UNIFORM LAW
CONFERENCE OF CANADA

CONFÉRENCE POUR
L'HARMONISATION
DES LOIS AU CANADA

PROCEEDINGS
OF THE
NINETIETH
ANNUAL MEETING

COMPTE RENDU
DE LA
QUATRE-VINGT-DIXIÈME
RÉUNION ANNUELLE

QUÉBEC, QUÉBEC

AUGUST / AOÛT 2008

ANNUAL PROCEEDINGS / *COMPTE RENDU ANNUEL*

[ISSN 0318-4900]

The Proceedings of this Conference from 1918 to date have been published by the Conference. The Proceedings for the years 1918 to 1956 were also published in full as part of the Annual Year Books of the Canadian Bar Association. See C.B.A. Annual Year Books Volumes 1 to 56.

Copies of these Proceedings and those of previous years that are still in stock may be had upon request to the Executive Director.

Any person is welcome to quote from any of the Proceedings or to use any of the material in any way. However, an acknowledgement of the source would be appreciated.

Le Compte rendu des réunions de cette Conférence est publié par la Conférence depuis 1918. L'Association du barreau canadien a également publié dans leur annuaire jusqu'en 1956 le compte rendu de la Conférence. Voir l'annuaire de l'ABC en volumes 1 à 56.

Vous pouvez obtenir des exemplaires de ce compte rendu et de ceux qui restent des années précédentes en vous adressant à la Directrice exécutive.

Toute personne peut se servir du texte du compte rendu selon son gré. Nous serions reconnaissants d'une reférence à son origine.

UNIFORM LAW
CONFERENCE OF CANADA

CONFÉRENCE POUR
L'HARMONISATION
DES LOIS AU CANADA

PROCEEDINGS
OF THE
NINETIETH
ANNUAL MEETING

COMPTE RENDU
DE LA
QUATRE-VINGT-DIXIÈME
RÉUNION ANNUELLE

QUÉBEC, QUÉBEC

AUGUST / AOÛT 2008

The Conference thanks Lesia Edwards, Senior Communications Designer of the Queen's Printer for Saskatchewan, for her work in formatting these Proceedings and preparing them for publication.

La Conférence reconnaît le travail de Lesia Edwards, conceptrice supérieure en communications de l'Imprimeur de la Reine de la Saskatchewan en mettant ce Compte rendu au bon format et en le préparant pour la presse.

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Page

Past Presidents / *Ancien(ne)s président(e)s* 4
Officers / *la direction* 7
Delegates / *Délégué(e)s* 9
Historical Note 25
Historique 33
Bibliography / *Bibliographie* 41
Opening Plenary Session: Minutes 46
Séance plénière d'ouverture: procès-verbal 55
Civil Section: Minutes 64
Section civile: procès-verbal 92
Criminal Section: Minutes 123
Section pénale: procès-verbal 154
Closing Plenary Session: Minutes 192
Séance plénière de clôture: procès-verbal 199

Appendices / Annexes

A. Auditors' Report 206
Rapport des vérificateurs 206
B. Strategic Lawsuits Against Public Participation* 220
*Les poursuites stratégiques contre la mobilisation publique** 220
C. Assisted Human Reproduction* 221
*Procréation assistée** 221
D. Canada Interest Act* 222
*Loi canadienne sur l'intérêt** 222
E. *Uniform Income Trusts Act* 223
Loi uniforme sur les fiducies de revenu 273
F. Electronic Commerce in International Contracts* 326
*Le commerce électronique dans les contrats internationaux** 326

G. UN Convention on Independent Guarantees and Stand-By Letters of Credit* 327
*Convention des nations unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by** 327
H. Collateral Use of Crown Brief Disclosure* 328
*L'utilisation de la production du dossier du ministère public à des fins accessoires** 328
I. Malicious Prosecution* 329
*Les poursuites abusives** 329
J. Identity Theft* 330
*Le vol d'identité** 330
K. Fraudulent Conveyances and Fraudulent Preferences Law* 331
*Droit des transferts frauduleux et des traitements préférentiels** 331
L. Hague Convention on Choice of Court Agreements* 332
*Convention de la Haye sur les accords d'élection de for** 332
M. *Uniform Unincorporated Nonprofit Associations Act* 333
Loi uniforme sur les associations sans but lucratif et sans personnalité morale 356
N. Privity of Contract* 378
*Effet relatif des contrats** 378
O. Private International Law* 379
*Droit international privé** 379
P. Conflict of Laws in Succession Matters* 380
*Conflit des lois en matière de droit des successions** 380
Q. Fine in Lieu of Forfeiture for Money Spent on Legal Fees* 381
*L'amende compensatoire pour l'argent dépensé pour des frais légaux** 381
R. Criminal Interest Rate* 382
L'article 347 du code criminel* 382

Tables

I. Uniform Acts Recommended / *Lois uniformes recommandées* 383

II. Uniform Acts Superseded or Withdrawn /
Lois uniformes désuètes ou retirées 387

III. Uniform Acts (pre-2000) Enacted / *Lois uniformes (avant 2000) promulguées* 389

IV. Uniform Acts (pre-2000) Enacted, by Jurisdiction / *Lois uniformes (avant 2000) promulguées, classées selon le gouvernement* 394

V. Uniform Acts Adopted since 2000 and their Implementation 402

Lois uniformes élaborées depuis 2000 et leur mise en application 406

Cumulative Index / *Index cumulatif* 410

* The full text of these documents is available on the Conference website only: http://www.ulcc.ca/en/poam2/

* *Le texte complet de ces documents n'est disponible qu'à partir du site Internet de la Conférence: http://www.chlc.ca/fr/poam2/index.cfm?*

PAST PRESIDENTS / ANCIEN(NE)S PRÉSIDENT(E)S

SIR JAMES AITKINS, K.C., Winnipeg (five terms)	1918-1923
MARINER G. TEED, K.C., Saint John	1923-1924
ISAAC PITBLADO, K.C., Winnipeg (five terms)	1925-1930
JOHN D. FALCONBRIDGE, K.C., Toronto (four terms)	1930-1934
DOUGLAS J. THOM, K.C., Regina (two terms)	1935-1937
I.A. HUMPHRIES, K.C., Toronto	1937-1938
R. MURRAY FISHER, K.C., Winnipeg (three terms)	1938-1941
F.H. BARLOW, K.C., Toronto (two terms)	1941-1943
PETER J. HUGHES, K.C., Fredericton	1943-1944
W.P. FILLMORE, K.C., Winnipeg (two terms)	1944-1946
W.P.J. O'MEARA, K.C., Ottawa (two terms)	1946-1948
J. PITCAIRN HOGG, K.C., Victoria	1948-1949
HON. ANTOINE RIVARD, K.C., Quebec	1949-1950
HORACE A. PORTER, K.C., Saint John	1950-1951
C.R. MAGONE, Q.C., Toronto	1951-1952
G.S. RUTHERFORD, Q.C., Winnipeg	1952-1953
LACHAN MACTAVISH, Q.C., Toronto (two terms)	1953-1955
H.J. WILSON, Q.C., Edmonton (two terms)	1955-1957
HORACE E. READ, O.B.E., Q.C., LL.D., Halifax	1957-1958
E.C. LESLIE, Q.C., Regina	1958-1959
G.R. FOURNIER, Q.C., Quebec	1959-1960
J.A.Y. MACDONALD, Q.C., Halifax	1960-1961
J.F.H. TEED, Q.C., Saint John	1961-1962
E.A. DRIEDGER, Q.C., Ottawa	1962-1963
O.M.M. KAY, C.B.E., Q.C., Winnipeg	1963-1964
W.F. BOWKER, Q.C., LL.D., Edmonton	1964-1965
H.P. CARTER, Q.C., St. John's	1965-1966
GILBERT D. KENNEDY, Q.C., S.J.D., Victoria	1966-1967

M.M. HOYT, Q.C., B.C.L., Fredericton	1967-1968
R.S. MELDRUM, Q.C., Regina	1968-1969
EMILE COLAS, K.M., C.R., LL.D., Montreal	1969-1970
P.R. BRISSENDEN, Q.C., Vancouver	1970-1971
A.R. DICK, Q.C., Toronto	1971-1972
R.H. TALLIN, Winnipeg	1972-1973
D.S. THORSON, Q.C., Ottawa	1973-1974
ROBERT NORMAND, Q.C., Quebec	1974-1975
GLEN ACORN, Q.C., Edmonton	1975-1976
WENDALL MACKAY, Charlottetown	1976-1977
H. ALLAN LEAL, Q.C. LL.D., Toronto	1977-1978
ROBERT G. SMETHURST, Q.C., Winnipeg	1978-1979
GORDON F. COLES, Q.C., Halifax	1979-1980
PADRAIG O'DONOGHUE, Q.C., Whitehorse	1980-1981
GEORGE B. MACAULAY, Q.C., Victoria	1981-1982
ARTHUR N. STONE, Q.C., Toronto	1982-1983
SERGE KUJAWA, Q.C., Regina	1983-1984
GÉRARD BERTRAND, c.r., Ottawa	1984-1985
GRAHAM D. WALKER, Q.C., Halifax (two terms)	1985-1987
M. RÉMI BOUCHARD, Sainte-Foy	1987-1988
GEORGINA R. JACKSON, Q.C., Regina (two terms)	1988-1990
BASIL D. STAPLETON, Q.C., Fredericton	1990-1991
DANIEL C. PRÉFONTAINE, c.r., Ottawa	1991-1992
HOWARD F. MORTON, Q.C., Toronto	1992-1993
PETER J.M. LOWN, Q.C., Edmonton (two terms)	1993-1995
JOHN D. GREGORY, Toronto	1995-1996
RICHARD G. MOSLEY, Q.C., Ottawa	1996-1997
DOUGLAS E. MOEN, Q.C., Regina	1997-1998
PAUL MONTY, Quebec	1998-1999

JEFFREY SCHNOOR, Q.C., Winnipeg	1999-2000
EARL FRUCHTMAN, Toronto	2000-2001
ARTHUR CLOSE, Q.C., Vancouver	2001-2002
GLEN ABBOTT, Q.C., Fredericton	2002-2003
GREGORY STEELE, Q.C., Vancouver	2003-2004
CHRISTOPHER CURRAN, St. John's	2004-2005
ROB FINLAYSON, Winnipeg	2005-2006
JOHN TWOHIG, Toronto	2006-2007
KATHRYN SABO, Ottawa	2007-2008

OFFICERS / LA DIRECTION

EXECUTIVE COMMITTEE / COMITÉ EXÉCUTIF
2007- 2008

Immediate Past President *Président sortant*	John Twohig, Ontario
President / *Présidente*	Kathryn Sabo, Ottawa
Vice-President / *Vice président*	W. Dean Sinclair, Regina
Chairperson, Drafting Section *Présidente, Section de rédaction*	Valerie Perry, Winnipeg
Chairperson, Criminal Section *Présidente, Section pénale*	Nancy Irving Ottawa
Chairperson, Civil Section *Président, Section civile*	Darcy McGovern Regina

JURISDICTIONAL REPRESENTATIVES

REPRÉSENTANT(E)S D'ADMINISTRATION
2007 - 2008

Alberta	
(Civil / *civile*)	Nolan D. Steed, Q.C.
(Criminal / *pénale*)	Josh Hawkes, Q.C.
British Columbia / *Colombie-Britannique* (Civil / *civile*)	Russell Getz
(Criminal / *pénale*)	Richard de Boer
Canada	
(Civil / *civile*)	Manon Dostie (Acting)
(Criminal / *pénale*)	Catherine Kane
Manitoba	
(Civil / *civile*)	C. Lynn Romeo
(Criminal / *pénale*)	Kusham Sharma
New Brunswick / *Nouveau-Brunswick*	
(Civil / *civile*)	Elizabeth Strange
(Criminal / *pénale*)	Luc Labonté

Newfoundland and Labrador / *Terre-Neuve-et-Labrador*

(Civil / *civile*) ..... Kendra Wright
(Criminal / *pénale*) ..... Elaine Reid

Northwest Territories / *Territoires du Nord-ouest*

(Civil / *civile*) ..... Mark Aitken
(Criminal / *pénale*) ..... Laura Seddon

Nova Scotia / *Nouvelle-Écosse*

(Civil / *civile*) ..... David H. Nurse
(Criminal / *pénale*) ..... Kathy E. Pentz

Nunavut

(Civil / *civile*) ..... Diane Buckland
(Criminal / *pénale*) ..... Douglas Garson

Ontario

(Civil / *civile*) ..... John Lee
(Criminal / *pénale*) ..... Earl Fruchtman

Prince Edward Island / *Île-du-Prince-Édouard*

(Civil / *civile*) ..... Katharine Tummon
(Criminal / *pénale*) ..... Cyndria L. Wedge

Quebec / *Québec*

(Civil / *civile*) ..... Vincent Pelletier
(Criminal / *pénale*) ..... Daniel Grégoire

Saskatchewan

(Civil / *civile*) ..... Darcy McGovern
(Criminal / *pénale*) ..... W. Dean Sinclair

Yukon

(Civil / *civile*) ..... Steven A. Horn
(Criminal / *pénale*) ..... Lee Kirkpatrick

LIST OF DELEGATES / LISTE DES DÉLÉGUÉ(E)S

ALBERTA
Criminal Section / Section pénale

JOSH HAWKES, Appellate Counsel
Appeals Branch, Alberta Justice
3rd floor, Centrium Place, 300, 332 – 6 Avenue S.W.
Calgary, Alberta T2P 0B2

Tel: 403-297-6005. Fax: 403-297-3453. E-mail: josh.hawkes@gov.ab.ca

BART ROSBOROUGH, Q.C., Director, Policy & Staff Development Branch
Criminal Justice Division – Alberta Justice
3rd Floor, Bowker Building, 9833-109 Street
Edmonton, Alberta T5K 2E8

Tel: 780-644-2935. Fax: 780-422-1106. E-mail: Bart.Rosborough@gov.ab.ca

NOLAN D. STEED, Q.C., Executive Director
Constitutional and Aboriginal Law and Legislative Reform
4th Floor, Bowker Building, 9833 – 109 Street
Edmonton, Alberta T5K 2E8

Tel: 780-422-9653. Fax: 780-425-0307. E-mail: nolan.steed@gov.ab.ca

SARAH J. DAFOE, Barrister and Solicitor
Legislative Reform
Justice and Attorney General
Room 203B, Bowker Building, 9833 – 109 Street
Edmonton, Alberta T5K 2E8

Tel: 780-415-6688. Fax: 780-422-7366. E-mail: sarah.dafoe@gov.ab.ca

PETER J. M. LOWN, Q.C., Executive Director
Alberta Law Reform Institute
402 Law Centre, University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2H5

Tel: 780-492-5292. Fax: 780-492-1790. E-mail: plown@alri.ualberta.ca

JAMES PEACOCK, Q.C., Partner
Gowlings
1400 Scotia Centre, 700 – 2nd Street S.W.
Calgary, Alberta T2P 4V5

Tel: 403-298-1011. Fax: 403-263-9193. E-mail: james.peacock@gowlings.com

BRITISH COLUMBIA / COLOMBIE-BRITANNIQUE
Criminal Section / Section pénale

RICHARD DE BOER, Director
Policy and Legislation, Criminal Justice Branch
Ministry of Attorney General
9th Floor, Sussex Building, 1001 Douglas Street
Victoria, B.C. V8V 1X4

Tel: 250-356-0284. Fax: 250-387-0090. E-mail: richard.deboer@gov.bc.ca

THOMAS BURNS, Senior Counsel
Criminal Justice Reform Office
Ministry of Attorney General
Suite 1102, 865 Hornby Street
Vancouver, B.C. V6Z 2G3

Tel: 604-660-4148. Fax: 604-660-4048. E-mail: thoma.burns@gov.bc.ca

Civil Section / Section civile

RUSSELL GETZ, Legal Counsel
Justice Services Branch, Civil and Family Law Policy Office
Ministry of Attorney General
8th Floor, 1001 Douglas Street, P. O. Box 9283, Stn Prov Govt
Victoria, B.C. V8W 9J1

Tel: 250-387-5006. Fax: 250-387-1189. E-mail: russell.getz@gov.bc.ca

KEN DOWNING, Senior Legislative Counsel
Ministry of Attorney General
5th Floor, 1001 Douglas Street
Victoria, B.C. V8V 1X4

Tel: 250-356-5749. Fax: 250-356-5758. E-mail: Ken.Downing@gov.bc.ca

GREGORY STEELE, Q.C.
Steele, Urquhart Payne
Barristers and Solicitors
1340 – 1090 West Georgia Street
Vancouver, B.C. V6E 3V7

Tel: 604-684-5373. Fax: 604-684-1815. E-mail: gsteele@steelelawyers.com

ARTHUR L. CLOSE, Q. C.
234 – 4th Avenue
New Westminster, B.C. V3L 1N7

Tel: 604-526-1930. E-mail: aclose@shaw.ca

JIM EMMERTON, Executive Director
British Columbia Law Institute
1822 East Mall, University of British Columbia
Vancouver, B.C. V6T 1Z1

Tel: 604-822-0145. Fax: 604-822-0144. E-mail: jemmerton@bcli.org

KEVIN ZAKRESKI, Staff Lawyer
British Columbia Law Institute
1822 East Mall, University of British Columbia
Vancouver, B.C. V6T 1Z1

Tel: 604-827-5336. Fax: 604-822-0144. E-mail: kzakreski@bcli.org

LISA PETERS (CBA-BC Branch)
c/o Lawson, Lundell LLP
1600 Cathedral Place, 925 West Georgia Street
Vancouver, B.C. V6C 3L2

Tel: 604-631-9207. Fax: 604-669-1620. E-mail: lpeters@lawsonlundell.com

CANADA
Criminal Section / Section pénale

CATHERINE KANE
A/Senior General Counsel
Criminal Law Policy Section
Justice, Canada
EMB – Room 5009, 284 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tel: 613-957-4690. Fax: 613-952-1110. E-mail: catherine.kane@justice.gc.ca

STÉPHANIE O'CONNOR, Counsel
Section de la politique en matière de droit pénal
Justice Canada
ÉCE – Pièce: 5060, 284, rue Wellington
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tél: 613-948-7419. Téléc: 613-941-9310. Courriel: stephanie.oconnor@justice.gc.ca

NANCY IRVING, Senior Counsel
Office of the Director of Public Prosecutions
Public Prosecution Service of Canada
Room 1121, 222 Queen Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tel: 613-941-4079. Fax: 613-941-8742. E-mail: Nancy.Irving@ppsc-sppc.gc.ca

DONALD PIRAGOFF, Senior Assistant Deputy Minister
Criminal Law Policy Section
Justice Canada
284 Wellington Street, Room 5195
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tel: 613-957-4730. Fax: 613-957-9949. Email: donald.piragoff@justice.gc.ca

JULIE BESNER, Avocate
Section de la politique en matière de droit pénal
Justice Canada
ÉCE – Pièce: 5280, 284, rue Wellington
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tél : 613-95-4784. Téléc : 613-941-9310. Courriel : julie.besner@justice.gc.ca

ANOUK DESAULNIERS, Avocate-conseil
Section de la politique en matière de droit pénal
Justice Canada
ÉCE – Pièce 5073, 284, rue Wellington
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tél: 613-954-1658. Téléc. 613-954-9310. Courriel: anouk.desaulniers@justice.gc.ca

KAREN MARKHAM, Counsel
Criminal Law Policy Section
Justice Canada
EMB – Room 5123, 284 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tel: 613-957-4209. Fax: 613-941-9310. E-mail: karen.markham@justice.gc.ca

MARKE KILKIE, Counsel
Criminal Law Policy Section
Justice Canada
EMB – Room 5272, 284 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tel: 613-941-2338. Fax: 613-941-9310. E-mail: marke.kilkie@justice.gc.ca

URSULA HENDEL**,** Counsel/Avocate
Public Prosecution Service of Canada/Bureau du directeur des poursuites pénales
Room 1122, Pièce1122, 222 Queen Street, 222, rue Queen
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tel: 613-946-3819. Fax: 613-941-8742. E-mail: ursula.hendel@dpp.gc.ca

JOSHUA WEINSTEIN, Secretary
Criminal Law Section,
Canadian Bar Association
Joshua Weinstein – Myers Weinberg LLP
724 – 240 Graham Ave
Winnipeg, Manitoba R3C 0J7

Tel: 204-926-1522. Fax: 204-956-0625. E-mail: jweinstein@myersfirm.com

MARGARET GALLAGHER, Treasurer
Canadian Bar Association
1410 Red Head Road
Saint John, New Brunswick E2P 1K3

Tel: 506-633-4807. Fax: 506-633-1204. E-mail: margaret.gallagher@gnb.ca

MICHEL DENIS, Avocat général principal
Service des poursuites pénale du Canada
Complexe Guy-Favreau, Tour est, 9ième étage, 200, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec). H2Z 1X4

Tél : 514-283-2126. Téléc : 514-496-7372. Courriel : michel.denis@ppsc.gc.ca

MARVIN BLOOS, Q. C., Appellate Counsel
Canadian Council of Criminal Defence Lawyers
300-10110 – 107th Street
Edmonton, Alberta T5J 1J4

Tel: 780-421-4766. Fax: 780-429-0346. E-mail: bloos@appeals.ca

Civil Section / Section civile

KATHRYN SABO, General Counsel, Avocate générale
International Private Law Section / Section du droit privé international
Justice Canada
284 rue Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tel/tél: 613-957-4967. Fax/téléc: 613-941-4088.
E-mail/courriel: kathryn.sabo@justice.ga.ca

MIREILLE-FRANCE BLANCHARD, Counsel/Avocate
International Private Law Section / Section du droit privé international
Justice Canada
East Memorial Building, Room 5303/Édifice commémoratif de l'Est, pièce 5303
284 Wellington Street/284, rue Wellington
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tel/tél: 613-957-1374. Fax/téléc: 613-941-4088.
E-mail/courriel: mfblanch@justice.gc.ca

MARIE RIENDEAU, Counsel/Avocate
International Private Law Section/Section du droit privé international
Justice Canada
East Memorial Building, Room 5199/Édifice commémoratif de l'est, pièce 5199
284 Wellington Street/284, rue Wellington
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tel/tél: 613-941-9185. Fax/téléc: 613-941-4088.
E-mail/courriel: mriendea@justice.gc.ca

MANON DOSTIE, Counsel/Avocate
International Private Law Section/Section du droit privé international
Justice Canada
East Memorial Building, room 5304/Édifice commémoratif de l'est, pièce 5304
284 Wellington Street/284, rue Wellington
Ottawa, Ontario K1A 0H8

Tel: 613-957-7882. Fax: 613-941-4088. E-mail: Manon Dostie@justice.gc.ca

WAYNE D. GRAY, (CBA National)
McMillan Binch LLP, 181 Bay Street, Suite 4400
Toronto, Ontario H5J 2T3

Tel: 416-865-7842. Fax: 416-85-7048. E-mail: wayne.gray@membm.com

MANITOBA
Criminal Section / Section pénale

KUSHAM SHARMA, Crown Attorney
Prosecution Service
Manitoba Justice
510-405 Broadway
Winnipeg, Manitoba R3C 3L6

Tel: 204-945-2952. Fax: 204-945-1260. E-mail: kusharma@gov.mb.ca

LYNNE KOHM, Senior Crown Attorney
Policy Development and Analysis Division
Manitoba Justice
1210 – 405 Broadway
Winnipeg, Manitoba R3C 3L6

Tel: 204-945-4969. Fax: 204-945-0433. E-mail: lynne.kohm@gov.mb.ca

Civil Section / Section civile

LYNN ROMEO, Acting Director
Civil Legal Services
Manitoba Department of Justice
730 – 405 Broadway
Winnipeg, Manitoba R3C 3L6

Tel: 204-945-2845. Fax: 204-948-2244. E-mail: lromeo@gov.mb.ca

GAIL MILDREN, General Counsel
Civil Legal Services
Manitoba Justice
730 – 405 Broadway
Winnipeg, Manitoba R3C 3L6

Tel: 204-945-2844. Fax: 204-948-2041. E-mail: Gail.Mildren@gov.mb.ca

NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK
Criminal Section / Section pénale

LUC J. LABONTÉ, Crown Prosecutor
Department of Justice and Attorney General
21 Ocean Limited Way, Suite 200, Emmerson Park
Moncton, New Brunswick E1C 0J4

Tel: 506-851-3388. Fax: 506-851-3643. E-mail: luc.labonte@gnb.ca

Civil Section / Section civile

ELIZABETH STRANGE, Solicitor and Acting Queen's Printer
Office of the Attorney General
670 King Street, P. O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick E3B 5H1

Tel: 506-453-7426. Fax: 506-457-7899. E-mail: elizabeth.strange@gnb.ca

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR /
TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR
Criminal Section / Section pénale

DAVID ORR, The Honourable Judge
(Canadian Association of Provincial Court Judges)
Law Courts, St. John's Provincial Court
Box 68, Atlantic Place, 215 Water Street
St. John's, Newfoundland A1B 4J6

Tel: 709-729-1004. Fax: 709-729-2161. E-mail: dorr@provincial.court.nl.ca

NORTHWEST TERRITORIES / TERRITOIRES DU NORD-OUEST
Civil Section / Section civile

MARK AITKEN, Director,
Legislation Division
Department of Justice
Government of the Northwest Territories
Courthouse, 4th Floor, 4903 49th Street
Yellowknife, NT X1A 2L9

Tel: 867-920-8777. Fax: 867-873-0234. E-mail:Mark_Aitken@gov.nt.ca

NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ÉCOSSE
Criminal Section / Section pénale

KATHRYN E. PENTZ, Senior Crown Counsel
Public Prosecution Service
Commerce Tower, 3rd Floor, 15 Dorchester Street
Sydney, Nova Scotia B1P 5Y9

Tel: 902-563-3530. Fax: 902-563-0506. E-mail: pentzke@gov.ns.ca

Civil Section / Section civile

DAVID H. NURSE, Solicitor
Department of Justice
Province of Nova Scotia
P.O. Box 7
Halifax, Nova Scotia B3J 2L6

Tel: 902-424-5155. Fax: 902-434-7120. E-mail: nursedh@gov.ns.ca

JOHN E.S. BRIGGS**,** Executive Director
Law Reform Commission of Nova Scotia
2nd Floor, 1484 Carlton Street
Halifax, Nova Scotia B3H 3B7

Tel: 902-423-2633. Fax: 902-423-0222. E-mail: jbriggs@lawreform.ns.ca

NUNAVUT
Civil Section / Section civile

ANDREW CAMPBELL,
Legislative Division,
Government of Nunavut
P.O. Box 1000, Station 550
Iqaluit, NU X0A 0H0

Tel: 867-975-6324. Fax: 867-975-6189. E-mail: andrew.campbell@gov.nu.ca

ONTARIO
Criminal Section / Section pénale

EARL FRUCHTMAN, Acting Director
Crown Law Criminal
Ministry of the Attorney General
10th Floor, 720 Bay Street
Toronto, Ontario M5G 2K1

Tel: 416-326-4661. Fax: 416-326-4656. E-mail: earl.fruchtman@jus.gov.on.ca

CATHERINE COOPER, Crown Counsel
Criminal Law Policy Branch
9th Floor, 720 Bay Street
Toronto, Ontario M5G 2K1

Tel: 416-326-4602. Fax: 416-314-6646. E-mail: catherine.cooper@ontario.ca

LEN WALKER, Assistant Crown Attorney
Criminal Law Division – Crown Attorney's Office
Ministry of Attorney General
155 Elm Street
Sudbury, Ontario P3C 1T9

Tel: 705-564-7698. Fax: 705-564-7690. E-mail: len.walker@ontario.ca

ERIN WINOCUR, Crown Counsel
Criminal Law Policy Branch
9th Floor, 720 Bay Street,
Toronto, Ontario M5G 2K1

Tel: 416-314-0610. Fax: 416-314-6646. E-mail: erin.winocur@ontario.ca

ANDRE RADY (Ontario Criminal Lawyers Association)
Criminal Law Chambers
171 Queens Avenue, Suite 720
London, Ontario N6A 5J7

Tel: 519-434-7239. Fax: 519-434-2526. E-mail: arady@crimilawchambers.com

Civil Section / Section civile

JOHN TWOHIG, General Counsel
Policy Division
Ministry of the Attorney General
7th Floor, 720 Bay Street
Toronto, Ontario M5G 2K1

Tel: 416-326-4673. Fax: 416-326-2699. E-mail: john.twohig@ontario.ca

JOHN D. GREGORY, General Counsel,
Policy Division
Ministry of the Attorney General
720 Bay Street
Toronto, Ontario M5G 2K1

Tel: 416-326-2503. Fax: 416-326-2699. E-mail: john.d.gregory@ontario.ca

JUDY MUNGOVAN, Counsel
Policy Division
Ministry of the Attorney General
7th Floor, 720 Bay Street
Toronto, Ontario M5G 2K1

Tel: 416-326-2834. Fax: 416-326-2699. E-mail: judy.mungovan@ontario.ca

R. LEE AKAZAKI, C. S., (Ontario Bar Association)
Gilbertson Davis Emerson LLP
Barristers and Solicitors
20 Queen Street West, Suite 2020
Toronto, Ontario M5H 3R3

Tel: 416-979-2020. Fax: 416-979-1285. E-mail: lakazaki@gilbertsondavis.com

PATRICIA HUGHES**,** Executive Director
Law Commission of Ontario
Computer Methods Building, Suite 201, 4850 Keele Street
Toronto, Ontario M3J 1P3

Tel: 416-650-8406. Fax: 416-736-5736. E-mail: LawCommission@lc-cdo.org

PRINCE EDWARD ISLAND / ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
Civil Section / Section civile

KATHARINE TUMMON, Director
Consumer, Corporate and Insurance Services
Office of the Attorney General
P. O. Box 2000
Charlottetown, P.E.I. C1A 7N8

Tel: 902-368-4542. Fax: 902-368-5283. E-mail: kptummon@gov.pe.ca

QUÉBEC / QUEBEC
Section pénale / Criminal Section

DANIEL GRÉGOIRE
Procureur au poursuites criminelles et pénales
Bureau des affaires criminelles et jeunesse
Directeur des poursuites criminelles et pénales
Ministère de la Justice
Iberville Un 1195, avenue Lavigerie – Bureau 60
Québec (Québec) G1V 4N3

Tél : 418-643-9059 poste 20894. Téléc : 418-644-3428.
Courriel : dgrégoire@justice.gouv.qc.ca

SABIN OUELLET, Procureur en chef par intérim
Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP)
1200, route de l'Église – 3e étage
Québec (Québec) G1V 4M1
Tél : 418-643-9059, poste 20887. Téléc : 418-646-5412.
Courriel : s.ouellet@justice.gouv.qc.ca

MICHEL BRETON, Procureur en chef des poursuites criminelles et pénales
Bureau de Service-conseil,
Palais de Justice, 109, rue St-Charles – Bureau 1. 10
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 2C2

Tél: 450-347-5067. Téléc: 450-347-0856. Courriel: mbreton@justice.gouv.qc.ca

MAURICE GALARNEAU**,** L'honorable Juge en chef adjoint
Chambre criminelle et pénale
Cour du Québec, Palais de justice
l, rue Notre-Dame E.
Montréal (Québec) H2Y 1B6

Tél : 418-393-2593. Téléc : 418-939-2065

NICOLE DUFOUR, Avocate
Service de recherche et législation
Barreau du Québec
Maison du Barreau, 445 boul. St. Laurent 6ième étage
Montréal (Québec) H2Y 3T8

Tél : 514-954-3163. Téléc : 514-954-3463. Courriel : nicole.dufour@barreau.qc.ca

Section civile / Civil Section

VINCENT PELLETIER
Direction de la recherche et de la législation ministérielle
Ministère de la Justice
1200 Route de l'Église, 4e étage
Sainte-Foy, (Québec) G1V 4M1

Tél : 418-643-6552 poste 20808. Téléc : 418-643-9749.
Courriel : vpelletier@justice.gouv.qc.ca

KARENNE OUELLET, Avocate
Service de recherche et législation
Barreau du Québec, Maison du Barreau
445 boul. St. Laurent 6ième étage
Montréal (Québec) H2Y 3T8

Tél : 514-954-3400 poste 3143. Téléc : 514-954-3463.
Courriel : kouellet@barreau.qc.ca

FRÉDÉRIQUE SABOURIN, Avocate
Ministère de la Justice du Québec
Direction des affaires juridiques
Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation
Relations internationales, Tourisme, Affaires intergouvernementales canadiennes
525 boul. René-Léveque est, 3e étage
Québec, (Québec) G1R 5R9

Tél : 418-649-2400 poste 4010. Téléc : 418-649-2663.
Courriel : frederique.sabourin@mri.gouv.qc.ca

SASKATCHEWAN
Criminal Section / Section pénale

W. DEAN SINCLAIR, Director of Appeals
Public Prosecutions, Saskatchewan Justice
3rd Floor, 1874 Scarth Street
Regina, Saskatchewan S4P 4B3

Tel: 306-787-5490. Fax: 306-787-8878. E-mail: dean.sinclair@gov.sk.ca

LANE WIEGERS, Senior Crown Prosecutor
Saskatchewan Justice, Public Prosecutions
3rd Floor, 1874 Scarth Street
Regina, Saskatchewan S4P 4B3

Tel: 306-787-5490. Fax: 306-787-8878. E-mail: Lane.Wiegers@gov.sk.ca

Civil Section / Section civile

SUSAN C. AMRUD, Q.C., Executive Director
Public Law Division
Saskatchewan Justice
800 – 1874 Scarth Street
Regina, Saskatchewan S4P 4B3

Tel: 306-787-8990. Fax: 306-787-9111. E-mail: susan.amrud@gov.sk.ca

DARCY MCGOVERN, Senior Crown Counsel
Legislative Services
Saskatchewan Justice
800 – 1874 Scarth Street
Regina, Saskatchewan S4P 4B3

Tel: 306-787-5662. Fax: 306-787-9111. E-mail: darcy.mcgovern@gov.sk.ca

KAREN PFLANZNER, Senior Crown Counsel
Legislative Services
Saskatchewan Justice
800 – 1874 Scarth Street
Regina, Saskatchewan S4P 4B3

Tel: 306-787-8107. Fax: 306-787-9111. E-mail: karen.pflanzner@gov.sk.ca

YUKON
Criminal Section / Section pénale

LEE KIRKPATRICK, Head of Prosecutions
Department of Justice
Box 2703 (J-2)
Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

Tel : 867-667-5100. Fax: 867-393-6379. E-mail: Lee.Kirkpatrick@gov.yk.ca

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

CLAUDETTE N. RACETTE,
Executive Director / Directrice administrative
c/o rue 622 Hochelaga Street
Ottawa, Ontario K1K 2E9

Tel: 613-747-1695. Fax: 613-741-6075. E-mail: racette@magma.ca

CLARK W. DALTON, Q.C.
Projects Manager
Suite 203, 9909 – 110 St.
Edmonton, Alberta T5K 2E5

Tel: 780-482-5192. Fax: 780-492-1790. E-mail: talaria@shaw.ca

GUESTS / INVITÉS(ES)
Australia and New Zealand / Australie et la Nouvelle Zélande

AMANDA DAVIES, Assistant Secretary
Classifications Policy Branch
Attorney-General's Department
Robert Garran Offices
Barton ACT 2600

Tel: +612-6250-5545. Fax: +612-273-3871. E-mail: Amanda.Davies@ag.gov.au

Mexico / Mexique

JORGE SANCHEZ CORDERO**,** President
Mexican Conference of Commissioners on Uniform State Laws
Arquimedes 36, Polanco 11560
Mexico City, Mexico.

Tel: (00) (52) (55) 52 81 21 08, (00) (52) (55) 52 81 20 49,
Fax: (00) (52) (55) 52 81 03 37.

E-mail : jorgeas@mx.inter.net or notario@notaria 153.com.mx

United States / États-Unis

MARTHA WALTERS, Justice
Oregon Supreme Court
1163 State Street, Salem, OR 97301-2563.

Tel: 503-986-5668. E-mail: Martha.l.walters@ojd.state

FRED H. MILLER, Professor
University of Oklahoma, College of Law
300 Timberdell Road
Norman, Oklahoma 73069

Tel: 405-325-4699. Fax: 405-325-0389. Email: fmiller@ou.edu

PRESENTERS / PRÉSENTATEURS(TRICES)
Civil Section / Section civile
Collateral Use of Crown Brief Disclosure /
Utilisation accessoire du dossier de la Couronne

DENISE DWYER, Acting Deputy Director
Crown Law Office – Civil
Ministry of the Attorney General
720 Bay Street, 8th Floor
Toronto, Ontario M5G 2K1

Tel: 416-326-4108. Fax: 416-326-4181. E-mail: denise.dwyer@ontario.ca

Electronic Commerce in International Contracts /
Le commerce électronique dans les contrats internationaux

MICHAEL DETURBIDE, Professor and Associate Dean, Academic
Dalhousie Law School
Halifax, Nova Scotia B3H 4H9

Tel: 902-494-1041. E-mail: Michael.Deturbide@dal.ca

VINCENT GAUTRAIS, Professeur agrégé
Faculté de droit, Université de Montréal
Titulaire de la chaire en droit de la sécurité et des affaires électroniques
Pavillon Maximilien-Caron
3101, chemin de la Tour
Montréal (Québec) H3T 1P1

Tél: 514-343-7534. Courriel: vincent.gautrais@umontreal.ca

Privity of Contract / Effet relatif des contrats

GENEVIEVE TREMBLAY-MCCAIG, Legal Counsel
Alberta Law Reform Institute
Room 4368, Murray Fraser Hall, University of Calgary
2500 University Drive N.W.
Calgary, Alberta T2N 1N4

Tel: 403-297-4834. Fax: 403-282-8325. E-mail: gmccaig@alri.ualberta.ca

Unincorporated Associations /
Associations non constituées en personnes morales

JAKE HARMS, Deputy Legislative Counsel and Registrar of Regulations
Manitoba Justice
410-405 Broadway
Winnipeg, Manitoba R3C 3L6

Tel: 204-945-1737. Fax: 204-945-1940. E-mail: jake.harms@gov.mb.ca

UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit / Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by

STEVEN P. JEFFREY
Blaney McMurtry LLP
2 Queen Street East, Suite 1500
Toronto, Ontario M5C 3G5

Tel: 416-593-3939. Fax: 416-593-2966. E-mail: sjeffrey@blaney.com

MARC LACOURSIÈRE, Professeur
Université Laval, Faculté de droit
Suite 1121, Pavillon Charles-De Koninck
Québec (Québec) G1K 7P4

Tél: 518-656-2131, ext. 3855. Téléc: 518-656-7230.
Courriel: marc.lacoursiere@fd.ulaval.ca

OBSERVERS / OBSERVATEURS(TRICES)

Civil Section / Section civile

NOUR SALAH
Direction de la recherche et de la législation ministérielle
Ministère de la Justice, 1200 Route de l'Église, 4e étage
Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1

Tél: 418-643-6552 poste 20817. Téléc : 418-643-9749.
Courriel : nsalah@justice.gouv.qc.ca

JEANNE PROULX
Direction de la recherche et de la législation ministérielle
Ministère de la Justice, 1200 Route de l'Église, 4e étage
Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1

Tél : 418-643-6552 poste 20819. Téléc : 418-643-9749.
Courriel : jproulx@gouv.qc.ca

MYRIAM ANCTIL
Direction de la législation
Ministère de la Justice
1200, route de l'Église, 4e étage
Québec (Québec) G1V 4M1

Tél : 418-643-6552 Poste 20831. Téléc : 418-643-9749.
Courriel : myriam.anctil@justice.gouv.qc.ca

HISTORICAL NOTE

[1] Over ninety years ago, the Canadian Bar Association recommended that each provincial government provide for the appointment of commissioners to attend conferences organized for the purpose of promoting uniformity of legislation among the provinces.

[2] The recommendation of the Canadian Bar Association was based upon, first, the realization that it was not organized in a way that it could prepare proposals in a legislative form that would be attractive to provincial governments, and second, observation of the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws, which had met annually in the United States since 1892 (and still does) to prepare model and uniform statutes. The subsequent adoption by many of the state legislatures of these Acts has resulted in a substantial degree of uniformity of legislation throughout the United States, particularly in the field of commercial law.

[3] The Canadian Bar Association's idea was soon implemented by most provincial governments and later by the others. The first meeting of commissioners appointed under the authority of provincial statutes, or by executive action in those provinces where no provision was made by statute, took place in Montreal on September 2nd, 1918, and there the Conference of Commissioners on Uniformity of Laws throughout Canada was organized. In the following year the Conference changed its name to the Conference of Commissioners on Uniformity of Legislation in Canada and, in 1974, to the Uniform Law Conference of Canada.

[4] Although work was done on the preparation of a constitution for the Conference in 1918-19 and in 1944 and was discussed in 1960-61, 1974 and 1990, the decision on each occasion was to carry on without the strictures and limitations that would have resulted from the adoption of a formal written constitution.

[5] Since the organizational meeting in 1918 the Conference has met, with a few exceptions, shortly before or shortly after the annual meeting of the Canadian Bar Association. The following is a list of the dates and places of the meetings of the Conference:

1918. Sept. 2-4, Montreal.
1919. Aug. 26-29, Winnipeg.
1920. Aug. 30, 31, Sept. 1-3, Ottawa.
1921. Sept. 2, 3, 5-8, Ottawa.
1922. Aug. 11, 12, 14-16, Vancouver.
1923. Aug. 30, 31, Sept. 1, 3-5, Montreal.
1924. July 2-5, Quebec.
1925. Aug. 21, 22, 24, 25, Winnipeg.
1926. Aug. 27, 28, 30, 31, Saint John.
1927. Aug. 19, 20, 22, 23, Toronto.
1928. Aug. 23-25, 27, 28, Regina.
1929. Aug. 30, 31, Sept. 2-4, Quebec.
1930. Aug. 11-14, Toronto.
1931. Aug. 27-29, 31, Sept. 1, Murray Bay.
1932. Aug. 25-27, 29, Calgary.
1933. Aug. 24-26, 28, 29, Ottawa.

1934. Aug. 30, 31, Sept. 1-4, Montreal.
1935. Aug. 22-24, 26, 27, Winnipeg.
1936. Aug. 13-15, 17, 18, Halifax.
1937. Aug. 12-14, 16, 17, Toronto.
1938. Aug. 11-13, 15, 16, Vancouver.
1939. Aug. 10-12, 14, 15, Quebec.
1941. Sept. 5, 6, 8-10, Toronto.
1942. Aug. 18-22, Windsor.
1943. Aug. 19-21, 23, 24, Winnipeg.
1944. Aug. 24-26, 28, 29, Niagara Falls.
1945. Aug. 23-25, 27, 28, Montreal.
1946. Aug. 22-24, 26, 27, Winnipeg.
1947. Aug. 28-30, Sept. 1, 2, Ottawa.
1948. Aug. 24-28, Montreal.
1949. Aug. 23-27, Calgary.
1950. Sept. 12-16, Washington, D.C.
1951. Sept. 4-8, Toronto.
1952. Aug. 26-30, Victoria.
1953. Sept. 1-5, Quebec.
1954. Aug. 24-28, Winnipeg.
1955. Aug. 23-27, Ottawa.
1956. Aug. 28-Sept. 1, Montreal.
1957. Aug. 27-31, Calgary.
1958. Sept. 2-6, Niagara Falls.
1959. Aug. 25-29, Victoria.
1960. Aug. 30-Sept. 3, Quebec.
1961. Aug. 21-25, Regina.
1962. Aug. 20-24, Saint John.
1963. Aug. 26-29, Edmonton.
1964. Aug. 24-28, Montreal.
1965. Aug. 23-27, Niagara Falls.
1966. Aug. 22-26, Minaki.
1967. Aug. 28-Sept. 1, St. John's.
1968. Aug. 26-30, Vancouver.
1969. Aug. 25-29, Ottawa.
1970. Aug. 24-28, Charlottetown.
1971. Aug. 23-27, Jasper.
1972. Aug. 21-25, Lac Beauport.
1973. Aug. 20-24, Victoria.
1974. Aug. 19-23, Minaki.
1975. Aug. 18-22, Halifax.
1976. Aug. 19-27, Yellowknife.
1977. Aug. 18-27, St. Andrews.
1978. Aug. 17-26, St. John's.
1979. Aug. 16-25, Saskatoon.
1980. Aug. 14-23, Charlottetown.
1981. Aug. 20-29, Whitehorse.
1982. Aug. 19-28, Montebello.
1983. Aug. 18-27, Quebec.
1984. Aug. 18-24, Calgary.
1985. Aug. 9-16, Halifax.
1986. Aug. 8-15, Winnipeg.
1987. Aug. 8-14, Victoria.
1988. Aug. 6-12, Toronto.
1989. Aug. 13-18, Yellowknife.
1990. Aug. 12-17, Saint John.
1991. Aug. 11-16, Regina.
1992. Aug. 9-14, Corner Brook.
1993. Aug. 15-19, Edmonton.
1994. Aug. 7-11, Charlottetown.
1995. Aug. 6-10, Quebec.
1996. Aug. 11-15, Ottawa.
1997. Aug. 17-21, Whitehorse.
1998. Aug. 16-20, Halifax.
1999. Aug. 15-19, Winnipeg.
2000. Aug. 13-17, Victoria.
2001. Aug. 19-23, Toronto.
2002. Aug. 18-22, Yellowknife.
2003. Aug. 10-14, Fredericton.
2004. Aug. 22-26, Regina.
2005. Aug. 21-25, St. John's.
2006. Aug 20-24, Edmonton.
2007. Sept. 9-13, Charlottetown.
2008. Aug. 10-14, Quebec.

[6] Because of wartime travel and hotel restrictions, the annual meeting of the Canadian Bar Association scheduled to be held in Ottawa in 1940 was cancelled, and for the same reasons no meeting of the Conference was held in that year. In 1941 both the Canadian Bar Association and the Conference held meetings, but in 1942 the Canadian Bar Association cancelled its meeting which was scheduled to be held in Windsor. The Conference, however, proceeded with its meeting. This meeting was significant in that the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws in the United States was holding its annual meeting at the same time in Detroit, which permitted several joint sessions to be held with the members of both conferences.

[7] While the Conference is an independent organization that is directly responsible to no government or other authority, it does recognize and in fact fosters its kinship with the Canadian Bar Association. For example, one of the ways of getting a subject on the Conference's agenda is a request from the Association. Second, the Assocation usually sends observers to one or both of the Civil and Criminal Sections. Third, provincial branches of the Association often arrange to have their members as part of provincial or territorial delegations to the Conference. In addition, the Association is a primary target for consultation when Conference projects seek views of interested parties in developing uniform legislation.

[8] Since 1935 the Government of Canada has sent representatives annually to the meetings of the Conference. Although the Province of Quebec was represented at the organizational meeting in 1918, representation from that province was spasmodic until 1942. Since then, however, representatives of the Bar of Quebec have attended each year; from 1946 to 1990 and from 1993, one or more delegates appointed by the Government of Quebec have also been present.

[9] In 1950 the newly-formed Province of Newfoundland joined the Conference and named delegates to take part in its work.

[10] Since 1963 the meetings have been further enlarged by representatives of the Northwest Territories and the Yukon Territory. In 1999 the Conference expanded to include a representative of Nunavut, following the creation of that territory on 1 April of that year.

[11] In most provinces statutes provide for grants towards the general expenses of the Conference and the expenses of the delegates. In jurisdictions where no legislative action has been taken, representatives are appointed and expenses provided for by order of the executive. The members of the Conference do not receive remuneration for their services. Generally speaking, the appointees to the Conference come from the bench, governmental law departments, faculties of law, the practising profession and, in recent years, law reform commissions and similar bodies.

[12] The appointment of delegates by a government does not of course have any binding effect upon the government, which may or may not choose to act on any of the recommendations of the Conference.

[13] The primary object of the Conference historically, and one of its main objects still, is to promote uniformity of legislation among Canada's provinces and territories on subjects on which uniformity may be found to be possible and advantageous. At the annual meetings of the Conference consideration is given to those branches of the law in which it is desirable and practicable to secure uniformity. Between meetings, the work of the Conference is carried on by correspondence among the members of the Executive, the Jurisdictional Representatives, the Executive Director and the Projects Coordinator, and among the members of the *ad hoc* committees. Matters for the consideration of the Conference may be brought forward by the delegates from any jurisdiction or by the Canadian Bar Association.

[14] In the past, the Conference considered its chief work to be to try to achieve uniformity in subjects covered by existing legislation. The Conference has nevertheless gone beyond this aim on occasion and has prepared uniform laws on subjects not yet covered by legislation in Canada. Examples of this practice are the *Uniform Survivorship Act*, section 39 of the *Uniform Evidence Act* dealing with photographic records and section 5 of the same Act, the effect of which is to abrogate the rule in *Russell v. Russell*, the *Uniform Regulations Act*, the *Uniform Frustrated Contracts Act*, the *Uniform Proceedings Against the Crown Act*, the *Uniform International Commercial Arbitration Act, Uniform Human Tissue Donation Act* and the *Uniform Electronic Commerce Act*. In these instances the Conference felt it better to establish and recommend a uniform statute before any legislature dealt with the subject rather than wait until the subject had been legislated upon and then attempt the more difficult task of recommending changes to effect uniformity. More recently, the Conference has shown no preference for harmonizing existing legislation rather than developing entirely new law.

[15] Another large step in the development of the Conference's role was the establishment of a section on criminal law and procedure, following a recommendation of the Criminal Law Section of the Canadian Bar Association in 1943. It was pointed out that no body existed in Canada with the proper personnel to study and prepare in legislative form recommendations for amendments to the *Criminal Code* and relevant statutes for submission to the Minister of Justice of Canada. At the 1944 meeting of the Conference a criminal law section was constituted, to which all provinces and Canada appointed representatives. The existing body was renamed the Uniform Law Section, and was later to be renamed the Civil Section.

[16] In 1950, the Canadian Bar Association held a joint annual meeting with the American Bar Association in Washington, D.C. The Conference also met in Washington, giving the members a second opportunity of observing the proceedings of the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws, which was meeting in Washington at the time. It also gave the Americans an opportunity to attend sessions of the Canadian Conference.

[17] The interest of the Canadians in the work of the Americans and *vice versa* has since been manifested on several occasions, notably in 1965 when the president of the Canadian Conference attended the annual meeting of the United States Conference, in 1975 when the Americans held their annual meeting in Quebec, and in subsequent years when the presidents of the two Conferences or other representatives have exchanged visits to their respective annual meetings.

[18] The most concrete example of sustained collaboration between the American and Canadian conferences is the *Transboundary Pollution Reciprocal Access Act*. This Act was drafted by a joint American-Canadian Committee and recommended by both Conferences in 1982. It is now in force in several provinces and states. That was the first time that the two groups joined in this sort of bilateral lawmaking.

[19] An event of singular importance in the life of this Conference occurred in 1968. In that year Canada became a member of The Hague Conference on Private International Law, whose purpose is to work for the unification of private international law, notably in the fields of commercial law and family law. It is particularly known for its work in determining the law applicable to international cases, what lawyers call the conflicts of laws. In short, The Hague Conference has the same general objectives at the international level as this Conference has within Canada.

[20] The Government of Canada honoured this Conference by asking it to propose one of its members for the Canadian delegation to the 1968 meeting at The Hague. This pattern was followed for the 1972 and several subsequent meetings of The Hague Conference. Since 1968 the Conference has adopted several uniform statutes to facilitate the implementation of Hague conventions in Canada, as well as other important conventions.

[21] The Drafting Section of the Conference was organized in 1968 (as the Legislative Drafting Workshop). The section concerns itself with matters of general interest in the field of parliamentary draftsmanship. For example, it has prepared Uniform Drafting Conventions to harmonize drafting across the country. The section also deals with drafting matters that are referred to it by the Civil Section or by the Criminal Section.

[22] One of the handicaps under which the Conference has laboured since its inception has been the lack of funds for legal research, the delegates often being too busy with their regular work to undertake research in depth. The government of Canada has provided most welcome grants in 1974 and succeeding years, yet it remains a challenge for the Conference to fund its research activities.

[23] At the 1978 annual meeting the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat brought in from Ottawa its first team of interpreters, translators and other specialists and provided its complete line of services, including instantaneous French to English and English to French interpretation, at every sectional and plenary session throughout the sittings of the Conference. These services, with the exception of interpreters for the annual conference, were discontinued in 1995 and the Conference assumed responsibility for producing its work in two languages.

[24] For several years the Conference has made progress towards adopting all its uniform acts in both official languages. In principle this has been done for all uniform statutes since 1990. The Uniform Drafting Conventions are bilingual.

[25] In 1989 a report entitled "Renewing Consensus for Harmonization of Laws in Canada" was prepared by the Executive. After modifications had been made to reflect written and oral submissions from across the country, the report was adopted at the annual meeting in Saint John in 1990. The operation of the sections and the composition of the Executive were clarified and made more sensitive to the demands of the constituent jurisdictions.

[26] After the 1992 meeting Melbourne Hoyt, Q.C., retired after many years of valuable service as Executive Secretary. He was replaced by Claudette Racette, who assumed the new title of Executive Director. The administration of the Conference, still conducted on a part-time basis, was moved to Ottawa when the change was made.

[27] In 1995 the Conference adopted a new name in French, *la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada*, to reflect more accurately the nature of the process of harmonization in a country with two legal systems. In 1996 the sections became the Civil Section, the Criminal Section and the Drafting Section.

[28] In late 1995 the Conference established its site on the World Wide Web, thanks to the Alberta Law Reform Institute. It published many of its documents on that site, for consultation, for permanent record, and as overflow from the printed proceedings.

[29] In 2001 steps were taken to create a new Conference website independent of the Alberta Law Reform Institute. This was made possible through a grant from the Federal Department of Justice. The website is bilingual and can be accessed through any one of four domain names:

www.ulcc.ca

www.uniformlaw.ca

www.chlc.ca

www.harmonisationlois.ca

The new website provides access not only to the substantive work of the Conference but also to an array of institutional and contact information.

[30] In 1998 the Conference adopted its Commercial Law Strategy, a project to modernize and harmonize key elements of commercial law in Canada. The Commercial Law Strategy was subsequently adopted by Deputy Ministers of Justice and was approved by all Ministers of Justice in December 1999 with a commitment to provide funding to permit it to move forward. In May 2000 Hélène Yaremko-Jarvis assumed the newly-created position of National Coordinator of the Strategy. Tony Hoffman suceeded her in 2003. The Strategy was established as a special project

under the auspices of the Conference, with a steering committee that included both delegates to the Conference and non-delegates. The Strategy was restructured in 2005, when the substantial financial support that the federal government had initially provided was renewed at a lower level. The Strategy continued as a discrete project within the Civil Section, with Clark Dalton assuming the part-time role of Project Coordinator.

[31] Phase I of the Strategy was devoted to building alliances and garnering stakeholder support. Phase II, completed in March 2005, saw the preparation of modernized draft Uniform Acts and other policy guidelines that form the essential building blocks of the infrastructure Canadian businesses need to keep competitive. Phase III of the Strategy will be devoted to completing the work of Phase II and working with constituent jurisdictions to implement the draft legislation and policies.

[32] In 2007, it was decided that the Commercial Law Strategy would be rolled in as part of the Civil Section. In November 2007, the Commercial Law Supervisory Committee reviewed the progress of the Strategy since 1999, and the members felt that the key elements at that time were product development, evergreening existing Uniform Acts and responding to issues as they arose. Phase III of the Strategy would then become part of this process. Also with the Strategy now part of the Civil Section, it was recognized that some reorganization of responsibilities was needed. The members agreed that the Chair of the Civil Section should focus on the current research projects and the annual Conference and that the Advisory Committee should focus on funding and medium and long term planning in both commercial and non-commercial projects.

[33] The Executive Committee subsequently resolved that the Steering Committee formed to oversee the Commercial Law Strategy continue for the purposes of preparing and managing medium and long term plans for the Civil Section; that the name of the Committee be the Advisory Committee on Program Development and Management, reporting to the Chair of the Civil section; and with membership appointed by the Executive Committee with a view to ensuring the continuity and expertise of the Committee. The Project Coordinator for the Strategy then became coordinator for the newly formed Committee.

[34] A new chapter in the Conference's international relationships began in 2004. The newly created Mexican Uniform Law Centre initiated contact with both the Conference and the National Conference of Commissioners of Uniform State Laws. Representatives of each of the three organizations attended the annual meetings of the others, so our Conference welcomed a delegate from Mexico for the first time.

[35] The same year, the Conference declined NCCUSL's invitation to seek NGO status jointly with them at UNCITRAL. Though the Conference was honoured by the offer, it considered that seeking the status of an NGO at an international organization would be too great a step beyond its primary mandate of making legislative recommendations to the federal, provincial and territorial governments in Canada.

[36] In 2005 the Conference began a more formal process of co-operation with the American and Mexican Conferences with a view to developing some Acts that could be harmonized across North America. Much of this work will centre on initiatives involving the commercial legal infrastructure. The conference received reports on two co-operative projects in 2006 and two further projects reports were expected in 2007. At the 2007 annual meeting, representatives of the Standing Committee of Attorneys General of Australia and New Zealand also attended for the first time.

HISTORIQUE

[1] Il y a déjà plus de quatre-vingt-cinq ans, l'Association du barreau canadien a recommandé que chaque gouvernement provincial prévoie la nomination de commissaires qui seraient présents aux conférences organisées dans le but de promouvoir une législation uniforme dans les provinces.

[2] La recommandation de l'Association du barreau canadien était fondée, d'une part, sur la conception nette que l'Association elle-même n'est pas organisée de façon à préparer des propositions de format législatif qui soient attrayantes pour les gouvernements provinciaux et, d'autre part, sur leurs observations de la National Conference of Commissioners on Uniform State Laws, qui s'était réunie annuellement aux États-Unis depuis 1892 (et qui se réunit encore) pour préparer des lois modèles et uniformes. L'adoption subséquente de ces lois par l'assemblée législative de plusieurs États a produit un niveau important d'uniformité législative à travers les États, surtout dans le domaine du droit commercial.

[3] L'idée de l'Association du barreau canadien a bientôt été mise en œuvre par la plupart des gouvernements provinciaux et plus tard par les autres. La première réunion des commissaires nommés en vertu de lois provinciales, ou par action exécutive dans les provinces où aucune disposition n'a été adoptée par voie législative, a eu lieu à Montréal le 2 septembre 1918. C'est alors qu'a été organisée la Conference of Commissioners on Uniformity of Laws throughout Canada. L'année suivante, le nom de la Conférence a changé pour devenir la Conference of Commissioners on Uniformity of Legislation in Canada et, en 1974, à la Conférence sur l'uniformisation des lois au Canada.

[4] Bien que du travail ait été fait en vue de préparer une constitution pour la Conférence en 1918-19 et en 1944 et la même démarche était discutée en 1960-61, 1974 et 1990, la décision à chaque occasion était de continuer sans la rigidité et les restrictions qui auraient résulté de l'adoption d'une constitution formelle écrite.

[5] Depuis la réunion de mise sur pied en 1918, la Conférence s'est réunie, sauf quelques exceptions, durant les semaines peu avant ou peu après la réunion annuelle de l'Association du barreau canadien.

Voici une liste des dates et lieux des réunions de la Conférence:

1918. 2-4 sept., Montréal.
1919. 26-29 août, Winnipeg.
1920. 30 et 31 août, 1-3 sept., Ottawa.
1921. 2, 3, 5-8 sept., Ottawa.
1922. 11, 12 et 14-16 août, Vancouver.
1923. 30 et 31 août, 1 et 3-5 sept., Montréal.
1924. 2-5 juillet, Québec.
1925. 21, 22, 24 et 25 août, Winnipeg.
1926. 27, 28, 30 et 31 août, Saint-Jean.
1927. 19, 20, 22 et 23 août, Toronto.
1928. 23-25, 27 et 28 août, Régina.
1929. 30, 31 août, 2-4 sept., Québec.
1930. 11-14 août, Toronto.
1931. 27-29 et 31 août, 1 sept., Murray Bay.

1932. 25-27 et 29 août, Calgary.
1933. 24-26, 28 et 29 août, Ottawa.
1934. 30 et 31 août, 1-4 sept., Montréal.
1935. 22-24, 26 et 27 août, Winnipeg.
1936. 13-15, 17 et 18 août, Halifax.
1937. 12-14, 16 et 17 août, Toronto.
1938. 11-13, 15 et 16 août, Vancouver.
1939. 10-12, 14 et 15 août, Québec.
1941. 5, 6, 8-10 sept., Toronto.
1942. 18-22 août, Windsor.
1943. 19-21, 23 et 24 août, Winnipeg.
1944. 24-26, 28 et 29 août, Chutes du Niagara.
1945. 23-25, 27 et 28 août, Montréal.
1946. 22-24, 26 et 27 août, Winnipeg.
1947. 28-30 août et 1 et 2 sept., Ottawa.
1948. 24-28 août, Montréal.
1949. 23-27 août, Calgary.
1950. 12-16 sept., Washington, D.C.
1951. 4-8 sept., Toronto.
1952. 26-30 août, Victoria.
1953. 1-5 sept., Québec.
1954. 24-28 août, Winnipeg.
1955. 23-27 août, Ottawa.
1956. 28 août-1 sept., Montréal.
1957. 27-31 août, Calgary.
1958. 2-6 sept., Chutes du Niagara.
1959. 25-29 août, Victoria.
1960. 30 août-3 sept., Québec.
1961. 21-25 août, Régina.
1962. 20-24 août, Saint-Jean N.B.
1963. 26-29 août, Edmonton.
1964. 24-28 août, Montréal.
1965. 23-27 août, Chutes du Niagara.
1966. 22-26 août, Minaki.
1967. 28 août -1 sept., Saint-Jean T.N.
1968. 26-30 août, Vancouver.
1969. 25-29 août, Ottawa.
1970. 24-28 août, Charlottetown.
1971. 23-27 août, Jasper.
1972. 21-25 août, Lac Beauport.
1973. 20-24 août, Victoria.
1974. 19-23 août, Minaki.
1975. 18-22 août, Halifax.
1976. 19-27 août, Yellowknife.
1977. 18-27 août, St. Andrews.
1978. 17-26 août, Saint-Jean T.N.
1979. 16-25 août, Saskatoon.
1980. 14-23 août, Charlottetown.
1981. 20-29 août, Whitehorse.
1982. 19-28 août, Montebello.
1983. 18-27 août, Québec.
1984. 18-24 août, Calgary.
1985. 9-16 août, Halifax.
1986. 8-15 août, Winnipeg.
1987. 8-14 août, Victoria.
1988. 6-12 août, Toronto.
1989. 12-18 août, Yellowknife.
1990. 11-17 août, Saint-Jean N.B.
1991. 9-14 août, Régina.
1992. 9-14 août, Corner Brook.
1993. 15-19 août, Edmonton
1994. 7-11 août, Charlottetown
1995. 6-10 août, Quebec
1996. 11-15 août, Ottawa.
1997. 17-21 août, Whitehorse.
1998. 16-20 août, Halifax.
1999. 15-19 août, Winnipeg.
2000. 13-17 août, Victoria.
2001. 19-23 août, Toronto.
2002. 18-22 août, Yellowknife.
2003. 10-14 août, Fredericton.
2004. 22-26 août, Regina.
2005. 21-25 août, Saint-Jean, T.N.
2006. 20-24 août, Edmonton.
2007. 9-13 sept., Charlottetown.
2008. 10-14 août, Québec.

[6] À cause des restrictions hôtelières et de voyage dues à la guerre, la réunion annuelle de l'Association du barreau canadien prévue pour Ottawa en 1940 était annulée et, pour les mêmes raisons, aucune réunion de la Conférence n'a eu lieu cette année. En 1941, l'Association du barreau canadien et la Conférence ont tenu des réunions mais, en 1942, l'Association du barreau canadien a annulé sa réunion prévue pour Windsor. La Conférence cependant a tenu sa réunion. Celle-ci était importante puisque la National Conference of Commissioners on Uniform State Laws tenait sa réunion annuelle en même temps à Détroit, ce qui a permis la tenue de plusieurs séances communes des membres des deux Conférences.

[7] Bien que la Conférence soit une organisation indépendante qui ne relève directement d'aucun gouvernement ou autorité, elle reconnaît et en fait favorise une relation avec l'Association du barreau canadien. Par exemple, une façon de faire inclure un sujet à l'ordre du jour de la Conférence est à la requête de l'Association. Deuxièmement, l'Association envoie habituellement des observateurs à l'une ou aux deux sections de droit pénal et de droit civil. Troisièmement, des sections provinciales de l'Association s'emploient pour que leurs membres fassent partie des délégations provinciales à la Conférence. De plus, l'Association est une cible important des consultations quand les responsables des projets d'uniformisation des lois cherchent des opinions des gens intéressés.

[8] Depuis 1935, le gouvernement du Canada envoie des représentants aux réunions de la Conférence. Bien que la province du Québec fut représentée à la réunion d'organisation en 1918, la présence de cette province était irrégulière jusqu'en 1942. Depuis lors, des représentants du Barreau du Québec sont présents chaque année. De 1946 à 1990, et depuis l993, un ou plusieurs délégués sont nommés par le gouvernement du Québec.

[9] En 1950, la nouvelle province de Terre-Neuve s'est jointe à la Conférence et a nommé des délégués qui ont pris part à son travail.

[10] Depuis la réunion de 1963, la représentation s'est élargie davantage par des représentants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. En 1999 la Conférence s'est élargie encore une fois pour faire place au repréresentant de Nunavut, suite à la création de ce territoire le 1er avril de cette année.

[11] Dans la plupart des provinces, des lois autorisent des octrois envers les dépenses générales de la Conférence et les frais des délégués. Dans les ressorts où aucune mesure législative n'a été entreprise, les représentants sont nommés, et les dépenses remboursées, par ordre de l'exécutif. Les membres de la Conférence ne sont pas rémunérés pour leurs services. En général, les personnes nommées pour la Conférence sont des représentants de la magistrature, des ministères de la justice, des facultés de droit, des praticiens de la profession et, depuis quelques années, des commissions de réforme du droit et autres organismes semblables.

[12] La nomination de délégués par un gouvernement ne lie pas, bien sûr, les gouvernements qui pourront, selon leur bon vouloir, agir ou non selon les recommandations de la Conférence.

[13] L'objectif principal de la Conférence historiquement, et aujourd'hui un de ses objectifs parmi d'autres, est de promouvoir une harmonie législative à travers le Canada et les provinces sur les sujets où l'harmonie apparaît possible et avantageuse. Aux réunions annuelles de la Conférence, l'attention est accordée aux domaines du droit où il semble souhaitable et pratique d'assurer une harmonie. Entre les réunions, le travail de la Conférence se fait par correspondance entre les membres de l'exécutif, les représentants des administrations, la directrice administrative et le coordonnateur de projets, et entre les membres des comités ad hoc. Les questions pour examen par la Conférence peuvent être soumises par les délégués de n'importe quel gouvernement-membre ou par l'Association du barreau canadien.

[14] Bien que par le passé la Conférence considérait que son travail principal consistait à essayer d'atteindre une uniformité sur la matière couverte par la législation déjà en vigueur, la Conférence est néanmoins allée plus loin à diverses occasions pour adopter des lois uniformes sur des sujets qui n'étaient pas encore couverts par la législation au Canada. Ces lois aussi sont recommandées pour la promulgation. Des exemples de cette pratique sont la *Loi uniforme sur les présomptions de survie*, l'article 39 de la *Loi uniforme sur la preuve*, qui traite des archives photographiques et l'article 5 de la même Loi qui, en effet, abroge l'ordonnance du juge dans *Russell c. Russell*, la *Loi uniforme sur les règlements*, la *Loi uniforme sur les contrats inexécutables*, la *Loi uniforme sur les procédures contre la Couronne*, la *Loi uniforme sur l'arbitrage international commercial*, la *Loi uniforme sur les dons de tissus humains*, et la *Loi uniforme sur le commerce électronique*. Dans ces cas, la Conférence préférait établir et recommander des lois uniformes avant qu'aucune législature ne s'occupe du sujet et n'adopte des lois, au lieu d'attendre que des lois soient adoptées pour entreprendre la tâche plus difficile de recommander des modifications afin d'établir une uniformité. Plus récemment, la Conférence a demontré qu'elle n'avait pas de préferences entre harmoniser des lois existantes et créer des lois entièrement nouvelles.

[15] Une autre grande étape dans l'évolution de la vocation de la Conférence a été la mise sur pied d'une section sur le droit et la procédure pénaux, suite à une recommandation de la Section du droit criminel de l'Association du barreau canadien en 1943. Il a été signalé qu'aucun organisme canadien ne réunissait le personnel approprié pour étudier et préparer sous format législatif des recommandations en vue de modifier le Code criminel et d'autres lois pertinentes pour les soumettre au ministre de la justice du Canada. À la réunion de la Conférence en 1944, une Section du droit pénal a été constituée, à laquelle toutes les provinces et le fédéral ont nommé des représentants. L'organisme existant a été rebaptisé Section d'uniformisation des lois, et a plus tard été renommé Section Civile.

[16] En 1950, l'Association du barreau canadien a tenu une réunion annuelle commune avec l'American Bar Assocation à Washington, D.C. La Conférence s'est réunie aussi à Washington, ce qui a donné aux membres une deuxième occasion d'observer les délibérations de la National Conference of Commissioners on

Uniform State Laws qui tenait sa réunion à Washington en même temps. Ceci a donné aussi aux Américains l'occasion de participer aux séances de la Conférence canadienne.

[17] L'intérêt des Canadiens au travail des Américains et vice versa s'est manifesté depuis à plusieurs occasions, entre autres en 1965 lorsque le président de la Conférence canadienne assista à la réunion annuelle de la Conférence américaine, en 1975 lorsque les Américains ont tenu leur réunion annuelle au Québec et durant les années suivantes lorsque les présidents ou d'autres représentants des deux Conférences échangent des visites réciproques aux réunions annuelles.

[18] L'exemple le plus concret de la collaboration continue entre les Conférences américaine et canadienne est la *Loi sur les droits de recours réciproques contre la pollution transfrontalière*. Cette loi a été rédigée par un Comité conjoint américain-canadien et recommandée par les deux Conférences en 1982. Elle est maintenant en vigueur dans plusieurs provinces et États. C'est la première fois que les deux conférences collaborent de cette manière.

[19] Un événement d'importance singulière dans la vie de la Conférence a eu lieu en 1968. Au cours de cette année le Canada est devenu membre de la Conférence de La Haye sur le droit international privé, dont le but est de promouvoir l'unification du droit dans ce domaine, notamment dans les secteurs du droit commercial et du droit familial. Cette Conférence s'est notamment distinguée pour ses travaux visant à déterminer la loi applicable aux transactions internationales, le domaine des conflits des lois. Bref, la Conférence de La Haye a les mêmes objectifs généraux au niveau international que ceux de cette Conférence à l'intérieur du Canada.

[20] Le gouvernement du Canada a honoré cette Conférence en l'invitant à nommer un de ses membres à la délégation canadienne à la réunion de La Haye en 1968. Il en a été de même à la réunion suivante en 1972 et pour quelques-unes qui ont suivi. Depuis 1968 la Conférence a adopté plusieurs lois uniformes afin de faciliter la mise en vigueur au Canada des conventions de la Haye, ainsi que d'autres conventions importantes.

[21] La Section de rédaction législative a été mise sur pied en 1968 sous le nom de Legislative Drafting Workshop. La section a adopté des normes pour la rédaction législative afin d'encourager l'uniformité de style rédactionnel à travers le pays. La section s'occupe aussi de la rédaction sur des matières qui lui sont communiquées par les deux autres sections.

[22] L'une des difficultés que la Conférence a dû confronter depuis sa conception a été le manque de fonds consacrés à la recherche juridique, les délégués étant souvent trop occupés par leur travail quotidien pour pouvoir entreprendre des recherches approfondies. Le gouvernement du Canada a fourni en 1974 et pour les années suivantes des subventions qui ont été bien acceuilies, toutefois financer ses activités de recherche demeure un défi pour la Conférence.

[23] À la réunion annuelle de 1978, le Secrétariat des conférences inter-gouvernementales du Canada a amené d'Ottawa sa première équipe d'interprètes, traducteurs et autres spécialistes et a fourni des services d'interprétation simultanée du français à l'anglais et de l'anglais au français à chaque séance plénière ou sectorielle durant la réunion de la Conférence. À l'exception des interprètes présents lors de la Conférence annuelle, ces services ont été retirés en 1995, et la Conférence assume la responsabilité de préparer ses documents dans les deux langues.

[24] Depuis quelques années, la Conférence a fait des progrès vers l'adoption de toutes ses lois uniformes dans les deux langues officielles. C'est, en principe, le cas de toutes les lois adoptées depuis 1990. Les normes uniformes de rédaction législative sont bilingues.

[25] En 1989, un rapport intitulé « Renouvellement du consensus sur l'harmonisation des lois au Canada » a été préparé par la direction de la Conférence. Après des soumissions orales et écrites du pays entier, le rapport a été adopté à la réunion annuelle de Saint-Jean N.-B. en 1990. Le fonctionnement des sections et la composition de la direction ont été rendus plus clairs et plus sensibles aux exigences des gouvernements membres.

[26] A la suite de la réunion de 1992, M. Melbourne Hoyt, c.r., a pris sa retraite après de nombreuses années de service en tant que secrétaire exécutif. Mme. Claudette Racette a succédé à M. Hoyt. Elle assume les responsabilités du nouveau poste de directrice exécutive. Parallèlement à ce changement, les activités administratives de la Conférence, toujours menées à temps partiel, étaient confiées au bureau d'Ottawa.

[27] En 1995 la Conférence a adopté son nouveau nom en français pour mieux refléter la nature de ses travaux dans un pays bijuridique. Les sections ont été rebaptisées en 1996 la section civile, la section pénale et la section de rédaction.

[28] Vers la fin de 1995 la Conférence a établi son propre site Web, grâce à l'Alberta Law Reform Institute. Elle se servait du site pour diffuser des documents de consultation, pour servir d'archives permanentes, et pour publier des documents qui dépassent le cadre du Compte rendu sur papier.

[29] En 2001, la Conférence a entrepris de se doter d'un nouveau site Web indépendant du Alberta Law Reform Institute, ce qui a été rendu possible grâce à une subvention du ministère fédéral de la Justice. Ce site est bilingue et accessible sous n'importe quel des quatre noms de domaine suivants:

www.ulcc.ca

www.uniformlaw.ca

www.chlc.ca

www.harmonisationlois.ca

Ce nouveau site Web donne accès non seulement aux travaux de fond de la Conférence, mais aussi à une foule de renseignements sur cet organisme et sur des personnes-ressources.

[30] En 1998 la Conférence a adopté sa Stratégie du droit commercial, qui a pour but de moderniser et d'harmoniser des éléments clés du droit commercial au Canada. La Stratégie a été adoptée ensuite par les sous-ministres de la Justice, puis elle a été approuvée par tous les ministres de la Justice en décembre 1999, ces derniers s'étant engagés à fournir des fonds afin d'en permettre l'avancement. Au mois de mai 2000, Hélène Yaremko-Jarvis a accepté le nouveau poste de coordonnatrice nationale de la Stratégie du droit commercial. Tony Hoffman lui a succédé en 2003. La Stratégie s'avèrait un projet spécial sous les auspices de la Conférence, avec un comité directeur auquel participent certains d'entre les délégués de la Conférence autant que plusieurs non-délégués. La Stratégie fut restructurée en 2005, quand l'importante contribution financière accordée originalement par le gouvernement fédéral fut renouvelée, mais avec une montant moindre. La Stratégie s'est poursuivie à titre de projet distinct sous la Section du droit civil et Clark Dalton en est devenu le coordonnateur à temps partiel.

[31] La phase I de la Stratégie fut consacrée à developper des alliances et à recueillir l'appui d'intervenants. La phase II completée en mars 2005 a vu l'élaboration des ébauches des lois uniformes et autres lignes directrices des politiques constituant les composantes de base de l'infrastructure dont ont besoin les compagnies canadiennes afin de demeurer compétitives. La phase III de la Stratégie sera consacreé à completer les travaux de la phase II et à travailler en collaboration avec les juridictions constituantes à mettre en œuvre les projets de loi et les politiques.

[32] En 2007, il a été décidé de faire passer la Stratégie du droit commercial à la Section du droit civil. En novembre 2007, les membres du comité de surveillance de la Stratégie du droit commercial ont examiné la progression de la Stratégie depuis 1999 et ont analysé qu'à ce moment, la Stratégie comptait trois éléments clés, soit le développement de produits, la mise à jour en continu de lois uniformes et l'intervention immédiate face aux questions qui se souleveront. La troisième étape de la Stratégie deviendrait donc partie intégrante du processus. Puisque la Stratégie relevait désormais de la Section du droit civil, il fallait aussi restructurer les responsabilités. Les membres ont convenu que le président de la Section du droit civil devrait se concentrer sur les projets de recherche actuels et la conférence annuelle et que les membres du comité consultatif devraient se consacrer au financement et à la planification à moyen et à long terme des projets commerciaux et non commerciaux.

[33] L'exécutif de la Conférence a adopté par la suite une résolution voulant que le comité directeur formé pour assurer la surveillance de la Stratégie du droit commercial soit maintenu dans le but de préparer et de gérer des plans à moyen et à long terme de la Section du droit civil, que son nom soit modifié à « Comité consultatif de l'élaboration et de la gestion de programmes » relevant du président

de la Section du droit civil, et que ses membres soient nommés par l'exécutif en vue d'assurer le maintien et les connaissances spécialisées du comité. Le coordonnateur de projets pour la Stratégie est alors devenu le coordonnateur du nouveau comité.

[34] Une nouvelle étape au niveau des relations internationales de la Conférence fut franchie en 2004. Tout nouvellement créé, le centre Mexicain de droit uniforme a initié un contact à la fois avec la Conférence et la National Conference of Commissioners of Uniform State Laws. Des représentants de chacune des organisations ont assisté aux réunions annuelles des autres. Ce qui signifie que la Conférence a accueilli un délégué du Mexique pour la premiére fois.

[35] La méme année, la Conférence a décliné de la part de la National Conference of Commissioners of Uniform State Laws l'invitation à faire une demande conjointe afin d'obtenir le statut d'organisation non gouvernemental (ONG) à la CNUDCI. Bien que la Conférence fut honorée par cette offre, elle a considéré que de demander un tel statut auprés d'une organisation internationale serait aller au-delà de son mandat principal qui est d'émettre des recommandations aux gouvernements fédéral provinciaux et territoriaux du Canada.

[36] En 2005, la Conférence a entrepris des démarches de coopération plus officielles auprès des organismes d'harmonisation des lois des États-Unis et du Mexique en vue d'élaborer certaines lois uniformes pour l'esemble du territoire nord-américain. Ces démarches seront principalement axées sur des initiatives concernant l'infrastructure juridique commerciale. La Conférence a reçu des rapports au sujet de deux projets de coopération en 2006, et deux autres comptes rendus de projets sont attendus en 2007. À la réunion annuelle de 2007 des représentants du comité permanent de procureurs généraux de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande se sont aussi rejoints à nous pour la première fois.

BIBLIOGRAPHY / *BIBLIOGRAPHIE*

(arranged chronologically / *par ordre chronologique*)

« L'Association du barreau canadien et l'Uniformité des lois ». The Honourable Judge Surveyor, (1923), 1 *Can. Bar Rev.* 52.

"Uniformity of Legislation", R.W. Shannon. (1930), 8 *Can. Bar Rev. 28.*

"Conference on Uniformity of Legislation in Canada". Sidney Smith, (1930), 8 *Can. Bar Rev.* 593.

Uniformity Coast to Coast – A Sketch of the Conference of Commissioners on Uniformity of Legislation in Canada. Published by the Conference in 1943.

"Notes and Comments". E.H. Silk, K.C., Hon. Valmore Bienvenue, K.C., W.P.M. Kennedy, (1943-44), 5 *U. of Toronto L.J.* 161, 164, 168.

"Securing Uniformity of Law in a Federal System – Canada". John Willis, (1943-44), 5 *U. of Toronto L.J.* 352.

"Uniformity of Legislation in Canada – An Outline". L.R. MacTavish, K.C. (1947), 25 *Can. Bar Rev.* 36.

"Uniformity of Legislation in Canada". (In English with French translation.) Henry F. Muggah. 1956 *Yearbook of the International Institute for the Unification of Private Law (UNIDROIT)* 104.

"Uniformity of Legislation in Canada (1957)". (In English with French translation.) Henry F. Muggah. 1957 *Yearbook of the International Institute for the Unification of Private Law (UNIDROIT)* 240.

"Uniformity of Legislation in Canada – The Conditional Sales Experience". Jacob Ziegel. (1961), 39 *Can. Bar Rev.* 165, 231.

Conference of Commissioners on Uniformity of Legislation in Canada – Model Acts recommended from 1918 to 1961. Published by the Conference in 1962.

« La Conférence des commissionaires pour l'uniformité de la législation au Canada ». (In French and English.) J.W. Ryan and Grégoire Lehoux. 1970 *Yearbook of the International Institute for the Unification of Private Law (UNIDROIT),* p.126. For a reprint of this article and for a list of the materials consulted in its preparation, *see* 1971 Proceedings of the Conference of Commissioners on Uniformity of Legislation in Canada, p. 414. For a review of this article, see Kurt H. Nadelmann. (1973), 21 *The American Journal of Comparative Law,* No. 2, Spring 1973.

Consolidation of Uniform Acts of the Uniform Law Conference of Canada. Published by the Conference in 1978. A loose-leaf collection with annual supplements.

"Preserving the Uniformity of Law". Shiroky and Trebilcock. *Canadian Conference at the Crossroads: The Search for a Federal-Provincial Balance*. The Fraser Institute, Vancouver. 1978, pp. 189-218.

"Uniform Law Conference of Canada". W.H. Hurlburt, Q.C. *Commonwealth Law Bulletin*, Vol. 5, No. 1, Jan. 1979, p. 246. A paper presented to the Meeting of Commonwealth Law Reform Agencies held at Marlborough House, London, England.

Consolidated Index. *Can. Bar Rev.* Vols. 1-50 (1923-1972).

"Law Reform in Canada: Diversity or Uniformity". Frank Muldoon. (1983), 12 *Manitoba Law Journal* 257.

"Law Reform in Canada: The Impact of the Provincial Law Reform Agencies on Uniformity". Thomas Mapp. (1983), 7 *Dalhousie Law Journal* 277.

Perspectives on the Harmonization of Law in Canada. Volume 55 in the series of studies commissioned as part of the research program of the Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada published by the University of Toronto Press.

Harmonization of Business Law in Canada. Volume 56 in the series of studies commissioned as part of the research program of the Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada published by the University of Toronto Press.

"Harmonization of Provincial Legislation in Canada: The Elusive Goal". W.H. Hurlburt, Q.C. (1986-87), 12 *Canadian Business Law Journal* 387.

"Harmonization of Provincial Legislation in Canada". Arthur L. Close. (1986-87), 12 *Canadian Business Law Journal* 425.

"The American Experience on Harmonization (Uniformity) of State Laws". Morris Shanker. (1986-87), 12 *Canadian Business Law Journal* 433.

"The Future of Commercial Law in Canada". Jacob Ziegel. (1986), 20 *U.B.C. Law Review* 1.

"The Quest for Uniform Personal Property Security Legislation". Jacob Ziegel. (1989), 23 *Law Society of Upper Canada Gazette* 274.

"Legislative Uniformity in Canada". Basil D. Stapleton. (1989), 5 *Solicitor's Journal* No. 3, p.13.

"Should Provinces Compete? The Case for a Competitive Corporate Law Market". R.J.Daniels. (1991), 36 *McGill Law Journal* 130.

"Harmonization of Private Rules Between Civil and Common Law Jurisdictions: A Canadian Perspective". V. Hughes. *Contemporary Law / Droit Contemporain* (Éditions Yvon Blais) 1992, p.83.

"The Myth of Harmonization of Laws". Martin Boodman. *Contemporary Law / Droit Contemporain* (Éditions Yvon Blais) 1992, p. 126 & (1991), *30 Am. Jl. Comp. Law*, 669.

"Uniform Enforcement of Canadian Judgments Act". Vaughan Black. (1992), 71 *Can. Bar Rev.*, 721-726.

"The Uniform Enforcement of Canadian Judgments Act". John Swan. (1993), 22 *Can. Bus. L.J.*, 87-103.

"Interest Group Politics, Federalism and the Uniform Law Process: Some Lessons from the Uniform Commercial Code". Kathleen Pachtel. (1993), 78 *Minn.Law Rev.* 83.

"Forum Non Conveniens in the United States and Canada". Donald J. Carney. (Summer 1996), 3 *Buff. Jour. Int'l L*. 117.

"Claims for Harmonization: A Theoretical Framework". D. Leebron. (1996), 27 *Canadian Business Law Journal* 63.

"The Origins and Nature of Law Reform Commissions in the Canadian Provinces: a Reply to 'Recommissioning Law Reform' by Professor R.A. MacDonald". W.H. Hurlburt. (1997), 35 *Alberta L. Rev.* 880.

"Uniform Law Conference unveils new proposals". Elizabeth Raymer. (1997), 17 *Lawyers Wkly*, No.24, 6.

"Harmonization of Private Laws in Federal Systems of Government: Canada, the USA and Australia". Jacob S. Ziegel. in *Making Commercial Law: Essays in Honour of Roy Goode* (Clarendon Press, Oxford) 1997, 131.

The Need for uniform jurisdiction and choice of law rules in domestic property proceedings. Vancouver: British Columbia Law Institute, 1998.

"Uniform Law Conference of Canada: recent developments on jurisdiction and judgment enforcement". Arthur L. Close. (April 1998), 30 *Can. Bus. L.J.* 140-154.

"The Uniform Enforcement of Canadian Decrees Act". Vaughan Black. (1998), 20 *Advocates' Q.*, 261-73.

"The Uniform Electronic Evidence Act: new rules for electronic evidence?" Alan M. Gahtan and Carolyn L. Tate. (1998), *2 Info. & Tech L.*, 26-28.

"Symposium Article: A Canadian Perspective" [Uniform Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act]. Louise Lussier. (1998), 24 *Brooklyn J. Int'l L*. 31.

Privacy: Discussion Paper #2 (Part 2). New Brunswick Office of the Attorney General. (1998).

"From Territorial Sovereignty to Human Security". Joost Bloom. (1999), *Proceedings of the 28th Annual Conference of the Canadian Council of International Law*.

Report on the Uniform Enforcement of Canadian Decrees Act. British Columbia Law Institute (1999).

"The spreading influences of PPSA concepts: the Uniform Liens Act". Ronald C.C. Cuming. (1999) 15 *B.F.L.R.*, 1-27.

"Uniform Electronic Commerce Act adopted by Uniform Law Conference of Canada". John D. Gregory. (1999), 3 *Info. & Tech. L.*, 70-74.

Class Proceedings. Manitoba Law Reform Commission (1999).

Report on the Uniform Enforcement of Canadian Decrees Act. British Columbia Law Institute (1999).

Trustee Investments: The Modern Portfolio Theory. Manitoba Law Reform Commission (1999).

"Uniform Law Conference targets Evidence Act's spousal immunity rules." Cristin Schmitz. (1999*), 19 Lawyers Wkly*., No.17, 1(2).

Class Actions. Alberta Law Reform Institute (2000).

Trustee Investment Powers. Alberta Law Reform Institute (2000).

"Uniform Commercial Law: an impossible dream?" Jennifer Babe. (2000), 20 *Lawyers Wkly.*, No.18, 9.

"The United Nations Model Law on Electronic Commerce in Canada". John D. Gregory. (2000), *4 Can. Inter. Lawyer,* 35-41.

Electronic Transactions Legislation. New Brunswick Office of the Attorney General (2000).

"Uniform Law Conference seeks to end spousal-immunity rule." Cristin Schmitz. (2000) *20 Lawyers Wkly*., No.18, 1(2).

"E-contract issues and opportunities for the commercial lawyer". Mark J. Selick. (2000), 16 *B.F.L.R.*, 1-45.

"Maximizing the benefits of electronic commerce: the Uniform Electronic Commerce Act". Nishan Swais. (2000), 24 *L. Now No.4*, 42 (Part 1), 24 *L. Now No.5*, 42 (part 2)

"The Uniform Electronic Commerce Act: removing barriers to expanding e-commerce". Richard Weiland. (2001), 7 *Appeal*, 6-12.

Creditor Access to Future Income Plans. Alberta Law Reform Institute (2002).

Report on Builders Liens and Arbitration. British Columbia Law Institute (2002).

"Canadian Electronic Commerce Legislation". John D. Gregory. (2002) *17 B.F.L.R.* 277-339.

Mental Health Provisions of the Hospitals Act. Law Reform Commission of Nova Scotia (2002).

"The Commercial Law Strategy; An Overview". Hélène Yaremko-Jarvis. 2 Asper Rev. of Int'l Business and Trade Law, 246-60 (2002).

Builders' Liens in Nova Scotia: *Reform of the Mechanics' Liens Act*. Law Reform Commission of Nova Scotia (2003, January and July).

Report on the Uniform Liens Act. British Columbia Law Institute (2003).

Reform of the Nova Scotia Wills Act. Law Reform Commission of Nova Scotia (2003, July and November).

"Matrimonial Regimes in Quebec Private International Law: Where Are We Now?" Jeffrey Talpis. 63 *Revue du Barreau*, 181-230 (2003).

Exemption of Future Income Plans. Alberta Law Reform Institute (2004).

Levering Knowledge Assets. Law Commission of Canada (2004).

Modernizing Canada's Secured Transactions Law: The Bank Act Security Provisions. Law Commission of Canada (2004).

Report on Electronic Wills. Saskatchewan Law Reform Commission (2004).

Research Paper: The Saskatchewan Evidence Act. Saskatchewan Law Reform Commission (2004).

"The Uniform Securities Transfer Act: globalized commercial law for Canada." Eric Spink and Maxime Paré. (2004) 19 *B.F.L.R.*, 321-91.

Report on the Uniform Civil Enforcement of Money Judgments Act. British Columbia Law Institute (2005).

"Developing a New Uniform Limitations Act: A Survey of Canada's Emerging Limitations Régimes." John Lee. In J. Ziegel *et al*., *The New Ontario Limitations Régime: Exposition and Analysis* (2005).

Wills, Estates and Succession: A Modern Legal Framework. British Columbia Law Institute (2006)

"Canada: Franchise Gulag" Peter Macrae Dillon. Siskinds Franchise Law Netletter (QL) (2006)

"New British Columbia Legislation: The Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act; The Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act." Elizabeth Edinger. 39 U.B.C.L. Rev. 407 – 421 (2006).

Report on the Parental Support Obligation in Section 90 of the Family Relations Act. British Columbia Law Institute (2007).

Consultation Paper on the Privacy Act of British Columbia. British Columbia Law Institute (2007)

"The Uniform Law Conference and the Harmonization of Law in Canada." Arthur Close, Q.C. 40 U.B.C. L. Rev. 535 – 558 (2007).

Franchise Law: Consultation Paper. Manitoba Law Reform Commission (2007).

The Creation of Wills, Report for Discussion #20. Alberta Law Reform Institute (2007).

"Reform of the Law Relating to Unincorporated Nonprofit Associations." Kevin Zakreski. 41 U.B.C. L. Rev. 115 (2008).

Report on the Privacy Act of British Columbia. British Columbia Law Institute (2008).

Report on Relief Under Legally Defective Contracts. British Columbia Law Institute (2008).

Franchise Law: Report. Manitoba Law Reform Commission (2008).

Private International Law: Report. Manitoba Law Reform Commission (2009).

OPENING PLENARY SESSION

MINUTES

Opening of Meeting

The meeting opened at 1:30 p.m., on Sunday, August 10, 2008, at the Chateau Laurier Hotel in Quebec City, with Kathryn Sabo as Chair and Claudette Racette as Secretary. The Chair welcomed the Commissioners and guests to the 90th Annual Conference of the Uniform Law Conference of Canada.

Introduction of the Executive Committee

The Chair introduced the members of the Executive Committee: herself, Kathryn Sabo; Darcy McGovern, Chair of the Civil Section; John Twohig, Immediate Past President; W. Dean Sinclair, Vice-President; Nancy Irving, Chair of the Criminal Section; Claudette Racette, Executive Director; Clark Dalton, Projects Manager. The Chair also introduced Stéphanie O'Connor, Secretary to the Criminal Section.

Introduction of the Commissioners

The Senior Commissioner from each jurisdiction introduced the members of his/her respective delegation.

Introduction of our Foreign Delegates

The Chair was pleased to introduce Ms. Amanda Davies of the Standing Committee of Attorneys General of Australia and New Zealand. She commented that we would be joined during the week by Justice Martha Walters, President of the US Uniform Law Commission, Fred Miller, a former President of what was formerly NCCUSL and Dr. Jorge Sanchez Cordero, President of the Mexican Conference of Commissioners on Uniform State Laws. She commented that we were delighted to have the international participation in our meetings.

Word of Welcome from the Host Government

On behalf of the Government of Quebec, Sabin Ouellet welcomed delegates to the magnificent City of Quebec. He stated that: they were particularly proud to have the delegates in Quebec City this year because of the 400th anniversary of Quebec City. This is a very special event. For those who have an opportunity to discover the city, perhaps on Monday evening, and those who will be staying after the conference he would encourage them to attend two exceptional artistic events that are going on in Quebec City, the Moulin à l'image, a work by a famous Artistic Director, Robert Lepage, that is taking place every evening around 10:00 p.m. and the Louvre Exhibit at the Musée National des Beaux Arts du Québec. He referred to the two documents that were handed out to the delegates at the registration desk, the first being the official tourist guide to Quebec City, that contains maps of Quebec City and a list of its restaurants, and commented that if anyone had questions with respect to the best restaurants in town, they could come to him or any member of the Organizing Committee. The second is a document on the Provincial Court of

Quebec, the host of the opening reception at the Observatory. Also included in the information package was a pin of the flag of Quebec and one of the 400th anniversary.

He introduced the members of the Organizing Committee, Daniel Grégoire, Francine Lachance, Anna Jensen, Lise Pleau and his assistant, Guylaine Pelletier who worked on the organization of the conference during the year but unfortunately was unable to attend the annual conference.

He reviewed the social program for the week and was pleased to say that the keynote speaker at the banquet would be M. Michel Bouchard, the Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General.

He wished everyone a wonderful stay in Quebec City.

The Chair thanked Sabin Ouellet for his report and thanked members of the Organizing Committee for the work that has been done and the work that they will be undertaking during the annual conference. She commented that the delegates were extremely well received and that they were looking forward to a very busy and interesting week in Quebec City.

The President's Report

The President was pleased to present the following report:

"It is with great pleasure that I take this opportunity to present to delegates of the Conference the report of the President for this year, the 90th annual meeting of the ULCC.

While we're not in the same league as Quebec City, marking its 400th year, 90 years is in itself quite an accomplishment. We should be very proud of the work that the Conference has accomplished over 9 decades and the important role it plays in the development of modern, uniform law across Canada.

This year, serving as president, I have developed an even greater appreciation for what it takes to fulfill that role and continue to meet the very high standards set so early on.

My job as President was made relatively easy thanks to the efforts of a number of people, but in particular those of the other members of the Executive who shared the workload during the year. I am grateful to Dean Sinclair, Darcy McGovern and Nancy Irving who dealt with financial matters from time to time in addition to their other responsibilities. We will hear from Darcy and Nancy shortly on the work of their respective sections and I can assure you that over this last year they have worked hard making sure that our projects stay on track.

John Twohig, as Immediate Past President, was an invaluable source of wise advice and support over the year and, in addition to expressing my appreciation to him for his assistance this year, I would like to share with you a couple of examples of how highly John is regarded. First, in May the Association of Law Officers of the Crown awarded John the Carol Creighton Award in recognition of his outstanding service

to the legal profession and the Ontario public service. Second, John has recently become General Counsel at the Ontario Ministry of the Attorney General. Congratulations John. Both are well-deserved.

My thanks also go to Clark Dalton, who does yeoman's service on both commercial law and research projects as well as a range of other matters, and Stephanie O'Connor, Secretary to the Criminal Section. Clark and Stephanie's work is often behind the scenes but keeps everything moving as it should and is much appreciated.

We will hear more about the Advisory Committee on Program Development and Management later on, but I do want to thank Peter Lown for his chairmanship of that Committee and the other Committee members for their contributions.

Finally, I cannot say enough about work of our Executive Director, Claudette Racette. Claudette and I met nearly every week through the year and it is her dedication, her attention to detail and her proactive approach that really hold this Conference together. My deepest thanks to you Claudette.

Over the course of the year, the Executive has taken up a number of matters. Claudette Racette and I met with the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat to explore the possibility of having the annual meeting of the Conference added to the list of federal/provincial/territorial conferences that the Secretariat administers since this would reduce costs for the Conference and, unfortunately, the Secretariat concluded that at this time the ULCC does not meet the criteria, which relate to reporting structures. This is a matter that the Conference may wish to revisit at a later time.

The Executive, on the recommendation of the Chair of the Civil Section, decided to broaden the mandate of the Steering Committee that had been formed to oversee the activities of the Commercial Law Strategy. The Steering Committee is now known as the Advisory Committee on Program Development and Management, and has taken on the task of preparing and managing medium and long term plans for the Civil Section of the Conference. It will play an important role in strategic planning for the Civil Section in terms of resources and funding. Members of the Committee are appointed by the Executive. The Committee, chaired by Peter Lown, reports to the Chair of the Civil Section. I believe that the work of this Committee will allow the Conference to be more forward-looking and to use its resources even more carefully.

Work on the legal status of the Conference is ongoing and we will be hearing a brief report from Russell Getz who has taken on these issues. In addition, this year the Executive began considering issues related to information and record management within the Conference in order to ensure that we do not lose access to material over time. This work is at a preliminary stage and we should hear more about it as it develops.

Part of the work on information management relates to the Conference's website. The website has become a key tool for the Conference's work. Between April 2007 and March 2008 the website had well over 2 million hits. The pages most frequently consulted were the Uniform Statutes, and the proceedings of annual meetings, in both English and French. While the statistics do not allow us to determine origins in every case, we do know that the website had visitors from Canada, the US, China, Australia, Japan and several European countries.

Within Canada, the website had visits from every province and territory, with Ontario topping the list at somewhere between 14 and 24 thousand and Quebec coming in second at somewhere between 7 and 13 thousand. I would have to say that in this case Ontario had to have been assisted by the federal government because I know how often I am on the Conference website and so a good number of those Ontario visits must be from the federal government.

These numbers clearly serve to demonstrate the importance of the website and we must thank Marcus Patz who has been maintaining the site for quite some time. Marcus will be moving on at the end of this month to other responsibilities but we are very appreciative for all the work that he has done. Clark Dalton has been working with Marcus to have materials placed on the website and has been able to find us a new webmaster with the assistance of the Alberta Law Reform Institute. Tim Young from the Alberta Law Reform Institute has already started working on the website and I thank both Clark and the Institute for their help in setting this up.

While Tim Rattenbury of New Brunswick is not present at our meetings, he continues to produce the Proceedings every year and I would like to ask Elizabeth Strange to convey to our appreciation to Tim for the excellent work he is doing. It is a huge task and he does a terrific job.

I would also like thank Saskatchewan for its assistance with the up-dates to the Commercial Law Strategy Binder. The Binder is a tangible, widely-distributed tool that demonstrates the work the Conference has done in the commercial law area. I would like to ask Susan Amrud to pass on our thanks to the Queen's Printer in Saskatchewan for the production of the Binder updates.

In terms of the substantive work of the Conference, I would like to highlight the cooperation that we are seeing between the Criminal and Civil Sections. This year we have 3 joint projects going on: Collateral Use of Crown Brief Disclosure, Malicious Prosecutions and Identify Theft. I think that these joint projects are an effective way to draw on the expertise of both sections where the subject matter requires it.

We also have joint projects ongoing with the US Uniform Law Commission and the Mexican Uniform Law Centre. Darcy McGovern, Arthur Close and I had the pleasure of attending part of the annual meeting of the US Uniform Law Commission a few weeks ago. We were very warmly received and Darcy and I had the opportunity to observe the workings of the US Commission while Arthur was put to work on

the consideration of the US ULC's draft on unincorporated associations. With our US and Mexican colleagues we were able to have very productive discussions about the lessons learned from the joint work already done and exchange some preliminary ideas for future joint projects. My thanks to Darcy and Arthur for their thoughtful contributions to those discussions. At the moment we have the work on the UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit ongoing and will be winding up our draft Uniform Act on unincorporated associations so we will be thinking about other projects we could undertake.

Arthur, Kevin Zakreski and the other members of the Canadian "team" have done a wonderful job in the context of that joint project and I would also like to thank all of those who participate in the different Working Groups and projects for their time and for the excellent work they are doing. I cannot name them all here because the list would simply be too long.

I will leave it to the Chairs of the Civil and Criminal Sections to update you on the work of their respective sections and to let you know what is in store for this week.

In terms of the work that jurisdictional representatives are doing, I am very pleased to note the number of Uniform Acts that have been adopted this year. It is very encouraging to see that each year more Uniform Acts are being adopted by the jurisdictions. I know that one of the areas the Advisory Committee on Program Development and Management will be working on is enactment issues. We do need to think about how we can improve the record. Are there better tools and processes that we can come up with that will make the jurisdictional representatives' jobs easier? I cannot emphasize enough how much we value the efforts of all the jurisdictional representatives throughout the year and their participation in the annual meeting. I recognize that for many of you the work of the Conference is in addition to your other responsibilities and appreciate even more the time and expertise you contribute and the role you play as the key contact person for the ULCC within your respective jurisdictions. I would also like to thank your governments for enabling you to provide this kind of support to the Conference.

I am also very happy to see that more relatively new people are getting involved in the work of the ULCC. The strength of the Uniform Law Conference lies in the commitment and enthusiasm all of us bring to the table so it is wonderful to see the pool of talent expanding.

Of course it is not people alone who make the Conference. It requires funding in order for the work to continue. On that very important note I want to express my thanks to the federal, provincial and territorial governments for their continued financial support and services they provide, in addition to the "people" support they give.

In terms of the challenges ahead of us, it is remarkable that the ULCC can achieve so much with so little in terms of human and financial resources. Without the tremendous level of support from volunteers who contribute both time and expertise,

there is no way that the ULCC could survive. I note with regret that Newfoundland and Labrador is not represented in the same way as in the past. I think that it is important for all governments to appreciate that every jurisdiction in Canada benefits from the work of the Conference but that this can only continue to the extent that all jurisdictions continue to support its work, not only financially, but by actively participating in it. We will need to work hard to continue to secure sufficient funding and contributions in kind to maintain and hopefully increase the excellent work that the ULCC has been able to do over the years.

I do think that we have much to be proud of – 90 years of collective work, an impressive body of Uniform Acts and a solid network of government officials, practitioners, academics and members of the judiciary working toward a common end. From that perspective, I look forward to celebrating the 100th anniversary of the Conference.

In closing, I would only mention that I have raised a fair number of matters in this report and would be happy to discuss any of them with you in greater detail over the next few days."

Financial Resolutions

a. Approval of Audited Statements

The Executive Director reminded delegates that at the time of the annual conference last year, the ULCC was in search of a new auditor. For this reason the Executive Committee was authorized to appoint a new auditor for 2007-2008. Three accounting firms were interviewed. In November, the Executive Committed approved the appointment of the firm of Stephen H. Saslove as auditor for the 2007-2008 fiscal period.

MOVED by Darcy McGovern, seconded by Lynn Romeo, **THAT** the Audited Statements for the fiscal period ending March 31, 2008, be approved as presented. *[See Appendix A, p.206.]* Motion carried.

b. Appointment of Auditors

MOVED by W. Dean Sinclair, seconded by Earl Frutchman, **THAT** the firm of Stephen H. Saslove be appointed as auditors for the Uniform Law Conference of Canada for the fiscal period 2008-2009. Motion carried.

c. Banking Resolution

MOVED by Nancy Irving, seconded by Peter Lown, **THAT** for amounts over $5,000, two members of the Executive Committee or a member of the Executive Committee and the Executive Director be given signing authority as officers for all banking matters of the ULCC.

AND THAT for amounts up to $5,000 and for the purpose of purchasing GICs and term deposits, and for the purposes of transferring funds from the research account to the general account and vice versa, the signature of the Executive Director alone

will suffice.

Motion carried.

d. Approval of the Budget for the Fiscal Period 2008-09

MOVED by John Twohig, seconded by Russell Getz, **THAT** the budget for the fiscal period 2008-2009 be approved subject to modification if necessary following the discussion of the work plan and the budget for the Commercial Law Strategy later on in this conference. Motion carried.

Nominating Committee

The Chair reported that the Immediate Past President, John Twohig will chair the Nominating Committee and that he will report back to the delegates at the Closing Plenary.

Outline of the Business of the Week

a. Criminal Section

Nancy Irving, Chair of the Criminal Section, was pleased to report that there were 35 delegates from 10 provinces and territories and from the Federal Government in the Criminal Section this year. These delegates include prosecutors, defence lawyers, policy experts in criminal law, and members of the judiciary. The Section will consider 37 Resolutions during the course of the week dealing with a variety of interesting and engaging criminal law issues including *Warrants for the Taking of D.N.A. Samples from Unconscious Victims*, *Court Order Disclosure of Encryption Keys* and the creation of new offences of *Possession of Kidnapping Instruments as Sexual Assault Tools.* She was confident that these topics would lead to the kind of lively debate that the Criminal Section usually enjoys. Work will begin with a report from the Senior Delegate from Justice Canada, Catherine Kane, highlighting the criminal law initiatives undertaken in the past year. The Section will also consider two working group reports on *Fines in Lieu of Forfeiture for Money Spent on Legal Fees* and *Section 347 of the Criminal Code, the Criminal Interest Rate Provision.*

In addition, the Criminal Section anticipates with pleasure the discussions with colleagues in the Civil Section of the reports on *Identity Theft, Malicious Prosecutions*, and *Collateral Use of Crown Brief Disclosure*. She looks forward to the meetings throughout the week and to discussing all of these issues.

b. Civil Section

Darcy McGovern, Chair of the Civil Section stated that first of all he wanted to express his appreciation to our Executive Director, Caudette Racette and her counterpart Sabin Ouellet and all the members of the Organizing Committee for all the hard work that they did in the preparation of the annual conference.

This year, the Civil Section can look forward to a challenging and productive week. The Section will be asked to adopt a *Uniform Act on Unincorporated Not for Profit Associations* and to finalize the *Uniform Income Trust Act and Commentaries.* The Section will receive a number of detailed study papers on various subjects including: *The Common Law and Civil Law Aspects of the Convention on Electronic Communication in International Contracts*; the ongoing review of the *Interest Act*; the complex issues surrounding *Privity of Contract*; a continuation of our project on *Fraudulent Conveyances and Preferences*; uniform implementing legislation for the *Convention on Choice of Court Agreements*; and they are hoping to finalize instructions for the preparation of a *Uniform Act Implementing the United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit.* The Section will also consider reports on new projects including *Anti-SLAPP Legislation*; *Conflict Provisions in Wills and Succession Legislation; Assisted Human Reproduction* and a proposal for a *Uniform Trusts Act*. The annual report from Justice Canada on *Private International Law* will also be provided to the Commissioners.

He was pleased to report that during the past year we have seen a continuation of the collaboration between the Civil and Criminal Sections. As mentioned by Nancy Irving, there will again be a half day session on Tuesday to discuss reports on the *Collateral Use of Crown Brief Disclosure*, *Identify Theft* and *Malicious Prosecution*. Recent developments in these areas make these important and dynamic projects that bear careful attention by Commissioners in both Sections.

Finally, he was delighted to welcome representatives from the American, Mexican and Australian Conferences who will speak to us of the work of their respective organizations. International collaboration and cooperation continues to be a most positive and exciting development for our organizations.

While serving as Chair of the Civil Section in the past year he was struck by the tremendous amount of effort that goes into making the work of the ULCC possible. He acknowledged the critical efforts of Clark Dalton, Projects Manager, the Jurisdictional Representatives in their participation as members of the Civil Section Steering Committee, Karen Pflanzer for keeping the minutes of the Steering Committee and in the tougher task of keeping him on track as well as the members of the Advisory Committee on Program Development and Management, chaired by Peter Lown, all of whom have devoted so much time, energy and expertise to the organization over the year under the direction of our President, Kathryn Sabo.

The Legal Status of the ULCC

Russell Getz reported that the work commenced by the Executive and that was the subject of an initial report by Darcy McGovern last year is continuing. Several issues were identified relating to the legal status, structure and arrangements of the ULCC, including potential tort liability, contractual liability and financial and other arrangements as amplified by the issues we have heard from the reorganization of the Commercial Law Steering Committee. As well, there has been an awareness of the challenges relating to the needs respecting funding and the opportunities and

potentially increasing scope of our obligations arising from our enhanced international cooperation activities as well as the fact that there has been no general review of the overall ULCC structures, arrangements and functions since the 1980s that culminated in the Renewal Statement of 1990 and the adoption of the Constitution and By-Laws.

Accordingly, Kathryn Sabo, on behalf of the Executive asked Arthur Close, John Twohig and him to form a committee to continue the general review. The Committee has done some background work including examining the earlier work done, published literature addressing the ULCC and the work of uniformity of laws in Canada generally and the US Uniform Law Commission. In carrying out this review, it may be that suggestions will change or be brought forward or alternatively that our present arrangements are optimal in the present circumstances and in this regard, we will be considering the next steps and we would invite any members who wish to do so to offer any observations, reflections or opinions they may have, to any member of the committee in the coming year.

Other Business

a. Support from the Quebec Bar

Sabin Ouellet expressed his deep appreciation to the Barreau du Quebec for its financial contribution in support for the ULCC annual conference.

Adjournment

There being no other business, the meeting was adjourned.

SÉANCE PLÉNIÈRE D'OUVERTURE

PROCÈS-VERBAL

Ouverture de la séance

La séance s'ouvre à 13 h 30, le dimanche 10 août 2008, à l'hôtel Château Laurier de Québec. Elle est présidée par Kathryn Sabo et Claudette Racette agit comme secrétaire. La présidente souhaite la bienvenue aux commissaires et aux invités à la 90e Conférence annuelle de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada.

Présentation des membres du Comité exécutif

La présidente présente les membres du Comité exécutif : elle-même, Kathryn Sabo; Darcy McGovern, président de la Section civile; John Twohig, président sortant; W. Dean Sinclair, vice-président; Nancy Irving, présidente de la Section pénale; Claudette Racette, directrice administrative; Clark Dalton, gestionnaire de projets. La présidente présente aussi Stéphanie O'Connor, secrétaire de la Section pénale.

Présentation des commissaires

Le commissaire principal de chaque administration présente les membres de sa délégation respective.

Présentation de nos délégués étrangers

La présidente est heureuse de présenter Mme Amanda Davies, du comité permanent des procureurs généraux de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Elle annonce que la juge Martha Walters, présidente de la Uniform Law Commission américaine, M. Fred Miller, ex-président de l'ancienne NCCUSL, et le Dr Jorge Sanchez Cordero, président de la Conférence mexicaine des commissaires sur les lois étatiques uniformes, joindront à nous pendant la semaine. Elle nous dit heureux d'avoir ces participants étrangers à nos réunions.

Mot de bienvenue du gouvernement hôte

Au nom du gouvernement du Québec, Sabin Ouellet souhaite la bienvenue aux délégués dans la magnifique ville de Québec. Il se dit particulièrement fier d'avoir les délégués à Québec cette année à cause du 400e anniversaire de la ville. Il s'agit d'un événement très spécial. Il encourage les personnes qui ont la chance de découvrir la ville, peut-être lundi soir, et ceux qui prolongeront leur séjour après la conférence, à assister à deux événements artistiques exceptionnels présentés à Québec : le Moulin à images, œuvre du célèbre directeur artistique Robert Lepage, qui est présenté tous les soirs vers 22 h, et l'exposition du Louvre au Musée national des beaux-arts du Québec. Puis il renvoie aux deux documents remis aux délégués à l'inscription : un guide touristique officiel de Québec qui contient des cartes de la ville et une liste de ses restaurants; pour toute question au sujet des meilleurs restaurants en ville, on peut s'adresser à lui ou à un membre du comité organisateur. Le second document porte sur la Cour provinciale du Québec, hôte de la réception

d'ouverture à l'Observatoire. La trousse d'information contient aussi une épingle du drapeau du Québec et une du 400e anniversaire.

Il présente les membres du comité organisateur, Daniel Grégoire, Francine Lachance, Anna Jensen, Lise Pleau et son adjointe Guylaine Pelletier, qui ont travaillé à organiser la conférence au cours de l'année mais qui n'ont malheureusement pas pu venir à la conférence annuelle.

Après avoir passé en revue le programme des activités mondaines de la semaine, il dit avec plaisir que l'orateur principal au banquet sera M. Michel Bouchard, sous-ministre de la Justice et sous-procureur général.

Il souhaite à tous un merveilleux séjour à Québec.

La présidente remercie Sabin Ouellet de son rapport et les membres du comité organisateur du travail accompli et de celui qu'ils entreprendront à la conférence annuelle. Elle affirme que les délégués ont été extrêmement bien reçus et qu'ils anticipent le plaisir d'une semaine très chargée et intéressante à Québec.

Rapport de la présidente 2008

La présidente est heureuse de présenter le rapport suivant :

« C'est avec grand plaisir que je profite de l'occasion pour présenter aux délégués de la Conférence le Rapport de la présidente de cette année pour la 90e réunion annuelle de la CHLC.

Bien que nous ne soyons pas tout à fait au même point que la ville de Québec, qui fête sa 400e année, 90 ans représentent quand même toute une réussite, et nous devrions être très fiers du travail qu'a accompli la Conférence en neuf décennies et du rôle important qu'elle joue dans l'élaboration de lois modernes et uniformes partout au Canada.

Mon terme de présidente, cette année, m'a permis de prendre davantage conscience de ce qui est nécessaire pour remplir ce rôle et continuer de satisfaire aux exigences très élevées que l'on a fixées il y a déjà bien longtemps.

Mon travail de présidente a été relativement simple grâce aux efforts de nombreuses personnes, en particulier les membres de la direction, qui ont partagé la charge de travail pendant l'année. Je tiens à remercier Dean Sinclair, Darcy McGovern et Nancy Irving, qui se sont chargés, de temps à autre, des questions financières en plus de leurs autres responsabilités. Darcy et Nancy prendront la parole dans quelques minutes pour discuter du travail accompli par leur section respective, et je peux vous assurer qu'elles ont travaillé fort, dans la dernière année, pour faire avancer nos projets.

John Twohig, président sortant, a été une précieuse source de sages conseils et d'appui pendant l'année. En plus de lui exprimer ma reconnaissance pour l'aide qu'il m'a apportée cette année, je voudrais vous donner quelques exemples qui illustrent bien la grande estime que John s'est attirée. D'abord, en mai, l'Association

of Law Officers of the Crown lui a remis le prix Carol Creighton pour souligner sa remarquable contribution à la profession juridique et à la fonction publique de l'Ontario. De plus, John est récemment devenu avocat général au ministère du Procureur général de l'Ontario. Félicitations, John. Il s'agit de deux honneurs bien mérités.

Je souhaite aussi remercier Clark Dalton, qui rend des services inestimables dans les projets de recherche et de droit commercial ainsi que dans beaucoup d'autres affaires, ainsi que Stephanie O'Connor, secrétaire de la Section pénale. Clark et Stephanie travaillent souvent en coulisse, mais c'est grâce à eux que tout se déroule comme prévu; nous leur en sommes très reconnaissants.

Nous en entendrons davantage au sujet du Comité consultatif sur le développement et la gestion du programme plus tard, mais je tiens à remercier Peter Lown pour sa participation à titre de président ainsi que les autres membres du Comité pour leur contribution.

Enfin, que dire du travail de notre directrice administrative, Claudette Racette? Claudette et moi nous sommes réunies presque chaque semaine tout au long de l'année, et c'est grâce à son dévouement, à son souci du détail et à son attitude proactive que la Conférence est si solide. Je te remercie du fond du cœur, Claudette.

Pendant l'année, la direction s'est penchée sur diverses affaires. Claudette Racette et moi avons rencontré le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes afin d'envisager la possibilité d'ajouter la Conférence à la liste des conférences fédérales-provinciales-territoriales qu'administre le Secrétariat, ce qui permettrait de réduire les coûts pour la CHLC. Malheureusement, le Secrétariat a jugé que la CHLC ne remplit pas, actuellement, les critères en ce qui concerne la structure hiérarchique. La CHLC se penchera peut-être sur la question plus tard.

Le Comité exécutif, à la suite d'une recommandation du président de la Section civile, a décidé d'élargir le mandat du Comité de surveillance, qui avait été mis sur pied afin d'encadrer les activités de la Stratégie du droit commercial. Ce comité, qui sera désormais désigné sous le nom de Comité consultatif sur le développement et la gestion du programme, assume la charge de la préparation et de la gestion des plans à moyen et à long terme pour la Section civile. Il jouera un rôle important dans la planification stratégique pour la Section civile en ce qui touche les ressources et les subventions. Les membres du Comité sont nommés par le Comité exécutif. Le Comité consultatif, présidé par Peter Lown, se rapporte au président de la Section civile. Je crois que le travail de ce comité permettra à la Conférence de regarder davantage vers l'avenir et de surveiller plus étroitement l'utilisation de ses ressources.

Les travaux relatifs au statut légal de la Conférence sont en cours, et nous aurons droit à un bref rapport à ce sujet de la part de Russell Getz, qui est chargé d'examiner la question. De plus, cette année, la direction a commencé à examiner des questions liées à la gestion de l'information et des dossiers au sein de la Conférence afin

d'éviter de perdre l'accès à des documents au fil du temps. On en est à l'étape préliminaire; nous en saurons davantage à ce sujet au fur et à mesure que l'on avancera.

Une partie du travail relatif à la gestion de l'information porte sur le site Web de la Conférence. Le site Web est devenu un outil clé pour les travaux de la Conférence. Entre avril 2007 et mars 2008, il a reçu au-delà de deux millions de visites. Les pages les plus souvent consultées étaient celles des lois uniformes et des comptes rendus des réunions annuelles, tant en français qu'en anglais. Les statistiques ne nous permettent pas de connaître l'origine de chaque personne, mais nous savons que des visiteurs du Canada, des États-Unis, de la Chine, de l'Australie, du Japon et de plusieurs pays européens ont consulté le site Web.

Le site a reçu des visiteurs de chaque province et territoire canadiens; l'Ontario arrive en tête avec un nombre de visites de 14 000 à 24 000, et le Québec est au deuxième rang avec un nombre total de 7 000 à 13 000 visites. Je dois dire que dans ce cas, l'Ontario a probablement profité de l'aide du gouvernement fédéral – je sais que j'ai moi-même consulté le site de la Conférence à maintes reprises, et j'en conclus que bon nombre des visiteurs de l'Ontario proviennent du gouvernement fédéral.

Ces statistiques montrent clairement l'importance du site Web, et nous devons remercier Marcus Patz, qui s'occupe du site depuis longtemps. Marcus nous quittera à la fin du mois pour assumer d'autres responsabilités, mais nous apprécions grandement le travail qu'il a accompli. Clark Dalton a travaillé avec Marcus à l'affichage de documents sur le site Web et, avec l'aide de l'Alberta Law Reform Institute, il a trouvé un nouveau webmestre. Tim Young, de l'Alberta Law Reform Institute, a déjà commencé à travailler au site Web, et je souhaite remercier Clark et l'ALRI de leur aide à cet égard.

Tim Rattenbury, du Nouveau-Brunswick, n'est pas présent aux réunions, mais il continue à préparer les comptes rendus chaque année; je demanderais à Elizabeth Strange de lui transmettre notre reconnaissance pour son excellent travail. Il s'agit d'une tâche gigantesque dont il s'acquitte extrêmement bien.

Je voudrais également remercier la Saskatchewan de son aide quant à la mise à jour du Recueil de la Stratégie du droit commercial. Le Recueil est un outil tangible, diffusé à grande échelle, qui reflète le travail réalisé par la Conférence dans le domaine du droit commercial. Je demanderais à Susan Amrud de transmettre nos remerciements à l'Imprimeur de la Reine, en Saskatchewan, pour la production des mises à jour du Recueil.

Pour ce qui est des travaux de fond de la Conférence, je voudrais souligner la collaboration manifeste entre la Section pénale et la Section civile. Cette année, trois projets conjoints sont en cours : ils concernent l'utilisation accessoire du dossier de la Couronne, les poursuites malveillantes et le vol d'identité. À mon avis, de tels projets conjoints représentent une façon efficace de profiter des compétences de chaque section lorsque le sujet l'exige.

Nous prenons également part à des projets conjoints avec la Uniform Law Commission des États-Unis et le Centre des lois uniformes du Mexique. Darcy McGovern, Arthur Close et moi avons eu le plaisir d'assister à une partie de la réunion annuelle de la Uniform Law Commission des États-Unis, il y a quelques semaines. Nous avons eu droit à un accueil chaleureux, et Darcy et moi avons pu observer le fonctionnement de la Commission pendant qu'Arthur a participé à l'examen de l'ébauche rédigée par la Uniform Law Commission concernant les associations non incorporées. Avec nos collègues américains et mexicains, nous avons pu tenir des discussions très productives concernant les leçons apprises dans le cadre de travaux conjoints déjà réalisés et échanger quelques idées préliminaires relatives à de futurs projets conjoints. Je remercie Darcy et Arthur de leur contribution attentive à ces discussions. Actuellement, les travaux relatifs à la Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by sont en cours, et nous terminerons sous peu notre loi uniforme provisoire sur les associations non incorporées; par conséquent, nous réfléchirons aux projets que nous pourrions entreprendre.

Arthur, Kevin Zakreski et les autres membres de l'« équipe » canadienne ont fait un excellent travail dans le cadre de ce projet conjoint, et je souhaite remercier pour leur temps et leur excellent travail tous ceux qui ont participé aux différents groupes de travail et aux projets. Ils sont beaucoup trop nombreux pour les nommer tous.

Je laisserai aux présidents des sections civile et pénale le soin de faire le bilan du travail effectué par leur section respective et de vous informer de ce qui est prévu pour cette semaine.

Quant au travail réalisé par les représentants des administrations, je constate avec satisfaction le nombre de lois uniformes adoptées cette année. C'est encourageant de voir augmenter ce nombre d'une année à l'autre. Je sais que le Comité consultatif sur le développement et la gestion du programme se penchera notamment sur les questions liées à l'adoption des lois. Il nous faut penser aux façons de faire mieux. Pouvons-nous élaborer des outils et des processus améliorés qui faciliteraient le travail des représentants des administrations? Les efforts de ceux-ci, au cours de l'année, ainsi que leur participation à la réunion annuelle, revêtent pour nous une valeur indicible. Je suis consciente que pour un grand nombre d'entre vous, le travail lié à la Conférence vient s'ajouter à vos autres responsabilités; je suis d'autant plus reconnaissante du temps et des compétences que vous nous offrez et du rôle que vous jouez à titre de principale personne-ressource pour la CHLC au sein de votre administration. Laissez-moi en outre remercier les gouvernements qui vous permettent d'offrir un tel appui à la Conférence.

Je suis aussi fière de voir que de plus en plus de gens relativement nouveaux contribuent au travail de la CHLC. La force de la Conférence se trouve dans l'engagement et l'enthousiasme que nous apportons tous; c'est pour cette raison qu'il est merveilleux de voir s'allonger la liste de talents.

Bien sûr, la Conférence ne dépend pas seulement des personnes. Il lui faut du financement pour qu'elle poursuive ses travaux. À ce sujet, très important, je souhaite remercier les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux de leurs services et de leur appui financiers continus qui viennent s'ajouter aux ressources humaines qu'ils nous prêtent.

Pour ce qui est des défis qui nous attendent, il est remarquable que la Conférence arrive à faire tant avec si peu sur le plan des ressources humaines et financières. Sans l'énorme soutien des bénévoles qui donnent de leur temps et de leurs compétences, la Conférence ne survivrait pas. C'est avec regret que je constate que la province de Terre-Neuve-et-Labrador n'est pas représentée comme elle l'a déjà été. Je crois qu'il est important que les administrations sachent qu'elles bénéficient toutes du travail de la Conférence, et qu'il ne peut en être ainsi que si elles continuent non seulement à fournir un appui financier, mais également à participer activement. Nous devrons travailler fort afin d'obtenir des fonds adéquats et des contributions non financières qui nous permettront de poursuivre et même d'améliorer l'excellent travail qu'a effectué la Conférence au fil des années.

Selon moi, nous avons de quoi être fiers : 90 ans de collaboration, une quantité impressionnante de lois uniformes et un solide réseau de représentants gouvernementaux, d'avocats, d'universitaires et de membres de la magistrature qui tentent d'atteindre un objectif commun. Dans cette optique, il me tarde de célébrer le 100e anniversaire de la Conférence.

Enfin, je mentionnerai simplement que j'ai soulevé plusieurs sujets dans mon rapport et que c'est avec plaisir que j'en discuterai plus longuement avec vous dans les prochains jours. »

Résolutions d'ordre financier

a. Approbation des états financiers vérifiés

La directrice administrative rappelle aux délégués que, lors de la conférence annuelle de l'an dernier, la CHLC était à la recherche d'un nouveau vérificateur. Pour cette raison, le Comité exécutif a été autorisé à nommer un nouveau vérificateur pour 2007-2008. Trois cabinets comptables ont été interviewés. En novembre, le Comité exécutif a approuvé la nomination du cabinet de Stephen H. Saslove à titre de vérificateur pour l'exercice 2007-2008.

IL EST PROPOSÉ par Darcy McGovern, appuyé par Lynn Romeo, **QUE** les états vérifiés pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008 soient approuvés tels quels. *[Voir l'annexe A, à la p.206.]* Proposition adoptée.

b. Nomination d'un vérificateur

IL EST PROPOSÉ par W. Dean Sinclair, appuyé par Earl Frutchman, **QUE** le cabinet de Stephen H. Saslove soit nommé vérificateur de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada pour l'exercice 2008-2009. Proposition adoptée.

c. Résolution sur les affaires bancaires

IL EST PROPOSÉ par Nancy Irving, appuyée par Peter Lown, **QUE** pour les montants de plus de 5 000 $ deux membres du Comité exécutif ou un membre du Comité exécutif et la directrice exécutive se voient conférer le pouvoir de signature à titre de membres du bureau pour toutes les affaires bancaires de la CHLC, **ET QUE**, pour les montants allant jusqu'à 5 000 $ et destinés à l'achat de certificats de placement garantis et de dépôts à terme, et pour le transfert de fonds du compte de la recherche au compte général et vice versa, la signature de la seule directrice exécutive suffise. Proposition adoptée.

d. Approbation du budget pour l'exercice 2008-2009

IL EST PROPOSÉ par John Twohig, appuyé par Russell Getz, **QUE** le budget de l'exercice 2008-2009 soit approuvé sous réserve des modifications qui pourraient être requises à la suite de l'étude du plan de travail et du budget de la Stratégie du droit commercial au cours de la conférence. Proposition adoptée.

Comité de mise en candidature

Le président mentionne que le président sortant, John Twohig, présidera le Comité de mise en candidature et fera rapport aux délégués à la séance plénière de clôture.

Aperçu du programme de la semaine

a. Section pénale

Nancy Irving, présidente de la Section pénale, signale avec plaisir qu'il y a 35 délégués de 10 provinces et territoires et du gouvernement fédéral à la Section pénale cette année. Il s'agit de procureurs, d'avocats de la défense, de spécialistes des politiques en droit pénal et de membres de la magistrature. La Section étudiera 37 résolutions au cours de la semaine, sur diverses questions intéressantes et engageantes en droit pénal, dont les mandats relatifs aux prélèvements génétiques sur des victimes inconscientes, l'ordonnance judiciaire pour la divulgation de clés de chiffrement et la création de nouvelles infractions de possession d'outils destinés à commettre une agression sexuelle. La présidente est confiante que ces sujets susciteront un débat animé du genre généralement prisé par les membres. Le travail commencera par un rapport de la déléguée fédérale principale de Justice Canada, Catherine Kane, soulignant les initiatives entreprises en droit pénal au cours de l'année. La Section étudiera aussi deux rapports du groupe de travail, un sur l'amende compensatoire pour l'argent dépensé pour des frais légaux, et l'autre sur la disposition du *Code criminel* concernant les taux d'intérêt criminels (article 347).

En outre, la Section pénale anticipe avec plaisir les discussions avec les collègues de la Section civile concernant les rapports sur le *vol d'identité*, les *poursuites abusives* et l'*utilisation accessoire du dossier de la Couronne.* Elle attend les réunions avec impatience au fil de la semaine et brûle de discuter de toutes ces questions.

b. Section civile

Darcy McGovern, président de la Section civile, dit qu'il veut d'abord exprimer sa gratitude à notre directrice administrative, Claudette Racette, à son homologue Sabin Ouellet et à tous les membres du comité organisateur, pour leur travail assidu à préparer la conférence annuelle.

Cette année, la Section civile peut espérer une semaine fructueuse et remplie de défis. Elle sera invitée à adopter une *Loi uniforme sur les associations à but non lucratif sans personnalité morale* et à finaliser la *Loi uniforme sur les fiducies de revenu et Commentaires.* La Section recevra divers documents de réflexion détaillés sur des sujets variés : les éléments intéressant la common law et le droit civil dans la *Convention sur l'utilisation des communications électroniques dans les contrats internationaux*; l'examen en cours de la *Loi sur l'intérêt*; les questions complexes entourant l'*effet relatif des contrats*; la poursuite de notre projet sur les *transferts frauduleux et traitements préférentiels*; la loi uniforme de mise en œuvre de la *Convention de La Haye sur les accords d'élection de for*; on espère aussi mettre la dernière main aux instructions pour l'élaboration d'une *loi uniforme sur la mise en œuvre de la Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by.* La Section étudiera aussi des rapports sur de nouveaux projets, dont les *Lois sur les actions stratégiques contre la participation aux affaires publiques*; les *dispositions sur les conflits de lois touchant les testaments et successions*; la *procréation médicalement assistée* et un projet de *loi uniforme sur les fiducies*. Le rapport annuel de Justice Canada sur le *droit international privé* sera aussi remis aux commissaires.

Le président est heureux de signaler que la collaboration s'est poursuivie durant l'année entre les Sections civile et pénale. Comme le mentionne Nancy Irving, il y aura, mardi, une nouvelle séance d'une demi-journée pour étudier les rapports sur l'*utilisation accessoire du dossier du procureur général*, le *vol d'identité* et les *poursuites abusives*. En raison des faits nouveaux dans ces domaines, ces projets importants et dynamiques requièrent un examen minutieux des commissaires des deux Sections.

Enfin, le président se dit heureux de souhaiter la bienvenue aux représentants des conférences américaine, mexicaine et australienne, qui nous exposeront les travaux de leurs organismes respectifs. La collaboration et la coopération internationales demeurent un fait nouveau très positif et excitant pour nos organismes.

Lorsqu'il siégeait à titre de président de la Section civile cette année, il était étonné des efforts phénoménaux que requérait le travail de la CHLC. Il reconnaît les efforts essentiels de Clark Dalton, gestionnaire de projets, des représentants des diverses administrations pour leur participation à titre de membres du Comité directeur la Section civile, de Karen Pflanzer pour la tenue des procès-verbaux du Comité directeur et pour la tâche plus difficile de le tenir sur la bonne voie, lui et les

membres du Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes, présidé par Peter Lown, qui ont tous consacré tant de temps, d'expertise et d'énergie à notre organisme durant l'année, sous la direction de notre présidente, Kathryn Sabo.

Le statut juridique de la CHLC

Russell Getz signale la poursuite du travail amorcé par l'exécutif, sujet d'un premier rapport de Darcy McGovern l'an dernier. Plusieurs questions sont cernées au sujet du statut juridique, de la structure et des arrangements de la CHLC, dont la responsabilité délictuelle, la responsabilité contractuelle ainsi que des dispositions financières et autres qu'amplifient les questions dont nous avons eu vent sur la réorganisation du Comité directeur du droit commercial. De plus, il y a eu prise de conscience des défis relatifs aux besoins de financement ainsi que des possibilités et de l'élargissement possible des obligations qui découlent de nos activités de coopération internationale accrue ainsi que le fait qu'il n'y a eu aucun examen général des structures, dispositions et fonctions d'ensemble de la CHLC depuis celui des années 80 qui avait abouti à la déclaration de renouvellement de 1990 et à l'adoption de la Constitution et des règlements.

Aussi, au nom de l'exécutif, Kathryn Sabo demande-t-elle à Arthur Close, à John Twohig et à lui-même de former un comité chargé de poursuivre l'examen général. Le comité a fait un travail de fond, dont l'examen des travaux antérieurs et des publications sur la CHLC et le travail d'uniformisation des lois au Canada en général et de la Uniform Law Commission américaine. Au fil de cet examen, il se peut que des suggestions changent ou soient faites, ou encore que nos dispositions actuelles soient optimales dans les circonstances actuelles et, à cet égard, nous examinerons les prochaines étapes et inviterons les membres qui le souhaitent à présenter leurs observations, réflexions ou opinions à un membre du comité au cours de la prochaine année.

Questions diverses

a. Soutien du Barreau du Québec

Sabin Ouellet exprime sa profonde gratitude au Barreau du Québec pour sa contribution financière à l'appui de la conférence annuelle de la CHLC.

Levée de séance

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

QUEBEC CITY

AUGUST 10 – 14, 2008

CIVIL SECTION MINUTES

GENERAL RESOLUTION RESPECTING APPEARANCE OF REPORTS IN THE PROCEEDINGS

It is the practice of the Civil Section to resolve that all written reports, and summaries of all oral reports, appear in the annual Proceedings. The purpose of a general resolution to this effect is to clarify the distinction between the formal resolution and the substantive action resolutions respecting each individual report.

RESOLVED:

THAT the written reports presented to the Civil Section and to the joint session of the Civil and Criminal Sections appear in the 2008 Proceedings; and

THAT a summary of the oral reports presented to the Civil Section and to the joint session of the Civil and Criminal Sections appear in the 2008 Proceedings.

STRATEGIC LAWSUITS AGAINST PUBLIC PARTICIPATION (SLAPPs) – (AND OTHER ABUSIVE LAWSUITS) – REPORT

Presenter: Vincent Pelletier, Directorate of Research
and Ministerial Legislation,
Ministry of Justice, Quebec

At the 2007 meeting of the Conference, during the discussion of new projects, a number of jurisdictions expressed interest in the issue of strategic lawsuits against public participation (SLAPPs). As a result of this interest, a Working Group was subsequently established to examine the issue.

Vincent Pelletier, as Chairperson of the Working Group, provided an overview of the Report of the Working Group. *[See Appendix B, p.220.]* The Report presents a brief summary of the origins of SLAPPs and defines a SLAPP as a lawsuit initiated against one or more individuals or groups that speak out or take a position in a public debate on an issue of public interest. The Report notes that the purpose of SLAPPs is to limit the freedom of expression of the defendants and neutralize their actions by resorting to the courts to intimidate them, deplete their resources and reduce their means of action.

The Report examines the current common law and civil law remedies in Canada that may be used to respond to an abusive lawsuit such as SLAPPs. The Report also reviews Anti-SLAPP legislation and initiatives in Canada and in foreign jurisdictions.

The Report concludes that although the common law and civil law appear to offer a number of remedies for abusive litigation, the remedies have not been effective in relieving the effects of SLAPP suits.

The Report recommends that the Working Group continue its examination of the issue of abusive lawsuits such as SLAPPs and propose, if possible, a draft uniform law or model rules of court for consideration at the 2009 meeting and that the Working Group be expanded to include additional members, including private practice lawyers.

Delegates thanked the chair and other members of the Working Group for the work completed to date on this topic. During the discussion, it was noted that *Bill 99, An Act to amend the Code of Civil Procedure to prevent abusive use of the courts and promote freedom of expression and citizen participation in public debate* was very recently introduced in Quebec. One delegate asked whether there has been any public reaction to the Bill to this point. It was indicated that the Bill has received an enthusiastic response and that the Minister of Justice has indicated that there will be public hearings on the Bill. Another delegate asked what anti-SLAPP legislation adds to the mix that will make the courts act more quickly. In response, it was noted that the idea is to encourage courts to act more quickly. One delegate suggested that it is unlikely that amendment to rules of civil procedure will be sufficient. It will be necessary to identify SLAPP lawsuits as requiring a different approach by the courts. The tendency of the courts is that they are very reluctant to deny anyone their day in court. It was suggested that the problem is one of drafting. How do you define a SLAPP lawsuit? Do multi-national groups get the same protection as groups that are not well funded? Solutions that involve the award of costs or damages do not provide much protection.

One delegate raised the Supreme Court of Canada's decisions on advanced costs as part of a possible justification for this type of legislation. It was also suggested that the work on this topic will need to go beyond the civil procedure context. Another delegate raised the concern that it may be premature for the Conference to engage in this debate. In response, it was noted that it is an emerging area and because of the intimidating effect it has on citizens, the damage may already be done if a "wait and see" approach is taken. It was suggested that where there is a conflict of values, perhaps the Working Group might want to look at tools to manage or mitigate the consequences or impact of the litigation on the parties more fairly rather than focusing on the definition that allows litigation to be struck out completely. It was also suggested that the Working Group might want to consider an interlocutory procedure when a lawsuit is commenced with the intention of suppressing public debate.

RESOLVED:

THAT the Working Group be directed to continue its work and to prepare a draft Act and commentaries in accordance with the Report and the directions of the Conference for consideration at the 2009 meeting.

ASSISTED HUMAN REPRODUCTION – REPORT

Presenter: Elizabeth Strange, Solicitor and Acting Queen's Printer, Office of the Attorney General, New Brunswick

In December 2007, the ULCC formed a joint working group with members of the CCSO Family Justice Working Group, at the request of CCSO. Elizabeth Strange, as co-chair of the Working Group, provided an overview of the Report of the Working Group. *[See Appendix C, p.221.]*

During the presentation, it was noted that a paper prepared by the CCSO Family Working Group that was presented to and adopted by Deputy Ministers of Justice in October 2007 has served as the policy framework for the ULCC-CCSO Working Group. To date, the focus of the Working Group has been on reviewing the mandate, reviewing the CCSO Family Report, discussing the policy, deciding on when and who to consult, deciding on how to proceed with drafting and reviewing drafts.

The Report notes that there are two related policy questions that must be resolved:

- who are the legal parents of a child at the moment of birth; and
- who is entitled to register as the child's parents.

In summary, the Working Group has focused on the two areas of inclusivity and simplicity and has attempted to not differentiate between the types of parents, the gender of the parents or how they came to be parents. It has been a goal of the Working Group to try to treat everyone as equally as possible and in that goal the Working Group has adopted three potential indicators for parentage: the active birth, genetics and the intention to birth.

The options of becoming a parent in the Working Group's review were natural conception, assisted conception and surrogacy. In all three areas, the birth mother is the legal parent at the time of birth. Unless a statutory provision (like a presumption) provides otherwise, the genetic father and the birth mother are the parents of a child. There are two means by which the birth mother can relinquish her parental status, and another person can gain parental status: adoption and surrogacy.

The Report discusses two options for determining the parentage of children born using surrogacy. The first option focuses on a genetic link with at least one of the intended parents and intention to parent. In this option, parentage in surrogacy situations would be determined based on the provision of genetic material for the child's conception by at least one of the intended parents. Where there is no genetic link between at least one of the intended parents and the child, the intended parents must apply to adopt the child.

The second option looks only at the intention to parent. It goes further than option one because it does not require the intended parents to apply to adopt the child where neither of them is genetically related to the child. The Working Group has not come to an agreement on these two options.

In addition, it was noted that after the CCSO Family Law Working Group decided they would only be considering a two parent option, the Ontario Court of Appeal decision in *AA v BB and CC* concluded that there is a three parent option. At this point, the Working Group is considering the implications of this decision. The Working Group asked for direction from the Conference on a number of issues. The Working Group has attended a meeting with Assisted Reproduction Canada and will also be conducting further consultations.

During the discussion, one delegate raised the issue of the third parent and noted that the Report does not address: What is a parent? Why do we care who the parent is and what are the obligations of a parent? The idea that there are two parents is out of step with what is clearly the changing nature of the family and marital arrangements. It seems that the Report has to address the polygamy issue and provide an explanation of why a relationship like that would not automatically be one where there would be multiple parents based on relationships. It was suggested that the Report needs to be more comprehensive, complicated and forward looking on these issues. It was also pointed out by one delegate that it is important to include in the analysis what the parties can and cannot do by contract and that the consultations need to be broad and extensive. One delegate expressed the view that the concepts need to be clarified before proceeding with consultations and that the two parent presumption artificially restricts the project. It was further submitted that in light of the *AA v BB and CC* decision it is not a realistic option any longer to confine the project to a two parent presumption. It was pointed out that new vital statistics legislation introduced in Saskatchewan after this decision has recognized the ability to register more than two parents. In terms of consultations, it was suggested that the CBA Family Law Section would be a good source for consultations. It was also noted that the Quebec approach may be helpful to the Working Group and that Australia has recently prepared a draft consultation paper on surrogacy.

RESOLVED:

THAT the Working Group be directed to:

a) continue its work based upon the Report and discussion at the Conference;

b) carry out consultations with stakeholder groups; and

c) prepare further recommendations for consideration at the 2009 meeting.

CANADA INTEREST ACT – REPORT

Presenter: Lisa Peters, Canadian Bar Association – British Columbia, Lawson Lundell LLP (Vancouver)

At the 2007 meeting of the Conference, Professor Thomas G. W. Telfer of the University of Western Ontario presented a paper on the federal *Interest Act*. In early 2008, a Working Group was established to further consider the issues raised by Professor Telfer's paper and to examine the provisions of the *Interest Act* in light of provincial legislation and common law developments.

The Report notes that while most ULCC projects raise questions and concerns as to the uniformity of provincial and territorial legislation, this project does not; instead, it raises questions as to the extent to which the provisions of the federal *Interest Act* are duplicated in existing provincial and territorial legislation and the extent to which the *Interest Act* provisions, whether they are duplicated in provincial and territorial legislation or not, remain relevant.

The Report sets out the methodology adopted by the Working Group in conducting its review and provides a section by section analysis of the existing provisions of the *Interest Act*. The Report concludes with a summary of the preliminary findings and recommendations of the Working Group for each section of the *Interest Act*. *[See Appendix D, p.222.]*

Delegates thanked the chair and other members of the Working Group for the work completed on this project. During the discussion, one delegate suggested that the Working Group consider the practicalities of making a loan at the outset. In particular, it was suggested that the Working Group consider as an alternative to determining the application of sections 6, 8 and 10, a financial threshold test based on a loan amount, rather than forcing the lender to investigate in every transaction whether it is a consumer or commercial transaction. It was also suggested that with respect to section 3 while it may be necessary to revise the 5% per annum rate, it is important to keep the provision as simple as possible.

RESOLVED:

THAT the Working Group be directed to:

a) continue its work based upon the Report and discussion at the Conference;

b) carry out consultations with stakeholder groups; and

c) prepare final recommendations for consideration at the 2009 meeting.

PERSONAL PROPERTY SECURITY ACT

Presenter: Clark W. Dalton, Projects Manager, Uniform Law Conference

Mr. Dalton provided an informational report on the *Personal Property Security Act* project. In briefly reviewing the history of the project, Mr. Dalton noted that the ULCC had a *Uniform Personal Property Security Act* in the 1980s. It was never adopted by any jurisdiction, other than some elements of it appear in the Ontario *Personal Property Security Ac*t. In 2002, the Conference asked a Working Group to review the *Personal Property Security Act* matter and the Working Group reported in 2002. In addition, the Working Group provided a report in 2004 on some proposed amendments to the Act together with some amendments that would accommodate the *Uniform Securities Transfer Act*. The *Uniform Securities Transfer Act* recommendations were adopted but none of the other amendments were adopted. As a consequence, a report was presented at the 2007 meeting of the Conference that recommended a new approach to law reform in this area and that

recommendation was adopted by the Conference. The new approach involves examining areas of PPSA law identified by the director of the project through consultation with practitioners, government solicitors, provincial PPSA committees and academics.

Mr. Dalton provided a summary of the Report prepared by Professor Ronald C. C. Cuming. It was noted that in furtherance of the new approach, Professor Cuming worked with the Ontario PPSA Committee during the 2007-2008 period in examining a number of the areas of licences as collateral, cross-collateralization and purchase money security interest priority, non-security transfers of accounts and chattel paper and perfection of security interests and receivership. It is anticipated that further consideration of these topics will lead to recommendations in the 2008-2009 meeting period.

It was also noted that Professor Cuming raised the matter of the lack of an effective structure through which recommended changes to PPSA law arising out of this project may be communicated to the relevant government officials in the provinces and territories and implemented by them on a coordinated basis. Mr. Dalton asked that delegates provide him with the appropriate contacts in their jurisdictions to assist in the implementation of PPSA amendments.

RESOLVED:

THAT the updated report be received and the Working Group be directed to continue its work in accordance with the protocol in the Report presented to the Conference in 2007.

UNIFORM INCOME TRUSTS ACT

Presenter: Wayne Gray, Ontario Bar Association
McMillan Binch LLP

Mr. Gray provided a brief history of the project, a summary of the changes that have been made to the draft *Uniform Income Trusts Act* since the 2007 Conference and an update on the likely future of the project. *[See Appendix E, p.223.]*

During his presentation, Mr. Gray noted that the genesis for the project was the Report on Forms of Business Associations in Canada that was presented at the August 2005 meeting of the Conference. The Report identified income trusts at that time as being the one area where there was a governance gap and where legislation could serve a role. In 2005, income trusts were very much on the public agenda and there were a lot of conversions of ordinary corporations into income trusts. Based on this, a Working Group was established and the Working Group presented recommendations to the Conference in 2006. The recommendations were adopted and then in 2007, the Working Group presented the proposed *Uniform Income Trusts Act* to the Conference. However, it was always recognized that the driving interest for income trusts was a gap in the *Income Tax Act* and that it was a fragile project in the sense that as a result of changes to the *Income Tax Act*, the government could eliminate the tax incentive for income trusts. It was pointed out

that this is exactly what happened and that on October 31, 2006, the federal Finance Minister James Flaherty announced a moratorium on income trusts and a phase out of income trusts by 2011.

It was noted that the Working Group had essentially finished its work by that point and so decided to carry on. It was pointed out that there is an exemption from the regime for real estate investment trusts if they have substantially all of their assets in real estate in Canada. Accordingly, the Working Group still thinks the legislation would be relevant to these entities. In addition, there is a possibility that the income trusts may be more important in the future than they presently appear.

Mr. Gray noted that although the work in 2007 resulted in a draft Act, the commentary still had to be developed. Clark Dalton prepared the initial draft of the commentary and the Working Group refined the commentary. Meanwhile, there was some interest in the market sector for the legislation from the Canadian Coalition for Good Governance (CCGG) and the CCGG asked for some consultations with the Working Group. The Working Group met with CCGG in May 2008. However, the essence of the meeting was that while CCGG feels that there is need for the legislation, the lawyers at the meeting felt that there is not a need for this legislation at the moment. The concern was that it would be too much work in comparison to the benefit.

In conclusion, Mr. Gray identified the changes that had been made to the draft Act as a result of comments that were made at the 2007 meeting of the Conference and as a result of preparing the commentary and refining the work.

RESOLVED:

THAT the *Uniform Income Trusts Act* and commentaries be adopted and recommended to the jurisdictions for enactment.

ELECTRONIC COMMERCE IN INTERNATIONAL CONTRACTS – REPORT

Presenters: Professor Michael Deturbide, Professor of Law and Associate Dean, Dalhousie Law School

Professor Vincent Gautrais, Faculty of Law of the Université de Montréal

Professor Deturbide prepared a Pre-Implementation Report on the Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts primarily to compare the *United Nations Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts* (the "Convention") with the rules and norms of provincial Canadian legislation in common law jurisdictions and the common law contract formation. *[See Appendix F, p.326.]* He noted that his conclusion is that the rules relating to electronic communications in the common law jurisdictions of Canada are for the most part in harmony with the Convention. He pointed out that,

unfortunately, that does not appear to be true with respect to at least one particular aspect of Quebec law.

He then reported on how the Convention impacts and intersects with domestic law outside of Quebec. It was noted that the fundamental goal of the Convention is to remove legal obstacles with respect to electronic communications and therefore improve commercial predictability. Professor Deturbide noted that there is very little substantive law in the Convention itself and that the fundamental aspect of the Convention is that it deals with electronic communications in international contracts. Essentially, the Convention strives for some uniformity across national borders.

The fundamental purpose for comparing the Convention with the Canadian law on electronic contracting is to determine to what extent the Convention, if adopted by Canada, will conflict with established common law norms and existing domestic electronic commerce legislation. In comparing the Convention with existing Canadian law, it was noted that the primary source of law examined was the *Uniform Electronic Commerce Act* (UECA), which is based on the UNCITRAL model law on electronic commerce. In his Report, Professor Derturbide highlights a number of differences between the Convention and the UECA. For example, the Convention excludes consumer contracts and preserves party autonomy. Professor Deturbide concludes that despite the fact that the convention differs somewhat from the UECA, the models are similar. He notes that the Convention's principles are consistent with Canadian law, including the common law of contract and that the benefits gained from a uniform international scheme outweigh concerns over perfect harmonization with domestic legislation.

Professor Gautrais then presented a Paper on a Comparative Analysis of the Convention and the Civil Law of Quebec. *[See Appendix F, p.326.]* The main purpose of the Paper is to present a comparison between the Convention and Quebec's *Act to establish a legal framework for information technology* (the LFIT Act) in order to provide a clear, concrete response regarding whether it would be appropriate for Canada to accede to the Convention, having regard to Quebec law.

The Paper provides a general discussion of the Quebec legislation and the Convention and provides a comparison of the instruments, including both the similarities and difference between the two instruments. The Report concludes with the results of the analysis and recommendations and notes that the application of the Convention by Canada is a somewhat more complex question in relation to Quebec law as it now stands than it is in relation to the law of most of the common law jurisdictions. In conclusion, the Report provides that it would be difficult for Canada to accede to the Convention without impairing the consistency of Quebec law. In particular, the Report provides that it is difficult for Quebec to change the integrity criterion without upsetting its own consistency. In addition, the Convention has not been widely adopted and the European countries seem reluctant to adopt the Convention. Finally, there is a very active debate about this in the field of

arbitration, where the opposition between advocates of "strong" writing and those of "weak" or no writing has prevented any formal changes to the New York Convention of 1958.

RESOLVED:

THAT the Civil Section Steering Committee continue to monitor developments in the area of Electronic Commerce in International Contracts and, if appropriate, make recommendations to the New Projects Committee.

UN CONVENTION ON INDEPENDENT GUARANTEES AND STAND-BY LETTERS OF CREDIT

Presenters: Mireille-France Blanchard, Counsel/Avocate, Justice Canada, International Private Law Section

Marc Lacoursière, Professor, Université Laval

Steven Jeffery, Partner, Blaney McMurtry LLP

Steven Jeffery and Professor Lacoursière provided a presentation on the *United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit* and the implementation project. *[See Appendix G, p.327.]* They began by providing an overview of a typical stand-by letter of credit and independent guarantee. The traditional use of a documentary letter of credit involves an international sale of goods transaction. The buyer wants its goods before it has to pay and the seller wants its money before it has to give the buyer the goods. The letter of credit is designed to bridge this problem. There are two different types of letters of credit. Documentary letters of credit involve the payment of money under a contract of sale and become payable upon the presentation by the seller and beneficiary of documents that show that the seller has taken affirmative steps to comply with the underlying contract (payment mechanism). A stand-by letter of credit and independent guarantee is payable upon certification of a party's non-performance of an agreement (guarantee). The concept of the independence of the stand-by letter of credit is what gives it its value in the transactions in which it is being used. In the famous Canadian case of *Bank of Nova Scotia v. Angelica Whitewear* [1987] 1 SCR 59, the court recognized that the fundamental principal governing the letters of credit is that disputes between the parties to the underlying contract concerning its performance cannot, as a general rule, justify a refusal by the issuing bank to honor a draft.

The letter of credit is an instrument that has been developed by merchants over several hundred years and is typically not governed by legislation in any jurisdiction. The key set of rules that govern letters of credit are the rules that have been consolidated by the International Chamber of Commerce over the years. The UN Convention is another set of rules that were negotiated among UN Countries regarding stand-by letters of credit.

Professor Lacoursière reviewed the motivation for the UN Convention project. He explained that the project was aimed at providing greater legal certainty in the use of stand-by letters of credit and independent guarantees, especially in the areas of fraud and abuse. It is aimed at harmonization in North America and comprehensive transparency and clarity.

Mr. Jeffery and Professor Lacoursière provided an overview of the Convention and noted that it deals with all of the basics that relate to letters of credit. In summary, it deals with the scope of application of the Convention, a definition of undertaking, issuance and amendment of the instrument, transfer of the beneficiary rights, assignment of the proceeds of the credit, determination of rights and obligations, standard of conduct and liability of the issuers, and demand, payment and set off. The key items that the Convention deals with but which are not dealt with in the existing rules are the fraud exception to the independence and autonomy principles and provisional court measures.

During their presentation, Mr. Jeffery and Professor Lacoursière highlighted the areas where there are differences between the Convention and existing Canadian law and practice. It was noted that the one question that arises with respect to Article 1 of the Convention is that it applies only to international letters of credit. As a result, if the Convention is adopted in Canada, it has the potential of leading to two sets of rules for letters of credit in Canada – one for domestic letters of credit and one for international letters of credit. It was also pointed out that the addition of the concept of "good faith" in Article 14 of the Convention is somewhat controversial. The reference to seven days in Article 16 of the Convention is different than the CPP 600.

Mr. Jeffery noted that the main purpose of the Convention is to address fraud. At common law, the only exception to the independence principle is the fraud exception. The Convention deals with the fraud exception in Article 19. The Convention does not use the word "fraud" but sets out a number of examples of situations in which a demand has no conceivable basis. The provisional court measures provision of the Convention is tied in with the fraud exception. If fraud is shown by the applicant to the court, the court may issue a provisional order to the effect that the issuer not honour the undertaking. The Convention slips in one more reason for enjoining payment under a letter of credit and that is where it is used for a criminal purpose.

In conclusion, it was noted that the Convention is in accordance with the desirability of as much uniformity as possible in the law with respect to letters of credit which was expressed by the Supreme Court in *Angelica Whitewear*. In general, the Convention is in line with Canadian and Quebec decisions on letters of credit and independent guarantees, but with some exceptions, particularly regarding the introduction of the requirement of "good faith" and the absence of the use of the word "fraud" in the fraud exception. It was recommended that the Conference adopt the Convention as a model law for possible adoption by the jurisdictions.

Mireille-France Blanchard provided a progress report on the activities of the Working Group. At its Annual Meeting in 2007, the Conference considered a draft uniform implementation Act and encouraged the Working Group to continue its work in developing both a draft uniform Act implementing the *United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit* and specific rules to address domestic transactions and all aspects of international ones.

Since the 2007 Conference, the Working Group has been meeting weekly by conference call and attended a joint meeting with the United States and Mexican colleagues to attempt to bring about a harmonized approach to implementing the Convention across the Americas. The Working Group has also held consultations sessions with key stakeholders and continues to maintain ongoing discussions with these stakeholders. The Working Group has developed a draft uniform Act that establishes domestic rules and implements the Convention in Canada and expects to complete the draft uniform Act and commentaries for presentation to the Conference in 2009.

In the comments following the presentation, it was noted that the Working Group's approach to developing the domestic rules has been to start with the Convention. However, because the Convention only deals with stand-by letters of credit, additional provisions have been added dealing with documentary letters of credit based on Article 5 of the UCC.

RESOLVED:

THAT the Working Group be directed to continue to consider the issues raised in the Report and the directions of the Conference and that it prepare a uniform Act and commentaries for consideration at the 2009 meeting.

JOINT SESSIONS OF THE CIVIL AND CRIMINAL SECTIONS

Progress Report of the Working Group on the Collateral Use of Crown Brief Disclosure

The report was presented by Denise Dwyer, Crown Law Office – Civil, Ministry of the Attorney General of Ontario and Gail Mildren, Civil Legal Services, Manitoba Justice. *[See Appendix H, p.328.]*

The report provides an update on the work developed by the working group in the following three areas taking into consideration views expressed by delegates during the 2007 annual meeting of the ULCC.

- the question of whether the use of Crown brief materials by the Crown and the police in the context of civil and administrative proceedings should be subject to special limits;
- the examination of underlying considerations for drafting a model rule and a statement of principles in the context of child protection and professional disciplinary proceedings such as the urgency often attached to those types of matters as well as *Charter* challenges; and

- the development of an access to information draft provision to offer broad protection against disclosure of Crown brief records.

As a result of work on these issues, the working group proposed amendments to the recommendations contained in the 2007 report. These recommendations, as amended, are reflected in the 2008 report.

Delegates thanked the presenters for a helpful summary of the issues highlighted in the report. During the discussion, one delegate was of the view that the business community may not be in favour of a blanket exception to the *Wagg* screening process for the Crown in instances where the Crown is a respondent in civil proceedings against a company, noting in particular that one of the concerns in the *Wagg* decision with respect to Crown disclosure was privacy and privilege interests of parties who are not before the Court. It was also suggested that because the privilege and privacy interests of third parties are not necessarily the same as the interests of the Crown, the model rule should include a requirement that notice be provided to individuals or corporations and allow them to bring the same type of interlocutory court proceeding. In response, it was indicated that when the Crown responds as a defendant in a civil action, the Crown ensures that information shared is properly vetted and while the Crown may not always have the same interests as those of third parties, nonetheless the Crown will protect third party rights.

It was further noted that issues that require further analysis include whether the *Wagg* screening process ought to be made to accommodate use of police and prosecution records at coroner's inquests and in public inquiries, and whether a presumption that litigants will not be able to obtain production of Crown Brief records until the prosecution has been completed should apply in family law, child welfare and professional disciplinary proceedings.

After discussion, the following resolution was presented to delegates:

RESOLVED:

THAT the Joint Civil/Criminal Section Working Group be directed to:

(a) prepare model rules and legislation in accordance with the recommendations contained in the Report;

(b) report back to the Conference at the 2009 meeting.

Report of the Joint Criminal/Civil Section Working Group on: Malicious Prosecution

The report on Malicious Prosecution was presented by Judy Mungovan, Counsel, Ministry of the Attorney General of Ontario. *[See Appendix I, p.329.]*

The report notes that the working group was mandated by the Conference at the 2007 annual meeting to prepare uniform legislation and other jurisdictional responses as recommended in the 2007 report of the working group. In accordance with this mandate, the 2008 report provides the status of the work of the group and includes

draft legislation for consideration by delegates at the 2008 annual meeting. The report notes that the draft model legislation is intended to address the following specific elements:

- address concerns resulting from courts conflating the third and fourth elements of the test for liability for malicious prosecution as set out in the 1989 Supreme Court of Canada decision in *Nelles* v. *Ontario*;
- provide that the action is to be brought only against the Attorney General and not the Crown prosecutor in order to better reflect the reality of modern prosecution services where the ultimate decision to prosecute does not necessarily rest on the Crown attorney;
- provide that the requirement that the four elements set out in *Nelles* to establish liability from malicious prosecution must always be proven in a civil action for prosecutorial misconduct including evidence of improper motive as an indicator of malice; and
- not limit the types of torts that are captured to ensure that the high threshold set out in the decision is not circumvented by initiating a different type of tort for prosecutorial misconduct.

The report also notes that leave to appeal to the Supreme Court of Canada has been granted in the *Miazga* v. *Kvello Estate* [2007] S. J. No. 247 on February 7, 2008 and that the working group will monitor the outcome of the decision before finalizing the model legislation.

Delegates thanked the chair and other members of the working group for the work developed on this topic to date. It was confirmed at the outset of the discussion that the Supreme Court of Canada decision in *Miazga* would not necessarily provide responses to all issues raised in the 2007 report of the working group including whether or not the focus should only be on the tort of malicious prosecution or whether the Attorney General ought to be named as the party instead of the Crown attorney. Therefore, the working group will still need to address these outstanding issues.

One delegate suggested that the working group consider providing in the model legislation that where there is a subjective belief on the part of the Crown attorney in the presence of reasonable and probable cause, that this should be an answer to an allegation of malice. It was mentioned in response that one of the reasons why a purely subjective test was not selected by the working group was that, in some instances, Crown prosecutors are encouraged to seek direction from more experienced prosecutors when the decision is particularly complex. This results in one or more senior Crown prosecutors making the final determination. It was noted that the working group would be examining this issue further.

Another consideration raised was that in light of the fact that provincial rules of civil procedure generally allow for examination for discovery of a former employee,

the draft section providing that the person examined for discovery be someone other than a former Crown attorney should perhaps be modified so that the starting point provides that the former employee be discoverable unless there are valid reasons not to do so.

One delegate queried whether the scheme should address the situation where there has been a determination that a person has been wrongfully convicted. In response it was noted that discussions on this issue had not been completed but that it was an appropriate and important question that should continued to be examined by the working group.

At the end of the discussion, the following resolution was presented:

RESOLVED:

THAT the Joint Civil/Criminal Section Working Group be directed to:

(a) continue its work on the issues raised in the Report in accordance with the direction of the Conference;

(b) monitor the results of the *Miazga* appeal and its impact on the recommendations of the Working Group; and

(c) report back to the Conference at the 2009 meeting.

Report of the Joint Criminal/Civil Section Working Group on Identity Theft: A Progress Report

Presenters: Josh Hawkes, Appellate Counsel, Criminal Justice Division, Alberta Justice

John Gregory, General Counsel, Policy Division, Ontario Ministry of the Attorney General

The report notes that the working group was directed by the Conference in 2007 to develop a principled framework for a breach notification scheme and to conduct a detailed examination of remedies and processes to aid victims of identity theft where criminal or other official records have erroneously been created in the name of the victim. *[See Appendix J, p.330.]*

The report provides a progress report of the working group and presents options for a principled framework for a breach notification scheme. The report specifically addresses the following topics:

- What information is covered by the breach notification scheme?
- What holders of information are covered?
- What is a “breach” or compromise?
- When is a breach or compromise reportable?
- Who decides if a breach has occurred and is reportable?

- What is the response to a breach?
- What does the notice of breach say?
- How are these obligations enforced?
- What else should be included in the framework?
- What form should uniform legislation take?

In addressing these topics, the report highlights that notification of a privacy breach is not free and that a balance is needed between notification in all cases and under-notification. The purpose underlying the proposals set out in the report is to protect individuals whose personal information is disclosed in violation of privacy legislation.

The report also examines various approaches that might be taken to assist victims of identity theft where criminal or other official records have erroneously been created in the name of the victim. The report notes that the term "criminal identity theft" is frequently used to refer to situations in which the perpetrator uses the name of an innocent victim, either alone or in combination with other identity documents, in dealings with law enforcement and others in the criminal justice system. Victims are affected directly when new records or entries in law enforcement records and databases are wrongfully associated or attributed to them.

The report summarizes the different approaches to victim assistance and notes that the approaches have at least two common characteristics. First, they provide for some mechanism to address the records erroneously created as a result of identity theft. Second, these mechanisms attempt to provide some authoritative method by which the innocent individual can identify themselves as having been a victim of identity theft to law enforcement authorities or others.

The report concludes that while some of the initiatives reviewed show promise in alleviating the harm caused by criminal identity theft, further study is required and that it would be premature to recommend the adoption of any of the initiatives in advance of the results of the studies. The report also indicates that a complete and accurate understanding of current practices and procedures of law enforcement and other justice system agencies and participants is needed before the implications of any proposed changes can be properly considered.

Delegates thanked the presenters for a very interesting overview of the issues raised by this topic. During the discussion, it was noted by one delegate that what is often heard is that people wish to take steps to avoid being the victim of identity theft and that the focus should also be on preventing identity theft. In response, it was suggested that while prevention was an important issue, the working group should not go beyond what is relevant for the mandate given by the Conference. One delegate asked at what stage the working group was considering consulting with the various offices of the Privacy Commissioners. It was noted in response that the working group will need to contact various interested parties as part of the

development of a uniform Act. It was also pointed out by one delegate that Bill C-27, *An Act to amend the Criminal Code* (identity theft and related misconduct), 2nd Sess., 39th Parl., 2007 which relates to the new identity theft provisions, contains a provision that empowers the court to make a restitution order for costs associated with a person rehabilitating their identity.

After discussion, the following resolution was presented to delegates:

RESOLVED:

THAT the Joint Criminal/Civil Section Working Group be directed to:

(a) prepare a draft Act and commentaries regarding privacy breach notification in accordance with the directions of the Conference and the recommendations contained in the Report;

(b) provide the Report to Deputy Ministers of Justice to determine what further study should be undertaken to identify the appropriate method of assisting victims of identity theft where criminal records or other related documents have been erroneously created in the name of the victim; and

(c) report back to the Conference at the 2009 meeting.

FRAUDULENT CONVEYANCES AND FRAUDULENT PREFERENCES LAW

Presenter: Sarah Dafoe, Justice and Attorney General, Alberta

Sarah Dafoe reported to the Conference on behalf of Professor Buckwold with respect to the fraudulent conveyances and fraudulent preferences project. *[See Appendix K, p.331.]* It was noted that the project started back in 2005, when the Civil Section approved the project and funding was provided by the Law Reform Commission of Saskatchewan. At the 2008 meeting of the Conference, the first study paper was presented which outlined the concepts of fraudulent conveyances and fraudulent preferences and identified some of the policy issues underlying those concepts. The study paper focused on fraudulent preferences specifically. It examined the existing legislation in Canada, United States, Australia and the United Kingdom and raised the fundamental question of whether the basis for intervention in the debtor's ability to deal with his or her property should be the intention accompanying the transaction.

It was pointed out that ultimately the goal of the project is to develop uniform legislation that will help provide consistent, predictable, defensible outcomes. It was noted that the Working Group intends to adopt the new terminology that was suggested in the study paper and that fraudulent conveyances will hereinafter be referred to as transactions that undervalue and fraudulent preferences will hereinafter be referred to as fraudulent transfers.

After reviewing a brief history of the project, Ms. Dafoe provided an update on the activities and developments in the project. It was noted that the Working Group has now been established and an initial conference call has been held. The Working Group is hoping to add one more member representing the federal department responsible for reform of the *Bankruptcy and Insolvency Act*. Professor Buckwold has completed Part II of her report which focuses on fraudulent preferences. Professor Élise Charpentier of the Faculté de droit, Université de Montréal is currently working on a report that addresses Quebec law in this area and it is anticipated that this report will be completed in November or December 2008. The Working Group is planning to continue with its conference calls and its development of a number of policy recommendations. The Working Group has identified two key target groups for consultations: the Canadian Association of Insolvency and Restructuring Professionals and the Insolvency Institute of Canada. It is anticipated that the preparation of the policy recommendations will be completed for the 2009 meeting of the Conference and then assuming that support of the Conference continues after that point, the goal is to have a draft uniform statute ready for discussion and approval at the 2010 meeting of the Conference.

Following the presentation, one delegate asked the question of whether the Working Group has considered the issue of the provinces withdrawing from fraudulent preference legislation generally and simply leaving it to bankruptcy legislation. Another delegate expressed the view that provincial law is still required to supplement the federal law in this area.

RESOLVED:

THAT the Working Group continue its work and that it:

a) consider the issues raised in the Report and the directions of the Conference;

b) finalize policy recommendations preliminary to the preparation of a draft Act and commentaries; and

c) report back to the Conference at the 2009 meeting.

UNIFORM TRUSTS ACT

Presenters: Peter Lown Q.C., Director, Alberta Law Reform Institute
Arthur Close, Q.C., British Columbia

Peter Lown outlined a proposal for a project regarding a *Uniform Trusts Act*. He noted that the proposal for the project would address some of the criteria, the scope and timing of the project. He suggested that the Conference would want to consider a *Uniform Trusts Act* because of the age of the law and the spread between the statute law and jurisprudence. The statute itself is centuries old and it is drafted in an old fashioned way that is not conducive to more modern application. The context in which trusts are now utilized has changed significantly.

Arthur Close reviewed the work of the British Columbia Law Institute and highlighted some of the main themes in the British Columbia Law Reform report and draft *Trustee Act*. In particular, Mr. Close outlined the scope of the draft Act and noted that the legislation would continue to be essentially a default legal framework that would provide rules where the trust instrument does not. The draft Act is intended to simplify and clarify the way the trust powers are defined. The draft Act moves away from the tedious list of what trustees can or cannot do and clarifies the rules regarding the delegation of decision-making powers by trustees, the application of the Act to personal representatives and the rules as to vesting. The draft Act is intended to empower the trustees and beneficiaries to act without court intervention in appropriate circumstances and to simplify the rules dealing with variations of trusts, but court powers would continue to remain available where required. He noted that the draft Act deals with a number of other reform measures that would modernize the legislation.

In terms of the overall scope of the proposed project, Mr. Lown pointed out that there are probably seven areas that would be covered: powers of trustees, duties of trustees, decision-making powers, investment powers, the relationship with beneficiaries, trustee's liability and a miscellaneous category to cover other issues. The idea would be to build on the work of the British Columbia Law Institute and ensure that it is conceptually based without any local idiosyncrasies. The national *Uniform Act* would be adapted to modern usage and functions and would not be routinely dependent on court intervention.

It was recommended that a Working Group be established and that the British Columbia Law Institute report be used as a starting point. The STEP Conference report and other trust initiatives could supplement the report. The work and drafting on the non-contentious issues could begin immediately and the areas that require further policy clarification or debate could be brought to the 2009 meeting of the Conference. The idea would be to present the Uniform Draft Act and commentaries at the 2010 meeting of the Conference. It was noted that it was considered essential that drafting proceed simultaneously and in a coordinated way in both English and French.

In discussion, it was noted that a number of jurisdictions support the project and that the drafting instructions will need to take into account the bijural nature of the Conference.

RESOLVED:

THAT a Working Group be established and directed to prepare a Report in accordance with the direction of the Conference for consideration at the 2009 meeting.

HAGUE CONVENTION ON CHOICE OF COURT AGREEMENTS

Presenter: Kathryn Sabo, Justice Canada, International Private Law Section

At the 2007 meeting of the Conference, Frédérique Sabourin and Vaughn Black presented their reports regarding the 2005 *Hague Convention on Choice of Court Agreements* from both a common law and a civil law perspective.

Ms. Sabo provided an update on this project and highlighted some of the provisions of the Convention. *[See Appendix L, p.332.]* She noted that the Convention applies to exclusive choice of forum clauses in certain international commercial contracts. Ms. Sabo briefly discussed some of the points that were raised in the 2007 reports and asked for direction from the Conference.

Ms. Sabo also reviewed the draft Act and commentaries set out in the Annex to her report and requested direction from the Conference in order to facilitate the Working Group's task of presenting a draft Act and commentaries for the 2009 meeting of the Conference.

With respect to declarations, it was noted that there may be an interest in making sure that declarations that are made by jurisdictions are harmonized to the greatest extent possible among all of the jurisdictions.

In terms of the next steps, Ms. Sabo indicated that a Working Group would be convened in the Fall of 2009 and that the Working Group would need to review the draft Act and commentaries to determine whether the implementation approach is appropriate and whether further explanation should be provided with respect to the commentaries.

During the discussion, it was noted that those jurisdictions which leave in place the reciprocal enforcement of judgments framework while enacting the uniform Act for enforcement of Canadian judgments and foreign judgments will have to look at how the legislation fits with the implementation of this Convention. One delegate expressed some concern regarding the fit between the Convention and how the Conference has developed the legislation dealing with recognition and enforcement of Canadian and foreign judgments. It was pointed out that if the Convention is to be used in areas where there are adhesion contracts, courts will likely raise the issue that there was no choice of exclusivity and that there was an imposed forum. It was also pointed out that Mexico has ratified the Convention and that the United States and Australia are working on the Convention.

RESOLVED:

THAT a Working Group be established and directed to prepare a uniform implementing Act and commentaries in accordance with the Report and the directions of the Conference for consideration at the 2009 meeting.

UNICORPORATED ASSOCIATIONS

Presenters: Kevin Zakreski, Lawyer, British Columbia Law Institute

Jake Harms, Deputy Legislative Counsel and Registrar of Regulations, Manitoba Justice

Arthur Close, Q.C., British Columbia

Vincent Pelletier, Directorate of Research and Ministerial Legislation, Ministry of Justice, Quebec

Arthur Close provided a brief history of the project and reported on the work completed by the Working Group over the last year. *[See Appendix M, p.333.]* The project started over three years ago when a proposal for a project on this topic was developed and brought forward to the Conference for consideration at its meeting in 2005. It was originally conceived as simply a project for the Conference but was subsequently transformed into a joint project between the Conference, the Uniform Law Commission and the Mexican Center on Uniform Laws.

As an international undertaking, the Working Group faced a formidable task which involved bringing together four different legal traditions and three different languages. The goal was to create a harmonized legal framework for unincorporated nonprofit associations for North America. The approach of the Working Group was to develop and agree on a common set of principles that would provide a point of departure for drafting. Québec has provisions in its Civil Code that directly govern unincorporated nonprofit associations. The Working Group has found useful guidance on many issues from the treatment of unincorporated nonprofit associations under the Québec Civil Code. The Working Group has developed four different versions of the uniform Act – a common law version and a Quebec version and each of those in both official languages.

Vincent Pelletier provided comments regarding the project and Quebec's participation in the project. The treatment of unincorporated nonprofit associations under the Québec Civil Code differs from their treatment under the laws of the other Canadian provinces. An unincorporated nonprofit association in Québec is considered an entity in its own right, separate and distinct from its members, although not a full legal person. The project allowed the weaknesses and strengths of the current system in Quebec to be reviewed and for improvements to be identified for reform of the Civil Code. The project has been worthwhile from Quebec's perspective and because of the approach taken is well adapted to Quebec's civil system.

Kevin Zakreski provided a brief introduction on the legal background to unincorporated nonprofit associations. In the common law tradition, there are three primary modes of organizing collective nonprofit activity: the nonprofit corporation, the charitable trust and the unincorporated nonprofit association. The unincorporated nonprofit association is the residual form. At common law, an unincorporated

nonprofit association is not a legal entity that is separate from its members. The Uniform Act is intended to remedy deficiencies in the common law by establishing a coherent legal framework for unincorporated nonprofit associations. Many of the provisions of the Uniform Act are framed as default rules that are intended to give some basic structure to these informal bodies. All unincorporated nonprofit associations would be able to modify these default rules.

Mr. Zakreski reviewed the draft Act and commentaries and briefly explained the content and purpose of each section of the draft Act. During the discussion of the draft Act, one delegate raised concern about the interaction between subsection 4(2) and section 13 of the draft Act. It was also suggested that the approach taken may undermine what jurisdictions are trying to accomplish under their nonprofit corporations legislation. In response, it was noted that the draft Act is essentially remedial and does not include onerous requirements for compliance. The draft Act is aimed at creating rules for small community based organizations. Another delegate noted that while the approach will create a bit of a burden for those who deal on the other end with these entities, it is expected that this will work itself out.

Section 7 really articulates the key policy choice of the Working Group. It is the idea that an unincorporated nonprofit association would be treated as a separate legal entity. It was thought that on balance this would be the best solution. There was also discussion with respect to whether section 20 was meant to include fiduciary duties. With respect to section 24, the question was asked what if two nonprofit associations merge without complying with the provision. It was noted that a merger that does not comply with section 24 would not be a merger for the purposes of the Act. It was pointed out that one of the main reasons for providing for mergers is that many of these organizations deal with gifts. The provision enables the merged entity to receive the gift that was provided to the prior entity. The issue of constraints on distribution was debated in the Working Group and the decision that was made on this issue is reflected in section 26.

Vincent Pelletier commented on certain reservations Quebec has with the uniform legislation. It was noted that while a number of areas are very similar to Quebec law, there is one area of the project that raises concern in Quebec. Many practitioners are requesting a review of the legal capacity issue. It was noted that the Bar in Quebec is not in favor of this aspect but congratulates the Working Group on the tremendous amount of work that has been undertaken.

During the discussion of the draft Act, three areas were identified as requiring further consideration by the Conference before proceeding with the adoption of the Act. After further consideration, certain changes were made to the draft Act and the commentaries and the following resolution was presented to delegates:

RESOLVED:

THAT the *Uniform Unincorporated Nonprofit Associations Act* and commentaries and the Amendments to the Civil Code of Quebec and commentaries be adopted and recommended to the jurisdictions for enactment.

UNIFORM LAW COMMISSION, MEXICAN UNIFORM LAW CENTRE AND STANDING COMMITTEE OF ATTORNEYS GENERAL (SCAG)

Presenters: Martha Walters, President, Uniform Law Commission

Dr. Jorge Sanchez Cordero, President, Mexican Uniform Law Centre

Amanda Davies, Assistant Secretary, Classifications Policy Branch, Australia Attorney General's Department

In her address to the Conference, Justice Martha Walters reported on the projects that the Uniform Law Commission has been working on in the last year. The first international joint project that the Uniform Law Commission worked on was the International Convention on Receivables in International Trade. The second joint international project the Uniform Law Commission worked on was the Unincorporated Nonprofit Associations. She noted that as much as that project provided a good product in the end, it also provided a good format for working on projects in the future.

Justice Walters reported that the Commission also consulted with Canada and Mexico about the *Hague Family Maintenance Convention*. The continuing international projects that the Uniform Law Commission is working on involve the implementation of the United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit, the United Nations E-commerce Convention and the Convention on Choice of Courts.

As a future project, Justice Walters indicated that the Uniform Law Commission is interested in working with the Canadian and Mexican conferences on the enactment of the International Wills Convention. In closing, Justice Walters emphasized the value and ongoing importance of the three conferences continuing to work together on these international joint projects.

Dr. Jorge Cordero provided an update on some of the current projects of the Mexican Law Centre in his address to the Conference. He noted that 2007 and 2008 were very tumultuous years for Mexico and that it is a time of incredible legal change in Mexico. Mexico is restructuring its legal system from an inquisitorial to an adversarial system and from a written submission to an oral submission system. He advised the Conference that, notwithstanding this, Mexico has been making great strides. The need for reform of the election process has been recognized since the last presidential elections. The Mexican federal system has been strengthened as never before and there is recognition of the need for harmonization. A major accomplishment has been the establishment of a public information registry and a personal property registry. It is hoped that Canada and the United States may have access to this registry in the near future. Dr. Cordero concluded by thanking the Conference and the Uniform Law Commission for their wonderful assistance during this time of incredible legal change in Mexico.

Ms. Amanda Davies provided the Conference with an update on the work of the Standing Committee of Attorneys-General (SCAG). Ms. Davies began her presentation with a brief overview of how SCAG operates. It was noted that SCAG is a national ministerial council. Its members are the Australian Attorney-General and the Minister for Home Affairs, the State and Territory Attorneys-General and the New Zealand Attorney-General. Norfolk Island has observer status at SCAG meetings. SCAG provides a forum for Attorneys-General to discuss and progress matters of mutual interest. It seeks to achieve uniform or harmonized action within the responsibilities of its members. SCAG meets three times a year to discuss and approve projects.

At the last meeting of SCAG, ministers comprehensively reviewed the SCAG agenda and processes and revised its agenda to focus on a number of high priority items and agreed to a number of procedural changes to ensure that the public is better able to access information about SCAG and its activities on its website. SCAG's focus is not only on uniform laws or harmonized laws. SCAG will also look at matters where there is a desire for national action and on occasion SCAG will look at identifying a best practice model. For example, one of the areas SCAG is currently considering is developing court excellence. SCAG is also currently working on a number of harmonization projects, including electronic transactions amendments, proportionate liability and a new electronic conveyancing system. Ms. Davies closed by indicating that SCAG is increasingly looking for new and innovative ways of dealing with issues that cross jurisdictional responsibilities of the commonwealth and states and territories or where there is a strong business interest in a national approach.

RESOLVED:

THAT the ULCC express its thanks to Justice Martha Walters, President of the Uniform Law Commission, Dr. Jorge Sanchez Cordero, Director of the Mexican Uniform Law Centre, and Amanda Davies of the Standing Committee of Attorneys General for their interesting and informative presentations.

PRIVITY OF CONTRACT

Presenter: Geneviève Tremblay-McCaig, Legal Counsel,
Alberta Law Reform Institute

Peter Lown Q.C., Director, Alberta Law Reform Institute

Ms. Genevieve Tremblay-McCaig provided a progress report on the Privity of Contract project. *[See Appendix N, p.378.]* Ms. Tremblay-McCaig advised the Conference that following the 2007 meeting of the Conference, a Working Group was established to prepare a report examining the options for reform of the doctrine of privity of contract.

The Report of the Working Group provides an overview of the current situation and outlines a series of issues which should be addressed in order to determine a further course of action relating to privity. The first issue is whether privity of contract creates enough problems in its current form that it needs to be reformed at the present time. The second issue is what path of reform the doctrine of privity of contract could take if there is a need for reform. The third issue is what options are available if legislative reform is deemed the appropriate course of action.

The first part of the Report reviews the law surrounding privity of contract in order to determine if the rule, as it now stands, poses the type of problem which requires legislative intervention. The Report notes that two principles underpin the doctrine of privity of contract. First, only a person who is party to a contract can sue on it. Second, it is generally accepted that consideration must have been given by the promisee to the promisor. A strict application of the privity of contract rule would prevent a third party from suing on a contract. The privity of contract rule is still regarded as a well-established feature of law in a number of common law jurisdictions. While the doctrine has resulted in unwanted outcomes in the past, the Report notes that numerous exceptions and means of circumventing privity have attenuated its harsh effects. The Report gives particular attention to the principled exception by the Supreme Court of Canada because it differentiates Canada from other common law jurisdictions which are still dealing with a stricter form of the privity rule.

The second part of the Report outlines and briefly discusses the legislative and judicial alternatives and arguments for and against each option which might be considered as a potential solution to the privity issue. In summary, the arguments in favour of legislation are: expediency; certainty; consistency; and uniformity. The arguments against legislative intervention are: irrelevancy; difficulty in defining the extent of third party rights; rigidity; and the risk of becoming obsolete. The second part of the Report also discusses what subsidiary issues could be addressed in a detailed legislative scheme, such as: the enforceability of the contract; the identification of the third party; the right to vary or cancel the contract; the third party rights subject to the terms of the contract and other defences, set-offs, counterclaims and remedies; the potential for overlapping claims; the possibility to opt-out; the exclusion of certain contracts; and the existing exceptions to privity.

The third part of the Report contains the Working Group's conclusions and recommendations to the Conference. A review of the law relating to privity of contract, especially the principled exception and other means to work around the privity rule, ultimately led the Working Group to recommend that the Conference not commit to reform the doctrine of privity at the present time.

RESOLVED:

THAT the Civil Section Steering Committee continue to monitor developments in the area of privity of contracts and third party rights and, if appropriate, make recommendations to the New Projects Committee.

PRIVATE INTERNATIONAL LAW

Presenter: Kathryn Sabo, Justice Canada, International Private Law Section

Ms. Sabo provided the Conference with an overview of the activities of the Private International Law Section of the Department of Justice. *[See Appendix O, p.379.]* The written Report provided to the Conference outlines the work of the Department of Justice categorized by the following themes: International Commercial Law; Judicial Cooperation and Enforcement of Judgments; Family Law; and Protection of Property. Within each of these categories, projects are ranked as high, medium or low priorities.

In the International Commercial Law category, high priorities include the Project on Harmonised Substantive Rules Regarding Indirectly Held Securities (Unidroit), the *Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States* (ICSID), the *Convention on International Interests in Mobile Equipment and Aircraft Protocol* (Unidroit/ICAO), the *Convention on the Law Applicable to Securities Held by Intermediaries* (Hague)(ULCC Uniform Act), the *Conventions on the Limitation Period in the International Sale of Goods and Protocol* (UNCITRAL), the *Convention on the Assignment of Receivables in International Trade* (UNCITRAL) and the *Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit* (UNCITRAL).

In the Judicial Cooperation and Enforcement category, high priorities include the *Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil and Commercial Matters* (Hague Conference), the *Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents* (Hague Conference), and the *Convention on Choice of Court Agreements* (Hague Conference).

In the Family Law category, high priorities include the *Convention on the International Protection of Adults* (Hague Conference), the *Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Cooperation in respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children* (Hague Conference), the *Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction* (Hague Conference), and the *Convention on the International Recovery of Child Support and Other Forms of Family Maintenance* (Hague Conference).

In the Protection of Property category, high priorities include the *Convention on the Form of an International Will* (Unidroit) and the *Convention on the Law Applicable to Trusts and their Recognition* (Hague Conference).

WILLS AND SUCCESSION

Presenter: Lynn Romeo, Acting Director, Civil Legal Services, Manitoba Department of Justice

Lynn Romeo provided a progress report on the Wills and Succession project. *[See Appendix P, p.380.]* Ms. Romeo indicated that this was a project proposed by Manitoba Justice at the 2007 meeting of the Conference. Manitoba submitted a project proposal respecting conflict provisions in succession matters (including wills and intestacies). Ms. Romeo described the problem and noted that clear, comprehensive conflict of laws' provisions are proposed to address the full range of situations where more than one jurisdiction's laws apply to the administration of a testate or an intestate estate.

Ms. Romeo advised the Conference that following the 2007 meeting of the Conference, several of Manitoba Justice's lawyers and Manitoba's Public Trustee met to talk about the project. In an attempt to gauge the extent of the problem and to assess whether there was any interest in proceeding with the project, Manitoba's Public Trustee sent a brief questionnaire to the Public Guardians and Trustees across Canada. A total of four formal responses were received. The responses indicated that while conflict of law issues are of concern to jurisdictions, they do not appear to arise often. The responses also indicated that there appears to be a patchwork across the country in terms of legislative provisions addressing conflict of laws in this area.

It was noted that preliminary discussions with the jurisdictions indicate that there is interest in proceeding with this project. A number of jurisdictions have expressed a willingness to participate in a working group. Alberta Justice has expressed an interest in partnering with the Conference. To date, the discussions with Alberta Justice have focused on engaging an expert to prepare a study paper on conflict of laws issues in succession law (both testate and intestate). The study paper would provide an overview of conflict provisions in succession legislation in Canadian jurisdictions, examine conflict issues and options for addressing the issues and make recommendations for consideration at the 2009 meeting of the Conference.

Ms. Romeo reported to the Conference that Alberta Justice has recently received authorization to fund the study paper and requested guidance from the Conference as to whether this would be a project that the Conference would like to undertake, if delegates have any suggestions in terms of issues that should be considered and how the project might be framed.

RESOLVED:

THAT the Civil Section of the ULCC explore partnering with Alberta Justice to engage an expert to prepare a study paper on conflict of law issues in succession law.

THAT the study paper consider the issues raised in the Report and the directions of the Conference.

THAT the study paper be prepared for consideration at the 2009 meeting.

NEW PROJECTS

Presenter: Lynn Romeo, Acting Director, Civil Legal Services, Manitoba Department of Justice

Ms. Lynn Romeo presented the written Report regarding the Discussion of New Projects. The Report sets out 11 new proposals and provides an update on the proposals from the 2006 and 2007 meetings. Ms. Romeo provided a brief overview of the following new proposals:

- Actions against the Crown;
- Rules governing e-discovery;
- Extra-provincial Service of Provincial Offence Notices;
- Enforcement of Canadian Tax Judgments – The Question of Other Acts Administered by the Minister of Revenue;
- *Uniform Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act* (UECJDA);
- *Uniform Interpretation Act*;
- Agreement on Internal Trade – Dispute Resolution;
- Not-For-Profit Associations – Directors' Liability;
- *UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods*;
- Informal Public Appeal Funds;
- Issues in Agency Law;
- Foreign Currency Maintenance Orders.

Ms. Romeo also reported briefly on the project proposals from 2006 and 2007. Following the discussion of the proposals identified in the Report, delegates were invited to identify any further projects for consideration by the Executive Committee and the Steering Committee. In this regard, it was suggested that the Conference might consider a project dealing with Enforcement of Judgments and recognition of foreign domestic dispute orders. Other general projects that were identified were: Limited Liability Protection for Limited Partners and the Conflict of Laws Rules; Extra-jurisdictional Entities Registrations; Amendments to the *Uniform Commercial Liens Act*; Contract Law Reform; Commercial Tenancies; and the Tort of Privacy.

ADVISORY COMMITTEE REPORT

Presenters: Clark W. Dalton, Projects Manager, Uniform Law Conference

Peter Lown Q.C., Director, Alberta Law Reform Institute and Chair of the Advisory Committee on Program Development and Management

Mr. Dalton provided a brief history of the Advisory Committee on Program Development and Management. It was noted that the Committee originally began as part of the Conference's major work on the Commercial Law Strategy and then subsequently became a much smaller group that concentrated strictly on uniform law with respect to commercial matters. In 2005 and 2006, the Committee was rolled into the Civil Section.

In November 2007, the Executive reviewed the Committee's existing status and considered a more comprehensive work plan for the future. At that time, it was decided that the key elements were product development, ever-greening and updating existing uniform Acts. On November, 9, 2007, a resolution was passed that named the committee the "Advisory Committee on Program Development and Management" and provided that the membership of the Committee be appointed by the Executive Committee and that the Chair of the Civil Section be a member of the Committee. The resolution also provided that the Steering Committee which was formed to oversee the activities of the Commercial Law Strategy continue for the purposes of preparing and managing medium and long-term plans and looking after the funding arrangements for the Civil Section. The Steering Committee, which is comprised of all of the jurisdictional representatives, remains the controlling body that makes the decisions in relation to the Civil Section.

Peter Lown also noted that the Advisory Committee is responsible for the relationship with the other international organizations and the long term planning for joint projects. Mr. Lown reviewed the membership of the Advisory Committee and noted that the Advisory Committee has met monthly by teleconference and will continue to have face-to-face meetings once a year.

CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

VILLE DE QUÉBEC
DU 10 AU 14 AOÛT 2008

PROCÈS-VERBAL DE LA SECTION CIVILE

RÉSOLUTION GÉNÉRALE À L'ÉGARD DE LA PARUTION DES RAPPORTS DANS LE COMPTE RENDU

Selon la pratique de la section civile, tous les rapports écrits et tous les résumés des rapports oraux font partie du compte rendu de la réunion annuelle. L'objectif des résolutions générales qui suivent est de clarifier la distinction entre ces résolutions formelles et les résolutions substantives particulières à chaque rapport.

IL EST RÉSOLU :

QUE les rapports écrits présentés à la section civile et à la séance conjointe des sections civile et pénale figurent dans le compte rendu de 2008;

QU'un résumé des rapports verbaux présentés à la section civile et à la séance conjointe des sections civile et pénale figure dans le compte rendu de 2008.

LES POURSUITES STRATÉGIQUES CONTRE LA MOBILISATION PUBLIQUE – LES POURSUITES-BÂILLONS (SLAPP) (ET AUTRES POURSUITES ABUSIVES) – RAPPORT

Conférencier : Vincent Pelletier, Direction de la recherche et de la législation ministérielle, ministère de la Justice du Québec

À la réunion de 2007 de la Conférence, lors de la discussion sur les nouveaux projets, les poursuites stratégiques contre la mobilisation publique ou poursuites-bâillons, également connue sous le nom de SLAPP – acronyme anglais de Strategic Lawsuits Against Public Participation – ont été mentionnées comme sujet d'intérêt pour plusieurs administrations. En raison de cet intérêt, un groupe de travail a donc ensuite été créé pour traiter cette question.

Vincent Pelletier, à titre de président du groupe de travail, donne un aperçu du rapport du groupe de travail. *[Voir l'annexe B, à la p.220.]* Le rapport présente sommairement les origines des poursuites-bâillons et définit les poursuites-bâillons comme étant une poursuite judiciaire, intentée contre un ou plusieurs individus ou des organismes s'étant exprimés ou ayant pris position dans le cadre de débats publics mettant en cause des enjeux collectifs. Il convient de remarquer, au vu de ce rapport, que cette poursuite vise à limiter l'étendue de la liberté d'expression de ces personnes et à neutraliser leur action en recourant aux tribunaux comme outil d'intimidation et de détournement de leurs ressources et de leurs moyens d'action.

Le rapport explore les recours existants actuellement au Canada, tant en *common law* qu'en droit civil, qu'il serait possible d'utiliser pour contrer les poursuites abusives, dont les poursuites-bâillons. Le rapport examine également les mesures législatives et les initiatives pour contrer les poursuites-bâillons au Canada et à l'étranger.

En conclusion, selon le rapport, bien que la *common law* et le droit civil semblent offrir un certain nombre de recours en cas de poursuites abusives, ces recours n'ont pas été efficaces à atténuer les répercussions des poursuites-bâillons.

Il est donc recommandé, dans le rapport, que le groupe de travail continue d'étudier la question des poursuites abusives, dont les poursuites-bâillons, et propose, si possible, un projet de loi uniforme ou des règles de pratique modèles l'an prochain afin que la Conférence les étudie à la réunion de 2009, et que le nombre de membres du groupe de travail soit augmenté, entre autres pour y ajouter des avocats de la pratique privée.

Les délégués remercient le président et les autres membres du groupe de travail pour les travaux réalisés à ce jour sur le sujet. Au cours du débat, une personne fait remarquer que le projet de loi 99, la *Loi modifiant le Code de procédure civile pour prévenir l'utilisation abusive des tribunaux et favoriser le respect de la liberté d'expression et la participation des citoyens aux débats publics*, a récemment été déposé au Québec. L'un des délégués demande si, à ce jour, le projet de loi a suscité une réaction du public. Il est mentionné que le projet de loi a suscité une réponse enthousiaste et que le ministre de la Justice a laissé entendre que des audiences publiques auraient lieu sur le projet de loi. Un autre délégué demande ce que les mesures législatives pour contrer les poursuites-bâillons ajoutent aux diverses mesures qui permettront aux tribunaux d'agir plus rapidement. En réponse, il convient de remarquer que l'objectif est d'inciter les tribunaux à agir plus rapidement. Un délégué insinue qu'il est peu probable que les modifications apportées aux règles de procédure civile soient suffisantes. Ces modifications seront nécessaires pour préciser quelles sont les poursuites-bâillons qui exigent l'adoption d'une approche différente par les tribunaux. La tendance observée est que les tribunaux sont de plus en plus hésitants à refuser à quiconque la possibilité d'être entendu. On laisse entendre que le problème serait d'ordre rédactionnel. Quelle est la définition de « poursuite-bâillon »? Les groupes multinationaux jouissent-ils de la même protection que les groupes qui ne sont pas aussi bien financés? Les solutions préconisant l'octroi de dépens ou de dommages n'offrent pas une grande protection.

Un délégué évoque les arrêts de la Cour suprême du Canada sur la provision pour frais pour justifier ce type de mesures législatives. Il est aussi soutenu que les travaux sur le sujet devront porter sur d'autres éléments que la procédure civile. Un autre délégué se dit préoccupé par le fait qu'il est peut-être trop tôt pour que la Conférence prenne part à ce débat. En réponse, il est signalé que c'est un nouveau domaine et que, du fait de son effet intimidant sur les citoyens, il est sans doute déjà trop tard pour corriger la situation si on n'agit pas de façon dynamique. Il est proposé qu'en cas de conflit de valeurs, le groupe de travail examine peut-être les

moyens qui existent pour gérer ou atténuer les conséquences ou l'incidence d'une poursuite sur les parties de manière plus juste, au lieu de se concentrer sur une définition qui permette la radiation complète d'une action. Il est aussi envisagé que le groupe de travail envisage une procédure interlocutoire lorsqu'une poursuite est intentée en vue d'empêcher le débat public.

IL EST RÉSOLU :

QUE l'on demande au groupe de travail de poursuivre ses travaux et de rédiger un projet de loi et des commentaires, conformément au Rapport et aux directives de la Conférence afin que la Conférence les étudie à la réunion de 2009.

PROCRÉATION ASSISTÉE – RAPPORT

Conférencière : Elizabeth Strange, avocate et imprimeur de la Reine par intérim, Bureau du procureur général, Nouveau-Brunswick

En décembre 2007, la CHLC a formé un groupe de travail mixte avec les membres du Groupe de travail sur l'accès à la justice familiale du CCHF, à la demande de ce dernier. Elizabeth Strange, à titre de co-présidente du groupe de travail, donne un aperçu du rapport du groupe de travail. *[Voir l'annexe C, à la p.221.]*

Pendant la présentation du rapport, il est mentionné que le document préparé par le Groupe de travail sur l'accès à la justice familiale du CCHF qui a été présenté aux sous-ministres de la Justice et adopté par ces derniers en octobre 2007 a servi de cadre stratégique du Groupe de travail mixte de la CHLC et du CCHF. À ce jour, le groupe de travail a surtout visé à passer le mandat du groupe en revue, à examiner le rapport du CCHF sur l'accès à la justice familiale, à discuter des directives, à décider quels intervenants il faut consulter et à quel moment, à s'entendre sur la façon de procéder concernant la rédaction législative, et à passer en revue les versions préliminaires.

Le rapport fait état de deux questions stratégiques connexes qui doivent être résolues :

- qui sont les parents légaux de l'enfant au moment de la naissance;
- quelles personnes ont le droit d'être inscrites à titre de parents de l'enfant.

En résumé, le groupe de travail s'est concentré sur les deux domaines que sont l'inclusion et la simplicité, en plus d'essayer de ne pas faire de distinction entre les types de parents, le sexe des parents ou la manière dont ils sont devenus parents. L'objectif du groupe de travail était de traiter tous les parents sur un pied d'égalité, autant que possible, et pour ce faire, le groupe de travail a adopté trois indicateurs potentiels de la filiation, qui sont l'acte de naissance (l'accouchement), l'ADN et l'intention du parent.

Trois options permettant de devenir parent ont été examinées par le groupe de travail : la conception naturelle, la procréation assistée et la maternité par substitution. Dans ces trois cas, la mère qui donne naissance est le parent légal de l'enfant au moment de la naissance. À moins d'une disposition législative (comme une présomption) contraire, le père génétique et la mère qui donne naissance sont les parents de l'enfant. Il y a deux moyens par lesquels la mère qui donne naissance peut renoncer à son statut parental et une autre personne peut acquérir un statut parental : l'adoption et la maternité par substitution.

Dans le rapport, deux options sont examinées afin de déterminer qui seront les parents d'un enfant né après un recours à la maternité de substitution. La première option est axée sur le lien génétique de l'enfant avec au moins l'un des parents éventuels et sur l'intention de cette personne d'être parent. Suivant cette option, la filiation dans les cas de maternité par substitution serait déterminée en obtenant des forces génétiques d'au moins un des deux futurs parents aux fins de la conception de l'enfant. Lorsqu'il n'y a aucun lien génétique entre au moins un des futurs parents et l'enfant, les futurs parents doivent déposer une demande d'adoption de l'enfant. La deuxième option ne tient compte que de l'intention d'être parent. Cette option va plus loin que la première option parce qu'elle n'exige pas que les futurs parents déposent une demande d'adoption de l'enfant lorsque ni l'un ni l'autre n'a de lien génétique avec l'enfant. Les membres du groupe de travail n'ont pas pu s'entendre sur ces deux options.

De plus, il convient de remarquer qu'après que le Groupe de travail sur l'accès à la justice familiale du CCHF a décidé de ne tenir compte que de l'option où un enfant a deux parents, la Cour d'appel de l'Ontario, dans l'arrêt *AA c BB et CC*, a conclu qu'il est possible qu'un enfant ait trois parents. À l'heure actuelle, le groupe de travail examine les conséquences de cet arrêt. Le groupe de travail demande à la Conférence de lui donner des directives sur un certain nombre de questions. Le groupe de travail a pris part à une réunion avec Procréation assistée Canada et tiendra de nouvelles consultations sur le sujet.

Au cours du débat, un délégué soulève la question du troisième parent et fait remarquer que le rapport ne répond pas aux questions suivantes : Qu'entend-on par « parent »? Pourquoi vouloir savoir qui est le parent et quelles sont les obligations d'un parent? L'idée qu'une famille se compose de deux parents est déphasée en raison de l'évolution de la nature des ententes familiales et matrimoniales. Il faudrait donc aborder, dans le rapport, la question de la polygamie et expliquer pourquoi ce type de relation ne pourrait pas être automatiquement considéré comme une relation au sein de laquelle un enfant a plusieurs parents. On laisse entendre que le rapport devrait être plus complet, plus complexe et plus progressiste sur la question. Un délégué souligne également l'importance d'inclure, dans l'analyse, ce que les parties peuvent et ne peuvent pas faire en raison du contrat qu'elles ont signé et d'indiquer que les consultations sur le sujet doivent être vastes et longues. Un délégué estime que les notions doivent être précisées avant la tenue de consultations et que la présomption relative au fait qu'une famille se compose de deux parents limite, de

façon factice, la portée du projet. Il est également allégué que, compte tenu de l'arrêt *AA c BB et CC*, il n'est désormais plus réaliste de limiter le projet à la présomption d'existence de deux parents. On souligne que la nouvelle législation sur les statistiques de l'état civil présentée en Saskatchewan après que cet arrêt a été rendu a reconnu la possibilité d'inscrire plus de deux parents. Pour ce qui est des consultations, il est envisagé de demander de l'aide à la section nationale du droit de la famille de l'Association du Barreau canadien, qui constituerait une bonne source. Il convient également de remarquer que l'approche adoptée par le Québec peut être utile au groupe de travail et que l'Australie a récemment rédigé une ébauche de document de consultation sur la maternité par substitution.

IL EST RÉSOLU :

QUE l'on demande au groupe de travail :

a) de poursuivre ses travaux en fonction du Rapport et des discussions qui ont lieu au cours de la réunion de la Conférence;

b) de tenir des consultations auprès des groupes d'intervenants;

c) de rédiger des recommandations finales afin que la Conférence les étudie à la réunion de 2009.

LOI CANADIENNE SUR L'INTÉRÊT – RAPPORT

Conférencière : Lisa Peters, Association du Barreau canadien – Colombie-Britannique, cabinet Lawson Lundell LLP (Vancouver)

À la réunion de 2007 de la Conférence, le professeur Thomas G. W. Telfer de l'Université Western Ontario a présenté un document d'information sur la *Loi sur l'intérêt* fédérale. Au début de 2008, un groupe de travail est mis sur pied, dont le mandat consiste à étudier plus à fond les questions soulevées dans le document d'information du professeur Telfer et à examiner les dispositions de la *Loi sur l'intérêt* à la lumière de la législation provinciale et des développements de *common law*.

Il convient de remarquer, au vu du rapport, que la plupart des projets de la CHLC soulèvent des questions et des préoccupations quant à l'uniformité des lois provinciales et territoriales, ce qui n'est pas le cas pour le présent projet : ce dernier nous amène plutôt à nous demander dans quelle mesure les dispositions de la Loi fédérale sur l'intérêt sont reproduites dans les lois provinciales et territoriales actuelles et dans quelle mesure ces dispositions, dans le cas où elles seraient reprises par les provinces et les territoires, demeurent pertinentes.

Le rapport énonce la méthodologie adoptée par le groupe de travail, dans le cadre de son étude, et offre une analyse, article par article, des dispositions actuelles de la *Loi sur l'intérêt*. Le rapport se termine par un résumé des conclusions et recommandations préliminaires du groupe de travail pour chaque article de la *Loi sur l'intérêt*. *[Voir l'annexe D, à la p.222.]*

Les délégués remercient le président et les autres membres du groupe de travail pour les travaux réalisés sur ce projet. Au cours du débat, un délégué propose que le groupe de travail examine les détails pratiques concernant le fait de consentir un prêt d'entrée de jeu. Il est expressément envisagé que le groupe de travail cherche une autre solution que de statuer sur l'application des articles 6, 8 et 10, savoir un éventuel critère de seuil financier, en fonction d'un montant de prêt, au lieu d'obliger le prêteur à enquêter sur chaque opération, qu'il s'agisse d'une opération entre consommateurs ou d'une opération commerciale. Il est également proposé, en ce qui concerne l'article 3, que, bien qu'il soit nécessaire de réviser le taux fixé à cinq pour cent par année, il est important de faire en sorte que la disposition demeure la plus simple possible.

IL EST RÉSOLU :

QUE l'on demande au groupe de travail :

a) de poursuivre ses travaux en fonction du Rapport et des discussions qui ont lieu au cours de la réunion de la Conférence;

b) de tenir des consultations auprès des groupes d'intervenants;

c) de rédiger des recommandations finales afin que la Conférence les étudie à la réunion de 2009.

LOI SUR LES SÛRETÉS MOBILIÈRES

Conférencier : Clark W. Dalton, gestionnaire de projets, Conférence pour l'harmonisation des lois

M. Dalton remet un rapport d'information sur le projet visant à modifier la *Loi sur les sûretés mobilières*. Passant en revue rapidement l'historique du projet, M. Dalton signale que la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada disposait, dans les années 1980, d'une *Loi uniforme sur les sûretés mobilières*. Cette loi n'a toutefois jamais été adoptée par aucun ressort, bien que certains éléments figurent dans la *Loi sur les sûretés mobilières* de l'Ontario. En 2002, la Conférence a mandaté un groupe de travail pour examiner la question de la *Loi sur les sûretés mobilières*; le rapport du groupe de travail a été présenté la même année. De plus, le groupe de travail a présenté un autre rapport en 2004 sur certaines modifications proposées à la *Loi*, ainsi que sur certaines modifications pouvant être apportées à la *Loi uniforme sur le transfert des valeurs mobilières*. Les recommandations concernant la *Loi uniforme sur le transfert des valeurs mobilières* ont été accueillies, mais aucune des autres. En conséquence, un rapport a été déposé dans le cadre de la réunion de 2007 de la Conférence. Dans ce rapport, il était recommandé de mettre en œuvre une nouvelle approche en matière de réforme du droit dans ce domaine; cette recommandation a été accueillie par la Conférence. La nouvelle approche comportait l'examen des domaines du droit en matière de sûretés mobilières désignés par le directeur du projet dans le cadre de consultations auprès des praticiens, des avocats du gouvernement, des comités provinciaux de la LSM et des universitaires.

M. Dalton remet un résumé du rapport du professeur Ronald C. C. Cuming. Il convient de remarquer qu'en vue de la nouvelle approche, le professeur Cuming a travaillé en collaboration avec le comité ontarien de la *Loi sur les sûretés mobilières* au cours de l'exercice 2007-2008. Son travail consistait à faire l'examen d'un certain nombre de domaines : utilisation du permis à titre de bien grevé, cautionnement réciproque et priorité de rang d'une sûreté en garantie du prix d'acquisition, transfert de compte autre qu'un compte de titres et acte mobilier, opposabilité d'une sûreté et mise sous séquestre. Il est prévu qu'un examen plus approfondi de ces sujets entraînera la formulation de recommandations au cours de l'exercice 2008-2009.

Il est aussi signalé que le professeur Cuming a soulevé, dans son rapport, la question du manque de structure efficace qui permette de faire connaître aux fonctionnaires gouvernementaux appropriés des provinces et territoires les modifications devant être apportées à la *Loi sur les sûretés mobilières,* à la suite du présent projet, en vue de leur mise en œuvre de manière coordonnée. M. Dalton demande aux délégués de lui remettre le nom des personnes-ressources appropriées dans leur ressort pouvant aider à la mise en œuvre des modifications de la *Loi sur les sûretés mobilières*.

IL EST RÉSOLU :

QUE le rapport de mise à jour soit reçu et que l'on demande au groupe de travail de poursuivre ses travaux, conformément au protocole formulé dans le Rapport qui a été présenté à la Conférence en 2007.

LOI UNIFORME SUR LES FIDUCIES DE REVENU

Conférencier : Wayne Gray, Association du Barreau de l'Ontario, McMillan Binch LLP

M. Gray donne un bref aperçu de l'historique du projet, un résumé des modifications apportées à l'avant-projet de la *Loi uniforme sur les fiducies de revenu,* depuis la réunion de 2007 de la Conférence, et les dernières nouvelles sur l'avenir probable du projet. *[Voir l'annexe E, à la p.273.]*

Dans sa présentation, M. Gray fait remarquer que le projet est parti du Rapport sur les formes d'associations commerciales au Canada, qui a été présenté dans le cadre de la réunion d'août 2005 de la Conférence. Dans ce Rapport, les fiducies de revenu sont désignées comme le domaine déficient sur le plan de la gouvernance et où la loi peut jouer un rôle. En 2005, les fiducies de revenu étaient tout à fait d'actualité, et il y avait beaucoup de conversions de sociétés ordinaires en fiducies de revenu. C'est pourquoi un groupe de travail a été mis sur pied, qui a formulé des recommandations dans le cadre de la réunion de 2006 de la Conférence. Les recommandations ont été suivies et, en 2007, le groupe de travail a présenté à la Conférence une proposition de *Loi uniforme sur les fiducies de revenu*. Toutefois, il a toujours été reconnu que l'intérêt premier des fiducies de revenu résidait dans une lacune de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et que le projet était délicat parce

qu'en raison des modifications à la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le gouvernement pouvait éliminer l'incitatif fiscal offert aux fiducies de revenu. Il est précisé que c'est exactement ce qui s'est produit et que le 31 octobre 2006, le ministre fédéral des Finances, M. James Flaherty, a annoncé un moratoire sur les fiducies de revenu et l'élimination progressive des fiducies de revenu d'ici 2011.

Il est précisé que le groupe de travail avait essentiellement terminé ses travaux à ce stade et qu'il a alors décidé de poursuivre. La loi prévoit une exemption pour les fiducies de placement immobilier dont l'actif consiste essentiellement en des biens immobiliers détenus au Canada. Par conséquent, le groupe de travail estime toujours que la loi serait pertinente dans le cas de ces entités. De plus, il est possible que les fiducies de revenu soient plus importantes à l'avenir qu'elles ne le sont actuellement.

M. Gray fait remarquer que, bien que les travaux réalisés en 2007 aient conduit à faire un avant-projet de loi, il n'y avait pas encore de commentaires. Clark Dalton a rédigé la première version des commentaires, qui a été peaufinée par le groupe de travail. Entre-temps, le secteur des entreprises soumises à l'économie de marché a montré un intérêt pour la législation proposée par la Coalition canadienne pour la bonne gouvernance (CCBG), et la Coalition a demandé la tenue de consultations avec le groupe de travail. Le groupe de travail a rencontré la CCBG en mai 2008. Toutefois, il est surtout ressorti de la rencontre que même si la CCBG estime que la mesure législative est nécessaire, les avocats présents à la rencontre, eux, ne voyaient pas son intérêt pour le moment. La quantité de travail serait trop lourde par rapport aux avantages.

Pour conclure, M. Gray recense les modifications apportées à l'avant-projet de loi sous l'effet des commentaires formulés à la réunion de 2007 de la Conférence et après la présentation des commentaires et le parachèvement du travail.

IL EST RÉSOLU :

QUE la *Loi uniforme sur les fiducies de revenu* et les commentaires soient adoptés et recommandés aux gouvernements afin qu'ils l'édictent.

LE COMMERCE ÉLECTRONIQUE DANS LES CONTRATS INTERNATIONAUX – RAPPORT

Conférenciers : Professeur Michael Deturbide, professeur de droit et vice-doyen, École de droit de Dalhousie

Professeur Vincent Gautrais, Faculté de droit de l'Université de Montréal

Le professeur Deturbide a rédigé un rapport intitulé « Rapport préalable à la mise en œuvre de la *Convention des Nations Unies sur l'utilisation de communications électroniques dans les contrats internationaux* », qui vise essentiellement à comparer la *Convention des Nations Unies sur l'utilisation de communications électroniques dans les contrats internationaux* (la « Convention »), les règles et normes prévues

dans les lois canadiennes provinciales des ressorts de *common law* et la formation de contrats dans les ressorts de *common law*. *[Voir l'annexe F, à la p.326.]* Il fait remarquer qu'il a fini par conclure que les règles afférentes aux communications électroniques utilisées par les ressorts de *common law* sont, en grande partie, en harmonie avec celles de la Convention. Il souligne cependant le fait que ce constat ne semble malheureusement pas se vérifier pour un aspect au moins du droit québécois.

Il aborde ensuite la question de l'incidence et du croisement entre les principes de la Convention et ceux établis en droit interne dans les provinces autres que le Québec. Il est signalé que l'objectif fondamental de la Convention est de lever les obstacles juridiques à l'utilisation des communications électroniques, ce qui renforce ainsi la prévisibilité commerciale. Le professeur Deturbide fait aussi remarquer que la Convention aborde peu les questions juridiques de fond et qu'elle traite principalement de l'utilisation des communications électroniques dans les contrats internationaux. Pour l'essentiel, la Convention vise à atteindre une certaine forme d'uniformité transfrontalière.

La comparaison entre la Convention et le droit canadien, sur le plan des contrats électroniques, vise principalement à déterminer dans quelle mesure la Convention, si elle était adoptée par le Canada, serait incompatible avec les normes de common law établies et les lois internes sur le commerce électronique. En comparant la Convention avec le droit canadien en vigueur, on peut voir que la principale source de droit consultée lors de cet examen a été la *Loi uniforme sur le commerce électronique* (LUCE), qui est fondée sur la *Loi type de la CNUDCI sur le commerce électronique*. Dans son Rapport, le professeur Deturbide souligne qu'il existe certaines différences entre la Convention et la LUCE. Par exemple, la Convention exclut les contrats de consommation, mais préserve l'autonomie des parties. Le professeur Deturbide conclut que, même si la Convention diffère légèrement de la LUCE, les modèles sont similaires. Il fait remarquer que les principes de la Convention s'harmonisent avec le droit canadien, y compris les règles de common law en matière contractuelle, et que les avantages qui découlent d'un régime international uniforme l'emportent sur les problèmes concernant l'harmonisation parfaite avec le droit interne.

Le professeur Gautrais présente ensuite son rapport intitulé « Analyse comparative de la *Convention des Nations Unies sur l'utilisation des communications électroniques dans les contrats internationaux au regard du droit civil québécois* ». *[Voir l'annexe F, à la p.326.]* Ce document vise principalement à établir une comparaison entre la Convention et la *Loi québécoise concernant le cadre juridique des technologies de l'information* (« LCCJTI ») afin de donner une réponse claire et concrète quant à savoir si, au regard du Québec, il est pertinent d'adhérer, pour le Canada, à la Convention.

Le document présente, généralement, les textes du droit québécois et la Convention, et fait une comparaison entre les textes, tant pour ce qui est des similitudes que des

distinctions. Le rapport conclut sur les résultats de l'analyse et les recommandations, et fait remarquer que l'application de la Convention par le Canada, au regard de l'état du droit québécois, est une question passablement plus complexe qu'au regard de la plupart des droits des autres ressorts de *common law*. Enfin, selon le rapport, il semble qu'il sera difficile pour le Canada d'adhérer à la Convention sans nuire à la cohérence du droit québécois. Le rapport prévoit expressément qu'il est difficile pour le Québec de modifier le critère d'intégrité sans bouleverser sa propre cohérence. De plus, la Convention n'a pas été adoptée à l'unanimité, et les pays européens semblent réticents à le faire. Enfin, il existe un débat très vif sur ce point, en matière d'arbitrage, dans lequel les défenseurs d'un écrit « fort » s'opposent à ceux qui favorisent un écrit « faible », voire inexistant, ce qui a empêché toute modification officielle de la Convention de New York de 1958.

IL EST RÉSOLU :

QUE le comité directeur de la section civile continue à surveiller les développements dans le commerce électronique dans les contrats internationaux et, s'il y a lieu, fasse des recommandations au comité chargé des nouveaux projets.

CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LES GARANTIES INDÉPENDANTES ET LES LETTRES DE CRÉDIT STAND-BY

Conférenciers : Mireille-France Blanchard, avocate, Justice Canada, Section de droit privé international

Marc Lacoursière, professeur, Université Laval

Steven Jeffery, associé, Blaney McMurtry s.e.n.c

Steven Jeffery et le professeur Lacoursière font un exposé sur la *Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by* et sur le projet de mise en œuvre. *[Voir l'annexe G, à la p.327.]* Ils donnent tout d'abord un aperçu de ce que sont la lettre de crédit stand-by et la garantie indépendante standard. L'utilisation traditionnelle d'une lettre de crédit documentaire fait intervenir la vente internationale de marchandises. L'acheteur désire avoir ses marchandises avant de les payer, et le vendeur veut avoir son argent avant de donner les marchandises à l'acheteur. La lettre de crédit est conçue pour régler ce problème. Il existe deux types de lettres de crédit. Les lettres de crédit documentaire font intervenir le paiement d'argent aux termes d'un contrat de vente et deviennent payables sur présentation par le vendeur et le bénéficiaire de documents attestant que des mesures positives ont été prises par le vendeur pour se conformer au contrat de base (mécanisme de paiement). Une lettre de crédit stand-by et une garantie indépendante sont payables dès l'attestation de la non-exécution d'une convention (garantie) par l'une des parties. La notion de caractère indépendant de la lettre de crédit stand-by est ce qui lui donne toute sa valeur dans les opérations où elle est utilisée. Dans le célèbre arrêt canadien *Banque de Nouvelle-Écosse c. Angelica Whitewear* [1987] 1 RCS 59, le tribunal a reconnu que, selon

le principe fondamental régissant les lettres de crédit, les différends entre les parties relativement à l'exécution du contrat sous-jacent ne peuvent en règle générale justifier le refus par la banque émettrice d'honorer une traite.

La lettre de crédit est un instrument que les commerçants ont pu élaborer au cours de plusieurs siècles et qui n'est généralement pas soumis aux lois d'un ressort en particulier. Les règles essentielles qui gouvernent les lettres de crédit sont celles qui ont été consolidées par la Chambre de commerce internationale au fil des ans. La Convention des Nations Unies constitue une autre série de règles qui a été négociée entre les pays membres de l'ONU pour les lettres de crédit stand-by.

Le professeur Lacoursière examine la motivation qui animait le projet de Convention des Nations Unies. Il explique que le projet visait à fournir une plus grande sécurité juridique en ce qui concerne l'utilisation de lettres de crédit stand-by et de garanties indépendantes, en particulier dans les domaines de la fraude et de l'abus. Il vise à être harmonisé en Amérique du Nord et à être tout à fait transparent et clair.

M. Jeffery et le professeur Lacoursière donnent un aperçu de la Convention et font remarquer qu'elle traite de tous les éléments de base qui ont trait aux lettres de crédit. En résumé, elle énonce son champ d'application, définit l'engagement et traite de l'émission et de la modification de l'instrument, du transfert des droits des bénéficiaires, de la cession du produit du crédit, de la détermination des droits et obligations, de la norme de conduite et de la responsabilité de l'émetteur et de la demande, du paiement et de la compensation. Les éléments clés visés par la Convention mais dont ne traitent pas les règles existantes sont l'exception constituée par la fraude relativement aux principes d'indépendance et d'autonomie et les mesures judiciaires provisoires.

Au cours de leur exposé, M. Jeffery et le professeur Lacoursière font ressortir les points marquant des différences entre la Convention et le droit et la pratique existante au Canada. Il est signalé qu'une des questions qui se posent en ce qui concerne l'article premier de la Convention tient au fait qu'elle ne vise que les lettres de crédit internationales. Par conséquent, si la Convention est adoptée au Canada, elle peut éventuellement aboutir à créer deux séries de règles pour les lettres de crédit au Canada – une pour les lettres de crédit nationales et une pour les lettres de crédit internationales. Il est aussi précisé que l'ajout de la notion de « bonne foi » à l'article 14 de la Convention est quelque peu discutable. Le renvoi au délai de sept jours à l'article 16 de la Convention diffère du CPP 600.

M. Jeffery souligne que le principal objectif de la Convention est de régler la question de la fraude. En common law, la seule exception au principe d'indépendance est celle de la fraude. La Convention traite de l'exception de la fraude à l'article 19. Elle n'emploie pas le terme « fraude », mais énonce un certain nombre de cas dans lesquels une demande n'a pas de justification concevable. La disposition relative aux mesures judiciaires provisoires contenue dans la Convention se rattache à l'exception en cas de fraude. Si le donneur d'ordre prouve au tribunal qu'il y a eu fraude, le tribunal peut émettre une ordonnance provisoire ou conservatoire

enjoignant à l'émetteur de ne pas payer l'engagement. La Convention ajoute un motif de plus pour exiger le paiement en vertu d'une lettre de crédit, savoir le cas où elle est utilisée à des fins délictueuses.

En conclusion, il est précisé que la Convention est conforme au souhait d'en arriver à la plus grande uniformité possible du droit relativement aux lettres de crédit, qui a été exprimé par la Cour suprême dans l'arrêt *Angelica Whitewear*. En général, la Convention est conforme aux décisions rendues par les tribunaux canadiens et québécois en matière de lettres de crédit et de garanties indépendantes, mais avec quelques exceptions, en particulier en ce qui concerne l'introduction de l'exigence de « bonne foi » et l'absence du terme « fraude » dans l'exception concernant les cas de fraude. Il est recommandé que la Conférence adhère à la Convention pour en faire une loi modèle à adopter éventuellement dans les ressorts.

M[me] Mireille-France Blanchard fournit un rapport d'étape sur les activités du groupe de travail. Au cours de sa réunion annuelle de 2007, la Conférence a examiné un projet de loi uniforme de mise en œuvre et a encouragé le Groupe de travail à poursuivre ses travaux, ce qui inclut à la fois l'élaboration d'un projet de loi uniforme pour mettre en œuvre la *Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by* et de règles précises pour traiter des transactions internes et de tous les aspects des transactions internationales.

Depuis la conférence de 2007, le Groupe de travail tient une conférence téléphonique hebdomadaire, et ses membres ont rencontré des collègues américains et mexicains dans le but d'harmoniser le processus de mise en œuvre de la Convention dans les Amériques. Le Groupe de travail a mené des consultations sur l'intérêt du projet auprès d'intervenants clés et il continue d'avoir des discussions avec ces intervenants. Le Groupe de travail a élaboré un projet de loi uniforme qui établit des règles nationales et met en œuvre la Convention au Canada et il s'attend à terminer la rédaction du projet de loi uniforme et des commentaires à temps pour qu'ils soient présentés à la réunion annuelle de la Conférence en 2009.

Dans les commentaires qui ont suivi l'exposé, il est signalé que l'approche du groupe de travail, en ce qui concerne l'élaboration de règles nationales, a été de commencer par la Convention. Toutefois, du fait que la Convention ne traite que des lettres de crédit stand-by, des dispositions supplémentaires ont été ajoutées en ce qui concerne les lettres de crédit documentaire, conformément à l'article 5 dans l'UCC.

IL EST RÉSOLU :

QUE l'on demande au groupe de travail de continuer à examiner les questions soulevées dans le Rapport et les directives de la Conférence et de rédiger un projet de loi de mise en œuvre uniforme et des commentaires afin qu'ils soient étudiés à la réunion de 2009.

SÉANCES MIXTES DES SECTIONS CIVILE ET PÉNALE

Rapport d'étape du groupe de travail sur l'utilisation de la production du dossier du ministère public à des fins accessoires

Le rapport a été présenté par Denise Dwyer, du Bureau des avocats de la Couronne – Droit civil du ministère du Procureur général de l'Ontario, et par Gail Mildren, du Bureau du contentieux civil du ministère de la Justice du Manitoba. *[Voir l'annexe H, à la p.328.]*

Le rapport fait état du travail qui a été réalisé par le groupe de travail relativement aux trois sujets suivants et qui tient compte des opinions exprimées par les délégués lors de la réunion annuelle de 2007 de la CHLC :

- la question de savoir si l'utilisation de documents contenus dans le dossier du ministère public par les procureurs de la Couronne ou la police dans des instances civiles ou administratives devrait faire l'objet de restrictions particulières;
- l'examen des considérations sous-jacentes à la rédaction d'une règle type et d'un énoncé de principes applicables aux procédures en matière de protection de l'enfance et aux procédures disciplinaires professionnelles, par exemple le caractère souvent urgent de ces procédures et les contestations fondées sur la *Charte*;
- l'élaboration d'un projet de disposition sur l'accès à l'information, qui offrirait une large protection contre la divulgation des documents du dossier du ministère public.

Par suite de son travail concernant ces questions, le groupe de travail a proposé des modifications aux recommandations contenues dans le rapport de 2007. Ces recommandations modifiées figurent dans le rapport de 2008.

Les délégués ont remercié les présentateurs pour avoir résumé de manière utile les questions abordées dans le rapport. Un délégué était d'avis que le milieu des affaires pourrait ne pas être en faveur d'une exception générale au processus d'examen préalable de *Wagg* pour la Couronne lorsque celle-ci est poursuivie au civil par une personne morale. On a également laissé entendre que, étant donné que les tiers et la Couronne n'ont pas nécessairement les mêmes intérêts en matière d'information privilégiée et relative à la vie privée, la règle type devrait exiger qu'un avis soit donné aux particuliers ou aux personnes morales et permettre à ceux-ci d'engager le même type de procédure interlocutoire. En réponse, il a été mentionné que, lorsqu'elle fait l'objet d'une poursuite civile, la Couronne veille à ce que les renseignements communiqués soient examinés soigneusement et qu'elle protégera les droits des tiers, même si ceux-ci diffèrent des siens.

Il a également été noté que les enjeux qui demandent une analyse supplémentaire comprennent la question de savoir si l'on devrait créer une exception au processus établi dans l'affaire *Wagg* pour faciliter l'utilisation des dossiers de la police et de

la poursuite dans le contexte d'enquêtes du coroner et d'enquêtes publiques et celle de vérifier si une présomption devrait s'appliquer aux parties en matière de droit de la famille, de la protection de l'enfance et dans le contexte de procédures disciplinaires professionnelles afin que celles-ci ne puissent pas avoir accès au dossier de la Couronne avant que la poursuite pénale ne soit terminée.

La résolution suivante a été présentée aux délégués après la discussion :

IL EST RÉSOLU :

de demander au groupe de travail conjoint de la section civile et de la section pénale :

a) de rédiger des règles et une loi types conformes aux recommandations contenues dans le rapport;

b) de faire rapport à la Conférence à la réunion annuelle de 2009.

Rapport du groupe de travail conjoint de la section pénale et de la section civile sur : les poursuites abusives

Le rapport sur les poursuites abusives a été présenté par Judy Mungovan, une avocate du ministère du Procureur général de l'Ontario. *[Voir l'annexe I, à la p.329.]*

Le rapport rappelle que le groupe de travail a été chargé, lors de la réunion annuelle de 2007, d'élaborer une loi et d'autres recours conformément aux recommandations contenues dans le rapport de 2007. Aussi, le rapport de 2008 décrit l'état d'avancement des travaux du groupe de travail et propose des dispositions législatives qui devaient être examinées par les délégués lors de la réunion annuelle de 2008. Il souligne que la loi type proposée :

- devrait répondre aux questions soulevées par la combinaison, par les tribunaux, des 3e et 4e éléments du critère relatif à la responsabilité en matière de poursuite abusive qui a été énoncé par la Cour suprême du Canada en 1989 dans l'arrêt *Nelles* c. *Ontario*;
- devrait prévoir que l'action doit être intentée seulement contre le procureur général, et non contre le procureur de la Couronne concerné, afin de mieux refléter le fait que, dans les services modernes de poursuites, la décision finale d'engager une poursuite n'est pas nécessairement prise par le procureur de la Couronne;
- devrait prévoir que les quatre éléments qui, selon l'arrêt *Nelles*, doivent être présents pour établir la responsabilité en matière de poursuite abusive, y compris la preuve d'un motif illégitime indiquant la malveillance, doivent toujours être prouvés dans une action civile pour conduite blâmable de la part de la poursuite;
- ne devrait pas restreindre les types de préjudices visés afin qu'il soit impossible d'échapper à l'application du critère préliminaire rigoureux établi dans l'arrêt en invoquant un autre type de préjudice causé par une conduite blâmable.

Le rapport indique également que l'autorisation d'interjeter appel de la décision *Miazga* c. *Kvello Estate*, [2007] S.J. No. 247, à la Cour suprême du Canada a été accordée le 7 février 2008, et que le groupe de travail prendra connaissance de l'issue de l'appel avant de mettre la touche finale à la loi type.

Les délégués ont remercié le président et les autres membres du groupe de travail pour le travail qu'ils ont fait jusqu'à maintenant. Il a été confirmé dès le début de la discussion que l'arrêt qui sera rendu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Miazga* ne répondra pas nécessairement à toutes les questions soulevées dans le rapport du groupe de travail de 2007, notamment à la question de savoir si seul le délit de poursuite abusive devrait être visé ou à la question de savoir si le procureur général devrait être la partie nommée au lieu du procureur de la Couronne. Le groupe de travail devra donc continuer à s'intéresser à ces questions.

Un délégué a proposé que le groupe de travail étudie la possibilité de prévoir, dans la loi type, que la conviction subjective du procureur de la Couronne devrait, s'il existe une cause raisonnable et probable, constituer une réponse à une allégation de malveillance. On a cependant fait remarquer qu'un critère purement subjectif n'avait pas été retenu par le groupe de travail notamment parce que les procureurs de la Couronne sont parfois encouragés à demander des instructions à des procureurs plus expérimentés lorsque la décision est particulièrement complexe. La décision finale est donc parfois prise par un ou plusieurs procureurs de la Couronne chevronnés. Il a été noté que le groupe de travail continuera à examiner cette question.

Un délégué a aussi fait valoir que, étant donné que les règles de procédure civile provinciales permettent généralement l'interrogatoire préalable d'un ancien employé, la disposition proposée qui prévoit que la personne interrogée au préalable ne doit pas être un ancien procureur de la Couronne devrait possiblement être modifiée de manière à indiquer qu'un ancien employé peut être interrogé au préalable, sauf s'il y a des raisons valables de ne pas le faire.

Un délégué a demandé si le régime devrait s'appliquer aux cas où une personne a été condamnée par suite d'une erreur judiciaire. On a répondu qu'il était important que les membres du groupe de travail continuent à examiner cette question fondamentale.

La résolution suivante a été présentée à la fin de la discussion :

IL EST RÉSOLU :

de demander au groupe de travail conjoint de la section civile et de la section pénale :

(a) de poursuivre son travail concernant les questions soulevées dans le rapport en conformité avec les instructions de la Conférence;

(b) de surveiller l'issue de l'appel interjeté dans l'affaire *Miazga* et ses répercussions sur les recommandations du groupe de travail;

(c) de faire rapport à la Conférence à la réunion annuelle de 2009.

Rapport du groupe de travail conjoint sur le vol d'identité de la section pénale et de la section civile : Rapport d'étape

Présentateurs : Josh Hawkes, procureur en appel, Division de la justice pénale, ministère de la Justice de l'Alberta

John Gregory, avocat général, Division des politiques, ministère du Procureur général de l'Ontario

Le rapport mentionne que le groupe de travail a été chargé, lors de la réunion annuelle de 2007, d'élaborer un cadre fondé sur des principes pour le régime de notification des atteintes à la confidentialité des renseignements personnels et de procéder à un examen détaillé des recours et des mécanismes disponibles pour venir en aide aux victimes de vol d'identité lorsqu'un casier judiciaire ou d'autres dossiers officiels ont, par erreur, été créés à leur nom. *[Voir l'annexe J, à la p.330.]*

Le rapport fait état de l'avancement des travaux du groupe de travail et présente des options concernant un cadre de principe applicable à un régime de notification des atteintes à la confidentialité des renseignements personnels. Le rapport traite plus précisément des sujets suivants :

- Quels sont les renseignements visés par le régime de notification des atteintes à la confidentialité des renseignements personnels?
- Quels sont les détenteurs de renseignements personnels qui sont visés?
- Comment détermine-t-on qu'il y a eu atteinte ou que la confidentialité a été compromise?
- Quand doit-on signaler qu'il y a eu atteinte ou que la confidentialité a été compromise?
- Qui détermine si une atteinte a eu lieu et si elle doit être signalée?
- Quelle réponse doit-on apporter à l'atteinte?
- Que doit indiquer l'avis de notification de l'atteinte?
- Comment assure-t-on l'application de ces obligations?
- Que doit-on inclure d'autre dans le cadre en cause?
- Quelle forme devrait prendre la loi uniforme?

Le rapport fait ressortir que la notification d'une atteinte à la confidentialité des renseignements personnels n'est pas sans conséquence et qu'il faut trouver un juste

milieu entre la notification obligatoire et une notification insuffisante. L'objectif qui sous-tend les propositions mises de l'avant dans le rapport est de protéger les personnes dont les renseignements personnels sont divulgués contrairement à la loi sur la protection des renseignements personnels.

Le rapport examine également différents moyens d'aider les victimes de vol d'identité lorsqu'un casier judiciaire ou d'autres dossiers officiels ont, par erreur, été créés à leur nom. Le rapport mentionne que l'expression « vol d'identité criminel » est fréquemment employée pour désigner des situations où l'auteur du vol utilise le nom d'une victime innocente, soit seul soit avec d'autres documents d'identité, dans ses rapports avec des agents d'application de la loi et d'autres intervenants du système de justice. Les victimes sont directement touchées lorsque de nouveaux dossiers ou de nouvelles entrées dans les dossiers et les bases de données des organismes d'application de la loi leur sont associés ou attribués par erreur.

Le rapport résume différentes approches en matière d'aide aux victimes et souligne qu'elles présentent au moins deux traits communs. En premier lieu, elles fournissent un mécanisme pour régler la question des dossiers qui ont été créés par erreur à la suite d'un vol d'identité. En second lieu, elles visent à offrir un moyen officiel par lequel les personnes innocentes peuvent s'identifier comme des victimes d'un vol d'identité auprès des autorités, notamment celles chargées de l'application de la loi.

Le rapport conclut que, bien que certaines des mesures qu'il décrit puissent peut-être atténuer le préjudice causé par le vol d'identité criminel, elles doivent faire l'objet d'études plus poussées, et il serait prématuré de recommander l'adoption de l'une de ces mesures avant de connaître les résultats de ces études. Le rapport indique également qu'il est nécessaire de bien comprendre les pratiques et les procédures actuelles des organismes d'application de la loi et des autres organismes et intervenants du système de justice avant d'être en mesure de bien évaluer les implications des modifications proposées.

Les délégués ont remercié les présentateurs pour leur aperçu très intéressant des questions soulevées par le sujet. Au cours de la discussion, un délégué a mentionné que l'on entend souvent dire que les gens veulent éviter les problèmes causés par le vol d'identité et qu'il faudrait aussi s'efforcer de trouver des moyens de le prévenir. On lui a répondu que bien que la prévention soit un point important, le groupe de travail devrait se limiter au mandat accordé par la CHLC. Un délégué a demandé à quel moment le groupe de travail pensait consulter les différents commissariats à la protection de la vie privée. On lui a répondu que le groupe de travail devra communiquer avec différentes parties intéressées lorsque viendra le temps de rédiger une loi uniforme. Par ailleurs, un délégué a mentionné que le projet de loi C-27, *Loi modifiant le Code criminel* (vol d'identité et inconduites connexes), 2e session, 39e législature, 2007, qui renferme de nouvelles dispositions sur le vol d'identité, habilite le tribunal à rendre une ordonnance de dédommagement relativement aux dépenses engagées par une personne pour rétablir son identité.

La résolution suivante a été présentée aux délégués après la discussion :

IL EST RÉSOLU :

de demander au groupe de travail conjoint de la section pénale et de la section civile :

a) de préparer un projet de loi et des commentaires concernant la notification des atteintes à la confidentialité des renseignements personnels en conformité avec les instructions de la Conférence et les recommandations contenues dans le rapport;

b) de remettre le rapport aux sous-ministres de la Justice afin que ceux-ci déterminent quelles études additionnelles devraient être entreprises afin de connaître le moyen approprié d'aider les victimes de vol d'identité lorsqu'un casier judiciaire ou des documents connexes ont, par erreur, été créés à leur nom;

c) de faire rapport à la Conférence à la réunion annuelle de 2009.

DROIT DES TRANSFERTS FRAUDULEUX ET DES TRAITEMENTS PRÉFÉRENTIELS

Conférencière : Sarah Dafoe, ministère de la Justice et du Procureur général de l'Alberta

Sarah Dafoe fait rapport à la Conférence, au nom de la professeure Buckwold, à propos du projet portant sur le droit des transferts frauduleux et des traitements préférentiels. *[Voir l'annexe K, à la p.331.]* Il est précisé que le projet a commencé en 2005, lorsque la section civile a approuvé le projet et que du financement a été fourni par la Commission de réforme du droit de la Saskatchewan. Le premier document de réflexion a été présenté à la réunion de 2008 de la Conférence; il donne un aperçu sur les notions de transferts frauduleux et de traitements préférentiels. Le document de réflexion était surtout axé sur les traitements préférentiels. Il traitait de la loi existante au Canada, aux États-Unis, en Australie et au Royaume-Uni, ainsi que de la question fondamentale de savoir si le fondement de l'intervention dans la capacité du débiteur de s'occuper de ses biens devrait être l'intention qui accompagne l'opération.

Il est déclaré qu'en fait, le projet visait à élaborer une loi uniforme qui aidera à fournir des résultats cohérents et prévisibles, et qu'il est possible de défendre. Il est signalé que le groupe de travail entend adopter la nouvelle terminologie qui a été proposée dans le document de réflexion et que les transferts frauduleux seront ci-après appelés des opérations sous-évaluées et les traitements préférentiels, des transferts frauduleux.

Après avoir examiné un bref historique du projet, M^{me} Dafoe fait le point sur les activités et les développements du projet. Le groupe de travail a maintenant été créé, et une première conférence a déjà eu lieu par voie téléphonique. Le groupe de travail espère ajouter un autre membre représentant le ministère fédéral responsable

de la réforme de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*. La professeure Buckwold termine la partie II de son rapport qui est axée sur les transferts frauduleux. Élise Charpentier, professeure à la faculté de droit de l'Université de Montréal, travaille actuellement à l'élaboration d'un rapport sur le droit applicable au Québec dans ce domaine; il est prévu que ce rapport soit terminé en novembre ou décembre 2008. Le groupe de travail prévoit continuer de tenir des conférences par voie téléphonique et d'élaborer un certain nombre d'orientations stratégiques. Le groupe de travail nomme deux grands groupes cibles à consulter : l'Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation et l'Institut d'insolvabilité du Canada. On prévoit que la rédaction des orientations stratégiques sera terminée pour la réunion de 2009 de la Conférence et, dans l'hypothèse où la Conférence continuerait d'appuyer le projet après cette date, l'objectif est de rédiger un projet de loi uniforme aux fins de discussion et d'adoption à la réunion de la Conférence en 2010.

Après l'exposé, un délégué demande si le groupe de travail a examiné la question du retrait, de la part des provinces, de l'application de la législation sur les traitements préférentiels frauduleux, celles-ci laissant généralement et simplement la législation sur la faillite s'appliquer dans ces cas-là. Un autre délégué dit que la loi provinciale est toujours censée compléter la loi fédérale dans ce domaine.

IL EST RÉSOLU :

QUE le groupe de travail poursuive ses travaux et :

a) examine les questions soulevées dans le Rapport et les directives de la Conférence;

b) finalise les orientations recommandées avant la rédaction d'un projet de loi et de commentaires;

c) présente un rapport devant la Conférence à la réunion de 2009.

LOI UNIFORME SUR LES FIDUCIES

Conférenciers : Peter Lown c.r., directeur de l'Alberta Law Reform Institute

Arthur Close, c.r., Colombie-Britannique

Peter Lown décrit brièvement une proposition concernant un projet de *Loi uniforme sur les fiducies*. Il fait remarquer que la proposition visant le projet traiterait de certains des critères, de l'objectif et du calendrier du projet. Il propose que la Conférence examine la rédaction d'une *Loi uniforme sur les fiducies* du fait de la date d'entrée en vigueur de la loi et de l'écart entre la loi et la jurisprudence. La loi, elle-même, est centenaire et est rédigée dans des termes traditionnels qui ne sont pas propices à une application plus moderne. Le contexte dans lequel les fiducies sont maintenant utilisées a changé de façon importante.

Arthur Close examine le travail effectué par le British Columbia Law Institute et fait ressortir certains des principaux thèmes évoqués dans le rapport de la commission de réforme du droit de la Colombie-Britannique et dans l'avant-projet de loi sur les fiduciaires. Plus particulièrement, M. Close décrit brièvement le champ d'application du projet de loi et souligne que la loi continue d'être essentiellement un cadre juridique par défaut qui fournirait des règles lorsque l'instrument de fiducie n'en fournit pas. Le projet de loi vise à simplifier et à préciser la façon dont les pouvoirs fiduciaires sont définis. Le projet de loi ne reprend pas la liste trop détaillée de ce que les fiduciaires peuvent et ne peuvent pas faire et il précise les règles relatives à la délégation des pouvoirs de décision par les fiduciaires, l'application de la *Loi* aux représentants personnels et les règles sur la dévolution. Le projet de loi vise à habiliter les fiduciaires et les bénéficiaires à agir sans qu'un tribunal n'intervienne dans les circonstances appropriées et à simplifier les règles sur les modifications des fiducies, mais les tribunaux continueraient de pouvoir exercer leurs pouvoirs, le cas échéant. M. Close précise que le projet de loi porte sur un certain nombre d'autres mesures de réformes qui moderniseraient la loi.

En termes de l'objectif global du projet proposé. M. Lown fait remarquer qu'il existe probablement sept domaines à traiter : les pouvoirs des fiduciaires, les obligations fiduciaires, les pouvoirs de décision, les pouvoirs en matière de placement, les relations avec les bénéficiaires, la responsabilité du fiduciaire et une catégorie « divers » pour régler d'autres questions. L'idée serait de tirer parti des travaux du British Columbia Law Institute et de veiller à ce que la loi soit fondée sur des concepts, sans particularités locales. La loi uniforme à l'échelle nationale serait adaptée à l'usage et aux fonctions modernes, et son application ne nécessiterait pas généralement l'intervention des tribunaux.

Il est recommandé qu'un groupe de travail soit établi et que le rapport du British Columbia Law Institute serve de point de départ. Le rapport de la Conférence du STEP et d'autres mesures législatives relatives aux fiducies seraient un complément au rapport. Les travaux et la rédaction sur les questions non controversées pourraient commencer immédiatement et les domaines qui demandent plus de précisions ou de débats à l'égard des politiques pourraient être présentés à la réunion de la Conférence en 2009. L'idée serait de présenter la loi uniforme provisoire et les commentaires à la réunion de la Conférence en 2010. Il est déclaré essentiel que la rédaction soit faite simultanément et d'une façon coordonnée en français et en anglais.

Lors des discussions, il est mentionné qu'un certain nombre de ressorts appuient le projet et que les instructions de rédaction devront tenir compte du caractère bijuridique de la Conférence.

IL EST RÉSOLU :

QU'un groupe de travail soit créé et qu'on lui demande de rédiger un rapport, conformément aux directives de la Conférence, afin que la Conférence l'étudie à la réunion de 2009.

CONVENTION DE LA HAYE SUR LES ACCORDS D'ÉLECTION DE FOR

Conférencière : Kathryn Sabo, ministère de la Justice du Canada,
Section du droit privé international

À la réunion de 2007 de la Conférence, Frédérique Sabourin et Vaughn Black présentent leurs rapports sur la Convention de La Haye de 2005 sur les accords d'élection de for, selon la perspective du droit civil et celle de la common law.

M[me] Sabo fait le point sur le projet et souligne certaines des dispositions de la Convention. *[Voir l'annexe L, à la p.332.]* Elle indique que la Convention s'applique aux clauses exclusives d'élection de for figurant dans certains contrats commerciaux internationaux. M[me] Sabo discute brièvement de certains des points soulevés dans les rapports de 2007 et demande que la Conférence fournisse une orientation.

M[me] Sabo examine aussi le projet de loi uniforme et les commentaires présentés à l'annexe de son rapport et elle demande à la Conférence de fournir une orientation en vue de faciliter la tâche du Groupe de travail pour présenter un projet de loi uniforme et des commentaires en vue de la réunion de 2009 de la Conférence. En ce qui concerne les déclarations, il est mentionné qu'il pourrait y avoir un intérêt à s'assurer que les déclarations émanant des autorités sont harmonisées le plus possible entre tous les ressorts.

Pour ce qui est de la prochaine étape, M[me] Sabo indique qu'un groupe de travail serait convoqué à l'automne 2009 et qu'il devra réviser le projet de loi uniforme et les commentaires afin d'établir si l'approche de la mise en œuvre est appropriée et s'il y a lieu d'ajouter des explications sur les commentaires.

Au cours du débat, on rappelle que les ressorts qui conservent le régime d'exécution réciproque des jugements, tout en promulguant la loi uniforme relative à l'exécution des jugements canadiens et des jugements étrangers, devraient vérifier comment les lois s'harmonisent avec la mise en œuvre de cette Convention. Un délégué se dit préoccupé par la correspondance entre la Convention et la manière dont la Conférence a élaboré les lois sur la reconnaissance et l'exécution des jugements canadiens et étrangers. Il est indiqué que, si la Convention doit servir dans les domaines où il y a des contrats d'adhésion, les tribunaux soulèveront probablement le fait qu'il n'y a pas eu de choix d'exclusivité et qu'une juridiction a été imposée. Il est aussi rappelé que le Mexique a ratifié la Convention et que les États-Unis et l'Australie travaillent sur la Convention.

IL EST RÉSOLU :

QUE l'on demande à un groupe de travail de rédiger une loi de mise en œuvre et de commentaires, conformément au Rapport et aux directives de la Conférence, afin que la Conférence les étudie à la réunion de 2009.

ASSOCIATIONS NON CONSTITUÉES EN PERSONNES MORALES

Conférenciers : Kevin Zakreski, avocat, British Columbia Law Institute

Jake Harms, conseiller législatif adjoint et registraire des règlements, Justice Manitoba

Arthur Close, c.r., Colombie-Britannique

Vincent Pelletier, ministère de la Justice du Québec

Arthur Close donne un bref aperçu de l'historique du projet et fait état des travaux réalisés par le groupe de travail au cours de la dernière année. *[Voir l'annexe M, à la p.356.]* Le projet a commencé il y a trois ans lorsqu'une proposition concernant un projet sur ce sujet a été formulée et présentée à la Conférence, pour que celle-ci l'étudie à la réunion de 2005. Au départ, le projet était simplement conçu comme un projet destiné à la Conférence, mais il a par la suite été transformé en un projet conjoint de la Conférence, de l'Uniform Law Commission et du Centre du droit uniforme du Mexique.

Comme il s'agit d'un projet international, le groupe de travail avait la très lourde tâche de rassembler quatre traditions juridiques différentes et trois langues différentes. L'objectif était de créer un cadre juridique uniforme en Amérique du Nord pour les associations sans but lucratif et sans personnalité morale. L'approche du groupe de travail a été d'élaborer un ensemble de principes communs qui offriraient un point de départ pour la rédaction et de s'entendre sur ceux-ci. Le Québec s'est doté de dispositions dans son *Code civil* qui régissent directement les associations sans but lucratif et sans personnalité morale. Le groupe de travail a trouvé une orientation utile sur de nombreuses questions dont le traitement des associations sans but lucratif et sans personnalité morale en vertu du *Code civil du Québec*. Le groupe de travail a élaboré quatre versions différentes de la *Loi uniforme*, c'est-à-dire une version pour la common law et une version pour le Québec, toutes les deux dans les deux langues officielles.

Vincent Pelletier présente des commentaires concernant le projet et la participation du Québec à ce dernier. Le traitement réservé à ces associations en vertu du *Code civil du Québec* diffère de celui prévu dans les lois des autres provinces canadiennes. Au Québec, une association sans but lucratif et sans personnalité morale est considérée comme étant une entité à part entière, dont le statut juridique est distinct de ces membres, mais elle n'a pas la personnalité morale complète. Le projet a permis d'examiner les points forts et les points faibles du système actuel au Québec et de trouver des points à améliorer en vue d'une réforme du *Code civil*. Le projet s'est révélé utile du point de vue du Québec et, en raison de l'approche adoptée, il est bien adapté au système de droit civil du Québec.

Kevin Zakreski présente brièvement le contexte juridique des associations sans but lucratif et sans personnalité morale. Dans la tradition de la common law, il

existe trois principaux modes d'organisation d'activités collectives sans but lucratif : la personne morale à but non lucratif; la fiducie caritative; et l'association sans but lucratif et sans personnalité morale. L'association sans but lucratif et sans personnalité morale constitue la forme résiduelle. En common law, une association sans but lucratif et sans personnalité morale n'est pas une entité juridique qui a une existence propre par rapport à ses membres. La *Loi uniforme* a pour but de remédier à ces lacunes en common law en établissant un cadre juridique cohérent pour les associations sans but lucratif. Bon nombre des dispositions de la *Loi uniforme* sont exprimées sous la forme de règles par défaut qui ont pour but de donner une certaine structure de base à ces organismes informels. Toutes les associations sans but lucratif seraient en mesure de modifier ces règles par défaut.

M. Zakreski examine le projet de loi et les commentaires et explique brièvement le contenu et l'objet de chaque article du projet de loi. Lors de la discussion portant sur le projet de loi, un délégué se dit préoccupé par l'interaction entre le paragraphe 4(2) et l'article 13 du projet de loi. Il est également avancé que l'approche adoptée peut nuire aux efforts faits par les autorités pour l'application de leurs lois en matière d'associations sans but lucratif. En réponse, il est indiqué que le projet de loi est essentiellement une mesure de redressement et qu'il n'est pas trop contraignant en matière de conformité. Le projet de loi vise à créer des règles à l'intention des petits organismes communautaires. Un autre délégué fait remarquer que, bien que l'approche adoptée engendre un certain fardeau pour ceux qui, à l'autre extrémité, traitent avec ces entités, il est prévu que cela finira par s'arranger.

L'article 7 formule clairement le choix essentiel au plan de la politique qu'a fait le groupe de travail. Il s'agit de l'idée qu'une association sans but lucratif et sans personnalité morale serait traitée comme une entité juridique distincte. On estime que, tout compte fait, il s'agit de la meilleure solution. Il y a également débat quant à savoir si l'article 20 visait à comprendre des devoirs fiduciaux. En ce qui concerne l'article 24, on se demande ce qui arriverait en cas de fusion de deux associations sans but lucratif sans que la disposition soit respectée. Il est alors précisé qu'une fusion non conforme à l'article 24 ne serait pas une fusion aux fins de la *Loi*. Il est signalé que l'une des principales justifications du régime prévu pour les fusions tient au fait que bon nombre de ces organismes reçoivent des donations. La disposition permet à l'entité issue de la fusion de recevoir la donation qui avait été faite à l'entité préalable. La question des contraintes pour la distribution fait l'objet d'un débat du groupe de travail, et la décision prise sur cette question est traduite par l'article 26.

Vincent Pelletier commente certaines réserves émises par le Québec à l'égard de la législation uniforme. Il est signalé que, bien qu'un certain nombre de domaines soient très semblables à la loi du Québec, un des aspects du projet soulève des inquiétudes au Québec. De nombreux praticiens demandent un examen de la question de la capacité juridique. Il est mentionné que le Barreau du Québec n'est pas en faveur de cet aspect, mais qu'il félicite le groupe de travail pour la grande quantité de travail accompli.

Au cours du débat sur le projet de loi, on désigne trois domaines qui méritent un examen plus approfondi par la Conférence avant de procéder à l'adoption de la *Loi*. Après l'examen approfondi, certaines modifications sont apportées au projet de loi et aux commentaires, et la résolution suivante est présentée aux délégués :

IL EST RÉSOLU :

QUE la *Loi uniforme sur les associations non constituées en personnes morales* et ses commentaires et les modifications au *Code civil du Québec* et leurs commentaires soient adoptées et recommandées aux gouvernements afin qu'ils l'édictent.

LA UNIFORM LAW COMMISSION, LE CENTRE DU DROIT UNIFORME DU MEXIQUE ET LE STANDING COMMITTEE OF ATTORNEYS GENERAL (SCAG)

Conférenciers : Martha Walters, présidente, Uniform Law Commission

D^r^ Jorge Sanchez Cordero, président, Centre mexicain du droit uniforme

Amanda Davies, secrétaire adjointe, Classifications Policy Branch, ministère du procureur général de l'Australie

Dans son exposé, M^me^ la juge Martha Walters fait le point sur les projets qui ont retenu l'attention de la Uniform Law Commission au cours de l'année écoulée. Le premier projet conjoint international de la Uniform Law Commission a été celui de la *Convention des Nations Unies sur la cession de créances dans le commerce international*. Le deuxième projet conjoint international dont s'est occupée la Uniform Law Commission était celui des associations non constituées en personnes morales. Elle fait remarquer qu'en plus de fournir un bon produit, ce projet aura aussi permis de donner un bon cadre de travail pour les projets à l'avenir.

M^me^ la juge Walters explique que la Commission a aussi consulté le Canada et le Mexique à propos de la *Convention sur le recouvrement international des aliments destinés aux enfants et à d'autres membres de la famille (Conférence de La Haye)*. Les projets internationaux en cours de traitement par la Uniform Law Commission concernent la mise en œuvre de la *Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by*, de la *Convention sur le commerce électronique* (Nations Unies) et de la *Convention sur les accords d'élection de for*.

À titre de projet, M^me^ la juge Walters indique que la Uniform Law Commission souhaiterait travailler en collaboration avec les conférences canadienne et mexicaine sur l'adoption de la *Convention portant loi uniforme sur la forme d'un testament international*. En conclusion, M^me^ la juge Walters insiste sur la valeur et l'importance constante du fait que les trois conférences continuent de collaborer sur ces projets conjoints internationaux.

Dans son exposé, le D[r] Jorge Cordero fait le point sur les projets actuels du Centre du droit uniforme du Mexique. Il souligne que 2007 et 2008 ont été des années très agitées et que son pays traverse une période de grande mutation juridique. Le Mexique restructure actuellement son système juridique pour le faire passer d'un système inquisitoire à un système adversatif et d'un système de mémoire à un système de plaidoirie. Il informe les membres de la Conférence que, malgré tout, le Mexique a fait de grands progrès. La nécessité de réformer le processus électoral a été reconnue depuis les dernières élections présidentielles. Le système fédéral mexicain a plus que jamais été renforcé, et le besoin d'harmonisation est reconnu. La mise en place d'un registre des renseignements publics et d'un registre des biens personnels constitue une réalisation majeure. Il est à espérer que le Canada et les États-Unis aient accès à ce registre dans un avenir rapproché. Le D[r] Cordero conclut son exposé en remerciant la Conférence et la Uniform Law Commission pour leur aide extraordinaire pendant cette période de grande transformation au Mexique.

M[me] Amanda Davies informe les membres de la Conférence sur le travail accompli par le Standing Committee of Attorneys-General (SCAG). M[me] Davies commence sa présentation par un bref aperçu de la façon dont fonctionne le SCAG qui est un conseil ministériel, composé du procureur général, du ministre des Affaires intérieures et des procureurs généraux des États et des Territoires de l'Australie et du procureur général de la Nouvelle-Zélande. L'île Norfolk possède un statut d'observateur aux réunions du SCAG. Le SCAG fournit une tribune aux procureurs généraux afin de leur permettre de traiter des questions d'intérêt mutuel. Son objectif est d'en arriver à des mesures uniformes ou harmonisées pour ce qui relève des responsabilités de ses membres. Le SCAG se réunit trois fois par an pour discuter de projets et les approuver.

Au cours de la dernière réunion du SCAG, les ministres ont revu le programme et les procédures du SCAG de façon approfondie et ils ont modifié son programme pour insister sur de nombreux points hautement prioritaires; ils ont accepté un certain nombre de changements de procédure pour que le public soit davantage en mesure d'accéder à de l'information sur le SCAG et ses activités sur son site Web. Le SCAG n'est pas seulement axé sur des lois uniformes ou harmonisées. Le SCAG examinera également les questions sur lesquelles des mesures sont souhaitées à l'échelle nationale et, à l'occasion, le SCAG visera à trouver un modèle de pratiques exemplaires. Par exemple, un des éléments que le SCAG envisage actuellement consiste dans la recherche de l'excellence en matière judiciaire. De plus, le SCAG travaille actuellement sur de nombreux projets d'harmonisation, notamment les modifications en matière de transactions électroniques, la responsabilité proportionnée et un nouveau régime de cessions immobilières par voie électronique. M[me] Davies conclut son exposé en indiquant que le SCAG cherche de plus en plus à traiter d'une façon nouvelle les questions qui dépassent les limites des secteurs de compétence du Commonwealth et des États et territoires ou pour lesquelles il y a un fort intérêt commercial à trouver une approche à l'échelle nationale.

IL EST RÉSOLU :

QUE la CHLC remercie pour leurs exposés intéressants et informatifs M^me^ la juge Martha Walters, présidente de la Uniform Law Commission, M. Jorge Sanchez Cordero, directeur du Centre du droit uniforme du Mexique, ainsi que M^me^ Amanda Davies du Standing Committee of Attorneys General.

EFFET RELATIF DES CONTRATS

Conférenciers : Geneviève Tremblay-McCaig, conseillère juridique, Alberta Law Reform Institute

Peter Lown, c.r. directeur, Alberta Law Reform Institute

M^me^ Geneviève Tremblay-McCaig fournit un rapport d'étape sur le projet concernant l'effet relatif des contrats. *[Voir l'annexe N, à la p.378.]* M^me^ Tremblay-McCaig informe les membres de la Conférence qu'à la suite de la réunion de 2007 de la Conférence, un groupe de travail a été créé pour rédiger un rapport sur les options de réforme de la doctrine de l'effet relatif des contrats.

Le rapport du groupe de travail offre une vue d'ensemble de la situation actuelle et dresse un aperçu d'une série de questions qui devraient être abordées en vue d'établir une marche à suivre sur l'effet relatif. La première question consiste à établir si l'effet relatif des contrats engendre assez de problèmes dans sa forme actuelle pour exiger une réforme maintenant. La deuxième question consiste à savoir quelle voie de réforme la doctrine de l'effet relatif des contrats pourrait suivre si elle doit être modifiée. La troisième question consiste à établir quelles sont les options disponibles si la réforme législative est jugée comme étant la marche à suivre appropriée.

La première partie du rapport examine le droit sur l'effet relatif des contrats pour voir si, dans sa forme actuelle, il pose des problèmes de nature à justifier une intervention législative. Le rapport souligne que deux principes sous-tendent la doctrine de l'effet relatif des contrats. Premièrement, seules les parties à un contrat peuvent exercer des recours en vertu de celui-ci. Deuxièmement, il est généralement admis qu'une contrepartie doit avoir été donnée au promettant par le bénéficiaire de la promesse. Une application stricte de la règle de l'effet relatif des contrats empêcherait un tiers d'exercer un recours en vertu d'un contrat. La règle de l'effet relatif des contrats est toujours considérée comme une caractéristique du droit bien établie dans un certain nombre de ressorts de common law. Bien que la doctrine ait entraîné des résultats non désirés par le passé, le rapport fait valoir qu'un bon nombre d'exceptions et de moyens de contourner l'effet relatif des contrats ont atténué ses dures conséquences. Le rapport porte une attention particulière à l'exception fondée sur des principes qu'a formulée la Cour suprême du Canada parce qu'elle différencie le Canada des autres ressorts de common law où il existe toujours une forme plus stricte de la règle.

La deuxième partie du rapport expose les grandes lignes et présente brièvement les autres options législatives et judiciaires, avec les arguments pour et contre, qui pourraient être envisagées comme solution possible à la question de l'effet relatif des contrats. En résumé, les arguments en faveur de la législation sont les suivants : le caractère efficace; la certitude; la cohérence; l'uniformité. Les arguments à l'encontre de l'intervention législative sont les suivants : la non-pertinence; la difficulté qu'il y a à définir l'étendue des droits des tiers; la rigidité; le risque de désuétude. La deuxième partie du rapport porte sur les questions subsidiaires qui pourraient être abordées dans le cadre d'un régime législatif détaillé, à savoir : le caractère exécutoire du contrat; l'identification du tiers; le droit de modifier ou d'annuler le contrat; les droits des tiers assujettis aux modalités du contrat et autres moyens de défense, les compensations, les demandes reconventionnelles et les recours; le risque de chevauchement des recours; la possibilité du retrait; l'exclusion de certains contrats; les exceptions existantes à l'effet relatif des contrats.

La troisième partie du rapport comprend les conclusions du groupe de travail et ses recommandations à la Conférence. Un examen du droit sur l'effet relatif des contrats, en particulier l'exception fondée sur des principes et les autres moyens de contourner la règle sur l'effet relatif des contrats, conduit, en fin de compte, le groupe de travail à recommander que la Conférence ne s'engage pas à réformer la doctrine sur l'effet relatif des contrats pour le moment.

IL EST RÉSOLU :

QUE le comité directeur de la section civile continue à surveiller les développements dans le domaine de l'effet relatif des contrats et les droits des tiers bénéficiaires et, s'il y a lieu, fasse des recommandations au comité chargé des nouveaux projets.

DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ

Conférencière : Kathryn Sabo, Justice Canada, Section de droit privé international

M^me^ Sabo donne aux membres de la Conférence un aperçu des activités de la Section de droit privé international du ministère de la Justice. *[Voir l'annexe O, à la p.379.]* Le rapport écrit, présenté à la Conférence, passe brièvement en revue le travail accompli par le ministère de la Justice et classe ce travail selon les catégories suivantes : droit commercial international; coopération judiciaire et exécution des jugements; droit de la famille; protection des biens. Sous chacune de ces rubriques, les projets sont classés comme ayant des priorités élevées, moyennes ou faibles.

Dans la catégorie de droit commercial international, les priorités élevées comprennent le Projet sur les règles matérielles en matière de titres détenus par intermédiaire (Unidroit), la *Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États* (CIRDI), la *Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles et le Protocole aéronautique* (Unidroit/OACI), la *Convention*

sur la loi applicable aux titres détenus par des intermédiaires (Conférence de La Haye), les Conventions sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises (CNUDCI), la *Convention sur la cession de créances dans le commerce international* (CNUDCI) et la *Convention sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by* (CNUDCI).

Dans la catégorie de la coopération judiciaire et de l'exécution des jugements, les priorités élevées comprennent la *Convention sur la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale* (Conférence de La Haye), la *Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers* (Conférence de La Haye) et la *Convention sur les accords d'élection de for* (Conférence de La Haye).

Dans la catégorie du droit de la famille, les priorités élevées comprennent la *Convention sur la protection internationale des adultes* (Conférence de La Haye), la *Convention sur la compétence, la reconnaissance, l'exécution, la loi applicable et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants* (Conférence de La Haye), la *Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants* (Conférence de La Haye) et la *Convention sur le recouvrement international des aliments destinés aux enfants et à d'autres membres de la famille (Conférence de La Haye)*.

Dans la catégorie de la protection des biens, les priorités élevées comprennent la *Convention portant loi uniforme sur la forme d'un testament international* (Unidroit) et la *Convention relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance* (Conférence de La Haye).

TESTAMENTS ET SUCCESSIONS

Conférencière : Lynn Romeo, directrice intérimaire, Contentieux civil, ministère de la Justice du Manitoba

Lynn Romeo fournit un rapport d'étape sur le projet relatif aux testaments et successions. *[Voir l'annexe P, à la p.380.]* M[me] Romeo indique que c'était le projet proposé par Justice Manitoba à la réunion de 2007 de la Conférence. Le Manitoba a présenté une nouvelle proposition de projet concernant les dispositions sur les conflits de lois en droit des successions (y compris les successions testamentaires et ab intestat). M[me] Romeo expose le problème et fait remarquer que des dispositions claires et exhaustives sont proposées en matière de conflit de lois; elles couvriront un large éventail de situations où il sera possible d'appliquer plusieurs lois d'un même territoire à l'administration d'une succession testamentaire et non testamentaire.

M[me] Romeo informe la Conférence qu'à la suite de la réunion de 2007 de la Conférence, plusieurs des avocats de Justice Manitoba et du curateur public du Manitoba se sont rencontrés pour discuter du projet. Pour chercher à mesurer l'étendue du problème et à évaluer l'intérêt à poursuivre le projet, le curateur public

du Manitoba a envoyé un questionnaire aux curateurs et tuteurs publics dans l'ensemble du Canada. Quatre réponses au total ont été reçues; elles indiquent que, bien que les questions de conflit de lois soient problématiques pour les différentes administrations, elles ne semblent pas être fréquemment soulevées. Les réponses indiquent aussi qu'il semble y avoir un ensemble de mesures disparates d'une province à l'autre en ce qui a trait aux dispositions législatives consacrées au conflit de lois dans ce domaine.

Il est souligné que des discussions préliminaires avec les différentes administrations montrent qu'il y a un intérêt à poursuivre le projet. Un certain nombre d'administrations ont manifesté leur volonté de participer à un groupe de travail. Le ministère de la Justice de l'Alberta a manifesté un intérêt à établir un partenariat avec la Conférence. Jusqu'à présent, les discussions avec le ministère de la Justice de l'Alberta ont porté sur l'embauche d'un expert qui serait appelé à rédiger un document de réflexion sur les questions de conflit de lois en droit des successions (testamentaires et ab intestat). Ce document de réflexion aurait pour but de fournir une vue d'ensemble des dispositions en matière de conflit prévues dans les lois sur les successions des provinces canadiennes, d'examiner les questions de conflit et les solutions de rechange pour aborder ces questions et d'émettre des recommandations qui devront être examinées à la réunion de 2009 de la Conférence.

M[me] Romeo fait rapport à la Conférence que le ministère de la Justice de l'Alberta a récemment reçu l'autorisation de financer le document de réflexion et a demandé l'orientation de la Conférence quant à savoir s'il s'agit d'un projet que la Conférence aimerait entreprendre et si les délégués ont des suggestions à l'égard des questions à examiner, et de quelle manière donner forme au projet.

IL EST RÉSOLU :

QUE la section civile de la CHLC envisage les possibilités de partenariat avec le ministère de la Justice de l'Alberta afin d'engager un expert pour rédiger un document de réflexion sur les questions de conflit de lois en matière de droit successoral.

QUE le document de réflexion examine les questions soulevées dans le Rapport et les directives de la Conférence.

QUE le document de réflexion soit rédigé afin que la Conférence l'étudie à la réunion de 2009.

NOUVEAUX PROJETS

Conférencière : Lynn Romeo, directrice intérimaire, Contentieux civil, ministère de la Justice du Manitoba

M[me] Lynn Romeo présente le rapport écrit concernant l'étude des nouveaux projets. Le rapport expose 11 nouvelles propositions et fait le point sur les propositions formulées au cours des réunions de 2006 et de 2007. M[me] Romeo offre un bref aperçu des nouvelles propositions suivantes :

- actions contre la Couronne;
- règles sur la recherche de preuves électroniques;
- signification extraprovinciale des contraventions provinciales;
- exécution des jugements canadiens de nature fiscale – la question des autres lois régies par le ministre du Revenu;
- *Loi uniforme sur l'exécution des décisions et jugements canadiens (LUSEDJC);*
- *Loi uniforme d'interprétation*;
- *Accord sur le commerce intérieur* – règlement des différends;
- associations sans but lucratif – responsabilité civile des administrateurs;
- *Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises*;
- fonds non officiels d'appel au public;
- questions relatives au droit des mandats;
- ordonnances alimentaires en devises étrangères.

M[me] Romeo fait aussi un bref rapport sur les projets proposés en 2006 et 2007. À la suite du débat sur les propositions indiquées dans le rapport, les délégués sont invités à trouver d'autres projets à soumettre au comité exécutif et au comité directeur. À cet égard, il est signalé que la Conférence pourrait examiner un projet sur l'exécution des jugements et la reconnaissance des ordonnances étrangères en matière de litiges familiaux. Parmi les autres projets généraux nommés, on retrouve des projets sur la protection limitée contre la responsabilité à l'intention des commanditaires et les règles sur le conflit de lois; les enregistrements extraterritoriaux des entités; les modifications de la *Loi uniforme sur les privilèges*; la réforme du droit des contrats; les locations commerciales; le délit d'atteinte à la vie privée.

RAPPORT DU COMITÉ CONSULTATIF

Conférenciers : Clark W. Dalton, gestionnaire de projets, Conférence pour l'harmonisation des lois

Peter Lown, c.r., directeur de l'Alberta Law Reform Institute et président du comité consultatif

M. Dalton donne un bref aperçu de l'historique du comité consultatif de l'élaboration et de la gestion de programmes. Le comité a été créé dans le cadre des travaux importants de la Conférence sur la stratégie du droit commercial et il est ensuite devenu un groupe plus petit et strictement axé sur l'harmonisation des lois en matière de commerce. En 2005 et en 2006, le comité a été joint à la section civile.

En novembre 2007, le comité exécutif a examiné le statut existant du comité consultatif et a prévu un plan de travail plus complet pour l'avenir. Il a alors été décidé que les éléments clés étaient le développement de produit, la mise à jour en continu et la mise à jour des lois uniformes existantes. Le 9 novembre 2007, une résolution a été adoptée par laquelle le comité était désigné comme étant le « comité consultatif de l'élaboration et de la gestion de programmes »; elle prévoyait que les membres du comité soient nommés par le comité exécutif et que le président de la section civile soit membre de ce comité. La résolution prévoyait aussi que le comité directeur, formé pour surveiller les activités de la stratégie du droit commercial, demeure en poste pour préparer et gérer des plans à moyen et à long terme et s'occuper des mécanismes de financement pour la section civile. Le comité directeur, qui est composé de l'ensemble des représentants des administrations, demeure l'organisme de contrôle qui prend les décisions sur la section civile.

Peter Lown souligne également que le comité consultatif est chargé des relations avec les autres organismes internationaux et de la planification à long terme en ce qui concerne les projets conjoints. M. Lown examine la composition de ce comité et fait remarquer qu'il se réunit tous les mois par téléconférence et continuera d'avoir des réunions en personne, une fois par an.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

QUEBEC CITY

AUGUST 10 – 14, 2008
CRIMINAL SECTION MINUTES

ATTENDANCE

Thirty-six delegates of all provinces and territories except Northwest Territories, Nunavut and Prince Edward Island and delegates of the federal government participated in the deliberations of the Criminal Section. Delegates included policy counsel, prosecutors, defence counsel and members of the judiciary. The Conference's guest from Australia, Amanda Davies, representing the Standing Committee of Attorneys General of Australia and New Zealand, attended the Criminal Section deliberations for part of the proceedings.

OPENING

Nancy Irving presided as Chair of the Criminal Section. Stéphanie O'Connor acted as Secretary. The Section convened to order on Sunday, August 10, 2008.

The Heads of each delegation introduced their delegation.

PROCEEDINGS

Report of the Senior Federal Delegate (Attached as Annex 1)

The Report of the Senior Federal Delegate was tabled and presented by Catherine Kane, Acting Senior General Counsel, Criminal Law Policy Section, Department of Justice Canada.

Resolutions (Attached as Annex 2)

In accordance with the order in which resolutions are to be presented as set out in the *Rules of Procedure* of the Criminal Section, Quebec presented their resolutions first followed by other jurisdictions in alphabetical order.

Thirty-seven (37) resolutions were presented by jurisdictions for consideration. Four (4) resolutions were withdrawn without discussion. As a result, thirty-three (33) resolutions were debated during the proceedings. Of the thirty-three resolutions considered by delegates, twenty-four (24) were carried as submitted or amended, five (5) resolutions were defeated as submitted or amended and four (4) were withdrawn following discussion.

In some instances, the total number of votes varies due to the absence of some delegates for some part of the proceedings.

PAPERS

Five working group reports were prepared and considered by Criminal Section delegates at this year's Conference. Two Criminal Section working group reports, one on *Fine in Lieu of Forfeiture for Money Spent on Legal Fees* and the other on *Criminal Interest Rate*, were presented to Criminal Section delegates. In addition, the following three progress reports were presented during a joint session of the criminal and civil sections: *Identity Theft*, *Collateral Use of Crown Brief Disclosure* and *Malicious Prosecution*.

Report of the Criminal Section Working Group on Fine in Lieu of Forfeiture for Money Spent on Legal Fees

The report was presented by Simon William, Counsel, Public Prosecution Services of Canada. *[See Appendix Q, p.381.]* The report is the result of a ULCC 2007 Criminal Section resolution calling for the creation of a working group to examine the issue of the appropriateness of legal expenses paid to the accused's counsel pursuant to an order under s. 462.34(4)(*c*) of the *Criminal Code*. The working group was also mandated to consider the issue of compensatory fines in lieu of forfeiture for property released to the accused to pay legal expenses where the property seized or restrained as proceeds of crime has been diminished by the imposition of the order. The report provides a brief overview of the history of s. 462.34 of the *Criminal Code* and highlights pertinent judicial decisions on this topic including the recent case of *R.* v. *Appleby # 5* (Nfld. S.C.) (2007) which served as the basis for the issue explored in the report. In addition, the report includes a review of U.S. and U.K. legislation where a common thread found in both schemes is that the accused cannot generally have access to money that has been seized or restrained as proceeds of crime to pay his or her legal expenses. The report also provides a number of options for consideration including maintaining the status quo; removing the possibility of access to seized or restrained property for legal expenses, thereby allowing the accused to obtain legal aid or present an application for a state-funded representation (*Rowbotham/Fisher* applications); and excluding the funds released to the accused under an order further to s. 462.34 of the *Criminal Code* for legal expenses from the fine in lieu of forfeiture regime. In conclusion, the Report notes that the goal of the group was not to make specific recommendations at this time but to encourage discussions on the question.

Delegates thanked the chair of the working group for preparing the report and indicated that it was well summarized and presented in a way that took into consideration the very different view points raised by members of the group. One member noted that challenges discussed among working group members included suggesting changes to legal aid regimes taking into consideration the fact that some jurisdictions may be more generous than others with respect to the legal aid Tariff. Other issues considered by the working group included the implications of denying access to seized funds by the accused who is acquitted and funds determined not to be proceeds of crime. Also raised was the issue of the difficult position in

which defence counsel are found where an order for the release of seized funds to pay legal expenses has been granted but where a determination is subsequently made that those funds are proceeds of crime. In this situation, the offender's sentence may include a fine in lieu of forfeiture, which could result in a prison term if the fine is not paid.

Some delegates were of the view that where seized funds are released to allow payment of legal expenses but those funds are subsequently determined to be proceeds of crime, the offender's sentence should include a fine in lieu of forfeiture to avoid the situation where the accused receives a benefit.

One delegate suggested that where the accused's application to receive legal aid or a state-funded counsel is granted, legal expenses paid by legal aid or the state should be reimbursed by the accused in instances where the funds seized are found not to be proceeds of crime. This option is offered in some jurisdictions where the accused's legal expenses are paid on the understanding that they will reimburse the cost of legal expenses paid by legal aid or the state if seized funds are ultimately determined not to be proceeds of crime.

The Chair of the Criminal Section commended the working group on its thorough report and noted that the *Appleby* decision, which was the impetus for the 2007 resolution is under appeal before the Newfoundland and Labrador Court of Appeal.

Report of the Criminal Section Working Group on Criminal Interest Rate: A Discussion Paper. Section 347 of the Criminal Code in Need of Reform

Erin Winocur and Earl Fruchtman presented the report to Criminal Section delegates. *[See Appendix R, p.382.]* The report follows a ULCC 2007 resolution calling for the creation of a criminal section working group to examine the issue of the usefulness for criminal law purposes of section 347 of the *Criminal Code*, and the range of options for possible reform of the offence. The report provides an overview of the history of this provision and the policy rationale for the creation of a criminal interest rate. The report describes each element of s. 347 and reviews the method by which interest rates are calculated pursuant to this provision. The report also examines the challenges created by s. 347 including the problems faced by some short-term lenders and venture capitalists. The report provides a summary of judicial consideration of s. 347, a highlight of recent legislation passed by Parliament as well as approaches taken to address both loan sharking and unfair lending practices in other common law jurisdictions. The report also describes elements that could form part of a proposed model for reform including the following elements:

- focus on the enforcement of debts through coercive means such as violence, threats and intimidation associated with loansharking rather than relying on an objectively defined rate of interest as a proxy for certain types of harmful behaviour;
- consider whether charging interest at a defined limit is deserving of a criminal sanction in the absence of coercive methods of enforcement; and

- as there is a number of instances to which the section applies, treat such instances in a similar fashion unless there are clear and justifiable reasons for not doing so.

The working group was commended for the quality of the report. During the discussion, it was suggested that the American offence of extortionate extension of credit should be further explored. It was also proposed that instead of creating a new crime of extortion in the area of criminal interest rate, one could look to s. 346(1) of the *Criminal Code* to define what might not constitute a lawful justification which would clearly include loan sharking. Another delegate proposed to consider, as a starting point, the nature of the lender, the nature of the borrower and the amount of the loan since these three elements could be used to better define what type of behaviour should be captured by s. 347. As a result, it was suggested that corporations could be excluded from the definition of borrowers and financial institutions could be excluded from the definition of "lenders" as these situations do not usually involve loansharking-type conduct. Finally, other delegates were of the view that situations of unequal bargaining positions where individuals are subjected to exorbitant interest rates for the lending of money, with or without violence, should be included under consumer protection legislation because such situations are not the focus of criminal law. At the conclusion of the discussion, the following resolution was presented and called to a vote:

In light of the issues and discussion contained in this paper, the Criminal Section of the Uniform Law Conference of Canada recommends that the federal Department of Justice, in consultation with the provinces and territories, immediately conduct an examination of section 347 of the *Criminal Code* with a view to reforming and presenting the results of its examination on an expeditious basis.

Carried: 27-0-0

JOINT SESSION PAPERS

Progress Report of the Working Group on the Collateral Use of Crown Brief Disclosure

The report was presented by Denise Dwyer, Crown Law Office – Civil, Ministry of the Attorney General of Ontario and Gail Mildren, Civil Legal Services, Manitoba Justice. *[See Appendix H, p.328.]*

The report provides an update on the work developed by the working group in the following three areas taking into consideration views expressed by delegates during the 2007 annual meeting of the ULCC.

- the question of whether the use of Crown brief materials by the Crown and the police in the context of civil and administrative proceedings should be subject to special limits;

- the examination of underlying considerations for drafting a model rule and a statement of principles in the context of child protection and professional disciplinary proceedings such as the urgency often attached to those types of matters as well as *Charter* challenges; and
- the development of an access to information draft provision to offer broad protection against disclosure of Crown brief records.

As a result of work on these issues, the working group proposed amendments to the recommendations contained in the 2007 report. These recommendations, as amended, are reflected in the 2008 report.

Discussion (Criminal Section):

In preparation for the joint session, the Criminal Section considered the report on Collateral Use of Crown Brief Disclosure during the criminal section deliberations to focus on the criminal law components of the report.

Some noted that in light of two recent public inquiries in British Columbia where the Crown was compelled to provide what was ultimately found to be privileged information on review, it would be of critical importance that such bodies be subject to the *Wagg* screening process in order to gain access to these documents. It was also noted that for most jurisdictions, enforcement agencies are also the institutions responsible for investigating on behalf of the coroner and that there is often a thin line between circumstances where something is being investigated for criminal charges and for the purpose of fulfilling the coroner's functions. One delegate queried about the manner in which third parties would be made aware of confidentiality undertakings. In response, it was mentioned that it is anticipated that the Crown and the police would ensure that when providing disclosure to the defence, the documents would be marked as being subject to an undertaking not to be used other than for making full answer and defence. One delegate cautioned that there may be a problem in sharing something in writing that has not yet been proven in court and then using it for other purposes. Also raised was the importance of keeping in mind the self-represented accused.

Discussion (Joint Session):

Delegates thanked the presenters for a helpful summary of the issues highlighted in the report. During the discussion, one delegate was of the view that the business community may not be in favour of a blanket exception to the *Wagg* screening process for the Crown in instances where the Crown is a respondent in civil proceedings against a company, noting in particular that one of the concerns in the *Wagg* decision with respect to Crown disclosure was privacy and privilege interests of parties who are not before the Court. It was also suggested that because the privilege and privacy interests of third parties are not necessarily the same as the interests of the Crown, the model rule should include a requirement that notice be provided to individuals or corporations and allow them to bring the same type of interlocutory court proceeding. In response, it was indicated that when the Crown

responds as a defendant in a civil action, the Crown ensures that information shared is properly vetted and while the Crown may not always have the same interests as those of third parties, nonetheless the Crown will protect third party rights.

It was further noted that issues that require further analysis include whether the *Wagg* screening process ought to be made to accommodate use of police and prosecution records at coroner's inquests and in public inquiries, and whether a presumption that litigants will not be able to obtain production of Crown Brief records until the prosecution has been completed should apply in family law, child welfare and professional disciplinary proceedings.

After discussion, the following resolution was presented to delegates:

Resolved:

That the Joint Civil/Criminal Section Working Group be directed to:

(a) prepare model rules and legislation in accordance with the recommendations contained in the Report;

(b) report back to the Conference at the 2009 meeting.

Report of the Joint Criminal/Civil Section Working Group on: Malicious Prosecution

The report on Malicious Prosecution was presented by Judy Mungovan, Counsel, Ministry of the Attorney General of Ontario. *[See Appendix I, p.329.]*

The report notes that the working group was mandated by the Conference at the 2007 annual meeting to prepare uniform legislation and other jurisdictional responses as recommended in the 2007 report of the working group. In accordance with this mandate, the 2008 report provides the status of the work of the group and includes draft legislation for consideration by delegates at the 2008 annual meeting. The report notes that the draft model legislation is intended to address the following specific elements:

- address concerns resulting from courts conflating the third and fourth elements of the test for liability for malicious prosecution as set out in the 1989 Supreme Court of Canada decision in *Nelles* v. *Ontario*;
- provide that the action is to be brought only against the Attorney General and not the Crown prosecutor in order to better reflect the reality of modern prosecution services where the ultimate decision to prosecute does not necessarily rest on the Crown attorney;
- provide that the requirement that the four elements set out in *Nelles* to establish liability from malicious prosecution must always be proven in a civil action for prosecutorial misconduct including evidence of improper motive as an indicator of malice; and

- not limit the types of torts that are captured to ensure that the high threshold set out in the decision is not circumvented by initiating a different type of tort for prosecutorial misconduct.

The report also notes that leave to appeal to the Supreme Court of Canada has been granted in the *Miazga* v. *Kvello Estate* [2007] S. J. No. 247 on February 7, 2008 and that the working group will monitor the outcome of the decision before finalizing the model legislation.

Discussion (Criminal Section):

In preparation for the joint session, delegates considered the report on Malicious Prosecution during the Criminal Section deliberations. Delegates debated whether the opinion of the Crown prosecutor regarding the guilt or innocence of the accused should be considered when determining whether there was absence of reasonable and probable cause to initiate or continue the prosecution. Some delegates suggested that the personal belief of Crown attorneys regarding the guilt or innocence of an accused should not be a relevant consideration in the determination of malice because it is inconsistent with their role as prosecutors. It was noted that the issue had not yet been resolved by the working group but that the purpose of s. 4(3) of the draft model legislation was to respond to the finding of the majority decision of the Court of Appeal decision in *Miazga*, which said the opinion of the Crown prosecutor on guilt or innocence is relevant. Other delegates suggested that the Crown prosecutor's opinion into whether there was a prosecutable case might be relevant in determining the issue of whether or not one can find malice or improper purpose on the part of the prosecutor, particularly where the Crown and the Attorney General want to raise it as part of the defence in a malicious prosecution lawsuit.

Discussion (Joint Session):

Delegates thanked the chair and other members of the working group for the work developed on this topic to date. It was confirmed at the outset of the discussion that the Supreme Court of Canada decision in *Miazga* would not necessarily provide responses to all issues raised in the 2007 report of the working group including whether or not the focus should only be on the tort of malicious prosecution or whether the Attorney General ought to be named as the party instead of the Crown attorney. Therefore, the working group will still need to address these outstanding issues.

One delegate suggested that the working group consider providing in the model legislation that where there is a subjective belief on the part of the Crown attorney in the presence of reasonable and probable cause, that this should be an answer to an allegation of malice. It was mentioned in response that one of the reasons why a purely subjective test was not selected by the working group was that, in some instances, Crown prosecutors are encouraged to seek direction from more experienced prosecutors when the decision is particularly complex. This results in one or more senior Crown prosecutors making the final determination. It was noted that the working group would be examining this issue further.

Another consideration raised was that in light of the fact that provincial rules of civil procedure generally allow for examination for discovery of a former employee, the draft section providing that the person examined for discovery be someone other than a former Crown attorney should perhaps be modified so that the starting point provides that the former employee be discoverable unless there are valid reasons not to do so.

One delegate queried whether the scheme should address the situation where there has been a determination that a person has been wrongfully convicted. In response it was noted that discussions on this issue had not been completed but that it was an appropriate and important question that should continued to be examined by the working group.

At the end of the discussion, the following resolution was presented:

Resolved:

That the Joint Civil/Criminal Section Working Group be directed to:

(a) continue its work on the issues raised in the Report in accordance with the direction of the Conference;

(b) monitor the results of the *Miazga* appeal and its impact on the recommendations of the Working Group; and

(c) report back to the Conference at the 2009 meeting.

Report of the Joint Criminal/Civil Section Working Group on Identity Theft: A Progress Report

Presenters: Josh Hawkes, Appellate Counsel, Criminal Justice Division, Alberta Justice

John Gregory, General Counsel, Policy Division, Ontario Ministry of the Attorney General

The report notes that the working group was directed by the Conference in 2007 to develop a principled framework for a breach notification scheme and to conduct a detailed examination of remedies and processes to aid victims of identity theft where criminal or other official records have erroneously been created in the name of the victim. *[See Appendix J, p.330.]*

The report provides a progress report of the working group and presents options for a principled framework for a breach notification scheme. The report specifically addresses the following topics:

- What information is covered by the breach notification scheme?
- What holders of information are covered?
- What is a “breach” or compromise?
- When is a breach or compromise reportable?

- Who decides if a breach has occurred and is reportable?
- What is the response to a breach?
- What does the notice of breach say?
- How are these obligations enforced?
- What else should be included in the framework?
- What form should uniform legislation take?

In addressing these topics, the report highlights that notification of a privacy breach is not free and that a balance is needed between notification in all cases and under-notification. The purpose underlying the proposals set out in the report is to protect individuals whose personal information is disclosed in violation of privacy legislation.

The report also examines various approaches that might be taken to assist victims of identity theft where criminal or other official records have erroneously been created in the name of the victim. The report notes that the term "criminal identity theft" is frequently used to refer to situations in which the perpetrator uses the name of an innocent victim, either alone or in combination with other identity documents, in dealings with law enforcement and others in the criminal justice system. Victims are affected directly when new records or entries in law enforcement records and databases are wrongfully associated or attributed to them.

The report summarizes the different approaches to victim assistance and notes that the approaches have at least two common characteristics. First, they provide for some mechanism to address the records erroneously created as a result of identity theft. Second, these mechanisms attempt to provide some authoritative method by which the innocent individual can identify themselves as having been a victim of identity theft to law enforcement authorities or others.

The report concludes that while some of the initiatives reviewed show promise in alleviating the harm caused by criminal identity theft, further study is required and that it would be premature to recommend the adoption of any of the initiatives in advance of the results of the studies. The report also indicates that a complete and accurate understanding of current practices and procedures of law enforcement and other justice system agencies and participants is needed before the implications of any proposed changes can be properly considered.

Discussion (Criminal Section):

In preparation for the joint session, the Criminal Section considered the Report on Identity Theft during their deliberations to discuss the specific criminal law issues.

A summary of the portion of the Report on Identity Theft regarding examination of civil remedies and other processes to aid victims of criminal identity theft was presented by Josh Hawkes, Appellate Counsel, Criminal Justice Division, Alberta

Justice. Delegates expressed their appreciation for the report and indicated that it was well written, comprehensive and easy to follow. One delegate asked whether the provisions in Bill C-27, *An Act to amend the Criminal Code* (identity theft and related misconduct), 2nd Sess., 39th Parl., 2007, which empowers a court to make a restitution order to assist the person in rehabilitating their identity was considered by the working group. In response, it was noted that the first report of the working group did attempt to quantify the costs associated with rehabilitating one's identity and that although the working group was aware of Bill C-27, this bill was not considered in light of the specific task given to the working group.

Discussion (Joint Session):

Delegates thanked the presenters for a very interesting overview of the issues raised by this topic. During the discussion, it was noted by one delegate that what is often heard is that people wish to take steps to avoid being the victim of identity theft and that the focus should also be on preventing identity theft. In response, it was suggested that while prevention was an important issue, the working group should not go beyond what is relevant for the mandate given by the Conference. One delegate asked at what stage the working group was considering consulting with the various offices of the Privacy Commissioners. It was noted in response that the working group will need to contact various interested parties as part of the development of a uniform Act. It was also pointed out by one delegate that Bill C-27, *An Act to amend the Criminal Code* (identity theft and related misconduct), 2nd Sess., 39th Parl., 2007 which relates to the new identity theft provisions, contains a provision that empowers the court to make a restitution order for costs associated with a person rehabilitating their identity.

After discussion, the following resolution was presented to delegates:

Resolved:

That the Joint Criminal/Civil Section Working Group be directed to:

(a) prepare a draft Act and commentaries regarding privacy breach notification in accordance with the directions of the Conference and the recommendations contained in the Report;

(b) provide the Report to Deputy Ministers of Justice to determine what further study should be undertaken to identify the appropriate method of assisting victims of identity theft where criminal records or other related documents have been erroneously created in the name of the victim; and

(c) report back to the Conference at the 2009 meeting.

CLOSING

Delegates thanked the Chair for her skills at chairing the meeting this year. The Chair noted that the Criminal Section completed a considerable amount of business and had a very productive week including 37 resolutions and five working group

papers. The Chair expressed her gratitude for the cooperation by delegates in helping her work through the full agenda. The Chair noted that the energy and productive discussions including the collegiality expressed during deliberations and informed interventions contributed to the success of this year's business in the Criminal Section.

The Chair thanked members of the various working groups for their contribution over the course of the year as well as the interpreters and technicians for their assistance during the week. The Chair expressed her appreciation to the Secretary for her invaluable support to the Chair and to ULCC in keeping business on track. The Chair and delegates thanked Quebec for the warmth and hospitality as well as the exceptional organization of the annual meeting of the Conference.

By resolution of the Criminal Section, the nomination of Marvin Bloos, Canadian Council of Criminal Defence Lawyers, Alberta, as Chair of the Criminal Section for 2008-2009 was accepted. The Nominating Committee recommended that Luc Labonté be nominated to be the next Chair of the Criminal Section for the period 2009-2010.

ANNEX 1

REPORT OF THE SENIOR FEDERAL DELEGATE

DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CRIMINAL SECTION 2008

Introduction

Criminal law reform benefits from the work of the Criminal Section of the Uniform Law Conference of Canada (ULCC) as well as from the expertise of its delegates. The resolutions and working group reports discussed during the annual meeting of the ULCC serve to identify evolving issues in the criminal law and as well as specific concerns regarding the application of particular provisions. Moreover, the work of the Conference assists the Department and the Minister of Justice in bringing forward proposals to improve the criminal justice system.

Following the annual meeting of ULCC, senior officials, the Deputy Minister and the Minister of Justice are briefed on the work of the Conference. Resolutions adopted by the Conference are examined and considered by departmental officials or may be referred to a Federal-Provincial-Territorial working group where the issue raised in the resolution is the subject of a broader initiative. Other stakeholders not represented at ULCC may also need to be consulted before a policy proposal is considered for inclusion in a legislative reform package. Where a particular resolution falls under the responsibility of a federal Minister other than the Minister of Justice, the relevant Department is informed of the outcome of the resolution.

The policy and legislative process includes a number of important steps including the requirement for federal Cabinet approval. The Cabinet agenda includes a range of initiatives presented by all federal Ministers. In addition, Parliament's legislative agenda includes Government bills as well as bills proposed by Private Members and Senators.

The 2007 Report provided the status of criminal law bills in the First Session of the 39th Parliament, which was prorogued on September 14, 2007. As a result, all Government bills of the 1st Session that had not received Royal Assent died on the Order Paper. Criminal law bills were either reinstated or reintroduced in the Second Session, commencing on October 16, 2007, and a number of new bills were tabled.

The 2007 Report also provided information regarding Private Members' bills considered during the First Session of the 39th Parliament as several of those bills progressed through Parliament. Unlike government bills, Private Members' bills and all other items of Private Members' Business are automatically reinstated in a new session in accordance with the *Standing Orders* of the House of Commons.

This year's Report includes information regarding government bills, several Private Members' bills as well as Senator's bills, some of which had first been introduced in the First Session.

2007-2008 Government Legislative Initiatives

Since the beginning of the Second Session seven criminal law reform bills were tabled in the House of Commons and one was introduced in the Senate. As of June 20, 2008, two bills have passed and have received Royal Assent including Bill C-13, *An Act to amend the Criminal Code* (*criminal procedure, language of the accused, sentencing and other amendments)* which contained an number of amendments that originated from resolutions adopted by the ULCC.

The 2007 Report provided information regarding Bill C-18, *An Act to amend certain acts in relation to DNA identification*, which received Royal Assent on June 22, 2007. A number of sections came into force upon Royal Assent but others were awaiting proclamation. Since the last Report, the following provisions were proclaimed into force on January 1, 2008 by order of the Governor in Council: ss. 7, 8(1), 10, 11(2) to (4), 12, 13(2), 14 to 17, 20(4), 22, 24, 26, 29, 30, 34, 35, 37(2), 38 to 41, 43(4), 45 and 46.

Bill C-2 *Tackling Violent Crime*

Bill C-2, *An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (Tackling Violent Crime Act)* was tabled in the House of Commons on October 18, 2007. Bill C-2 received Royal Assent on February 28, 2008 as S.C. 2008, c. 6. Sections of that Act dealing with firearm offences and age of consent came into force on May 1, 2008 while provisions dealing with dangerous offenders and impaired driving came into force on July 2, 2008. Bill C-2 included provisions from the 5 following Bills introduced in the First Session of the 39th Parliament:

- Bill C-10 (minimum penalties for offences involving firearms);
- Bill C-22 (age of protection);
- Bill C-27 (dangerous offenders);
- Bill C-32 (impaired driving); and
- Bill C-35 (reverse onus in bail hearings for firearm-related offences).

Bill C-2 amended the *Criminal Code* in the following ways:

Firearm offences:

- Escalating minimum sentences:
    - Five years for a first offence and seven years on a second or subsequent offence for eight specific offences involving the actual use of a firearm (attempted murder, discharging a firearm with intent, sexual assault with a weapon, aggravated sexual assault, kidnapping, hostage taking, robbery and extortion), when the offence is gang-related, or if a restricted or prohibited firearm such as a handgun is used; and

- Three years on a first offence and five years on a second or subsequent offence for other serious firearm-related offences (firearm trafficking, possession for the purpose of firearm trafficking, firearm smuggling and illegal possession of a restricted or prohibited firearm with ammunition).

- New offences:
  - An indictable offence of breaking and entering to steal a firearm; and
  - An indictable offence of robbery to steal a firearm.

- Reverse onus and new bail factors:

  A reverse onus is provided if the accused is charged with:

  - using a firearm to commit certain serious offences, including attempted murder, discharging a firearm with a criminal intent, sexual assault with a weapon, aggravated sexual assault, kidnapping, hostage-taking, robbery and extortion;
  - an indictable firearms-related offence that is alleged to involve, or whose subject-matter is alleged to be, a firearm or other regulated weapon where the accused is under a weapons-prohibition order; or
  - firearm trafficking, possession of a firearm for the purpose of trafficking or firearm smuggling.

Additional factors that the court must take into account in determining whether an accused should be kept in jail pending trial in order to maintain confidence in the administration of justice:

- Whether a firearm was used in the commission of the offence; or
- Whether the accused faces a mandatory minimum punishment of imprisonment of three years or more for a firearm offence.

Age of Consent

- Raised the age at which youths can consent to non-exploitative sexual activity from 14 to 16 years;
- Maintained the existing age of protection of 18 years for exploitative sexual activity (i.e. sexual activity involving prostitution, pornography, or where there is a relationship of trust, authority or dependency); and
- Provided a close-in-age exception which would permit 14- and 15-year old youths to engage in consensual, non-exploitative sexual activity with a partner who is less than five years older. Another exception is provided for marriages and equivalent relationships.

Dangerous Offenders

- A new requirement on prosecutors to declare in open court, prior to sentencing, that they have considered a Dangerous Offender application in every instance where an offender is convicted for a third time of a specific serious sexual or violent offence;
- Creation of a rebuttable presumption that an individual is a Dangerous Offender if convicted of three or more specific violent or sexual offences that attract a sentence of at least two years;
- Codification of the principle enunciated in *R.* v. *Johnson,* [2003] 2 S.C.R. 357 regarding fitness of sentence for an individual designated as a Dangerous Offender. Where an individual meets the Dangerous Offender criteria in subsection 753(1), the court must designate the individual as a Dangerous Offender. However, the court then has full discretion to impose the least intrusive sentence that still serves to protect society from future violent or sexual crimes, which is either a regular sentence, a regular sentence with a Long-term Offender Supervision Order of up to 10 years, or an indeterminate sentence;
- Allowing a new Dangerous Offender sentence hearing where an individual who has been previously designated a Dangerous Offender but given the lesser Long-term Offender sentence is convicted of a breach of their Long-term Supervision Order; and
- Doubling the maximum duration of section 810.1 and 810.2 peace bonds (child sexual offenders and serious personal injury offenders) from one to two years in certain situations while clarifying that the court may impose a broad range of conditions to ensure public safety, including curfews, electronic monitoring where available and drug and alcohol prohibitions.

Impaired Driving

- Authorizes peace officers trained as Drug Recognition Experts to conduct roadside sobriety tests and to take samples of bodily fluids to determine whether a person is impaired by a drug or a combination of alcohol and a drug;
- Makes it an offence to refuse or fail to comply with police demands for physical sobriety tests or bodily fluid samples. The offence is punishable by the same *Criminal Code* penalty as refusing a demand for a breath test for alcohol — a minimum $1,000 fine for a first offence, with a maximum penalty of five-years imprisonment for more serious offences;
- Allows only scientifically valid defences to be used as evidence to avoid conviction for driving with a blood-alcohol concentration over 80; and

- Increases the penalties for impaired driving - e.g. a minimum of 120 days in jail for a third impaired-driving offence.

Bill C-13 ***Criminal procedure, language of the accused and sentencing***

Former Bill C-23 was reinstated as Bill C-13, *An Act to amend the Criminal Code* (*criminal procedure, language of the accused, sentencing and other amendments)* on October 29, 2007. Bill C-13 received Royal Assent on May 29, 2008 as S.C. 2008, c.18. Sections 7, 8, 18 to 21.1, 29, 35, 37 to 40, 42 and 44 will come into force on October 1, 2008. All other provisions came into force upon Royal Assent.

This Bill makes amendments to the *Criminal Code* in three main areas: criminal procedure, sentencing and language of the accused. Bill C-13 also includes other amendments to various *Criminal Code* provisions. Bill C-13 reflects many ULCC resolutions passed between 1996 and 2005:

Criminal Procedure

The amendments include:

- consolidating into one section all provisions regarding proof of service of specific documents, for example, notices, subpoenas, and summons (ULCC 1999);
- making it an offence for an accused person who is remanded to custody to be in breach of an order not to communicate with a victim, a witness or other person (ULCC 2001, 2005);
- providing for the use of a means of telecommunication to forward warrants for the purpose of endorsement and execution in a jurisdiction, other than the jurisdiction where the search warrant was obtained (ULCC 2002);
- providing that an appeal of a superior court order with respect to things seized lies with the court of appeal (ULCC 2002);
- where a preferred indictment has been filed against the accused, allowing the accused to elect to be tried before a superior court judge sitting without a jury, subject to the Attorney General's power to require a jury trial when the alleged offence carries a maximum punishment of not more than five years (ULCC 2005);
- granting the defence and the prosecution an equal number of additional peremptory challenges when replacing a juror who is excused before the evidence is heard (ULCC 2005);
- providing that on application by the accused, the court may require jurors be excused during a challenge for cause (ULCC 1997);
- providing for a new election for the accused where the Supreme Court of Canada orders a new trial (ULCC 2001);

- correcting an error and ensuring consistency between the English and French versions of a section by providing that the prosecutor's appeal is of the verdict of acquittal, not of a conviction (ULCC 2005);
- providing that evidence taken at the preliminary inquiry can still be admissible at trial if the accused requested to be absent during the preliminary inquiry knowing that a witness would be testifying and provide that upon request by the accused to be absent for part or all of the preliminary inquiry, that evidence taken in his or her absence could be admissible at trial (ULCC 2005);
- providing for a summary conviction trial with respect to co-accused to proceed where one of the co-accused does not appear (ULCC 2001); and
- reclassifying the offence of possession of break and enter instruments into a dual procedure offence (ULCC 1998, 2003).

Sentencing

Amendments to the sentencing regime include ULCC proposals to clarify impaired driving penalties as follows:

- clarifying that the minimum penalties provided for impaired driving offences (e.g. operation while impaired, failure or refusal to provide a breath sample) apply to a person convicted of an offence of impaired driving causing bodily harm or of an offence of impaired driving causing death (ULCC 2001);
- providing the sentencing judge with the power to make a driving prohibition order consecutive to an existing driving prohibition order (ULCC 1999);
- providing that unless otherwise stated by the court, the accused is authorized to apply for enrolment in an alcohol ignition interlock device program (ULCC 2005);
- clarifying that an offender is only permitted to drive, while being the subject of a driving prohibition order, if he or she has registered in an alcohol ignition interlock device program and is in compliance with the conditions of the program (ULCC 2000); and
- clarifying that where the actual prison term imposed is less than life, the prohibition on driving applies during the period that the offender is incarcerated *in addition* to the period imposed by the sentencing court (ULCC 2003).

Bill C-13 also includes the following amendments to the sentencing provisions of the *Criminal Code*:

- providing the court with the power to order an offender not to communicate with identified persons while in custody and creating an offence for failing to comply with the order (ULCC 2000, 2003 and 2005);
- increasing the current maximum default fine that can be imposed for a summary conviction offence to $ 5,000 (Note that the resolution adopted in 2001 by the Conference recommended that the amount be set at $ 10,000. Former Bill C-23, as introduced by the Government, also proposed to increase the maximum fine to $ 10,000. However, this amount was reduced to $ 5,000 following an amendment made by the Committee on Justice and Human Rights.) (ULCC 2001);
- allowing the appeal court to suspend a conditional sentence order or a probation order and to require the convicted person to enter into an undertaking or a recognizance until the appeal is determined (ULCC 1999);
- providing that failure to adhere to the requirements that an offender receives an explanation as well as a copy of a probation order, conditional sentence order or order imposing a fine does not affect the validity of the order (ULCC 2000); and
- providing the court with the power to order, on application by the Attorney General and after convicting a person of the offence of luring a child by means of a computer system, the forfeiture of things used in relation to that offence (ULCC 2005).

Language of the Accused

The amendments to the language rights provisions of the *Criminal Code* will improve the means through which an accused is informed of the right to be heard by a judge or a judge and jury who speak the official language of Canada that is the language of the accused, or both official languages of Canada. The amendments also codify the right of the accused to obtain a translation of the information or indictment on request (ULCC 1996). Other provisions clarify the application of the language provisions of the Criminal Code in the context of bilingual trials.

Bill C-24 ***Non-registration of firearms***

Bill C-24, *An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (non-registration of firearms that are neither prohibited nor restricted*) was introduced on November 16, 2007. Bill C-24 proposes to repeal the requirement to obtain a registration certificate for firearms that are neither prohibited firearms nor restricted firearms.

Bill C-24 is currently at First Reading stage in the House of Commons.

Bill C-25 ***Youth Criminal Justice Act***

Bill C-25, *An Act to amend the Youth Criminal Justice Act* received First Reading in the House of Commons on November 19, 2007.

Bill C-25 proposes to amend the *Youth Criminal Justice Act* by adding deterrence and denunciation to the principles that a court must consider when determining a youth sentence. It also proposes to clarify that the presumption against the pre-trial detention of a young person is rebuttable and to specify the circumstances in which the presumption does not apply.

Bill C-25 completed Second Reading stage on February 5, 2008 and was referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights on the same day.

Bill C-26 ***Drugs***

Bill C-26, *An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts* received First Reading in the House of Commons on November 20, 2007. Bill C-26 proposes to provide for minimum penalties (MMP) for serious drug offences, to increase the maximum penalty for cannabis (marihuana) production and to reschedule certain substances from *Schedule III* of that Act to *Schedule I*. The proposed amendments include:

- 1 year MMP for trafficking in drugs (e.g., heroin, cocaine, methamphetamine and marijuana) when carried out for organized crime purposes, or when a weapon or violence is involved;
- 2 year MMP for trafficking in drugs (e.g., heroin, cocaine or methamphetamines) to youth, or for trafficking those drugs near a school or an area normally frequented by youth;
- 2 year MMP for the offence of production of a large marijuana grow operation of at least 500 plants;
- The maximum penalty for cannabis production would double from 7 to 14 years imprisonment; and
- Tougher penalties would be introduced for trafficking, producing or importing GHB and flunitrazepam (most commonly known as date-rape drugs).

Bill C-26 received Second Reading on April 16, 2008 and was referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights on the same day.

Bill C-27 ***Identity theft and related misconduct***

Bill C-27, *An Act to amend the Criminal Code (Identity theft and related misconduct)* received First Reading in the House of Commons on November 21, 2007.

This Bill proposes to amend the *Criminal Code* to create a new offence of identity theft, of trafficking in identity information and of unlawful possession or trafficking

in certain government-issued identity documents, to clarify and expand certain offences related to identity theft and identity fraud, to exempt certain persons from liability for certain forgery offences, and to allow for an order that the offender make restitution to a victim of identity theft or identity fraud for the expenses associated with rehabilitating their identity.

Bill C-27 completed Second Reading stage on January 30, 2008 and was referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights on the same day. Bill C-27 is currently before the Committee.

Bill C-53 ***Auto theft and trafficking in property obtained by crime***

Bill C-53, *An Act to amend the Criminal Code (auto theft and trafficking in property obtained by crime)* amends the *Criminal Code* and proposes to create offences prohibiting the trafficking of property obtained by crime and prohibiting the alteration, removal or obliteration of a vehicle identification number. More specifically, Bill C-53 would make it a crime to:

- alter, destroy or remove a Vehicle Identification Number (VIN);
- knowingly, sell, give, transfer, transport, send or deliver goods that have been acquired criminally; and to
- possess property known to be obtained through crime for the purpose of trafficking.

Bill C-53 received First Reading in the House of Commons on April 14, 2008.

Bill S-3 ***Investigative hearing and recognizance with conditions***

Bill S-3, *An Act to amend the Criminal Code (investigative hearing and recognizance with conditions)* received First Reading in the Senate on October 23, 2007. It proposes to re-instate a modified version of the investigative anti-terrorism provisions that expired under a sunset clause on March 1, 2007. Though similar to the original provisions, which came into force with the *Anti-terrorism Act* in 2001, Bill S-3, with its added safeguards, proposes provisions to (a) bring individuals who may have information about a terrorism offence before a judge for an investigative hearing, and (b) allow a judge to impose a recognizance with conditions, including a limited arrest-without-warrant power, to avert or disrupt a potential terrorist attack. Bill S-3 also contains a five-year sunset clause and requires the Attorney General and the Minister of Public Safety to issue separate annual reports with their opinion as to whether these provisions should be extended.

Bill S-3 was passed by the Senate on March 6, 2008 and is currently at Second Reading stage in the House of Commons.

2007-2008 OTHER BILLS OF INTEREST

Private Members' Bills (House of Commons)

Some criminal law reforms proposed by Private Members' bills may be of interest to Criminal Section delegates and are described briefly below. The Parliament of Canada website (http://www.parl.gc.ca) should be consulted for the full list and text of Private Members' bills. Note that the description below refers to the status of bills as of June 20, 2008.

Bill C-299 - *An Act to amend the Criminal Code (Identification information obtained by fraud or false pretence)* – Mr. Rajotte (Edmonton—Leduc) was passed by the House of Commons on October 16, 2007.

The Bill proposes to amend the *Criminal Code* to create the following criminal offences:

(*a*) obtaining personal information from a third party by a false pretence or by fraud; and

(*b*) selling or otherwise disclosing personal information obtained from a third party by a false pretence or by fraud.

Bill C-299 received Second Reading in Senate and was referred to the Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs on May 27, 2008.

Bill C-343 - *An Act to amend the Criminal Code (motor vehicle theft)* – Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) received First Reading on October 17, 2007.

Bill C-343 proposes to amend the *Criminal Code* to create a distinct offence of motor vehicle theft. As introduced, it proposed escalating penalties, including mandatory minimum penalties. The Bill was pared down before the Justice Committee to provide only for a distinct offence of auto theft with no minimum penalties.

The Bill was passed by the House of Commons on February 27, 2008; received Second Reading in the Senate and referred to the Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs on April 10, 2008.

Bill C-384 – *An Act to amend the Criminal Code (mischief against educational or other institution)* – Mrs. Freeman (Châteauguay—Saint–Constant) received First Reading in the House of Commons on October 16, 2007.

This Bill proposes to amend the *Criminal Code* by making it an offence to commit an act of mischief against an identifiable group of persons at an educational institution, including a school, daycare centre, college or university, or at a community centre, playground, arena or sports centre.

Bill C-384 received Second Reading on May 14, 2008 and was referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights on the same day.

Bill C-393 - *An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (punishment and hearing)* – Mr. Brown (Leeds—Grenville) received First Reading on October 16, 2007.

This Bill proposes the following amendments to the *Criminal Code*:

- that the offence of carrying a concealed weapon (s. 90) provide a minimum consecutive penalty of 90 days on first offence and 1 year on a second or subsequent offence, to provide a maximum penalty of 5 years less one day, and that this offence be included on the list of offences for which provincial courts have exclusive jurisdiction;
- that the manslaughter offence (s. 236) provide a minimum penalty of 4 years where the offence is committed with a knife that was concealed and where the victim was unarmed, with a parole ineligibility period at one half of the sentence served, or 10 years, whichever is less;
- that the credit for time spent in custody before sentencing be limited to a ratio of 1 to 1, in general, and that no credit be given where an accused was detained by reason of previous convictions or as a result of a review or revocation of bail.

This Bill also proposes to amend the *Corrections and Conditional Release Act* to require that victims be provided information about the offender while in custody that would be relevant to their safety so that they may attend and participate in parole hearings, and that such hearings could be delayed in certain specified circumstances.

Bill C-393 received Second Reading on June 4, 2008 and was referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights on the same day.

Bill C-423 - *An Act to amend the Youth Criminal Justice Act (treatment for substance abuse)* – Mr. Lake (Edmonton—Mill Woods—Beaumont) received First Reading on October 16, 2007.

This Bill proposes to amend the *Youth Criminal Justice Act* to require that a police officer must, before starting judicial proceedings or taking any other measures under this Act against a young person alleged to have committed an offence, consider whether it would be sufficient to refer the young person to an addiction specialist for assessment and, if warranted, treatment recommendations. If the young person enters into a treatment program as a result of such a referral and fails to complete the program, the outcome may be the start of judicial proceedings against that young person.

Bill C-423 received Second Reading and was referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights on December 10, 2007. It was reported back to the House of Commons without amendments and reached Third Reading stage but was referred back to the Committee on May 16, 2008 for the purpose of considering clause 1 of the Bill (referral to addiction specialist).

Bill C-426 - *An Act to amend the Canada Evidence Act (protection of journalistic sources and search warrants)* – Mr. Ménard (Marc-Aurèle-Fortin) received First Reading in the House of Commons on October 16, 2007.

The Bill is intended to protect the confidentiality of journalistic sources. It proposes to allow journalists to refuse to disclose information or a record that has not been published unless it is of vital importance and cannot be produced in evidence by any other means. It also proposes to establish specific conditions that must be met for a judge to issue a search warrant to obtain information or records that a journalist possesses.

Bill C-426 received Second Reading and was referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights on March 5, 2008. It was deemed reported back to the House without amendments on April 30, 2008 and is currently at Report stage.

Bill C-428 - *An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (methamphetamine)* – Mr. Warkentin (Peace River) was introduced in the House of Commons on October 16, 2007. This Bill proposes to prohibit the production, possession and sale of any substance, equipment or other material that is intended for use in production of or trafficking in methamphetamine.

Bill C-428 was passed by the House of Commons on February 8, 2008. It received Second Reading in the Senate and was referred to the Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs on May 27, 2008.

Bill C-484 - *An Act to amend the Criminal Code (injuring or causing the death of an unborn child while committing an offence)* – Mr. Epp (Edmonton—Sherwood Park) received First Reading in the House of Commons on November 21, 2007.

This Bill proposes to amend the *Criminal Code* to create new offences of causing (or attempting to cause) the death of or injury to a child during birth or at any stage of development before birth, while committing or attempting to commit an offence against the child's mother, who the person knows or ought to know is pregnant. The proposed penalties range from ten years imprisonment on indictment/eighteen months imprisonment on summary conviction to a maximum to life imprisonment with a mandatory minimum of ten years imprisonment, with the possibility of a reduced penalty if the accused was provoked. Delay of parole eligibility is also proposed for an accused convicted of the intentional death or injury causing the death of the unborn child.

Bill C-484 passed Second Reading stage on March 5, 2008 and was referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Bill C-519 - *An Act to amend the Criminal Code (bail for serious personal injury offences)* – Mr. Batters (Palliser) received First Reading in the House of Commons on March 3, 2008.

This Bill proposes that before a justice makes an order regarding the release of an accused who is charged with a serious personal injury offence as defined in section 752, the prosecution shall present all of its evidence that is relevant to the release of the accused, including with respect to the alleged offence and its circumstances.

Bill C-519 is currently at Second Reading stage in the House of Commons.

Bill C-558 - ***An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)*** **–** Ms. Priddy (Surrey North) received First Reading in the House of Commons on June 4, 2008.

This Bill proposes to repeal and re-enact existing animal cruelty provisions in the *Criminal Code* in a new part of the *Code*, to no longer classify animal cruelty as property-related crime, and would make certain modifications to existing offences to address complex or poorly worded aspects of the current law.

Bill C-558 was placed on the Order of Precedence on June 5, 2008 and is currently awaiting Second Reading in the House of Commons.

Senate Bills (Other than Government Bills)

(Status of bills as of June 26, 2008)

Bill S-203 - ***An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)*** (Senator Bryden) was introduced in the Senate on October 17, 2007. This Bill amends the *Criminal Code* to increase the maximum penalties for animal cruelty offences. Bill S-203 received Royal Assent on April 17, 2008 as S.C. 2008, c. 12.

Bill S-209 - ***An Act to amend the Criminal Code (protection of children)*** (Senator Herveux-Payette) received First Reading in the Senate on October 17, 2007 and was passed, as amended, by the Senate on June 17, 2008. Bill S-209 received First Reading in the House of Commons on June 20, 2008.

Bill S-209 as originally introduced, proposed the repeal of s. 43 of the *Criminal Code* (correction of child by force). The Senate Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs amended the Bill by replacing current section 43 with new language that no longer focuses on using force on a child for correction. The proposed amendment would provide that parents, persons standing in the place of a parent, and schoolteachers are permitted to use reasonable force toward a child under their care where the force is used only for the purpose of:

- preventing or minimizing harm to the child or another person;
- preventing the child from engaging or continuing to engage in conduct that is of a criminal nature; and
- preventing the child from engaging or continuing to engage in excessively offensive or disruptive behaviour.

Bill S-210 - *An Act to amend the Criminal Code (suicide bombings)* (Senator J.S. Grafstein) received First Reading on October 17, 2008.

The Bill proposes to amend the *Criminal* Code's definition of "terrorist activity" to specify that a suicide bombing comes within paragraphs (*a*) and (*b*) of the definition of "terrorist activity".

Bill S-210 was passed by the Senate on June 16, 2008.

Bill S-213 - *An Act to amend the Criminal Code (lottery schemes)* (Senator Lapointe) received First Reading on October 23, 2007. This Bill proposes to narrow the exemptions that permit provincial governments to lawfully conduct and manage lottery schemes involving video lottery terminals and slot machines by limiting their location to casinos, race tracks and betting theatres.

Bill S-213 was passed by the Senate on February 5, 2008 and introduced in the House of Commons on February 12, 2008. It completed Second Reading and was referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights. However, this Bill was deemed reported back to the House of Commons on June 10, 2008.

Conclusion

In addition to supporting the Government's active legislative agenda, the Department of Justice Canada continues to pursue research and consultations to identify the need for long-term law reform and to develop options for reform to address a range of issues for the consideration of the Minister of Justice. The Uniform Law Conference of Canada continues to play an important role in the identification of emerging issues and the need for reform.

August 2008

ANNEX 2

RESOLUTIONS

ALBERTA

Alberta – 01

In appropriate circumstances restrictions or prohibitions on internet use are important elements in judicial interim release orders, probation and conditional sentence orders. The *Criminal Code* should be amended to provide explicit statutory authority to ensure compliance with these orders.

Carried: 16-6-8

Alberta – 02

The *Criminal Code* should be amended to authorize issuance of a warrant to obtain DNA or other bodily substances from an unconscious person who is reasonably believed to be the victim of a crime. Any such authorization must have due regard for a wide range of factors including the need to:

1. first obtain the consent of anyone who, by law, would otherwise be able to give consent on behalf of the unconscious person where that other person's interests in providing or withholding consent does not conflict with the interests of the unconscious person;
2. balance the privacy interests of the unconscious person with the interests of justice; and
3. restrict the nature of any such DNA or bodily substance to those believed to be from the perpetrator of the crime against the unconscious person.

Carried as amended: 14-5-9

Alberta – 03

Justice Canada should examine section 486.5, and other applicable sections of the *Criminal Code* to ensure that there are adequate mechanisms to protect the identity of undercover officers at all stages of an investigation and prosecution.

Carried as amended: 30-0-1

Alberta – 04

To ensure that provincial offence notices are properly served on accused persons in other jurisdictions, the Civil and Criminal sections of the Uniform Law Conference of Canada should jointly examine the issue to develop a consistent statutory approach for consideration by all jurisdictions.

Carried: 30-0-0

BRITISH COLUMBIA

British Columbia – 01

That the definition of "Brass Knuckles" in the prohibited weapons regulations be amended to include items that do not contain metal such as "Lexan knuckles".

Carried: 29-0-1

British Columbia – 02

That the requirement to swear an information "as soon as practicable" where police release an accused on an appearance notice under s. 496 of the *Criminal Code* or with conditions under s. 497 or 498 be eliminated while retaining the requirement that the charge be laid before the return date in the release document.

Defeated: 7-13-10

British Columbia – 03

Amend section 489.1 of the *Criminal Code* so that the requirement to report, or bring, to a justice in accordance with section 490 any items seized, would only apply where the items are seized from the lawful owner, or from a person lawfully entitled to possession, or where it is reasonable to expect that a person would otherwise claim to be a lawful owner or to be lawfully entitled to possession pursuant to subsection 490(10).

Defeated as amended: 13-14-1

British Columbia – 04

That Justice Canada examine section 184.4 of the *Criminal Code* in light of constitutional and other concerns raised by recent case law and propose amendments, or other options, to maintain the ability of peace officers to respond to exceptional circumstances where an interception is immediately necessary to prevent an unlawful act that would cause serious harm to any person or property.

Carried as amended: 26-0-2

MANITOBA

Manitoba – 01

That Justice Canada immediately examine, with such consultation as necessary with the Provinces and Territories, and stakeholders, a full range of options for preventing, penalizing or otherwise addressing the use of encryption for criminal purposes and, specifically, to facilitate access to encrypted material seized pursuant to a legal search, search warrant or other legal authorization.

Carried as amended: 27-0-1

NEW BRUNSWICK

New Brunswick – 01

That paragraph 253(*a*) of the *Criminal Code* be amended to remove the words "by alcohol or drugs".

Withdrawn
(Following discussion)

New Brunswick – 02

Amend section 120 (bribery of officers) of the *Criminal Code* to broaden its scope and include receiving any consideration.

Defeated: 1-23-3

New Brunswick – 03

That Justice Canada review the search and seizure provisions and ancillary orders with a view to consolidating related provisions, simplifying the application procedure, and reconciling the standard of proof required.

Carried as amended: 24-0-4

NOVA SCOTIA

Nova Scotia – 01

That Justice Canada review and assess the adequacy of the existing provisions of the *Criminal Code* relating to restitution for costs incurred by the victim of a crime as a result of the offence and make any recommendations for amendments to the *Criminal Code* necessary to address any identified inadequacies.

Carried as amended: 27-0-0

ONTARIO

Ontario – 01

Amend section 264 of the *Criminal Code* (criminal harassment) to increase the maximum penalty on summary conviction to 18 months.

Carried: 26-1-1

Ontario – 02

Amend Part XVI of the *Criminal Code* to explicitly authorize a justice who makes a judicial interim release order, to order, pending the actual release of the accused, and separate from the undertaking or recognizance, that the accused abstain from communication with any victim, witness, or other person.

Carried as amended: 25-0-2

Ontario – 03

Amend section 846 of the *Criminal Code* to provide that a statement by a peace officer that all matters contained in the document in question are true is deemed to be a statement under oath.

Withdrawn
(Without discussion)

Ontario – 04

That the *Criminal Code*, or in the alternative the *Canada Evidence Act*, be amended to include a provision which deems that where a document has been included in the disclosure material provided to the accused, counsel for the accused or agent on behalf of the accused or counsel for the accused, it is deemed that :

1. The document has been served on the accused person and,
2. Notice of an intention to introduce the document into evidence has been served on the accused person.

Carried: 16-6-8
(Delegation vote)

Ontario – 05

That the *Criminal Code* be amended to include an offence of possession of kidnapping instruments.

Withdrawn
(Due to the passage of Saskatchewan
resolution number 01 on the same topic)

Ontario – 06

It is recommended that section 553 of *Criminal Code* which contains the list of absolute jurisdiction offences be amended to include subsection 145(2) (failure to attend/appear in court).

Defeated: 5-22-3

QUEBEC

Quebec – 01

Amend section 117.11 (onus on accused – weapon authorization) of the *Criminal Code* in order to add to it the offences covered in sections 94, 99, 100 and 103 of the *Criminal Code*, a similar resolution having been adopted in 2005 for sections 92 and 95.

Carried as amended: 26-0-0

Quebec – 02

That the Federal Department of Justice examine the general warrant and the production order regime in order to permit that, in relation to an offence that has been committed or will be committed, a peace officer may have access not only to documents and data already in existence but also to those that are reasonably foreseeable.

Carried as amended: 17-4-5

Quebec – 03

That the Federal Department of Justice request that the Federal/Provincial/Territorial Working Groups on Sentencing and Mental Disorder, which are charged with following up on resolution number Can-CBA2003-02, continue to consider the concern of being unfit and not criminally responsible at any stage of the criminal proceedings and that the Department of Justice report to the Conference in 2009.

Carried as amended: 28-0-0

Quebec – 04

That the mandate be given to a working group of the Criminal Section of the Uniform Law Conference of Canada to consider the matter of the taking into account of time spent in pre-sentence custody (subsection 719(3) of the *Criminal Code*) when imposing sentence and the availability of certain sentencing measures such as probation orders, conditional sentences, delay of parole and long-term offenders, and that the working group report to the Conference in 2009.

Carried as amended: 28-0-0

Quebec – 05

To include extortion (section 346 of the *Criminal Code*) in the list of offences found in Schedule I to the *Corrections and Conditional Release Act* (S.C. 1992, c. 20).

Carried: 27-0-3

SASKATCHEWAN

Saskatchewan – 01

That the *Criminal Code* be amended to create a new offence prohibiting possession of items suitable for facilitating the commission of sexual assault in its various forms, kidnapping, abduction or hostage-taking, without lawful excuse, in circumstances that give rise to a reasonable inference that they had been used or were intended to be used to facilitate the commission of one or more of those offences.

Carried: 14-9-9

Saskatchewan – 02

Saskatchewan proposes that s. 734.7 be amended to provide that a default warrant may issue in any jurisdiction that has a "fine option" program as defined in s. 736 on proof:

- the fine has not been paid in full; and
- the offender has failed to perform work in lieu of payment under the fine option program.

Carried: 14-3-14

CANADA

Canadian Bar Association

CBA – 01

Amend paragraph 229(*c*) (murder) of the *Criminal Code* to delete the words "or ought to have known".

Carried: 29-0-0

CBA – 02

Amend subsection 548(1) (order to stand trial or discharge) of the *Criminal Code* to allow a reviewing court or justice to commit an accused to stand for trial in cases where jurisdictional error has been found.

Withdrawn
(Following discussion)

CBA – 03

Amend paragraph 42(7)(*d*) of the *Youth Criminal Justice Act* to delete the words "and that the young person's participation in the program is appropriate".

Defeated: 4-12-11

CANADIAN COUNCIL OF CRIMINAL DEFENCE LAWYERS

CCCDL – 01

Be it resolved that s. 258(1)(*c*)(*i*) of the *Criminal Code* be proclaimed into full force and effect on or before November 3, 2008.

Be it resolved that 258(1)(*g*)(*iii*)(A) of the *Criminal Code* be proclaimed into full force and effect on or before November 3, 2008.

Withdrawn
(Following discussion)

CCCDL – 02

Be it resolved that appropriate changes be made to the *Criminal Code* to permit an accused who has elected or is deemed to have elected a mode of trial other than trial by provincial court judge to make a re-election as of right at any time before the completion of the preliminary inquiry or before the 60th day following the completion of the preliminary inquiry.

Carried as amended: 25-0-2

CCCDL – 03

1. That the *National Defence Act* be amended to provide the Director of Defence Counsel Services with security of tenure equivalent to that granted to the Director of Military Prosecutions as set out in section 165.1 of the *National Defence Act*, and,

2. That the *National Defence Act* be amended to require that the salary of the Director of Defence Counsel Services be prescribed by regulation, and that the method of determining remuneration be clearly specified.

Withdrawn
(Without discussion)

CCCDL – 04

Concerning the composition of the Appeals committee and related matters, that the Minister of National Defence amend the *National Defence Act* in accordance with Recommendations 26-30 as found in the Report to the Minister by the Right Honourable Antonio Lamer P.C., C.C., C.D.

Withdrawn
(Without discussion)

PUBLIC PROSECUTION SERVICE OF CANADA

PPSC – 01

Make all warrants and warrant-like orders valid and enforceable throughout Canada without the need for endorsement by a local justice.

Carried: 21-2-7

PPSC – 02

Reconcile the differences in sections of the federal laws where one linguistic version says “convicted” or “found guilty” (respectively) and the other linguistic version says the reverse.

Carried as amended: 28-0-0

PPSC – 03

Add to section 734.3 a subsection requiring that the Attorney General be given at least seven days' notice of an application to vary a fine order.

Add a further subsection requiring that an extension of time to pay a fine should not be granted unless the Court is satisfied that such an extension is justified based on (a) the history of the applicant's prior attempts to discharge the fine and their degree of success, and (b) the reasonableness of the expectation that the extension is likely to result in a substantial part or all of the fine being paid, including where available, by participation in a fine-option program under s. 736.

Withdrawn
(Following discussion)

PPSC – 04

Amend the warrant of committal proceedings in section 734.7 of the *Criminal Code* to specify evidentiary procedures, including the burden of proof, and the ability of the hearing to proceed *in absentia*.

Carried as amended: 22-0-6

CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

QUÉBEC

DU 10 AU 14 AOÛT 2008

PROCÈS-VERBAL – SECTION PÉNALE

PRÉSENCE

Trente-six délégués du gouvernement fédéral et de tous les territoires et provinces, à l'exception des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut et de l'Île-du-Prince-Édouard ont participé aux délibérations de la section pénale. Parmi les délégués, il y avait des conseillers juridiques en matière de politiques, des procureurs de la Couronne, des avocats de la défense et des juges. L'invitée de la Conférence, Amanda Davies, qui représentait le Standing Committee of Attorneys General of Australia and New Zealand, a assisté à certaines délibérations de la section pénale.

OUVERTURE

Nancy Irving a présidé les délibérations à titre de présidente de la section pénale. Stéphanie O'Connor a agi comme secrétaire. La section pénale a entrepris ses travaux le dimanche 10 août 2008.

Les chefs de chaque délégation ont présenté leurs membres.

DÉBATS

Rapport du délégué fédéral principal (figure à l'annexe 1)

Le rapport du délégué fédéral principal a été déposé et présenté par Catherine Kane, avocate générale principale par intérim de la Section de la politique en matière de droit pénal du ministère de la Justice du Canada.

Résolutions (figurent à l'annexe 2)

Conformément à l'ordre de présentation des résolutions prévu par les *Règles de procédure* de la section pénale, le Québec a été le premier à présenter ses résolutions. Les autres administrations ont ensuite, par ordre alphabétique, présenté les leurs.

Les administrations ont présenté trente-sept (37) résolutions à des fins d'examen. Quatre (4) résolutions ont été retirées sans discussion. Les délégués ont donc étudié trente-trois (33) résolutions : vingt-quatre (24) ont été adoptées telles quelles ou modifiées, cinq (5) ont été rejetées telles quelles ou modifiées et quatre (4) ont été retirées après discussion.

Le nombre total de votes n'est pas uniforme car il arrive que des délégués s'absentent pendant les délibérations.

DOCUMENTS

Cinq rapports rédigés par des groupes de travail ont été examinés par les délégués de la section pénale lors de la réunion annuelle cette année. Deux rapports préparés par des groupes de travail de la section pénale, l'un sur l'amende compensatoire pour l'argent dépensé pour des frais juridiques et l'autre sur le taux d'intérêt criminel, ont été présentés aux délégués de la section pénale. De plus, trois rapports d'étape sur le vol d'identité, sur l'utilisation de la production du dossier du ministère public à des fins accessoires et sur les poursuites abusives ont été présentés au cours d'une séance conjointe de la section pénale et de la section civile.

Rapport du groupe de travail de la section pénale sur l'amende compensatoire pour l'argent dépensé pour des frais légaux

Le rapport a été présenté par Simon William, conseiller juridique du Service des poursuites pénales du Canada. *[Voir l'annexe Q, à la p.381.]* Le rapport fait suite à une résolution adoptée par la section pénale à la réunion annuelle de la CHLC de 2007 afin qu'un groupe de travail soit créé pour examiner la question du caractère approprié des frais juridiques payés à l'avocat de l'accusé en vertu d'une ordonnance conforme à l'alinéa 462.34(4)*c*) du *Code criminel*. Le groupe de travail devait également étudier la question de l'infliction d'une amende compensatoire au lieu de la confiscation de biens remis à l'accusé aux fins du paiement des frais juridiques dans les cas où les biens saisis ou bloqués parce qu'il s'agit de produits de la criminalité sont moindres à la suite de l'ordonnance. Le rapport relate brièvement l'historique de l'article 462.34 du *Code criminel* et rappelle des décisions judiciaires pertinentes rendues sur le sujet, notamment *R. v. Appleby # 5* (C.S.T.-N.-L.) (2007), dont est tirée la question examinée dans le rapport. Celui-ci passe aussi en revue les lois en vigueur aux États-Unis et au Royaume-Uni dans lesquelles on retrouve un point commun selon lequel l'accusé ne peut généralement pas se servir de sommes d'argent saisies ou bloquées pour payer ses frais juridiques parce qu'il s'agit de produits de la criminalité. Le rapport propose également différentes options, notamment le maintien du statu quo; l'élimination de la possibilité d'utiliser les biens saisis ou bloqués pour payer les frais juridiques, ce qui permettrait à l'accusé d'obtenir de l'aide juridique ou de demander à l'État de prendre en charge ses frais d'avocat (demande de type *Robotham/Fisher*); l'exclusion, du régime de l'amende compensatoire, de l'argent remis à l'accusé en vertu d'une ordonnance visée à l'article 462.34 du *Code criminel* afin qu'il paie ses frais juridiques. En conclusion, le rapport souligne que le but du groupe de travail n'était pas de formuler des recommandations particulières pour le moment, mais de déclencher des discussions sur la question.

Les délégués ont remercié le président du groupe de travail pour la rédaction du rapport. Ils ont mentionné que le rapport avait été bien résumé et qu'il avait été présenté d'une manière qui tenait compte des points de vue très différents exprimés

par les membres du groupe de travail. Un membre a souligné que le groupe de travail avait notamment discuté de modifications pouvant être apportées aux régimes d'aide juridique afin de tenir compte du fait que certaines administrations peuvent être plus généreuses que d'autres au regard du tarif de l'aide juridique. Le groupe de travail s'est aussi penché sur les conséquences de l'impossibilité, pour l'accusé qui est acquitté, d'avoir accès aux fonds saisis et aux fonds qui ne constituent pas des produits de la criminalité. Il a aussi examiné la position difficile dans laquelle se trouve l'avocat de la défense lorsqu'une ordonnance de remise des fonds saisis en vue du paiement des frais juridiques a été rendue, mais qu'il est ensuite décidé que ces fonds constituent des produits de la criminalité. Dans un tel cas, la peine infligée à l'accusé pourrait inclure une amende compensatoire, dont le non-paiement pourrait entraîner l'emprisonnement du contrevenant.

Certains délégués étaient d'avis que, lorsque des fonds saisis sont considérés comme des produits de la criminalité après avoir été remis aux fins du paiement des frais juridiques, le contrevenant devrait être condamné notamment à payer une amende compensatoire pour ne pas qu'il jouisse d'un avantage.

Un délégué a suggéré que l'accusé dont la demande d'aide juridique ou d'un avocat payé par l'État est accueillie rembourse les frais juridiques payés par l'aide juridique ou par l'État lorsque le tribunal statue que les fonds saisis ne sont pas des produits de la criminalité. Une telle mesure existe dans certaines administrations. Il est alors entendu que l'accusé dont les frais juridiques sont payés par l'aide juridique ou par l'État remboursera ces frais si le tribunal juge finalement que les fonds saisis ne sont pas des produits de la criminalité.

La présidente de la section pénale a félicité le groupe de travail pour la qualité du rapport et a signalé que la décision *Appleby*, qui a inspiré la résolution de 2007, a été portée en appel à la Cour d'appel de Terre-Neuve-et-Labrador.

Rapport sur le taux d'intérêt criminel du groupe de travail de la section pénale : document de travail sur l'article 347 du Code criminel et le besoin de réforme

Erin Winocur et Earl Fruchtman ont présenté le rapport aux délégués de la section pénale. *[Voir l'annexe R, à la p.382.]* Ce rapport fait suite à une résolution adoptée à la réunion annuelle de 2007 concernant la création d'un groupe de travail de la section pénale qui examinerait l'utilité de l'article 347 du *Code criminel* aux fins du droit pénal, ainsi que les différentes modifications pouvant être apportées à cette infraction. Le rapport décrit brièvement l'historique de la disposition et les raisons qui ont motivé la création d'un taux d'intérêt criminel. Il décrit chaque élément de l'article 347 ainsi que la méthode de calcul des taux d'intérêt aux fins de l'application de la disposition. Il examine aussi les problèmes soulevés par cette disposition, notamment ceux qui touchent les prêteurs à court terme et les sociétés de capital de risque. Il résume ensuite l'interprétation que les tribunaux ont donnée à l'article 347, rappelle des dispositions législatives adoptées récemment par le Parlement et décrit les mesures adoptées par d'autres ressorts de common law à l'égard des prêts usuraires et des pratiques inéquitables en matière de prêt. Le

rapport décrit également des éléments qui pourraient faire partie d'un modèle de réforme. Ainsi, on pourrait notamment :

- mettre l'accent sur la mise en application du recouvrement de dettes par des moyens coercitifs comme la violence, les menaces et l'intimidation, qui sont associés au prêt usuraire, plutôt que de se servir d'un taux d'intérêt défini objectivement pour déterminer ce qu'est un comportement préjudiciable;
- déterminer si l'imposition d'un intérêt à un maximum défini justifie des sanctions pénales si aucune méthode coercitive d'application n'a été employée;
- traiter de la même manière les différents cas auxquels la disposition s'applique, à moins qu'il n'y ait clairement de bonnes raisons de ne pas le faire.

Le groupe de travail a été félicité pour la qualité de son rapport. Au cours de la discussion, on a suggéré que l'infraction relative à l'octroi de crédit à un taux d'intérêt exorbitant, qui existe aux États-Unis, soit examinée davantage. Par ailleurs, un délégué a mentionné qu'on pourrait peut-être se servir du paragraphe 346(1) du *Code criminel* pour définir ce qui ne constitue pas une justification légitime – ce qui inclurait clairement le prêt usuraire – au lieu de créer un nouveau crime d'extorsion dans le domaine du taux d'intérêt criminel. Un autre délégué a proposé de s'intéresser d'abord à la nature du prêteur, à la nature de l'emprunteur et au montant du prêt car ces trois éléments pourraient être utilisés pour mieux définir le type de comportement qui devrait être visé à l'article 347. Ainsi, on a laissé entendre que les personnes morales pourraient être exclues de la définition d'« emprunteur » et les institutions financières, de la définition de « prêteur » étant donné qu'il n'est pas question de prêt usuraire dans leurs cas. Finalement, d'autres délégués pensaient que les cas dans lesquels les parties n'ont pas le même pouvoir de négociation et où des particuliers sont assujettis à des taux d'intérêt exorbitants, par violence ou non, devraient être régis par les lois sur la protection du consommateur car ils ne concernent pas directement le droit pénal. La résolution suivante a été présentée et mise aux voix à la fin de la discussion :

À la lumière des questions traitées et de l'analyse contenues dans le rapport, la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada recommande que le ministère fédéral de la Justice, en consultation avec les provinces et les territoires, procède immédiatement à un examen de l'article 347 du *Code criminel* afin de le modifier et de présenter les résultats de son examen de manière expéditive.

Adoptée : 27-0-0

Documents présentés au cours de la séance conjointe

Rapport d'étape du groupe de travail sur l'utilisation de la production du dossier du ministère public à des fins accessoires

Le rapport a été présenté par Denise Dwyer, du Bureau des avocats de la Couronne – Droit civil du ministère du Procureur général de l'Ontario, et par Gail Mildren, du Bureau du contentieux civil du ministère de la Justice du Manitoba. *[Voir l'annexe H, à la p.328.]*

Le rapport fait état du travail qui a été réalisé par le groupe de travail relativement aux trois sujets suivants et qui tient compte des opinions exprimées par les délégués lors de la réunion annuelle de 2007 de la CHLC :

- la question de savoir si l'utilisation de documents contenus dans le dossier du ministère public par les procureurs de la Couronne ou la police dans des instances civiles ou administratives devrait faire l'objet de restrictions particulières;
- l'examen des considérations sous-jacentes à la rédaction d'une règle type et d'un énoncé de principes applicables aux procédures en matière de protection de l'enfance et aux procédures disciplinaires professionnelles, par exemple le caractère souvent urgent de ces procédures et les contestations fondées sur la *Charte*;
- l'élaboration d'un projet de disposition sur l'accès à l'information, qui offrirait une large protection contre la divulgation des documents du dossier du ministère public.

Par suite de son travail concernant ces questions, le groupe de travail a proposé des modifications aux recommandations contenues dans le rapport de 2007. Ces recommandations modifiées figurent dans le rapport de 2008.

Discussion (section pénale)

En vue de la séance conjointe, la section pénale a examiné le rapport sur l'utilisation de la production du dossier du ministère public à des fins accessoires pendant ses délibérations afin de s'attarder aux aspects qui concernent le droit pénal.

Des délégués ont souligné que, compte tenu des deux enquêtes publiques menées récemment en Colombie-Britannique dans le cadre desquelles la Couronne a été contrainte de fournir des renseignements qui ont ensuite, lors d'une procédure de contrôle, été considérés comme des renseignements confidentiels, il serait capital que les organismes chargés de telles enquêtes soient assujettis au processus d'examen préalable décrit dans *Wagg* avant d'avoir accès à ces documents. On a mentionné également que, dans la plupart des administrations, les organismes d'application de la loi sont aussi chargés de mener des enquêtes pour le compte du coroner et que la distinction entre une enquête visant à déterminer si des accusations criminelles doivent être déposées et une enquête du coroner est souvent ténue. Un délégué a

cherché à savoir comment les tiers seraient informés des engagements en matière de confidentialité. En réponse, on a répondu qu'on s'attend à ce que les procureurs de la Couronne et la police veillent à ce qu'un engagement de n'utiliser les documents que pour assurer une défense pleine et entière figure dans les documents communiqués à la défense. Un délégué a souligné qu'il pourrait y avoir un problème si un document écrit dont la valeur n'a pas encore été prouvée devant le tribunal est communiqué, puis utilisé à d'autres fins. On a indiqué également qu'il est important de tenir compte du cas de l'accusé qui se représente lui-même.

Discussion (séance conjointe)

Les délégués ont remercié les présentateurs pour avoir résumé de manière utile les questions abordées dans le rapport. Un délégué était d'avis que le milieu des affaires pourrait ne pas être en faveur d'une exception générale au processus d'examen préalable de *Wagg* pour la Couronne lorsque celle-ci est poursuivie au civil par une personne morale. On a également laissé entendre que, étant donné que les tiers et la Couronne n'ont pas nécessairement les mêmes intérêts en matière d'information privilégiée et relative à la vie privée, la règle type devrait exiger qu'un avis soit donné aux particuliers ou aux personnes morales et permettre à ceux-ci d'engager le même type de procédure interlocutoire. En réponse, il a été mentionné que, lorsqu'elle fait l'objet d'une poursuite civile, la Couronne veille à ce que les renseignements communiqués soient examinés soigneusement et qu'elle protégera les droits des tiers, même si ceux-ci diffèrent des siens.

Il a également été noté que les enjeux qui demandent une analyse supplémentaire comprennent la question de savoir si l'on devrait créer une exception au processus établi dans l'affaire *Wagg* pour faciliter l'utilisation des dossiers de la police et de la poursuite dans le contexte d'enquêtes du coroner et d'enquêtes publiques et celle de vérifier si une présomption devrait s'appliquer aux parties en matière de droit de la famille, de la protection de l'enfance et dans le contexte de procédures disciplinaires professionnelles afin que celles-ci ne puissent pas avoir accès au dossier de la Couronne avant que la poursuite pénale ne soit terminée.

La résolution suivante a été présentée aux délégués après la discussion :

Il est résolu :

de demander au groupe de travail conjoint de la section civile et de la section pénale :

a) de rédiger des règles et une loi types conformes aux recommandations contenues dans le rapport;

b) de faire rapport à la Conférence à la réunion annuelle de 2009.

Rapport du groupe de travail conjoint de la section pénale et de la section civile sur : les poursuites abusives

Le rapport sur les poursuites abusives a été présenté par Judy Mungovan, une avocate du ministère du Procureur général de l'Ontario. *[Voir l'annexe I, à la p.329.]*

Le rapport rappelle que le groupe de travail a été chargé, lors de la réunion annuelle de 2007, d'élaborer une loi et d'autres recours conformément aux recommandations contenues dans le rapport de 2007. Aussi, le rapport de 2008 décrit l'état d'avancement des travaux du groupe de travail et propose des dispositions législatives qui devaient être examinées par les délégués lors de la réunion annuelle de 2008. Il souligne que la loi type proposée :

- devrait répondre aux questions soulevées par la combinaison, par les tribunaux, des 3e et 4e éléments du critère relatif à la responsabilité en matière de poursuite abusive qui a été énoncé par la Cour suprême du Canada en 1989 dans l'arrêt *Nelles* c. *Ontario*;
- devrait prévoir que l'action doit être intentée seulement contre le procureur général, et non contre le procureur de la Couronne concerné, afin de mieux refléter le fait que, dans les services modernes de poursuites, la décision finale d'engager une poursuite n'est pas nécessairement prise par le procureur de la Couronne;
- devrait prévoir que les quatre éléments qui, selon l'arrêt *Nelles*, doivent être présents pour établir la responsabilité en matière de poursuite abusive, y compris la preuve d'un motif illégitime indiquant la malveillance, doivent toujours être prouvés dans une action civile pour conduite blâmable de la part de la poursuite;
- ne devrait pas restreindre les types de préjudices visés afin qu'il soit impossible d'échapper à l'application du critère préliminaire rigoureux établi dans l'arrêt en invoquant un autre type de préjudice causé par une conduite blâmable.

Le rapport indique également que l'autorisation d'interjeter appel de la décision *Miazga* c. *Kvello Estate*, [2007] S.J. No. 247, à la Cour suprême du Canada a été accordée le 7 février 2008, et que le groupe de travail prendra connaissance de l'issue de l'appel avant de mettre la touche finale à la loi type.

Discussion (section pénale)

En vue de la séance conjointe, les délégués ont examiné le rapport sur les poursuites abusives pendant les délibérations de la section pénale. Ils ont discuté de la question de savoir si l'opinion du procureur de la Couronne sur la culpabilité ou l'innocence de l'accusé devrait être prise en considération pour déterminer s'il y avait ou non une cause raisonnable et probable d'intenter ou de continuer la poursuite. Des délégués ont fait valoir que la conviction personnelle des procureurs de la Couronne concernant la culpabilité ou l'innocence d'un accusé ne devraient pas être pertinente

au regard de la question de savoir si une poursuite est abusive car une telle considération ne s'accorde pas avec le rôle de poursuivant. Il a été mentionné que cette question n'avait pas encore été tranchée par le groupe de travail, mais que le paragraphe 4(3) de la loi type proposée avait pour but de répondre à la conclusion de la majorité de la Cour d'appel dans *Miazga*, selon laquelle l'opinion du procureur de la Couronne sur la culpabilité ou l'innocence de l'accusé est pertinente. D'autres délégués étaient d'avis que l'opinion du procureur de la Couronne sur la question de savoir si une poursuite est justifiée pourrait être pertinente lorsqu'il s'agit de l'utiliser pour déterminer si le procureur a fait montre de malveillance ou visait un but illégitime, en particulier dans les cas où la Couronne et le procureur général veulent soulever cette question en défense à une action pour poursuite abusive.

Discussion (séance conjointe)

Les délégués ont remercié le président et les autres membres du groupe de travail pour le travail qu'ils ont fait jusqu'à maintenant. Il a été confirmé dès le début de la discussion que l'arrêt qui sera rendu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Miazga* ne répondra pas nécessairement à toutes les questions soulevées dans le rapport du groupe de travail de 2007, notamment à la question de savoir si seul le délit de poursuite abusive devrait être visé ou à la question de savoir si le procureur général devrait être la partie nommée au lieu du procureur de la Couronne. Le groupe de travail devra donc continuer à s'intéresser à ces questions.

Un délégué a proposé que le groupe de travail étudie la possibilité de prévoir, dans la loi type, que la conviction subjective du procureur de la Couronne devrait, s'il existe une cause raisonnable et probable, constituer une réponse à une allégation de malveillance. On a cependant fait remarquer qu'un critère purement subjectif n'avait pas été retenu par le groupe de travail notamment parce que les procureurs de la Couronne sont parfois encouragés à demander des instructions à des procureurs plus expérimentés lorsque la décision est particulièrement complexe. La décision finale est donc parfois prise par un ou plusieurs procureurs de la Couronne chevronnés. Il a été noté que le groupe de travail continuera à examiner cette question.

Un délégué a aussi fait valoir que, étant donné que les règles de procédure civile provinciales permettent généralement l'interrogatoire préalable d'un ancien employé, la disposition proposée qui prévoit que la personne interrogée au préalable ne doit pas être un ancien procureur de la Couronne devrait possiblement être modifiée de manière à indiquer qu'un ancien employé peut être interrogé au préalable, sauf s'il y a des raisons valables de ne pas le faire.

Un délégué a demandé si le régime devrait s'appliquer aux cas où une personne a été condamnée par suite d'une erreur judiciaire. On a répondu qu'il était important que les membres du groupe de travail continuent à examiner cette question fondamentale.

La résolution suivante a été présentée à la fin de la discussion :

Il est résolu :

de demander au groupe de travail conjoint de la section civile et de la section pénale :

a) de poursuivre son travail concernant les questions soulevées dans le rapport en conformité avec les instructions de la Conférence;

b) de surveiller l'issue de l'appel interjeté dans l'affaire *Miazga* et ses répercussions sur les recommandations du groupe de travail;

c) de faire rapport à la Conférence à la réunion annuelle de 2009.

Rapport du groupe de travail conjoint sur le vol d'identité de la section pénale et de la section civile : Rapport d'étape

Présentateurs : Josh Hawkes, procureur en appel, Division de la justice pénale, ministère de la Justice de l'Alberta

John Gregory, avocat général, Division des politiques, ministère du Procureur général de l'Ontario

Le rapport mentionne que le groupe de travail a été chargé, lors de la réunion annuelle de 2007, d'élaborer un cadre fondé sur des principes pour le régime de notification des atteintes à la confidentialité des renseignements personnels et de procéder à un examen détaillé des recours et des mécanismes disponibles pour venir en aide aux victimes de vol d'identité lorsqu'un casier judiciaire ou d'autres dossiers officiels ont, par erreur, été créés à leur nom. *[Voir l'annexe J, à la p.330.]*

Le rapport fait état de l'avancement des travaux du groupe de travail et présente des options concernant un cadre de principe applicable à un régime de notification des atteintes à la confidentialité des renseignements personnels. Le rapport traite plus précisément des sujets suivants :

- Quels sont les renseignements visés par le régime de notification des atteintes à la confidentialité des renseignements personnels?
- Quels sont les détenteurs de renseignements personnels qui sont visés?
- Comment détermine-t-on qu'il y a eu atteinte ou que la confidentialité a été compromise?
- Quand doit-on signaler qu'il y a eu atteinte ou que la confidentialité a été compromise?
- Qui détermine si une atteinte a eu lieu et si elle doit être signalée?
- Quelle réponse doit-on apporter à l'atteinte?
- Que doit indiquer l'avis de notification de l'atteinte?

- Comment assure-t-on l'application de ces obligations?
- Que doit-on inclure d'autre dans le cadre en cause?
- Quelle forme devrait prendre la loi uniforme?

Le rapport fait ressortir que la notification d'une atteinte à la confidentialité des renseignements personnels n'est pas sans conséquence et qu'il faut trouver un juste milieu entre la notification obligatoire et une notification insuffisante. L'objectif qui sous-tend les propositions mises de l'avant dans le rapport est de protéger les personnes dont les renseignements personnels sont divulgués contrairement à la loi sur la protection des renseignements personnels.

Le rapport examine également différents moyens d'aider les victimes de vol d'identité lorsqu'un casier judiciaire ou d'autres dossiers officiels ont, par erreur, été créés à leur nom. Le rapport mentionne que l'expression « vol d'identité criminel » est fréquemment employée pour désigner des situations où l'auteur du vol utilise le nom d'une victime innocente, soit seul soit avec d'autres documents d'identité, dans ses rapports avec des agents d'application de la loi et d'autres intervenants du système de justice. Les victimes sont directement touchées lorsque de nouveaux dossiers ou de nouvelles entrées dans les dossiers et les bases de données des organismes d'application de la loi leur sont associés ou attribués par erreur.

Le rapport résume différentes approches en matière d'aide aux victimes et souligne qu'elles présentent au moins deux traits communs. En premier lieu, elles fournissent un mécanisme pour régler la question des dossiers qui ont été créés par erreur à la suite d'un vol d'identité. En second lieu, elles visent à offrir un moyen officiel par lequel les personnes innocentes peuvent s'identifier comme des victimes d'un vol d'identité auprès des autorités, notamment celles chargées de l'application de la loi.

Le rapport conclut que, bien que certaines des mesures qu'il décrit puissent peut-être atténuer le préjudice causé par le vol d'identité criminel, elles doivent faire l'objet d'études plus poussées, et il serait prématuré de recommander l'adoption de l'une de ces mesures avant de connaître les résultats de ces études. Le rapport indique également qu'il est nécessaire de bien comprendre les pratiques et les procédures actuelles des organismes d'application de la loi et des autres organismes et intervenants du système de justice avant d'être en mesure de bien évaluer les implications des modifications proposées.

Discussion (section pénale)

En vue de la séance conjointe, la section pénale a examiné le rapport sur le vol d'identité afin de discuter des questions particulières relevant du droit pénal.

Josh Hawkes, un procureur en appel de la Division de la justice pénale du ministère de la Justice de l'Alberta, a présenté un résumé de la partie du rapport sur le vol d'identité qui traite des recours civils et des autres mécanismes visant à aider les victimes de vol d'identité criminel. Les délégués ont accueilli le rapport avec satisfaction et ont souligné que celui-ci était bien écrit, complet et facile à lire. Un délégué a demandé si les dispositions du projet de loi C-27, *Loi modifiant le Code criminel* (vol d'identité et inconduites connexes), 2e session, 39e législature, 2007, qui habilitent un tribunal à rendre une ordonnance de dédommagement afin d'aider la victime à rétablir son identité ont été examinées par le groupe de travail. On lui a répondu que le groupe de travail avait essayé, dans son premier rapport, de quantifier les coûts associés au rétablissement de l'identité d'une personne et qu'il connaissait l'existence du projet de loi C-27, mais qu'il ne l'avait pas examiné en raison du mandat particulier qui lui avait été confié.

Discussion (séance conjointe)

Les délégués ont remercié les présentateurs pour leur aperçu très intéressant des questions soulevées par le sujet. Au cours de la discussion, un délégué a mentionné que l'on entend souvent dire que les gens veulent éviter les problèmes causés par le vol d'identité et qu'il faudrait aussi s'efforcer de trouver des moyens de le prévenir. On lui a répondu que bien que la prévention soit un point important, le groupe de travail devrait se limiter au mandat accordé par la CHLC. Un délégué a demandé à quel moment le groupe de travail pensait consulter les différents commissariats à la protection de la vie privée. On lui a répondu que le groupe de travail devra communiquer avec différentes parties intéressées lorsque viendra le temps de rédiger une loi uniforme. Par ailleurs, un délégué a mentionné que le projet de loi C-27, *Loi modifiant le Code criminel* (vol d'identité et inconduites connexes), 2e session, 39e législature, 2007, qui renferme de nouvelles dispositions sur le vol d'identité, habilite le tribunal à rendre une ordonnance de dédommagement relativement aux dépenses engagées par une personne pour rétablir son identité.

La résolution suivante a été présentée aux délégués après la discussion :

Il est résolu :

de demander au groupe de travail conjoint de la section pénale et de la section civile :

a) de préparer un projet de loi et des commentaires concernant la notification des atteintes à la confidentialité des renseignements personnels en conformité avec les instructions de la Conférence et les recommandations contenues dans le rapport;

b) de remettre le rapport aux sous-ministres de la Justice afin que ceux-ci déterminent quelles études additionnelles devraient être entreprises afin de connaître le moyen approprié d'aider les victimes de vol d'identité lorsqu'un casier judiciaire ou des documents connexes ont, par erreur, été créés à leur nom;

c) de faire rapport à la Conférence à la réunion annuelle de 2009.

CLÔTURE

Les délégués ont remercié la présidente pour le savoir-faire avec lequel elle a présidé la réunion. La présidente a souligné le travail considérable effectué par la section pénale, notamment les 37 résolutions et l'examen des cinq documents des groupes de travail qu'elle a présentés. Elle a remercié les délégués pour leur coopération tout au long de la réunion. Selon elle, l'énergie et les discussions productives, y compris la collégialité démontrée au cours des délibérations et les interventions éclairées, ont contribué au succès des activités de la section pénale cette année.

La présidente a remercié les membres des différents groupes de travail pour leur contribution pendant toute l'année, ainsi que les interprètes et les techniciens pour leur aide durant la semaine. Elle a exprimé sa gratitude à la secrétaire pour l'aide inestimable qu'elle a apportée afin de maintenir la réunion sur ses rails. La présidente et les délégués ont remercié le Québec pour sa chaleur et son hospitalité, ainsi que pour l'organisation exceptionnelle de la Conférence.

La candidature de Marvin Bloos, du Conseil canadien des avocats de la défense (Alberta), au poste de président de la section pénale pour 2008-2009 a été acceptée par résolution de la section pénale. Le comité de mise en candidature a recommandé que Luc Labonté agisse en cette qualité en 2009-2010.

ANNEXE 1

RAPPORT DU DÉLÉGUÉ FÉDÉRAL PRINCIPAL

CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA
SECTION PÉNALE 2008
MINISTÈRE DE LA JUSTICE DU CANADA

Introduction

La réforme du droit pénal s'appuie sur les travaux de la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada (CHLC), ainsi que sur l'expertise de ses délégués. Grâce aux résolutions et aux rapports des groupes de travail, dont il a été question au cours de l'assemblée annuelle de la CHLC, les questions évolutives en droit pénal et les préoccupations précises en ce qui concerne l'application de certaines dispositions sont mises en évidence. De plus, les travaux de la Conférence aident le ministère et le ministre de la Justice à présenter des propositions visant à améliorer le système de justice pénale.

Après l'assemblée annuelle de la CHLC, des hauts fonctionnaires, le sous-ministre et le ministre fédéral de la Justice sont instruits des travaux de la Conférence. Les résolutions adoptées par la Conférence sont examinées et évaluées par les fonctionnaires ministériels ou peuvent être renvoyées à un groupe de travail fédéral-provincial-territorial lorsque la question soulevée dans la résolution fait l'objet d'une initiative plus large. Il se peut aussi que d'autres intervenants non représentés

à la CHLC doivent être consultés avant qu'une proposition de politique ne soit examinée en vue de son inclusion dans un ensemble de réforme législative. Lorsqu'une résolution particulière tombe sous la responsabilité d'un ministre fédéral autre que le ministre de la Justice, le ministère pertinent est informé de l'issue de la résolution.

Le processus d'élaboration des politiques et de la législation comprend un certain nombre d'étapes importantes, dont celle de l'approbation par le Cabinet fédéral. L'ordre du jour du Cabinet comprend une gamme d'initiatives présentées par tous les ministres fédéraux. De plus, le programme législatif du Parlement inclut les projets de loi du gouvernement, ainsi que les projets de loi proposés par des députés et des sénateurs.

Le rapport de 2007 présentait l'état des projets de loi déposés au cours de la 1re session de la 39e législature, qui a été prorogée le 14 septembre 2007. De ce fait, tous les projets de loi du gouvernement de la 1re session qui n'avaient pas reçu la sanction royale sont morts au *Feuilleton*. Les projets de loi en droit pénal ont été soit rétablis, soit présentés de nouveau à la 2e session, à compter du 16 octobre 2007, et un certain nombre de nouveaux projets de loi ont été déposés.

Le rapport de 2007 fournissait aussi de l'information sur les projets de loi émanant de députés qui avaient été examinés pendant la 1re session de la 39e législature, plusieurs de ces projets de loi étant alors à l'étude devant le Parlement. À la différence des projets de loi du gouvernement, conformément au *Règlement* de la Chambre des communes, les projets de loi et tous les autres points des affaires émanant de députés sont rétablis automatiquement dans une nouvelle session.

Le rapport de cette année inclut de l'information sur les projets de loi du gouvernement, plusieurs projets de loi émanant de députés, ainsi que des projets de sénateurs, dont certains avaient déjà été déposés à la 1re session.

Initiatives législatives gouvernementales de 2007-2008

Depuis le début de la 2e session, sept projets de loi de réforme du droit pénal ont été déposés à la Chambre des communes, et un au Sénat. En date du 20 juin 2008, deux projets de loi avaient été adoptés et avaient reçu la sanction royale, y compris le projet de loi C-13, *Loi modifiant le Code criminel* (*procédure pénale, langue de l'accusé, détermination de la peine et autres modifications)*, qui contenait un certain nombre de modifications provenant de résolutions adoptées par la CHLC.

Le rapport de 2007 contenait de l'information sur le projet de loi C-18, *Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques*, qui a reçu la sanction royale le 22 juin 2007. Un certain nombre d'articles sont entrés en vigueur dès la sanction royale, mais d'autres sont en attente de proclamation. Depuis le dernier rapport, les articles et paragraphes suivants ont été proclamés en vigueur le 1er janvier 2008, par décret : 7, 8(1), 10, 11(2) à (4), 12, 13(2), 14 à 17, 20(4), 22, 24, 26, 29, 30, 34, 35, 37(2), 38 à 41, 43(4), 45 et 46.

Projet de loi C-2 ***Lutte contre les crimes violents***

Le projet de loi C-2, *Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence* (*Loi sur la lutte contre les crimes violents*), a été déposé à la Chambre des communes le 18 octobre 2007. Le projet de loi C-2 a reçu la sanction royale le 28 février 2008, et il est devenu le chapitre 6 des *Lois du Canada* (2008). Les articles de cette loi qui portent sur les infractions mettant en jeu des armes à feu et sur l'âge de consentement sont entrés en vigueur le 1er mai 2008, alors que ceux qui portent sur les délinquants dangereux et la conduite avec capacités affaiblies sont entrés en vigueur le 2 juillet 2008. Le projet de loi C-2 comprenait des dispositions des cinq projets de loi suivants, qui ont été présentés à la 1re session de la 39e législature :

- Projet de loi C-10 (peines minimales pour les infractions mettant en jeu des armes à feu)
- Projet de loi C-22 (âge de protection)
- Projet de loi C-27 (délinquants dangereux)
- Projet de loi C-32 (conduite avec facultés affaiblies)
- Projet de loi C-35 (renversement du fardeau de la preuve relativement à la mise en liberté en cas d'infraction mettant en jeu une arme à feu).

Le projet de loi C-2 modifiait le *Code criminel* de la façon suivante :

Infractions mettant en jeu des armes à feu

- Peines minimales progressives :
  - cinq ans pour une première condamnation et sept ans pour les condamnations suivantes concernant huit infractions comportant l'usage d'une arme à feu (tentative de meurtre, décharge intentionnelle d'une arme à feu, agression sexuelle armée, agression sexuelle grave, enlèvement, prise d'otage, vol qualifié et extorsion), dans les cas où l'infraction est liée à un gang, ou si une arme à feu à autorisation restreinte ou prohibée comme une arme de poing est utilisée;
  - trois ans pour une première condamnation et cinq ans pour les condamnations suivantes pour les autres infractions graves liées aux armes à feu (trafic d'armes à feu, possession en vue de trafic d'armes à feu, contrebande d'armes à feu et possession illégale d'une arme à feu à autorisation restreinte ou prohibée avec des munitions).
- Nouvelles infractions :
  - l'infraction, poursuivie par mise en accusation, d'introduction par effraction en vue du vol d'une arme à feu;
  - l'infraction, poursuivie par mise en accusation, de vol qualifié d'une arme à feu.

- Renversement du fardeau de la preuve et nouvelles dispositions sur la mise en liberté sous caution :
- Le fardeau de la preuve est renversé en cas d'inculpation résultant des infractions suivantes :
- l'usage d'une arme à feu en vue de la perpétration de certaines infractions graves, y compris la tentative de meurtre, la décharge d'une arme à feu à une fin criminelle, l'agression sexuelle armée, l'agression sexuelle grave, l'enlèvement, la prise d'otage, le vol qualifié et l'extorsion;
- toute infraction poursuivie par mise en accusation qui impliquerait, ou dont l'objet serait, l'usage d'une arme à feu ou d'une autre arme réglementée dans les cas où elle est commise par une personne faisant l'objet d'une ordonnance d'interdiction de posséder des armes;
- le trafic d'armes à feu, la possession en vue du trafic ou la contrebande d'armes à feu.

Le tribunal doit tenir compte des facteurs supplémentaires suivants pour déterminer si l'accusé doit être détenu avant le procès afin de maintenir la confiance dans l'administration de la justice :

- la question de savoir si une arme à feu a été utilisée dans la perpétration de l'infraction;
- la question de savoir si l'accusé est passible d'une peine d'emprisonnement minimale d'au moins trois ans pour une infraction commise à l'aide d'une arme à feu.

Âge de consentement

- Passage de 14 à 16 ans de l'âge auquel les jeunes peuvent consentir à des activités sexuelles ne constituant pas de l'exploitation.
- Maintien de l'âge de protection actuel de 18 ans pour les activités sexuelles constituant de l'exploitation (c.-à-d. les activités sexuelles comportant la prostitution, la pornographie ou lorsqu'il y a une relation de confiance, d'autorité ou de dépendance).
- Exemption relative à la proximité d'âge qui permet aux jeunes âgés de 14 ou 15 ans de se livrer à des activités sexuelles consensuelles ne constituant pas de l'exploitation avec des partenaires qui sont de moins de cinq ans leur aîné. Une autre exception est faite pour les personnes mariées et les personnes se trouvant liées de façon similaire.

Délinquants dangereux

- Imposition d'une nouvelle exigence aux poursuivants, lesquels doivent déclarer en audience publique, avant le prononcé de la peine, qu'ils ont examiné une demande de déclaration de délinquant dangereux dans tous les cas où un délinquant est reconnu coupable d'une troisième infraction sexuelle ou violente suffisamment grave.

- Création d'une présomption réfutable selon laquelle une personne est un délinquant dangereux si elle est condamnée trois fois ou plus pour des infractions sexuelles ou violentes spécifiques qui exigeraient l'imposition d'une peine d'au moins trois ans.

- Codification du principe énoncé dans l'affaire *R. c. Johnson*, [2003] 2 R.C.S. 357, en ce qui concerne la justesse d'une peine pour une personne désignée comme un délinquant dangereux. Si le délinquant répond aux critères énoncés au paragraphe 753(1) pour être désigné comme délinquant dangereux, le tribunal doit le désigner comme tel. Toutefois, le tribunal a alors un plein pouvoir discrétionnaire d'imposer la peine la moins contraignante, mais celle-ci doit quand même protéger la société contre les futurs crimes sexuels ou violents, savoir une peine régulière, une peine régulière assortie d'une ordonnance de surveillance de longue durée pour une période maximale de 10 ans ou une peine de durée indéterminée.

- Possibilité de nouvelle audition pour la détermination de la peine d'un délinquant dangereux lorsque celui-ci, ayant été antérieurement désigné comme tel mais ayant finalement été désigné seulement comme un délinquant à contrôler, est condamné pour violation des conditions assortissant une ordonnance de surveillance de longue durée.

- Prolongation de la durée maximale des engagements de ne pas troubler la paix prévus aux articles 810.1 et 810.2 (*agresseurs sexuels d'enfants* et délinquants qui commettent des sévices graves à la personne), qui double, passant d'un à deux ans, dans certains cas, étant bien précisé que le tribunal peut imposer une vaste gamme de conditions pour assurer la sécurité du public, y compris le couvre-feu, la surveillance électronique, si elle est possible, et l'interdiction de consommer de la drogue et de l'alcool.

Conduite avec facultés affaiblies

- Autorisation pour les agents de la paix formés en tant qu'experts en reconnaissance de drogues de faire des tests physiques de sobriété sur les conducteurs et de prendre des échantillons de substances corporelles pour déterminer si les facultés d'une personne sont affaiblies par une drogue ou une combinaison d'alcool et de drogue.

- Création de l'infraction qui consiste à refuser de se soumettre, ou à ne pas se soumettre, à des tests physiques de sobriété demandés par la police ou à refuser de lui fournir, ou à ne pas lui fournir, des échantillons de substances corporelles, infraction qui serait passible de la même peine, prévue au Code criminel, que le refus de permettre la prise d'un échantillon d'haleine en matière d'alcool, soit une amende minimale de 1 000 $ pour une première condamnation et une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans pour les infractions plus graves.
- Disposition prévoyant que seuls les moyens de défense valides sur le plan scientifique peuvent être utilisés en preuve afin d'éviter une déclaration de culpabilité de conduite avec un taux d'alcoolémie supérieur à 80.
- Augmentation des peines liées à la conduite avec facultés affaiblies, par ex., minimum de 120 jours d'emprisonnement pour une troisième infraction de conduite avec facultés affaiblies.

Projet de loi C-13 ***Procédure pénale, langue de l'accusé et détermination de la peine***

Le projet de loi C-13, *Loi modifiant le Code criminel (procédure pénale, langue de l'accusé, détermination de la peine et autres modifications)*, est l'ancien projet de loi C-23, rétabli le 29 octobre 2007. Le projet de loi C-13 a reçu la sanction royale le 29 mai 2008, et il est devenu le chapitre 18 des *Lois du Canada* (2008). Les articles 7, 8, 18 à 21.1, 29, 35, 37 à 40, 42 et 44 entreront en vigueur le 1er octobre 2008. Tous les autres articles sont entrés en vigueur à la date de la sanction royale.

Ce projet de loi modifie le *Code criminel* dans trois grands domaines : la procédure pénale, la langue de l'accusé et la détermination de la peine. Il prévoit aussi d'autres modifications à diverses dispositions du *Code criminel*. Le projet de loi C-13 tient compte de plusieurs des résolutions adoptées par la CHLC entre 1996 et 2005 :

Procédure pénale

Les propositions comprennent les modifications suivantes :

- regrouper dans un même article toutes les dispositions relatives à la preuve de la signification de certains documents déterminés, comme les avis, les assignations et les sommations (CHLC 1999);
- créer une infraction pour l'accusé renvoyé sous garde qui ne respecte pas une ordonnance de ne pas communiquer avec une victime, un témoin ou une autre personne (CHLC 2001, 2005);
- prévoir le recours à un moyen de télécommunication pour transmettre un mandat dans le but de le faire viser dans une administration autre que celle dans laquelle le mandat de perquisition a été obtenu (CHLC 2002);

- prévoir que l'appel de l'ordonnance d'une cour supérieure quant à la disposition des biens doit être porté devant la Cour d'appel (CHLC 2002);
- lorsque l'on préconise une mise en accusation directe, permettre à l'accusé de choisir d'être jugé par un juge d'une cour supérieure, sans jury, sous réserve de la décision du procureur général d'exiger un procès devant jury lorsque l'infraction reprochée est punissable d'une peine maximale d'emprisonnement d'au plus cinq ans (CHLC 2005);
- accorder à la défense et au poursuivant un nombre égal de récusations péremptoires additionnelles dans le cas du remplacement d'un juré qui est libéré avant l'audition de la preuve (CHLC 2005);
- prévoir que la cour peut, sur demande de l'accusé, exiger que le jury soit exclu lors de l'audition d'une demande de récusation pour cause (CHLC 1997);
- prévoir un nouveau choix pour l'accusé lorsque la Cour suprême du Canada ordonne un nouveau procès (CHLC 2001);
- corriger une erreur et assurer l'équivalence des versions anglaise et française d'une disposition en prévoyant que le poursuivant peut interjeter appel du verdict d'acquittement et non du verdict de culpabilité (CHLC 2005);
- prévoir que la preuve recueillie à l'enquête préliminaire peut être admise en preuve lorsque l'accusé a demandé la permission de ne pas comparaître lors de l'enquête sachant qu'une personne y témoignerait et prévoir que, sur demande de l'accusé de ne pas comparaître pendant la totalité ou une partie de cette enquête, les témoignages entendus durant son absence pourraient être admis en preuve (CHLC 2005);
- prévoir que les procès concernant des infractions punissables par procédure sommaire peuvent être instruits lorsqu'un des coaccusés omet de comparaître (CHLC 2001);
- faire de l'infraction de possession d'outils de cambriolage une infraction mixte (CHLC 1998, 2003).

Détermination de la peine

Les modifications au régime de détermination de la peine comprennent notamment des résolutions de la CHLC et proposent les clarifications suivantes quant aux peines infligées en cas de conduite avec facultés affaiblies :

- clarifier que les peines minimales prévues pour les infractions de conduite avec facultés affaiblies (par exemple, conduite avec facultés affaiblies, omission ou refus de fournir un échantillon d'haleine) s'appliquent aux personnes condamnées pour une infraction de conduite avec facultés affaiblies causant des lésions corporelles ou pour une infraction de conduite avec facultés affaiblies causant la mort (CHLC 2001);

- conférer au juge qui détermine la peine le pouvoir de rendre une ordonnance d'interdiction de conduire consécutive à toute ordonnance d'interdiction de conduire existante (CHLC 1999);
- prévoir que, sauf ordonnance contraire de la cour, l'accusé peut demander de s'inscrire à un programme d'utilisation d'antidémarreurs avec éthylomètre (CHLC 2005);
- clarifier que le contrevenant n'est autorisé à conduire, durant la période d'interdiction de conduire, que s'il s'est inscrit à un programme d'utilisation d'antidémarreurs avec éthylomètre et qu'il se conforme aux conditions de ce programme (CHLC 2000);
- clarifier que, lorsque la peine d'emprisonnement imposée est moindre que l'emprisonnement à perpétuité, l'interdiction de conduire s'applique à la période de la peine pendant laquelle le délinquant est incarcéré, *en plus* de la période d'emprisonnement imposée par le tribunal de la détermination de la peine (CHLC 2003).

Le projet de loi C-13 modifie aussi les dispositions du *Code criminel* relatives à la détermination de la peine de la façon suivante :

- conférer au tribunal le pouvoir d'ordonner à un délinquant de ne pas communiquer avec certaines personnes identifiées, durant sa période d'emprisonnement, et créer une infraction en cas d'omission de se conformer à cette ordonnance (CHLC 2000, 2003 et 2005);
- faire passer à 5 000 $ l'amende maximale par défaut applicable aux infractions punissables par voie de procédure sommaire (à noter que la résolution adoptée par la Conférence en 2001 proposait de rehausser le montant maximal de l'amende à 10 000 $. L'ancien projet de loi C-23, tel que déposé par le Gouvernement, proposait également de fixer le montant à 10 000 $. Cependant, un amendement apporté par le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a ramené ce montant à 5 000 $) (CHLC 2001);
- habiliter la cour d'appel à suspendre une ordonnance de sursis ou une ordonnance de probation et exiger de la personne condamnée qu'elle prenne un engagement ou qu'elle donne une promesse jusqu'à décision définitive sur l'appel (CHLC 1999);
- prévoir que la non-observation de l'exigence d'expliquer au contrevenant l'ordonnance de probation, l'ordonnance de sursis ou l'ordonnance imposant une amende, et de lui remettre une copie de l'ordonnance, n'invalide aucunement celle-ci (CHLC 2000);
- habiliter le tribunal à ordonner, à la suite du prononcé de la déclaration de culpabilité d'une personne pour une infraction de leurre au moyen d'un ordinateur et sur demande du procureur général, la confiscation d'un bien qui a été utilisé pour commettre l'infraction.

Langue de l'accusé

Les modifications apportées aux dispositions relatives aux droits linguistiques du *Code criminel* amélioreront les moyens par lesquels un accusé est informé de son droit d'être entendu par un juge ou par un juge et un jury qui parlent la langue officielle du Canada de l'accusé ou les deux langues officielles du Canada. Les modifications prévoient également le droit de l'accusé d'obtenir, sur demande, une traduction de la dénonciation ou de l'acte d'accusation (CHLC 1996). D'autres modifications clarifient l'application des dispositions linguistiques du *Code criminel* dans le contexte des procès bilingues.

Projet de loi C-24 ***Non-enregistrement des armes à feu***

Le projet de loi C-24, *Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (non-enregistrement des armes à feu ni prohibées ni à autorisation restreinte*), a été présenté le 16 novembre 2007. Le projet de loi C-24 propose de supprimer l'obligation d'obtenir un certificat d'enregistrement à l'égard des armes à feu qui ne sont ni prohibées ni à autorisation restreinte.

Le projet de loi C-24 est actuellement à l'étape de la première lecture à la Chambre des communes.

Projet de loi C-25 ***Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents***

Le projet de loi C-25, *Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*, a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes, le 19 novembre 2007.

Le projet de loi C-25 propose de modifier la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* afin d'ajouter la dénonciation et la dissuasion aux principes de détermination de la peine. De plus, il propose de préciser que la présomption de maintien en liberté de l'adolescent avant le procès peut être renversée et de mentionner les cas où cette présomption ne s'applique pas.

Le projet de loi C-25 a franchi l'étape de la deuxième lecture le 5 février 2008 et il a été renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne le même jour.

Projet de loi C-26 ***Loi réglementant certaines drogues et autres substances***

Le projet de loi C-26, *Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence*, a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 20 novembre 2007. Le projet de loi C-26 propose de prévoir des peines minimales pour les infractions graves liées aux drogues, d'augmenter la peine maximale pour l'infraction de production de marihuana et de transférer certaines substances inscrites à l'annexe III à l'annexe I.

Les modifications proposées sont entre autres :

- une peine minimale d'emprisonnement d'un an pour le trafic de drogues, telles l'héroïne, la cocaïne, les méthamphétamines et la marijuana, effectué aux fins du crime organisé ou impliquant le recours à une arme ou à la violence;
- une peine d'emprisonnement minimale de deux ans pour le trafic de drogues comme la cocaïne, l'héroïne ou les méthamphétamines visant les jeunes, ou pour le trafic de ces drogues près d'une école ou dans un secteur normalement fréquenté par les jeunes;
- une peine d'emprisonnement minimale de deux ans pour l'infraction d'exploiter une installation importante de culture de marijuana d'au moins 500 plants;
- la peine maximale pour la production de cannabis doublerait, passant de 7 à 14 ans d'emprisonnement;
- des sanctions plus sévères seraient prévues pour le trafic, l'exploitation ou l'importation du GHB et du flunitrazépame (communément connus comme des drogues du viol).

Le projet de loi C-26 a franchi l'étape de la deuxième lecture le 16 avril 2008 et il a été renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne le même jour.

Projet de loi C-27 *Vol d'identité et inconduites connexes*

Le projet de loi C-27, *Loi modifiant le Code criminel (vol d'identité et inconduites connexes)*, a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 21 novembre 2007.

Ce projet de loi propose de modifier le *Code criminel* afin de créer de nouvelles infractions pour le vol d'identité, le trafic de renseignements identificateurs et la possession illégale ou le trafic de certaines pièces d'identité délivrées par le gouvernement et apporte des précisions et des ajouts à certaines infractions existantes liées au vol d'identité et à la fraude à l'identité. Il prévoit une exemption à certaines infractions relatives aux faux documents. Il prévoit enfin le dédommagement des victimes de vol d'identité ou de fraude à l'identité qui ont engagé des dépenses pour rétablir leur identité.

Le projet de loi C-27 a passé l'étape de la deuxième lecture le 30 janvier 2008 et il a été renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne le même jour. Le projet de loi C-27 est actuellement devant le Comité.

Projet de loi C-53 *Vol d'automobile et trafic de biens criminellement obtenus*

Le projet de loi C-53, *Loi modifiant le Code criminel (vol d'automobiles et trafic de biens criminellement obtenus)*, propose d'ériger en infraction le fait de faire le

trafic de biens obtenus criminellement ou de modifier, d'enlever ou d'oblitérer le numéro d'identification d'un véhicule à moteur. Plus précisément, le projet de loi C-53 aurait pour effet de criminaliser le fait :

- d'altérer, de détruire ou de supprimer le numéro d'identification d'un véhicule (NIV);
- de vendre, donner, transférer, acheminer, envoyer ou livrer sciemment des biens acquis de façon criminelle;
- d'être en possession d'un bien que l'on sait acquis de façon criminelle pour en faire le trafic.

Le projet de loi C-53 a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 14 avril 2008.

Projet de loi S-3 ***Investigation et engagement assorti de conditions***

Le projet de loi S-3, *Loi modifiant le Code criminel (investigation et engagement assorti de conditions)*, a franchi l'étape de la première lecture au Sénat, le 23 octobre 2007. Il propose de remettre en vigueur une version modifiée des dispositions de lutte antiterroriste qui ont cessé de s'appliquer le 1er mars 2007, conformément à une disposition de temporisation. Bien que contenant des dispositions semblables aux dispositions originales, qui sont entrées en vigueur avec la *Loi antiterroriste* en 2001, le projet de loi S-3, avec ses mesures supplémentaires de sauvegarde, propose des dispositions pour a) qu'une personne pouvant avoir des renseignements sur une infraction de terrorisme comparaisse devant un juge pour une audience d'investigation, et b) qu'un juge puisse imposer un engagement assorti de conditions, y compris un pouvoir limité d'arrestation sans mandat, afin d'éviter ou d'enrayer un attentat terroriste. Le projet de loi S-3 comporte une disposition de temporarisation d'une durée de cinq ans et exige que le procureur général et le ministre de la Sécurité publique présentent chacun un rapport annuel accompagné de leur recommandation quant à la nécessité de proroger les dispositions en cause.

Le projet de loi S-3 a été adopté par le Sénat le 6 mars 2008 et il est actuellement à l'étape de la deuxième lecture à la Chambre des communes.

Autres projets de loi de 2007-2008 à signaler

Projets de loi émanant de députés (Chambre des communes)

Certaines réformes du droit pénal proposées dans des projets de loi émanant de députés peuvent être intéressantes pour les délégués de la section pénale et sont décrites brièvement ci-après. Le site Web du Parlement (www.parl.gc.ca) donne la liste complète des projets de lois émanant de députés et en fournit le texte intégral. Il est à noter que la description tient compte de l'état d'avancement des projets de loi en date du 20 juin 2008.

Le projet de loi C-299 – *Loi modifiant le Code criminel (obtention de renseignements identificateurs par fraude ou par un faux semblant)* – M. Rajotte (Edmonton—Leduc) a été adopté par la Chambre des communes, le 16 octobre 2007.

Le projet de loi propose de modifier le *Code criminel* afin d'ériger en infraction criminelle chacun des actes suivants :

a) obtenir des renseignements personnels d'un tiers par fraude ou faux semblant;

b) vendre ou communiquer de quelque autre façon des renseignements personnels obtenus d'un tiers par fraude ou faux semblant.

Le projet de loi C-299 a franchi l'étape de la deuxième lecture au Sénat et il a été renvoyé au Comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, le 27 mai 2008.

Le projet de loi C-343 – *Loi modifiant le Code criminel (vol de véhicule à moteur)* – M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) a franchi l'étape de la première lecture le 17 octobre 2007.

Le projet de loi C-343 propose de modifier le *Code criminel* pour ériger en infraction distincte le vol de véhicule à moteur. Dans sa version originale, il proposait des peines progressives, notamment des peines minimales obligatoires. Le projet de loi a été réduit devant le Comité de la justice pour ne plus prévoir qu'une infraction distincte de vol de véhicule à moteur, sans aucune peine minimale.

Le projet de loi a été adopté par la Chambre des communes le 27 février 2008, il a franchi l'étape de la deuxième lecture au Sénat et il a été renvoyé au Comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, le 10 avril 2008.

Le projet de loi C-384 – *Loi modifiant le Code criminel (méfait contre un établissement d'enseignement ou autre)* – M^me^ Freeman (Châteauguay—Saint-Constant) a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 16 octobre 2007.

Le projet de loi propose de modifier le *Code criminel* afin d'ériger en infraction tout méfait commis contre un groupe identifiable de personnes et qui porte atteinte à un établissement d'enseignement, notamment une école, une garderie, un collège ou une université, ou à un centre communautaire, un terrain de jeu, un aréna ou un centre sportif. Le projet de loi C-384 a franchi l'étape de la deuxième lecture le 14 mai 2008 et il a été renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne le même jour.

Le projet de loi C-393 – *Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines et audiences)* – M. Brown (Leeds—Grenville) a franchi l'étape de la première lecture, le 16 octobre 2007.

Le projet de loi propose d'apporter les modifications suivantes au *Code criminel* :

- l'infraction de port d'une arme dissimulée (art. 90) est assortie d'une peine minimale consécutive de 90 jours pour la première infraction et d'un an en cas de récidive, avec un emprisonnement maximal de 5 ans moins 1 jour, et elle serait incluse dans la liste des infractions pour lesquelles les tribunaux provinciaux ont une compétence exclusive;
- l'infraction d'homicide involontaire coupable (art. 236) est assortie d'un emprisonnement minimal de 4 ans si l'infraction a été perpétrée avec un couteau qui était dissimulé, contre une personne non armée, et le délinquant ne serait admissible à la libération conditionnelle qu'après avoir purgé la moitié de sa peine jusqu'à concurrence de 10 ans;
- le crédit accordé pour le temps passé en détention présentencielle serait de 1 pour 1, et le crédit serait refusé aux individus détenus en raison de condamnations antérieures ou par suite de l'examen ou de l'annulation d'une ordonnance de mise en liberté.

Le projet de loi propose aussi de modifier la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* afin d'exiger que les victimes se voient fournir des renseignements sur le délinquant pendant qu'il est sous garde, lesquels seraient pertinents pour leur sécurité, afin que celles-ci puissent assister et participer aux audiences de mise en liberté sous condition, et que les audiences de mise en liberté sous condition puissent être ajournées dans certains cas.

Le projet de loi C-393 a franchi l'étape de la deuxième lecture le 4 juin 2008 et il a été renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne le même jour.

Le projet de loi C-423 – *Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (traitement pour toxicomanie)* – M. Lake (Edmonton—Mill Woods—Beaumont) a franchi l'étape de la première lecture le 16 octobre 2007.

Le projet de loi propose de modifier la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* afin de prévoir qu'un agent de police doit, avant d'engager des poursuites ou de prendre d'autres mesures sous le régime de la présente loi contre l'adolescent à qui est imputée une infraction, déterminer s'il est préférable de le renvoyer à un spécialiste en toxicomanie pour confirmer la toxicomanie et, s'il y a lieu, recommander le traitement nécessaire. Si l'adolescent commence de ce fait un programme de traitement mais ne le termine pas, des poursuites pourraient être engagées contre lui.

Le projet de loi C-423 a franchi l'étape de la deuxième lecture et il a été renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne le 10 décembre 2007. Ce Comité a remis son rapport à la Chambre des communes, sans recommandation d'amendement; le projet de loi a franchi l'étape de la troisième lecture mais il a été renvoyé au Comité, le 16 mai 2008, pour que celui-ci examine l'article 1 du projet de loi (renvoi à un spécialiste en toxicomanie).

Le projet de loi C-426 – *Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada (protection des sources journalistiques et mandats de perquisition)* – M. Ménard (Marc-Aurèle-Fortin) a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes, le 16 octobre 2007.

Le projet de loi vise à protéger la confidentialité des sources journalistiques. Il propose de permettre aux journalistes de ne pas divulguer des renseignements ou de ne pas communiquer des documents qui n'ont pas été publiés, à moins que ceux-ci aient une importance déterminante et qu'ils ne puissent être mis en preuve par un autre moyen. Il propose aussi d'établir des conditions précises qui doivent être remplies pour qu'un juge puisse décerner un mandat de perquisition pour des renseignements ou des documents que possède un journaliste.

Le projet de loi C-426 a franchi l'étape de la deuxième lecture et il a été renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne le 5 mars 2008. Ce Comité est réputé avoir remis son rapport à la Chambre des communes, sans recommandation d'amendement, le 30 avril 2008; le projet de loi est actuellement à l'étape du rapport.

Le projet de loi C-428 – *Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (méthamphétamine)* – M. Warkentin (Peace River) a été présenté à la Chambre des communes le 16 octobre 2007. Le projet de loi propose d'interdire la production, la possession et la vente de toute substance, de tout équipement ou de tout autre matériel devant servir à la production ou au trafic de méthamphétamine.

Le projet de loi C-428 a été adopté par la Chambre des communes le 8 février 2008. Il a franchi l'étape de la deuxième lecture devant le Sénat et il a été renvoyé au Comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles le 27 mai 2008.

Le projet de loi C-484 – *Loi modifiant le Code criminel (blesser ou causer la mort d'un enfant non encore né au cours de la perpétration d'une infraction)* – M. Epp (Edmonton—Sherwood Park) a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 21 novembre 2007.

Le projet de loi propose de modifier le *Code criminel* en érigeant en infraction le fait de causer (ou de tenter de causer) la mort d'un enfant ou de le blesser (ou de tenter de le blesser) pendant sa naissance ou à toute étape de son développement intra-utérin, en perpétrant ou en tentant de perpétrer une infraction à l'égard de la mère lorsque l'on sait ou devrait savoir qu'elle est enceinte. Les peines proposées varient entre un d'emprisonnement de dix ans par mise en accusation (ou de dix-huit mois par procédure sommaire) et un emprisonnement à perpétuité avec un minimum obligatoire de dix ans à purger, et une possibilité de réduction de peine si l'accusé a agi sous la provocation. Il est aussi proposé de retarder l'admissibilité à la libération conditionnelle de l'accusé reconnu coupable d'avoir intentionnellement blessé un enfant non encore né ou d'avoir intentionnellement causé sa mort.

Le projet de loi C-484 a franchi l'étape de la deuxième lecture le 5 mars 2008, et il a été renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le projet de loi C-519 – *Loi modifiant le Code criminel (cautionnement en cas d'infraction constituant des sévices graves à la personne)* – M. Batters (Palliser) a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes, le 3 mars 2008.

Le projet de loi propose qu'avant qu'un juge de paix ne rende une ordonnance de mise en liberté d'un prévenu inculpé d'une infraction comprenant des sévices graves à la personne au sens de l'article 752, le poursuivant doive présenter au juge de paix les éléments de preuve pertinents dont dispose la poursuite concernant la mise en liberté de l'inculpé, notamment ceux se rapportant à l'infraction reprochée et aux circonstances de sa perpétration.

Le projet de loi C-519 est actuellement à l'étape de la deuxième lecture à la Chambre des communes.

Le projet de loi C-558 – *Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)* – M^{me} Priddy (Surrey-Nord) a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 4 juin 2008.

Le projet de loi propose de supprimer et d'adopter de nouveau les dispositions actuelles du *Code criminel* sur la cruauté envers les animaux dans une nouvelle partie du *Code*, de ne plus classer la cruauté envers les animaux comme une infraction contre les biens et de faire certaines modifications aux infractions existantes pour corriger des aspects complexes ou mal rédigés de la loi actuelle.

Le projet de loi C-558 a été placé dans l'ordre de priorité le 5 juin 2008 et il est actuellement en attente de la deuxième lecture à la Chambre des communes.

Projets de loi du Sénat (autres que des projets de loi du gouvernement)

(État des projets de loi au 26 juin 2008)

Le projet de loi S-203 – *Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)* (sénateur Bryden) a été présenté au Sénat le 17 octobre 2007. Ce projet de loi modifie le *Code criminel* de façon à augmenter les peines maximales pour infraction de cruauté envers les animaux. Le projet de loi S-203 a reçu la sanction royale le 17 avril 2008, et il est devenu le chapitre 12 des *Lois du Canada* (2008).

Le projet de loi S-209 – *Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants)* (sénateur Herveux-Payette) a franchi l'étape de la première lecture au Sénat, le 17 octobre 2007 et il a été adopté, tel que modifié, par le Sénat le 17 juin 2008. Le projet de loi S-209 a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes, le 20 juin 2008.

Le projet de loi S-209, dans sa version originale, proposait de retirer l'article 43 du *Code criminel* (recours à la force pour corriger des enfants). Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a proposé d'amender le projet de loi en remplaçant l'article 43 actuel par un nouveau libellé qui ne soit plus centré sur le recours à la force pour corriger les enfants. L'amendement proposé autoriserait le père ou la mère, ou la personne qui remplace le père ou la mère, et

l'instituteur, à employer une force raisonnable contre un enfant confié à leurs soins, à condition que ce recours à la force ne vise que les fins suivantes :

- empêcher qu'un préjudice soit causé à l'enfant ou à une autre personne, ou en réduire l'ampleur;
- prévenir un comportement de nature criminelle chez l'enfant ou l'empêcher de poursuivre dans cette voie;
- prévenir une conduite excessivement dérangeante ou offensante chez l'enfant ou l'empêcher de poursuivre dans cette voie.

Le projet de loi S-210 – ***Loi modifiant le Code criminel (attentats suicides)*** (sénateur J.S. Grafstein) a franchi l'étape de la première lecture le 17 octobre 2008.

Le projet de loi propose de modifier la définition d'« activité terroriste » prévue au *Code criminel* pour préciser que l'attentat suicide est visé aux alinéas *a*) et *b*) de la définition d'« activité terroriste ».

Le projet de loi S-210 a été adopté par le Sénat le 16 juin 2008.

Le projet de loi S-213 – ***Loi modifiant le Code criminel (loteries)*** (sénateur Lapointe) a franchi l'étape de la première lecture le 23 octobre 2007. Ce projet de loi propose de limiter à certains emplacements, soit les casinos, les hippodromes et les salles de paris, l'exception permettant au gouvernement d'une province de mettre sur pied et d'exploiter légalement une loterie au moyen d'appareils de loterie vidéo et d'appareils à sous.

Le projet de loi S-213 a été adopté par le Sénat, le 5 février 2008, et déposé devant la Chambre des communes le 12 février 2008. Il a franchi l'étape de la deuxième lecture et a été renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne. Toutefois, ce Comité est réputé avoir remis son rapport à la Chambre des communes sur le projet de loi, le 10 juin 2008.

Conclusion

En plus d'appuyer le calendrier législatif actuel du Gouvernement, le ministère de la Justice du Canada poursuit ses travaux de recherche et de consultation afin d'identifier les besoins de réforme à long terme et continue d'élaborer des options de réforme afin de répondre à une gamme de questions qui seront présentées au ministre de la Justice pour examen. La Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada est un intervenant-clé qui contribue de façon importante à identifier les questions émergentes et la nécessité de réformes en matière de droit pénal.

Août 2008

ANNEXE 2

RÉSOLUTIONS

ALBERTA

Alberta – 01

Les restrictions ou les interdictions quant à l'utilisation de l'Internet dans certaines circonstances sont des éléments importants dans les ordonnances de mise en liberté provisoire, les ordonnances de probation ou les ordonnances de sursis. Le *Code criminel* devrait être modifié afin de conférer un pouvoir explicite de faire respecter ces ordonnances.

Adoptée : 16-6-8

Alberta – 02

Que le *Code criminel* soit modifié pour autoriser l'obtention d'un mandat pour le prélèvement de l'ADN ou autre substance corporelle d'une personne inconsciente que l'on croît raisonnablement être victime d'un crime. Cette autorisation doit tenir compte d'une gamme de facteurs incluant les facteurs suivants :

1. l'obligation, en premier lieu, d'obtenir le consentement de quiconque a l'autorité légale de consentir pour la personne inconsciente lorsque la personne qui donne le consentement n'est pas dans une situation de conflit d'intérêt relativement à la personne inconsciente;
2. la considération de la protection à la vie privée de la personne inconsciente vis-à-vis de l'intérêt de la justice;
3. le prélèvement de l'ADN ou autre substance corporelle devrait être limité à ceux que l'on croît parvenir de la personne ayant perpétré l'infraction contre la personne inconsciente.

Adoptée, telle que modifiée : 14-5-9

Alberta – 03

Le ministère de la Justice du Canada devrait examiner l'article 486.5 et les autres dispositions pertinentes du *Code criminel* pour voir à ce qu'il y ait des mécanismes appropriés pour protéger l'identité des policiers banalisés à toutes les étapes de l'enquête et de la procédure judiciaire.

Adoptée, telle que modifiée : 30-0-1

Alberta – 04

Pour faire en sorte que les avis d'infractions provinciales soient correctement signifiés aux accusés résidant dans une autre province, les sections civile et pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada devraient examiner ensemble cette question afin d'élaborer une approche législative uniforme qui pourrait être soumise à l'attention de l'ensemble des provinces.

Adoptée : 30-0-0

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Colombie-Britannique – 01

Modifier la définition du « coup-de-poing américain » dans le règlement sur les armes prohibées afin d'inclure des armes qui ne contiennent pas de métal comme les coups-de-poing américains Lexan.

Adoptée : 29-0-1

Colombie-Britannique – 02

Il est recommandé de supprimer l'exigence visant à faire une dénonciation « dès que cela est matériellement possible » lorsque les policiers relâchent un prévenu à qui une citation à comparaître a été délivrée en vertu de l'article 496 du *Code criminel* ou qu'ils mettent un prévenu en liberté sous conditions en vertu de l'article 497 ou 498 et de maintenir l'exigence visant à déposer les accusations avant le moment indiqué dans le document délivré au prévenu.

Rejetée : 7-13-10

Colombie-Britannique – 03

Modifier l'article 489.1 du *Code criminel* afin que la nécessité de déposer un rapport à un juge de paix ou d'emmener les biens saisis en conformité avec l'article 490, ne s'applique seulement lorsque ces biens ont été saisis d'un propriétaire légitime, ou d'une personne qui a droit à la possession légitime lorsqu'il serait raisonnable de s'attendre à ce qu'une personne puisse prétendre être le propriétaire légitime ou la personne ayant droit à la possession légitime aux termes du paragraphe 490(10).

Rejetée, telle que modifiée : 13-14-1

Colombie-Britannique – 04

Qu'un examen de l'article 184.4 du *Code criminel* soit fait par Justice Canada suite aux inquiétudes constitutionnelles et autres soulevées par la jurisprudence récente et que des modifications ou d'autres options soient proposées, pour continuer à permettre aux agents de la paix de réagir aux circonstances exceptionnelles où une interception immédiate est nécessaire pour empêcher un acte illicite qui causerait des dommages sérieux à une personne ou à un bien.

Adoptée, telle que modifiée : 26-0-2

MANITOBA

Manitoba – 01

Que Justice Canada étudie immédiatement, en consultant au besoin les provinces, les territoires et les intervenants, une gamme d'options visant la prévention, la sanction ou d'autres mesures relatives à l'utilisation criminelle des clés de chiffrement, et plus particulièrement, de faciliter l'accès aux données chiffrées saisies en vertu d'une fouille légale, d'un mandat de perquisition ou d'une autre autorisation juridique.

Adoptée, telle que modifiée : 27-0-1

NOUVEAU-BRUNSWICK

Nouveau-Brunswick – 01

Modifier l'alinéa 253*a)* du *Code criminel* en supprimant les termes « par l'effet de l'alcool ou d'une drogue ».

Retirée
(après discussion)

Nouveau-Brunswick – 02

Modifier l'article 120 (corruption de fonctionnaires) du *Code criminel* pour en élargir la portée et y inclure le fait de recevoir une contrepartie sous quelque forme que ce soit.

Rejetée : 1-23-3

Nouveau-Brunswick – 03

Que Justice Canada fasse une révision des dispositions relatives à la fouille et à la perquisition ainsi que les ordonnances accessoires dans le but de consolider les dispositions reliées, de simplifier la procédure de demande et de réconcilier la norme de preuve requise.

Adoptée, telle que modifiée : 24-0-4

NOUVELLE-ÉCOSSE

Nouvelle-Écosse – 01

Que Justice Canada examine et évalue le caractère approprié des dispositions actuelles du *Code criminel* portant sur le remboursement des frais encourus en conséquence de l'infraction par la victime d'un crime, et formule toute recommandation de modification au *Code criminel* nécessaire pour rectifier toute lacune ayant été identifiée.

Adoptée, telle que modifiée : 27-0-0

ONTARIO

Ontario – 01

Modifier l'article 264 du *Code criminel* (harcèlement criminel) afin de hausser la peine maximale à 18 mois en cas de déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

Adoptée : 26-1-1

Ontario – 02

Modifier la partie XVI du *Code criminel* afin que le juge de paix qui rend une ordonnance de mise en liberté provisoire détienne le pouvoir explicite d'ordonner, en attente de la mise en liberté effective de l'accusé, de façon indépendante de l'engagement ou de la promesse, que l'accusé s'abstienne de communiquer avec toute victime, témoin ou autre personne.

Adoptée, telle que modifiée : 25-0-2

Ontario – 03

Modifier l'article 846 du *Code criminel* afin de prévoir que la déclaration faite par un agent de la paix dans le document en question que les renseignements contenus dans celui-ci sont véridiques soit réputée être une déclaration ayant été faite sous serment.

Retirée
(sans discussion)

Ontario – 04

Que le *Code criminel* ou, subsidiairement, la *Loi sur la preuve au Canada*, soit modifié afin d'inclure une disposition spécifiant qu'advenant le cas où un document a été inclus dans la preuve qui a été communiquée à l'accusé, à l'avocat de l'accusé, le représentant de l'accusé ou de l'avocat de l'accusé, il est présumé que :

1. le document a été signifié à l'accusé;
2. qu'un avis de produire ce document en preuve a été signifié à l'accusé.

Adoptée : 16-6-8
(vote des délégations)

Ontario – 05

Que le *Code criminel* soit modifié afin de créer une infraction de possession d'instruments en vue de commettre un enlèvement.

Retirée
(étant donné l'adoption de la résolution numéro 01 de la Saskatchewan portant sur le même sujet)

Ontario – 06

Il est recommandé que l'article 553 du *Code criminel*, qui contient la liste des infractions de juridiction absolue, soit modifié afin d'y inclure le paragraphe 145(2) (omission de comparaître devant le tribunal).

Rejetée : 5-22-3

QUÉBEC

Québec – 01

Modifier l'article 117.11 (charge de la preuve – accusé – autorisation d'une arme) du *Code criminel* pour y ajouter les infractions visées aux articles 94, 99, 100 et 103 du *Code criminel*, une recommandation au même effet relativement aux articles 92 et 95 ayant été adoptée en 2005.

Adoptée, telle que modifiée : 26-0-0

Québec – 02

Que le ministère fédéral de la Justice réévalue le régime du mandat général et des ordonnances de communication de manière à permettre que, relativement à une infraction qui a été ou sera commise, un agent de la paix puisse avoir accès non seulement aux documents ou données existants mais aussi à ceux raisonnablement prévisibles.

Adoptée, telle que modifiée : 17-4-5

Québec – 03

Que le ministère fédéral de la Justice demande au groupe de travail fédéral, provincial et territorial sur la détermination de la peine et les troubles mentaux chargé de donner suite à la recommandation Can-CBA2003-02 de poursuivre son examen de la problématique de l'inaptitude et de la non responsabilité en raison de troubles mentaux à toutes les étapes de la procédure criminelle et que le ministère de la Justice fasse rapport à la réunion annuelle de 2009.

Adoptée, telle que modifiée : 28-0-0

Québec – 04

Que le mandat soit donné à un groupe de travail de la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada d'examiner la problématique de la prise en compte de la détention préventive (paragraphe 719(3) du *Code criminel*) lors de la détermination de la peine et de l'application de certaines mesures sentencielles telles que l'ordonnance de probation, l'emprisonnement avec sursis, l'augmentation du temps d'épreuve et la déclaration de délinquant à contrôler et que le groupe de travail fasse rapport de ses travaux à la réunion annuelle de 2009.

Adoptée, telle que modifiée : 28-0-0

Québec – 05

Inclure l'infraction d'extorsion (article 346 du *Code criminel*) à la liste des infractions comprises à l'annexe I de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (L.C. 1992, c. 20).

Adoptée : 27-0-3

SASKATCHEWAN

Saskatchewan – 01

Que le *Code criminel* soit modifié afin de créer une infraction interdisant la possession d'objets pouvant faciliter une agression sexuelle sous toutes ses formes, une séquestration, un enlèvement ou une prise d'otage, sans motif légitime et dans des circonstances qui permettent de conclure raisonnablement que les objets ont été employés ou étaient destinés à être employés pour commettre une ou plusieurs de ces infractions.

Adoptée : 14-9-9

Saskatchewan – 02

Il est proposé que l'article 734.7 soit modifié afin de prévoir qu'un mandat de non-paiement puisse être émis dans toute province qui possède un programme relatif au « mode facultatif de paiement d'une amende » au sens de l'article 736, sur preuve que, à la fois :

- l'amende n'a pas été intégralement payée;
- le délinquant n'a pas exécuté de travail au lieu de payer l'amende comme le prévoyait le mode facultatif de paiement d'une amende.

Adoptée : 14-9-9

CANADA

Association du Barreau canadien

CBA – 01

Modifier l'alinéa 229*c*) (meurtre) du *Code criminel* pour en retirer les mots « ou devrait savoir ».

Adoptée : 29-0-0

CBA – 02

Modifier le paragraphe 548(1) (renvoi à procès ou libération) du *Code criminel* pour permettre à une instance révisionnelle ou à un juge de paix d'ordonner qu'un accusé soit renvoyé à procès dans les cas où il y a erreur de compétence.

Retirée
(après discussion)

CBA – 03

Modifier l'alinéa 42(7)*d*) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* pour en retirer les mots « et que la participation de l'adolescent au projet est indiquée ».

Retirée
(suivant discussion)

CONSEIL CANADIEN DES AVOCATS DE LA DÉFENSE

CCCDL – 01

Il est recommandé que le sous-alinéa 258(1)*c*)(i) du *Code criminel* soit promulgué de façon à entrer pleinement en vigueur au plus tard le 3 novembre 2008.

Il est recommandé que la division 258(1)*g*)(iii)(A) du *Code criminel* soit promulguée de façon à entrer pleinement en vigueur au plus tard le 3 novembre 2008.

Retirée
(suivant discussion)

CCCDL – 02

Il est recommandé que des modifications appropriées soient apportées au *Code criminel* afin que le prévenu qui a choisi ou qui est réputé avoir choisi d'être jugé autrement que par un juge de la cour provinciale puisse, de droit, faire un nouveau choix à tout moment avant la fin de l'enquête préliminaire ou avant le 60ième jour suivant la fin de l'enquête préliminaire.

Adoptée, telle que modifiée : 25-0-2

CCCDL – 03

1. Que la *Loi sur la défense nationale* soit modifiée de façon à accorder au directeur-Service d'avocats de la défense l'inamovibilité dont jouit le directeur des poursuites militaires conformément à l'article 165.1 de la LDN.

2. Que la *Loi sur la défense nationale* soit modifiée pour exiger que le salaire du directeur-Service d'avocats de la défense soit prescrit par règlement et que la méthode à suivre pour déterminer la rémunération soit précisée clairement.

Retirée
(sans discussion)

CCCDL – 04

En ce qui concerne la composition du comité d'appel et les questions connexes, il est recommandé que le ministre de la Défense nationale modifie la *Loi sur la défense nationale* conformément aux recommandations 26 à 30 figurant dans le rapport que le très honorable Antonio Lamer, C.P., C.C., C.D. a remis au ministre.

Retirée
(sans discussion)

SERVICE DES POURSUITES PÉNALES DU CANADA

PPSC – 01

Rendre tous les mandats et ordonnances apparentées valides et exécutoires dans l'ensemble du Canada sans que soit requis le visa d'un juge de paix siégeant dans la circonscription territoriale où le mandat est appelé à être exécuté.

Adoptée : 21-2-7

PPSC – 02

Harmoniser les différences dans les articles des lois fédérales où l'une des versions mentionne le terme « convicted » ou « found guilty » (respectivement) et l'autre version mentionne le terme opposé.

Adoptée, telle que modifiée : 28-0-0

PPSC – 03

Ajouter à l'article 734.3 un paragraphe requérant que le procureur général reçoive un avis d'au moins sept jours lorsqu'une demande de modification d'une condition rattachée à une amende a été déposée.

Ajouter aussi un autre paragraphe, requérant qu'une prolongation de l'échéance ne puisse être accordée que s'il est démontré au tribunal qu'elle est justifiée, considérant les critères suivants : (a) l'historique des tentatives précédentes du délinquant de s'acquitter de l'amende et leur réussite et (b) la probabilité que le fait d'accorder une prolongation entraîne le paiement d'une partie importante ou de la totalité de l'amende, y compris, dans les endroits où elle est offerte, la participation à un programme sous le régime de l'article 736.

Retirée
(suivant discussion)

PPSC – 04

Modifier l'article 734.7 du *Code criminel* relatif aux procédures touchant les mandats d'incarcération pour préciser la procédure se rapportant à la preuve, y compris le fardeau de la preuve et la possibilité de procéder à l'audience en l'absence du délinquant.

Adoptée, telle que modifiée : 22-0-6

CLOSING PLENARY SESSION

MINUTES

OPENING OF MEETING

The President, Kathryn Sabo, called the meeting to order.

REPORT FROM THE CRIMINAL SECTION

The Chair, Nancy Irving reported that this year the Criminal dealt with 37 resolutions relating to a wide variety of amendments aimed at improving the criminal law. Approximately 25 resolutions were carried either as submitted or as amended following discussion, 7 were withdrawn after discussion or due to the passage of similar Resolutions and five resolutions were defeated.

One of the resolutions called for the creation of a new working group of the Criminal Section to study *Pre-sentencing Custody* and its impact on certain sentencing measures including probation orders, conditional sentences, delay of parole and long term offenders.

Another resolution that received overwhelming support was a recommendation to create a joint working group with the Civil Section to examine the issue of *Mailing Provincial Offence Notices to Effect Service of Accused Persons in Other Jurisdictions* with a view to developing a consistent statutory approach for consideration by all other jurisdictions.

The Criminal Section also studied two working group documents. The first on *Fine in Lieu of Forfeiture for Money Spent on Legal Fees*. The second relates to *Criminal Interest Rates*. The Section recommended that the Department of Justice in consultation with the provinces and territories proceed immediately with a review of s. 347 of the Criminal Code with a view to reform and present the results of its review on an expeditious basis.

She was pleased to announce that the Chair of the Criminal Section for 2008-2009 is Marvin Bloos, Q.C. from Alberta and that the Nominated Chair for 2009-2010 is Luc Labonté from New Brunswick.

She thanked Quebec on behalf of all of the Commissioners in the Criminal Section for its hospitality and the organization of what has been a truly exceptional conference this year. In this Olympic year she thought this was a gold medal performance by Quebec with Sabin Ouellet as the Michael Phelps of the games.

REPORT FROM THE CIVIL SECTION

The Chair, Darcy McGovern, reported that the Civil Section had just completed another week of hard work. They were lucky to have participation from the provincial, territorial and federal justice departments, law reform bodies and members of the practising bar and academia join their group. They were also privileged to be joined by guests from the United States, Mexico and Australia.

The Civil Section adopted two new Uniform Acts. The first, the *Unincorporated Nonprofit Associations Act,* capped several years of work in cooperation with our American and Mexican counterparts. The second is the *Uniform Income Trusts Act and Commentaries,* an ambitious project respecting forms of business associations that was most ably led by Wayne Gray of Ontario. The Section also considered the *United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit* which will be considered again at next year's annual conference following the finalization of this Uniform Act.

Work will continue on a number of excellent projects including the *Implementation of the Convention on the Choice of Court Agreements,* the review of the *Interest Act,* issues relating to *Fraudulent Conveyances and Preferences, Personal Property Security* issues, *Assisted Human Reproduction,* the development of the *Uniform Trusts Act, Anti-SLAPP Legislation* and *Conflict of Law Rules Regarding Wills and Successions.*

The joint session projects will also be continuing namely the *Collateral Use of Crown Brief Disclosure, Identity Theft* and *Malicious Prosecutions* and this may be expanded to pick up the *Provincial Offences Project* that Nancy Irving mentioned, depending upon the decision of the Steering Committee.

He thanked Nancy Irving and Stéphanie O'Connor for their work in facilitating the joint projects saying that he thinks that this has been enjoyable work for all of them and very fruitful work for the ULCC as a whole.

Based on the discussion of potential new projects which was lively and wide ranging, he believes that we can look forward to a busy and interesting up-coming year.

He was pleased to announce that the new Chair of the Civil Section will be Elizabeth Strange of New Brunswick and that the Nominating Committee had chosen Nolan Steed, Q.C. from Alberta to be the Nominated Chair for 2009-2010.

He thanked all of the Commissioners in the Civil Section for their good will and hard work and for making considerable progress on this wide variety of topics. He commented that we consistently challenge this group to be expert on an ever wider array of topics and they continue to meet this challenge admirably.

Once again he expressed his appreciation to our super hosts, our Olympic host, Sabin Ouellet, Guylaine Pelletier, Daniel Grégoire and all of the members of the Organizing Committee for their hard work in preparing for this fantastic annual conference.

REPORT FROM THE NOMINATING COMMITTEE

Before submitting the report of the Nominating Committee John Twohig wanted to acknowledge and thank all of the members of the ULCC for allowing him to serve on the Executive Committee. This marked the end of a five year tenure working his way through as Chair of the Civil Section up to President and Past President. In particular he wanted to thank Susan Amrud who many years ago headed a Nominating Committee that made him Vice-Chair of the Civil Section and later Greg Steele who headed a Nominating Committee that asked him to be Vice-President of the ULCC. He stated that this had been a wonderful experience. He echoed what Darcy McGovern said in the Civil Section that having been given an opportunity of being on a working group and to serve on the Executive Committee he wouldn't hesitate to recommend it to anyone. It is a fantastic experience. In his particular situation he had the unprecedented opportunity to travel to the Unites States three times: To Pittsburgh, to Hilton Head and to Pasadena, California to attend the Uniform Law Commission conferences. In addition he had the unique opportunity to welcome for the first time representatives from SCAG when they attended our conference last year.

As to the business of the Nominating Committee he was fortunate this year to have a power packed committee of Past Presidents. The Nominating Committee composed of Peter Lown, Arthur Close, Greg Steele, Earl Fruchtman, John Gregory and Kathryn Sabo considered the issue of Presidency and Vice Presidency of the ULCC. The Committee was unanimous in its conclusions and was very enthusiastic about the choices it wished to put before the delegates.

For the Presidency the Committee had no hesitation in putting forward the name of W. Dean Sinclair whose deep knowledge of the criminal law and his dedication to the ULCC is well known.

For the Vice Presidency, the Committee endorsed the name of Russell Getz of British Columbia.

The Nominating Committee's recommendation was adopted unanimously.

The Chair welcomed W. Dean Sinclair as the new President and congratulated Russell Getz on his appointment as Vice President.

COMMENTS FROM THE OUTGOING PRESIDENT

Kathryn Sabo commented that most of her comments would be to thank those who have helped her throughout the year and since she had done this in her President's report on Sunday she decided not to repeat the comments. She wanted however to thank all of the Commissioners in the Civil and Criminal Sections. They have worked very hard this week and the ULCC is the beneficiary of all that work. She thanked Nancy Irving and Darcy McGovern who have managed their work so well, not only of their respective sections during the week, but also the joint sessions.

Once again she thanked the members of the Executive Committee for their work during the year as well as during the annual conference.

She commented that, as John Twohig said, this was his last year on the Executive Committee. The ULCC has benefited greatly from his work, his efforts and his assistance, from his ideas and so much more over the last five years. The only thing that can console us is that John will continue to participate in the ULCC, we can have access to him and we can pick his brain when we need to. We are very grateful for all that John has done over the past five years.

She thanked all of the invited speakers for their presentations and for their participation in the work of the ULCC. She also thanked those who were not present at our meetings but who were researchers, participants in Working Groups, the drafters, and the many that we do not see at our annual conferences but who make our work possible.

On behalf of all of the participants she expressed deep appreciation to the Organizing Committee and others who assisted everyone during the week and this she presented as a resolution to the Conference.

RESOLVED that the ULCC express its appreciation by way of letters from the Executive Director to:

The Province of Quebec represented by M. Jacques Dupuis, Minister of Justice and Attorney General, M. Michel Bouchard, Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General and M. Louis Dionne, Director of Criminal and Penal Prosecutions.

The judges of the Quebec Court represented by the Honourable Chief Judge Guy Gagnon, who hosted the welcoming reception that was very well received by the delegates.

The Barreau du Quebec for its financial contribution towards the organization of the annual conference.

The Organizing Committee, M. Sabin Ouellet, M. Daniel Grégoire, Mme. Francine Lachance, Mme. Guylaine Pelletier, and Mme. Anna Jenson.

The secretariat personnel, Mme. Lise Pleau and Mme. Anna Jenson who provided excellent services during the conference. A round of applause followed.

The umpire of the softball game, the Hon. Judge Jean-François Dionne.

The staff at the Chateau Laurier Hotel for the exceptional service throughout the week.

The interpreters, M. Louis Casgrain, J. John Duff, Mme. Caroline Schutze, Mme. Dorothy Charbonneau, Mme. Renée Cosgrove and M. Marc Morisset and the technicians in both meeting rooms.

And last, but not least, someone who has been of incredible support to her during the year and who helps this meeting run very well and without whose presence and efforts we would never be able to accomplish what we do, Mme. Claudette Racette. On behalf of the ULCC, the Chair presented a beautiful floral arrangement to Claudette Racette. A round of applause followed.

The Resolution was approved by W. Dean Sinclair, and seconded by John Gregory. The Resolution was passed.

In closing, she again thanked our Quebec hosts and stated that this year had been a great honour for her personally as well as a pleasure. She had the opportunity of working with some wonderful people and as Immediate Past President she looks forward to working with the new members of the Executive Committee. She looks forward to welcoming the delegates to next year's annual conference in Ottawa.

COMMENTS FROM THE INCOMING PRESIDENT

W. Dean Sinclair stated that he is honoured to have been elected the President of the Uniform Law Conference of Canada. He has been coming to the annual conferences for 10 or 11 years. He has always loved the meetings of the ULCC. He agreed with Nancy Irving's comments about the hard work the Criminal Section delegates put in at the annual conference and throughout the year producing something of value for all of Canada. He stated this is also true of the work done by the Civil Section. He can't begin to express his gratitude for the confidence in having him represent the Uniform Law Conference of Canada.

At the same time he is a little terrified at the prospect of being the President of the ULCC because his knowledge of the laws considered by the Civil Section is limited. He expects that it will be a relatively steep learning curve for him in the course of the next 12 months. He wants to become familiar with what the Civil Section is working on even if he may not understand the technical aspects of the laws that they are discussing. With that in mind, he looks forward to meeting and talking with many of the people in the Civil Section over the next 12 months.

He again thanked the delegates for the honour of being President of the ULCC. He will do everything in his power to make sure that that trust is rewarded. He will work hard for the benefit of the ULCC.

He did not wish to repeat the many thanks that have gone to the Quebec Organizing Committee. They are his as well. He did want to thank Kathryn Sabo for her leadership as President of the ULCC in 2007-2008. She has done a remarkable job as President. Her hard work has made this conference another resounding success. A round of applause followed.

REPORT FROM THE HOST JURISDICTION FOR THE 2009 ANNUAL CONFERENCE

Catherine Kane stated that the Department of Justice of Canada will be very pleased to host the 2009 annual conference in Ottawa, at the Westin Hotel. The Westin Hotel is located in down town, next to the canal, the Byward Market, Parliament Hill and various other locations that delegates may want to see while in Ottawa.

This week while enjoying the hospitality of Quebec, members of the Organizing Committee had been thinking "what will we do to match this". Quebec has certainly inspired them to do their very best to make sure that everyone enjoys Ottawa. Ottawa is a lovely city in the summer. It is not just Ottawa but the whole National Capital Region. There is lots to see and do and Justice Canada will be pleased to host the welcoming reception, the baseball game and the banquet.

The Organizing Committee will shortly be sending around the reservation form for hotel accommodations so that you can book your rooms early.

The Committee is looking forward to seeing everyone in Ottawa next year and to coming close to the fantastic week we have had in Quebec City this week.

REPORT FROM THE HOST JURISDICTION FOR THE 2010 ANNUAL CONFERENCE

Kathryn Pentz commented that Nova Scotia is very pleased to be hosting the 2010 annual conference. It will be held in the capital city of Halifax. The date is to be confirmed. They are looking at different hotels. Some very historical hotels in Halifax have recently been renovated. They believe that the hotel accommodations will be to everyone's satisfaction. There are plenty of baseball fields where the defeat of the West can be staged. The Committee is hoping to have the closing banquet at Pier 21 which is actually the Canadian equivalent of Ellis Island.

She referred to the pamphlets on Nova Scotia that was circulated to the delegates. They realize that this is a bit early to plan 2010 vacations but she urged everyone to look on the Website that they provided. Nova Scotia is a wonderful province to visit. There is something for everyone and no trip to Nova Scotia is complete without a trip to Cape Breton Island. This year Cape Breton Island won an award from a New York magazine as the number one Island in North America. It has also ranked 2nd in the world with the National Geographic reader survey. They would certainly love delegates to visit their Island. The French delegates may be interested to know that the fortress at Louisburg is still under French rule and they will be greeted as such if they do go there.

They are looking forward to seeing everyone in 2010.

The Chair thanked Kathryn and the Province of Nova Scotia for starting to plan for hosting the 2010 annual conference. He reminded everyone that Nova Scotia was not scheduled to host the annual conference until 2011. The ULCC very much appreciates Nova Scotia's willingness to host the annual conference one year earlier.

OTHER BUSINESS

A. Acknowledgements

Sabin Ouellet expressed his gratitude for the enthusiasm and energy that the delegates gave them. He stated that he had an extraordinary group of people working with him in the planning process. All of this would not have been possible without the generous contributions received from the Executive Committee. He thanked Claudette Racette for the work she did with them throughout the year. He also thanked Kathryn Sabo for the links that she created between them and the Executive Committee. He wanted to tell the two Section Chairs that their effort to speak in French in their presentations was much appreciated. He thanked Darcy McGovern for his opening remarks in French saying that the Quebec delegation is always sensitive to the efforts that people make to address the delegates in French. These efforts were much appreciated by the entire Quebec delegation.

In closing, he stated that it was an honour to have the delegates in Quebec City. He is thrilled with the way things evolved during the week.

Amanda Davies sated that she would not let the conference end without passing her personal thanks and the thanks of the Standing Committee of Attorneys General for the invitation to attend and more particularly for the extraordinarily generous way in which she had been welcomed and the generosity with which everyone shared their knowledge and expertise. She knows that she was also speaking for the Standing Committee in saying that they really do see the relationship with the ULCC as something that is a source of very valuable information and hopefully for the future very valuable opportunities to work cooperatively on projects.

The Chair stated that it had been a pleasure to have Amanda Davies as our guest all week.

ADJOURNMENT

There being no further business, the Chair declared the meeting adjourned.

SÉANCE PLÉNIÈRE DE CLÔTURE
PROCÈS-VERBAL

OUVERTURE DE LA SÉANCE

La présidente, Kathryn Sabo, déclare la séance ouverte.

RAPPORT DE LA SECTION PÉNALE

La présidente, Nancy Irving affirme que, cette année, la Section pénale a traité 37 résolutions ayant trait à une grande variété de modifications visant à améliorer le droit pénal. Environ 25 ont été adoptées telles quelles ou modifiées après discussion, 7 ont été retirées après discussion ou par suite de l'adoption de résolutions semblables et 5 ont été rejetées.

L'une des résolutions préconise la création d'un nouveau groupe de travail de la Section pénale chargé d'étudier la question de la *période de détention préalable à la détermination de la peine* et son impact sur certaines mesures de détermination de la peine, dont les ordonnances de probation, les condamnations avec sursis, le report de libération conditionnelle et les contrevenants visés par une surveillance de longue durée.

Une autre résolution, qui a reçu un appui énorme, est une recommandation de créer, avec la Section civile, un groupe de travail conjoint chargé d'examiner *l'envoi des avis d'infractions provinciales par la poste pour la signification aux personnes inculpées qui résident dans d'autres juridictions* en vue d'arrêter une approche légale uniforme destinée à être soumise à toutes les autres administrations.

La Section pénale a aussi étudié deux documents du groupe de travail. Le premier traite des amendes compensatoires pour l'argent déposé pour des frais légaux et le second, des *taux d'intérêt criminel*. La Section recommande que le ministère de la Justice, en consultation avec les provinces et les territoires, effectue sans tarder un examen de l'article 347 du *Code criminel*, en vue de procéder à une réforme et de présenter promptement les résultats de son étude.

La présidente de la Section pénale est heureuse d'annoncer que son successeur pour 2008-2009 est Marvin Bloos, c.r., de l'Alberta, et que le président proposé pour 2009-2010 est Luc Labonté, du Nouveau-Brunswick.

Au nom de tous les commissaires de la Section pénale, elle remercie le Québec de son hospitalité et de l'organisation de la conférence de cette année, qui a été vraiment exceptionnelle. En cette année olympique, elle estime que la performance du Québec lui vaut une médaille d'or, Sabin Ouellet étant le Michael Phelps des jeux.

RAPPORT DE LA SECTION CIVILE

Le président, Darcy McGovern, signale que la Section civile vient juste de terminer une autre semaine de travail ardu. Heureusement que leur groupe a bénéficié de la participation des ministères provinciaux, territoriaux et fédéral de la justice, des organismes de réforme du droit, des avocats et des universitaires. Ils ont aussi eu le privilège de voir des invités des États-Unis, du Mexique et de l'Australie se joindre à eux.

La Section civile a adopté deux nouvelles lois uniformes. La première, la *Loi sur les Associations à but non lucratif sans personnalité morale*, a couronné plusieurs années de travail commun avec nos homologues américains et mexicains. La seconde est la *Loi uniforme sur les fiducies de revenu et Commentaires*, ambitieux projet concernant les formes d'associations professionnelles, fort habilement dirigé par Wayne Gray de l'Ontario. La Section a aussi étudié la *Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by*, qui sera réexaminée à la conférence annuelle de l'an prochain, une fois cette loi uniforme finalisée.

On poursuivra le travail sur divers projets excellents, dont la *mise en œuvre de la Convention de La Haye sur les accords d'élection de for,* l'examen de la *Loi sur l'intérêt*, les questions relatives aux *transferts frauduleux et traitements préférentiels* et aux *sûretés mobilières*, la *procréation médicalement assistée*, l'élaboration d'une *loi uniforme sur les fiducies*, de *lois sur les actions stratégiques contre la participation aux affaires publiques* et de *règles pour les conflits de lois touchant les testaments et successions.*

Les projets de la séance commune se poursuivront aussi, soit ceux sur l'*utilisation accessoire du dossier du procureur général*, le *vol d'identité* et les *poursuites abusives*, et ils pourraient être élargis de manière à englober le *projet sur les infractions provinciales*, dont parle Nancy Irving, selon la décision du Comité directeur.

Il remercie Nancy Irving et Stéphanie O'Connor de leur travail à faciliter les projets conjoints, affirmant qu'à son avis ce fut un travail agréable pour chacun d'eux et très fructueux pour l'ensemble de la CHLC.

D'après la discussion animée et très vaste sur d'éventuels projets nouveaux, nous pouvons espérer que la prochaine année sera occupée et intéressante, à son avis.

Il est heureux d'annoncer que le nouveau président de la Section civile sera Elizabeth Strange, du Nouveau-Brunswick, et que le Comité de mise en candidature a choisi Nolan Steed, c.r., de l'Alberta, en vue de la nomination à la présidence pour 2009-2010.

Il remercie tous les commissaires de la Section civile de leur bonne volonté et de leur travail assidu ainsi que des progrès considérables accomplis dans cette grande variété de sujets. Il affirme que nous mettons constamment ce groupe au défi d'être

expert dans un éventail plus vaste que jamais de dossiers, défi qu'il continue de relever de façon admirable.

Encore une fois, il exprime sa gratitude à nos super hôtes, à notre hôte olympique, Sabin Ouellet, à Guylaine Pelletier, à Daniel Grégoire et à tous les membres du comité organisateur, pour leur travail assidu à préparer cette fantastique conférence annuelle.

RAPPORT DU COMITÉ DE MISE EN CANDIDATURE

Avant de présenter le rapport du Comité de mise en candidature, John Twohig tient à saluer et à remercier tous les membres de la CHLC de lui avoir permis de siéger au Comité exécutif. Cela marque la fin de cinq années à suivre sa voie, à titre de président de la Section civile, jusqu'au niveau de président et de président sortant. En particulier, il veut remercier Susan Amrud qui, il y a bien des années, a dirigé un comité de mise en candidature qui l'a nommé vice-président de la Section civile, puis Greg Steele a dirigé un comité de mise en candidature qui lui a demandé de devenir vice-président de la CHLC. Il qualifie l'expérience de merveilleuse. Il reprend les propos de Darcy McGovern, devant la Section civile, soit qu'après avoir eu l'occasion de siéger à un groupe de travail et au Comité exécutif, il n'hésiterait pas à recommander la chose à n'importe qui. C'est une expérience fantastique. Sa situation particulière lui a donné l'occasion unique d'aller aux États-Unis à trois reprises, soit à Pittsburgh, à Hilton Head et à Pasadena, en Californie, pour assister aux conférences de la Uniform Law Commission. En outre, il a eu la chance unique d'accueillir les représentants du comité permanent des procureurs généraux à leur première participation à notre conférence, l'an dernier.

Quant aux questions du Comité de mise en candidature, il a eu la chance, cette année, d'avoir un puissant comité composé d'anciens présidents. Ce comité, composé de Peter Lown, Arthur Close, Greg Steele, Earl Fruchtman, John Gregory et Kathryn Sabo, a examiné la question de la présidence et de la vice-présidence de la CHLC. Il est unanime dans ses conclusions et très enthousiaste au sujet des candidatures qu'il souhaite soumettre aux délégués.

Pour la présidence, le Comité a proposé sans hésitation le nom de W. Dean Sinclair, notoire pour sa connaissance approfondie du droit pénal et son dévouement envers la CHLC.

Pour la vice-présidence, le Comité a appuyé le nom de Russell Getz de la Colombie-Britannique.

La recommandation du Comité de mise en candidature est adoptée à l'unanimité.

La présidente souhaite la bienvenue à W. Dean Sinclair à titre de nouveau président et félicite Russell Getz de sa nomination à la vice-présidence.

PROPOS DU PRÉSIDENT SORTANT

Kathryn Sabo affirme que la plupart de ses propos visent à remercier ceux qui l'ont aidée tout au long de l'année et, puisqu'elle les a remerciés dimanche dans son allocution à titre de présidente, elle décide de ne pas se répéter. Elle tient toutefois à remercier tous les commissaires des Sections civile et pénale : ils ont travaillé très fort cette semaine et la CHLC en bénéficie. Elle remercie Nancy Irving et Darcy McGovern qui ont si bien géré leur travail, non seulement celui de leur section respective pendant la semaine, mais aussi aux séances communes. Encore une fois, elle remercie les membres du Comité exécutif de leur travail au cours de l'année ainsi que durant la conférence annuelle.

M[me] Sabo affirme que, comme l'a dit John Twohig, c'est sa dernière année au Comité exécutif. La CHLC a beaucoup profité de son travail, de ses efforts, de son assistance et de ses idées, de plus en plus au fil des cinq dernières années. Notre seule consolation est que John continuera de participer à la CHLC, de sorte que nous pourrons avoir accès à lui et faire appel à ses lumières au besoin. Nous lui sommes très reconnaissants de tout ce qu'il a fait depuis cinq ans.

M[me] Sabo remercie tous les conférenciers invités de leurs exposés et de leur participation aux travaux de la CHLC. Elle remercie aussi ceux qui n'ont pu assister aux réunions mais qui étaient des recherchistes, des participants aux groupes de travail et des rédacteurs et les nombreuses personnes, non visibles à nos conférences annuelles, qui rendent notre travail possible.

Au nom de tous les participants, M[me] Sabo exprime sa profonde gratitude au comité organisateur et aux autres qui ont aidé tout le monde pendant la semaine, ce qu'elle soumet à la Conférence sous forme de résolution.

IL EST PROPOSÉ QUE la CHLC exprime ses remerciements au moyen de lettres de la directrice administrative :

À la province de Québec, représentée par M. Jacques Dupuis, ministre de la Justice et procureur général, M. Michel Bouchard, sous-ministre de la Justice et sous-procureur général, et M. Louis Dionne, directeur des poursuites criminelles et pénales.

Aux juges de la cour du Québec, représentés par l'honorable juge en chef Guy Gagnon, qui ont donné une réception de bienvenue fort prisée par les délégués.

Au Barreau du Québec, pour sa contribution financière à l'organisation de la conférence annuelle.

Au comité organisateur, M. Sabin Ouellet, M. Daniel Grégoire, M[me] Francine Lachance, M[me] Guylaine Pelletier et M[me] Anna Jenson.

Au personnel du secrétariat, M[mes] Lise Pleau et Anna Jenson, qui ont assuré d'excellents services durant la conférence. L'assemblée applaudit.

À l'arbitre de la partie de softball, l'honorable juge Jean-François Dionne.

Au personnel de l'hôtel Château Laurier, pour le service exceptionnel au fil de la semaine,

aux interprètes, MM. Louis Casgrain et J. John Duff, M^me^ Caroline Schutze, M^me^ Dorothy Charbonneau, M^me^ Renée Cosgrove et M. Marc Morisset et aux techniciens des deux salles de réunion.

Et, à une dernière personne, mais non la moindre, celle qui lui a fourni un incroyable soutien au cours de l'année et qui contribue au très bon fonctionnement de cette réunion, celle dont la présence et les efforts permettent d'accomplir ce que nous faisons, M^me^ Claudette Racette. Au nom de la CHLC, le président lui remet un magnifique arrangement floral. L'assemblée applaudit.

La résolution, approuvée par W. Dean Sinclair et appuyée par John Gregory, est adoptée.

En conclusion, M^me^ Sabo remercie à nouveau nos hôtes du Québec et affirme que cette année a été un grand honneur et un plaisir, pour elle personnellement. Elle a eu l'occasion de travailler avec des gens merveilleux et, à titre de présidente sortante, elle attend avec impatience le moment de travailler avec les nouveaux membres du Comité exécutif. Elle anticipe le plaisir d'accueillir les délégués à la conférence annuelle de l'an prochain, à Ottawa.

PROPOS DU PRÉSIDENT NOUVELLEMENT ÉLU

W. Dean Sinclair se dit honoré d'avoir été élu président de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada. Il assiste aux conférences annuelles depuis 10 ou 11 ans. Il a toujours aimé les réunions de la CHLC. Il est d'accord avec les propos de Nancy Irving au sujet du travail ardu des délégués de la Section pénale à la conférence annuelle et toute l'année durant, ce qui est précieux pour l'ensemble du Canada. Il dit que cela est vrai aussi du travail de la Section civile. Il ne peut pas ne pas exprimer sa gratitude pour la confiance qu'on lui a manifestée en le choisissant comme représentant à la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada.

Par contre, il est un peu terrifié à l'idée d'accéder à la présidence de la CHLC, car sa connaissance des lois étudiées par la Section civile est limitée. Il s'attend à ce que sa courbe d'apprentissage soit relativement rapide au cours des 12 prochains mois. Il veut connaître les dossiers auxquels travaille la Section civile, même s'il peut ne pas saisir les aspects techniques des lois dont elle discute. Dans cette optique, il anticipe le plaisir de rencontrer bien des gens de la Section civile au fil de la prochaine année et de s'entretenir avec eux.

Il remercie à nouveau les délégués de l'honorer en lui confiant la présidence de la CHLC. Il fera tout en son pouvoir pour être à la hauteur. Il travaillera fort, ce qui profitera à la CHLC.

Il ne veut pas répéter les nombreux remerciements adressés au comité organisateur du Québec, mais il les faits siens. Il tient à remercier Kathryn Sabo de son leadership à titre de présidente de la CHLC en 2007-2008. Elle a fait un travail remarquable dans ces fonctions. Ses efforts acharnés ont fait de cette conférence une autre réussite marquante. L'assemblée applaudit.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION HÔTE DE LA CONFÉRENCE ANNUELLE DE 2009

Catherine Kane affirme que le ministère de la Justice du Canada sera très heureux de tenir la Conférence annuelle de 2009 à Ottawa, à l'hôtel Westin. Cet hôtel du centre-ville est situé près du canal Rideau, du marché By, de la colline du Parlement et de divers autres endroits que les délégués pourront souhaiter visiter pendant leur séjour à Ottawa.

Cette semaine, pendant qu'ils savouraient l'hospitalité de Québec, les membres du comité organisateur se demandaient : que ferons-nous pour être à la hauteur? Québec les a sûrement incités à faire de leur mieux pour s'assurer que tous se plaisent à Ottawa. C'est une ville charmante en été, et cela ne s'applique pas seulement à Ottawa, mais à toute la région de la capitale nationale. On y trouve beaucoup de choses à voir et à faire, et Justice Canada sera très heureux d'être l'hôte de la réception de bienvenue, de la partie de softball et du banquet.

Le comité organisateur enverra sous peu le formulaire de réservation de chambres d'hôtel afin que vous puissiez réserver tôt.

Les membres du Comité anticipent le plaisir de rencontrer chacun de vous à Ottawa l'an prochain et de vous ménager une semaine presque aussi fantastique que celle passée à Québec.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION HÔTE DE LA CONFÉRENCE ANNUELLE DE 2010

Kathryn Pentz affirme que la Nouvelle-Écosse est très heureuse d'accueillir la conférence annuelle de 2010 dans la capitale, à Halifax. La date reste à confirmer. On est à envisager différents hôtels. Des hôtels historiques ont été rénovés récemment à Halifax. On estime que les chambres vous plairont à tous. Il existe une foule de terrains de baseball où la défaite de l'Ouest pourra être organisée. Le Comité espère tenir le banquet de clôture à Pier 21, qui est actuellement l'équivalent canadien d'Ellis Island.

M[me] Pentz renvoie aux dépliants sur la Nouvelle-Écosse qui ont été distribués aux délégués. Elle est consciente qu'il est un peu tôt pour planifier les vacances de 2010, mais elle invite chacun à consulter le site Web dont on y retrouve l'adresse. La Nouvelle-Écosse est une province merveilleuse à visiter. Il y en a pour tous les goûts et aucun séjour n'y est complet si l'on ne passe pas par le Cap Breton. Cette année le Cap Breton a remporté la palme, décernée par une revue de New York, à

titre de destination insulaire idéale de l'Amérique du Nord. Il s'est aussi classé au 2e rang dans le monde dans un sondage auprès du lectorat de National Geographic. Les gens du Cap Breton aimeront sûrement que les délégués visitent leur île. Les délégués francophones pourront être intéressés de savoir que la forteresse de Louisbourg est encore sous autorité française et ils seront accueillis à ce titre en y allant.

Les gens de la Nouvelle-Écosse anticipent le plaisir de vous rencontrer tous en 2010.

Le président remercie Kathryn et la province de la Nouvelle-Écosse d'avoir commencé à planifier la tenue de la Conférence annuelle de 2010. Il rappelle à tous que la conférence annuelle ne devait se tenir dans cette province qu'en 2011. La CHLC apprécie beaucoup que la Nouvelle-Écosse accepte d'accueillir la conférence annuelle un an plus tôt.

QUESTIONS DIVERSES

A. Remerciements

Sabin Ouellet exprime sa gratitude pour l'enthousiasme et l'énergie que les délégués leur ont insufflées. Il affirme avoir eu un groupe extraordinaire autour de lui pour la planification. Tout cela n'aurait pas été possible sans l'apport généreux du Comité exécutif. Il remercie Claudette Racette du travail qu'elle a fait avec eux durant l'année. Il remercie aussi Kathryn Sabo des liens qu'elle a tissés entre eux et le Comité exécutif. Il tient à dire aux présidents des deux sections que leurs efforts pour prononcer leurs exposés en français ont été très appréciés. Il remercie Darcy McGovern de ses propos d'ouverture en français, ajoutant que la délégation du Québec est toujours sensible aux efforts des gens pour s'adresser aux délégués en français. Toute la délégation du Québec a beaucoup apprécié ces efforts.

En conclusion, M. Ouellet affirme que ce fut un honneur de recevoir les délégués à Québec. Il est aux anges de voir comment les choses se sont passées pendant la semaine.

Amanda Davies dit qu'elle ne voudrait pas que la conférence se termine sans avoir pu exprimer ses remerciements personnels et ceux du comité permanent des procureurs généraux pour l'invitation à la conférence et surtout pour l'accueil extraordinairement généreux qu'on leur a ménagé ainsi que pour la générosité avec laquelle chacun a partagé ses connaissances et son expertise. Elle sait qu'elle exprime aussi l'opinion du comité permanent en affirmant qu'ils voient dans la relation avec la CHLC une source d'information très utile et, espère-t-on pour l'avenir, des occasions très précieuses de collaborer à des projets.

Le président affirme que ce fut un plaisir d'avoir Amanda Davies comme invitée pendant toute la semaine.

LEVÉE DE SÉANCE

L'ordre du jour étant épuisé, le président déclare la séance levée.

APPENDIX A / ANNEXE A

[see page 51 / *voir la page 60*]

AUDITORS' REPORT

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Stephen H. Saslove, B.Comm., C.G.A., C.A.
Chartered Accountant

Suite 250 - 220 Laurier Ave., W. Ottawa, ON K1P 5Z9
Tel: (613) 236-9334 Fax: (613) 235-0059
email: stephen@stephenhsaslove.com

AUDITOR'S REPORT

To the Members of
Uniform Law Conference of Canada

I have audited the balance sheet of Uniform Law Conference of Canada as at March 31, 2008 and the statements of operations and changes in net assets for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Conference's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Conference as at March 31, 2008 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

STEPHEN H. SASLOVE
CHARTERED ACCOUNTANT
LICENSED PUBLIC ACCOUNTANT

Ottawa, Ontario
May 20, 2008

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Aux membres de la
Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada

J'ai vérifié le bilan de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada au 31 mars 2008 et les états des résultats et des variations de l'actif net de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Conférence. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes canadienne de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Conférence au 31 mars 2008, ainsi que les résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada.

STEPHEN H. SASLOVE
COMPTABLE AGRÉÉ
EXPERT-COMPTABLE AUTORISÉ

Ottawa, Ontario
le 20 mai, 2008

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

BALANCE SHEET AS AT MARCH 31, 2008

BILAN AU 31 MARS 2008

ASSETS	General Unrestricted Général non affecté	Research Recherche A	Research Recherche B1 and/et B2	2008	2007	ACTIF
CURRENT ASSETS						**ACTIF À COURT TERME**
Cash	$ 42,240	$ 74,177	$ -	$ 116,417	$ 134,916	Encaisse
Term deposits and accrued interest (note 3)	108,132	42,748	-	150,880	145,747	Dépôts à terme et intérêts courus (note 3)
Accounts receivable						Montants à recevoir
General	-	-	1,000	1,000	-	général
GST	1,155	114	2,182	3,451	2,444	TPS
Justice Canada and Industry Canada	-	-	9,016	9,016	-	Justice Canada et Industrie Canada
Inter-fund balances	7,768	(17,540)	9,772	-	-	Soldes inter-fonds
	159,295	99,499	21,970	280,764	283,107	
ASSETS EARMARKED FOR FUTURE EXPENDITURE (note 4)	10,000	-	-	10,000	15,000	**ACTIF AFFECTÉ AUX DÉPENSES FUTURES** (note 4)
	$ 169,295	$ 99,499	$ 21,970	$ 290,764	$ 298,107	

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

BALANCE SHEET AS AT MARCH 31, 2008
(continued)

BILAN AU 31 MARS 2008
(suite)

	General Unrestricted Général non affecté	Research Recherche A	Research Recherche B1 and/et B2	2008	2007	
LIABILITIES						**PASSIF**
CURRENT LIABILITIES						**PASSIF À COURT TERME**
Accounts payable and accrued liabilities	$ 1,103	$ 1,103	$ 1,992	$ 4,198	$ 10,134	Créditeurs et frais courus
Accounts payable - Justice Canada	-	-	-	-	3,383	Créditeurs - Justice Canada
Unearned revenue 2008	-	-	-	-	8,000	Revenus reportés 2008
	1,103	1,103	1,992	4,198	21,517	
NET ASSETS						**ACTIF NET**
General Fund	168,192	-	-	168,192	157,938	Fonds général
Research Fund A	-	98,396	-	98,396	87,892	Fonds de recherche A
Research Fund B1 and B2	-	-	19,978	19,978	30,760	Fonds de recherche B1 et B2
	168,192	98,396	19,978	286,566	276,590	
	$ 169,295	$ 99,499	$ 21,970	$ 290,764	$ 298,107	

Approved by the Executive Committee:

Approuvé par le Comité exécutif:

Director: _____ administrateur

Director: _____ administrateur

(The accompanying notes are an integral part of these financial statements)

(Les notes ci-attachées sont une partie intégrale des états financiers)

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
YEAR ENDED MARCH 31, 2008

VARIATIONS DE L'ACTIF NET
EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008

	General Unrestricted Général non affecté	Research Recherche A	Research Recherche B1 and/et B2	2008	2007	
BALANCE, BEGINNING	$ 157,938	$ 87,892	$ 30,760	$ 276,590	$ 257,338	SOLDE AU DÉBUT
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENSES	10,254	10,504	(10,782)	9,976	19,252	EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES REVENUS SUR LES DÉPENSES
BALANCE, ENDING	$ 168,192	$ 98,396	$ 19,978	$ 286,566	$ 276,590	SOLDE À LA FIN

(The accompanying notes are an integral part of these financial statements)

(Les notes ci-attachées sont une partie intégrale des états financiers)

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

STATEMENT OF OPERATIONS
YEAR ENDED MARCH 31, 2008

ÉTAT DES RÉSULTATS
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS, 2008

	General Unrestricted Général non affecté	Research Recherche A	Research Recherche B1	Research Recherche B2	2008	2007	
REVENUE							**REVENUS**
Annual contributions (page 11)	$ 76,000	$ -	$ 41,500	$ -	$ 117,500	$ 113,500	Cotisations annuelles (page 11)
Interest	3,261	2,209	-	-	5,470	6,582	Intérêts
Sale of publications	1,422	-	-	-	1,422	2,267	Ventes de publications
Other income	894	2,000	66	-	2,960	718	Autre revenus
Justice Canada and Industry Canada	-	-	-	60,888	60,888	62,081	Justice Canada et Industrie Canada
Justice Canada		12,170			12,170	12,170	Justice Canada
	81,577	16,379	41,566	60,888	200,410	197,318	
EXPENDITURE (page 12)	71,323	5,875	52,348	60,888	190,434	178,066	**DÉPENSES** (page 12)
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENDITURE	$ 10,254	$ 10,504	$ (10,782)	$ -	$ 9,976	$ 19,252	**EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES REVENUS SUR LES DÉPENSES**

(The accompanying notes are an integral part of these financial statements)

(Les notes ci-attachées sont une partie intégrale des états financiers)

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED MARCH 31, 2008

1. STATUS AND NATURE OF ACTIVITIES

The Conference is a not-for-profit organization exempt from income taxes. Its primary object is to promote uniformity of legislation throughout Canada on subjects on which uniformity may be found to be possible and advantageous.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles and include the following significant accounting policies:

The Conference follows the deferral method of accounting for contributions.

Fund Accounting

Income and expenses for delivery of service activities and administration are reported in the General Fund.

The Research Fund A accounts for funds reserved for research expenditure to be approved by the Executive Committee.

The Research Fund B1 accounts for funds reserved for commercial law expenditure to be approved by the Executive Committee.

The Research Fund B2 accounts for funds reserved for Civil Law expenditure to be approved by the Executive Committee.

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008

1. STATUTS ET NATURE DES ACTIVITÉS

La Conférence est un organisme sans but lucratif non assujetti aux impôts sur le revenu. Son objectif principal est de promouvoir une harmonie législative à travers le Canada sur les sujets où l'harmonie apparaît possible et avantageuse.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers ont été dressés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada et tiennent compte des principales conventions comptables suivantes:

La Conférence suit la méthode comptable du report pour les contributions.

Comptabilité par fonds

Les revenues et dépenses reliés aux services offerts et à l'administration sont inclus dans le Fonds général.

Le Fonds de recherche A fait état des fonds affectés à certaines dépenses de recherche approuvées par le Comité exécutif.

Le Fonds de recherche B1 fait état des fonds affectés à certaines dépenses de recherche en droit commercial approuvées par le Comité exécutif.

Le Fonds de recherche B2 fait état des fonds affectés à certaines dépenses de recherche du droit civil approuvées par le Comité exécutif.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED MARCH 31, 2008

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Revenue recognition

Restricted contributions are recognized as revenue of the appropriate fund in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted contributions are recognized as revenue of the appropriate fund when received or receivable, if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

Restricted investment income is recognized as revenue of the appropriate fund in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted investment income is recognized as revenue when earned.

Annual contributions are recognized as revenue in the year to which they apply.

Other revenue is recognized when earned.

Investments

Temporary investments are recorded at the lower of cost and market value. Long-term investments are recorded at cost and are written-down when there has been a loss in value that is other than temporary.

Capital Assets

The cost of capital assets is expensed in the year of acquisition.

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Constatation des revenus

La constatation des revenus provenant des contributions affectées à des fonds particuliers a lieu pendant l'exercice au cours duquel les dépenses afférentes sont encourues. Les contributions non affectées sont constatées comme revenus du fonds pertinent lorsque recouvrées ou à recouvrer, si le montant à recevoir peut être évalué avec vraisemblance et lorsque le recouvrement peut être raisonnablement garanti.

Le revenu de placement affecté à un fonds est constaté comme revenu du fonds pertinent pendant l'exercice au cours duquel les dépenses afférentes sont encourues. Le revenu de placement non affecté est constanté comme revenu lorsque réalisé.

Les cotisations annuelles sont constatées comme revenus pendant l'exercice au cours duquel elles se rapportent.

La constatation des autres revenus se fait lorsque gagnés.

Placements

Les placements temporaires sont comptabilisés au moindre du coût et de la valeur du marché. Les placements à long terme sont comptabilisés au coût et réduits en cas de perte de valeur permanente.

Immobilisations

Le coût des immobilisation est comptabilisé à la dépense dans l'année d'acquisition.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED MARCH 31, 2008

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Use of estimates

The preparation of financial statements in conformity with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenses during the reporting period. Actual results could differ from those estimates.

Contributed services

Volunteers contribute hours to assist the Conference in carrying out its service delivery activities. Because of the difficulty of determining their fair value, contributed services are not recognized in the financial statements.

3. TERM DEPOSITS

The effective interest rate on term deposits varies from 2.85% to 3.50% and term deposits are maturing between November 2008 and July 2009.

4. ASSETS EARMARKED FOR FUTURE EXPENDITURE

The Executive Committee has earmarked term deposits of the General Fund of $10,000 to finance future expenditure. This amount will be used to offset some of the costs of providing simultaneous interpretation services for future annual meetings.

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Utilisation d'estimations

La préparation d'etats financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction fasse des estimations et pose des hypothèses qui ont un effet sur les montants comptabilisés pour les actifs, les passifs et sur la divulgation d'actifs et passifs éventuels en date des états financiers ainsi que sur les montants comptabilisés pour les revenus et les dépenses de l'exercice. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

Services contribués

Les bénévoles contribuent de leur temps pour aider la Conférence à mener à bonnes fins ses activités de prestation de services. Les services contribués ne sont pas constatés dans les états financiers car il est difficile d'en déterminer la juste valeur.

3. DÉPÔTS À TERME

Le taux d'intérêt effectif sur les dépôts à terme varie de 2,85% à 3,50% et l'échéance de ces dépôts à terme est entre novembre 2008 et juillet 2009.

4. ACTIF AFFECTÉ AUX DÉPENSES FUTURES

Le comité exécutif a affecté 10 000 $ des dépôts à terme du Fonds général afin de financer des dépenses futures. Ce montant est destiné à couvrir une partie des frais d'interprétation simultanée des conférences annuelles futures.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED MARCH 31, 2008

5. FINANCIAL INSTRUMENTS

Credit risk

The Conference is exposed to credit risk on its accounts receivable. This credit risk is, however, limited since the accounts receivable are all from government agencies.

Investment risk

Investment in financial instruments renders the Conference subject to investment risks. These include the risks arising from changes in interest rates and from the failure of a party to a financial instrument to discharge an obligation when it is due.

The investment practices of the Conference are designed to avoid undue risk of loss and impairment of assets, and to provide reasonable expectation of a fair return given the nature of the investments. The maximum investment risk to the Conference is represented by the market value of the investments.

Concentration risk

Concentrations of risk exist when a significant proportion of the portfolio is invested in securities with similar characteristics and/or subject to similar economic, political or other conditions. The Executive Committee believes that the concentration of investments held does not represent excessive risk.

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008

5. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque de crédit

La Conférence est exposée à un risque de crédit à l'égard de ses débiteurs. Cependant, ce risque est limité du fait que les débiteurs proviennent d'agences gouvernementales.

Risque lié aux placements

Les placements dans des instruments financiers placent la Conférence face à des risque liés aux placements. Les risques proviennent de variations dans les taux d'intérêts et du danger éventuel que l'une des parties engagées par rappot à un instrument financier ne puisse faire face à ses obligations.

Les habitudes de la Conférence en ce qui concerne les placements ont pour dessein d'éviter tout risque inutile de perte et d'insuffisance d'actif, et de fournir une espérance raisonnable quant à leur juste rendement, étant donné la nature des placements. Le risque maximum auquel s'expose la Conférence est établi selon la valeur du marché des placements.

Concentration du risque

Il y a concentration du risque lorsqu'une proportion importante du portefeuille est constituée de placements dans des valeurs qui comportent des caractéristiques semblables et/ou sensibles à des facteurs économiques, politiques ou autres similaires. Le comité exécutif est d'avis que les choix de placements détenus ne représentent pas de risques excessifs.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED MARCH 31, 2008

5. FINANCIAL INSTRUMENTS (continued)

Fair Value

The fair value of cash, term deposits, accounts receivable and accounts payable and accrued charges approximate the carrying amounts in light of their short-term maturity dates.

6. STATEMENT OF CASH FLOWS

A statement of cash flows has not been presented as it would not provide additional meaningful information.

7. COMPARATIVE FIGURES

The comparative figures were audited by another firm of chartered accountants.

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008

5. INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)

Juste valeurs

Les justes valeurs de l'encaisse, des dépôts à terme, des débiteurs et des créditeurs et frais courus correspondent approximativement à leurs valeurs comptables en raison de leurs échéances à court terme.

6. FLUX DE TRÉSORERIE

L'état des flux trésorerie n'a pas été préparé car celui-ci ne présenterait aucun renseignement significatif supplémentaire.

7. CHIFFRES COMPARATIFS

Les chiffres comparatifs ont été vérifiés par une autre firme de comptables agréés.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

SCHEDULE OF CONTRIBUTIONS
YEAR ENDED MARCH 31, 2008

ANNEXE DES COTISATIONS
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008

	General Unrestricted Général non affecté	Research Recherche B1	2008	2007
ANNUAL CONTRIBUTIONS				
Alberta	$ 6,000	$ 6,000	$ 12,000	$ 12,000
British Columbia	6,000	6,000	12,000	12,000
Canada	6,000	-	6,000	6,000
Law Commission of Canada	-	-	-	5,000
Manitoba	6,000	-	6,000	4,000
New Brunswick	4,000	-	4,000	4,000
Newfoundland and Labrador	6,000	2,000	8,000	7,000
Northwest Territories	3,000	-	3,000	3,000
Nova Scotia	6,000	6,000	12,000	12,000
Nunavut	3,000	1,000	4,000	4,000
Ontario	12,000	6,000	18,000	12,000
Prince Edward Island	3,000	-	3,000	3,000
Quebec	6,000	6,000	12,000	12,000
Saskatchewan	6,000	6,000	12,000	12,000
Yukon	3,000	2,500	5,500	5,500
	$ 76,000	$ 41,500	$ 117,500	$ 113,500

COTISATIONS ANNUELLES

Alberta
Colombie-Britannique
Canada
Commission du droit du Canada
Manitoba
Nouveau-Brunswick
Terre-Neuve-et-Labrador
Territoires du Nord-Ouest
Nouvelle-Écosse
Nunavut
Ontario
Île-du-Prince-Édouard
Québec
Saskatchewan
Yukon

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

SCHEDULE OF EXPENDITURES
YEAR ENDED MARCH 31, 2008

ANNEXE DES DÉPENSES
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008

EXPENSES	General Unrestricted Général non affecté	Research Recherche A	Research Recherche B1	Research Recherche B2	2008	2007	DÉPENSES
Executive director honorarium	$ 36,006	$ -	$ -	$ -	$ 36,006	$ 36,094	Honoraires du directeur exécutif
Annual meeting	19,941	-	-	-	19,941	25,911	Assemblée annuelle
Executive committee	3,981	-	-	-	3,981	3,174	Comité exécutif
Publishing	3,967	2,255	-	-	6,222	7,287	Publications
Office supplies	2,087	-	-	-	2,087	3,490	Fournitures de bureau
Translation	1,831	193	-	-	2,024	523	Traduction
Miscellaneous	1,392	104	-	-	1,496	989	Divers
Casual employment	1,175	-	-	-	1,175	1,200	Emploi temporaire
Communications	513	-	-	-	513	389	Communications
Professional fees	430	430	-	1,948	2,808	3,036	Honoraires professionnels
Web site	-	432	-	-	432	361	Site internet
Steering committee	-	-	-	-	-	3,605	Administration
Central activities	-	-	-	-	-	38,154	Activités centrales
Project management	-	-	24,033	11,973	36,006	19,846	Gestion de projets
Travel	-	-	2,438	499	2,937	-	Voyages
Office expenses	-	-	293	2,053	2,346	-	Dépenses de bureau
Financial administration	-	-	6,798	-	6,798	-	Administration financière
Research projects:							Projets de recherche:
Collateral use of crown brief disclosure	-	2,461	-	-	2,461	2,112	Utilisation parallèle du dossier du procureur général
Form of business association - business trusts	-	-	6,000	-	6,000	-	Forme d'associations d'affaires-fiducies commerciales
Interest act review	-	-	11,115	-	11,115	-	Revue de la loi sur les intérêts
Law of partnership	-	-	-	-	-	5,000	Droit des sociétés en nom collectif
Malicious prosecutions	-	-	-	-	-	2,968	Poursuites abusives
Personal property security act review	-	-	1,671	-	1,671	-	Revue de la loi sur les intérêts
Civil section research activities - Justice Canada and Industry Canada (Page 13)	-	-	-	44,415	44,415	23,927	Activités de recherche en droit civil - Justice Canada et Industrie Canada (page 13)
	$ 71,323	$ 5,875	$ 52,348	$ 60,888	$ 190,434	$ 178,066	

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

CIVIL SECTION RESEARCH ACTIVITIES,
JUSTICE CANADA AND INDUSTRY CANADA

ACTIVITÉS DE RECHERE EN DROIT CIVIL,
JUSTICE CANADA ET INDUSTRIE CANADA

	General Unrestricted Général non affecté	Research Recherche A	Research Recherche B1	Research Recherche B2	2008	2007	
Projects							Projets
Commercial law strategy renewal	$ -	$ -	$ -	$ 8,057	$ 8,057	$ -	Renouvellement de la stratégie sur le droit commercial
Business trusts	-	-	-	7,636	7,636	-	Fiducies commerciales
Fraudulent conveyances and preferences	-	-	-	7,268	7,268	-	Transferts frauduleux et préférences frauduleuses
Translation of uniform acts and materials	-	-	-	6,704	6,704	-	Traduction des lois uniformes et de matériel
Implementation protocol	-	-	-	4,881	4,881	-	Implantation de protocoles
CLS binder updates	-	-	-	4,687	4,687	-	Mises à jour des cartables SDC
UN convention on independent guarantees	-	-	-	2,849	2,849	-	Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes
Annual newsletter	-	-	-	1,234	1,234	-	Bulletin annuel
Unincorporated associations	-	-	-	1,099	1,099	8,704	Associations
Privity of contract	-	-	-	-	-	7,500	Lien contractuel
Forms of business associations	-	-	-	-	-	5,294	Forme d'associations d'affaires
Loan sharking	-	-	-	-	-	2,429	Prêt usurier
	$ -	$ -	$ -	$ 44,415	$ 44,415	$ 23,927	

APPENDIX B / ANNEXE B

[see page 64] / [*voir la page 92*]

STRATEGIC LAWSUITS AGAINST PUBLIC PARTICIPATION

LES POURSUITES STRATÉGIQUES CONTRE LA MOBILISATION PUBLIQUE

Vincent Pelletier, Québec

This text is available for viewing or downloading on the Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile*.)

APPENDIX C / ANNEXE C

[see page 66] / [*voir la page 94*]

ASSISTED HUMAN REPRODUCTION

PROCRÉATION ASSISTÉE

Elizabeth Strange, New Brunswick

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX D / ANNEXE D

[see page 68] / [*voir la page 96*]

CANADA INTEREST ACT

LOI CANADIENNE SUR L'INTÉRÊT

Lisa Peters, British Columbia

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX E / ANNEXE E

[see page 69] / [*voir la page 98*]

UNIFORM INCOME TRUSTS ACT

LOI UNIFORME SUR LES FIDUCIES DE REVENU

Wayne Gray, Ontario

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

UNIFORM INCOME TRUSTS ACT

Preliminary Comment: A Reference to a "Recommendation" in this Act is a reference to the corresponding Recommendation set out in the *Report of the Uniform Income Trusts Act Working Group to the Uniform Law Conference of Canada*, Civil Section (July 2006)(the "Report"): http://www.chlc.ca/en/poam2/Uniform_Income_Trusts_Act_Report_En.pdf

A reference to the "CBCA" is a reference to the ***Canada Business Corporations Act*, R.S.C. 1985, c. C-44)** current to February 27, 2008: http://laws.justice.gc.ca/en/showtdm/cs/C-44

CONTENTS

PART 1 – INTERPRETATION AND APPLICATION

1. Interpretation
2. Control
3. Affiliated trusts
4. Trusts, mutual funds not legal persons
5. Application
6. Governing law

PART 2 – UNIT-HOLDER IMMUNITY

7. Unit-holder immunity – mutual funds
8. Unit-holder immunity – income trusts
9. Retroactive effect

PART 3 – UNIT-HOLDER RIGHTS AND REMEDIES

10. Unit-holder rights
11. Election of trustees
12. Removal of trustees
13. Proposals
14. Requisition of meeting
15. Investigation
16. Powers of the court – investigation
17. Powers and duty of inspector
18. Hearings
19. Privilege (defamation)
20. Solicitor-client privilege
21. Interpretation
22. Application of section 23
23. Application to court re oppression
24. Commencing representative action
25. Powers of the court – representative action
26. Right to dissent

PART 4 – POWERS AND DUTIES OF TRUSTEES

27. Disqualification of individual trustees – income, subsidiary trusts
28. Qualification of corporate trustees – income trusts
29. Qualification of corporate trustees – subsidiary trusts
30. Disqualification of corporate trustees
31. Ceasing to be trustee
32. Duty to manage or supervise management
33. Delegation
34. Duties of trustees
35. No exculpation
36. Disclosure of interest
37. Trustee liability – debt, contract
38. Trustee liability – general
39. Indemnification – specific payments
40. Indemnification – general
41. Insurance
42. Unsecured creditors

PART 5 – ARRANGEMENTS AND COMPULSORY ACQUISITIONS

43. Arrangement
44. Reorganization
45. Take-over bids - compulsory and compelled acquisitions
46. Obligation to acquire units

PART 6 – GENERAL

47. Power to make regulations
48. Consequential Amendment to the *Partnerships Act*
49. Commencement of Act

PART 1 – INTERPRETATION AND APPLICATION

Interpretation

1(1) In this Act,

"affairs" means the relationship among the trustees and the unit-holders of an income trust;

"affiliated entity" means an entity that is affiliated with a trust within the meaning of section 3;

"associate", in respect of a relationship with a person, means

(a) a body corporate of which that person beneficially owns or controls, directly or indirectly, shares or other securities currently convertible into shares carrying more than ten per cent of the voting rights under all circumstances or by reason of the occurrence of an event that has occurred and is continuing, or a currently exercisable option or right to purchase such shares or such convertible securities;

(b) a partner of the person acting on behalf of the partnership of which they are partners;

(c) another trust or estate in which the person has a substantial beneficial interest or in respect of which that person serves as a trustee or liquidator of the succession or in a similar capacity;

(d) a spouse of the person or an individual who is cohabiting with the person in a conjugal relationship, and has done so for a period of at least one year;

(e) a child of the person or of the spouse or individual referred to in clause (d); and

(f) a relative of the person or of the spouse or individual referred to in clause (d), if the relative has the same residence as that person;

"body corporate" includes a company or other body corporate wherever or however incorporated;

"Commission" means [*securities regulator for the jurisdiction*];

"court" means the [*specify provincial superior court*];

"entity" means a body corporate, a partnership, a trust, a joint venture or an unincorporated association or organization;

"income trust" means a trust, other than a mutual fund, the units of which are traded on or through a prescribed marketplace;

"individual" means a natural person;

"mutual fund" means an issuer in which investors are entitled to receive, after demand, an amount calculated by reference to a proportionate interest in the net assets of the fund;

"ordinary resolution" means a resolution passed by a majority of the votes cast by the unit-holders who voted in respect of the resolution;

"parent trust" means, in relation to a subsidiary trust, an income trust through which a beneficial interest is held in

- **(a) a majority of the units of any class or series of the subsidiary trust; or**
- **(b) more than fifty per cent of the assets held under the subsidiary trust;**

"person" includes an individual, entity or personal representative;

"personal representative" means a person who stands in place of and represents another person including, but not limited to, a trustee, an executor, an administrator, a receiver, an agent, a liquidator of a succession, a guardian, a tutor, a curator, a mandatary or an attorney;

"prescribed" means prescribed by the regulations;

"reporting issuer" means a reporting issuer as defined under the *Securities Act* or under the securities legislation of another province or territory of Canada.

"reporting issuer" means an entity

- **(a) that has issued securities under a prospectus for which a receipt has been issued under securities legislation of a province or territory of Canada; or**
- **(b) the securities of which are or were listed *[and posted for trading on the Toronto Stock Exchange or the TSX Venture Exchange or are traded over the counter on the Canadian Trading Quotation System.]***

"send" includes deliver;

"series" means, in relation to units of a trust, a division of a class of units;

"special resolution" means a resolution passed by a majority of not less than two-thirds of the votes cast by the unit-holders who voted in respect of that resolution;

"subsidiary trust" means a trust, other than an income trust, that is controlled by an income trust;

"trust" means an income trust or a subsidiary trust;

"trust instrument" means the document or documents that establish or continue a trust or a mutual fund, as amended from time to time.

Comment: As stated in the Report, the primary focus of the Act is publicly traded income trusts in Canada. The Act does not address trusts (in particular other types of private *inter vivos* trusts) other than income trusts, subsidiary trusts (described below) and mutual funds in which investors are entitled to receive, after demand, an amount calculated by reference to a proportionate interest in the net assets of the fund (in the Act, these latter trusts are defined as "mutual funds"). Each type of trust has its own unique functions and attributes. Consideration of trusts that are not publicly traded (other than subsidiary trusts) falls outside the scope of this Act.

Subject to the exceptions set out in Section 5, the Act, therefore, only applies to:

(a) trusts (other than mutual funds) that are publicly traded in Canada (the "income trust"); and

(b) any trust (the "subsidiary trust"):

  (i) a majority of whose units, directly or indirectly, or the majority of whose assets are owned by or for the benefit of the income trust; and

  (ii) none of the units of which are themselves publicly traded.

For purposes of the Act, reference to a "trust" means either an income trust or a subsidiary trust but not a mutual fund, as described more fully in Recommendation 3 below (Recommendation 1).

Subsidiary trusts are *inter vivos* trusts that are, directly or indirectly, owned by the publicly traded issuer (or more accurately by the trustees of the publicly traded issuer). Subsidiary trusts are part of a larger income trust structure. Income trust structures often involve a combination of entities that include a publicly traded mutual fund issuer at the top and, beneath that, layers of subsidiary trusts, limited partnerships and/or corporations. Beck & Romano, *Canadian Income Funds: Your Complete Guide to Income Trusts, Royalty Trusts and Real Estate Investment Trusts* (John Wiley & Sons Ltd.: Toronto, 2004), at pp. p. 81-3.

The underlying business is actually owned and operated by one or more of these subsidiary entities, the "subsidiary entity" consisting of a body corporate, partnership, trust, joint venture or unincorporated association or organization that is, directly or indirectly, controlled by the trustees of the income trust. Since trustees of the subsidiary trust are also capital markets participants and since trustees of the top-level income trust are often also trustees of the subsidiary trust, it is important that the liability regime that is adopted for the trustees of an income trust also apply to the trustees of any underlying or subsidiary trust. Otherwise, whatever liability regime may be established for trustees of the income trust will be incomplete.

The securities laws of the Northwest Territories and Nunavut do not define the term "reporting issuer". For these jurisdictions, the Act needs a default definition. Therefore, where the securities legislation of an enacting jurisdiction does not contain a definition of "reporting issuer", "reporting issuer" will mean a trust (a)

that has filed a final prospectus for which a receipt has been issued under provincial securities legislation or (b) any of whose securities are listed and posted for trading on any exchange in Canada (Recommendation 2). Some jurisdictions may wish to prescribe specific marketplaces by regulation.

Control

2 For the purposes of this Act, an entity is controlled by an income trust if

(a) securities of the entity to which are attached more than fifty per cent of the votes that may be cast to elect directors, or persons acting in a similar capacity, of the entity are held, other than by way of security interest only, by or for the benefit of the income trust or by or for the benefit of the unit-holders of the income trust; and

(b) the votes attached to those securities are sufficient, if exercised, to elect a majority of the directors, or the persons acting in a similar capacity, of the entity.

Affiliated trusts

3 For the purposes of this Act, a trust is affiliated with

(a) another trust if one of them is a subsidiary trust of the other;

(b) a body corporate or other entity if the trustees of the trust control the body corporate or other entity; or

(c) another trust, body corporate or other entity if both of them are affiliated with the same income trust.

Trusts, mutual funds not legal persons

4 Except to the extent otherwise provided in any other enactment, a trust or a mutual fund is not a body corporate or other legal person.

Comment: Except to the extent otherwise provided in any other statute of the enacting jurisdiction, an income trust, subsidiary trust or mutual fund is not a legal person and nothing in the Act shall be construed as making an income trust, subsidiary trust or mutual fund a body corporate (Recommendation 6).

Application

5(1) Subject to subsection (3), this Act applies to an income trust or a subsidiary trust.

(2) Section 4, clauses 6 (1) (a), (b) and (c), subsections 6 (2), (3) and (4), and sections 7 and 9 apply to a mutual fund.

(3) The Act does not apply to a trust that is a non-resident of Canada within the meaning of the *Income Tax Act* (Canada).

Comment: As noted in the comment to section 1 above, the Act does not apply to a trust in which investors are entitled to receive, on demand or within a specified period after demand, an amount computed by reference to the value of a proportionate interest in the whole or part of the net assets of the fund. Note that this type of trust is defined as a "mutual fund" for the purposes of this Act (Recommendation 3).

The Act also does not apply to a trust that is a non-resident of Canada for the purposes of the *Income Tax Act* (Canada) (Recommendation 4).

Governing law

6(1) Other than the rules of conflict of laws, the following matters are governed by the law of the jurisdiction for a trust or a mutual fund:

(a) the validity of the trust or mutual fund;

(b) the construction of the trust or mutual fund;

(c) the administration of the trust or mutual fund;

(d) a matter set out in Parts 3, 4 and 5.

(2) Subject to subsection (3), the jurisdiction for a trust or mutual fund is,

(a) if the trust instrument states that it is governed by the laws of a province or territory of Canada, that province or territory; or

(b) if the trust instrument does not state that it is governed by the laws of a province or territory of Canada, the province or territory where the administration of the trust or mutual fund is principally carried out.

(3) For the purposes of subsection (2), at a special meeting of the unit-holders of a trust or mutual fund, the unit-holders may, by special resolution, amend the trust instrument to designate or change the jurisdiction for the trust or mutual fund.

Comment: The Act sets out express conflict of laws rules to determine the governing law of an income trust, a subsidiary trust or a mutual fund. If the trust instrument sets out a law governing the instrument, that law will be the governing law of the trust. If the trust instrument omits a choice of law provision, the governing law will be the place where the administration of the trust is principally carried out. Each jurisdiction in Canada is to give reciprocal recognition to a trust instrument choosing the law of another Canadian jurisdiction (Recommendation 36).

The Act specifies that, in addition to any other requirement provided for in a trust instrument, holders of not less than 2/3rds of units voted may change the governing law of an income trust, subsidiary trust or mutual fund to another jurisdiction. A trust instrument may provide a greater, but not lesser, approval threshold (Recommendation 37).

PART 2 – UNIT-HOLDER IMMUNITY

Unit-holder immunity – mutual funds

7 The liability of a unit-holder of a mutual fund, as a unit-holder, for any obligation or liability arising out of or from the administration, management or assets of the mutual fund or any conduct of a trustee, administrator or manager of the mutual fund, is limited to the unit-holder's interest in the units of the mutual fund.

Unit-holder immunity – income trusts

8 The liability of a unit-holder of a trust, as a unit-holder, for any obligation or liability arising out of or from the administration, management or assets of the trust or any conduct of a trustee, administrator or manager of the trust, is limited to the unit-holder's interest in the units of the income trust.

Retroactive effect

9 Sections 7 and 8 apply to and must be given effect in every action or proceeding, whether commenced before, on or after the date this Act comes into force.

Comment: The Act subsumes any stand-alone provincial statute providing a liability shield in favour of the unit-holders of publicly traded trusts, making it apply on a uniform basis in all provinces and territories. The liability shield would extend to unit-holders of income trusts, subsidiary trusts and mutual funds.

Following the *Income Trust Liability Act* (British Columbia), which expressly declares that it has retroactive effect (thereby confirming the consensus view of the common law and the pragmatic effect of the income trust structures that have been put in place), the "unit-holder immunity rule" in the Act applies with retroactive effect (Recommendation 8).

PART 3 – UNIT-HOLDER RIGHTS AND REMEDIES

Unit-holder rights

10(1) Despite a provision of the trust instrument to the contrary, if an income trust has only one class of units, the rights of the unit-holders are equal in all respects, and include the right

(a) to vote at any meeting of unit-holders of the trust;

(b) to receive any distributions made with respect to the trust; and

(c) to receive the remaining trust assets on dissolution.

(2) Unless the trust instrument otherwise provides, each unit of a trust entitles the holder to one vote at a meeting of unit-holders.

(3) If units of a parent trust are held through a subsidiary trust, or if a body corporate or other entity that is controlled by the trustees of an income trust holds units of that income trust, the trustees of the subsidiary trust, the body corporate or the other entity, as the case may be, shall not vote those units.

(4) A trust instrument may provide for more than one class of units and, if it so provides,

(a) the rights, privileges, restrictions and conditions attaching to the units of each class shall be as set out in the trust instrument; and

(b) the rights set out in subsection (1) shall be attached to at least one class of units but all such rights are not required to be attached to one class.

Comment: The Act provides that all units of the same class or series are equal in all respects but that a controlled subsidiary entity is not permitted to vote any units that it holds in its parent income trust (Recommendation 10).

Election of trustees

11(1) Before the first meeting of unit-holders, the trustees of an income trust may appoint one or more additional trustees who shall hold office until the close of the first meeting of unit-holders.

(2) Unit-holders of an income trust shall, by resolution at the first meeting of unit-holders and at each succeeding annual meeting at which an election of trustees is required, elect trustees to hold office for a term expiring not later than the close of the third annual meeting of trustees following the election.

(3) It is not necessary that all trustees elected at a meeting of unit-holders hold office for the same term.

(4) A trustee not elected for an expressly stated term ceases to hold office at the close of the first annual meeting of unit-holders following the trustee's election.

(5) Despite subsections (1) and (3), if trustees are not elected at a meeting of unit-holders, the incumbent trustees continue in office until their successors are elected.

(6) If a meeting of unit-holders fails to elect the number or the minimum number of trustees required by the trust instrument by reason of the lack of consent, disqualification, incapacity or death of any candidates, the trustees elected at that meeting may exercise all the powers of the trustees if the number of trustees elected constitutes a quorum.

(7) After the first meeting of unit-holders, the trustees may, if authorized by the trust instrument, appoint one or more additional trustees, who shall hold office for a term expiring not later than the close of the next annual meeting of

unit-holders, but the total number of trustees appointed under this subsection may not exceed one third of the number of trustees elected at the previous annual meeting of unit-holders.

(8) If authorized by the trust instrument, a person designated in accordance with the trust instrument may appoint one or more trustees to hold office for the term provided in the trust instrument.

(9) A person who is elected or appointed to hold office as a trustee is not a trustee and is deemed not to have been elected or appointed to hold office as a trustee unless

- **(a) the person was present or represented at the meeting when the election or appointment took place and the person did not refuse, directly or through a representative, to hold office as a trustee; or**
- **(b) the person was not present or represented at the meeting when the election or appointment took place and**
  - **(i) the person consented to hold office as a trustee in writing before the election or appointment or within ten days after it, or**
  - **(ii) the person has acted as a trustee pursuant to the election or appointment.**

Comment: Provision for the election of trustees is a standard feature of all income trusts. However, the Act enshrines flexibility in the election or appointment of trustees by permitting designated unit-holders such as sponsors to continue to elect or appoint one or more trustees in accordance with the terms of the trust instrument. As well, between annual meetings, trustees are empowered to appoint replacement trustees to fill vacancies and, as under corporate law, expand the number of trustees by up to 1/3rd the number of trustees elected at the last annual meeting where the trust instrument so provides. The right to increase the number of trustees is useful where, between annual meetings, the income trust expands through acquisition or other unexpected opportunities arise. Before the first annual meeting, even greater flexibility is warranted. Often trustees are added after the preliminary prospectus but before the first annual meeting.

The Act provides that trustees of an income trust may be elected or appointed at unit-holder meetings by the unit-holders or subset of unit-holders entitled to vote thereon in accordance with the trust instrument. Before the first annual meeting, trustees in office shall have the right to appoint additional trustees in accordance with the trust instrument. Between annual meetings, trustees in office shall have the right to appoint replacement trustees to fill any vacancies and, if the trust instrument so provides, appoint up to 1/3rd the number of trustees elected at the last annual meeting. Unit-holders entitled to elect any particular subset of the trustees would have the exclusive right to fill any vacancies within that subset (Recommendation 11).

Removal of trustees

12(1) Despite any provision in a trust instrument to the contrary, if the unit-holders of an income trust are entitled to elect a trustee of the income trust, the unit-holders may by ordinary resolution at a special meeting remove the trustee.

(2) Where the holders of any class or series of units of an income trust have an exclusive right to elect one or more trustees, an elected trustee may only be removed by ordinary resolution at a special meeting of the unit-holders of that class or series.

(3) A vacancy created by the removal of a trustee may be filled at the special meeting of the unit-holders at which the trustee is removed or, if not so filled, may be filled under section 11.

Comment: According to a survey conducted by Goodmans LLP for Industry Canada (the "Goodmans Survey"), 76% of the trust instruments surveyed permitted unit-holders to remove trustees by a majority vote and 22% provided that only a super-majority of 2/3rds of units voted could remove trustees. [Goodmans LLP, "Governance of Income Trusts in Canada", Report to Industry Canada (December 31, 2005)]. The Goodmans Survey consisted of 53 income trusts, representing approximately 22% of all income trusts then in existence in Canada.

To place unit-holders in substantially the same position as shareholders of a corporation, no more that a simple majority of votes cast by unit-holders entitled to vote on the election of the trustees, or the subset of trustees affected, is required to remove the trustees, or the members of the subset, elected by those unit-holders. To clarify, public unit-holders are not given the power to remove trustees who are not subject to election by those unit-holders.

One issue that merited a close examination was whether a new uniform rule on removal of trustees should be imposed on existing trusts whose trust instruments provide super-majority approval, removal for cause or some higher or other removal threshold. Alternatively, should existing trust instruments be grandfathered? In support of the uniform rule were arguments based on uniformity of fundamental investor rights in publicly traded vehicles and the value of avoiding the bifurcation that would otherwise take place between grandfathered and post-grandfathered income trusts. The counterveiling argument posits that legislators should avoid doing violence to existing consensual arrangements found acceptable to the parties. On balance, it was felt that, in this instance, the fundamental nature of the investor rights and the advantages to investors in having largely uniform expectations outweighed the arguments in favour of grandfathering.

The Act, therefore, provides that, notwithstanding any contrary provision in a trust instrument, trustees who are elected or appointed by holders of publicly traded units may be removed or replaced by a simple majority vote (*i.e.* a majority of votes cast) of those entitled to vote thereon (Recommendation 12).

Proposals

13(1) Subject to subsections (2) and (3), a registered holder or beneficial owner of units of an income trust that are entitled to be voted at an annual meeting of unit-holders may

(a) submit a proposal by giving notice to the trustees of any matter that the person proposes to raise at the meeting; and

(b) discuss at the meeting any matter in respect of which the person would have been entitled to submit a proposal.

(2) To be eligible to submit a proposal, a person must be, for at least the six-month period immediately before the unit-holder submits the proposal, the registered holder or the beneficial owner of one or more units of the income trust.

(3) A proposal submitted under subsection (2) must be accompanied by the name and address of the person.

(4) The information provided under subsection (3) does not form part of the proposal or of the supporting statement referred to in subsection (7) and is not included for the purposes of the maximum word limit set out in subsection (8).

(5) If requested by the trustees within fourteen days after the trustees receive the proposal, a person who submits a proposal must provide proof, within twenty-one days after the request, that the person meets the requirements of subsection (2).

(6) If the trustees solicit proxies, the trustees shall set out the proposal in, or attach the proposal to, an information circular sent to unit-holders.

(7) If requested by the person who submits a proposal, the trustees shall include in an information circular or attach to it a statement in support of the proposal by the person and the name and address of the person.

(8) The statement and the proposal must together not exceed 500 words.

(9) A proposal may include nominations for the election of trustees if the proposal is signed by one or more holders of units representing in the aggregate not less than five per cent of the units, or five per cent of the units of a class or series of units, of the income trust entitled to vote at the meeting to which the proposal is to be presented, but this subsection does not preclude nominations made at a meeting of unit-holders.

(10) The trustees are not required to comply with subsections (6) and (7) if

(a) the proposal is not submitted to the trustees at least ninety days before the anniversary date of the notice of meeting that was sent to unit-holders in connection with the previous annual meeting of unit-holders;

(b) it clearly appears that the primary purpose of the proposal is to enforce a personal claim or redress a personal grievance against the trustees, the trust assets or the unit-holders;

(c) it clearly appears that the proposal does not relate in a significant way to the management, administration, assets or affairs of the income trust;

(d) not more than the two years before the receipt of a proposal, a person failed to present, in person or by proxy, at a meeting of unit-holders, a proposal that, at the person's request, had been included in a information circular relating to the meeting;

(e) substantially the same proposal was submitted to unit-holders in a management information circular or a dissident's information circular relating to a meeting of unit-holders held not more than two years before the receipt of the proposal and, of the units entitled to vote at the meeting in respect of the previously submitted proposal, less than ten per cent of the votes were cast in support of that proposal; or

(f) the rights conferred by this section are being abused to secure publicity.

(11) If a person who submits a proposal fails to continue to hold or own a unit referred to in subsection (2) up to and including the day of the meeting, the trustees are not required to set out in any information circular, or attach to it, any proposal submitted by that person for any meeting held within two years following the date of the meeting.

(12) No trustee or person acting on the trustee's behalf incurs any liability by reason only of circulating a proposal or statement in compliance with this section.

(13) If the trustees refuse to include a proposal in an information circular, the trustees shall, within twenty-one days after the day on which they receive the proposal or the day on which they receive the proof of ownership under subsection (5), as the case may be, notify in writing the person submitting the proposal of their intention to omit the proposal from the information circular and of the reasons for the refusal.

(14) On the application of a person submitting a proposal who claims to be aggrieved by the trustees' refusal under subsection (13), the court may restrain the holding of the meeting at which the proposal is sought to be presented and make any further order it thinks fit.

(15) The trustees or any person claiming to be aggrieved by a proposal may apply to the court for an order permitting the trustees to omit the proposal from a information circular, and the court, if it is satisfied that subsection (10) applies, may make any order it thinks fit.

Comment: A unit-holder proposal regime is an important vehicle for dialogue between management and unit-holders of an income trust, the real value of the proposal regime. The unit-holder proposal regime is loosely modeled on the equivalent shareholder proposal provisions of the CBCA.

As checks against potential abuse, for example, some of the anti-harassment devices found in the CBCA are included in the Act. These include the right to reject any proposal that is not received at least 90 days before the anniversary date of notice of the previous annual meeting, any proposal whose primary purpose is to enforce a personal claim or redress a personal grievance, any proposal that is being used to secure publicity or any proposal that does not relate in a significant way to the property or affairs of the income trust. Other counterweights to making the proposal mechanism available to unit-holders include placing a 500-word limitation on the proposal and any supporting statement, requiring minimum levels of support and timeframes before similar proposals may be resubmitted and temporarily suspending the proposal submission rights of any unit-holder who submits a proposal but then fails to present it at the ensuing meeting (Recommendation 13).

Requisition of meeting

14(1) The holders of not less than five per cent of the issued units of an income trust that carry the right to vote at a meeting sought to be held may requisition the trustees to call a meeting of unit-holders for the purposes stated in the requisition.

(2) The requisition referred to in subsection (1), which may consist of several documents of like form each signed by one or more unit-holders, shall state the business to be transacted at the meeting and shall be sent to each trustee.

(3) On receiving the requisition referred to in subsection (1), the trustees shall call a meeting of unit-holders to transact the business stated in the requisition, unless

(a) the trustees or other unit-holders have called a meeting of unit-holders and notice of the meeting has been given; or

(b) the business of the meeting as stated in the requisition includes matters described in clauses 13 (10) (b) to (f).

(4) If the trustees do not within twenty-one days after receiving the requisition referred to in subsection (1) call a meeting, and subsection (3) does not apply, any unit-holder who signed the requisition may call the meeting.

(5) A meeting called under this section shall be called as nearly as possible in the manner in which meetings are to be called pursuant to the trust instrument.

(6) Unless the unit-holders otherwise resolve at a meeting called under subsection (4), the trustees shall reimburse the unit-holders the expenses reasonably incurred by them in requisitioning, calling and holding the meeting.

Comment: While not frequently invoked in practice, the existence of a shareholder requisition constitutes an important disciplinary check on management, posing the possibility that, at any time between annual meetings, shareholders could remove a board they feel is either untrustworthy or simply underperforming.

There is no compelling reason to deny unit-holders of income trusts the right to requisition unit-holder meetings. One observation from the Goodmans Survey is that, although all trust instruments included in the survey provided for the requisition of unit-holder meetings, the threshold at which unit-holders could invoke the provision varied widely. Instead of the uniform rule under corporate legislation, only 37% of trust instruments prescribed a 5% threshold for calling a meeting, while 48% of trust instruments had a 10% threshold, 4% had a 15% threshold and 11% had a 20% threshold. It is also possible for trust instruments to exclude unit-holder requisitions completely, although none of those included in the Goodmans Survey had done so.

Despite economic efficiency arguments supporting freedom of contract, it is difficult to justify allowing different thresholds depending on whether the publicly traded issuer is a corporation or an income trust. Investors in corporations and income trusts would benefit from having a uniform threshold equal to that found in corporate statutes. Since Parliament and provincial and territorial legislatures have generally set the threshold at 5%, it would be more democratic to adopt as the uniform rule the lower corporate threshold rather than one of the higher thresholds currently found in 63% of trust instruments. Also, grandfathering existing trust instruments created before the Act goes into effect would create an awkward and confusing bifurcation between publicly traded issuers subject to the 5% threshold and the grandfathered income trusts that would continue to be subject to a higher threshold.

The Act, therefore, overrides any contrary provision in a trust instrument, providing that registered or beneficial unit-holders of an income trust holding not less than 5% of the voting units may requisition a meeting of unit-holders (Recommendation 14).

Investigation

15(1) A unit-holder of an income trust or the Commission may apply, in the absence of the trustees or other respondent or on such notice as the court may require, to the court for an order directing an investigation to be made of the income trust, a subsidiary trust or a trustee of the income trust or subsidiary trust.

(2) If, on an application under subsection (1), it appears to the court that

(a) the administration or affairs of the trust is or was carried on with intent to defraud any person;

(b) the management, administration or affairs of the trust is or was carried on or conducted, or the powers of trustees are or were exercised in a manner that is oppressive or unfairly prejudicial to or that unfairly disregards the interests of a unit-holder;

(c) the income trust or any of its subsidiary trusts was formed for a fraudulent or unlawful purpose; or

(d) a person has acted fraudulently or dishonestly in connection with the formation, management, administration, assets or affairs of the income trust or an affiliated entity,

the court may order an investigation to be made of the trust or a trustee.

(3) An applicant under this section is not required to give security for costs.

(4) An application made under this section in the absence of the trustees or other respondent shall be heard in private.

(5) No person may publish anything relating to a proceeding referred to in subsection (4) except with the authorization of the court or the written consent of the trustees.

Powers of the court - investigation

16 In connection with an investigation under section 15, the court may make any order it thinks fit including, without limiting the generality of the foregoing,

(a) a further or amended order to investigate;

(b) an order appointing an inspector, fixing the remuneration of an inspector, and replacing an inspector;

(c) an order determining the notice to be given to any interested person, or dispensing with notice to any person;

(d) an order authorizing an inspector to enter any premises in which the court is satisfied there might be relevant information, and to examine any thing and make copies of any document or record found on the premises;

(e) an order requiring any person to produce documents or records to the inspector;

(f) an order authorizing an inspector to conduct a hearing, administer oaths, and examine any person on oath, and establishing rules for the conduct of the hearing;

(g) an order requiring any person to attend a hearing conducted by an inspector and to give evidence on oath;

(h) an order giving directions to an inspector or any interested person on any matter arising in the investigation;

(i) an order requiring an inspector to make an interim or final report to the court;

(j) an order determining whether a report of an inspector should be published;

(k) an order requiring an inspector to discontinue an investigation; and

(l) an order requiring the costs of the investigation be paid out of the income trust assets.

Powers and duty of inspector

17(1) An inspector appointed under an order made under section 15 has the powers set out in the order.

(2) In addition to the powers set out in the order of appointment, an inspector appointed to investigate a trust may furnish to, or exchange information and otherwise cooperate with, any public official in Canada or elsewhere who is authorized to exercise investigatory powers and who is investigating, in respect of the trust, any allegation of improper conduct that is the same as or similar to the conduct described in subsection 15 (2).

(3) An inspector shall, on request, produce to an interested person a copy of any order made under section 15 or 16.

Hearings

18(1) Any interested person may apply to the court for an order that a hearing conducted by an inspector be heard in private and for directions on any matter arising in the investigation.

(2) A person whose conduct is being investigated or who is being examined at a hearing conducted by an inspector has a right to be represented by counsel.

Privilege (defamation)

19 Any oral or written statement made by an inspector or any other person in an investigation has absolute privilege.

Solicitor-client privilege

20 Nothing in sections 15, 16 and 17 shall be construed as affecting solicitor-client privilege.

Comment: Statutory investigations can prove extremely useful in getting to the bottom of complex commercial wrong-doings. Part XIX of the CBCA sets out what has become the accepted statutory model. Although a few trust instruments contain contractual investigatory powers, these contractual provisions are narrower than the statutory investigations that are available under corporate law. Corporate investigations are conducted by an inspector under court supervision and, as a result, have certain legal protections, powers of compulsion and evidentiary privileges not otherwise available. Even though they may be used infrequently, it is important that the power to investigate frauds and other wrong-doings in complex settings be extended to income trusts – in part as a prophylactic against abuse and in part for its intrinsic utility.

The Act, therefore, sets out an investigation regime for income trusts that is similar to Part XIX of the CBCA (Recommendation 15).

Interpretation

21 In sections 23 and 24,

"action" means an action under section 23 or 24;

"complainant" means

(a) a registered holder or beneficial owner, or a former registered holder or beneficial owner, of a unit of an income trust, or

(b) a trustee or a former trustee of an income trust.

Application of section 23

22 Section 23 does not apply to or in respect of an income trust or subsidiary trust unless the trust instrument of the income trust states that a complainant has the rights set out in section 23.

Application to court re oppression

23(1) A complainant may apply to the court for an order under this section.

(2) If, on an application under subsection (1), the court is satisfied that in respect of an income trust or of an affiliated entity

(a) any act or omission of a trustee of the trust effects a result,

(b) the management of the assets or the administration of the affairs of the trust are or were carried on or conducted in a manner, or

(c) the powers of the trustees of the trust are or were exercised in a manner,

that is oppressive or unfairly prejudicial to or that unfairly disregards the interests of any unit-holder or trustee, the court may make an order to rectify the matters complained of.

(3) In connection with an application under this section, the court may make any interim or final order it thinks fit including, without limiting the generality of the foregoing,

(a) an order restraining the conduct complained of;

(b) an order appointing a receiver or receiver-manager of the whole or any part of the assets of the income trust or of an affiliated entity;

(c) an order to regulate the management of the assets or administration of the affairs of the trust;

(d) an order amending the trust instrument;

(e) an order directing an issue or exchange of units or other securities;

(f) an order appointing trustees in place of or in addition to all or any of the trustees then in office;

(g) an order directing the trustees to purchase on behalf of the remaining unit-holders the units of a unit-holder with payment to be made out of the income trust assets;

(h) an order directing the trustees or any other person to pay, out of the income trust assets, a unit-holder any part of the money that the unit-holder paid for the unit;

(i) an order varying or setting aside a transaction or contract to which a trustee is a party and compensating the unit-holders or any party to the transaction or contract;

(j) an order requiring the trustees, within a time specified by the court, to produce to the court or an interested person financial statements in the form required under the *Securities Act* or an accounting in such other form as the court may determine;

(k) an order compensating an aggrieved person;

(l) an order directing rectification of the registers or other records of the trustees of an income trust;

(m) an order liquidating the trust assets;

(n) an order directing an investigation under section 15 to be made; and

(o) an order requiring the trial of any issue.

(4) A unit-holder is not entitled to dissent under section 26 if an amendment to the trust instrument is effected under this section.

Comment: The oppression remedy may have value *in terrorem*, *viz*. as an omnipresent warning to management and controlling shareholders that all corporate conduct is subject to scrutiny and possible remedial action by a court under a broad fairness standard. Even though unit-holders of an income trust might (subject to the terms of the trust instrument, perhaps) have an alternative action in equity for breach of duty by the trustees, such an action is untested.

In the absence of a definitive analysis of costs *versus* benefits to widely-held public corporations, the oppression remedy is not extended as a mandatory rule applicable to income trusts. As well, as a practical matter, income trusts pay out most or all of their taxable income, which, in practice, severely limits the discretion available to management and makes management highly dependent on the markets to raise expansion capital. Finally, to qualify as a mutual fund trust, unit-holders are usually given the right, subject to limitations, to retract units at close to trading value. Even though this right has been seldom exercised in practice, it is something usually given to unit-holders for which there is rarely a counterpart in corporate law outside the realm of mutual fund corporations or retractable preferred shares issued by other types of corporations.

Accordingly, this is an area where an optional provision may be warranted. Underwriters and, ultimately, purchasers of units can decide for themselves the relative advantages and disadvantages of the oppression remedy with respect to their particular income trust. An opt-in provision allows unit-holders of those trusts choosing it to have access to the courts in the same way that shareholders of a corporation have access to the courts to rectify oppressive or unfairly prejudicial conduct. The Act creates the statutory framework for the remedy, leaving it to the marketplace to decide whether adopting it is value-enhancing or value-reducing for a particular income trust.

The Act provides a counterpart to the corporate oppression remedy modelled on s. 241 of the CBCA, except that the oppression remedy would apply only if the applicable trust instrument opts-in to the remedy. The remedy applies to conduct at the level of the income trust or at the level of any controlled subsidiary entity.

Sections 22 and 23, therefore, establish an optional oppression remedy for unit-holders – the remedy is not available unless the trust instrument "opts-in". If a trust instrument opts-in, this legislation provides certainty for unit-holders as to the scope of the remedy (Recommendation 16). Alternatively, jurisdictions may wish to make the remedy available to unit-holders with respect to all income trusts, regardless of whether a particular trust instrument opts-in.

Commencing representative action

24(1) This section does not apply to or in respect of an income trust or a subsidiary trust of an income trust unless the trust instrument of the income trust states that a complainant has the rights set out in subsection (2).

(2) Subject to subsection (3), a complainant may apply to the court for leave to bring an action, or intervene in an action, on behalf of the unit-holders of an income trust or a subsidiary trust for the purpose of prosecuting, defending or discontinuing the action on behalf of the unit-holders.

(3) No action may be brought and no intervention in an action may be made under subsection (2) unless the court is satisfied that

- **(a) the complainant has given notice to the trustees of the income trust of the complainant's intention to apply to the court under subsection (2) not less than fourteen days before bringing the application, or as otherwise ordered by the court, if the trustees of the trust do not bring, diligently prosecute or defend or discontinue the action;**
- **(b) the complainant is acting in good faith; and**
- **(c) it appears to be in the interests of the unit-holders that the action be brought, prosecuted, defended or discontinued.**

Powers of the court – representative action

25 In connection with an action brought or intervened in under section 24, the court may at any time make any order it thinks fit including, without limiting the generality of the foregoing,

(a) an order authorizing the complainant or any other person to control the conduct of the action;

(b) an order giving directions for the conduct of the action;

(c) an order directing that any amount adjudged payable by a defendant in the action shall be paid, in whole or in part, directly to former and present unit-holders of the trust; and

(d) an order requiring the trustees to pay reasonable legal fees incurred by the complainant in connection with the action.

Comment: There are two types of derivative actions at corporate law. The most common type of derivative action is where a shareholder (or other complainant) brings or continues an action on behalf of a corporation to enforce a corporate right. The decision on whether to pursue an action against a third party is normally a management decision of the corporation's directors or officers. If the directors or officers chose not to expend corporate resources on either an action against the directors or officers for breach of their fiduciary duties or an action against a third party (*e.g*. an action for breach of contract or in tort), a shareholder can seek leave to enforce the corporation's rights, the fruits of which generally accrue to the indirect benefit of the shareholders.

The less common type of derivative action is where the shareholder (or other complainant) defends an action brought against the corporation.

In both cases, the shareholder (or other complainant) is not enforcing a personal right or defending a personal obligation but is instead enforcing a corporate right or defending against an alleged corporate obligation.

The statutory derivative action was introduced into corporate law to overcome some of the obstacles imposed by the infamous rule in *Foss v. Harbottle* (1843), 2 Hare 461 (H.L. *per* Wigram V.-C.). Since a corporation is a separate legal entity, actions to enforce rights or remedies belonging to, or defend actions against, a corporation could only be brought, or defended, by the corporation itself. The authority to commence, or defend, an action resided with the board, or ultimately with shareholders as a general body. At common law, the possibility of ratification by the majority would be enough to stop a derivative action, except in limited circumstances such as where those in control of the corporation were perpetrating a fraud on the minority. A derivative action is particularly useful where the alleged wrong-doers are in control of the corporation and, therefore, cannot be expected to authorize a corporate action against themselves. It is rare for a shareholder to be given leave to bring or continue an action against a third party where the exercise of business judgment by directors is untainted by self-interest.

These obstacles and issues are not precisely the same in the case of trusts. Since a trust is not a separate legal entity, there is no separate person whose interests can be pursued or defended by an investor in the trust.

If trustees commit a breach of fiduciary duty, there may be no need for the beneficiaries to bring a derivative action. The duties are owed by the trustees directly to the beneficiaries. Any right of action belongs to the beneficiaries and not an artificial person that they own. The trustees are defendants. They cannot sue themselves on behalf of the beneficiaries. Where there are many beneficiaries who have been harmed by the breach of trust, the action might best be brought as a class proceeding under provincial legislation or rules of court.

Where trustees have an action against a third person on the basis, for example, of breach of contract entered into in the administration of the trust or a tort arising in the context of the trust administration, but fail to bring it, one or more of the beneficiaries might sue the trustees alleging that their decision not to bring such an action was a breach of trust (and such an action by multiple beneficiaries might be pursued as a class proceeding). The trustees might then join the third person.

Derivative actions and shareholders' personal actions in representative form existed at common law but were found wanting. The statutory derivative action supplanted the common law regime and brought some certainty for investors. Likewise, a derivative action for investors in an income trust may prove salutary. It gives unit-holders a straightforward, well-recognized method of enforcing rights of the income trust and any subsidiary entities. It enables the court to impose filters on the derivative action such as the requirements for leave; advance notice of intent to bring the action; the applicant's *bona fides*; and that the action is *prima facie* in the apparent best interests of the unit-holders. Again, for reasons similar to those discussed in connection with the oppression remedy, at this time, the derivative action is only available on an opt-in basis, leaving it for unit-holders to decide for themselves whether the advantages of the derivative action outweigh any perceived disadvantages.

The Act provides a counterpart to the corporate derivative action modelled on ss. 239 and 240 of the CBCA, except that an applicant only has the right to apply for leave to bring a derivative action if the applicable trust instrument opts-in to the statutory provision. Leave can be granted to bring an action on behalf of the trustees or on behalf of any subsidiary entity. If a trust instrument opts-in, this legislation provides certainty for unit-holders as to the scope of the remedy (Recommendation 17). Alternatively, jurisdictions may wish to make the remedy available to unit-holders with respect to all income trusts, regardless of whether a particular trust instrument opts-in.

Right to dissent

26(1) A holder of units of any class of units of an income trust may dissent with respect to a resolution of the unit-holders of the income trust if

(a) the trustees resolve that the rights under this section apply to a transaction or proposed transaction, or

(b) a resolution is submitted to the unit-holders that, under the terms of the trust instrument, give rise to the rights under this section.

(2) In addition to any other right the unit-holder may have, a unit-holder who complies with this section is entitled, when the action approved by the resolution from which the unit-holder dissents or an order made under subsection 43 (2) (d) becomes effective, to be paid by the trustees, out of the income trust assets, the fair value of the units in respect of which the unit-holder dissents, determined as of the close of business on the day before the resolution was adopted or the order was made.

(3) A dissenting unit-holder may claim under this section only with respect to all the units of a class held on behalf of any one beneficial owner of units.

(4) A dissenting unit-holder shall send to the trustees, at or before any meeting of unit-holders at which a resolution referred to in subsection (1) is to be voted on, a written objection to the resolution, unless the trustees did not give notice to the unit-holder of the purpose of the meeting and of the unit-holder's right to dissent.

(5) The trustees shall, within ten days after the unit-holders adopt the resolution, send to each unit-holder who has filed the objection referred to in subsection (4) notice that the resolution has been adopted, but such notice is not required to be sent to any unit-holder who voted for the resolution or who has withdrawn the unit-holder's objection.

(6) A dissenting unit-holder shall, within twenty days after receiving a notice under subsection (5) or, if the unit-holder does not receive such notice, within twenty days after learning that the resolution has been adopted, send to the trustees a written notice containing

(a) the unit-holder's name and address;

(b) the number and class of units in respect of which the unit-holder dissents; and

(c) a demand for payment of the fair value of such units.

(7) On sending a notice under subsection (6), a dissenting unit-holder ceases to have any rights as a unit-holder other than to be paid the fair value of the unit-holder's units as determined under this section except where

(a) the unit-holder withdraws that notice before the trustees make an offer under subsection (8),

(b) the trustees fail to make an offer in accordance with subsection (8) and the unit-holder withdraws the notice, or

(c) the trustees revoke the resolution or abandon the transaction that gave rise to the dissent right,

in which case the unit-holder's rights are reinstated as of the date the dissenting unit-holder sent notice under subsection (6).

(8) The trustees of an income trust shall, not later than seven days after the later of the day on which the action approved by the resolution is effective or the day the trustees received the notice referred to in subsection (6), send to each dissenting unit-holder who has sent such notice a written offer to pay for the unit-holder's units in an amount considered by the trustees to be the fair value, accompanied by a statement showing how the fair value was determined.

(9) Every offer made under subsection (8) for units of the same class or series shall be on the same terms.

(10) The trustees of an income trust shall pay for the units of a dissenting unit-holder within ten days after an offer made under subsection (8) has been accepted, but the offer lapses if the trustees do not receive, within thirty days after the offer has been made, written notice that the offer has been accepted.

(11) If the trustees fail to make an offer under subsection (8), or if a dissenting unit-holder fails to accept an offer, the trustees may, within fifty days after the action approved by the resolution is effective or within such further period as the court may allow, apply to the court to fix a fair value for the units of any dissenting unit-holder.

(12) If the trustees fail to apply to the court under subsection (11), a dissenting unit-holder may apply to the court for the same purpose within a further period of twenty days or within such further period as the court may allow.

(13) A dissenting unit-holder is not required to give security for costs in an application made under subsection (11) or (12).

(14) On an application to the court under subsection (11) or (12),

(a) all dissenting unit-holders whose units have not been paid for shall be joined as parties and are bound by the decision of the court; and

(b) the trustees shall notify each affected dissenting unit-holder of the date, place and consequences of the application and of their right to appear and be heard in person or by counsel.

(15) On an application to the court under subsection (11) or (12), the court may determine whether any other person is a dissenting unit-holder who should be joined as a party, and the court shall then fix a fair value for the units of all dissenting unit-holders.

(16) The court may in its discretion appoint one or more appraisers to assist the court to fix a fair value for the units of the dissenting unit-holders.

(17) The final order of the court shall be rendered in favour of each dissenting unit-holder for the amount of the units, as fixed by the court, and directing that the trustees shall make payment of the amount out of the income trust assets.

(18) The court may in its discretion allow a reasonable rate of interest on the amount payable to each dissenting unit-holder from the date the action approved by the resolution is effective until the date of payment.

Comment: The dissent and appraisal right is generally an expensive remedy for a shareholder to invoke, particularly where there are adequate market substitutes. Thus, the dissent and appraisal right may be illusory to investors in certain types of widely-held or highly-liquid publicly traded issuers. On the other hand, the existence of the dissent and appraisal right may serve to limit the flexibility of certain fundamental changes that would trigger the right, such as continuances, amalgamations and certain recapitalizations.

The remedy is value-reducing to the extent that it constitutes an obstacle to legitimate transactions without any meaningful offsetting protections for investors. A final, serious difficulty is deciding what triggering events should give rise to the dissent and appraisal right. Triggering events under corporate law such as amalgamating two or more corporations, changing the restrictions on what businesses may be carried on, imposing or removing restrictions on share transfers, carrying-out going private transactions or carrying-out squeeze-out transactions may have limited analogues for income trusts and even under corporate law sometimes are counter-intuitive. Arguably, a change of governing law should only give rise to a dissent and appraisal right if it adversely affects unit-holders in a substantive way – something that would be avoided if the Act were uniformly adopted.

As in the case of the oppression remedy and the derivative action, the Act does not, for the time being, adopt the dissent and appraisal remedy as a universal, mandatory rule. However, if the unit-holders of an income trust decide for themselves that the dissent and appraisal remedy would add value to their trust, they should be free to adopt it either on formation of the trust or by amending the trust instrument. Indeed, as in the case of the oppression remedy and the derivative action, demand for the dissent and appraisal right may be starting to develop in the marketplace. Consistent with this customized approach, the appropriate triggering events may be specified in the trust instrument. In addition, as under corporate arrangements, the court has the power to extend the statutory dissent and appraisal remedy to dissenting unit-holders.

If the dissent and appraisal remedy is available in the Act, trustees might choose to have it apply on a transaction-specific basis. For example, Multilateral Instrument 61-101 (*Protection of Minority Security Holders in Special Transactions*)

provides an exemption from the majority-of-the-minority approval requirements for business combinations and related-party transactions where a statutory or contractual appraisal remedy is available and certain other criteria are met.

The Act, therefore, includes a general dissent and appraisal right, modelled on s. 190 of the CBCA, except that the right would apply only: (a) to the extent, and upon the triggering events, specified in the applicable trust instrument, or, where the trust instrument so provides, to specific transactions designated by the trustees; or (b) where specifically ordered by the court as part of a statutory arrangement (Recommendation 18).

PART 4 – POWERS AND DUTIES OF TRUSTEES

Disqualification of individual trustees – income, subsidiary trusts

27 An individual is disqualified from being a trustee of a trust if the individual

(a) is less than eighteen years of age;

(b) is of unsound mind and has been so found by a court in the enacting jurisdiction or elsewhere; or

(c) has the status of bankrupt.

Qualification of corporate trustees – income trusts

28(1) Subject to subsection 30 (1), a body corporate is qualified to be a trustee of an income trust if it is incorporated or licensed

(a) under [*insert name of local enactment for incorporation or licensing of trust companies*]; or

(b) under the law of Canada, or of another province or territory of Canada providing for the incorporation or licensing of trust companies.

(2) Despite subsection (1), if a body corporate is incorporated under a law other than a law referred to in subsection (1), on application by an income trust or the body corporate, the Commission may order that the body corporate is qualified to be a trustee of an income trust if the Commission is satisfied that to do so is not prejudicial to the public interest.

(3) The Commission may impose conditions, restrictions or requirements in an order made under subsection (2).

Qualification of corporate trustees – subsidiary trusts

29 Subject to section 30, a body corporate is qualified to be a trustee of a subsidiary trust if it is incorporated

(a) under [*insert name of local enactment for the incorporation or licensing of trust companies*];

(b) under the law of Canada or another province or territory of Canada providing for the incorporation or licensing of trust companies;

(c) under [*insert name of local enactment for the incorporation of general business corporations*]; or

(d) under the law of Canada or of another province or territory of Canada providing for the incorporation of business corporations.

Disqualification of corporate trustees

30(1) A body corporate is disqualified from being a trustee of a trust if the body corporate has the status of bankrupt.

(2) If it considers it in the public interest to do so, the Commission may, on its own motion or on application by an interested person, order that paragraphs 29(c) and (d) do not apply to a subsidiary trust or a class of subsidiary trusts.

Comment: Under the CBCA, only individuals (*i.e.* not corporations) can be directors.

Income trusts, however, have both corporate and individual trustees. The Act confirms that trustees of an income trust or a subsidiary trust can consist of individuals or corporations.

There appears to be no compelling reason to mandate that income trusts jettison corporate trustees in favour of individual trustees. More particularly, if an income trust chooses a corporate trustee, it will continue to have the power to choose as its trustee a corporation formed or licensed under federal or provincial trust company legislation. As well, if the provincial securities commission provides an exemption, an income trust would have the power to choose as its trustee an ordinary business corporation.

In effect, under the Act, the corporate trustee of an income trust must be a trust company (unless the provincial securities commission specifically allows an ordinary business corporation to act), while a corporate trustee of a subsidiary trust could additionally be an ordinary business corporation (unless the provincial securities commission, acting in the public interest, orders otherwise with respect to a particular subsidiary trust or class of subsidiary trusts) (Recommendation 25). The trustees of the parent income trust still must exercise care in selecting the trustee of any subsidiary trust, thereby (along with the provincial securities commission) protecting the interests of public unit-holders.

To facilitate flexibility in the appointment of corporate trustees for income trusts and subsidiary trusts, provincial trust company legislation may have to be amended to expressly allow ordinary business corporations to act as trustees of income trusts or subsidiary trusts. The Act is only enabling legislation. It would not override provincial laws regulating the operation of corporations offering their services to the public as trustees.

Ceasing to be trustee

31(1) A trustee of a trust ceases to hold office,

(a) in the case of an individual, when the trustee dies;

(b) in the case of a body corporate, when the body corporate dissolves;

(c) when the trustee resigns;

(d) when the trustee is removed in accordance with section 12; or

(e) when the trustee becomes disqualified under sections 27 or 30.

(2) A resignation of a trustee becomes effective at the time a written resignation is sent to the other trustees, or at the time specified in the resignation, whichever is later.

(3) Despite subsection (2), if a resignation of a trustee of an income trust will result in no trustees remaining in office with respect to the trust, the resignation is not effective unless

(a) approved by the court, or

(b) delivered on or after the appointment of a trustee in bankruptcy, receiver, receiver-manager or interim receiver to administer all or substantially all of the income trust assets.

Comment: Corporate directors are free to resign at any time. Finding replacement directors is an issue for the remaining directors or for the shareholders, not for the director who resigns.

Trustees are not generally able to resign until a replacement trustee is appointed – generally concurrently. The inability to resign could pose a significant problem should a trust be on the verge of insolvency. The incumbent trustees would want to resign in order to minimize their personal liability for statutory obligations such as wage payments to employees, withholding taxes and environmental claims. However, at that point, no responsible person could be expected to step into the shoes of the resigning trustee. Nor is it fair to allow some trustees to leave at the expense of the last trustee on board. Accordingly, the last trustee should be permitted to resign in favour of the prior or concurrent appointment of a trustee in bankruptcy, receiver or receiver-manager of the trust estate.

The Act, therefore, provides that trustees are free to resign at any time provided that at least one trustee remains. The last trustee of an income trust or subsidiary trust is permitted to resign at any time: (a) if approved by the court; or (b) on or after the appointment of a trustee in bankruptcy, receiver, receiver-manager or interim receiver to administer the whole, or substantially the whole, of the assets of the trust (Recommendation 30).

Duty to manage or supervise management

32(1) The trustees of a trust shall

(a) administer or supervise the administration of the affairs of the trust, and

(b) manage or supervise the management of the assets of the trust.

(2) The trustees of a trust may, but are not obliged to, comply with a direction of the unit-holders of a trust.

(3) Subsection (2) does not apply to a trust established before this Act came into force.

Comment: Trustee functions, duties, liabilities and immunities are critical subject matters for the Act. It is as important for maximizing enterprise value that income trusts attract and retain committed, honest and capable trustees as it is that corporations attract and retain committed, honest and capable directors.

As a general principle, the Act seeks parity for trustees with the functions, duties, liabilities and immunities of corporate directors. The investment community benefits from consistency and ease of understanding. Boards and trustees benefit from having substantially the same or similar roles and obligations, the same exposure to liability and the same indemnification rights. If parity is achieved, income trusts will be in the same position in recruiting and retaining trustees as corporations are with respect to recruiting and retaining directors.

Unlike most publicly traded corporations, most income trusts are not direct operating entities. Rather, the typical income trust merely holds property consisting of shares, debt obligations, real estate, intellectual property or other assets that generate income from property. Akin to directors, therefore, trustees should have power to manage, or supervise the management of, the property (not the business) and affairs of the trust. A similar formulation has, in the corporate realm, accommodated the widest conceivable variety of board-management configurations and extent of board delegation to management – a flexibility that is needed as much for income trusts as it is needed for publicly traded corporations.

Under the CBCA, directors have the power to manage, or supervise the management of, the business and affairs of the corporation. Thus, under corporate law, directors, not shareholders, are entrusted with managing or supervising the management of the business and affairs of the corporation. Shareholders cannot generally pass resolutions that bind the board. The remedy of the shareholders is to replace the directors.

The Act, therefore, sets out mandatory rules whereby trustees of an income trust have the power to manage, or supervise the management of, the property and affairs of the income trust and, similarly, trustees of a subsidiary trust have the power to manage, or supervise the management of, the property and affairs of the subsidiary trust. In addition, unit-holders no longer have the power to direct or compel the

trustees to take particular actions. This latter provision does not apply to trusts formed in the enacting jurisdiction before the Act goes into effect unless the trust instrument is amended to provide otherwise (Recommendation 19).

Delegation

33(1) The trustees of a trust may appoint,

(a) from their number, a managing trustee or a committee of trustees;

(b) a manager pursuant to a management agreement,

and delegate to the managing trustee, committee or manager any of the powers of the trustees.

(2) Despite subsection (1), no managing trustee, committee or manager has authority to

(a) submit to the unit-holders any question or matter requiring the approval of the unit-holders;

(b) fill a vacancy among the trustees or in the office of auditor;

(c) appoint additional trustees;

(d) approve a management information circular required under the *Securities Act*;

(e) approve a take-over bid circular or trustees' circular prepared in relation to a take-over bid;

(f) approve any financial statements required under the *Securities Act*; or

(g) amend the trust instrument.

(3) Subsection (2) does not apply to a trust established before this Act came into force.

Comment: As it is in the case of corporations, the power to delegate is important in the case of income trusts. Trustees may delegate their powers to internal management, to committees of trustees or to external, or third party, managers. In the latter case, trustees enter into a management agreement setting out the rights and obligations of the parties, including the compensation of the external manager. There tends to be a much greater variety of management arrangements in the case of income trusts than prevail in the case of publicly traded corporations. Thus, management arrangements tend to be highly customized to fit the circumstances of the particular trust, and the timing of the management arrangements necessarily meets the expectations of initial and subsequent investors who buy units in the trust.

The Act codifies the power of trustees of an income trust or a subsidiary trust to delegate any part of their authority to internal (including a committee of trustees)

or external management. There are certain non-delegable powers, *viz*.: submitting questions for the approval of unit-holders; appointing or removing trustees except to fill vacancies or as otherwise provided in the Act; appointing or removing an auditor; approving management information circulars; and approving audited financial statements. Trustees are able to delegate the power to issue or repurchase units in the trust. These rules do not apply to income trusts or subsidiary trusts that were formed before the Act goes into effect unless the trust instrument is amended to provide otherwise (Recommendation 20).

Duties of trustees

34 Every trustee of a trust, in exercising the trustee's powers and discharging the trustee's duties to the unit-holders, shall

(a) act honestly, in good faith and with a view to the best interests of all unit-holders generally; and

(b) exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances.

No exculpation

35 No provision in a contract, the trust instrument or a resolution relieves a trustee from the duty to act in accordance with this Act or the regulations or relieves the trustee from liability for a breach of this Act or the regulations.

Comment: The CBCA provides that every director and officer of a corporation in exercising his or her powers and discharging his or her duties shall: (a) act honestly and in good faith with a view to the best interests of the corporation; and (b) exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances. The first duty is commonly referred to as the "statutory duty of loyalty". The second is commonly referred to as the "duty of care".

Recently, the Supreme Court of Canada in *Peoples Department Stores Inc. v. Wise* (2004), 244 D.L.R. (4th) 564 (S.C.C.) held that, while the duty of loyalty of a director of a CBCA corporation is owed exclusively to the corporation (and not directly to other stakeholders such as shareholders and creditors), the duty of care is owed not only to the corporation but also to other stakeholders.

A corporation is a separate legal person, while an income trust is not. Trustees of an income trust should, therefore, owe their duty of care directly to unit-holders as a whole – the position both at common law and under the *Civil Code of Quebec*. Since there seems to be no compelling reason to extend the duty of care of trustees to creditors, the Act does not state that trustees owe a duty of care to creditors or other stakeholders.

Nor is it possible to map the fiduciary duties of trustees of an income trust onto that of corporate directors. Directors owe their fiduciary duties exclusively to the corporation and not to shareholders or any other stakeholders. However, unlike corporations, income trusts are not separate legal persons. Trustees must owe their

duties of loyalty directly to unit-holders as a general body. Thus, the Act states that the duties of loyalty and care of trustees are owed exclusively to unit-holders as a whole.

There may be theoretical differences between the duties of loyalty and care imposed on trustees at common law and the statutory duties of loyalty and care imposed on corporate directors and officers. *Prima facie*, the duties imposed on trustees may be higher than the duties imposed on directors and officers. However, the duties imposed on trustees may be varied in the trust instrument, whereas the CBCA, and corporate statutes modelled on the CBCA, generally prevent any lowering of the standards imposed on directors and officers. For example, according to the Goodmans Survey, trust instruments generally adopt CBCA standards for the duties of loyalty and care, not the stricter common law standards imposed on trustees. The implicit assumption here is that the corporate standards are more appropriate to an environment where, like corporate directors, trustees of an income trust are intended to take commercial risks, not merely to preserve the *corpus* of the trust. In fashioning a special set of rules for the trustees of an income trust, the intention is to not derogate in any way from the duties imposed on trustees of other types of trusts.

The Act, therefore, states that trustees of an income trust owe their fiduciary duties exclusively to unit-holders as a general body and that the trustees of a subsidiary trust owe their fiduciary duties exclusively to beneficiaries of the subsidiary trust as a general body (Recommendation 21).

The Act also states that trustees of an income trust owe their duties of care exclusively to unit-holders as a general body, that trustees of a subsidiary trust owe their duties of care to beneficiaries of the subsidiary trust as a general body and that, in both cases, the standard of care is to exercise the care, diligence and skill of a reasonably prudent person in comparable circumstances (Recommendation 22).

The Act states that no provision in a trust instrument, contract or a resolution relieves a trustee from the duty to act in accordance with the Act or relieves the trustee from liability for breach of the Act (Recommendation 23).

Disclosure of interest

36(1) A trustee of a trust shall disclose to the other trustees of the trust, in writing or by requesting to have it entered in the minutes of meetings of trustees or of meetings of committees of trustees, the nature and extent of any interest that the trustee has in a material contract or material transaction, whether made or proposed, with the trust, if the trustee

(a) is a party to the contract or transaction;

(b) is a trustee, director or an officer, or a person acting in a similar capacity, of a party to the contract or transaction; or

(c) has a material interest in a party to the contract or transaction.

(2) Subject to subsection (3), the disclosure required by subsection (1) shall be made

(a) at the meeting at which a proposed contract or transaction is first considered;

(b) if the trustee was not, at the time of the meeting referred to in clause (a), interested in a proposed contract or transaction, at the first meeting after the trustee becomes so interested;

(c) if the trustee becomes interested after a contract or transaction is made, at the first meeting after the trustee becomes so interested; or

(d) if a person who is interested in a contract or transaction later becomes a trustee, at the first meeting after the person becomes a trustee.

(3) If a material contract or material transaction, whether entered into or proposed, is one that, in the course of the management of the trust assets or administration of the affairs of the trust, would not require approval by the trustees or unit-holders, a trustee shall disclose, in writing to the other trustees of the trust, or request to have it entered in the minutes of the meeting of trustees or of the meeting of a committee of trustees, the nature and extent of the trustee's interest immediately after the trustee becomes aware of the contract or transaction.

(4) A trustee required to make a disclosure under subsection (1) shall not vote on any resolution to approve the contract or transaction unless the contract or transaction

(a) relates primarily to the trustee's remuneration as a trustee of the trust;

(b) is for indemnity under section 40 or insurance under section 41; or

(c) is with an affiliated entity.

(5) For the purposes of this section, a general notice to the other trustees declaring that a trustee is to be regarded as interested, for any of the following reasons, in a contract or transaction made with a party, is a sufficient declaration of interest in relation to the contract or transaction:

(a) the trustee is a trustee, director or officer, or a person acting in a similar capacity, of a party referred to in clause (1) (b) or (c);

(b) the trustee has a material interest in the party; or

(c) there has been a material change in the nature of the trustee's interest in the party.

(6) The unit-holders of the income trust may examine the portions of any minutes of meetings of trustees or of committees of trustees that contain disclosures under this section, and any other documents that contain those disclosures, during usual business hours.

(7) A contract or transaction for which disclosure is required under subsection (1) is not invalid, and the trustee is not accountable to the unit-holders for any profit realized from the contract or transaction, because of the trustee's interest in the contract or transaction or because the trustee was present or was counted to determine whether a quorum existed at the meeting of trustees or a committee of trustees that considered the contract or transaction, if

(a) disclosure of the interest was made in accordance with subsections (1) to (5);

(b) the trustees approved the contract or transaction; and

(c) the contract or transaction was reasonable and fair to the unit-holders when it was approved.

(8) Even if the conditions of subsection (7) are not met, a trustee, acting honestly and in good faith, is not accountable to the unit-holders for any profit realized from a contract or transaction for which disclosure is required under subsection (1), and the contract or transaction is not invalid by reason only of the interest of the trustee in the contract or transaction, if

(a) the contract or transaction is approved or confirmed by a special resolution;

(b) disclosure of the interest was made to the unit-holders in a manner sufficient to indicate its nature before the contract or transaction was approved or confirmed; and

(c) the contract or transaction was reasonable and fair to the unit-holders when it was approved or confirmed.

(9) If a trustee fails to comply with this section, the court may, on application of another trustee or any unit-holder, set aside the contract or transaction on any terms that it thinks fit, or require the trustee to account to the unit-holders for any profit or gain realized on it, or do both those things.

Comment: Corporate legislation contains a code governing conflicts of interest for directors and officers. The statutory code sets out a mandatory, minimum standard. It does not preclude the corporation from adopting higher standards in its by-laws, corporate codes of conduct, executive employment agreements or management contracts.

The default conflict of interest rule that applies to trustees at common law is certainly higher than the statutory minimum standard set out in the CBCA. At common law, trustees are held to a strict duty of utmost good faith such that trustees cannot allow their own interests to conflict with the interests of beneficiaries. Trustees have been rendered liable to account for profits made even though no beneficiary suffers damages from the loss of a trust asset. However, in practice, it is possible to modify the strictness of the default common law rule through exculpatory provisions in the trust instrument.

Historically, corporate law also held directors and officers to a strict standard. The CBCA conflict of interest regime substitutes for a strict common law prohibition a more permissive regime with checks and balances designed to ensure that transactions in which directors and officers are conflicted simulate arm's length transactions.

If the corporate law standards applied, trustees would either have to avoid material conflicts of interest or ensure that these conflicts of interest were fully disclosed, were reasonable and fair to unit-holders and received approval either from a majority of disinterested trustees or from not less than 2/3rds of the votes cast by unit-holders. It is considered a fair trade-off to make the new regime a mandatory, minimum standard so that it may not be further lowered in the trust instrument.

The Act, therefore, contains a minimum conflict of interest code modelled on s. 120 of the CBCA providing that material conflicts of interest must be disclosed at the earliest moment, that, except in limited circumstances, trustees must abstain from voting for the approval of contracts or transactions in which they are interested, that a majority of the disinterested trustees or not less than 2/3rds of the votes cast by voting unit-holders must approve the interested contract or transaction and that the contract or transaction must be reasonable and fair to the unit-holders at the time that it is made. If these conditions are satisfied, the contract or transaction is not void or voidable, and the trustees have no liability to account for any profit they may make as a result of the contract or transaction. However, trustees are expressly permitted to vote on their own compensation as trustees, contracts of indemnity or insurance in their own favour and contracts or transactions involving subsidiary or affiliated entities (Recommendation 24).

Trustee liability – debt, contract

37(1) This section does not apply in respect of a debt instrument or contract

(a) entered into before this section comes into force; or

(b) that specifically provides for the personal liability of a trustee that is a party to the instrument or contract.

(2) If a liability of a trustee arises as a result of or in relation to the performance of the trustee's duties as trustee under a contract or in respect of any debt obligation issued by a trustee, the trustee is not liable for any amount in excess of the realizable value of the trust assets less the aggregate of all liabilities associated with the trust.

Comment: Under corporate law, directors are generally not liable for the debts and obligations of the corporation, which is a separate legal person. Despite this general rule, there is a large body of federal and provincial statute law that imposes liabilities (and frequently strict liabilities) on directors of corporations in a wide variety of circumstances. In these instances, while the corporation is primarily liable for the underlying claim, directors have secondary liability. All directors can

be sued with respect to the corporation's obligation, but the directors generally have a right of indemnification from the primary obligant, the corporation, and a right of contribution from the other directors.

To place trustees in approximately the same position as directors, the general liability of trustees is limited to the trust assets, and trustees have a right of indemnification out of those assets, subject to very limited qualifications. Except in instances where directors would be personally liable (such as for unpaid employee wages and source deductions), trustees do not incur liability beyond the assets of the trust. Trustees continue to have direct liability for unpaid employee wages and source deductions, as there is no other primary obligant. In these instances, the trustees would have a right of indemnification out of the trust assets, but their liability cannot be limited to those assets without making trustees better off than unindemnified directors.

The Act, therefore, provides that, unless the debt instrument or other contract expressly states otherwise, the liability of trustees of an income trust or a subsidiary trust under any debt instrument or other contract expressly entered into in their capacity as trustees be limited to the *corpus* of the trust. This rule does not apply to debt instruments or other contracts entered into by trustees in their capacity as such before the Act goes into effect. Nor does it derogate from an exclusion or limitation of liability contained in any debt instrument or other contract whether entered into before or after the Act becomes effective (Recommendation 26).

Trustee liability – general

38(1) This section does not apply in respect of

(a) a liability arising under section 34 or 36;

(b) a liability arising from disclosure made, or the failure to make disclosure required, under the *Securities Act*; or

(c) a liability arising under a debt instrument or contract.

(2) If a trustee of a trust is required to make a payment under this Act, or if any other liability of a trustee arises as a result of or in relation to the performance of the trustee's duties as trustee, the trustee is not liable for any amount in excess of the realizable value of the trust assets less the aggregate of all liabilities associated with the trust.

Comment: Recourse against trustees for non-contractual (*e.g.* tort) claims is limited to the *corpus* of the trust if the liability arises as a result of or in relation to the performance of the trustee's duties as trustee.

These rules do not apply retroactively and do not apply to statutory liability such as for breach of the duties of loyalty or care set out in the Act or for misrepresentation under securities legislation. The rules roughly level the playing fields between trustees and directors and between unit-holders and shareholders. Unit-holders continue to be protected by fiduciary duties and the duty of care applicable to

trustees and by other relevant legislation (such as liability for prospectus and continuous disclosure misrepresentation in securities legislation) (Recommendation 27).

Indemnification – specific payments

39(1) In this section, a reference to indemnity means indemnity to be paid out of the assets held in trust.

(2) If a trustee of a trust makes a payment under section 23, 26, 37, 38, 40 or 43 the trustee shall be indemnified with respect to the payment and against all costs, charges and expenses related to the payment.

(3) A payment referred to in subsection (2) may be paid directly to the intended recipient out of the assets held in trust.

Indemnification – general

40(1) In this section, a reference to indemnity means indemnity to be paid out of the assets held in trust.

(2) The trustees of a trust may indemnify a trustee, a former trustee or another person who acts or acted, at the trustees' request, as a trustee, director, officer or a person acting in a similar capacity, of another entity, against all costs, charges and expenses, including an amount paid to settle an action or satisfy a judgment, reasonably incurred in respect of any civil, criminal, administrative, investigative or other proceeding in which the trustee, former trustee or other person is involved because of the association with the income trust, subsidiary trust or other entity.

(3) The trustees may advance money to a trustee, former trustee or other person for the costs, charges and expenses of a proceeding referred to in subsection (2).

(4) A trustee, former trustee or other person that has received money under subsection (2) shall repay the money if the person does not fulfill the conditions of clause (5) (a) or (b).

(5) The trustees may not approve indemnity under subsection (2) unless the trustee, former trustee or other person

- **(a) acted honestly and in good faith with a view to the best interests of the unit-holders generally, or, as the case may be, the best interests of the other entity for which the person acted as a trustee, director, officer or a person acting in a similar capacity at the trustees' request; and**
- **(b) in the case of a criminal or administrative action or proceeding that is enforced by a monetary penalty, the trustee, former trustee or other person had reasonable grounds for believing the conduct was lawful.**

(6) The trustees may, with the approval of the court, approve indemnity for a trustee, former trustee or other person referred to in subsection (2), or advance money under subsection (3), in respect of an action by or on behalf of the trustees or other entity to procure a judgment in favour of the unit-holders, the trustees or the other entity, to which the person is made a party because of the person's association with the trust or other entity as described in subsection (2), against all costs, charges and expenses reasonably incurred by the person in connection with the action, if the person fulfils the conditions set out in clause (5) (a) or (b).

(7) Despite subsection (2), a trustee, former trustee or other person referred to in that subsection is entitled to indemnity in respect of all costs, charges and expenses reasonably incurred in connection with the defence of any civil, criminal, administrative, investigative or other proceeding to which the person is subject because of the person's association with the trust or other entity as described in subsection (2), if the person

(a) was not judged by the court or other competent authority to have committed any fault or omitted to do anything that the person ought to have done; and

(b) fulfils the conditions set out in clause (5) (a) or (b).

(8) A trustee, former trustee or other person referred to in subsection (2) may apply to the court for an order approving an indemnity under this section and the court may make the order and make any further order that it sees fit.

(9) On an application under subsection (8), the court may order notice to be given to any interested person and the person is entitled to appear and be heard in person or by counsel.

Comment: Trustees have a general right of indemnification out of trust assets, and indemnification is unavailable only if the trustee was not acting honestly and in good faith with the view to the best interests of the unit-holders as a whole or, in the case of a criminal or administrative proceeding enforced by a monetary penalty, the trustee had no reasonable grounds for believing that his or her conduct was lawful. Indemnification should not depend on whether the trustee complied with the trust instrument. Rather, like directors under the CBCA, trustees should have a right to indemnification if they do not run afoul of the foregoing conditions and are not adjudged, by a court or other competent authority, to have committed any fault or omitted to do anything that they ought to have done.

Adoption of this rule places trustees in approximately the same position as directors. Indemnification of trustees does not, in practice, amount to a significant departure in the law or enrich trustees at the expense of unit-holders. Nevertheless, indemnification is particularly important in the case of trustees to the extent that their liability is primary, not secondary. Indemnification is also important to ensure that income trusts continue to attract and retain the best trustees available.

The Act, therefore, provides that trustees of an income trust or a subsidiary trust have rights of indemnification out of trust assets similar to those available to directors under the CBCA, provided that the trustees comply with their fiduciary duties and, in the case of criminal or administrative proceedings enforced by a monetary penalty, have reasonable grounds to believe that their conduct is lawful. If these conditions are satisfied, a trustee has the right to be indemnified so long as the trustee was not found by the court, or other competent authority, to have committed any fault or omitted to do anything that he or she ought to have done (Recommendation 28).

Insurance

41 The trustees of a trust may purchase and maintain insurance for the benefit of a trustee, former trustee or other person referred to in subsection 40(2) against any liability incurred

(a) by the person in the person's capacity as a trustee; or

(b) by the person in the person's capacity as a trustee, director, officer or a person acting in a similar capacity, of another entity, if the person acts or acted in that capacity at the trustees' request.

Comment: Limitations on the insurance that a corporation can purchase on behalf of its directors and officers have been removed from the CBCA, leaving it to the insurance marketplace to regulate the scope of permitted coverage. Likewise, the Act permits trusts to acquire insurance for trustees free of any statutory restrictions. In addition, like directors, trustees are permitted to vote on the approval of insurance even though it clearly involves a conflict of interest. Insurance is part of the matrix of protection designed to attract and retain the best trustees available.

The Act, therefore, expressly permits trustees of income trusts or subsidiary trusts to approve the purchase of liability insurance out of trust monies and to vote thereon despite the conflict of interest (Recommendation 29).

Unsecured creditors

42 If a debt or other liability arises as a result of or in relation to the assets or affairs of a trust, a person to whom the debt or other liability is owed may claim against the assets held in trust.

Comment: The status at common law of the claims of unsecured trade creditors, other unsecured creditors and claimants with unliquidated claims against a trust is unclear. The unsecured creditor or claimant may have no claim against the trust assets *per se* because, again, the trust is not a separate legal person. According to this theory, an unsecured creditor or claimant only has a claim against the trustees. Creditors and claimants may have an indirect claim against trust assets through the doctrines of subrogation or specific performance or other legal theories. There remains much uncertainty in Canadian common law on these points, however.

The Act resolves these issues in a manner consistent with the legitimate expectations of creditors and other claimants that have business dealings directly with an income

trust or subsidiary trust and also meets the legitimate expectations of trustees and unit-holders. Thus, unsecured creditors and claimants are able to look directly to the assets of the trust, have no other right to recover from unit-holders directly and only have recourse against assets of trustees outside the *corpus* of the trust in circumstances analogous to those in which a creditor can look to directors personally. These circumstances include fraud, breach of warranty of authority or personal commission of an independent tort (such as a negligent misstatement made outside the scope of his or her duties) but not a duty of loyalty to creditors or a breach of contract claim between the creditor and the trust. Clarifying that third parties have recourse directly against trust assets is the reverse-side of the new rules regarding liability of trustees and trustee indemnification out of trust assets. Secured creditors, on the other hand, can protect themselves by taking security in the trust assets.

The Act, therefore, provides that unsecured creditors, including unsecured trade creditors and persons with unliquidated claims, of an income trust or a subsidiary trust have a direct unsecured claim against the *corpus* of the trust subject to the terms of their claim (Recommendation 31).

PART 5 – ARRANGEMENTS AND COMPULSORY ACQUISITIONS

Arrangement

43(1) In this section, "arrangement" includes

(a) an amendment to the trust instrument;

(b) a transfer of all or substantially all the assets of an income trust or an affiliated entity to another entity, subsidiary trust or body corporate in exchange for assets, money or securities of the other entity;

(c) an exchange of securities of an income trust for assets, money or other securities of another entity;

(d) the occurrence of any event specified as such in the trust instrument;

(e) the occurrence of any event specified by the trustees if the trust instrument authorizes the trustees to specify events that are arrangements for the purposes of this section; and

(f) any combination of the foregoing.

(2) In connection with an application under this section, the court may make any interim or final order it thinks fit, including, without limiting the generality of the foregoing,

(a) an order determining the notice to be given to any interested person or dispensing with notice to any person;

(b) an order appointing counsel, the fees and expenses of which are to be paid by the trustees out of the trust assets, to represent the interests of the unit-holders;

(c) an order requiring the trustees to call, hold and conduct a meeting of the unit-holders or options or rights to acquire units in such manner as the court directs;

(d) an order permitting a unit-holder to dissent under section 26; and

(e) an order approving an arrangement as proposed by the trustees or as amended in any manner the court may direct.

(3) An arrangement becomes effective on the date ordered by the court.

Comment: Section 192 of the CBCA allows a court to approve arrangements involving CBCA corporations. Among other things, statutory plans of arrangement have been extremely useful in implementing mergers involving publicly-traded target corporations. Notably, statutory arrangements have also been useful in converting corporations into trusts and converting debt obligations into equity. Arrangements are useful in complex transactions, such as tax-driven transactions or transactions where exemptions are needed under U.S. securities laws.

Currently, however, there is no analogous statutory regime applicable to trusts *per se*. Rather, efforts are sometimes made to shoe-horn trusts into statutory corporate arrangements by involving subsidiary corporations. Adoption of a statutory arrangement provision for trusts will facilitate transactions while, simultaneously, ensuring court protection of the interests of minority or dissenting unit-holders.

As in the case of corporations, the court has the power to make interim and final orders, appoint independent counsel, convene meetings of unit-holders, approve arrangements that receive the necessary approvals and are fair and reasonable, and exercise discretion to make the appraisal remedy available to dissenting unit-holders.

The Act, therefore, includes a statutory arrangement provision modelled on s. 192 of the CBCA empowering the court to approve arrangements that effect fundamental changes in the affairs of an income trust provided that the arrangement satisfies the statutory conditions and the fair and reasonable test. A trust arrangement becomes effective in accordance with the terms of the court order (Recommendation 32).

Reorganization

44(1) In this section, "reorganization" means a court order made under

(a) section 23;

(b) the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) approving a commercial proposal; or

(c) the *Companies' Creditors Arrangement Act* (Canada) approving a plan of arrangement.

(2) If an income trust or subsidiary trust is subject to an order referred to in subsection (1), the trust instrument may be amended by an order of the court to effect any change that the court considers appropriate.

(3) If the court makes an order referred to in subsection (1), the court may also

(a) authorize the issue of debt obligations associated with the trust, whether or not convertible into units of any class or having attached any rights or options to acquire units of any class, and fix the terms thereof; and

(b) appoint trustees in place of or in addition to all or any of the trustees then in office.

(4) A reorganization becomes effective on the date ordered by the court and the trust instrument is amended accordingly.

(5) A unit-holder is not entitled to dissent under section 26 if an amendment to the trust instrument is effected under this section.

Comment: Another CBCA provision that, in recent years, has proven to be a useful tool for certain transactions is s. 191, the statutory reorganization provision. Section 191 is commonly used in insolvency contexts as a companion or supplement to a plan of arrangement under the *Companies' Creditors Arrangement Act* (Canada) ("CCAA") or a commercial proposal under the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) ("BIA"). In particular, s. 191 has been used to extinguish shares that have become worthless or consolidate shares that have little residual value.

The Act, therefore, includes a statutory reorganization provision modelled on s. 191 of the CBCA empowering the court to amend trust instruments, authorize the issue of debt obligations or appoint additional or replacement trustees where the court has made an order in respect of the income trust under the CCAA or the BIA. Again, the reorganization becomes effective in accordance with the terms of the court order (Recommendation 33).

Take-over bids – compulsory and compelled acquisitions

45(1) In this section and section 46,

"dissenting offeree" means, where a take-over bid is made for all the units of a class of units, a holder of a unit of that class who does not accept the take-over bid and includes a subsequent holder of that unit who acquires it from the first-mentioned holder;

"offer" includes an invitation to make an offer;

"offeree" means a person to whom a take-over bid is made;

"offeree income trust" means an income trust the units of which are the object of a take-over bid;

"offeror" means a person, other than an agent, who makes a take-over bid, and includes two or more persons who, directly or indirectly,

(a) make a take-over bid jointly or in concert; or

(b) intend to exercise, jointly or in concert, voting rights attached to units for which a take-over bid is made;

"take-over bid" means an offer made by an offeror to unit-holders of an income trust at approximately the same time to acquire all of the units of a class of issued units, and includes an offer made by the trustees of an income trust to repurchase all of the units of a class of the units of the income trust;

"unit" means a unit, with or without voting rights, and includes

(a) a security currently convertible into a unit of an income trust; and

(b) currently exercisable options and rights to acquire a unit of an income trust or a security convertible into units of an income trust.

(2) If, within one hundred twenty days after the date of a take-over bid, the bid is accepted by the holders of not less than ninety per cent of the units of any class of units to which the take-over bid relates, other than units held at the date of the take-over bid by or on behalf of the offeror or an affiliated entity or associate of the offeror, the offeror is entitled, on complying with this section, to acquire the units held by the dissenting offerees.

(3) An offeror may acquire units held by a dissenting offeree by sending by registered mail within sixty days after the date of termination of the take-over bid and in any event within one hundred eighty days after the date of the take-over bid, an offeror's notice to each dissenting offeree stating that

(a) offerees holding not less than ninety per cent of the units to which the bid relates accepted the take-over bid;

(b) the offeror is bound to take up and pay for or has taken up and paid for the units of the offerees who accepted the take-over bid;

(c) a dissenting offeree is required to elect

(i) to transfer the dissenting offeree's units to the offeror on the terms on which the offeror acquired the units of the offerees who accepted the take-over bid, or

(ii) to demand payment of the fair value of the units in accordance with subsections (12) to (20) by notifying the offeror within twenty days after receiving the offeror's notice; and

(d) a dissenting offeree who does not notify the offeror in accordance with clause (4) (b) is deemed to have elected to transfer the units to the offeror on the same terms that the offeror acquired the units from the offerees who accepted the take-over bid.

(4) A dissenting offeree to whom an offeror's notice is sent under subsection (3) shall, within twenty days after receiving the notice, elect

(a) to transfer the units to the offeror on the terms on which the offeror acquired the units of the offerees who accepted the take-over bid; or

(b) to demand payment of the fair value of the units in accordance with subsections (12) to (20) by notifying the offeror within those twenty days.

(5) A dissenting offeree who does not notify the offeror in accordance with clause (4) (b) is deemed to have elected to transfer the units to the offeror on the same terms on which the offeror acquired the units from the offerees who accepted the take-over bid.

(6) Within twenty days after the offeror sends an offeror's notice under subsection (3), the offeror shall pay or transfer to the trustees of the offeree income trust the amount of money or other consideration that the offeror would have had to pay or transfer to a dissenting offeree if the dissenting offeree had elected to accept the take-over bid under clause (4)(b).

(7) If the trustees of the offeree income trust receive money under subsection (6), the trustees shall deposit the money in a separate account in a bank or other body corporate any of whose deposits are insured by the Canada Deposit Insurance Corporation, and shall place the other consideration in the custody of a bank or such other body corporate.

(8) The trustees of the offeree income trust are deemed to hold in trust the money or other consideration the trustees receive under subsection (6) and that trust is deemed to be separate and distinct from the income trust.

(9) The trustees of an income trust that are making a take-over bid to repurchase all of the units of a class of its units are deemed to hold in trust for the dissenting unit-holders the money and other consideration that they would have had to pay or transfer to a dissenting offeree if the dissenting offeree had elected to accept the take-over bid under clause (4)(b) and that trust is deemed to be separate and distinct from the income trust.

(10) The trustees of an income trust that are making a take-over bid shall, within twenty days after a notice is sent under subsection (3), deposit the money in a separate account in a bank or other body corporate any of whose deposits are insured by the Canada Deposit Insurance Corporation, and shall place the other consideration in the custody of a bank or such other body corporate.

(11) Within thirty days after the offeror sends a notice under subsection (3), the trustees of the offeree income trust shall,

(a) if the payment or transfer required by subsection (6) is made, register the offeror as the holder of the units that were held by dissenting offerees;

(b) give to each dissenting offeree who elects to accept the take-over bid terms under clause (4)(b) the money or other consideration to which the offeree is entitled, disregarding fractional units, which may be paid for in money; and

(c) if the payment or transfer required by subsection (6) is made and the money or other consideration is deposited as required by subsection (7), send to each other dissenting unit-holder a notice stating that

(i) the dissenting unit-holder's units have been cancelled,

(ii) the trustees or some designated person holds in trust for the dissenting unit-holder the money or other consideration to which that unit-holder is entitled as payment for or in exchange for the units, and

(iii) the trustees will, subject to subsections (12) to (20), send that money or other consideration to that unit-holder.

(12) If a dissenting offeree has elected to demand payment of the fair value of the units under clause (4) (b), the offeror may, within twenty days after it has paid the money or transferred the other consideration under subsection (6), apply to the court to fix the fair value of the units of that dissenting offeree.

(13) If an offeror fails to apply to the court under subsection (12), a dissenting offeree may apply to the court for the same purpose within a further period of twenty days.

(14) Where no application is made to the court under subsection (13) within the period set out in that subsection, a dissenting offeree is deemed to have elected to transfer the dissenting offeree's units to the offeror on the same terms that the offeror acquired the units from the offerees who accepted the take-over bid.

(15) A dissenting offeree is not required to give security for costs in an application made under subsection (12) or (13).

(16) On an application under subsection (12) or (13)

(a) all dissenting offerees referred to in clause (4) (b) whose units have not been acquired by the offeror shall be joined as parties and are bound by the decision of the court; and

(b) the offeror shall notify each affected dissenting offeree of the date, place and consequences of the application and of dissenting offeree's right to appear and be heard in person or by counsel.

(17) On an application to the court under subsection (12) or (13), the court may determine whether any other person is a dissenting offeree who should be joined as a party, and the court shall then fix a fair value for the units of all dissenting offerees.

(18) The court may in its discretion appoint one or more appraisers to assist the court to fix a fair value for the units of a dissenting offeree.

(19) The final order of the court shall be made against the offeror in favour of each dissenting offeree and for the amount for the units as fixed by the court.

(20) In connection with proceedings under this section, the court may make any order it thinks fit and, without limiting the generality of the foregoing, it may

(a) fix the amount of money or other consideration that is required to be held in trust under subsection (7) or (8);

(b) order that that money or other consideration be held in trust by a person other than the trustees of the income trust that is the subject of the bid;

(c) allow a reasonable rate of interest on the amount payable to each dissenting offeree from the date that the offeror receives notice of the election under clause (4) (b) to the date of payment; and

(d) order that any money payable to a unit-holder who cannot be found be paid to the *[specify body, and, if necessary, specify means by which a payment can be made out by that body]*.

Comment: Under corporate law, a compulsory purchase is a transaction in which, following a successful take-over bid of 90% or more of the minority-held shares of a target corporation, the successful bidder may expropriate the dissenting minority interest. Compulsory purchases are provided for under Part XVII of the CBCA. A mechanism to cash-out the interests of dissenting shareholders is important in striking a balance between the interests of the majority and the interests of the minority. Apart from transactions to which Multilateral Instrument 61-101 (*Protection of Minority Security Holders in Special Transactions*) apply, securities laws do not provide a mechanism to cash-out the interests of dissenting unit-holders.

In practice, compulsory purchases are not used frequently, particularly in light of MI 61-101 (and its predecessors, OSC Policy Statement 9.1 and OSC Rule 61-501) and, in the case of corporations, the statutory arrangement mechanism.

Compulsory acquisitions following a take-over bid are generally addressed in trust instruments – typically as an analogue of s. 206 of the CBCA. Provision for a statutory arrangement provision applicable to trusts reduces the need for a compulsory acquisition regime to effect friendly take-overs. However, a compulsory acquisition is still needed to eliminate the minority in the case of a hostile take-over bid. Also, some trust instruments contain compulsory acquisition mechanisms that have been unworkable, and most trust instruments do not allow a dissenting unit-holder to seek fair value in court. Hence, to provide uniformity of treatment, to ensure that all trusts have workable compulsory acquisition provisions particularly in hostile bid situations and to reduce the length of trust instruments, a compulsory acquisition regime patterned after s. 206 of the CBCA is included in the Act.

The Act, therefore, includes a compulsory acquisition provision to facilitate take-over bids for all units of income trusts patterned after s. 206 of the CBCA. A dissenting offeree is entitled to challenge the fair value of the offeror's buyout price (Recommendation 34).

Obligation to acquire units

46(1) If a unit-holder does not receive an offeror's notice under subsection 45(3), the unit-holder may

(a) within ninety days after the date of termination of the take-over bid, or

(b) if the unit-holder did not receive an offer pursuant to the take-over bid, within ninety days after the later of

(i) the date of termination of the take-over bid; and

(ii) the date on which the unit-holder learned of the take-over bid,

require the offeror to acquire those units.

(2) If a unit-holder requires the offeror to acquire units under subsection (1), the offeror shall acquire the units on the same terms under which the offeror acquired or will acquire the units of the offerees who accepted the take-over bid.

Comment: Under corporate law, a compelled purchase is the countervail of a compulsory purchase. In a compelled purchase, a shareholder whose interest was not acquired as part of the successful bid for 90% or more of the shares may force the bidder to acquire the shareholder's interest.

Again, while minority shareholders do not appear to invoke the compelled purchase provision often, the true measure of its value may be in its disciplining effect. To ensure that unit-holders enjoy at least the same level of protection as minority shareholders of publicly traded corporations, the Act contains a provision similar to s. 206.1 of the CBCA. Section 206.1, which was only introduced as part of the reform of the CBCA that took place in November 2001, provides that a dissenting

offeree has the right to compel the offeror under a take-over bid to acquire his or her minority interest. As under the CBCA, once the take-over bid receives 90% acceptance (excluding units held by the bidder or affiliated entities or associates of the bidder), the unit-holder triggering the forced purchase is only able to do so on the terms of the successful take-over bid. The unit-holder does not have the right to contest price where arm's length unit-holders representing 90% or more of the relevant units have accepted that price. Finally, like the CBCA, only in an issuer bid is the target trust required to purchase the units of the minority. In other circumstances, the minority could force the third party offeror (rather than the target trust) to purchase the units.

To protect minority unit-holders in a change of control transaction, the Act, therefore, includes a compelled acquisition provision patterned after s. 206.1 of the CBCA (Recommendation 35).

PART 6 – GENERAL

Power to make regulations

47 The Lieutenant Governor in Council may make regulations respecting those matters for which this Act provides that requirements or other matters be prescribed.

Consequential Amendment to the Partnerships Act

48 Section 2 of the [*equivalent section in the Partnerships Act of the enacting jurisdiction*] is repealed and the following substituted:

Partnerships Act (Ontario)

2(1) Partnership is the relation that subsists between persons carrying on a business in common with a view to profit.

(2) Despite subsection (1), the following are not partnerships within the meaning of this Act:

- **(a) the relation between the members of a company or association that is incorporated by or under the authority of any special or general Act in force in the [*enacting jurisdiction*] or elsewhere, or registered as a corporation under any such Act;**
- **(b) the relation between unit-holders of an income trust, subsidiary trust or mutual fund within the meaning of the Income Trusts Act.**

Comment: Partnership legislation is amended to stipulate that the relationship among unit-holders in an income trust, a subsidiary trust or a mutual fund is not a partnership to forestall an argument that trustees could be carrying on a business as agents for unit-holders as principals and that the relationship amongst the unit-holders is that of partnership. It is desirable to amend provincial and territorial partnership legislation to add a provision akin to that stating that the relationship among shareholders of a corporation is not that of partnership.

This amendment does not constitute all consequential amendments that may be necessary in an enacting jurisdiction. The amendment has been structured as an amendment in accordance with Recommendation 9 of the Report. It refers to the *Partnerships Act*, R.S.O. 1990, c. P.5 for illustrative purposes. Complementary amendments to trust companies, conflicts of laws regarding trusts, business corporations and securities legislation may also be necessary (Recommendation 9).

Commencement of Act

49 This Act shall come into force on a day fixed by Proclamation.

LOI UNIFORME SUR LES FIDUCIES DE REVENU

Note : Les recommandations mentionnées dans ce document sont celles énoncées dans le *Rapport du groupe de travail sur la Loi uniforme sur les fiducies de revenu à la Conférence sur l'harmonisation des lois au Canada, Section du droit civil* (août 2006). Elles ont été incorporées dans ce document par souci de commodité.
http://www.chlc.ca/fr/poam2 Uniform_Income_Trusts_Act_Report_Fr.pdf

Les renvois à la LCSA s'entendent de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* (L.R.C. 1985, c. C-44), mis à jour le 27 février, 2008 : http://www.lois.justice.gc.ca/fr/showtdm/cs/C-44

SOMMAIRE

PARTIE I – INTERPRÉTATION ET CHAMP D'APPLICATION

1. Définitions
2. Contrôle
3. Groupements
4. Statut juridique des fiducies et fonds communs de placement
5. Champ d'application
6. Droit applicable

PARTIE 2 – IMMUNITÉ DES DÉTENTEURS D'UNITÉS

7. Immunité des détenteurs d'unités d'un fonds commun de placement
8. Immunité des détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu
9. Effet rétroactif

PARTIE 3 – DROITS ET RECOURS DES DÉTENTEURS D'UNITÉS

10. Droits des détenteurs d'unités
11. Élection des fiduciaires
12. Révocation des fiduciaires
13. Propositions
14. Demande de convocation
15. Enquêtes
16. Pouvoirs de la cour relatifs aux enquêtes
17. Pouvoirs et fonctions de l'inspecteur
18. Audiences
19. Immunité – diffamation
20. Secret professionnel
21. Interprétation
22. Champ d'application de l'article 23
23. Demande de redressement à la cour pour abus de droit
24. Action en justice collective ou autre
25. Pouvoirs de la cour – action collective
26. Droit à la dissidence

PARTIE 4 – POUVOIRS ET DEVOIRS DES FIDUCIAIRES

27. Particuliers non qualifiés pour être fiduciaires d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale
28. Personnes morales qualifiées pour être fiduciaire d'une fiducie de revenu
29. Personnes morales qualifiées pour être fiduciaire d'une fiducie filiale
30. Personnes morales non qualifiées pour être fiduciaire
31. Fin du mandat
32. Obligations relatives à la gestion et la conduite des affaires internes
33. Délégation
34. Devoirs des fiduciaires
35. Absence d'exonération
36. Communication des intérêts
37. Responsabilité du fiduciaire découlant des titres de créances et contrats
38. Responsabilité du fiduciaire – généralités
39. Indemnisation – paiements spécifiques
40. Indemnisation – généralités
41. Assurance
42. Créanciers non garantis

PARTIE 5 – ARRANGEMENTS ET ACQUISITIONS FORCÉES

43. Arrangement
44. Réorganisation
45. Offres d'achat visant à la mainmise et acquisitions forcées
46. Acquisition forcée des unités

PARTIE 6 – GÉNÉRALITÉS

47. Pouvoir de réglementation
48. Loi sur les sociétés en nom collectif
49. Entrée en vigueur

PARTIE 1

INTERPRÉTATION ET CHAMP D'APPLICATION

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« affaires internes » Les relations entre les fiduciaires et les détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu. (*affairs*)

« Commission » La *[indiquez le nom de l'organisme de réglementation des valeurs mobilières de la province]*. (*Commission*)

« cour » La *[indiquez le nom de la cour supérieure de la province]*. (*court*)

« émetteur assujetti » S'entend d'un émetteur assujetti selon la définition qu'en donne la *Loi sur les valeurs mobilières* ou la loi régissant les valeurs mobilières d'une autre province ou d'un territoire du Canada. (*reporting issuer*)

« émetteur assujetti » S'entend de l'entité, selon le cas :

a) qui a émis des valeurs mobilières visées dans un prospectus pour lequel un visa a été octroyé aux termes de la loi régissant les valeurs mobilières d'une province ou d'un territoire du Canada;

b) dont les valeurs mobilières sont cotées *[et négociables à la Bourse de Toronto ou la Bourse de croissance TSX ou sont négociées hors cote sur le marché connu sous le nom « Canadian Trading Quotation System »]* ou l'étaient.

« entité » S'entend d'une personne morale, d'une société de personnes, d'une fiducie, d'une co-entreprise ou d'une organisation ou association non dotée de la personnalité morale. (*entity*)

« entité appartenant au même groupe » S'entend de l'entité appartenant au même groupe qu'une fiducie selon l'article 3 ». (*affiliated entity*)

« envoyer » A également le sens de remettre. (*send*)

« fiducie » Une fiducie de revenu ou une fiducie filiale. (*trust*)

« fiducie de revenu » Une fiducie, autre qu'un fonds commun de placement, dont les unités sont négociées sur un marché prescrit ou par le truchement de celui-ci. (*income trust*)

« fiducie filiale » Une fiducie, autre qu'une fiducie de revenu, contrôlée par une fiducie de revenu. (*subsidiary trust*)

« fiducie mère » Relativement à une fiducie filiale donnée, s'entend de la fiducie de revenu par laquelle un intérêt bénéficiaire est détenu dans :

a) soit la majorité des unités d'une catégorie ou d'une série de cette fiducie filiale;

b) soit plus de 50 % de l'actif détenu par le truchement de la fiducie filiale. (*parent trust*)

« fonds commun de placement » S'entend d'un émetteur dont les investisseurs ont le droit de recevoir, sur demande, un montant calculé en fonction de l'intérêt proportionnel détenu dans l'actif du fonds commun de placement. (*mutual fund*)

« instrument de fiducie » Tout instrument en vertu duquel une fiducie ou un fonds commun de placement est constitué ou prorogé, avec ses modifications successives. (*trust instrument*)

« liens » Relations entre une personne et :

a) la personne morale à l'égard de laquelle elle a, soit directement, soit indirectement, un intérêt bénéficiaire dans un certain nombre de ses actions ou de ses valeurs mobilières, immédiatement convertibles en actions, conférant plus de 10 % des droits de vote en tout état de cause ou en raison soit de la réalisation continue d'une condition, soit d'une option ou d'un droit d'achat immédiat portant sur lesdites actions ou valeurs mobilières convertibles ou le contrôle sur de telles actions ou valeurs mobilières;

b) son associé dans une société de personnes, agissant pour le compte de celle-ci;

c) la fiducie ou la succession dans lesquelles elle a un intérêt bénéficiaire substantiel ou à l'égard desquelles elle remplit les fonctions de fiduciaire, d'exécuteur testamentaire, de liquidateur de la succession ou exerce des fonctions analogues;

d) son époux ou la personne qui vit avec elle dans une relation conjugale depuis au moins un an;

e) ses enfants ou ceux des personnes visées à l'alinéa *d*);

f) ses autres parents, ou ceux des personnes visées à l'alinéa *d*), qui partagent sa résidence. (*associate*)

« particulier » A le sens de personne physique. (*individual*)

« personne » Particulier, entité ou représentant personnel. (*person*)

« personne morale » Toute personne morale, y compris une compagnie, indépendamment de son lieu ou mode de constitution. (*body corporate*)

« prescrit » Prescrit par règlement. (*prescribed*)

« représentant personnel » Personne agissant en lieu et place d'une autre, notamment un fiduciaire, un exécuteur testamentaire, un administrateur du bien d'autrui, un liquidateur de succession, un tuteur, un curateur, un séquestre ou un mandataire. (*personal representative*)

« résolution ordinaire » Résolution adoptée à la majorité des voix exprimées. (*ordinary resolution*)

« résolution spéciale » Résolution adoptée aux deux tiers au moins des voix exprimées de tous les détenteurs d'unités. (*special resolution*)

« série » Subdivision d'une catégorie d'unités d'une fiducie. (*series*)

Commentaire : Comme nous l'avons mentionné dans le rapport, l'objet principal de la Loi devrait être les fiducies de fonds commun de placement qui sont des émetteurs assujettis au Canada, sauf celles dont les investisseurs ont le droit de recevoir, après en avoir fait la demande, un montant calculé en fonction d'une quote-part de l'actif net du fonds (dans la Loi, ces dernières fiducies sont appelées des « fonds communs de placement »). Sous réserve de certaines exceptions relatives aux fiducies filiales et aux fonds communs de placement, la Loi ne devrait pas traiter des autres types de fiducie et, en particulier, des fiducies entre vifs privées. Chaque type de fiducie possède ses propres attributs et fonctions. L'étude des fiducies qui ne sont ni des émetteurs assujettis ni des fiducies filiales sort du cadre de la présente Loi.

Sous réserve des exceptions énoncées à l'article 5, la Loi, par conséquent, ne devrait s'appliquer : a) qu'aux fiducies qui sont des émetteurs assujettis au Canada (la « fiducie de revenu ») et b) aux fiducies dont la majorité des parts sont détenues, de manière directe ou indirecte, par une fiducie de revenu (la « fiducie filiale »). Pour l'application de la Loi, tout renvoi à une fiducie désignerait soit une fiducie de revenu, soit une fiducie filiale, mais non un fonds commun de placement ordinaire selon la description plus détaillée figurant à la recommandation 3 ci-dessous. (Recommandation 1)

Les fiducies filiales constituent des fiducies entre vifs qui sont détenues, de manière directe ou indirecte, par un émetteur assujetti (ou plus précisément par les fiduciaires de l'émetteur assujetti). Les fiducies filiales font partie d'une structure de fiducie de revenu plus large. Les structures de ces fiducies se composent souvent d'une combinaison d'entités comprenant au sommet un fonds commun de placement qui est un émetteur assujetti et, au-dessous, différents niveaux de fiducies filiales, de sociétés en commandite ou de sociétés par actions. Beck et Romano, *Canadian Income Funds* : *Your complete Guide to Income Trusts, Royalty Trusts and Real Estate Investment Trusts* (John Wiley & Sons Ltd., Toronto, 2004) aux pp. 81-83.

L'entreprise sous-jacente est effectivement détenue et exploitée par une ou plusieurs de ces entités filiales, l'expression « entité filiale » désignant une personne morale,

une société de personnes, une fiducie, une coentreprise ou une organisation non dotée de la personnalité morale qui est contrôlée, directement ou indirectement, par la fiducie de revenu. Dès lors que les fiduciaires de la fiducie filiale sont également des acteurs présents sur les marchés de capitaux et que les fiduciaires de la fiducie de revenu du premier niveau sont également souvent des fiduciaires de la fiducie filiale, il importe que le régime de responsabilité mis en place pour les fiduciaires de la fiducie de revenu s'applique également aux fiduciaires de toute fiducie filiale sous-jacente. Autrement, quel que soit le régime de responsabilité établi pour les fiduciaires de la fiducie de revenu, il sera incomplet.

Les lois sur les valeurs mobilières des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut ne définissent pas l'expression « émetteur assujetti ». Pour ces territoires, la Loi nécessite une définition par défaut. Lorsque la loi relative aux valeurs mobilières d'une province ne contient pas de définition de l'expression « émetteur assujetti », « émetteur assujetti » devrait s'entendre, soit d'une fiducie qui a déposé un prospectus final pour lequel un reçu a été établi en vertu d'une loi provinciale sur les valeurs mobilières, soit d'une fiducie dont les valeurs mobilières sont cotées et négociables sur un marché boursier au Canada (Recommandation 2). Certains territoires souhaitent peut-être réglementer certains acteurs du marché en particulier.

Contrôle

2 Pour l'application de la présente loi, a le contrôle d'une entité la fiducie de revenu :

a) qui détient, autrement que comme sûreté, des valeurs mobilières conférant plus de 50 % du maximum possible des votes à l'élection des administrateurs de l'entité ou à l'élection de toute personne agissant en pareille qualité pour celle-ci, pour elle ou pour son bénéfice ou pour les détenteurs des unités de la fiducie de revenu ou pour leur bénéfice;

b) dont les valeurs mobilières de l'entité confèrent un droit de vote dont l'exercice permet d'élire la majorité des administrateurs de l'entité ou de toute personne agissant en pareille qualité pour celle-ci.

Groupements

3 Pour l'application de la présente loi, appartiennent au même groupe :

a) deux fiducies dont l'une est filiale de l'autre;

b) une fiducie et une personne morale ou autre entité si les fiduciaires de la fiducie contrôlent la personne morale ou l'entité;

c) une fiducie d'une part et une autre fiducie, une personne morale ou une autre entité d'autre part, si l'une et l'autre appartiennent au groupe d'une même fiducie de revenu.

Statut juridique des fiducies et fonds communs de placement

4 Sauf indication contraire de tout autre texte législatif, une fiducie ou un fonds commun de placement n'est ni une personne morale, ni doté d'une autre forme de personnalité juridique.

Commentaire : Sauf disposition contraire d'une autre loi de la province, une fiducie de revenu ou une fiducie filiale n'est pas une entité dotée de la personnalité juridique et aucune disposition de la Loi ne peut être interprétée de façon à faire de la fiducie de revenu une personne morale. (Recommandation 6).

Champ d'application

5(1) Sous réserve du paragraphe (3), la présente loi s'applique aux fiducies de revenu et aux fiducies filiales.

(2) L'article 4, les alinéas 6(1)*a*), *b*) et *c*), les paragraphes 6(2), (3) et (4) et les articles 7 et 9 s'appliquent aux fonds communs de placement.

(3) La présente loi ne s'applique pas à une fiducie qui est un non-résident du Canada aux fins de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Commentaire : La Loi ne s'applique pas à une fiducie dont les investisseurs ont le droit de recevoir, sur demande ou dans un certain délai après la demande, un montant calculé en fonction de la valeur de l'intérêt proportionnel détenu dans la totalité ou une partie de l'actif net du fonds. (Prendre note que le type de fiducie susmentionné est défini comme étant un « fonds commun de placement » aux fins de la présente Loi.). (Recommandation 3)

La Loi ne s'applique pas non plus à une fiducie qui est un non-résident du Canada aux fins de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). (Recommandation 4)

Droit applicable

6(1) Outre les règles de conflits de lois, les questions suivantes sont régies par le droit de l'autorité législative d'une fiducie ou d'un fonds commun de placement :

a) sa validité;

b) son interprétation;

c) son administration;

d) les questions prévues aux parties 3, 4 et 5.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'autorité législative compétente d'une fiducie ou d'un fonds commun de placement est déterminée comme suit :

a) si l'instrument de fiducie précise la règle de droit d'une province ou d'un territoire du Canada comme étant celle qui le régit, cette province ou ce territoire;

b) si l'instrument de fiducie ne précise aucune règle de droit d'une province ou d'un territoire du Canada comme étant celle qui le régit, l'endroit où les principales activités liées à l'administration de la fiducie ou du fonds commun de placement sont exercées.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), les détenteurs d'unités d'une fiducie ou d'un fonds commun de placement peuvent, par résolution spéciale lors d'une assemblée extraordinaire, modifier l'instrument de fiducie afin de désigner ou changer l'autorité législative de la fiducie ou du fonds commun de placement.

Commentaire : La Loi comporte des règles explicites sur les conflits de lois qui permettent de déterminer la loi applicable à une fiducie de revenu, à une fiducie filiale ou à une fiducie de fonds commun de placement ordinaire. Si l'acte de fiducie précise la loi qui régit celui-ci, cette loi régira également la fiducie. Si l'acte de fiducie ne comporte aucune disposition sur la loi applicable, celle-ci sera la loi de l'endroit où les principales activités liées à l'administration de la fiducie sont exercées. Chaque province ou territoire accorde une reconnaissance réciproque à l'acte de fiducie dans lequel la loi d'une autre province est choisie. (Recommandation 36)

La Loi précise que, en plus de toute autre exigence prévue dans l'acte de fiducie, les porteurs d'au moins deux tiers des parts ayant fait l'objet d'un vote peuvent remplacer la loi applicable à une fiducie de revenu, à une fiducie filiale ou à un fonds commun de placement ordinaire par la loi d'une autre province ou d'un autre territoire. L'acte de fiducie prévoit un seuil d'approbation plus élevé, mais non moins élevé. (Recommandation 37)

PARTIE 2 – IMMUNITÉ DES DÉTENTEURS D'UNITÉS

Immunité des détenteurs d'unités d'un fonds commun de placement

7 La responsabilité d'un détenteur d'unités d'un fonds commun de placement à la suite des obligations ou engagements qui découlent de l'administration, de la gestion ou de l'actif du fonds commun de placement ou de la conduite de l'un de ses fiduciaires, administrateurs ou gestionnaires est limitée à la valeur de son intérêt dans les unités du fonds commun de placement.

Immunité des détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu

8 La responsabilité d'un détenteur d'unités d'une fiducie à la suite des obligations ou engagements qui découlent de l'administration, de la gestion ou des actifs de la fiducie ou de la conduite de l'un de ses fiduciaires, administrateurs ou gestionnaires est limitée à la valeur de son intérêt dans les unités de la fiducie de revenu.

Effet rétroactif

9 Les articles 7 et 8 s'appliquent aux actions ou instances introduites, tant avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi qu'après cette date.

Commentaire : La Loi remplace toute loi provinciale autonome qui confère aux porteurs de parts des fiducies qui sont des émetteurs assujettis une protection contre la responsabilité, de façon qu'elle s'applique de manière uniforme à toutes les provinces. La protection contre la responsabilité s'étendrait aux porteurs de parts des fiducies de revenu, des fiducies filiales et des fonds communs de placement ordinaires.

À l'instar de l'*Income Trust Liability Act* (Colombie-Britannique), qui énonce expressément qu'elle s'applique rétroactivement, ce qui confirme l'opinion générale au sujet de la règle de common law et de l'effet pragmatique des structures de fiducies de revenu qui ont été mises en place, la règle de la Loi qui concerne l'immunité des porteurs de parts s'applique de façon rétroactive (Recommandation 8).

PARTIE 3 – DROITS ET RECOURS DES DÉTENTEURS D'UNITÉS

Droits des détenteurs d'unités

10(1) Malgré toute indication contraire d'un instrument de fiducie, si une fiducie de revenu n'a qu'une catégorie d'unités, les détenteurs d'unités ont des droits égaux, incluant ceux :

a) de voter à toute assemblée;

b) de recevoir toute attribution effectuée relativement à la fiducie;

c) de se partager le reliquat de l'actif fiduciaire lors de sa dissolution.

(2) Sauf si l'instrument de fiducie prévoit autre chose, le détenteur d'unités dispose, lors de l'assemblée, d'une voix par unité.

(3) Si les unités d'une fiducie mère sont détenues par le truchement d'une fiducie filiale ou si une personne morale ou autre entité contrôlée par les fiduciaires d'une fiducie de revenu détient des unités de cette fiducie de revenu, les fiduciaires de la fiducie filiale, la personne morale ou l'autre entité, selon le cas, ne peuvent exercer le droit de vote attaché à ces unités.

(4) L'instrument de fiducie peut prévoir plusieurs catégories d'unités, auquel cas :

a) les droits, privilèges, restrictions et conditions qui se rattachent aux unités de chaque catégorie doivent y être énoncés;

b) chacun des droits énoncés au paragraphe (1) doit se rattacher à au moins une catégorie d'unités, mais tous ces droits n'ont pas à être rattachés à une seule catégorie.

Commentaire : La Loi énonce que toutes les parts appartenant à la même catégorie ou série sont égales à tous égards, mais que l'entité filiale contrôlée n'est pas autorisée à exercer les droits de votes afférents aux parts qu'elle détient dans sa fiducie de revenu mère. (Recommandation 10)

Élection des fiduciaires

11(1) Les fiduciaires d'une fiducie de revenu peuvent, avant la première assemblée des détenteurs d'unités, élire un ou plusieurs autres fiduciaires dont le mandat expirera au plus tard à la clôture de la première assemblée des détenteurs d'unités.

(2) Les détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu doivent, à leur première assemblée et, s'il y a lieu, à toute assemblée annuelle, élire, par résolution, les fiduciaires dont le mandat expirera au plus tard à la clôture de la troisième assemblée annuelle suivante des fiduciaires.

(3) Il n'est pas nécessaire que le mandat de tous les fiduciaires élus lors d'une assemblée des détenteurs d'unités ait la même durée.

(4) Le mandat d'un fiduciaire élu pour une durée non expressément déterminée prend fin à la clôture de la première assemblée annuelle suivante des détenteurs d'unités.

(5) Malgré les paragraphes (1) et (3), le mandat des fiduciaires, à défaut d'élections de nouveaux fiduciaires par une assemblée des détenteurs d'unités, se poursuit jusqu'à l'élection de leurs remplaçants.

(6) Les fiduciaires, élus lors d'une assemblée qui, compte tenu de l'absence de consentement, de l'inhabilité, de l'incapacité ou du décès de certains candidats, ne peuvent élire le nombre fixe ou minimal de fiduciaires requis par l'instrument de fiducie, peuvent exercer tous les pouvoirs des fiduciaires s'ils constituent le quorum.

(7) Suite à la première réunion des détenteurs d'unités, les fiduciaires peuvent, dans les cas où l'instrument de fiducie le prévoit, nommer un ou plusieurs fiduciaires supplémentaires dont le mandat expire au plus tard à la clôture de la prochaine assemblée annuelle des détenteurs d'unités, à condition que le nombre total des fiduciaires ainsi nommés n'excède pas le tiers du nombre des fiduciaires élus à la dernière assemblée annuelle.

(8) Dans les cas où l'instrument de fiducie le prévoit, toute personne désignée conformément à l'instrument de fiducie peut nommer un ou plusieurs fiduciaires pour le mandat prévu par l'instrument de fiducie.

(9) L'élection ou la nomination d'une personne au poste de fiduciaire est subordonnée :

a) si elle était présente ou représentée à l'assemblée qui l'élit ou la nomme fiduciaire, à ce qu'elle ne refuse pas, directement ou par le biais de son représentant, d'occuper ce poste;

b) si elle était absente ou n'était pas représentée à l'assemblée qui l'élit ou la nomme fiduciaire,

(i) soit à son consentement à occuper ce poste, donné par écrit avant son élection ou sa nomination ou dans les dix jours suivants,

(ii) soit au fait de remplir les fonctions de ce poste après son élection ou sa nomination.

Commentaire : La disposition relative à l'élection des fiduciaires est une caractéristique commune à toutes les fiducies de revenu. Cependant, la Loi instaure une certaine souplesse dans le mode d'élection ou de nomination des fiduciaires en permettant à certains porteurs de parts désignés, comme les promoteurs, de continuer à élire ou à nommer au moins un fiduciaire conformément aux clauses de l'acte de fiducie. De plus, entre les assemblées annuelles, les fiduciaires devraient être autorisés à nommer des fiduciaires remplaçants pour combler les vacances et, comme c'est le cas en vertu du droit des sociétés, à augmenter du tiers le nombre de fiduciaires élus à la dernière assemblée annuelle, lorsque l'acte de fiducie le prévoit. Le droit d'augmenter le nombre de fiduciaires est utile lorsque la fiducie de revenu prend de l'essor entre les assemblées annuelles, notamment par voie d'acquisition, ou lorsque d'autres occasions imprévues se présentent. Avant la première assemblée annuelle, une souplesse encore plus grande est justifiée. Il arrive souvent que d'autres fiduciaires sont ajoutés après le prospectus préliminaire, mais avant la première assemblée annuelle.

La Loi prévoit que les fiduciaires de la fiducie de revenu peuvent être élus ou nommés aux assemblées des porteurs de parts par les porteurs de parts ou un groupe de porteurs de parts ayant le droit de voter à l'assemblée conformément à l'acte de fiducie. Avant la première assemblée annuelle, les fiduciaires en poste doivent avoir le droit de nommer d'autres fiduciaires conformément à l'acte de fiducie. Entre les assemblées annuelles, ils doivent aussi avoir le droit de nommer des fiduciaires remplaçants pour combler les vacances et, si l'acte de fiducie le prévoit, d'augmenter jusqu'au tiers le nombre de fiduciaires élus à la dernière assemblée annuelle. Les porteurs de parts ayant le droit d'élire un sous-groupe donné de fiduciaires auraient le droit exclusif de combler toute vacance à l'intérieur de ce sous-groupe. (Recommandation 11)

Révocation des fiduciaires

12(1) Malgré toute disposition contraire d'un instrument de fiducie, les détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu qui ont le droit d'élire les fiduciaires d'une fiducie de revenu peuvent, lors d'une assemblée extraordinaire, les révoquer par résolution ordinaire.

(2) Les fiduciaires élus ne peuvent être révoqués que par résolution ordinaire, adoptée lors d'une assemblée extraordinaire, par les détenteurs d'unités qui ont le droit exclusif de les élire.

(3) Toute vacance découlant d'une révocation d'un fiduciaire peut être comblée lors de l'assemblée extraordinaire qui a prononcé la révocation ou, à défaut, conformément à l'article 11.

Commentaire : Selon une étude menée par Goodmans LLP pour Industrie Canada (étude Goodmans), 76 p.100 des actes de fiducie examinés permettaient aux porteurs de parts de révoquer les fiduciaires au moyen d'un vote majoritaire et 22 p. 100 prévoyaient que seule une super-majorité des deux tiers des parts ayant fait l'objet d'un vote pourrait entraîner cette révocation. [Goodmans LLP, « Governance of Income Trusts in Canada », rapport présenté à Industrie Canada (31 décembre 2005)]. L'étude Goodmans a porté sur 53 fiducies de revenu, soit environ 22 p.100 de l'ensemble des fiducies de revenu qui existent au Canada.

Pour que les porteurs de parts se trouvent ni plus ni moins dans la même position que les actionnaires d'une société, une simple majorité des voix exprimées par les porteurs de parts ayant le droit de voter au sujet de l'élection des fiduciaires ou du groupe de fiduciaires concernés devrait suffire pour révoquer les fiduciaires ou les membres du sous-groupe de fiduciaires élus par ces porteurs. Plus précisément, les porteurs de parts n'auraient pas le pouvoir de révoquer des fiduciaires qu'ils ne peuvent élire.

Une des questions qui nécessitait un examen sérieux était celle de savoir s'il était nécessaire d'imposer une nouvelle règle uniforme relative à la révocation des fiduciaires dans le cas des fiducies existantes dont l'acte prévoit l'approbation des fiduciaires par une super-majorité, la révocation justifiée ou un seuil supérieur ou différent en ce qui concerne la révocation. Subsidiairement, était-il nécessaire de préserver les actes de fiducie existants au moyen d'une clause de protection des droits acquis? La nécessité d'uniformiser les droits fondamentaux de ceux qui investissent dans des titres émis dans le public et d'éviter la ramification qui aurait par ailleurs lieu entre les fiducies de revenu qui sont protégées en vertu d'une clause de protection des droits acquis et les autres militent en faveur de l'adoption de la règle uniforme. Selon l'argument *a contrario* invoqué, le législateur devrait éviter de modifier les ententes existantes jugées acceptables par les parties. Dans l'ensemble, le groupe de travail a estimé que, dans ce cas-ci, la nature fondamentale des droits des investisseurs et des avantages liés à des règles uniformes pour ceux-ci l'emportait sur les arguments en faveur d'une clause de protection des droits acquis.

La Loi prévoit que, malgré toute disposition contraire de l'acte de fiducie, les fiduciaires qui sont élus ou nommés par les porteurs de parts cotées en bourse peuvent être révoqués ou remplacés par un simple vote majoritaire (c'est-à-dire par la majorité des voix exprimées) de ceux qui ont le droit de voter à ce sujet. (Recommandation 12)

Propositions

13(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les détenteurs inscrits ou les véritables propriétaires d'unités d'une fiducie de revenu avec droit de vote peuvent lors d'une assemblée annuelle :

a) soumettre une proposition en donnant avis aux fiduciaires des questions qu'ils se proposent de soulever;

b) discuter, au cours de cette assemblée, des questions qui auraient pu faire l'objet de propositions de leur part.

(2) Pour soumettre une proposition, toute personne doit avoir été, pendant au moins six mois avant qu'elle ne soit soumise, le détenteur inscrit ou le véritable propriétaire d'au moins une unité de la fiducie de revenu.

(3) La proposition soumise en vertu du paragraphe (2) est accompagnée du nom et de l'adresse de son auteur.

(4) Les renseignements prévus au paragraphe (3) ne font pas partie de la proposition ni de l'exposé visé au paragraphe (7) et n'entrent pas dans le calcul du nombre maximal de mots prévu au paragraphe (8).

(5) Sur demande des fiduciaires dans les quatorze jours qui suivent la réception de la proposition, l'auteur de la proposition est tenu d'établir, dans les vingt et un jours qui suivent la demande, qu'il remplit les conditions prévues au paragraphe (2).

(6) Les fiduciaires qui sollicitent des procurations doivent faire figurer les propositions dans la circulaire d'information envoyée aux détenteurs d'unités ou les y annexer.

(7) Les fiduciaires doivent, à la demande de l'auteur de la proposition, joindre ou annexer à la circulaire d'information un exposé établi par celui-ci à l'appui de sa proposition, ainsi que son nom et son adresse.

(8) L'exposé et la proposition, combinés, comportent au plus cinq cents mots.

(9) Les propositions peuvent faire état de candidatures en vue de l'élection des fiduciaires si elles sont signées par un ou plusieurs détenteurs d'unités correspondant au moins à 5 % des unités ou de celles d'une catégorie ou d'une série assorties du droit de vote lors de l'assemblée à laquelle les propositions doivent être présentées. Le présent paragraphe n'empêche pas la présentation de candidatures au cours de l'assemblée.

(10) Les fiduciaires ne sont pas tenus de se conformer aux paragraphes (6) et (7) dans les cas suivants :

a) la proposition ne leur a pas été soumise quatre-vingt-dix jours avant l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date de l'avis de convocation de la dernière assemblée annuelle envoyé aux détenteurs d'unités;

b) il apparaît nettement que la proposition a pour objet principal de faire valoir, contre les fiduciaires, l'actif fiduciaire ou les détenteurs d'unités, une réclamation personnelle ou d'obtenir d'eux la réparation d'un grief personnel;

c) il apparaît nettement que la proposition n'est pas liée de façon importante à la gestion, à l'administration, à l'actif fiduciaire ou aux affaires internes de la fiducie de revenu;

d) au cours des deux ans précédant la réception de sa proposition, la personne ou son fondé de pouvoir avait omis de présenter, à une assemblée, une proposition que, à sa demande, les fiduciaires avaient fait figurer dans une circulaire d'information à l'occasion de cette assemblée;

e) une proposition à peu près identique figurant dans une circulaire d'information de la direction ou d'un dissident, a été présentée aux détenteurs d'unités à une assemblée tenue dans les deux années précédant la réception de la proposition et a reçu moins de 10 % d'appui;

f) dans un but de publicité, il y a abus des droits que confère le présent article.

(11) Dans le cas où l'auteur de la proposition ne demeure pas le détenteur inscrit ou le véritable propriétaire d'une unité visée au paragraphe (2) jusqu'à la tenue de l'assemblée, les fiduciaires peuvent refuser de faire figurer dans la circulaire d'information ou d'y annexer toute autre proposition soumise par celui-ci dans les dix années suivant la tenue de l'assemblée.

(12) Les fiduciaires ou leurs mandataires n'engagent pas leur responsabilité en diffusant une proposition ou un exposé en conformité avec le présent article.

(13) Les fiduciaires qui ont l'intention de refuser de joindre une proposition à la circulaire d'information doivent, dans les vingt et un jours suivant la réception par ceux-ci de la preuve exigée en vertu du paragraphe (5) ou de la réception de la proposition, selon le cas, en donner par écrit un avis motivé à la personne qui l'a soumise.

(14) Sur demande de l'auteur de la proposition qui prétend avoir subi un préjudice suite au refus des fiduciaires exprimé conformément au paragraphe (13), la cour peut, par ordonnance, prendre toute mesure qu'elle estime indiquée et notamment empêcher la tenue de l'assemblée à laquelle la proposition devait être présentée.

(15) Les fiduciaires ou toute personne qui prétend qu'une proposition lui cause un préjudice peut demander à la cour une ordonnance qui, selon le cas, enjoigne aux fiduciaires ou les autorise à ne pas joindre la proposition à la circulaire d'information. La cour, si elle est convaincue que le paragraphe (10) s'applique, peut rendre toute décision qu'elle estime pertinente.

Commentaire : Le régime de propositions des porteurs de parts constitue un moyen important de promouvoir le dialogue entre ceux-ci et la direction de la fiducie de revenu, ce qui constitue l'objectif principal du régime en question. Ce régime est calqué ni plus ni moins sur les dispositions correspondantes de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* (LCSA) qui concernent les propositions des actionnaires.

Afin de parer aux abus possibles, la Loi inclut par exemple certaines des mesures de la LCSA visant à empêcher le harcèlement. Ces mesures comprennent le droit de rejeter toute proposition qui n'a pas été reçue au moins 90 jours avant la date anniversaire de l'avis de l'assemblée annuelle précédente, toute proposition dont l'objet principal est de faire valoir une réclamation personnelle ou d'obtenir la réparation d'un grief personnel, toute proposition utilisée dans un but de publicité et toute proposition qui n'est pas liée de façon importante aux biens ou aux affaires internes de la fiducie de revenu. D'autres contrepoids à la mise en place du mécanisme de propositions pour les porteurs de parts consistent à limiter à 500 le nombre de mots du texte de la proposition et de la déclaration qui l'accompagne, à exiger des niveaux d'appui et des délais minimaux avant la nouvelle présentation de propositions similaires et à suspendre temporairement le droit de soumettre une proposition dans le cas du porteur de parts qui soumet une proposition mais omet de la présenter à l'assemblée suivante. (Recommandation 13)

Demande de convocation

14(1) Les détenteurs d'au moins 5 % des unités de la fiducie de revenu qui ont été émises et qui ont le droit de vote à l'assemblée dont la tenue est demandée peuvent exiger des fiduciaires la convocation d'une assemblée aux fins énoncées dans leur requête.

(2) La requête visée au paragraphe (1), qui peut consister en plusieurs documents de forme analogue signés par au moins l'un des détenteurs d'unités, énonce les points inscrits à l'ordre du jour de la future assemblée et est envoyée à chaque fiduciaire.

(3) Les fiduciaires convoquent une assemblée dès réception de la requête visée au paragraphe (1) pour délibérer des questions qui y sont énoncées sauf dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- **a) les fiduciaires ou autres détenteurs d'unités ont déjà convoqué une assemblée et ont donné l'avis prévu;**
- **b) les questions à l'ordre du jour énoncées dans la requête portent sur les cas visés aux alinéas 13(10)*b*) à *f*).**

(4) Faute par les fiduciaires de convoquer l'assemblée dans les vingt et un jours suivant la réception de la requête visée au paragraphe (1), et si le paragraphe (3) ne s'applique pas, tout détenteur d'unités signataire de celle-ci peut le faire.

(5) L'assemblée prévue au présent article doit être convoquée, autant que possible, d'une manière conforme à l'instrument de fiducie.

(6) Sauf adoption par les détenteurs d'unités d'une résolution à l'effet contraire lors d'une assemblée convoquée en vertu du paragraphe (4), les fiduciaires remboursent aux détenteurs d'unités les dépenses normales qu'ils ont prises en charge pour demander, convoquer et tenir l'assemblée.

Commentaire : Bien qu'il ne soit pas fréquemment exercé en pratique, l'existence du recours en convocation d'assemblées constitue un important instrument de contrôle disciplinaire sur la direction, puisqu'il démontre la possibilité qu'à tout moment entre deux assemblées annuelles, les actionnaires révoquent les membres d'un conseil d'administration en qui ils n'ont plus confiance ou dont ils estiment tout simplement les résultats insuffisants.

Il n'existe aucune raison impérieuse de refuser aux porteurs de parts des fiducies de revenu le droit d'exiger la convocation d'une assemblée des porteurs de parts. Selon l'étude Goodmans, même si tous les actes de fiducie visés par l'enquête accordaient aux porteurs de parts le droit de demander la convocation d'une assemblée, le seuil fixé pour cette demande variait sensiblement d'une fiducie à l'autre. Plutôt que de reprendre la règle uniforme énoncée dans les lois sur les sociétés, 37 p. 100 seulement des actes de fiducie prescrivaient un seuil de 5 p. 100 pour la convocation d'une assemblée, alors que 48 p. 100 prévoyaient un seuil de 10 p. 100, 4 p. 100, un seuil de 15 p. 100 et 11 p. 100, un seuil de 20 p. 100. Il est également possible que l'acte de fiducie exclue totalement la demande de convocation par les porteurs de parts, même si aucune clause de cette nature ne figurait dans les actes de fiducie visés par l'étude Goodmans.

Malgré les arguments fondés sur l'efficience économique qui appuient la liberté de contracter, il est difficile de justifier l'existence de seuils différents selon que l'émetteur assujetti est une société par actions ou une fiducie de revenu. Ceux qui investissent dans les sociétés par actions et dans les fiducies de revenu tireraient profit d'un seuil uniforme égal à celui qui est prévu dans les lois sur les sociétés par actions. Étant donné que le Parlement et les assemblées législatives des provinces ont généralement fixé le seuil à 5 p. 100, il serait plus démocratique d'adopter de manière uniforme le plus bas seuil applicable aux sociétés de préférence aux seuils plus élevés actuellement prévus dans les actes de fiducie. De plus, une clause de protection des droits acquis des fiducies établie avant l'entrée en vigueur de la Loi créerait une ramification étrange pouvant provoquer de la confusion entre les émetteurs cotés en bourse qui sont assujettis au seuil de 5 p. 100 et les fiducies de revenu visées par une clause de cette nature auxquelles un seuil supérieur continuerait de s'appliquer.

La Loi prévoit par conséquent que, malgré toute disposition contraire de l'acte de fiducie, les porteurs de parts inscrits ou bénéficiaires d'une fiducie de revenu détenant au moins 5 p. 100 des parts donnant droit de vote peuvent exiger la convocation d'une assemblée des porteurs de parts. (Recommandation 14)

Enquêtes

15(1) Tout détenteur d'unités d'une fiducie de revenu ou la Commission peut demander à la cour, *ex parte* ou après avoir donné l'avis que la cour peut exiger, d'ordonner la tenue d'une enquête sur la fiducie de revenu ou sur toute fiducie filiale ou sur tout fiduciaire de l'une ou l'autre de celles-ci.

(2) La cour peut ordonner la tenue de l'enquête sur la fiducie ou un fiduciaire, demandée conformément au paragraphe (1), s'il lui semble que, selon le cas :

a) la fiducie est administrée avec une intention de fraude ou l'a été ou que l'on mène ou l'on a mené ses affaires internes avec une telle intention;

b) la fiducie, soit par la façon dont elle a été gérée ou dont on a mené ses affaires internes, soit par la façon dont ses fiduciaires exercent ou ont exercé leurs pouvoirs, abuse des droits des détenteurs d'unités ou se montre injuste à leur égard en leur portant préjudice ou en ne tenant pas compte de leurs intérêts;

c) la constitution de la fiducie de revenu ou de toute fiducie filiale répond à un but frauduleux ou illégal;

d) des personnes ont commis des actes frauduleux ou malhonnêtes en participant à la constitution de la fiducie de revenu ou d'une entité appartenant au même groupe, par rapport à l'actif de l'une ou l'autres de celles-ci ou dans la conduite de leurs affaires internes.

(3) La personne qui intente demande la tenue d'une enquête en vertu du présent article n'est pas tenue de fournir un cautionnement pour frais.

(4) La demande *ex parte*, faite en vertu du présent article, est entendue à huis clos.

(5) Toute publication, relative aux procédures visées au paragraphe (4), est interdite sauf autorisation de la cour ou consentement écrit des fiduciaires.

Pouvoirs de la cour relatifs aux enquêtes

16 Dans le cadre de l'enquête prévue à l'article 15, la cour peut rendre toute ordonnance qu'elle estime pertinente en vue, notamment :

a) de procéder à l'enquête ou de modifier l'ordonnance d'enquête;

b) de nommer un inspecteur, de fixer sa rémunération et de le remplacer;

c) de décider s'il y a lieu de donner avis aux intéressés ou à toute autre personne;

d) d'autoriser l'inspecteur à visiter les lieux où, selon la cour, il peut puiser des renseignements pertinents, ainsi qu'à examiner toute chose et prendre copie de tout document ou tout livre qu'il y trouve;

e) de requérir la production à l'inspecteur de documents ou de livres;

f) d'autoriser l'inspecteur à tenir une audience, à faire prêter serment et à interroger sous serment, ainsi que de préciser les règles régissant l'audition;

g) de citer toute personne à l'audience tenue par l'inspecteur, pour y déposer sous serment;

h) de donner des instructions à l'inspecteur ou à tout intéressé sur toute question relevant de l'enquête;

i) de demander à l'inspecteur de faire à la cour un rapport provisoire ou définitif;

j) de statuer sur l'opportunité de la publication du rapport de l'inspecteur;

k) d'arrêter l'enquête;

l) de payer à même l'actif fiduciaire les frais de l'enquête.

Pouvoirs et fonctions de l'inspecteur

17(1) L'inspecteur nommé en vertu d'une ordonnance prévue à l'article 15 a les pouvoirs précisés dans son ordonnance de nomination.

(2) Outre les pouvoirs précisés dans son ordonnance de nomination, l'inspecteur nommé pour enquêter sur une fiducie peut fournir aux fonctionnaires canadiens ou étrangers ou échanger des renseignements et collaborer de toute autre manière avec eux, s'ils sont investis de pouvoirs d'enquête et qu'ils mènent, sur la fiducie, une enquête à propos de toute allégation faisant état d'une conduite répréhensible analogue à celles visées au paragraphe 15(2).

(3) L'inspecteur doit, sur demande, remettre à tout intéressé une copie de toute ordonnance rendue en vertu de l'article 15 ou 16.

Audiences

18(1) Tout intéressé peut demander à la cour d'ordonner la tenue à huis clos de l'audience tenue par un inspecteur, ainsi que des instructions sur toute question relevant de l'enquête.

(2) La personne dont la conduite fait l'objet de l'enquête ou qui est interrogée lors de l'audience tenue par un inspecteur peut se faire représenter par un avocat.

Immunité – diffamation

19 Les personnes, notamment les inspecteurs, qui font des déclarations orales ou écrites et des rapports au cours d'une enquête jouissent d'une immunité absolue à cet égard.

Secret professionnel

20 Les articles 15, 16 et 17 n'ont pas pour effet de porter atteinte au secret professionnel de l'avocat.

Commentaire : Les enquêtes d'origine législative peuvent se révéler extrêmement utiles pour aller au fond de certains agissements répréhensibles complexes en matière commerciale. La partie XIX de la LCSA énonce les dispositions qui sont devenues les dispositions législatives types reconnues. Bien que quelques actes de fiducie comportent des clauses prévoyant des pouvoirs d'enquête, ces clauses sont plus restreintes que les dispositions législatives correspondantes. L'enquête visant une société par actions est menée par un inspecteur, sous la surveillance du tribunal, et se caractérise donc par certaines protections et par certains pouvoirs coercitifs et privilèges relatifs à la preuve qui ne pourraient être invoqués autrement. Même s'il n'est peut-être pas utilisé fréquemment, il est important que le pouvoir de mener une enquête sur les fraudes et les autres agissements répréhensibles complexes soit étendu aux fiducies de revenu, en partie comme moyen de prévenir les abus et en partie pour son utilité intrinsèque.

La Loi comporte par conséquent un régime d'enquête pour les fiducies de revenu qui est semblable à celui de la partie XIX de la LCSA. (Recommandation 15)

Interprétation

21 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 23 et 24.

« action » Action intentée en vertu de l'article 23 ou 24. (*action*)

« plaignant » S'entend des personnes suivantes, selon le cas :

a) l'ancien ou l'actuel détenteur inscrit ou véritable propriétaire d'unités d'une fiducie de revenu;

b) tout ancien fiduciaire ou fiduciaire actuel d'une fiducie de revenu. (*complainant*)

Champ d'application de l'article 23

22 L'article 23 ne s'applique à une fiducie de revenu ou à une fiducie filiale ou relativement à celles-ci que si l'instrument de fiducie indique qu'un plaignant bénéficie des droits prévus à cet article.

Demande de redressement à la cour pour abus de droit

23(1) Tout plaignant peut demander à la cour de rendre les ordonnances visées au présent article.

(2) La cour saisie d'une demande visée au paragraphe (1) peut, par ordonnance, redresser la situation provoquée par une fiducie de revenu ou une entité appartenant au même groupe qui, à son avis, abuse des droits des détenteurs d'unités ou fiduciaires, ou, se montre injuste à leur égard en leur portant préjudice ou en ne tenant pas compte de leurs intérêts :

a) soit en raison de son comportement;

b) soit en raison de la gestion de l'actif fiduciaire ou de la conduite de ses affaires internes;

c) soit par la façon dont ses fiduciaires exercent ou ont exercé leurs pouvoirs.

(3) La cour peut, en donnant suite aux demandes visées au présent article, rendre les ordonnances provisoires ou définitives qu'elle estime pertinentes pour, notamment :

a) empêcher le comportement contesté;

b) nommer un séquestre ou un séquestre-gérant de la totalité ou d'une partie de l'actif de la fiducie de revenu ou de l'entité appartenant au même groupe;

c) réglementer la gestion de l'actif de la fiducie ou la conduite de ses affaires internes;

d) modifier l'instrument de fiducie;

e) prescrire l'émission ou l'échange d'unités ou d'autres valeurs mobilières;

f) remplacer tous les fiduciaires en fonctions ou certains d'entre eux, soit pour en augmenter le nombre;

g) enjoindre aux fiduciaires d'acheter les unités d'un détenteur d'unités pour le compte des autres détenteurs d'unités, le paiement étant effectué à même l'actif fiduciaire;

h) enjoindre aux fiduciaires ou à toute autre personne de rembourser, à même l'actif fiduciaire, à un détenteur d'unités toute partie des fonds qu'il a versés pour ses unités;

i) modifier les clauses d'une opération ou d'un contrat auxquels un fiduciaire est partie ou de les résilier, avec indemnisation des détenteurs d'unités ou des autres parties;

j) enjoindre aux fiduciaires de lui fournir, ainsi qu'à tout intéressé, dans le délai qu'elle spécifie, leurs états financiers en la forme exigée par la Loi sur les valeurs mobilières, ou de rendre compte en telle autre forme qu'elle peut fixer;

k) indemniser les personnes qui ont subi un préjudice;

l) prescrire la rectification des registres ou autres livres des fiduciaires de la fiducie de revenu;

m) prononcer la liquidation de l'actif fiduciaire;

n) prescrire la tenue d'une enquête conformément à l'article 15;

o) soumettre en justice toute question litigieuse.

(4) Les détenteurs d'unités ne peuvent, à l'occasion d'une modification de l'instrument de fiducie faite conformément au présent article, faire valoir leur dissidence en vertu de l'article 26.

Commentaire : La véritable valeur du recours en abus de droit réside peut-être davantage dans son effet *in terrorem*, dans la mesure où il rappelle constamment à la direction et aux actionnaires majoritaires que toute conduite de la société est susceptible d'examen, voire d'ordonnance réparatrice du tribunal en vertu d'une norme d'équité large. Les porteurs de parts de la fiducie de revenu disposent peut-être (sous réserve des clauses de l'acte de fiducie) d'un recours en *equity* pour cause de manquement à une obligation des fiduciaires, mais l'efficacité de ce recours n'est pas connue pour l'instant.

En l'absence d'une analyse définitive des coûts qu'elle représente par rapport aux avantages qu'elle offre aux sociétés ouvertes à grand nombre d'actionnaires, la demande de redressement pour abus de droit n'est pas étendue à titre de règle impérative applicable aux fiducies de revenu. Qui plus est, en pratique, les fiducies de revenu versent la totalité ou la quasi-totalité de leur revenu imposable, ce qui restreint sérieusement le pouvoir discrétionnaire dont jouit la direction, qui dépend en bonne partie des marchés pour trouver des capitaux d'expansion. Enfin, les porteurs de parts de la fiducie de fonds commun de placement ont habituellement le droit, sous réserve de certaines restrictions, d'encaisser leurs parts à un montant presque égal à la valeur de marché. Bien que ce droit ait rarement été exercé en pratique, il est habituellement accordé aux porteurs de parts et comporte peu d'équivalents en droit des sociétés, sauf en ce qui concerne les sociétés de fonds mutuels ou les actions privilégiées rachetables au gré du porteur qui sont émises par d'autres types de sociétés.

Par conséquent, il peut s'agir d'un aspect pour lequel une disposition facultative est justifiée. Les placeurs et, en bout de ligne, les acheteurs de parts pourraient déterminer eux-mêmes les avantages et les inconvénients relatifs à la demande de redressement pour abus de droit dans le cas de leur propre fiducie de revenu. Une option de participation permettrait, à tout le moins, aux porteurs de parts de ces fiducies d'exercer ce recours afin d'avoir accès aux tribunaux de la même façon à ce que les actionnaires d'une société ont accès à ceux-ci pour rectifier une conduite abusive ou une conduite qui leur cause un préjudice inéquitable. À tout le moins, la Loi pourrait créer le cadre législatif du recours en laissant aux acteurs du marché le soin de décider si son adoption a été profitable ou non.

La Loi prévoit un recours équivalant à la demande de redressement pour abus de droit qui est prévue à l'article 241 de la LCSA, mais ce recours s'appliquerait uniquement s'il était intégré dans l'acte de fiducie concerné par l'entremise de l'option de participation énoncée dans la Loi. Le recours s'appliquerait à la conduite de la fiducie de revenu ou de toute entité filiale contrôlée.

Les articles 22 et 23 prévoient en conséquence un redressement pour abus de droit pour les porteurs de parts, qui ne pourra être exercé que s'il est intégré dans l'acte de fiducie par l'entremise de l'option de participation. Si l'acte de fiducie prévoit une option de participation, la Loi apporte une certitude aux porteurs de parts quant à la portée du recours (Recommandation 16). Subsidiairement, les provinces souhaitent peut-être permettre aux porteurs de parts d'exercer le recours à l'égard de toutes les fiducies de revenu, peu importe si un acte de fiducie en particulier est concerné par l'option de participation.

Action en justice collective ou autre

24(1) Le présent article ne s'applique à une fiducie de revenu ou à une fiducie filiale ou relativement à celles-ci que si l'instrument de fiducie de la fiducie de revenu indique qu'un plaignant bénéficie des droits prévus au paragraphe (2).

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le plaignant peut demander à la cour l'autorisation soit d'intenter une action au nom et pour le compte des détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale, soit d'intervenir dans une action à laquelle est partie une telle fiducie de revenu ou fiducie filiale, afin d'y mettre fin, de la poursuivre ou d'y présenter une défense pour le compte des détenteurs d'unités.

(3) L'action ou l'intervention visées au paragraphe (2) ne sont recevables que si la cour est convaincue à la fois :

a) que le plaignant a donné avis de son intention de présenter la demande aux termes du paragraphe (2), dans les quatorze jours avant la présentation ou dans le délai que la cour estime indiqué, aux fiduciaires de la fiducie de revenu au cas où ils n'ont pas intenté l'action, n'y ont pas mis fin ou n'ont pas agi avec diligence au cours des procédures;

b) que le plaignant agit de bonne foi;

c) qu'il semble être de l'intérêt des détenteurs d'unités d'intenter l'action, de la poursuivre, de présenter une défense ou d'y mettre fin.

Pouvoirs de la cour – action collective

25 La cour peut, relativement aux actions ou interventions visées à l'article 24, rendre toute ordonnance qu'elle estime pertinente et, notamment :

a) autoriser le plaignant ou toute autre personne à assurer la conduite de l'action;

b) donner des instructions sur la conduite de l'action;

c) faire payer, en tout ou en partie, directement aux anciens ou actuels détenteurs d'unités de la fiducie, les sommes mises à la charge d'un défendeur;

d) mettre à la charge des fiduciaires les honoraires légaux raisonnables supportés par le plaignant relativement à l'action.

Commentaire : Il existe deux types d'action dérivée en droit des sociétés. L'action dérivée la plus courante est celle que l'actionnaire (ou un autre plaignant) engage ou continue pour le compte d'une société afin de faire valoir un droit de celle-ci. La possibilité d'intenter une action contre une tierce partie est une question qui relèverait normalement des administrateurs ou des dirigeants de la société. Si ceux-ci décidaient de ne pas injecter les ressources de la société dans une action visant certains administrateurs ou dirigeants pour cause d'inexécution de leurs obligations fiduciaires, ou dans une action contre une tierce partie (notamment une action en responsabilité délictuelle ou contractuelle), l'actionnaire pourrait demander l'autorisation de faire valoir les droits de la société, dont les fruits, en règle générale, profitent indirectement aux actionnaires. L'action dérivée moins courante est celle où l'actionnaire (ou un autre plaignant) conteste une action engagée contre la société par actions. Dans les deux cas, l'actionnaire (ou l'autre plaignant) ne cherche pas à faire valoir un droit personnel ou à contester une obligation personnelle, mais plutôt à faire valoir un droit de la société ou à contester une obligation incombant apparemment à la société.

L'action dérivée a été introduite dans le droit des sociétés pour contourner quelques-uns des obstacles imposés par la règle infâme de l'arrêt *Foss v. Harbottle* (1843), 2 Hare 461 (C.L., par le vice-chancelier Wigram).

Étant donné qu'une société par actions est une entité dotée de la personnalité juridique, seule celle-ci pouvait intenter une action pour faire valoir les droits et recours qui lui appartenaient ou contester les actions intentées contre elle. Le pouvoir d'engager ou de contester une action résidait entre les mains du conseil d'administration ou, finalement, de l'ensemble des actionnaires. En common law, la possibilité de ratification par la majorité suffirait à freiner une action dérivée, sauf dans des circonstances restreintes comme les cas où les personnes qui contrôlent la société commettent une fraude aux dépens de la minorité. L'action dérivée est particulièrement utile lorsque les auteurs apparents de la faute contrôlent la société et n'autoriseraient vraisemblablement pas une action de celle-ci contre eux. Il est rare que l'actionnaire obtienne l'autorisation d'engager ou de poursuivre une action contre une tierce partie lorsque le jugement des administrateurs est embrouillé par des intérêts personnels.

Ces obstacles et problèmes ne sont pas tout à fait les mêmes dans le cas des fiducies. Étant donné que la fiducie n'est pas dotée d'une personnalité juridique distincte, il n'y a aucune personne distincte dont l'investisseur pourra protéger ou défendre les intérêts.

Dans le contexte des fiducies, si les fiduciaires ont commis un abus de confiance, il ne sera peut-être pas nécessaire que les bénéficiaires intentent une action dérivée. Les fiduciaires ont des obligations envers les bénéficiaires eux-mêmes. Tout droit d'action appartient donc à ceux-ci et non à une personne artificielle qu'ils détiennent. Les fiduciaires sont les défendeurs. Ils ne peuvent se poursuivre eux-mêmes pour

le compte des bénéficiaires. Lorsque de nombreux bénéficiaires sont lésés par l'abus de confiance, il sera peut-être préférable d'exercer un recours collectif en vertu de la législation de la province ou des règles de la cour provinciale.

Lorsque les fiduciaires peuvent exercer une action contre une tierce personne en raison, notamment, d'un délit commis ou de la rupture d'un contrat conclu dans le cadre de l'administration de la fiducie, mais qu'ils n'intentent pas cette action, au moins un des bénéficiaires pourrait les poursuivre au motif que leur décision de ne pas intenter cette action constituait un abus de confiance (si les bénéficiaires sont nombreux, ils pourraient exercer cette action dans le cadre d'un recours collectif). Les fiduciaires pourraient alors mettre en cause la troisième personne.

Les actions dérivées et les actions personnelles des actionnaires à titre de représentants existaient en common law, mais comportaient des lacunes. L'action dérivée d'origine législative a remplacé le régime de common law et apporté une plus grande certitude aux investisseurs. Dans la même veine, l'action dérivée pourrait être salutaire pour les investisseurs d'une fiducie de revenu. Elle fournirait aux porteurs de parts une méthode directe et bien reconnue de faire valoir les droits de la fiducie de revenu et des entités filiales. Elle permettrait aussi au tribunal d'imposer des filtres à l'action dérivée, comme l'obligation de donner un préavis de l'intention d'engager l'action, la bonne foi du demandeur et le meilleur intérêt apparent des porteurs de parts à prime abord. Encore là, pour des raisons semblables à celles qui ont été exposées dans le contexte de la demande de redressement pour abus de droit, nous recommandons qu'à ce moment-ci, l'action dérivée soit disponible sur la base d'une option de participation, de façon à ce que les porteurs de parts décident eux-mêmes si les avantages de cette action l'emportent sur les inconvénients perçus, le cas échéant.

La Loi prévoit un recours correspondant à l'action dérivée, qui est calquée sur les articles 239 et 240 de la LCSA, mais le demandeur n'aurait le droit de solliciter l'autorisation d'intenter une action dérivée que si l'acte de fiducie concerné prévoit ce recours par l'entremise de l'option de participation. L'autorisation pourrait couvrir l'action engagée pour le compte des fiduciaires ou pour le compte de toute entité filiale contrôlée. Les articles 24 et 25 établissent un recours judiciaire facultatif pour les porteurs de parts, qui ne pourra être exercé que s'il est intégré dans l'acte de fiducie par l'entremise de l'option de participation. Si l'acte de fiducie prévoit une option de participation, la Loi apporte une certitude aux porteurs de parts quant à la portée du recours (Recommandation 17). Subsidiairement, les provinces souhaitent peut-être permettre aux porteurs de parts d'exercer le recours à l'égard de toutes les fiducies de revenu, peu importe si un acte de fiducie en particulier est concerné par l'option de participation.

Droit à la dissidence

26(1) Les détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu de n'importe quelle catégorie d'unités peuvent faire valoir leur dissidence relativement à une résolution des détenteurs d'unités la fiducie de revenu si, selon le cas :

a) les fiduciaires décident que les droits prévus au présent article s'appliquent à une opération, en cours ou projetée;

b) une résolution leur est soumise qui, aux termes de l'instrument de fiducie, donne ouverture aux droits prévus au présent article.

(2) Outre les autres droits qu'il peut avoir, le détenteur d'unités qui se conforme au présent article est fondé, à l'entrée en vigueur des mesures approuvées par la résolution à propos de laquelle il a fait valoir sa dissidence ou à la date de prise d'effet de l'ordonnance visée à l'alinéa 43(2)*d*), à se faire verser par les fiduciaires, à même l'actif fiduciaire, la juste valeur des unités en cause fixée à l'heure de fermeture des bureaux la veille de la date de la résolution ou de l'ordonnance.

(3) Le détenteur d'unités dissident ne peut se prévaloir du présent article que pour la totalité des unités d'une catégorie détenues pour le compte du véritable propriétaire.

(4) Le détenteur d'unités dissident doit envoyer par écrit aux fiduciaires, avant ou pendant l'assemblée convoquée pour voter sur la résolution visée au paragraphe (1), son opposition à cette résolution, sauf si les fiduciaires ne lui ont donné avis ni de l'objet de cette assemblée ni de son droit à la dissidence.

(5) Les fiduciaires doivent, dans les dix jours suivant l'adoption de la résolution par des détenteurs d'unités, en aviser les détenteurs d'unités ayant maintenu leur opposition conformément au paragraphe (4).

(6) Le détenteur d'unités dissident doit, dans les vingt jours de la réception de l'avis prévu au paragraphe (5) ou, à défaut, de la date où il prend connaissance de l'adoption de la résolution, envoyer un avis écrit aux fiduciaires indiquant :

a) son nom et son adresse;

b) le nombre et la catégorie des unités sur lesquelles est fondée sa dissidence;

c) une demande de versement de la juste valeur de ces unités.

(7) Dès l'envoi de l'avis visé au paragraphe (6), le détenteur d'unités dissident perd tous ses droits sauf celui de se faire rembourser la juste valeur de ses unités conformément au présent article; cependant, il recouvre ses droits rétroactivement à compter de la date d'envoi de l'avis si, selon le cas :

a) il retire l'avis avant que les fiduciaires fassent l'offre visée au paragraphe (8);

b) les fiduciaires n'ayant pas fait l'offre conformément au paragraphe (8), il retire son avis;

c) les fiduciaires annulent la résolution ou renoncent à l'opération qui ouvrait droit à la dissidence.

(8) Les fiduciaires d'une fiducie de revenu doivent, dans les sept jours de la date d'entrée en vigueur des mesures approuvées dans la résolution ou, si elle est postérieure, de celle de réception de l'avis visé au paragraphe (6), envoyer aux détenteurs d'unités dissidents qui ont envoyé leur avis une offre écrite de remboursement de leurs unités à leur juste valeur, avec une déclaration précisant le mode de calcul retenu par les fiduciaires.

(9) Les offres prévues au paragraphe (8) doivent être faites selon les mêmes modalités si elles visent des unités de la même catégorie ou série.

(10) Les fiduciaires de la fiducie de revenu doivent rembourser le détenteur d'unités dissident dans les dix jours de l'acceptation de l'offre faite en vertu du paragraphe (8). L'offre devient caduque si l'acceptation écrite ne parvient pas aux fiduciaires dans les trente jours de l'offre.

(11) À défaut par les fiduciaires de faire l'offre prévue au paragraphe (8), ou par le détenteur d'unités dissident de l'accepter, les fiduciaires peuvent, dans les cinquante jours de l'entrée en vigueur des mesures approuvées dans la résolution ou dans tel délai supplémentaire accordé par la cour, demander à celle-ci de fixer la juste valeur des unités.

(12) Faute par les fiduciaires de saisir la cour conformément au paragraphe (11), le détenteur d'unités dissident bénéficie, pour le faire, d'un délai supplémentaire de vingt jours ou du délai supplémentaire qui peut être accordé par la cour.

(13) Dans le cadre d'une demande visée au paragraphe (11) ou (12), le détenteur d'unités dissident n'est pas tenu de fournir un cautionnement pour frais.

(14) Sur demande présentée à la cour en vertu du paragraphe (11) ou (12) :

a) tous les détenteurs d'unités dissidents dont les fiduciaires n'ont pas acheté les unités doivent être mis en cause et sont liés par la décision de la cour;

b) les fiduciaires avisent chaque détenteur d'unités dissident concerné de la date, du lieu et de la conséquence de la demande, ainsi que de son droit de comparaître en personne ou par ministère d'avocat.

(15) Sur présentation de la demande prévue au paragraphe (11) ou (12), la cour peut décider s'il existe d'autres détenteurs d'unités dissidents à mettre en cause et doit fixer la juste valeur des unités en question.

(16) La cour peut charger des estimateurs de l'aider à calculer la juste valeur des unités des détenteurs d'unités dissidents.

(17) L'ordonnance définitive est rendue en faveur de chaque détenteur d'unités dissident, indique la valeur des unités fixée par la cour et enjoint aux fiduciaires de payer ce montant à même l'actif fiduciaire.

(18) La cour peut allouer sur la somme versée à chaque détenteur d'unités dissident des intérêts à un taux raisonnable pour la période comprise entre la date d'entrée en vigueur des mesures approuvées dans la résolution et celle du versement.

Commentaire : Le droit à la dissidence et à la juste valeur est un recours dont l'exercice est coûteux pour l'actionnaire, notamment lorsque des solutions de rechange satisfaisantes existent sur le marché. Par conséquent, il peut être considéré comme un droit illusoire pour les investisseurs de certains types d'émetteurs assujettis à grand nombre d'actionnaires ou dont l'entreprise est très liquide. En revanche, l'existence de ce droit peut permettre de restreindre la souplesse de certains changements fondamentaux qui en déclencheraient l'exercice, comme les prorogations, les fusions et certaines restructurations du capital.

Le recours aurait pour effet de diminuer la valeur des fiducies s'il constituait un obstacle aux opérations légitimes sans être assorti de protections compensatoires significatives pour les investisseurs. Un dernier obstacle, et non le moindre, réside dans la détermination des événements déclencheurs qui devraient donner lieu au droit à la dissidence et à la juste valeur. Les événements déclencheurs applicables en droit des sociétés, comme la fusion d'au moins deux sociétés, la modification des restrictions touchant les activités que l'entreprise peut poursuivre, l'imposition ou l'élimination de restrictions sur les transferts d'actions, les opérations de fermeture et les opérations d'éviction, ou des mesures analogues, sont peut-être moins fréquents du côté des fiducies de revenu et sont parfois contraires au sens commun, même en droit des sociétés. Quant à la modification des lois applicables, elle ne devrait donner lieu à un droit à la dissidence et à la juste valeur que si elle cause un préjudice important aux porteurs de parts, ce qui serait évité si la Loi était adoptée de manière uniforme.

Comme c'est le cas pour la demande de redressement pour abus de droit et l'action dérivée, la meilleure solution, à l'heure actuelle, est probablement de ne pas adopter le droit à la dissidence et à la juste valeur comme règle impérative universelle. Cependant, si les porteurs de parts d'une fiducie de revenu décidaient eux-mêmes que le recours ajouterait de la valeur à leur fiducie, ils devraient pouvoir l'adopter librement en insérant une clause en ce sens dans l'acte de fiducie. Effectivement, comme c'est le cas de la demande de redressement pour abus de droit et de l'action dérivée, il se pourrait que le droit à la dissidence et à la juste valeur voie sa popularité augmenter sur le marché. En pareil cas, les événements déclencheurs appropriés devraient être précisés dans l'acte de fiducie. De plus, comme c'est le cas dans les arrangements entre entreprises, le tribunal devrait être habilité à étendre aux porteurs de parts dissidents le droit d'origine législative à la dissidence et à la juste valeur.

Si le droit à la dissidence et à la juste valeur est prévu dans la Loi, les fiduciaires pourraient choisir de l'appliquer en fonction de chaque opération en cause. Ainsi, la Règle 61-501 de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (*offres par l'initié, offres publiques de rachat, regroupements d'entreprises et opérations avec une personne reliée*) prévoit une dispense des exigences relatives à l'approbation, par une majorité de la minorité, des regroupements d'entreprises et des opérations avec une personne liée lorsqu'un droit à la juste valeur peut être exercé, que ce soit en vertu d'une loi ou d'un contrat, et que certains autres critères sont remplis.

La Loi reconnaît, par conséquent, un droit général à la dissidence et à la juste valeur calqué sur l'article 190 de la LCSA, mais ce droit ne s'appliquerait que : a) dans la mesure et lors des événements déclencheurs précisés dans l'acte de fiducie concerné ou, lorsque l'acte de fiducie le prévoit, aux opérations précises désignées par les fiduciaires, ou encore b) lorsque le tribunal en ordonne explicitement l'application dans le cadre d'un arrangement d'origine législative. (Recommandation 18)

PARTIE 4 – POUVOIRS ET DEVOIRS DES FIDUCIAIRES

Particuliers non qualifiés pour être fiduciaires d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale

27 Un particulier ne peut être fiduciaire d'une fiducie dans les cas suivants :

a) il est âgé de moins de dix-huit ans;

b) il est faible d'esprit et a été reconnu comme tel par une cour de la province ou d'ailleurs;

c) il a le statut de failli.

Personnes morales qualifiées pour être fiduciaire d'une fiducie de revenu

28(1) Sous réserve du paragraphe 30(1), une personne morale peut être fiduciaire d'une fiducie de revenu si, selon le cas :

a) elle a été constituée en vertu de [*indiquez le nom du texte législatif provincial qui régit les sociétés de fiducie*] ou est titulaire d'un permis délivré en vertu de cette loi;

b) elle a été constituée en vertu d'une loi du Canada ou d'une autre province ou d'un territoire du Canda qui régit les sociétés de fiducie ou est titulaire d'un permis délivré en vertu de cette loi.

(2) Malgré le paragraphe (1), si une personne morale est constituée en vertu d'une loi autre que celle mentionnée au paragraphe (1), la Commission peut, sur demande d'une fiducie de revenu ou de la personne morale, rendre une ordonnance à l'effet que la personne morale est qualifiée pour agir à titre de fiduciaire d'une fiducie de revenu si elle est d'avis que cela ne serait pas préjudiciable à l'intérêt public.

(3) La Commission peut assortir de conditions, de restrictions ou d'exigences l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1).

Personnes morales qualifiées pour être fiduciaire d'une fiducie filiale

29 Sous réserve de l'article 30, une personne morale peut être fiduciaire d'une fiducie filiale si, selon le cas :

a) elle a été constituée en vertu de [*indiquez le nom du texte législatif provincial qui régit les sociétés de fiducie*] ou est titulaire d'un permis en vertu de cette loi;

b) en vertu d'une loi du Canada ou d'une autre province ou d'un autre territoire du Canda qui régit les sociétés de fiducie ou est titulaire d'un permis délivré en vertu de cette loi.

Personnes morales non qualifiées pour être fiduciaire

30(1) Une personne morale ne peut être fiduciaire d'une fiducie si elle a le statut de failli.

(2) Si elle est d'avis qu'il serait dans l'intérêt public de le faire, la Commission peut, de sa propre initiative ou sur demande d'une personne intéressée, ordonner que l'article 29 ne s'applique pas à une fiducie ou à une catégorie de fiducies.

Commentaire : En vertu de la LCSA, seules les personnes physiques (et non les personnes morales) peuvent être des administrateurs. Cependant, les fiduciaires des fiducies de revenu peuvent être tant des personnes physiques que des personnes morales. Il ne semble y avoir aucune raison impérieuse qui justifie le rejet des secondes au profit des premières. Plus précisément, si une fiducie de revenu décide d'avoir recours à une personne morale comme fiduciaire, elle devrait continuer à pouvoir choisir entre une société formée sous le régime d'une loi fédérale sur les sociétés de fiducie ou d'une loi provinciale correspondante ou, si la commission des valeurs mobilières de la province prévoit une exemption, une société par actions ordinaire. La fiducie filiale devrait pouvoir désigner comme personne morale fiduciaire une société de fiducie créée sous le régime d'une loi fédérale sur les sociétés de fiducie ou d'une loi provinciale correspondante ou, pourvu qu'elle ne fasse pas un appel public à l'épargne, une société par actions ordinaire. Encore là, dans le cas de la fiducie filiale, les commissions de valeurs mobilières provinciales peuvent probablement intercéder pour empêcher un fiduciaire donné d'agir à ce titre. Il serait nécessaire de présenter des demandes de dispense précises aux organismes de réglementation des valeurs mobilières si la fiducie de revenu désirait avoir recours, comme un fiduciaire, à une personne morale autre qu'une société de fiducie constituée sous le régime fédéral ou provincial.

En fait, il serait nécessaire que la personne morale fiduciaire d'une fiducie de revenu soit une société de fiducie, à moins que la commission des valeurs mobilières de la province ne permette explicitement à une société par actions ordinaire d'agir, alors que la personne morale fiduciaire d'une fiducie filiale pourrait être une société par actions ordinaire, à moins que la commission des valeurs mobilières de la province ne l'interdise au nom de l'intérêt public. Les fiduciaires de la fiducie de revenu

mère demeureraient tenus de faire preuve de prudence lors du choix du fiduciaire de la fiducie filiale, de manière à protéger les intérêts des porteurs de parts publics. Afin de favoriser la souplesse en ce qui concerne la nomination des personnes morales fiduciaires de fiducies de revenu et de fiducies filiales, il sera peut-être nécessaire de modifier les lois provinciales sur les sociétés de fiducie de manière à autoriser explicitement les sociétés par actions ordinaires à agir en qualité de fiduciaires desdites fiducies. La Loi n'est qu'une loi habilitante. Elle ne remplacerait pas les lois provinciales régissant l'exploitation des sociétés qui offrent leurs services au public en qualité de fiduciaires.

La Loi confirme que les fiduciaires d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale peuvent être des personnes physiques ou des personnes morales. La personne morale fiduciaire d'une fiducie de revenu peut être une société de fiducie ou, si l'organisme de réglementation des valeurs mobilières de la province accorde une dispense précise, une société par actions. La personne morale fiduciaire d'une fiducie filiale peut être toute société constituée sous le régime des lois du Canada ou des provinces et non nécessairement une société de fiducie agréée, pourvu qu'elle ne fasse pas appel public à l'épargne et que l'organisme de règlementation des valeurs mobilières de la province n'en décide pas autrement. (Recommandation 25)

Fin du mandat

31(1) Le mandat d'un fiduciaire d'une fiducie prend fin en raison :

a) s'il s'agit d'un particulier, de son décès;

b) s'il s'agit d'une personne morale, de sa dissolution;

c) de sa démission;

c) de sa révocation conformément à l'article 12;

d) de son inhabilité à l'exercer, aux termes de l'article 27 ou 30.

(2) La démission d'un fiduciaire prend effet à la date de son envoi par écrit aux autres fiduciaires ou, à la date postérieure qui y est indiquée.

(3) Malgré le paragraphe (2), la démission du dernier fiduciaire en fonctions ne peut prendre effet que si, selon le cas :

a) la cour y consent;

b) elle a été remise au plus tôt à la date de nomination d'un syndic de faillite, d'un séquestre, d'un séquestre-gérant ou d'un séquestre intérimaire aux fins d'administrer la totalité ou la quasi-totalité de l'actif fiduciaire.

Commentaire : Les administrateurs d'une société par actions peuvent démissionner en tout temps. La recherche d'administrateurs remplaçants représente un problème pour les administrateurs ou actionnaires qui restent, mais non pour l'administrateur qui démissionne.

En général, les fiduciaires ne peuvent démissionner avant qu'un fiduciaire remplaçant soit nommé, le plus souvent en même temps. L'incapacité pour le fiduciaire de démissionner pourrait constituer un problème de taille si la fiducie faisait face à l'insolvabilité. Les fiduciaires en place souhaiteraient démissionner afin de minimiser leur responsabilité personnelle à l'égard des obligations d'origine législative comme le paiement des salaires aux employés, les retenues fiscales et les réclamations liées à l'environnement. Cependant, dans de telles circonstances, aucune personne responsable n'accepterait vraisemblablement de remplacer le fiduciaire démissionnaire. Il n'est pas équitable non plus de permettre à des fiduciaires de quitter un navire sur le point de sombrer aux dépens du dernier fiduciaire à bord. En conséquence, le dernier fiduciaire devrait être autorisé à démissionner en faveur du syndic de faillite, séquestre ou administrateur-séquestre de l'actif de la fiducie, que celui-ci soit nommé avant la démission ou en même temps que celle-ci.

La Loi prévoit par conséquent que les fiduciaires sont libres de démissionner en tout temps, pourvu qu'au moins un fiduciaire demeure en place. Le dernier fiduciaire d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale devrait être autorisé à démissionner en tout temps si a) la démission est approuvée par le tribunal ou b) à compter de la nomination d'un syndic de faillite, séquestre, administrateur-séquestre ou séquestre provisoire chargé d'administrer la totalité ou la quasi-totalité de l'actif de la fiducie. (Recommandation 30)

Obligations relatives à la gestion et la conduite des affaires internes

32(1) Les fiduciaires d'une fiducie doivent à la fois :

a) mener les affaires internes de la fiducie ou en surveiller la conduite;

b) gérer l'actif fiduciaire ou en superviser la gestion.

(2) Les fiduciaires d'une fiducie peuvent se plier à une directive des détenteurs d'unités d'une fiducie mais n'y sont pas tenus.

(3) Sauf si l'instrument de fiducie prévoit autre chose, le paragraphe (1) ne s'applique pas à une fiducie qui a été formée avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Commentaire : Les fonctions, obligations, responsabilités et immunités des fiduciaires constituent des questions de première importance pour la Loi. Afin de maximiser la valeur de l'entreprise, il est aussi important pour une fiducie de revenu d'attirer des fiduciaires engagés, intègres et compétents que pour la société par actions d'attirer et de conserver des administrateurs ayant ces qualités.

D'une manière générale, la Loi devrait rechercher la parité entre les fonctions, obligations, responsabilités et immunités des fiduciaires et ceux des administrateurs de sociétés. La cohérence et la facilité de compréhension qui en résulteraient seraient avantageuses pour le milieu des investisseurs. Il serait avantageux pour les administrateurs et les fiduciaires d'être investis de rôles identiques ou similaires,

d'être exposés aux mêmes risques de responsabilité et d'avoir accès aux mêmes droits d'indemnisation. Si la parité était atteinte, les fiducies de revenu se trouveraient dans la même position que les sociétés par actions en ce qui concerne le recrutement et le maintien des fiduciaires et administrateurs.

Contrairement à la majorité des sociétés cotées en bourse, la plupart des fiducies de revenu ne sont pas des entités qui exploitent directement une entreprise. La fiducie de revenu typique est plutôt une entité qui détient des actions, des titres de créance, des biens immobiliers, des droits de propriété intellectuelle ou d'autres éléments d'actif qui génèrent un revenu. En conséquence, à l'instar des administrateurs, les fiduciaires devraient avoir le pouvoir de gérer les biens (et non les activités commerciales) et les affaires internes de la fiducie ou d'en surveiller la gestion. Chez les sociétés par actions, une formulation similaire a accommodé la plus grande variété de configurations qui soit entre conseil d'administration et direction, ainsi que de délégations de pouvoirs des administrateurs aux dirigeants, souplesse dont les fiducies de revenu ont autant besoin que les sociétés cotées en bourse.

En vertu de la LCSA, les administrateurs sont investis du pouvoir de gérer les activités commerciales et les affaires internes de la société par actions ou d'en surveiller la gestion. Ainsi, en droit des sociétés, ce sont les administrateurs et non les actionnaires qui ont le pouvoir de gérer ou de surveiller les activités commerciales et les affaires internes de la société. En général, les actionnaires ne peuvent adopter de résolutions qui lient le conseil d'administration. Le recours des actionnaires réside dans le remplacement des administrateurs.

En conséquence, la Loi établit des règles impératives énonçant que les fiduciaires d'une fiducie de revenu et d'une fiducie filiale ont le pouvoir de gérer les biens et les affaires internes de la fiducie ou d'en surveiller la gestion. De plus, les porteurs de parts n'auraient plus le pouvoir de contraindre les fiduciaires à agir d'une certaine façon. Ces dispositions ne s'appliqueraient pas aux fiducies constituées dans la province avant l'entrée en vigueur de la Loi. (Recommandation 19)

Délégation

33(1) Les fiduciaires d'une fiducie peuvent nommer les personnes suivantes et déléguer à celles-ci l'un quelconque de leurs pouvoirs :

a) un administrateur-fiduciaire choisi parmi eux ou un comité de fiduciaires, créé en leur sein;

b) un gérant nommé aux termes d'un contrat de gérance.

(2) Malgré le paragraphe (1), l'administrateur-fiduciaire, le comité ou le gérant ne peut :

a) soumettre aux détenteurs d'unités des questions qui requièrent l'approbation de ces derniers;

b) combler les postes vacants des fiduciaires ou du vérificateur;

c) nommer des fiduciaires supplémentaires;

d) approuver une circulaire d'information de la direction prévue par la Loi sur les valeurs mobilières;

e) approuver une circulaire d'offre d'achat visant à la mainmise ou une circulaire des fiduciaires relative à une offre d'achat visant à la mainmise;

f) approuver les états financiers prévus par la Loi sur les valeurs mobilières;

g) modifier l'instrument de fiducie.

Commentaire : Comme c'est le cas pour les sociétés par actions, le pouvoir de déléguer revêt beaucoup d'importance dans le cas des fiducies de revenu. Les fiduciaires peuvent déléguer leurs pouvoirs à la direction interne, à des comités de fiduciaires ou à des gestionnaires externes ou tiers. Dans ce dernier cas, les fiduciaires signent une entente de gestion énonçant les droits et obligations des parties, notamment la rémunération du gestionnaire externe. Les ententes de gestion ont tendance à être beaucoup plus variées dans le cas des fiducies de revenu que dans le cas des sociétés cotées en bourse. Ainsi, les modalités de l'entente de gestion ont tendance à être conçues en fonction de la situation de la fiducie en cause, et les délais qui s'y appliquent répondent nécessairement aux attentes des investisseurs initiaux et subséquents de la fiducie.

La Loi codifie le pouvoir des fiduciaires d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale de déléguer toute partie de leurs pouvoirs à un gestionnaire interne (y compris un comité de fiduciaires) ou externe. Certains pouvoirs ne pourront être délégués, notamment celui de soumettre des questions à l'approbation des porteurs de parts, de nommer ou de révoquer des fiduciaires, sauf pour combler des vacances ou pour les autres fins prévues dans la Loi, de nommer ou de révoquer un vérificateur, d'approuver les circulaires d'information de la direction et d'approuver les états financiers vérifiés. Les fiduciaires seraient habilités à déléguer le pouvoir d'émettre ou de racheter des parts de la fiducie. Ces règles ne s'appliqueraient pas rétroactivement aux fiducies de revenu ou aux fiducies filiales qui ont été formées avant l'entrée en vigueur de la Loi. (Recommandation 20)

Devoirs des fiduciaires

34 Les fiduciaires d'une fiducie doivent, dans l'exercice de leurs pouvoirs et devoirs envers les détenteurs d'unités, agir :

a) avec intégrité et de bonne foi, au mieux des intérêts de l'ensemble des détenteurs d'unités;

b) avec le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve, en pareilles circonstances, une personne prudente.

Absence d'exonération

35 Aucune disposition d'un contrat, de l'instrument de fiducie ou d'une résolution ne peut libérer les fiduciaires de l'obligation d'agir conformément à la présente loi ou aux règlements ni des responsabilités découlant de cette obligation.

Commentaire : La LCSA dispose que les administrateurs et les dirigeants doivent, dans l'exercice de leurs fonctions, agir : a) avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de la société; b) avec le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve, en pareilles circonstances, une personne prudente. La première obligation est connue sous le nom d'« obligation de loyauté d'origine législative » et la seconde, d'« obligation de diligence ».

Récemment, la Cour suprême du Canada a statué dans l'affaire *Magasins à rayons Peoples inc. (Syndic de) c. Wise*, (2004), 244 D.L.R. (4e) 564 (C.S.C.) que, si l'obligation de loyauté de l'administrateur d'une société régie par la LCSA n'existe qu'à l'endroit de la société (et non directement à l'endroit d'autres parties intéressées comme les actionnaires et les créanciers), l'obligation de diligence existe, quant à elle, non seulement à l'égard de la société, mais aussi à l'égard des créanciers et d'autres intervenants éventuels.

Contrairement à la société par actions, une fiducie de revenu n'est pas une personne morale distincte. En conséquence, les fiduciaires de la fiducie de revenu devraient être tenus à une obligation de diligence directement envers l'ensemble des porteurs de parts, position reconnue à la fois dans la common law et dans le *Code civil du Québec*. Étant donné qu'il ne semble y avoir aucune raison sérieuse d'étendre l'obligation de diligence des fiduciaires aux créanciers, la Loi ne prévoit pas d'obligation de diligence des fiduciaires à l'endroit de ceux-ci ou d'autres personnes intéressées.

Il n'est pas possible non plus d'utiliser les obligations fiduciaires des administrateurs des sociétés par actions comme modèle pour déterminer les obligations fiduciaires correspondantes des fiduciaires de la fiducie de revenu. Comme il est mentionné plus haut, les administrateurs sont tenus à des obligations fiduciaires exclusivement à l'endroit de la société, qui est dotée d'une personnalité juridique distincte, et non à l'endroit des actionnaires ou d'autres parties intéressées. Or, les fiducies de revenu n'ont pas de personnalité juridique distincte. Les obligations de loyauté des fiduciaires doivent donc viser directement l'ensemble des porteurs de parts. Par conséquent, la Loi énonce que l'obligation de loyauté et l'obligation de diligence des fiduciaires existent uniquement à l'endroit de l'ensemble des porteurs de parts.

Il est reconnu qu'il peut y avoir des différences théoriques entre les obligations de loyauté et de diligence imposées aux fiduciaires en common law et les obligations correspondantes d'origine législative dont les administrateurs et dirigeants des sociétés sont redevables. À première vue, les devoirs imposés aux fiduciaires sont peut-être plus élevés que ceux des administrateurs et dirigeants. Cependant, ils peuvent être modifiés dans l'acte de fiducie, tandis que la LCSA (et les lois sur les

sociétés qui sont calquées sur celle-ci) interdit généralement toute baisse des normes imposées aux administrateurs et aux dirigeants. Ainsi, selon l'étude Goodmans, les actes de fiducie reprennent généralement les normes de la LCSA en ce qui concerne les obligations de loyauté et de diligence, mais non les normes plus strictes imposées aux fiduciaires en common law. Cela signifie implicitement que les normes des sociétés conviennent davantage dans un environnement où, à l'instar des administrateurs, les fiduciaires de la fiducie de revenu doivent prendre des risques commerciaux et non simplement préserver la masse des biens en fiducie. Dans le cadre de l'élaboration d'un ensemble spécial de règles à l'intention des fiduciaires des fiducies de revenu, il importe de ne pas déroger aux obligations imposées aux fiduciaires des autres types de fiducies.

La Loi énonce par conséquent que les fiduciaires de la fiducie de revenu et de la fiducie filiale n'ont d'obligations fiduciaires qu'à l'endroit de l'ensemble des porteurs de parts ou de l'ensemble des bénéficiaires de cette fiducie, selon le cas. (Recommandation 21)

La Loi dispose également que les fiduciaires de la fiducie de revenu et de la fiducie filiale n'ont d'obligations de diligence qu'à l'endroit de l'ensemble des porteurs de parts ou de l'ensemble des bénéficiaires, selon le cas, et que, dans les deux cas, la norme de diligence à adopter consiste à exercer le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve une personne raisonnablement prudente ayant des compétences et une expérience comparables. (Recommandation 22)

La Loi énonce qu'aucune disposition de l'acte de fiducie, d'un contrat ou d'une résolution de la fiducie ne peut libérer les fiduciaires de l'obligation d'agir conformément à la Loi ni des responsabilités découlant de cette obligation. (Recommandation 23)

Communication des intérêts

36(1) Le fiduciaire d'une fiducie doit communiquer par écrit aux autres fiduciaires de celle-ci ou demander que soient consignées au procès-verbal des réunions la nature et l'étendue de son intérêt dans un contrat ou une opération, en cours ou projeté, d'importance avec elle, dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) il est partie à ce contrat ou à cette opération;

b) il est fiduciaire, administrateur ou dirigeant, ou une personne qui agit en pareille qualité, d'une partie au contrat ou à l'opération;

c) il possède un intérêt important dans une partie au contrat ou à l'opération.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le fiduciaire effectue la communication lors de la première réunion :

a) au cours de laquelle le projet de contrat ou d'opération est étudié;

b) suivant le moment où il acquiert un intérêt dans le projet de contrat ou d'opération, s'il n'en avait pas lors de la réunion visée à l'alinéa a);

c) suivant le moment où il acquiert un intérêt dans un contrat ou une opération déjà conclu;

d) suivant le moment où il devient fiduciaire, s'il le devient après l'acquisition de l'intérêt.

(3) Le fiduciaire doit communiquer par écrit aux autres fiduciaires de la fiducie ou demander que soient consignées au procès-verbal de la réunion la nature et l'étendue de son intérêt dès qu'il a connaissance d'un contrat ou d'une opération, en cours ou projeté, d'importance qui, dans le cadre de la gestion normale de l'actif fiduciaire ou de la conduite des affaires internes de la fiducie, ne requiert l'approbation ni des fiduciaires ni des détenteurs d'unités.

(4) Le fiduciaire assujetti à l'obligation de communication aux termes du paragraphe (1) ne peut participer au vote sur la résolution présentée pour faire approuver le contrat ou l'opération, sauf s'il s'agit d'un contrat ou d'une opération qui, selon le cas :

a) porte essentiellement sur sa rémunération en qualité de fiduciaire de la fiducie;

b) porte sur l'indemnité prévue à l'article 40 ou l'assurance prévue à l'article 41;

c) est conclue avec une entité appartenant au même groupe.

(5) Pour l'application du présent article, constitue une communication suffisante de son intérêt dans un contrat ou une opération l'avis général que donne le fiduciaire aux autres fiduciaires qu'il doit être considéré comme ayant un intérêt dans tout contrat ou toute opération conclu avec une partie pour les raisons suivantes :

a) il est fiduciaire, administrateur ou dirigeant, ou une personne qui agit en pareille qualité, d'une partie visée aux alinéas (1)b) ou c),

b) il y possède un intérêt important;

c) il y a eu un changement important de son intérêt dans la partie au contrat ou à l'opération.

(6) Les détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu peuvent consulter, pendant les heures normales de bureau, toute partie des procès-verbaux des réunions des fiduciaires ou des comités de fiduciaires ou de tout autre document dans lesquels les intérêts d'un fiduciaire dans un contrat ou une opération sont communiqués en vertu du présent article.

(7) Un contrat ou une opération assujetti à l'obligation de communication prévue au paragraphe (1) n'est pas entaché de nullité, et le fiduciaire n'est pas tenu de rendre compte aux détenteurs d'unités des bénéfices qu'il en a tirés, au seul motif qu'il a un intérêt dans le contrat ou l'opération ou qu'il a assisté à la réunion au cours de laquelle est étudié le contrat ou l'opération ou a permis d'en atteindre le quorum, si les conditions suivantes sont réunies :

- **a) il a communiqué son intérêt conformément aux paragraphes (1) à (5);**
- **b) les fiduciaires ont approuvé le contrat ou l'opération;**
- **c) au moment de son approbation, le contrat ou l'opération était raisonnable et équitable pour les détenteurs d'unités.**

(8) Toutefois, même si les conditions visées au paragraphe (7) ne sont pas réunies, le contrat ou l'opération n'est pas entaché de nullité, et le fiduciaire qui agit avec intégrité et de bonne foi n'est pas tenu de rendre compte aux détenteurs d'unités des bénéfices qu'il en a tirés, au seul motif qu'il a un intérêt dans le contrat ou l'opération, si les conditions suivantes sont réunies :

- **a) le contrat ou l'opération a fait l'objet d'une approbation ou d'une confirmation par résolution spéciale;**
- **b) l'intérêt a été communiqué aux détenteurs d'unités de façon suffisamment claire pour en indiquer la nature et l'étendue avant l'approbation ou la confirmation du contrat ou de l'opération;**
- **c) au moment de son approbation ou de sa confirmation, le contrat ou l'opération était raisonnable et équitable pour les détenteurs d'unités.**

(9) Si un fiduciaire ne se conforme pas au présent article, la cour peut, à la demande d'un autre fiduciaire ou de l'un des détenteurs d'unités, rendre une ordonnance d'annulation du contrat ou de l'opération selon les modalités qu'elle estime indiquées et enjoindre au fiduciaire de rendre compte aux détenteurs d'unités de tout bénéfice qu'il en a tiré.

Commentaire : Les lois sur les sociétés par actions renferment des dispositions régissant les conflits d'intérêts qui s'appliquent aux administrateurs et aux dirigeants. Les dispositions législatives énoncent une norme minimale impérative. Elles n'empêchent pas la société d'adopter des normes plus élevées dans ses règlements administratifs, codes de conduite, contrats de recrutement de cadres ou contrats de gestion.

La règle relative aux conflits d'intérêts qui s'applique par défaut aux fiduciaires en common law est sans doute une norme supérieure à la norme minimale énoncée dans la LCSA. En common law, les fiduciaires sont tenus à une obligation stricte de bonne foi la plus entière qui leur interdit de faire passer leurs propres intérêts avant ceux des bénéficiaires. Les fiduciaires ont été tenus de rendre compte des profits réalisés, même si aucun bénéficiaire n'a été lésé par suite de la perte d'un actif de la fiducie. Cependant, en pratique, il est possible d'assouplir la règle de common law par défaut en insérant dans l'acte de fiducie des clauses d'exonération.

Dans le passé, les administrateurs et dirigeants ont également été assujettis à une norme stricte en droit des sociétés. Les dispositions de la LCSA qui régissent les conflits d'intérêts remplacent l'interdiction stricte de common law par un régime plus permissif de freins et de contrepoids visant à faire en sorte que les opérations donnant lieu à un conflit d'intérêts pour les administrateurs et les dirigeants correspondent davantage aux opérations sans lien de dépendance.

Si les normes reconnues en droit des sociétés s'appliquaient, les fiduciaires seraient tenus, soit d'éviter les conflits d'intérêts importants, soit de veiller à ce que ces conflits soient entièrement divulgués, à ce que les contrats en question soient équitables et raisonnables pour les porteurs de parts et à ce qu'ils obtiennent l'approbation d'une majorité des fiduciaires non intéressés ou d'au moins deux tiers des voix exprimées par les porteurs de parts. Une fois de plus, il est équitable d'adopter dans le nouveau régime une norme minimale impérative qui ne serait pas abaissée davantage dans l'acte de fiducie.

La Loi comporte des règles minimales sur les conflits d'intérêts qui sont calquées sur l'article 120 de la LCSA et qui prévoient que tous les conflits d'intérêts importants doivent être divulgués le plus tôt possible, que, sauf dans des circonstances restreintes, les fiduciaires doivent s'abstenir de prendre part au vote relatif à l'approbation de contrats ou d'opérations dans lesquels ils sont intéressés, qu'une majorité de fiduciaires n'ayant aucun conflit d'intérêts ou les deux tiers des voix exprimées par les porteurs de parts ayant droit de vote doivent approuver le contrat ou l'opération dans lequel le fiduciaire a un intérêt et que le contrat ou l'opération doit être raisonnable et équitable pour les porteurs de parts lors de son approbation. Si ces conditions sont remplies, le contrat ou l'opération ne sera pas entaché de nullité et les fiduciaires ne seront pas tenus de rendre compte des bénéfices qu'ils en ont tirés. Cependant, les fiduciaires devraient être expressément autorisés à participer au vote portant sur leur propre rémunération à titre de fiduciaires, sur les contrats d'indemnité ou d'assurance souscrits en leur faveur et sur les contrats ou opérations mettant en cause une filiale ou une entité du même groupe. (Recommandation 24)

Responsabilité du fiduciaire découlant des titres de créances et contrats

37(1) Le présent article ne s'applique pas relativement à un titre d'emprunt ou à un contrat :

a) soit qui a été émis ou conclu avant l'entrée en vigueur du présent article;

b) soit par lequel le fiduciaire engage expressément sa responsabilité personnelle.

(2) Toute responsabilité d'un fiduciaire découlant de l'exécution de ses fonctions ou relativement à celle-ci aux termes d'un contrat ou relativement à un titre de créance qu'il a émis est limitée au montant que représente la valeur de réalisation de l'actif fiduciaire, déduction faite du passif.

Commentaire : En vertu du droit des sociétés, les administrateurs ne sont généralement pas responsables des dettes et obligations de la société, laquelle est dotée d'une personnalité juridique distincte. Malgré cette règle générale, de nombreuses lois fédérales et provinciales imposent une responsabilité (et fréquemment une responsabilité stricte) aux administrateurs des sociétés par actions dans un large éventail de circonstances. Dans ces situations, alors que la société est principalement responsable de la créance sous-jacente, une responsabilité secondaire est imposée aux administrateurs. Tous les administrateurs peuvent être poursuivis au titre d'un manquement à une obligation de la société, mais ils ont généralement le droit de se faire indemniser par le débiteur principal de l'obligation, en l'occurrence la société, et le droit d'exiger une contribution des autres administrateurs.

Afin que les fiduciaires se trouvent dans une position à peu près similaire à celle des administrateurs, leur responsabilité générale devrait être limitée aux actifs de la fiducie et ils devraient avoir droit à une indemnisation sur ces actifs, sous réserve de certaines restrictions très limitées. Sauf dans les cas où les administrateurs seraient personnellement responsables (notamment en ce qui concerne les arrérages au titre des salaires des employés et des retenues à la source), les fiduciaires ne devraient pas être exposés à une responsabilité qui dépasse l'actif de la fiducie. Les fiduciaires devraient demeurer directement responsables en ce qui concerne ces derniers montants, parce qu'il n'y a pas d'autre débiteur principal. Dans ces circonstances, les fiduciaires pourraient chercher à se faire indemniser à même l'actif de la fiducie, mais leur responsabilité ne pourrait être limitée à ces actifs sans qu'ils se trouvent dans une situation plus favorable que celle des administrateurs non indemnisés.

Par conséquent, la Loi dispose que, à moins qu'il n'en soit expressément prévu autrement dans le titre de créance ou un autre contrat, la responsabilité des fiduciaires d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale en vertu d'un titre de créance ou d'un autre contrat qu'ils ont conclu en leur qualité expresse de fiduciaires devrait se limiter à la masse des biens en fiducie. Cette règle ne s'appliquerait pas rétroactivement aux titres de créance ou aux autres contrats que les fiduciaires ont conclus en qualité de fiduciaires. Elle ne dérogerait pas non plus à l'exclusion ou à la limitation de responsabilité énoncée dans un titre de créance ou un autre contrat, que celui-ci ait été conclu avant l'entrée en vigueur de la Loi ou après. (Recommandation 26)

Responsabilité du fiduciaire – généralités

38(1) Le présent article ne s'applique pas à :

a) une responsabilité aux termes de l'article 34 ou 36;

b) une responsabilité découlant du non-respect des obligations d'information prévues par la Loi sur les valeurs mobilières;

c) une responsabilité découlant d'un titre d'emprunt ou d'un contrat.

(2) Si le fiduciaire d'une fiducie est tenu d'effectuer un paiement aux termes de la présente loi, ou si toute autre responsabilité découle de l'exécution de ses fonctions ou relativement à celle-ci, il peut être tenu responsable d'un montant jusqu'à concurrence de la valeur de réalisation des éléments d'actifs, déduction faite du passif.

Commentaire : La responsabilité des administrateurs, dirigeants et employés à l'égard des fautes qu'ils ont commises en agissant pour le compte d'une société par actions n'est pas clairement définie. Même s'il faudra encore un certain temps avant que les tribunaux précisent la règle de droit applicable à la responsabilité des administrateurs, des dirigeants et des employés à l'égard des délits qu'ils commettent lorsqu'ils agissent pour le compte de leur société, les fiduciaires devraient, en principe, être placés dans une position similaire à celle des administrateurs dans la mesure du possible.

La Loi dispose en conséquence que les fiduciaires d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale devraient être placés dans une position similaire à celle des administrateurs en ce qui concerne leur responsabilité délictuelle. Le recours contre les fiduciaires en cette matière serait limité à la masse des biens en fiducie lorsque, dans les mêmes circonstances, l'administrateur ne serait pas personnellement responsable du délit commis. À l'inverse, la responsabilité des fiduciaires ne serait pas limitée à la masse des biens en fiducie lorsque, dans les mêmes circonstances, l'administrateur serait personnellement responsable du délit.

Ces règles ne s'appliqueraient pas rétroactivement et ne viseraient pas la responsabilité d'origine législative, notamment en ce qui concerne le manquement aux obligations de loyauté ou de diligence qui sont énoncées dans la Loi, ou le délit de présentation inexacte prévu dans les lois sur les valeurs mobilières. Les règles qui précèdent placeraient les fiduciaires/administrateurs, d'une part, et les porteurs de parts/actionnaires, d'autre part, ni plus ni moins sur un pied d'égalité. Les porteurs de parts continueraient à être protégés par les obligations fiduciaires et par l'obligation de diligence applicable aux fiduciaires ainsi que par d'autres dispositions législatives pertinentes (notamment en ce qui concerne la responsabilité relative aux renseignements à inclure dans le prospectus et la responsabilité relative aux présentations inexactes de l'information continue qui est prévue dans les lois sur les valeurs mobilières). De plus, le recours contre les fiduciaires ne se limiterait pas aux actifs de la fiducie lorsque, dans des circonstances analogues, l'administrateur serait tenu personnellement responsable à titre d'auteur du délit. (Recommandation 27)

Indemnisation – paiements spécifiques

39(1) Dans le présent article, une « indemnisation » désigne l'indemnisation qui doit être payée à même l'actif détenu en fiducie.

(2) Si un fiduciaire d'une fiducie effectue un paiement aux termes de l'article 23, 26, 37, 38, 40 ou 43, il peut être indemnisé à cet égard ainsi qu'à l'égard de tous coûts, toutes charges et toutes dépenses relatives au paiement.

(3) Le paiement visé au paragraphe (2) peut être effectué, à même l'actif détenu en fiducie, directement au destinataire prévu.

Indemnisation – généralités

40(1) Dans le présent article, une « indemnisation » désigne l'indemnisation qui doit être payée à même l'actif détenu en fiducie.

(2) Les fiduciaires d'une fiducie peuvent indemniser un ancien fiduciaire ou un fiduciaire actuel, ou une autre personne qui agit ou a agi à la demande des fiduciaires en qualité de fiduciaire, d'administrateur ou de dirigeant ou d'une personne agissant en pareille qualité, pour une autre entité, de tous leurs frais et dépenses raisonnablement engagés par eux, y compris les sommes versées pour transiger sur un procès ou exécuter un jugement, entraînés par la tenue d'une enquête ou par des poursuites civiles, pénales, administratives ou autres dans lesquelles ils étaient impliqués à ce titre.

(3) Les fiduciaires peuvent avancer des fonds pour permettre à tout ancien fiduciaire ou fiduciaire actuel ou à toute autre personne d'assumer les frais de sa participation à une procédure visée au paragraphe (2) et les dépenses y afférentes.

(4) Tout ancien fiduciaire ou fiduciaire actuel ou toute autre personne à qui on a avancé des fonds aux termes du paragraphe (2) rembourse ceux-ci s'ils ne satisfont pas aux conditions énoncées à l'alinéa (5)a) ou b).

(5) Les fiduciaires ne peuvent indemniser, en vertu du paragraphe (2), que si l'ancien fiduciaire ou le fiduciaire actuel ou l'autre personne :

a) d'une part, a agi avec intégrité et de bonne foi au mieux de l'ensemble des intérêts des détenteurs d'unités ou, selon le cas, de l'autre entité dans laquelle il agissait à titre de fiduciaire, d'administrateur, de dirigeant ou de personne agissant en pareille qualité à la demande des fiduciaires;

b) d'autre part, dans le cas de poursuites pénales ou administratives aboutissant au paiement d'une amende, avait de bonnes raisons de croire que sa conduite était conforme à la loi.

(6) Avec l'approbation de la cour, les fiduciaires peuvent, à l'égard des actions intentées par eux ou par l'entité, ou pour son compte, en vue d'obtenir un jugement favorable aux détenteurs d'unités, avancer à tout ancien fiduciaire ou fiduciaire actuel ou à toute autre personne mentionnée au paragraphe (2) les fonds visés au paragraphe (3) ou l'indemniser des frais et dépenses entraînés par son implication dans ces actions, en raison de son association avec la fiducie ou l'entité mentionnée au paragraphe (2) s'ils remplissent les conditions énoncées à l'alinéa (5)a) ou b).

(7) Malgré le paragraphe (2), l'ancien fiduciaire ou le fiduciaire actuel ou toute autre personne visée à ce paragraphe a droit d'être indemnisée des frais et dépenses raisonnablement engagés par elle relativement à la tenue d'une enquête ou aux poursuites civiles, pénales, administratives ou autres dans lesquelles elle était impliquée en raison de son association avec la fiducie ou l'autre entité mentionnée au paragraphe (2), dans la mesure où :

a) d'une part, la cour ou toute autre autorité compétente n'a pas conclu à la commission de manquements ou à l'omission de devoirs de sa part;

b) d'autre part, elle remplit les conditions énoncées à l'alinéa (5)a) ou b).

(8) La cour peut, par ordonnance, approuver, à la demande d'un ancien fiduciaire, d'un fiduciaire actuel ou de toute autre personne mentionnée au paragraphe (2), toute indemnisation prévue au présent article, et prendre toute autre mesure qu'elle estime indiquée.

(9) Sur demande présentée en vertu du paragraphe (8), la cour peut ordonner qu'avis soit donné à tout intéressé. Celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat.

Commentaire : En principe, les fiduciaires devraient bénéficier d'un droit général d'indemnisation à même l'actif de la fiducie, et ce droit ne pourrait être exercé que si le fiduciaire concerné a agi avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de l'ensemble des porteurs de parts ou, dans le cas d'une poursuite pénale ou administrative qui conduit à une amende, s'il avait un motif raisonnable de croire que sa conduite était conforme à la loi. L'indemnisation ne devrait pas dépendre non plus de la question de savoir si le fiduciaire s'est conformé à l'acte de fiducie. Au même titre que les administrateurs en vertu de la LCSA, les fiduciaires devraient plutôt bénéficier d'un droit d'indemnisation s'ils ne contreviennent pas aux conditions précitées et qu'aucun tribunal ou autre autorité compétente n'a conclu à un manquement ou omission de leur part.

L'adoption d'une règle de cette nature placerait les fiduciaires dans une situation quasi identique à celle des administrateurs. En pratique, l'indemnisation des fiduciaires ne constituera pas un écart majeur par rapport à la règle de droit existante ni ne les enrichira aux dépens des porteurs de parts. Néanmoins, l'indemnisation est particulièrement importante dans le cas des fiduciaires, dans la mesure où leur responsabilité peut être engagée à titre principal et non de manière subsidiaire. Il importe également d'accorder le droit à l'indemnisation afin de veiller à ce que les fiducies de revenu continuent d'attirer les meilleurs fiduciaires disponibles.

La Loi énonce par conséquent que les fiduciaires d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale doivent avoir le droit d'être indemnisés à même l'actif de la fiducie dans la même mesure que les administrateurs peuvent être indemnisés sous le régime de la LCSA, pourvu que les fiduciaires agissent en conformité avec leurs obligations

fiduciaires et, dans le cas de poursuites pénales ou administratives aboutissant au paiement d'une amende, qu'ils aient des motifs raisonnables de croire que leur conduite est conforme à la loi. Si ces conditions étaient remplies, le fiduciaire aurait le droit d'être indemnisé, pourvu qu'aucun tribunal ou autre autorité compétente ne l'ait déclaré coupable d'un manquement ou d'une omission. (Recommandation 28)

Assurance

41 Les fiduciaires d'une fiducie peuvent souscrire au profit d'un ancien fiduciaire ou fiduciaire actuel ou d'une autre personne visée au paragraphe 40(2) une assurance couvrant la responsabilité qu'ils encourent :

a) soit pour avoir agi en qualité de fiduciaire;

b) soit pour avoir, sur demande des fiduciaires, agi en qualité de fiduciaire, d'administrateur, de dirigeant ou d'une personne agissant en pareille qualité d'une autre entité.

Commentaire : La LCSA a supprimé toutes les limitations sur l'assurance qu'une société peut souscrire pour le compte de ses administrateurs et dirigeants, laissant au marché de l'assurance le soin de réglementer l'étendue de la couverture permise. Dans la même veine, la Loi devrait permettre aux fiducies de souscrire pour le compte des fiduciaires une assurance qui ne serait assujettie à aucune restriction législative. De la même manière que les administrateurs, les fiduciaires devraient être autorisés à prendre part au vote concernant l'approbation de l'assurance, même si la question soulève manifestement un conflit d'intérêts. L'assurance fait partie de l'ensemble des protections visant à attirer les meilleurs fiduciaires possibles.

La Loi devrait permettre expressément aux fiduciaires des fiducies de revenu et des fiducies filiales d'approuver la souscription d'une assurance responsabilité à même les fonds de la fiducie et de prendre part au vote s'y rapportant malgré tout conflit d'intérêts à cet égard. (Recommandation 29)

Créanciers non garantis

42 Si une dette ou autre obligation est à la charge de l'actif fiduciaire ou qu'elle découle des affaires internes d'une fiducie, le créancier peut faire une réclamation sur l'actif détenu en fiducie.

Commentaire : À l'heure actuelle, le statut en common law des créanciers commerciaux non garantis, des autres créanciers non garantis et des autres personnes ayant une réclamation non déterminée contre une fiducie n'est pas clair. Le créancier non garanti ne semble avoir aucune réclamation contre l'actif de la fiducie en soi car, répétons-le, la fiducie n'est pas dotée d'une personnalité juridique distincte. Selon cette théorie, le créancier non garanti ne peut faire valoir sa réclamation que contre les fiduciaires. Les créanciers ont peut-être un droit indirect sur l'actif de la fiducie, compte tenu des doctrines de subrogation ou d'exécution pure et simple ou encore d'autres théories juridiques. Cependant, les règles de common law du Canada sur cette question demeurent largement incertaines.

La Loi devrait trancher ces questions d'une manière compatible avec les attentes légitimes des créanciers qui ont des liens commerciaux directs avec la fiducie de revenu ou la fiducie filiale. La Loi devrait également répondre aux attentes légitimes des fiduciaires et des porteurs de parts. Ainsi, les créanciers non garantis devraient pouvoir se tourner directement vers l'actif de la fiducie sans avoir le droit de recouvrer leur créance directement des porteurs de parts et ne devraient avoir de recours contre l'actif des fiduciaires qui se trouvent en dehors de la masse des biens en fiducie que dans des circonstances analogues à celles dans lesquelles le créancier peut se tourner vers les administrateurs à titre personnel. Ces circonstances comprennent la fraude, un manquement à la garantie d'autorisation ou la perpétration d'un délit personnel indépendant (comme une déclaration inexacte formulée en dehors de l'exercice des fonctions), mais non un manquement à une obligation de loyauté envers les créanciers ou une violation de contrat entre le créancier et la fiducie. La règle précisant que les tiers ont un recours direct contre l'actif de la fiducie est le corollaire des propositions concernant la responsabilité des fiduciaires et le droit de ceux-ci d'être indemnisés à même l'actif de la fiducie. Il est permis de supposer que les créanciers garantis se seront protégés eux-mêmes en prenant une garantie sur l'actif de la fiducie.

La Loi devrait énoncer que les créanciers non garantis d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale, y compris les créanciers commerciaux non garantis et les personnes ayant une créance non déterminée, possèdent une créance non garantie directe contre la masse des biens en fiducie, sous réserve des conditions relatives à leur réclamation. (Recommandation 31)

PARTIE 5 – ARRANGEMENTS ET ACQUISITIONS FORCÉES

Arrangement

43(1) Dans le présent article, « arrangement » s'entend également de :

a) la modification de l'instrument de fiducie;

b) la cession de la totalité ou de la quasi-totalité de l'actif fiduciaire d'une fiducie de revenu ou d'une entité appartenant au même groupe qu'une autre entité, fiducie filiale ou personne morale moyennant des éléments d'actifs, du numéraire ou des valeurs mobilières de celle-ci;

c) l'échange de valeurs mobilières d'une fiducie de revenu contre des éléments d'actifs, du numéraire ou d'autres valeurs mobilières d'une autre entité;

d) la survenance d'un évènement spécifié dans l'instrument de la fiducie;

e) la survenance d'un évènement spécifié par les fiduciaires si l'instrument de la fiducie leur autorise de faire ainsi pour l'application du présent article;

f) une combinaison des opérations susvisées.

(2) La cour, saisie d'une demande en vertu du présent article, peut rendre toute ordonnance provisoire ou finale en vue notamment :

a) de prévoir l'avis à donner aux intéressés ou de dispenser de donner avis à toute personne;

b) de nommer un avocat pour défendre les intérêts des détenteurs d'unités, aux frais des fiduciaires, lequel paiement doit être effectué à même l'actif fiduciaire;

c) d'enjoindre aux fiduciaires, selon les modalités qu'elle fixe, de convoquer et de tenir une assemblée des détenteurs d'unités, d'options ou de droits d'acquérir des unités;

d) d'autoriser un détenteur d'unité à faire valoir sa dissidence en vertu de l'article 26;

f) d'approuver ou de modifier selon ses directives l'arrangement proposé par les fiduciaires.

(3) L'arrangement prend effet à la date fixée par la cour.

Commentaire : L'article 192 de la LCSA permet au tribunal d'approuver les arrangements mettant en cause les sociétés régies par cette loi. Les plans d'arrangement d'origine législative se sont révélés extrêmement utiles pour la mise en œuvre de fusions entre des sociétés cotées à la bourse. Notons qu'ils ont également permis de convertir des sociétés par actions en fiducies.

Toutefois, à l'heure actuelle, aucun régime législatif analogue ne s'applique aux fiducies proprement dites. Des mesures sont parfois prises pour imposer des arrangements d'origine législative aux fiducies par l'intervention de sociétés filiales. L'adoption d'une disposition législative sur les arrangements à l'intention des fiducies faciliterait les opérations et assurerait, du même coup, la protection par le tribunal des intérêts des porteurs de parts minoritaires ou dissidents. Les arrangements sont utiles lors d'opérations complexes comme les opérations fondées sur des motivations fiscales ou les opérations pour lesquelles des exemptions sont nécessaires en vertu des lois sur les valeurs mobilières américaines. Comme c'est le cas pour les sociétés par actions, le tribunal aurait le pouvoir de rendre des ordonnances provisoires et définitives, de nommer un conseiller juridique indépendant, de convoquer des assemblées des porteurs de parts, d'approuver les arrangements qui obtiennent les approbations nécessaires et qui sont justes et raisonnables, et de permettre aux porteurs de parts dissidents de faire valoir leur droit à la juste valeur.

La Loi prévoit donc une disposition sur les arrangements qui est calquée sur l'article 192 de la LCSA et qui autorise le tribunal à approuver les arrangements qui apportent des changements fondamentaux aux affaires internes d'une fiducie de revenu, pourvu que l'arrangement respecte les conditions énoncées dans la Loi et qu'il soit juste et raisonnable. L'arrangement entrerait en vigueur conformément aux modalités de l'ordonnance du tribunal. (Recommandation 32)

Réorganisation

44(1) Dans le présent article, la « réorganisation » se fait par voie d'ordonnance que la cour rend en vertu :

a) soit de l'article 23;

b) soit de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (Canada) pour approuver une proposition commerciale;

c) soit de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (Canada).

(2) L'ordonnance rendue conformément au paragraphe (1) à l'égard d'une fiducie de revenu ou d'une fiducie filiale peut effectuer dans l'instrument de fiducie toute modification que la cour estime appropriée.

(3) La cour qui rend l'ordonnance visée au paragraphe (1) peut également :

a) autoriser, en fixant les modalités, l'émission de titres de créance, convertibles ou non en unités de toute catégorie ou assortis du droit ou de l'option d'acquérir de telles unités;

b) ajouter d'autres fiduciaires ou remplacer ceux qui sont en fonctions.

(4) La réorganisation prend effet à la date fixée par la cour et l'instrument de fiducie est modifié en conséquence.

(5) Les détenteurs d'unités ne peuvent invoquer l'article 26 pour faire valoir leur dissidence à l'occasion de la modification de l'instrument de fiducie conformément au présent article.

Commentaire : Une autre disposition de la LCSA qui s'est révélée utile au cours des dernières années pour certaines opérations est l'article 191, qui concerne les réorganisations. L'article 191 est fréquemment utilisé dans les situations d'insolvabilité comme mesure qui accompagne ou complète le plan d'arrangement visé par la LACC ou la proposition commerciale visée par la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada). Plus précisément, l'article 191 a été utilisé pour éteindre les actions qui ont perdu toute valeur ou pour regrouper les actions qui ont une valeur résiduelle minime.

La Loi comporte par conséquent une disposition relative aux réorganisations qui est calquée sur l'article 191 de la LCSA et qui autorise le tribunal à modifier les actes de fiducie, à permettre l'émission de titres de créance ou à nommer des fiduciaires supplémentaires ou remplaçants lorsqu'il a rendu une ordonnance à l'égard de la fiducie de revenu en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada) ou de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* (Canada). Encore là, la réorganisation entrerait en vigueur conformément aux modalités de l'ordonnance du tribunal. (Recommandation 33).

Offres d'achat visant à la mainmise et acquisitions forcées

45(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 46.

« fiducie de revenu pollicitée » Fiducie de revenu dont les unités font l'objet d'une offre d'achat visant à la mainmise. (*offeree income trust*)

« offre d'achat visant à la mainmise » L'offre qu'un pollicitant adresse à peu près au même moment aux détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu pour acquérir toutes les unités d'une catégorie d'unités émises. Y est assimilée la pollicitation d'une telle fiducie visant le rachat de toutes les unités d'une catégorie de ses unités. (*take-over bid*)

« pollicitant » Toute personne, à l'exception du mandataire, qui fait une offre d'achat visant à la mainmise et, en outre, les personnes qui, même indirectement, conjointement ou de concert :

a) ou bien font une telle offre;

b) ou bien ont l'intention d'exercer les droits de vote attachés aux unités faisant l'objet de l'offre. (*offeror*)

« pollicitation » Est assimilée à la pollicitation l'invitation à faire une offre. (*offer*)

« pollicité » Toute personne à laquelle est faite l'offre d'achat visant à la mainmise. (*offeree*)

« pollicité dissident » Dans le cas d'une offre d'achat visant à la mainmise et portant sur la totalité des unités d'une catégorie, le détenteur d'unités qui refuse l'offre ainsi que ses ayants cause. (*dissenting offeree*)

« unité » Unité conférant ou non un droit de vote, et s'entend notamment :

a) de la valeur mobilière immédiatement convertible en une telle unité d'une fiducie de revenu;

b) de l'option ou du droit, susceptible d'exercice immédiat, d'acquérir une telle unité ou une telle valeur mobilière. (*unit*)

(2) Le pollicitant a le droit, en se conformant au présent article, d'acquérir les unités des pollicités dissidents, en cas d'acceptation de l'offre d'achat visant à la mainmise, dans les cent vingt jours de la date où elle est faite, par les détenteurs de 90 % au moins des unités de la catégorie en cause, sans tenir compte des unités détenues, même indirectement, par le pollicitant ou une entité appartenant au même groupe ou les personnes qui ont des liens avec lui, à la date de l'offre.

(3) Le pollicitant peut acquérir les unités des pollicités dissidents en leur envoyant, par courrier recommandé, dans les soixante jours de la date d'expiration de l'offre d'achat visant à la mainmise et, en tout état de cause, dans les cent quatre-vingts jours de la date de l'offre, un avis précisant à la fois :

a) que les pollicités détenant au moins 90% des unités en cause ont accepté l'offre;

b) qu'il est tenu de prendre livraison, contre paiement, des unités des pollicités acceptants, ou qu'il l'a déjà fait;

c) que les pollicités dissidents doivent décider :

(i) soit de lui céder leurs unités selon les conditions offertes aux pollicités acceptants,

(ii) soit d'exiger le paiement de la juste valeur de leurs unités en conformité avec les paragraphes (12) à (20), en le lui faisant savoir dans les vingt jours de la réception de l'avis;

d) qu'à défaut de donner avis conformément à l'alinéa (4)b), ils sont réputés avoir choisi de lui céder leurs unités aux conditions faites aux pollicités acceptants.

(4) Les pollicités dissidents doivent, dans les vingt jours suivant la réception de l'avis mentionné au paragraphe (3), choisir, selon le cas,

a) de céder au pollicitant leurs unités aux conditions offertes aux pollicités acceptants;

b) d'exiger, en donnant avis au pollicitant dans ce délai, le paiement de la juste valeur de leurs unités en conformité avec les paragraphes (12) à (20).

(5) À défaut par les pollicités dissidents de donner avis conformément à l'alinéa (4)b), ils sont réputés avoir choisi de céder au pollicitant leurs unités aux conditions faites aux pollicités acceptants.

(6) Dans les vingt jours suivant l'envoi de l'avis mentionné au paragraphe (3), le pollicitant doit remettre aux fiduciaires de la fiducie de revenu pollicitée les fonds ou toute autre contrepartie qu'il aurait eu à remettre aux pollicités dissidents s'ils avaient accepté de lui céder leurs unités conformément à l'alinéa (4)b).

(7) Les fiduciaires de la fiducie de revenu pollicitée doivent déposer les fonds reçus en vertu du paragraphe (6) dans un compte distinct ouvert auprès d'une banque ou d'une autre personne morale bénéficiant de l'assurance de la Société d'assurance-dépôts du Canada et confier toute autre contrepartie à la garde d'une de ces institutions.

(8) Les fiduciaires de la fiducie de revenu pollicitée sont réputés détenir en fiducie les fonds ou toute autre contrepartie reçus en vertu du paragraphe (6). Cette fiducie est réputée être distincte de la fiducie de revenu.

(9) Dans le cas où les fiduciaires d'une fiducie de revenu qui font une offre d'achat visant à la mainmise afin de racheter toutes les unités d'une catégorie quelconque, ceux-ci sont réputés détenir en fiducie, pour le compte des détenteurs d'unités dissidents, les fonds ou toute autre contrepartie qu'ils auraient eu à lui remettre s'ils avaient accepté de lui céder leurs unités conformément à l'alinéa (4)*b*). Cette fiducie est réputée être distincte de la fiducie de revenu.

(10) Les fiduciaires d'une fiducie de revenu pollicitée doivent, dans les vingt jours suivant l'envoi de l'avis visé au paragraphe (3), déposer les fonds dans un compte distinct ouvert auprès d'une banque ou d'une autre personne morale bénéficiant de l'assurance de la Société d'assurance-dépôts du Canada et confier toute autre contrepartie à la garde de l'une de ces institutions.

(11) Dans les trente jours suivant l'envoi de l'avis mentionné au paragraphe (3), les fiduciaires de la fiducie de revenu pollicitée doivent :

a) inscrire le pollicitant comme étant le détenteur des unités qui étaient détenues par les pollicités dissidents, si le pollicitant s'est conformé au paragraphe (6);

b) remettre aux pollicités dissidents qui acceptent de céder leurs unités conformément à l'alinéa (4)b), les fonds ou toute autre contrepartie auxquels ils ont droit, sans tenir compte des fractions d'unités dont le règlement peut toujours se faire en numéraire;

c) si la contrepartie exigée par le paragraphe (6) est remise et, selon qu'elle est en numéraire ou en nature, déposée ou confiée conformément au paragraphe (7), envoyer aux pollicités dissidents un avis les informant que :

(i) leurs unités ont été annulées,

(ii) les fiduciaires ou toute autre personne désignée détiennent pour eux en fiducie les fonds ou toute autre contrepartie auxquels ils ont droit,

(iii) les fiduciaires leur enverront, sous réserve des paragraphes (12) à (20), les fonds ou la contrepartie.

(12) Le pollicitant peut, dans les vingt jours suivant la remise prévue au paragraphe (6), demander à la cour de fixer la juste valeur des unités des pollicités dissidents qui souhaitent obtenir paiement de leurs unités conformément à l'alinéa (4)b).

(13) Faute par le pollicitant de saisir la cour conformément au paragraphe (12), les pollicités dissidents bénéficient d'un délai supplémentaire de vingt jours pour le faire.

(14) Le pollicité dissident, qui n'a pas saisi la cour conformément au paragraphe (13) et dans le délai qui y est fixé, est censé avoir transféré ses unités au pollicitant aux mêmes conditions que celui-ci a acquis celles des pollicités acceptants.

(15) Dans le cadre d'une demande visée au paragraphe (12) ou (13), les pollicités dissidents ne sont pas tenus de fournir de cautionnement pour les frais.

(16) Sur demande présentée conformément au paragraphe (12) ou (13) :

a) tous les pollicités dissidents visés à l'alinéa (4)b) qui veulent obtenir paiement et dont les unités n'ont pas été acquises par le pollicitant, sont mis en cause et liés par la décision de la cour;

b) le pollicitant avise chaque pollicité dissident concerné de la date, du lieu et des conséquences de la demande, ainsi que de son droit de comparaître en personne ou par ministère d'avocat.

(17) Avant de fixer la juste valeur des unités de tous les pollicités dissidents, la cour peut, sur demande présentée conformément au paragraphe (12) ou (13), décider s'il existe d'autres pollicités dissidents à mettre en cause.

(18) La cour peut, à sa discrétion, charger des estimateurs experts de l'aider à fixer la juste valeur des unités des pollicités dissidents.

(19) L'ordonnance définitive est rendue contre le pollicitant, en faveur de chaque pollicité dissident, et indique la valeur des unités fixée par la cour.

(20) À l'occasion des procédures prévues au présent article, la cour peut rendre toute ordonnance qu'elle estime pertinente et, notamment :

a) fixer le montant en numéraire ou toute autre contrepartie, à détenir en fiducie conformément au paragraphe (7) ou (8);

b) faire détenir le montant en numéraire ou toute autre contrepartie en fiducie par une personne autre que les fiduciaires de la fiducie de revenu pollicitée;

c) allouer, sur la somme à payer à chaque pollicité dissident, des intérêts à un taux raisonnable pour la période comprise entre la date à laquelle le pollicitant a reçu avis et celle du paiement;

d) prévoir le versement à [*indiquer le nom de l'organisme compétent de la province]* des fonds payables aux détenteurs d'unités introuvables *[et, si nécessaire, spécifiez les manières par lesquelles un versement peut être effectué par cet organisme*].

Commentaire : En droit des sociétés, une acquisition obligatoire est une opération dans le cadre de laquelle le pollicitant qui a présenté avec succès une offre d'achat visant à la mainmise et portant sur au moins 90 p. 100 des actions d'une société ciblée détenues par la minorité peut expulser les détenteurs des participations minoritaires dissidents. L'acquisition obligatoire est prévue par la partie XVII de la LCSA. Il est important de prévoir un mécanisme concernant le paiement des participations des actionnaires dissidents afin d'assurer un équilibre entre les intérêts de la majorité et ceux de la minorité. Sauf en ce qui concerne les opérations visées par la règle 61-501 de la CVMO et du Règlement Q-27, les lois sur les valeurs mobilières ne prévoient aucun mécanisme permettant de racheter les participations des porteurs de parts dissidents.

En principe, les acquisitions obligatoires ne sont pas utilisées fréquemment, notamment en raison de la règle 61-501 de la CVMO (et de la règle qu'elle a remplacée, l'énoncé de politique 9.1 de la CVMO) et, dans le cas des sociétés par actions, du mécanisme des arrangements d'origine législative.

L'acquisition obligatoire consécutive à une offre d'achat visant à la mainmise fait généralement l'objet de dispositions dans l'acte de fiducie, lesquelles dispositions sont habituellement comparables à l'article 206 de la LCSA. De plus, lorsque l'acte de fiducie comporte une clause sur les arrangements, il devient moins important de prévoir des règles relatives à l'acquisition obligatoire pour assurer une offre d'achat amicale. Cependant, l'acquisition obligatoire doit encore être utilisée pour éliminer la minorité en cas d'offre d'achat hostile visant à la mainmise. De plus, certains actes de fiducie comportent des mécanismes d'acquisition obligatoire qui se sont révélés inutilisables, et la plupart des actes de fiducie ne permettent pas aux porteurs de parts dissidents de s'adresser au tribunal pour obtenir une juste valeur. Par conséquent, afin d'assurer un traitement uniforme, de veiller à ce que toutes les fiducies disposent d'un régime d'acquisition obligatoire utilisable, notamment dans les situations hostiles, et de réduire la taille des actes de fiducie, la Loi prévoit des règles sur l'acquisition obligatoire qui sont calquées sur l'article 206 de la LCSA.

La Loi comporte donc une disposition relative aux acquisitions obligatoires qui est calquée sur l'article 206 de la LCSA afin de faciliter les offres d'achat visant à la mainmise pour toutes les fiducies de revenu. Le pollicité dissident a ainsi le droit de contester la juste valeur du prix de rachat offert par le pollicitant. (Recommandation 34).

Acquisition forcée des unités

46(1) Le détenteur d'unités qui n'a pas reçu du pollicitant l'avis visé au paragraphe 45(3) peut exiger de ce dernier l'acquisition de ces unités :

a) soit dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date d'expiration de l'offre d'achat visant à la mainmise;

b) soit, s'il n'a pas reçu une telle offre :

(i) dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date d'expiration de l'offre,

(ii) dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date où il a pris connaissance de l'offre, si ce délai est plus long.

(2) Si le détenteur d'unités exige que le pollicitant acquiert des unités aux termes du paragraphe (1), le pollicitant est tenu de les acquérir aux mêmes conditions que celles faites aux pollicités acceptants.

Commentaire : En droit des sociétés, l'acquisition forcée est le pendant de l'acquisition obligatoire. Dans le cadre d'une acquisition forcée, un actionnaire dont les titres n'ont pas été acquis dans le cadre d'une offre d'achat visant à la mainmise et portant sur au moins 90 p. 100 des actions peut contraindre le pollicitant à faire l'acquisition de ses actions.

Encore là, même si les actionnaires minoritaires ne semblent pas invoquer fréquemment la disposition relative aux acquisitions forcées, la véritable mesure de la valeur de celle-ci se trouve peut-être dans l'effet disciplinaire qu'elle comporte. Afin de permettre aux détenteurs d'unités de bénéficier d'une protection au moins égale à celle des actionnaires minoritaires des sociétés cotées en bourse, la Loi prévoit une disposition semblable à l'article 206.1 de la LCSA. Cette disposition, entrée en vigueur par suite de la réforme de la LCSA qui a eu lieu en novembre 2001, énonce que le pollicité dissident a le droit de contraindre le pollicitant dans une offre d'achat visant à la mainmise, à acquérir sa participation minoritaire. Comme c'est le cas en vertu de la LCSA, une fois que l'offre d'achat visant à la mainmise reçoit une acceptation d'au moins 90 p. 100 (à l'exclusion des actions détenues par le pollicitant, par les personnes morales de son groupe ou par les personnes qui ont des liens avec lui), le porteur de parts qui déclenche l'acquisition forcée ne devrait être en mesure de le faire que selon les conditions de l'offre d'achat visant à la mainmise qui a été acceptée. Le porteur de parts ne devrait pas avoir le droit de contester le prix lorsque les porteurs de parts non liés entre eux qui représentent au moins 90 p. 100 des parts concernées ont accepté ce prix. Enfin, comme c'est le cas en vertu de la LCSA, ce n'est que lors d'une offre publique de rachat que la fiducie ciblée serait tenue d'acheter les parts de la minorité. Dans les autres circonstances, la minorité pourrait forcer le pollicitant qui est une tierce partie (plutôt que la fiducie ciblée) à acheter les parts.

Afin de protéger les porteurs de parts minoritaires lors d'une opération entraînant un changement de contrôle, la Loi prévoit une disposition sur les acquisitions forcées qui est calquée sur l'article 206.1 de la LCSA. (Recommandation 35).

PARTIE 6 – GÉNÉRALITÉS

Pouvoir de réglementation

47 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements prescrivant tout ce qui, en vertu de la présente loi, doit être prescrit.

Modifications corrélatives Loi sur les sociétés en nom collectif

48 L'article 2 de la Loi sur les sociétés en nom collectif est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2(1) La société en nom collectif est la relation qui existe entre des personnes qui exploitent une entreprise en commun en vue de réaliser un bénéfice.

(2) Malgré le paragraphe (2), ne constitue pas une société en nom collectif au sens de la présente loi :

a) la relation qui existe entre les membres d'une compagnie ou d'une association constituée en personne morale par une loi générale ou spéciale en vigueur dans la province ou ailleurs ou en application de celle-ci, ou inscrite comme personne morale aux termes d'une telle loi;

b) la relation qui existe entre les détenteurs d'unités d'une fiducie de revenu, d'une fiducie filiale ou d'un fonds commun de placement ordinaire au sens de la *Loi sur les fiducies de revenu.*

Commentaire : Les lois sur les sociétés de personnes sont modifiées pour disposer que la relation entre les porteurs de parts d'une fiducie de revenu, d'une fiducie filiale ou d'un fonds commun de placement ne constitue pas une société de personnes et ce, afin de contrer l'argument selon lequel les fiduciaires pourraient exercer leur activité à titre de mandataires des porteurs de parts et que la relation entre ceux-ci est celle qui existe entre les associés d'une société de personnes. Ainsi, il serait souhaitable de modifier la loi provinciale sur les sociétés de personnes par l'ajout d'une disposition semblable à celle qui énonce que la relation entre les actionnaires d'une société par actions n'est pas celle des associés d'une société de personnes.

Cette modification ne tient pas compte de toutes les modifications accessoires qui peuvent être requises dans le territoire visé. La modification a été structurée de manière à constituer une modification conforme à la recommandation 9 du rapport. Elle renvoie à la *Loi sur les sociétés en nom collectif*, L.R.O. 1990, ch. P.5 à titre d'exemple. Des modifications corrélatives des lois sur les sociétés de fiducie, sur les conflits de lois relatifs aux fiducies et aux sociétés par actions et sur les valeurs mobilières peuvent également être requises. (Recommandation 9)

Entrée en vigueur

49 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.

APPENDIX F / ANNEXE F

[see pages 70, 71] / [*voir la page 100*]

ELECTRONIC COMMERCE IN INTERNATIONAL CONTRACTS

LE COMMERCE ÉLETRONIQUE DANS LES CONTRATS INTERNATIONAUX

Michael Deturbide, Nova Scotia

Vincent Gautrais, Québec

This text is available for viewing or downloading on the Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX G / ANNEXE G

[see page 72] / [*voir la page 101*]

UN CONVENTION ON INDEPENDENT GUARANTEES AND STAND-BY LETTERS OF CREDIT

CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LES GARANTIES INDÉPENDANTES ET LES LETTRES DE CRÉDIT STAND-BY

Mireille-France Blanchard, Canada

Marc Lacoursière, Québec

Steven Jeffery, Ontario

This text is available for viewing or downloading on the Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX H / ANNEXE H

[see pages 74, 126] / [*voir les pages 104, 160*]

COLLATERAL USE OF CROWN BRIEF DISCLOSURE

L'UTILISATION DE LA PRODUCTION DU DOSSIER DU MINISTÈRE PUBLIC À DES FINS ACCESSOIRES

Denise Dwyer, Ontario

Gail Mildren, Manitoba

This text is available for viewing or downloading on the Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX I / ANNEXE I

[see pages 75, 128] / [*voir les pages 105, 162*]

MALICIOUS PROSECUTION

LES POURSUITES ABUSIVES

Judy Mungovan, Ontario

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX J / ANNEXE J

[see pages 77, 130] / [*voir les pages 107, 164*]

IDENTITY THEFT

LE VOL D'IDENTITÉ

Josh Hawkes, Alberta

John Gregory, Ontario

This text is available for viewing or downloading on the Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX K / ANNEXE K

[see page 79] / [*voir la page 109*]

FRAUDULENT CONVEYANCES AND FRAUDULENT PREFERENCES LAW

DROIT DES TRANSFERTS FRAUDULEUX ET DES TRAITEMENTS PRÉFÉRENTIELS

Sarah Dafoe, Alberta

This text is available for viewing or downloading on the Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX L / ANNEXE L

[see page 82] / [*voir la page 112*]

HAGUE CONVENTION ON CHOICE OF COURT AGREEMENTS

CONVENTION DE LA HAYE SUR LES ACCORDS D'ÉLECTION DE FOR

Kathryn Sabo, Canada

This text is available for viewing or downloading on the Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX M / ANNEXE M

[see page 83] / [*voir la page 113*]

UNIFORM UNINCORPORATED NONPROFIT ASSOCIATIONS ACT

LOI UNIFORME SUR LES ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF ET SANS PERSONNALITÉ MORALE

Kevin Zakreski, British Columbia

Jake Harms, Manitoba

Arthur Close, Q.C., British Columbia

Vincent Pelletier, Québec

This text is available for viewing or downloading on the Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

UNIFORM UNINCORPORATED NONPROFIT ASSOCIATIONS ACT

INTRODUCTION

[1] There are three primary modes of collective nonprofit activity: the nonprofit corporation; the charitable trust; and the unincorporated nonprofit association (UNA). The residual, or default, mode is the UNA. Whenever people join together and agree to pursue common nonprofit purposes and they do not take the steps required by law to incorporate their group or to form a charitable trust, then, in the eyes of the law, they form a UNA. As a result of this default status, a large number of types of organizations can be classified as UNAs – everything from small-scale charities, clubs, and athletic teams and associations to larger bodies such as political parties, trade unions, and religious organizations.

[2] In 2005, the Uniform Law Conference of Canada (ULCC) entered into a joint project with the Uniform Law Commission (ULC) (formerly known as the National Conference of Commissioners on Uniform State Laws), and the Mexican Center of Uniform Law (MCUL) to create a harmonized legal framework for UNAs in North America. In 2007, the Joint Drafting Committee agreed on a Statement of Principles[1] that each country has used as the basis for its draft legislation. The Uniform Unincorporated Nonprofit Associations Act (the Uniform Act) that follows this introduction is one part of the ULCC contribution to this joint project. The ULCC Team is also drafting amendments to the Québec Civil Code, which are contained in a separate document. This approach reflects the fact that the law of Québec already has a legislative framework for UNAs[2] and is, in all respects, considerably more advanced than the law that prevails in common law Canada in connection with UNAs.

[3] A good summary of the basic elements of a UNA at common law is found in a judgment of Lawton L.J. of the English Court of Appeal, who described a UNA as ". . . two or more persons bound together for one or more common purposes, not being business purposes, by mutual undertakings, each having mutual duties and obligations, in an organization which has rules which identify in whom control of it and its funds rests and upon what terms and which can be joined or left at will."[3] This summary must be supplemented by an important point for understanding the legal nature of a UNA. At common law, a UNA is not a legal entity that is separate from its members. This position is largely responsible for the arrested development of the law of UNAs in common law Canada.

[4] In fact, it is something of a misstatement to say that there is a law of UNAs in the same sense that there is a law of corporations or a law of trusts. Instead of a coherent legal framework for UNAs, there is merely a series of rules drawn mainly from the law of contracts, agency, and trusts that the courts have applied to UNAs. Most of these rules were developed by the English courts in the nineteenth century. They tend to reflect both the social conditions of that time and a lingering judicial

distaste for unincorporated bodies that were, until the late eighteenth century, actively suppressed by the government.

[5] The common law rules governing UNAs have come into conflict with modern policy goals, particularly in the area of labour relations, and they have been overridden by the legislature for certain types of UNAs in certain specific circumstances.[4] More recently, the courts have begun to reform some of the basic assumptions about UNAs. The leading case is the 1996 decision of the Supreme Court of Canada in *Berry v. Pulley*.[5] In *Berry*, the court began the process of unraveling the central thread of UNA jurisprudence: the conclusion that UNAs are not legal entities separate from their members. The court decided that, since trade unions are given legal entity status for certain purposes spelled out in labour relations statutes, this status could be extended to apply to an issue that is not addressed in the governing legislation.[6]

[6] The Supreme Court of Canada was careful to limit the scope of its reasoning in *Berry*. It concluded that the courts should follow the lead of the legislature in reforming the law of UNAs.[7] While this is a reasonable conclusion, it has the potential to cause further fragmentation and incoherence in the law. On the one hand, certain UNAs such as trade unions and political parties may be accorded entity status while, on the other hand, small-scale UNAs such as clubs, sports teams, and neighbourhood associations continue to be saddled with an out of date and confusing legal regime.

[7] The Uniform Act is intended to remedy these deficiencies in the common law by establishing a coherent legal framework for UNAs. It was drafted with the concerns of small-scale informal UNAs uppermost in mind. Many of the provisions of the Uniform Act are framed as default rules that are intended to give some basic structure to these informal bodies. All UNAs would be able to modify these default rules.

[8] The Uniform Act addresses the following issues: (1) definition and types of organizations covered; (2) the application of the Act and its relationship to other laws; (3) the legal status, capacity, and powers of a UNA; (4) claims and liabilities; (5) governance—including the rights of members and the powers and duties of managers; (6) dissolution and winding up; and (7) mergers. The basic approach of the Uniform Act is to treat a UNA as a legal entity in addressing these issues. In addition, the Uniform Act is intended to supplement, rather than displace, existing laws that may apply to specific types of UNAs (such as trade unions). Finally, many of the provisions of the Uniform Act are geared to the nonprofit corporations statute of the enacting jurisdiction. This approach is intended to ensure that the enactment of the Uniform Act does not create an artificial disincentive to incorporation.

(Endnotes)

[1] *See*, online: NCCUSL Committees <http://www.law.upenn.edu/bll/archives/ulc/hunaa/ 2007july_principles.htm>.

[2] C.C.Q. arts 2267–79.

[3] *Conservative and Unionist Central Office v. Burrell (Inspector of Taxes)*, [1982] 1 W.L.R. 522 at 525, [1982] 2 All E.R. 1 (C.A.).

[4] *See, e.g.*, *Labour Relations Code*, R.S.B.C. 1996, c. 244, s. 154 ("Every trade union and every employers' organization is a legal entity for the purposes of this Code.").

[5] 2002 SCC 40, [2002] 2 S.C.R. 493, 211 D.L.R. (4th) 651 [*Berry* cited to S.C.R.].

[6] *Berry*, *ibid.* at para. 48.

[7] *Berry*, *ibid.* at para. 51.

UNIFORM UNINCORPORATED NONPROFIT ASSOCIATIONS ACT

TABLE OF CONTENTS

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1 Definitions
"governing principle"
"majority vote"
"manager"
"member"
"nonprofit association"
"person"

2 Evidence of governing principles

3(1) Interpretation of "nonprofit association"

(2) Effect of joint ownership

APPLICATION OF THIS ACT AND OTHER LAWS

4(1) Application of Act

(2) Exception — application of foreign law

(3) Regulations

5 General principle of law or equity

6 Conflict with other Act or regulation

LEGAL STATUS, CAPACITY AND POWERS

7 Separate legal entity

8 Continuing existence

9 Legal capacity and powers

10 Transitional — transferred property

CLAIMS AND LIABILITIES

11 No effect on earlier claims

12 Liability of association

13(1) Limited liability of member or manager

(2) Member or manager liable for own conduct

(3) Member or manager liable under contract

GOVERNANCE

Members

14(1) Becoming or ceasing to be a member

(2) Membership is voluntary

15(1) Membership decisions

(2) Notice and quorum for meetings of members

16 Member is not an agent

17 Membership not transferable

Managers

18(1) Selection or dismissal of managers

(2) Members as managers

19(1) Rights and responsibilities of managers

(2) Notice and quorum for meetings of managers

20 Manager's duties of loyalty, good faith and care

21(1) Association may indemnify manager

(2) Association may advance litigation expenses

(3) Association may obtain insurance

(4) "Manager" includes former manager

Access to Records

22(1) Access to records

(2) Membership lists

23 Restrictions on access and use

MERGER

24(1) Capacity to merge

24(2) Plan of merger

24(3) Approval of merger

24(4) Effect of merger

DISSOLUTION AND WINDING UP

25 How association may be dissolved

26 Procedures for winding up

COMING INTO FORCE

27 Coming into force

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of [*enacting jurisdiction*], enacts as follows:

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"governing principle" of an association means a rule of the association that governs its purpose or operation or the rights or responsibilities of its members or managers.

"majority vote" in relation to any matter means a majority of the votes cast at a properly called meeting of the persons entitled to vote on that matter.

"manager" means

(a) a natural person who, under an association's governing principles, alone or together with others, is responsible for managing, or supervising the management of, the association's undertaking and affairs; and

(b) a member who becomes a manager by default under subsection 18(2).

"member" means a person who, under an association's governing principles, is entitled to participate in

(a) the selection of persons to manage, or supervise the management of, the association's undertaking and affairs; or

(b) the development of the association's governing principles or policies.

"nonprofit association" means an unincorporated body of persons joined by mutual consent for one or more common purposes other than profit.

"person" includes an unincorporated organization, a government and a department or branch of a government.

Comment: A UNA's "governing principles" are the equivalent of a nonprofit corporation's constitutions, articles of incorporation, or bylaws. They are the foundational rules that govern the UNA's purposes and internal affairs. The governing principles of a UNA do not have to be in writing.

A definition of "majority vote" is included for the sake of clarity. This expression crops up a number of times in the default organizational rules that appear later in the Uniform Act.

A "manager" of a UNA is an individual who, under the UNA's governing principles, actively manages or supervises the management of the UNA's undertaking and affairs. The word "manager" was selected as a neutral term to express this concept. The individuals on governing boards of UNAs are often in practice styled "directors," "governors," or "trustees." The definition of "manager" turns on the substance of an individual's role within the UNA and not on the individual's formal designation.

A person is considered a member of a UNA for the purposes of the Uniform Act if that person is entitled to participate either in the selection of the UNA's managers or in the development of the UNA's governing principles or policies. The definition is framed in these broad terms in order to ensure that the benefits of the Uniform Act, such as the insulation from liability, will flow to persons who may find themselves liable or otherwise disadvantaged under the archaic common law rules.

"Nonprofit association" is defined in simple, broad terms. The phrase "mutual consent" refers to the contractual basis of the formation of a UNA. This specific phrase has been used because most agreements to form a UNA do not rise to the level of formality that is common among, for example, commercial contracts.

"Person" is given a broad definition in the *Interpretation Act*s of most provinces and territories. The intent of this definition is to extend further the definition of "person" to embrace unincorporated organizations, governments, and departments or branches of governments. In some cases, these bodies may be members of UNAs. There is no reason to deny them the benefits that flow from the Uniform Act.

The derivation of the definitions in section 1 from the Joint Drafting Committee's Statement of Principles is as follows: "governing principle" – Principle (2); "manager"– Principle (4); member – Principle (3); "nonprofit association" – Principle (1).

Evidence of governing principles

2 An association's governing principles may be oral, in writing or inferred from the practices of the association used by it consistently for the most recent five years or, if it has existed for less than five years, throughout its existence.

Comment: Many UNAs operate on an informal basis. Often, UNAs only have rudimentary written bylaws, or other organizational documents, to govern their internal practices and procedures. Many UNAs lack written bylaws or organizational documents entirely. This section is intended to accommodate these UNAs and to provide them with statutory support for their basic organizational structure.

Derivation: Principle (2).

Interpretation of "nonprofit association"

3(1) An association does not cease to be a nonprofit association merely because it engages in a profit-making activity or earns a profit, if the profit is used only for its nonprofit purposes or set aside for those purposes.

Effect of joint ownership

3(2) Joint ownership of property, whether as joint tenants or tenants-in-common, is not by itself sufficient to establish a nonprofit association, even if the owners use the property for a nonprofit purpose.

Comment: This section contains two interpretive statements that may be used in defining a UNA for the purpose of the Uniform Act. Subsection (1) clarifies the meaning of "nonprofit" as it is used in the Uniform Act. This term may be easily misunderstood, as it implies that "nonprofit" bodies must forswear all activities that could produce a profit. In fact, many UNAs do engage in profit-making activities, as a means to support and advance their purposes. Subsection (1) makes it clear that profit-making activities, as such, are not the issue. Subsection (2) clarifies that two or more people holding property in common do not by that fact alone constitute a UNA.

Derivation: Subsection (1)—Principle (5); Subsection (2)—Principle (1).

APPLICATION OF THIS ACT AND OTHER LAWS

Application of Act

4(1) This Act applies to every nonprofit association formed or operating in [*enacting jurisdiction*], whether formed before or after the coming into force of this Act, other than

- **(a) a marriage, common-law relationship or other domestic living arrangement;**
- **(b) a trust;**
- **(c) an association that is formed under an Act or regulation or under the prerogative of the Crown; and**
- **(d) an association or type of association exempted by regulation.**

Exception — application of foreign law

4(2) Despite subsection (1), the law of the jurisdiction

- **(a) stipulated in an association's governing principles; or**
- **(b) in the absence of applicable governing principles, in which an association has its main place of activities;**

governs the relations among its members and managers and between the association and its members and managers.

Regulations

4(3) The Lieutenant Governor in Council may make regulations exempting an association or class of associations from the application of this Act.

Comment: This section preserves the residual or default character of the UNA form by stating that the Uniform Act applies to every UNA, whether it was formed before or after the coming into force of the Uniform Act. Given the informal character of most UNAs, it is not practical to expect the members or managers of UNAs to take positive steps to opt into this statutory regime.

Subsection (2) contains an exception to subsection (1) with respect to the application of foreign law. The general conflicts rules governing UNAs are in a state of confusion and arrested development which is similar to the poorly developed state of the law that generally relates to UNAs. The Uniform Act departs to a degree from the common law conflicts rules. Under subsection (1), the Uniform Act applies to every UNA formed *or operating* in the enacting jurisdiction. This means that questions of entity status, capacity, and liability should be decided by applying the law of the host jurisdiction, if that host jurisdiction has enacted the Uniform Act. The one exception is spelled out in subsection (2). The law of the UNA's home jurisdiction continues to govern its internal affairs. The Uniform Act adopted this conflicts rule for the sake of consistency with the rule adopted by the ULC.

Derivation: Principle (1) and Principle (6).

General principles of law and equity

5 The general principles of the common law and equity supplement this Act and continue to apply, except to the extent that they are inconsistent with this Act.

Comment: This section confirms the basic rule of statutory interpretation that principles of the common law and equity continue to apply, unless they are expressly displaced by a provision of the Uniform Act. Examples of these common law and equitable principles are the general principles of contract, agency, fraud, and estoppel.

Derivation: Principle (9).

Conflict with other Act or regulation

6 This Act supplements other laws that relate or apply to nonprofit associations. In the event of a conflict between a provision of this Act and a provision of any other Act or a regulation

(a) that governs a specific type of nonprofit association; or

(b) that regulates nonprofit associations operating in [*enacting jurisdiction*];

the provision of that other Act or regulation prevails to the extent of the conflict.

Comment: Many jurisdictions have legislation that affects certain types of UNAs, such as trade unions, political parties, and churches. Clause (a) of this section establishes the rule that, in the event of an inconsistency between the Uniform Act and any of these statutes, the latter prevails.

Clause (b) establishes the same inconsistency rule for a different class of statutes—those statutes that regulate the activities of the nonprofit or voluntary sector generally. In comparison with the types of statutes covered by clause (a), there are few of these types of statutes in Canada, but they are not unknown.

Enacting jurisdictions should undertake a thorough review of all these other laws that may apply to UNAs to be certain that they do not need to be amended in order to continue to apply to UNAs after the Uniform Act comes into force.

Derivation: Principle (10).

LEGAL STATUS, CAPACITY AND POWERS

Separate legal entity

7 A nonprofit association is a legal entity separate and apart from its members and managers.

Comment: This section sets out a fundamental statement of principle for the Uniform Act. The separate legal status of a UNA is a concept that undergirds later provisions in the Uniform Act allowing a UNA to hold and dispose of property in its own name and to sue and be sued in its own name. It is also the key underpinning of the liability rules in the Uniform Act, which insulate the assets of members from claims against the UNA. This section reverses traditional common law principles that treat UNAs and other unincorporated bodies such as partnerships as aggregates of their members (or partners) and not as legal entities in their own right.

Derivation: Principle (7).

Continuing existence

8 A nonprofit association continues to exist, despite changes in its membership, until it is dissolved and wound up as provided for in sections 25 and 26.

Comment: This section contains an important corollary to the general principle set out in section 7. It declares that a UNA continues in existence until it is dissolved and wound up under the Uniform Act. This is one of the key aspects of legal entity status.

Derivation: Principle (8).

Legal capacity and powers

9 A nonprofit association has the legal capacity and powers of a natural person, including the capacity and power

(a) to acquire, hold, encumber or transfer property in its own name;

(b) to enter into contracts in its own name;

(c) to be a beneficiary; and

(d) to sue and be sued in its own name, and to commence, defend, or intervene or participate in, any judicial, administrative or other proceeding.

Comment: This section contains an orthodox statement of the capacity and powers of a UNA in language that is familiar from Canadian for-profit and nonprofit corporate statutes. The section is included in the Uniform Act as a corollary of the general principle set out in section 7. The list of specific powers set out in clauses (a) to (d) are included for further clarity.

Transitional — transferred property

10 An estate or interest in real or personal property that

(a) by terms of a transfer was purportedly transferred to a nonprofit association before this Act came into force; and

(b) under the laws of [enacting jurisdiction], did not vest in the association or in one or more persons on behalf of the association;

vests in the association on the day this Act comes into force, unless the parties have treated the transfer as ineffective.

Comment: The rule at common law is that a gift to a UNA is void. This conclusion follows from the UNA's lack of legal entity status. This section is intended to give effect to a transfer of property that would have been frustrated by the common law rule. It is not a retroactive rule. It only applies to facts that are in existence when the Uniform Act comes into force.

Derivation: no specific principle.

CLAIMS AND LIABILITIES

No effect on earlier claims

11 Nothing in this Act affects an action or proceeding that was commenced, or a right or liability that accrued, before this Act came into force.

Comment: This section contains a transitional rule. This transitional rule is consistent with a basic rule of statutory interpretation, which is that a statute presumptively should not be interpreted to interfere with vested rights. Vested rights include both rights that have vested at common law and acquired, accrued, or accruing statutory rights.

Derivation: Principle (15).

Liability of association

12 A nonprofit association is liable for its own acts and omissions and for the acts and omissions of its managers, employees and agents to the same extent that a nonprofit corporation is liable for the acts and omissions of its directors, officers, employees and agents.

Comment: The purpose of this section is to clarify two issues. First, a UNA is liable for its own acts and omissions. Under existing common law rules, a UNA cannot be liable for its acts and omissions because the UNA is not a separate entity. Second, a UNA is vicariously liable for the acts and omissions of its managers, employees, and agents to the same extent as a corporation is vicariously liable for the acts and omissions of its directors, employees, and agents. The principles of vicarious liability in common law Canada are primarily judge-made law. They are currently in a phase of transition and development. A number of the leading cases involved nonprofit corporations. By virtue of this section, this developing jurisprudence will be applicable to UNAs.

Derivation: Principle (18).

Limited liability of member or manager

13(1) Except as otherwise provided in this section, a member or manager of a nonprofit association is not liable for any of the following merely by reason of being a member or manager:

(a) a debt or other obligation of the association;

(b) an act or omission for which the association is liable.

Member or manager liable for own conduct

13(2) Subject to any law limiting the liability of volunteers, a member or manager of a nonprofit association is liable for his or her own tortious acts and omissions.

Member or manager liable under contract

13(3) A member or manager of a nonprofit association is liable for an obligation under a contract entered into by or on behalf of the association if the member or manager

(a) assumed personal liability for the obligation; or

(b) executed the contract on behalf of the association without the authority to do so or without disclosing that he or she was acting on behalf of the association.

Comment: The main liability rules applicable to UNAs under the Uniform Act are set out in this section. The Uniform Act represents a significant departure from the common law liability rules for UNAs. These common law rules are somewhat obscure and not always well understood, even by lawyers.

The effect of subsection (1) is to provide the members and managers of a UNA with the same protection against personal liability that is afforded to the directors, officers, and members of a nonprofit corporation. This protection applies both to contractual liability and tortious liability. Subsection (2) makes it clear that nothing in the Uniform Act relieves a member or a manager from liability for a tort committed by that member or manager. The purpose of subsection (3) is to confirm that a

member or a manager of a UNA continues to be liable under a contract if that member or manager has (a) agreed to assume liability under the contract, either as a party to it or as a guarantor or (b) has signed the contract as an agent with an undisclosed principal.

Derivation: Principles (16), (19)–(24).

GOVERNANCE

Members

Becoming or ceasing to be a member

14(1) Except as otherwise provided in the governing principles of a nonprofit association,

- **(a) a person may be admitted, suspended or expelled as a member of the association only by a majority vote of the members;**
- **(b) a person may resign from membership at any time; and**
- **(c) the resignation, suspension or expulsion of a member does not relieve the member of any liability or obligation that he or she incurred as a member.**

Membership is voluntary

14(2) No person may be made a member of a nonprofit association without his or her consent.

Comment: Subsection (1) establishes default rules for the admission and resignation of members. As is the case for the other default rules in the Uniform Act, subsection (1) only requires a majority vote for the admission of a new member. A UNA may wish to set a higher requirement. Clause (b) of subsection (1) deals with resignation of members. It makes it clear that a UNA cannot prevent a person from resigning (as this would likely be void in any event on public policy grounds), but the UNA can impose a reasonable notice requirement. Clause (c) confirms that the resignation, suspension, or expulsion of a member has no effect on the liability of a member to the UNA. Subsection (2) is intended to clarify that, even though the terms and conditions of membership can be set by a UNA's governing principles, the governing principles cannot require any person to become or remain a member against that person's wishes.

Derivation: Principles (35) – (36).

Membership decisions

15(1) Except as otherwise provided by an association's governing principles,

- **(a) each member is entitled to one vote on each matter put to a vote at a meeting of members;**

(b) matters to be decided by members are to be decided by a majority vote; and

(c) membership approval is required for

(i) a change in the association's governing principles,

(ii) a merger under section 24, and

(iii) any transaction or activity outside the ordinary course of the association's activities, including a sale, lease or other disposition of all or substantially all of its property.

Notice and quorum for meetings of members

15(2) A nonprofit association's governing principles govern the notice and quorum requirements for meetings of members.

Comment: The purpose of this section is to establish a basic default framework for decision-making by the members of a UNA. Subsection (1) sets out a default list of matters that require member approval. Some of the matters listed in subsection (1) require supermajority approval under nonprofit corporation statutes. The Uniform Act does not take this position. If a UNA wishes to require a supermajority for any of these issues, then it may implement this requirement through its governing principles. Subsection (2) does not contain a default rule for notice of and quorum at a meeting of members, but it does give statutory recognition of those requirements as they are spelled out in a UNA's governing principles.

Derivation: Principles (26), (30).

Member is not agent

16 A member of a nonprofit association is not an agent of the association merely by reason of being a member.

Comment: This section is intended to clarify that a person's status as a member of a UNA does not, in itself, make that person an agent of the UNA. Agency and the power to bind a UNA are the subject of general agency principles. Under agency law, the managers of a UNA would, in a typical case, be considered to have the apparent authority to bind the UNA for acts in the ordinary course of the UNA's activities. So, a member who is also a manager should be considered to be an agent of the UNA. This conclusion is reached by virtue of the person's status as a manager. Under general agency law, a member may have the actual authority to bind the UNA or may have apparent authority to bind the UNA because of the member's established course of dealing with a third party or because of the doctrine of estoppel. In these cases, the member is not an agent of the UNA solely by virtue of being a member.

Derivation: Principle (27).

Membership not transferable

17 A membership in a nonprofit association is not transferable except as permitted by the association's governing principles.

Comment: This rule corresponds to a basic position of the nonprofit or voluntary sector. A member is usually understood to be making a personal commitment that should not be transferable. If a specific UNA wishes to allow transfers, then they can be made in accordance with the UNA's governing principles.

Derivation: Principle (37).

Managers

Selection or dismissal of managers

18(1) Except as otherwise provided by a nonprofit association's governing principles, membership approval is required for the selection or dismissal of a manager.

Members as managers

18(2) If an association would otherwise have no managers, every member of the association is a manager.

Comment: This section provides default rules for the selection of managers. The word "selection" is used as a neutral term, embracing election, appointment, and other means of selecting an individual to be a manager of a UNA. The selection of managers is to be done in accordance with a UNA's governing principles. If no selection has been made in accordance with the governing principles, or if a UNA has no governing principles covering this issue, then by default all the members of a UNA are managers. This may be appropriate for small UNAs, but larger UNAs will have an incentive to select their managers in accordance with their governing principles.

Derivation: Principle (28).

Rights, responsibilities and decisions of managers

19(1) Except as otherwise provided by a nonprofit association's governing principles,

(a) the managers of an association have equal rights in carrying out their responsibilities as managers; and

(b) differences among the managers are to be resolved by a majority of the managers.

Notice and quorum for meetings of managers

19(2) A nonprofit association's governing principles govern the notice and quorum requirements for meetings of its managers.

Comment: This section provides a basic default framework for decision-making by a UNA's managers. The intent is that a UNA's governing principles will provide for the type of managerial structure that the UNA wants to have. Clause (a) of subsection (1) provides that managers have equal rights in carrying out their managerial responsibilities. The nature of these responsibilities can be grasped from the definition of "manager" in section 1, which provides that a manager is an individual who actively manages or is responsible for supervising the management of a UNA. Clause (b) provides that the managers of a UNA have equal rights in carrying out their responsibilities. Both statements are default rules, which may be modified by a UNA's governing principles.

Subsection (2) confirms that the governing principles of a UNA govern practical issues such as notice and quorum requirements for a managers' meeting. The use of proxies at a managers' meeting is not permitted at common law.

Derivation: Principles (29) – (30).

Manager's duties of loyalty, good faith and care

20 A manager of a nonprofit association

(a) has the same duties of loyalty, good faith and care that a director or officer of a nonprofit corporation has under the laws of [*enacting jurisdiction*]; and

(b) is liable for a breach of any of those duties to the same extent that a director or officer of a nonprofit corporation would be liable under that law.

Comment: This section contains the duties of loyalty, good faith, and care that apply to a manager of a UNA. The section is geared to the duties that are set out in the enacting jurisdiction's nonprofit corporation statute. This approach has been taken for two reasons. First, most of the issues that confront the managers of a UNA are essentially the same as the issues that confront the directors of a nonprofit corporation. Framing the duties applicable to managers in the same terms as the duties applicable to directors will ensure that the large body of jurisprudence that has built up around the corporate duties will be available to assist with interpretation of the UNA duties. Second, there is considerable variation in the statutory expression of these duties for nonprofit corporation directors across Canada.

This section is one of the few sections in the Uniform Act that is mandatory rather then default.

Derivation: Principles (31), (33).

Association may indemnify manager

21(1) Subject to its governing principles, a nonprofit association may indemnify, or enter into an agreement to indemnify, a manager of the association to the extent that a nonprofit corporation may indemnify a director or officer of the corporation under the laws of [*enacting jurisdiction*].

Association may advance litigation expenses

21(2) Subject to its governing principles, a nonprofit association may advance, or enter into an agreement to advance, an amount to a manager who is, or is about to become, a party to a legal or administrative action or proceeding to pay for expenses related to that action or proceeding pending its outcome, but only to the extent that a nonprofit corporation may advance an amount to a director or officer in similar circumstances under the laws of [*enacting jurisdiction*].

Association may obtain insurance

21(3) A nonprofit association may purchase and maintain insurance for the benefit of a manager against any liability incurred by the manager in his or her capacity as a manager of the association.

"Manager" includes former manager

21(4) In this section, "manager" includes a former manager.

Comment: The right to indemnification for nonprofit corporation directors varies greatly from jurisdiction to jurisdiction. Some statutes do not provide for indemnification, others only provide for indemnification with court approval, and still others take note of recent developments in litigation and authorize the advancement of defence costs. In view of this variety, subsections (1) and (2) are both tied to the statute governing nonprofit corporations in the jurisdiction.

Subsection (3) confirms that a UNA may purchase and maintain liability insurance for its managers. Subsection (4) gives the word "manager" an expanded definition for this section.

Derivation: Principle (34).

Access to Records

Access to records

22(1) The members and managers of a nonprofit association and their agents and legal representatives are entitled, upon reasonable notice, to inspect and copy, at a reasonable time and location specified by the association, any records of the association that are material to their rights or obligations as members or managers, as the case may be.

Membership lists

22(2) Despite subsection (1), no member is entitled to inspect or copy a list of members of the association unless he or she has provided a written undertaking not to use the information, or allow it to be used, except in connection with

(a) an effort to influence the voting of the members of the association; or

(b) any other matter relating to the affairs of the association.

Comment: The Uniform Act does not require a UNA to maintain books and records. If a UNA chooses to maintain books and records, then they must be made available to the members and managers in accordance with this section. The term "records" should be interpreted broadly, embracing both written and electronic data. Subsection (2) is included as a special rule applying to membership lists. Access to these lists has been an area of rising concern in the voluntary sector. A clear statutory rule helps to allay that concern.

Derivation: Principle (32).

Restrictions on access and use

23 A nonprofit association may impose reasonable restrictions on access to its records and on their use.

Comment: This section authorizes a UNA to impose reasonable restrictions on access to and use of its records. These restrictions will vary from case to case. In general, they may include restrictions such as making the records available only at specific location, limiting the time of access to business hours, and charging a reasonable fee for copies. Whether any given restriction is reasonable depends in large measure on the context in which it is imposed.

Derivation: Principle (32).

MERGER

Capacity to merge

24(1) A nonprofit association and one or more other organizations (each of which is referred to in this section as a "participating organization") may merge and continue as one organization (referred to in this section as the "merged organization") in accordance with a plan of merger and this section.

Plan of merger

24(2) A plan of merger must include

- **(a) the name and form of each participating organization;**
- **(b) the name and form of the merged organization and its proposed governing principles or similar rules;**
- **(c) the terms of the proposed merger, including**
  - **(i) terms that address the manner in which the interests of owners and members of the participating organizations in those organizations are to be disposed of or converted into interests in the merged organization,**
  - **(ii) terms that address the effect of the proposed merger on the liability of a member, owner or manager of a participating organization, or any similar person in relation to a participating organization, for any liability of the participating organization,**

(iii) terms that provide for the vesting of property of each participating organization in the merged organization, and the disposition of any such property that is not to vest in the merged organization,

(iv) terms that specify the extent to which the rights, privileges, immunities, powers, and purposes of each participating organization lapse or continue as rights, privileges, immunities, powers and purposes of the merged organization, and

(v) terms that continue the liabilities of the participating organizations as liabilities of the merged organization, or ensure that any liability not so continued, including any liability to a person who does not consent to the merger, will be satisfied or adequately provided for;

(d) a description of persons who may adversely affected by the merger, the nature of their interest in the outcome, and the measures, if any, to be taken to protect their interest; and

(e) the proposed effective date of the merger.

Approvals required

24(3) A merger under this section takes effect only if

(a) the merger complies with the governing law of each participating organization, and has been approved by each participating organization in accordance with its governing law; and

(b) the terms of the merger are approved, upon a joint application by the participating organizations, by [*the superior court of plenary jurisdiction in the enacting jurisdiction*].

Powers of court

24(4) The court, in response to an application for its approval of the terms of a proposed merger, may

(a) make any interim order it thinks fit, including any order determining notice to be given to any person, or dispensing with notice to any person; and

(b) dismiss the application, or approve the terms of the merger as proposed or with any amendments or additional terms or conditions the court considers necessary to protect any material interest in a participating organization.

Effect of merger

24(5) Subject to any terms or conditions of the court order approving a merger,

(a) on the effective date of the merger,

(i) the participating organizations are continued as the merged organization, and cease to exist as separate organizations, and

(ii) the merger takes effect in accordance with the terms of merger approved by the court;

(b) any property that was held under a trust or condition by a participating organization and vests in the merged organization, continues to be held by the merged organization under the same trust or condition; and

(c) if a bequest or other gift made to a participating organization takes effect or remains payable after the merger, it enures to the benefit of, and may be transferred or paid to, the merged organization, subject to any condition or trust obligation that would have applied to the participating organization if the merger had not occurred.

Comment: This section authorizes a UNA to merge with another UNA or with another organization. The bulk of the section is concerned with setting out the procedure for such a merger. The starting place for any merger is the plan of merger, which is an agreement between the parties. Subsection (2) sets out in detail the requirements for a plan of merger. Subsection (3) describes the approvals that are required for a merger to be effective. For a UNA, a merger must be authorized by a majority vote of the UNA's members, unless the UNA's governing principles require a different authorization. *See* section 15 (1) (c) (ii). A merger must also be authorized by the Superior Court of an enacting jurisdiction. Subsection (5) sets out the legal effects of a merger.

In order for another type of organization to merge with a UNA, it will need to be authorized under its governing legislation. In all likelihood, enacting jurisdictions will have to consider amending the governing legislation for various types of organizations to give this section its full effect.

Derivation: Principle (40).

DISSOLUTION AND WINDING-UP

How association may be dissolved

25 A nonprofit association may be dissolved as follows:

(a) as provided for in its governing principles;

(b) if not provided for in the governing principles, by a majority vote of its members;

(c) as permitted or required by a court order; or

(d) if the association is no longer active and has been inactive for at least three years, by a resolution of its managers or, if it has no managers, of its last incumbent managers.

Comment: This section provides a very basic procedure for the winding up of a UNA. The key reform in this section is the default rule that a UNA may be wound up by a majority vote of its members. (A UNA may provide for a different standard in its governing principles.) The section also provides for the winding up of inactive UNAs.

Derivation: Principle (38).

Winding-up

26 Subject to any court order governing the dissolution, when a nonprofit association is dissolved, any remaining property of the association must be dealt with according to the following rules:

1. **Any property held under a trust must be dealt with, transferred or distributed according to the terms of the trust.**

2. **Any donated property held subject to a condition that it be paid or transferred to a person designated by the donor must be paid or transferred to that person.**

3. **All known debts and liabilities of the association must be paid or adequately provided for.**

4. **Any remaining property must be distributed according to the association's governing principles or, in the absence of an applicable governing principle, equally among the association's current members or as they otherwise direct.**

5. **If any remaining property cannot be distributed according to rule 4, it is to be dealt with in the same manner as property of a person who dies intestate and without a successor under [*name of intestate succession Act in enacting jurisdiction*].**

Comment: This section contains a basic distribution scheme for a UNA's assets after it has been wound up. The section is based on Cal. Corp. Code § 18410.

Derivation: Principle (38).

COMING INTO FORCE

Coming into force

27 This Act comes into force _____

Comment: Canadian jurisdictions take a variety of approaches to bringing legislation into force. For example, in some jurisdictions it is typical for statutes to come into force on royal assent; in others, legislation typically comes into force by proclamation or regulation. It is not the intent of the Uniform Act to prescribe a specific method for coming into force. Enacting jurisdictions should consider whether a transitional period is necessary. The Uniform Act works significant changes in the legal framework for UNAs. It may be advisable to spend six months or one year publicizing the changes among participants in the nonprofit sector and providing plain language educational materials explaining the changes to the law.

Derivation: no specific principle.

LOI SUR LES ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF ET SANS PERSONNALITÉ MORALE

INTRODUCTION

[1] Il existe trois principaux modes d'activités collectives sans but lucratif : la personne morale à but non lucratif; la fiducie caritative; et l'association sans but lucratif et sans personnalité morale. La forme résiduelle, ou par défaut, est l'association sans but lucratif et sans personnalité morale (ciaprès l'« association »). Lorsque des personnes se joignent l'une à l'autre et conviennent de poursuivre un but commun sans but lucratif et qu'elles ne prennent pas les mesures requises par la loi pour constituer leur groupe en personne morale ou pour former une fiducie caritative, elles formeront alors, aux yeux de la loi, une association. En raison de ce statut par défaut, bon nombre d'organismes peuvent être classés sous le vocable associations sans but lucratif, qu'il s'agisse d'organismes de bienfaisance à petite échelle, de clubs ou d'associations et d'équipes d'athlètes ou d'associations plus importantes comme les partis politiques, les syndicats et les organismes religieux.

[2] En 2005, la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada (CHLC), la Uniform Law Commission (ULC) (connue auparavant sous le nom de « National Conference of Commissioners on Uniform State Laws »), et le Centre mexicain de droit uniforme (CMDU) ont décidé d'entreprendre un projet conjoint visant à créer un cadre juridique harmonisé pour les associations sans but lucratif et sans personnalité morale en Amérique du Nord. En 2007, le comité mixte de rédaction a adopté un énoncé de principes[1] sur lequel s'est fondé chaque pays pour rédiger son avant-projet de loi. La *Loi sur les associations sans but lucratif et sans personnalité morale* (la « Loi uniforme ») qui suit la présente introduction n'est qu'une partie de la contribution de la CHLC au présent projet conjoint. L'équipe de la CHLC a également rédigé des modifications du Code civil du Québec, lesquelles font l'objet d'un document distinct. Cette approche tient compte du fait que le droit au Québec s'est déjà doté d'un cadre législatif pour les associations sans but lucratif[2] qui est, à tous égards, considérablement plus évolué que les régimes en vigueur dans les provinces canadiennes de common law en ce qui a trait à de telles associations.

[3] Le juge Lawton de la Cour d'appel d'Angleterre a résumé avec justesse les éléments de base en common law propres à une association : « [. . .] deux ou plusieurs personnes liées par engagement mutuel en vue d'un but ou de plusieurs buts communs qui n'est pas commercial, et dont chaque partie a des devoirs et des obligations réciproques, au sein d'un organisme qui s'est doté de règles qui désignent la personne qui le dirige et en contrôle les fonds et dont les modalités prévoient qui peut en faire partie et le quitter à son gré »[3]. Il faut ajouter à ce résumé un point important qui permet de comprendre la nature juridique d'une association. En common law, une association n'est pas une entité juridique qui a une existence propre par rapport à ses membres. Cette position explique en grande partie pourquoi on a interrompu l'élaboration du droit des associations sans but lucratif et sans personnalité morale dans les provinces canadiennes de common law.

[4] En réalité, il est faux de prétendre qu'il existe une branche du droit propre aux associations sans but lucratif au même titre qu'il existe un droit des corporations ou un droit des fiducies. Au lieu d'un cadre législatif cohérent pour les associations, on a prévu tout simplement une série de règles qui découlent principalement des principes liés au droit des contrats, du mandat et des fiducies que les tribunaux ont appliqués aux associations. La plupart de ces règles ont été élaborées par les tribunaux anglais au XIX^{e} siècle. Elles reflètent à la fois les conditions sociales qui prévalaient à cette époquelà et la répugnance persistante que suscitaient, auprès des tribunaux, les organismes non dotés de la personnalité morale qui étaient, jusqu'à la fin du XVIII^{e} siècle, formellement interdits par le gouvernement.

[5] Les règles de common law qui régissent les associations sans but lucratif et sans personnalité morale étaient à une certaine époque contradictoires aux objectifs modernes en matière de politiques, plus particulièrement dans le domaine des relations de travail, et elles ont été annulées par la législature pour certains types d'associations sans but lucratif dans des circonstances précises[4]. Plus récemment, les tribunaux ont commencé à réformer certaines des hypothèses fondamentales relatives aux associations sans but lucratif. L'arrêtclé est sans aucun doute la décision rendue en 1996 par la Cour suprême du Canada dans *Berry c. Pulley*[5]. Dans cette affaire, le plus haut tribunal a amorcé le processus visant à démêler le principal fil conducteur qui oriente la jurisprudence portant sur les associations sans but lucratif, à savoir que les associations sans but lucratif ne sont pas des entités juridiques distinctes de leurs membres. Le tribunal a décidé que, étant donné que les syndicats obtiennent le statut de personne morale à certaines fins prévues dans les lois sur les relations de travail, ce statut pourrait être élargi de manière à s'appliquer à une question qui n'est pas visée par la législation applicable[6].

[6] La Cour suprême du Canada a pris soin de limiter la portée de son raisonnement à l'affaire *Berry*. Elle a conclu que les tribunaux devraient suivre l'exemple de la législature dans le cadre de leur décision de réformer la loi sur les associations sans but lucratif[7]. Bien qu'il s'agisse d'une conclusion raisonnable, elle peut éventuellement entraîner une fragmentation plus importante de la loi et constituer une source d'incohérence pour celle-ci. D'une part, certaines associations sans but lucratif comme les syndicats et les partis politiques peuvent se voir attribuer le statut de personne morale, alors que d'autre part, les associations sans but lucratif à petite échelle comme les clubs, les équipes sportives et les communautés de voisinage continuent de s'encombrer d'un régime juridique désuet et qui porte à confusion.

[7] La Loi uniforme a pour but de remédier à ces lacunes en common law en établissant un cadre juridique cohérent pour les associations sans but lucratif. Elle a été rédigée en tenant compte principalement des associations sans but lucratif à petite échelle officieuses. Bon nombre des dispositions de la Loi uniforme sont exprimées sous la forme de règles par défaut qui ont pour but de donner une certaine structure de base à ces organismes informels. Toutes les associations sans but lucratif seraient en mesure de modifier ces règles par défaut.

[8] La Loi uniforme aborde les questions suivantes : (1) définition des organisations couvertes et types d'organisations; (2) l'application de la Loi et sa relation par rapport aux autres lois; (3) le statut juridique, la capacité juridique et les pouvoirs d'une association; (4) les créances et les responsabilités; (5) la gouvernance – y compris les droits des membres et les pouvoirs et fonctions des dirigeants; (6) la dissolution et la liquidation; et (7) les fusions. L'approche fondamentale de la Loi uniforme est de considérer une association en tant qu'entité juridique lorsque vient le temps d'aborder ces questions. De plus, la Loi uniforme a pour but de compléter, et non de supplanter, les lois existantes qui peuvent s'appliquer aux différents types d'associations sans but lucratif (comme les syndicats). Finalement, de nombreuses dispositions de la Loi uniforme s'inspirent de la législation sur les associations sans but lucratif propre à l'autorité qui légifère. Cette approche a pour but de s'assurer que l'adoption de la Loi uniforme ne constitue pas un facteur de dissuasion artificiel à la constitution en personne morale.

(Notes en fin de document)

[1] *Voir*, en ligne : comités de la NCCUSL <http://www.law.upenn.edu/bll/archives/ulc/hunaa/ 2007july_principles.htm>.

[2] C.C.Q., art. 2267–2279.

[3] *Conservative and Unionist Central Office c. Burrell (Inspector of Taxes)*, [1982] 1 W.L.R. 522, à la p. 525, [1982] 2 All E.R. 1 (C.A.).

[4] *Voir, p. ex.*, le *Labour Relations Code*, R.S.B.C. 1996, ch. 244, art. 154 ([traduction] : « Chaque syndicat et chaque association patronale est une entité juridique aux fins du présent Code ».).

[5] 2002 CSC 40, [2002] 2 R.C.S. 493, 211 D.L.R. (4[e]) 651 [*Berry* cité dans le R.C.S.].

[6] *Berry*, *ibid.*, au par. 48.

[7] *Berry*, *ibid.*, au par. 51.

LOI UNIFORME SUR LES ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF ET SANS PERSONNALITÉ MORALE

TABLE DES MATIÈRES

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1 Définitions
« association sans but lucratif »
« gestionnaire »
« majorité des voix »
« membre »
« personne »
« principe directeur »

2 Existence de principes directeurs

3(1) Interprétation

(2) Propriété conjointe

APPLICATION DE LA PRÉSENTE LOI ET DE RÈGLES DE DROIT

4(1) Application de la présente loi

(2) Exception — règles de droit étrangères

(3) Règlements

5 Common law et equity

6 Incompatibilité

STATUT JURIDIQUE, CAPACITÉ ET POUVOIRS

7 Entité juridique distincte

8 Existence continue

9 Capacité juridique et pouvoirs

10 Disposition transitoire – transfert de biens

DEMANDES ET RESPONSABILITÉS

11 Demandes antérieures

12 Responsabilité

13(1) Responsabilité limitée

(2) Responsabilité des membres et des gestionnaires

(3) Contrat

GOUVERNANCE

Membres

14(1) Adhésion, suspension, expulsion ou démission des membres

(2) Adhésion volontaire

15(1) Droit de vote des membres

(2) Avis d'assemblée et quorum

16 Mandataires

17 Incessibilité de l'adhésion

Gestionnaires

18(1) Choix ou renvoi des gestionnaires

(2) Membres exerçant les fonctions des gestionnaires

19(1) Droits, attributions et décisions des gestionnaires

(2) Avis de réunion des gestionnaires et quorum

20 Loyauté, bonne foi et diligence

21(1) Indemnisation des gestionnaires

(2) Avance des frais de contentieux

(3) Souscription d'une assurance

(4) Interprétation

Accès aux documents

22(1) Accès aux documents

(2) Liste des membres

23 Restrictions en matière d'accès et d'utilisation

FUSIONS

24(1) Fusion autorisée

(2) Plan de fusion

(3) Approbations exigées

(4) Pouvoirs du tribunal

(5) Effet de la fusion

DISSOLUTION ET LIQUIDATION

25 Mode de dissolution

26 Liquidation

ENTRÉE EN VIGUEUR

27 Entrée en vigueur

SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative de [*l'autorité qui légifère*], décrète :

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« association sans but lucratif »Groupe de personnes non doté de la personnalité morale qui visent ensemble à atteindre un ou plusieurs objectifs communs, autres que la réalisation d'un profit. ("non-profit association")

« gestionnaire »

a) Personne physique qui, conformément aux principes directeurs, est chargée seule ou avec d'autres de la gestion ou de la supervision de la gestion des activités et des affaires internes d'une association;

b) membre qui acquiert cette qualité par défaut sous le régime du paragraphe 18(2). ("manager")

« majorité des voix »Majorité des voix exprimées par les personnes ayant le droit de voter sur la question dont elles sont saisies au cours d'une assemblée dûment convoquée. ("majority vote")

« membre »Personne qui, conformément aux principes directeurs, a le droit de participer :

a) au processus de sélection des personnes qui géreront les activités et les affaires internes d'une association ou qui seront chargées d'en superviser la gestion;

b) à l'élaboration des principes directeurs ou des lignes de conduite de l'association. ("member")

« personne »Sont assimilés à une personne les organismes non dotés de la personnalité morale, les gouvernements ainsi que les ministères ou les directions d'un gouvernement. ("person")

« principe directeur »Règle qui régit l'objet ou le fonctionnement d'une association ou les droits ou les responsabilités de ses membres ou de ses gestionnaires. ("governing principle")

Commentaire : les « principes directeurs » d'une association sans but lucratif et sans personnalité morale (ciaprès l'« association ») correspondent à l'acte constitutif de l'association, à ses statuts ou à ses règlements. Ils constituent les règles fondamentales qui régissent l'objet et les affaires internes de l'association. Les principes directeurs d'une association n'ont pas à être énoncés par écrit.

Une définition de « majorité des voix » est fournie par souci de clarté. Cette expression surgit à quelques reprises dans les règles par défaut qui régissent l'organisation et qui figurent plus loin dans la Loi uniforme.

Un « gestionnaire » d'une association est un particulier qui, en vertu des principes directeurs de l'association, assure ou supervise activement la gestion de l'entreprise et des affaires d'une association. Le mot « gestionnaire » a été choisi comme étant un terme neutre pour exprimer ce concept. Les particuliers qui siègent au sein des conseils d'administration des associations sans but lucratif portent souvent en pratique le titre d'« administrateurs » ou de « fiduciaires ». La définition de « gestionnaire » tourne autour du rôle que joue un particulier au sein de l'association et non autour de la désignation officielle de cette personne.

Une personne est considérée comme étant un membre de l'association aux fins de la Loi uniforme si elle est autorisée à prendre part à la sélection des gestionnaires de l'association ou à l'élaboration des principes directeurs ou des politiques de l'association. La définition est rédigée en termes larges pour s'assurer que les bénéfices qui découlent de la Loi uniforme, comme le fait d'être dégagé de toute responsabilité, profiteront aux personnes qui peuvent être poursuivies en responsabilité ou qui sont autrement défavorisées sous le régime des règles désuètes de common law.

Une « association sans but lucratif » est définie en termes larges et simples. L'expression « visent ensemble à atteindre » renvoie au fondement contractuel lié à la formation d'une association. Cette expression a été utilisée car la plupart des ententes visant à former une association n'ont pas le degré de formalité que l'on retrouve couramment dans les contrats commerciaux à titre d'exemple.

Le terme « personne » est défini en termes larges dans les lois sur l'interprétation de la plupart des provinces et territoires. Cette définition a pour but d'élargir l'interprétation du mot « personne » pour l'étendre aux organismes sans personnalité morale, aux gouvernements et aux ministères et organes du gouvernement. Dans certains cas, ces organismes peuvent être membres d'une association. Il n'existe aucune raison de leur refuser les droits qui découlent de la Loi uniforme.

Les définitions de l'article 1 de l'énoncé de principes du comité mixte de rédaction sont tirées de ce qui suit : « principe directeur » – principe (2); « gestionnaire » – principe (4); « membre » – principe (3); « association » – principe (1).

Existence de principes directeurs

2 Les principes directeurs peuvent être établis oralement, par écrit ou déduits en fonction des règles de pratique qu'a appliquées de façon constante une association au cours des cinq dernières années ou depuis sa création si celle-ci remonte à moins de cinq ans.

Commentaire : bon nombre d'associations exercent leurs activités de manière officieuse. Il arrive souvent que les associations se soient dotées de règlements écrits rudimentaires ou autres documents organisationnels, pour régir leurs pratiques et procédures internes. D'autres ne disposent d'aucun règlement écrit ni même de document organisationnel. Cet article a pour but de répondre aux besoins de ces associations sans but lucratif et de leur fournir un fondement législatif sur lequel elles peuvent s'appuyer pour leur structure organisationnelle de base.

Source : principe (2).

Interprétation

3(1) Les associations sans but lucratif conservent leur statut même si elles exercent des activités en vue de réaliser des profits ou font des profits, si ces profits sont affectés à des fins non lucratives ou mis de côté en vue de leur réalisation.

Propriété conjointe

3(2) La propriété conjointe de biens, à titre de tenant conjoint ou commun, ne suffit pas en soi à l'établissement d'une association sans but lucratif, même si les biens sont utilisés à des fins non lucratives.

Commentaire : cet article contient deux énoncés interprétatifs qui peuvent être utilisés pour définir ce que constitue une association aux fins de la Loi uniforme. Le paragraphe (1) précise le sens de l'expression « sans but lucratif », telle qu'elle est énoncée dans la Loi uniforme. Ce terme peut être facilement mal interprété, car il suppose que les organismes « sans but lucratif » doivent renoncer à toute activité qui peut générer un profit. En effet, de nombreuses associations sans but lucratif exercent des activités à but lucratif comme moyen de soutenir et de faire avancer leur cause. Le paragraphe (1) fait clairement ressortir qu'il ne s'agit pas en soi d'activités à but lucratif. Le paragraphe (2) précise que le fait même que deux ou plusieurs personnes peuvent détenir en commun un bien ne constitue pas une association.

Source : paragraphe (1) – principe (5); paragraphe (2) – principe (1).

APPLICATION DE LA PRÉSENTE LOI ET DE RÈGLES DE DROIT

Application de la présente loi

4(1) La présente loi s'applique à toutes les associations sans but lucratif créées ou exerçant leurs activités au [*dénomination de l'autorité législative compétente*], y compris celles créées avant son entrée en vigueur, à l'exception :

a) des mariages, des unions de fait ou des autres types d'unions du même genre;

b) des fiducies;

c) des associations qui sont formées sous le régime d'une loi ou d'un règlement ou en vertu de la prérogative royale;

d) des associations ou des types d'associations soustraits à son application par règlement.

Exception — règles de droit étrangères

4(2) Malgré le paragraphe (1), les règles de droit de l'autorité législative précisées dans les principes directeurs d'une association ou celles de l'autorité législative dans le territoire de laquelle elle exerce essentiellement ses activités, en l'absence de principes directeurs applicables, régissent les liens qui existent entre les membres et les gestionnaires ainsi que ceux qui existent entre l'association, ses membres et ses gestionnaires.

Règlements

4(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, soustraire une association ou un type d'associations à l'application de la présente loi.

Commentaire : cet article préserve le caractère résiduel ou par défaut de la forme d'association en énonçant que la Loi uniforme s'applique à chaque association, qu'elle ait été constituée avant ou après l'entrée en vigueur de la Loi uniforme. Compte tenu du caractère informel de la plupart des associations sans but lucratif, il n'est pas réaliste de s'attendre à ce que les membres ou les gestionnaires des associations sans but lucratif prennent des mesures concrètes pour adhérer à ce régime légal.

Le paragraphe (2) prévoit une exception au paragraphe (1) quant à l'application des lois étrangères. L'état de confusion des règles générales sur le conflit de lois qui régissent les associations sans lucratif et l'interruption de leur élaboration s'apparentent en règle générale à l'état peu évolué du droit relatif aux associations sans but lucratif. La Loi uniforme s'écarte dans une certaine mesure des règles de common law sur le conflit de lois. En vertu du paragraphe (1), la Loi uniforme s'applique à chaque association constituée *ou exerçant ses activités* dans le ressort où la loi est édictée. Cela signifie que les questions relatives au statut, à la capacité et à la responsabilité de l'entité devraient être tranchées conformément à la loi de l'administration d'origine, si celle-ci a promulgué la Loi uniforme. La seule exception figure au paragraphe (2). Les lois de l'administration d'origine continuent de régir ses affaires internes. La Loi uniforme a adopté cette règle sur le conflit de lois par souci de conformité avec la règle adoptée par la CHLC.

Source : principes (1) et (6).

Common law et equity

5 Les principes généraux de la common law et de l'equity s'ajoutent aux dispositions de la présente loi et continuent de s'appliquer, sauf dans la mesure où ils sont incompatibles avec celle-ci.

Commentaire : cet article confirme la règle fondamentale en matière d'interprétation légale selon laquelle les principes de common law et d'equity continuent de s'appliquer, à moins qu'ils soient expressément écartés par la disposition de la Loi uniforme. On peut citer à titre d'exemples de ces principes de common law et d'equity les principes généraux du droit des contrats, du mandat, de la fraude et de la préclusion.

Source : principe (9).

Incompatibilité

6 La présente loi s'ajoute aux autres lois qui portent sur les associations sans but lucratif ou qui s'y appliquent. Les dispositions des autres lois ou des règlements régissant un type particulier d'association sans but lucratif ou les associations sans but lucratif exerçant leurs activités au [*dénomination de l'autorité législative compétente*] l'emportent sur les dispositions incompatibles de la présente loi.

Commentaire : de nombreuses autorités se sont dotées de lois qui visent certains types d'associations sans but lucratif, comme les syndicats, les partis politiques et les églises. L'alinéa a) de cet article établit la règle selon laquelle, en cas d'incompatibilité entre la Loi uniforme et l'une ou l'autre de ces lois, c'est cette dernière qui prévaut.

L'alinéa b) établit la même règle en matière d'incompatibilité pour une catégorie différente de lois, soit les lois qui régissent en règle générale les activités du secteur sans but lucratif ou bénévole et communautaire. Comparativement aux types de lois régis par l'alinéa a), il existe très peu de ce type de lois au Canada, bien qu'elles ne soient pas inconnues.

Les autorités qui légifèrent devraient procéder à l'examen de toutes les autres lois qui peuvent s'appliquer aux associations pour s'assurer que cellesci n'ont pas à être modifiées pour continuer de s'appliquer aux associations après l'entrée en vigueur de la Loi uniforme.

Source : principe (10).

STATUT JURIDIQUE, CAPACITÉ ET POUVOIRS

Entité juridique distincte

7 Les associations sans but lucratif sont des entités juridiques distinctes de leurs membres et de leurs gestionnaires.

Commentaire : cet article établit un énoncé de principe fondamental pour la Loi uniforme. Le statut juridique distinct d'une association est un concept fondamental sur lequel reposent les dispositions suivantes de la Loi uniforme qui permettent à l'association de détenir ou d'aliéner des biens et d'ester et d'être poursuivie en justice en son nom. Il s'agit également d'un élément clé sous-jacent des règles en matière de responsabilité de la Loi uniforme, lesquelles protègent les biens des

membres contre les poursuites intentées contre l'association. Cet article établit un principe contraire aux principes traditionnels de common law qui considèrent les associations sans but lucratif et autres entités dépourvues de la personnalité morale comme les sociétés en nom collectif, comme étant des regroupements de leurs membres (ou de leurs associés) et non comme des entités juridiques distinctes.

Source : principe (7).

Existence continue

8 Malgré les changements au chapitre de leurs membres, les associations sans but lucratif continuent à exister jusqu'à ce qu'elles soient dissoutes et liquidées conformément aux articles 25 et 26.

Commentaire : cet article comporte un important corollaire au principe général établi à l'article 7. Il prévoit qu'une association continue d'exister jusqu'à ce qu'elle soit dissoute et que ses actifs aient été liquidés en vertu de la Loi uniforme. Il s'agit là d'un des aspects fondamentaux du statut juridique distinct.

Source : principe (8).

Capacité juridique et pouvoirs

9 Les associations sans but lucratif ont la capacité juridique et les pouvoirs d'une personne physique. Elles peuvent notamment :

a) acquérir, détenir, grever ou transférer des biens en leur propre nom;

b) conclure des contrats en leur propre nom;

c) être bénéficiaires;

d) ester en justice.

Commentaire : cet article contient un énoncé orthodoxe sur la capacité et les pouvoirs d'une association en empruntant un libellé bien connu des lois canadiennes sur les sociétés à but lucratif et à but non lucratif. Cet article est intégré dans la Loi uniforme comme étant le corollaire du principe général établi à l'article 7. La liste des pouvoirs particuliers énoncés aux alinéas a) à d) est fournie par souci de clarté.

Disposition transitoire — transfert de biens

10 Un domaine ou un intérêt relatif à un bien réel ou personnel qui, selon l'acte de transfert, est réputé avoir été transféré à une association sans but lucratif avant l'entrée en vigueur de la présente loi et qui, en vertu des lois de [*dénomination de l'autorité législative compétente*], n'a pas été dévolu à l'association ni à une ou à plusieurs personnes en son nom lui est dévolu le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi. Le présent paragraphe ne s'applique pas si les parties considèrent que le transfert est sans effet.

Commentaire : La règle de common law veut qu'une donation à une association soit nulle. Cette conclusion découle de l'absence de statut juridique d'une association. Cet article a pour but de donner effet à un transfert de biens qui aurait

été autrement rendu inexécutable en vertu de la règle de common law. Il ne s'agit pas d'une règle rétroactive. Elle ne s'applique qu'aux circonstances qui existent au moment où la Loi uniforme entre en vigueur.

Source : aucun principe en particulier.

DEMANDES ET RESPONSABILITÉS

Demandes antérieures

11 La présente loi n'a aucune incidence sur les poursuites ou les instances engagées ou les droits ou obligations nés avant son entrée en vigueur.

Commentaire : cet article prévoit une règle transitoire. Cette règle est compatible avec la règle fondamentale en matière d'interprétation légale qui veut qu'une loi ne doit pas être présumée interprétée comme portant atteinte aux droits acquis. Les droits acquis comprennent les droits qui ont été acquis en vertu de la common law et les droits légaux qui sont acquis ou naissants.

Source : principe (15).

Responsabilité

12 Les associations sans but lucratif sont responsables de leurs propres actes et omissions ainsi que de ceux de leurs gestionnaires, employés et mandataires au même titre qu'une personne morale sans but lucratif l'est à l'égard de ceux de ses administrateurs, dirigeants, employés et mandataires.

Commentaire : Le but de cet article est de clarifier deux questions. Premièrement, une association est responsable de ses propres actes ou omissions. En vertu des règles de common law actuelles, une association ne peut pas être responsable pour ses propres actes et omissions car elle n'est pas une entité juridique distincte. Deuxièmement, une association est responsable du fait de ses gestionnaires, de ses employés et de ses représentants dans la même mesure qu'une personne morale est responsable des actes et des omissions de ses administrateurs, de ses employés et de ses représentants. Les principes liés à la responsabilité du fait d'autrui en common law canadienne relèvent principalement du droit jurisprudentiel. Ces principes connaissent présentement une phase de transition et de développement. Un certain nombre d'arrêts-clés dans ce domaine visent les associations sans but lucratif. En vertu du présent article, cette jurisprudence en développement sera applicable aux associations.

Source : principe (18).

Responsabilité limitée

13(1) Sauf disposition contraire du présent article, les membres et les gestionnaires de l'association sans but lucratif ne sont pas responsables, du simple fait de leur qualité de membre ou de gestionnaire, des dettes ou des autres obligations de l'association ou des actes ou des omissions dont elle est responsable.

Responsabilité des membres et des gestionnaires

13(2) Sous réserve de tout autre loi applicable, les membres et les gestionnaires de l'association sans but lucratif sont responsables de leurs omissions et actes délictueux.

Contrat

13(3) Les membres et les gestionnaires de l'association sans but lucratif sont responsables des obligations que prévoit un contrat conclu par l'association ou en son nom s'ils ont engagé leur responsabilité personnelle à cet égard ou passé le contrat pour le compte de l'association sans avoir le droit de le faire ou sans avoir indiqué qu'ils agissaient pour son compte.

Commentaire : Les règles principales en matière de responsabilité applicables aux associations en vertu de la Loi uniforme sont énoncées dans cet article. La Loi uniforme se démarque nettement par rapport aux règles de common law concernant la responsabilité des associations. Ces règles sont quelque peu obscures et ne sont pas toujours bien comprises, même des avocats.

Le paragraphe (1) a pour effet de fournir aux membres et aux gestionnaires d'une association les mêmes garanties que celles dont ils bénéficieraient en vertu des lois applicables aux administrateurs, aux dirigeants et aux membres des personnes morales à but non lucratif, en ce qui concerne leur responsabilité personnelle. Cette protection s'applique tant à la responsabilité contractuelle que délictuelle. Il ressort clairement du paragraphe (2) que rien dans la Loi uniforme ne dégage un membre ou un gestionnaire de sa responsabilité pour avoir commis des actes de nature délictuelle. L'objet du paragraphe (3) est de confirmer qu'un membre ou un gestionnaire d'une association continue d'être responsable aux termes d'un contrat si ce membre ou ce gestionnaire a) a convenu d'assumer une telle responsabilité en vertu du contrat, soit en tant que partie ou en tant que garant ou b) a signé le contrat à titre de représentant avec un mandant secret.

Source : principes (16), (19) à (24)

GOUVERNANCE

Membres

Adhésion, suspension, expulsion ou démission des membres

14(1) Sauf disposition contraire des principes directeurs de l'association sans but lucratif :

a) les adhésions, les suspensions ou les expulsions doivent être approuvées par les membres à la majorité des voix;

b) une personne peut démissionner en tout temps;

c) la démission, la suspension ou l'expulsion d'un membre ne le dégage pas des responsabilités et des obligations qu'il avait à ce titre.

Adhésion volontaire

14(2) Une personne ne peut devenir membre de l'association sans but lucratif que si elle y consent. Elle peut démissionner cette association en tout temps.

Commentaire : le paragraphe (1) établit les règles par défaut en ce qui concerne l'admission et la démission des membres. Comme c'est le cas pour les autres règles par défaut de la Loi uniforme, le paragraphe (1) exige uniquement un vote à la majorité des voix pour l'admission d'un nouveau membre. Une association peut souhaiter établir des critères d'admission plus élevés. L'alinéa b) confirme que la démission, la suspension ou l'expulsion d'un membre n'a aucun effet sur la responsabilité d'un membre de l'association. Le paragraphe (2) a pour but de préciser que, même si les conditions d'adhésion peuvent être établies en vertu des principes directeurs d'une association, ces derniers ne peuvent pas contraindre qui que ce soit à devenir membre de l'association contre son gré ou à le demeurer.

Source : principes (35) et (36)

Droit de vote des membres

15(1) Sauf disposition contraire des principes directeurs de l'association sans but lucratif :

a) les membres ont chacun une voix à l'égard des questions dont ils sont saisis au cours d'une assemblée;

b) ils prennent leurs décisions à la majorité des voix;

c) leur consentement est exigé à l'égard :

(i) d'une modification des principes directeurs,

(ii) d'une fusion visée à l'article 23,

(iii) d'une opération ou d'une activité inhabituelle, notamment l'aliénation, par vente, location ou autrement, de la totalité ou de la quasi-totalité des biens de l'association.

Avis d'assemblée et quorum

15(2) Les principes directeurs de l'association sans but lucratif fixent les exigences concernant les avis d'assemblée des membres et le quorum.

Commentaire : le but de cet article est de définir le cadre général applicable par défaut aux décisions prises par les membres d'une association. Le paragraphe (1) établit une liste des questions qui exigent l'approbation des membres. Certaines de ces questions énumérées au paragraphe (1) exigent un vote à la majorité qualifiée en vertu des lois sur les personnes morales sans but lucratif. La Loi uniforme n'adopte pas cette position. Si une association souhaite exiger la majorité qualifiée pour l'une ou l'autre de ces questions, elle peut alors mettre en œuvre cette exigence dans le cadre de ces principes directeurs. Le paragraphe (2) ne prévoit pas de règle par défaut pour l'avis de convocation des membres et le quorum aux assemblées,

mais elle confère une reconnaissance législative à ces critères tels qu'ils sont exposés en détails dans les principes directeurs de l'association visée.

Source : principes (26) et (30)

Mandataires

16 Les membres de l'association sans but lucratif ne sont pas ses mandataires du seul fait qu'ils ont la qualité de membre.

Commentaire : cet article a pour but de préciser que le statut d'une personne en tant que membre d'une association ne fait pas de cette personne, en soi, un mandataire de l'association. Le mandat et le pouvoir d'engager l'association relèvent des principes généraux du mandat. En vertu du droit des mandats, les gestionnaires d'une association, seraient, en règle générale, considérés comme ayant l'autorité apparente d'engager une association pour des actes commis dans le cours normal des activités de celleci. Par conséquent, un membre de l'association qui en est aussi un gestionnaire devrait être considéré comme étant l'un de ses mandataires. On peut tirer cette conclusion en raison du statut de gestionnaire de la personne. En vertu du droit général du mandat, un membre peut avoir en réalité l'autorité ou l'autorité apparente d'engager l'association en raison de sa façon habituelle de traiter avec les tiers ou en raison de la théorie de la préclusion. Dans de tels cas, le membre n'est pas un mandataire de l'association uniquement en vertu de son statut de membre.

Source : principe (27)

Incessibilité de l'adhésion

17 L'adhésion à l'association sans but lucratif n'est cessible que dans la mesure où le permettent ses principes directeurs.

Commentaire : cette règle correspond à la position générale adoptée par le secteur sans but lucratif ou bénévole et communautaire. Un membre est généralement considéré comme prenant un engagement personnel qui ne devrait pas être transférable. Si une association en particulier souhaite permettre les transferts, il est possible de le faire conformément aux principes directeurs dont elle s'est dotée.

Source : principe (37)

Gestionnaires

Choix ou renvoi des gestionnaires

18(1) Sauf disposition contraire des principes directeurs de l'association sans but lucratif, les membres approuvent le choix des gestionnaires et leur renvoi.

Membres exerçant les fonctions des gestionnaires

18(2) Si l'association sans but lucratif n'a pas de gestionnaires, tous ses membres exercent ces fonctions.

Commentaire : cet article prévoit les règles par défaut pour le choix des gestionnaires, le mot « choix » est un terme neutre utilisé pour englober autant l'élection que la nomination et autres façons de sélectionner une personne à titre de gestionnaire d'une association. La sélection des gestionnaires doit se faire conformément aux principes directeurs d'une association. Si aucune sélection n'a été faite conformément aux principes directeurs ou si une association ne s'est pas dotée de tels principes, tous les membres sont par défaut des gestionnaires. Cette mesure peut se révéler appropriée pour les petites associations mais celles qui sont de plus grande envergure gagneraient à sélectionner leurs gestionnaires conformément à leurs principes directeurs.

Source : principe (28)

Droits, attributions et décisions des gestionnaires

19(1) Sauf disposition contraire des principes directeurs de l'association sans but lucratif :

a) les gestionnaires ont des droits égaux dans l'exercice de leurs attributions;

b) les conflits entre eux sont tranchés selon la volonté de la majorité.

Avis de réunion des gestionnaires et quorum

19(2) Les principes directeurs de l'association sans but lucratif fixent les exigences concernant les avis de réunion des gestionnaires et le quorum.

Commentaire : cet article définit le cadre général applicable par défaut aux décisions prises par les gestionnaires d'une association. Selon l'article, les principes directeurs d'une association prévoient en général le type de structure en matière de gestion dont une association souhaite se doter. L'alinéa a) du paragraphe (1) prévoit que les gestionnaires ont des droits égaux dans le cadre de leurs responsabilités en matière de gestion. On peut saisir la nature de ces responsabilités à la définition de « gestionnaire » de l'article 1, lequel prévoit qu'un gestionnaire est une personne qui assure ou supervise activement la gestion de l'entreprise d'une association. L'alinéa b) prévoit que les gestionnaires d'une association ont des droits égaux dans l'exercice de leurs responsabilités. Ces deux énoncés établissent des règles par défaut, qui peuvent être modifiées conformément aux principes directeurs de l'association.

Le paragraphe (2) confirme que les principes directeurs d'une association régissent les questions d'ordre pratique comme les exigences en matière d'avis de convocation et de quorum aux assemblées des gestionnaires. L'utilisation de procurations lors des assemblées des gestionnaires n'est pas permise en common law.

Source : principes (29) et (30)

Loyauté, bonne foi et diligence

20 Les gestionnaires de l'association sans but lucratif agissent avec la loyauté, la bonne foi et la diligence dont font preuve les administrateurs ou dirigeants d'une personne morale sans but lucratif constituée sous le régime des lois de [*dénomination de l'autorité législative compétente*] et assument la même responsabilité qu'eux en vertu de ces lois en cas de manquement à leurs devoirs.

Commentaire : cet article prévoit les obligations de loyauté, de bonne foi et de diligence du gestionnaire d'une association. L'article reprend les obligations énoncées dans la loi sur les personnes morales sans but lucratif de l'autorité qui légifère. Cette approche a été adoptée pour deux raisons. La première est que la plupart des questions que doivent affronter les gestionnaires d'une association sont essentiellement les mêmes que celles auxquelles sont confrontés les dirigeants des personnes morales à but lucratif. La formulation des obligations applicables aux gestionnaires selon le même libellé que les obligations applicables aux dirigeants fera en sorte que l'abondante jurisprudence qui s'est accumulée sur la question des fonctions des dirigeants de personnes morales permettra d'interpréter les obligations qui incombent à une association. La deuxième, il existe des variations considérables dans l'expression législative de ces obligations qui incombent aux dirigeants pour les personnes morales sans but lucratif à l'échelle canadienne.

Cet article est l'un des articles de la Loi uniforme qui s'applique obligatoirement et non par défaut.

Source : principes (31) et (33)

Indemnisation des gestionnaires

21(1) Sous réserve de ses principes directeurs, l'association sans but lucratif peut indemniser ses gestionnaires, ou conclure un accord à cet effet, dans la même mesure qu'une personne morale sans but lucratif indemniserait ses administrateurs ou ses dirigeants sous le régime des lois de *[dénomination de l'autorité législative compétente]*.

Avance des frais de contentieux

21(2) Sous réserve de ses principes directeurs, l'association sans but lucratif peut avancer une somme à un gestionnaire qui est ou sera prochainement partie à une poursuite ou à une instance, notamment de nature administrative, afin de payer les frais de contentieux jusqu'à ce qu'une décision soit rendue. Cette somme ne correspond toutefois qu'à celle qu'avancerait une personne morale sans but lucratif à un de ses administrateurs ou dirigeants faisant face à une situation comparable sous le régime des lois de [*dénomination de l'autorité législative compétente*]. L'association sans but lucratif peut également conclure avec le gestionnaire un accord sur cette avance.

Souscription d'une assurance

21(3) L'association sans but lucratif peut souscrire une assurance prenant en charge la responsabilité qu'engage le gestionnaire dans l'exercice de ses attributions.

Interprétation

21(4) Dans le présent article, est assimilé au gestionnaire l'ex-gestionnaire.

Commentaire : le droit de rembourser les dirigeants d'une personne morale sans but lucratif varie grandement d'un ressort à l'autre. Certaines lois ne prévoient aucune indemnisation alors que d'autres prévoient un remboursement avec l'approbation du tribunal; d'autres encore prennent note des récents développements en matière de litige et autorisent l'avance des dépens. Compte tenu de cette variété, les paragraphes (1) et (2) sont tous deux liés à la loi qui régit les personnes morales sans but lucratif de l'autorité qui légifère.

Le paragraphe (3) confirme qu'une association peut souscrire et maintenir une assurance responsabilité à l'intention de ses gestionnaires. Le paragraphe (4) accorde au mot « gestionnaire » une définition élargie pour cet article.

Source : principe (34)

Accès aux documents

Accès aux documents

22(1) Les membres et les gestionnaires de l'association sans but lucratif ainsi que leurs mandataires et représentants successoraux ont le droit, sous réserve d'un préavis suffisant, de consulter et de reproduire, à un moment convenable et à l'endroit que précise l'association, tout document se rapportant à leurs droits ou à leurs obligations à titre de membres ou de gestionnaires.

Liste des membres

22(2) Malgré le paragraphe (1), les membres ne peuvent consulter ou reproduire la liste des membres de l'association que s'ils se sont engagés par écrit à n'utiliser les renseignements ou à ne permettre leur utilisation qu'en vue d'influencer le vote des membres ou qu'à une fin se rapportant aux affaires internes de l'association.

Commentaire : La Loi uniforme n'oblige pas une association sans but lucratif à tenir des registres. Si une association choisit de tenir des registres, elle doit les mettre à la disposition des membres et des gestionnaires conformément à cet article. Le terme « document » devrait être interprété largement pour inclure à la fois les données écrites ou électroniques. Le paragraphe (2) constitue une règle particulière qui s'applique aux listes des membres. L'accès à de telles listes a toujours constitué un sujet de plus en plus préoccupant pour le secteur bénévole et communautaire. Une règle législative claire permet de dissiper cette préoccupation.

Source : principe (32)

Restrictions en matière d'accès et d'utilisation

23 L'association sans but lucratif peut imposer des limites raisonnables en ce qui concerne l'accès à ses documents et à leur utilisation.

Commentaire : cet article autorise une association à imposer des restrictions raisonnables en ce qui concerne l'accès à ses documents et leur utilisation. Ces restrictions varient selon les circonstances. En règle générale, il peut s'agir de restrictions concernant la mise en disposition des registres à des endroits précis, le fait de limiter l'heure d'accès aux heures d'ouverture ou d'imposer des frais raisonnables pour les copies. Le caractère raisonnable d'une restriction dépend en grande partie du contexte dans lequel elle est imposée.

Source : principe (32)

FUSIONS

Fusion autorisée

24(1) Une association sans but lucratif peut fusionner avec un ou plusieurs autres organismes (dénommés « organismes participants » dans le présent article) et continuer à exercer ses activités comme un seul organisme (dénommé « organisme issu de la fusion » dans le présent article) conformément au plan de fusion et au présent article.

Plan de fusion

24(2) Le plan de fusion précise :

a) le nom et le statut juridique de chaque organisme participant;

b) le nom et le statut juridique de l'organisme issu de la fusion ainsi que ses principes directeurs ou règles semblables;

c) les conditions du projet de fusion, notamment en ce qui concerne :

(i) les modalités de l'aliénation des intérêts des propriétaires et des membres des organismes participants ou de leur conversion en intérêts dans l'organisme issu de la fusion,

(ii) l'effet du projet de fusion sur la responsabilité des membres, des propriétaires ou des gestionnaires d'un organisme participant, ou d'autres personnes semblables relativement à cet organisme, par rapport à celle qu'assume l'organisme lui-même,

(iii) la dévolution des biens de chaque organisme participant à l'organisme issu de la fusion et l'aliénation des biens qui ne sont pas dévolus,

(iv) la mesure selon laquelle les droits, les privilèges, l'immunité, les pouvoirs et les objets de chaque organisme participant cessent d'exister ou sont transférés à l'organisme issu de la fusion,

(v) la prise en charge par l'organisme issu de la fusion des obligations des organismes participants ou, si elles ne sont pas prises en charge, notamment s'il s'agit d'obligations envers une personne qui s'oppose à la fusion, les arrangements qui doivent être faits pour qu'elles soient acquittées ou que des mesures suffisantes soient prises à cette fin;

d) les personnes à qui la fusion pourrait nuire, la nature de leurs intérêts dans l'affaire et les mesures qu'il y aurait lieu de prendre, le cas échéant, pour protéger ceux-ci;

e) la date de prise d'effet du projet de fusion.

Approbations exigées

24(3) La fusion ne prend effet :

a) que si elle est conforme aux principes directeurs de chaque organisme participant et a été approuvée par eux conformément à ces principes;

b) que si, sur requête conjointe des organismes participants, les conditions de la fusion sont approuvées par [*tribunal de juridiction supérieure]* de *[dénomination de l'autorité législative compétente*].

Pouvoirs du tribunal

24(4) Le tribunal peut prendre les mesures suivantes relativement à la requête visant l'approbation des conditions du projet de fusion :

a) rendre toute ordonnance provisoire qu'il juge utile et, notamment, préciser le préavis qui doit être donné à une personne ou accorder une dispense de préavis;

b) la rejeter, approuver telles quelles les conditions de la fusion ou y apporter les modifications ou les ajouts qu'il estime nécessaires afin de protéger les intérêts importants détenus dans des organismes participants.

Effet de la fusion

24(5) Sous réserve des conditions de l'ordonnance approuvant la fusion :

a) à la date d'effet de la fusion :

(i) les organismes participants deviennent l'organisme issu de la fusion et cessent d'exister à titre d'entités distinctes,

(ii) celle-ci entre en vigueur conformément aux conditions approuvées par le tribunal;

b) tout bien qui était détenu en fiducie ou conditionnellement par un organisme participant et qui est dévolu à l'organisme issu de la fusion continue à être détenu de la même manière par celui-ci;

c) si un legs ou une donation a été fait à un organisme participant et prend effet ou demeure payable après la fusion, il s'applique au profit de l'organisme issu de la fusion, et peut lui être remis ou transféré sous réserve des conditions ou obligations fiduciaires auxquelles aurait été assujetti l'organisme participant si la fusion n'avait pas eu lieu.

Commentaire : cet article autorise une association à fusionner avec une autre association ou un autre type d'organisme. La majeure partie de cet article porte sur la mise en œuvre d'une procédure pour cette fusion. Le point de départ d'une telle fusion est le plan de fusion, qui constitue une entente entre les parties. Le paragraphe (2) expose en détails les exigences relatives au plan de fusion. Le paragraphe (3) énonce quelles sont les approbations requises pour rendre une fusion exécutoire. En ce qui concerne une association, une fusion doit être autorisée par un vote à la majorité des membres de l'association, à moins que les principes directeurs de celle-ci exigent un autre type d'autorisation. *Voir* le sous-alinéa 15(1) c) (ii). Une fusion doit également être autorisée par la Cour supérieure de l'autorité qui légifère. Le paragraphe (5) dispose des effets juridiques d'une fusion.

Afin qu'un autre type d'organisme fusionne avec une association, il devra en obtenir l'autorisation en vertu de sa loi applicable. Selon toute probabilité, les autorités qui légifèrent devront considérer la nécessité de modifier leur loi applicable à différents types d'organismes pour donner à cet article son plein effet.

Source : principe (40).

DISSOLUTION ET LIQUIDATION

Mode de dissolution

25 Une association sans but lucratif peut être dissoute :

a) conformément à ses principes directeurs;

b) en l'absence de principes directeurs à ce sujet, à la suite d'un vote à la majorité des voix par les membres;

c) conformément à l'ordonnance d'un tribunal;

d) si ses activités ont cessé depuis au moins trois ans, conformément à une résolution de ses gestionnaires ou, si elle n'en a aucun, de ses derniers gestionnaires.

Commentaire : cet article prévoit une procédure très simple pour la liquidation d'une association. La principale réforme de cet article provient de l'ajout de la règle par défaut selon laquelle une association peut être liquidée par un vote à la majorité des voix de ses membres. (Une association peut adopter une norme différente dans ses principes directeurs.) L'article prévoit également la liquidation des associations inactives.

Source : principe (38).

Liquidation

26 Sous réserve de l'ordonnance d'un tribunal portant sur la dissolution, les biens qu'il reste à une association dissoute sont assujettis aux règles suivantes :

1. **Les biens détenus en fiducie sont aliénés selon les conditions de l'acte de fiducie, notamment par transfert ou distribution.**
2. **Les biens qui sont détenus à la suite d'une donation et qui doivent, conformément à une condition de la donation, être remis ou transférés à une personne désignée par le donateur le sont.**
3. **Les dettes dont l'existence est connue sont remboursées ou des mesures suffisantes sont prises à cette fin.**
4. **Les autres biens sont distribués selon les principes directeurs. En l'absence de principes directeurs à ce sujet, les biens sont partagés également entre les membres actuels ou répartis selon leurs directives.**
5. **Les autres biens qui ne peuvent être distribués conformément au point 4 sont distribués de la même manière que ceux d'une personne qui décède intestat, conformément à la [*nom de la loi sur les successions ab intestat*] de [*dénomination de l'autorité législative compétente*].**

Commentaire : cet article contient un plan de répartition général des actifs d'une association après sa liquidation. L'article s'inspire du paragraphe 18410 du *California Corporations Code*.

Source : principe (38).

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

27 La présente loi entre en vigueur _____

Commentaire : les autorités canadiennes qui légifèrent ont adopté une variété d'approches pour mettre en œuvre leur législation. Par exemple, dans certains territoires, les lois entrent généralement en vigueur par sanction royale, alors que dans d'autres territoires, la loi entre en vigueur par proclamation ou par règlement. La loi uniforme n'a pas l'intention de prescrire un mode particulier d'entrée en vigueur. Les autorités qui légifèrent devraient se demander si une période transitoire est nécessaire. La Loi uniforme apporte des modifications importantes au cadre législatif des associations. Il peut être utile de consacrer une période de six mois ou d'un an à faire connaître les modifications aux participants du secteur sans but lucratif et à leur fournir des documents éducatifs rédigés en langage clair qui expliquent les changements qui ont été apportés.

Source : aucun principe en particulier.

APPENDIX N / ANNEXE N

[see page 86] / [*voir la page 117*]

PRIVITY OF CONTRACT

EFFET RELATIF DES CONTRATS

Geneviève Tremblay-McCaig, Alberta

Peter Lown Q.C., Alberta

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX O / ANNEXE O

[see page 88] / [*voir la page 118*]

PRIVATE INTERNATIONAL LAW

DROIT INTERNATIONALE PRIVÉ

Kathryn Sabo, Canada

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX P/ ANNEXE P

[see page 89] / [*voir la page 119*]

CONFLICT OF LAWS IN SUCCESSION MATTERS

CONFLIT DES LOIS EN MATIÉRE DE DROIT DES SUCCESSIONS

Lynn Romeo, Manitoba

This text is available for viewing or downloading on the Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX Q/ ANNEXE Q

[see page 124] / [*voir la page 157*]

FINE IN LIEU OF FORFEITURE FOR MONEY SPENT ON LEGAL FEES

L'AMENDE COMPENSATOIRE POUR L'ARGENT DÉPENSÉ POUR DES FRAIS LÉGAUX

Simon William, Canada

This text is available for viewing or downloading on the Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

APPENDIX R / ANNEXE R

[see page 125] / [*voir la page 158*]

CRIMINAL INTEREST RATE

L'ARTICLE 347 DU CODE CRIMINEL

Erin Winocur, Ontario

Earl Fruchtman, Ontario

This text is available for viewing or downloading on the
Internet at the following location:

http://www.ulcc.ca/en/poam2/

(See 2008, Civil Section Documents.)

On peut lire ou télécharger ce texte à partir du site Internet suivant:

http://www.chlc.ca/fr/poam2/Index.cfm?

(*Voir 2008, Documents de la section civile.*)

TABLE I

UNIFORM ACTS PREPARED, ADOPTED AND PRESENTLY RECOMMENDED BY THE CONFERENCE FOR ENACTMENT

Title	Year First Adopted and Recommended	Subsequent Amendments and Revisions
Accumulations Act	1968	
Arbitration Act	1990	Am. ’95, 2002
Apology Act	2007	
Assignment of Receivables in International Trade Act	2007	
Bills of Sale Act	1928	Am. ’31, ’32; Rev. ’55; Am. ’59, ’64, ’72.
Bulk Sales Act	1920	Am. ’21, ’25, ’38, ’49; Rev. ’50, ’61.
Change of Name Act	1987	
Charitable Fundraising Act	2005	
Child Evidence Act	1993	
Child Status Act	1980	Rev. ’82; Am. ’91.
Civil Enforcement of Money Judgments Act	2004	
Class Proceedings Act	1996	Am. 2006.
Condominium Insurance Act	1971	Am. ’73.
Conflict of Laws Rules for Trusts Act	1987	Am. ’88.
Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act	1970	
Construction Liens and Arbitration (provisions)	1998	
Contributory Fault Act	1984	
Contributory Negligence Act	1924	Rev. ’35, ’53; Am. ’69.
Cost of Credit Disclosure Act	1997	
Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act	1994	Am. ’95.
Court Orders Compliance Act	1992	
Criminal Injuries Compensation Act	1970	Rev. ’83.
Criminals’ Exploitation of Violent Crime (Model)	1997	
Cross-Border Policing Act	2003	
Custody Jurisdiction and Enforcement Act	1974	Rev. ’81.
Defamation Act	1944	Rev. ’48; Am. ’49, ’79.; Rev. ’94
Dependants’ Relief Act	1974	
Devolution of Real Property Act	1927	Am. ’62
Domicile Act	1961	
Effect of Adoption Act	1969	
Electronic Commerce Act	1999	
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act	1992	Rev. ’97 (adding Decrees); Am. 2004, 2005, 2007
Enforcement of Foreign Judgments Act	2003	
Enforcement of Judgments Conventions Act	1998	
Evidence Act	1941	Am. ’42, ’44, ’45; Rev. ’45; Am. ’51, ’53, ’57; Rev. ’81

Title	Year First Adopted and Recommended	Subsequent Amendments and Revisions
- Affidavits before Officers	1953	
- Electronic Evidence	1998	
- Foreign Affidavits	1938	Am. '51; Rev. '53.
- Hollington v. Hewthorne	1976	
- Judicial Notice of Acts, Proof of State Documents	1930	Rev. '31.
- Photographic Records	1944	
- Russell v. Russell	1945	
- Use of Self-Criminating Evidence Before Military Boards of Inquiry	1976	
Family Support Act	1980	Am. '86.
Fatal Accidents Act	1964	
Foreign Arbitral Awards Act	1985	
Foreign Money Claims Act	1989	
Franchises Act	2005	
Disclosure Documents Regulation		
Mediation Regulation		
Frustrated Contracts Act	1948	Rev. '74.
Health Care Directives (Recognition)	1992	
Highway Traffic		
- Responsibility of Owner & Driver for Accidents	1962	
Hotelkeepers Act	1962	Am. '96 (Liens Act)
Human Tissue Donation Act	1989	
Illegal Contracts Act	2004	
Income Trusts Act	2008	
Information Reporting Act	1977	
Intercountry Adoption (Hague Convention) Act	1993	
Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act	1988	
International Child Abduction Act	1981	
International Commercial Arbitration Act	1986	
[International] Commercial Mediation Act	2005	
International Factoring (Convention) Act	1995	
International Financial Leasing (Convention) Act	1995	
International Interests in Mobile Equipment Act	2001	
International Protection of Adults (Hague Convention) Implementation Act	2001	
International Sales Conventions Act	1998	
International Trusts Act	1987	Am. '88.
Interpretation Act	1938	Am. '39; Rev. '41, Am. '48; Rev. '53, '73; Rev. '84.
Interprovincial Subpoenas Act	1974	Am. '98
Intestate Succession Act	1925	Am. '26, '50, '55; Rev. '58; Am. '63; Rev. '85
Judgment Interest Act	1982	
Jurisdiction and Choice of Law Rules for Consumer Contracts	2003	

Title	Year First Adopted and Recommended	Subsequent Amendments and Revisions
Jurisdiction and Choice of Law Rules in Domestic Property Proceedings Act	1997	
Jurors' Qualification Act	1976	
Legitimacy Act	1920	Rev. '59.
Liens Act	1996	Am. 2000
Limitations Act	2005	
- Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods	1976	Rev. '98 (Int. Sale of Goods)
Limited Liability Partnership Act (Model)	1999	Am. 2000
Mandatory Testing and Disclosure Act	2004	
Maintenance and Custody Enforcement Act	1985	
Married Women's Property Act	1943	
Medical Consent of Minors Act	1975	
Mental Health Act	1987	
Occupiers' Liability Act	1973	Am. '75.
Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children (Hague Convention) Act	2001	
Partnerships Registration Act	1938	Am. '46.
Perpetuities Act	1972	
Personal Property Security Act	1971	Rev. '82.
Powers of Attorney Act	1978	
Presumption of Death Act	1960	Rev. '76.
Privacy Act	1994	
Proceedings Against the Crown Act	1950	
Products Liability Act	1984	
Public Inquiries Act	2004	
Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act	1946	Rev. '56, '58; Am. '63, '67, '71; Rev. '73, '79; Am. '82; Rev. '85.
Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act	1982	
Recognition of Foreign Health Care Directives	1992	
Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act	1999	
Regulations Act	1943	Rev. '82.
Regulatory Offences Procedure Act	1992	
Retirement Plan Beneficiaries Act	1975	
Sale of Goods Act	1981	Rev. '82; Am. '90.
Securities Transfer Act	2004	
Service of Process by Mail Act	1945	
Settlement of International Investment Disputes Act	1998	
Statutes Act	1975	
Survival of Actions Act	1963	
Survivorship Act	1939	Am. '49, '56, '57; Rev. '60, '71.
Testamentary Additions to Trusts Act	1968	
Trade Secrets Act	1987	

Title	Year First Adopted and Recommended	Subsequent Amendments and Revisions
Transboundary Pollution Reciprocal Access Act	1982	
Trustee (Investments)	1957	Am. '70, Rev. 97.
Trusts, Conflict of Laws	1987	Am. '88.
Unclaimed Intangible Property Act	2003	
Unincorporated Nonprofit Associations Act	2008	
Variation of Trusts Act	1961	
Vital Statistics Act	1949	Am. '50, '60, Rev. '86.
Warehouse Receipts Act	1945	
Wills Act		
- General	1953	Am. '66, '74, '82, '86.
- Conflict of Laws	1966	
- International Wills	1974	
- Section 17 revised	1978	
- Substantial Compliance	1987	Am. 2000, 2003

TABLE II

UNIFORM ACTS PREPARED, ADOPTED AND RECOMMENDED FOR ENACTMENT WHICH HAVE BEEN SUPERSEDED BY OTHER ACTS, WITHDRAWN AS OBSOLETE, OR TAKEN OVER BY OTHER ORGANIZATIONS

Title	Year Adopted	No. of Jurisdictions Enacting	Year Withdrawn	Superseding Act
Assignment of Book Debts Act	1928	10	1980	Personal Property Security Act
Conditional Sales Act	1922	7	1980	Personal Property Security Act
Cornea Transplant Act	1959	11	1965	Human Tissue Act
Corporation Securities Registration Act	1931	6	1980	Personal Property Security Act
Extra-Provincial Custody Enforcement Act	1975	8	1981	Custody Jurisdiction and Enforcement Act
Fire Insurance Policy Act	1924	9	1933	*
Foreign Arbitral Awards Act	1985	1	1986	International Commercial Arbitration Act
Foreign Judgments Act	1933	2	1994	
Franchises Act	1984	0	2005	Franchises Act
Highway Traffic	1955	3		**
- Rules of the Road				
Human Tissue Act	1965	6	1970	Human Tissue Gift Act
Human Tissue Gift Act	1970	10	1989	Human Tissue Donation Act
International Sale of Goods Act	1985	13	1998	International Sales Conventions Act
Landlord and Tenant Act	1937	4	1954	None
Limitation of Actions Act	1931	7	1982	Limitations Act
Limitations Act	1982	1	2005	Limitations Act
Life Insurance Act	1923	9	1933	*

Title	Year Adopted	No. of Jurisdictions Enacting	Year Withdrawn	Superseding Act
Pension Trusts and Plans - Appointment of Beneficiaries	1957	8	1975	Retirement Plan Beneficiaries Act
- Perpetuities	1954	8	1975	In part by Retirement Plan Beneficiaries Act and in part by Perpetuities Act
Reciprocal Enforcement of Judgments Act	1924	11	1992	Enforcement of Canadian Judgments Act
Reciprocal Enforcement of Tax Judgments Act	1965	None	1980	None
Testators Family Maintenance Act	1945	4	1974	Dependants' Relief Act
Warehousemen's Lien Act	1921	11	1996	Liens Act

* Since 1933 the Fire Insurance Policy Act and the Life Insurance Act have been the responsibility of the Association of Superintendents of Insurance of the Provinces of Canada (*see* 1933 Proceedings, pp. 12, 13) under whose aegis a great many amendments and a number of revisions have been made. The remarkable degree of uniformity across Canada achieved by the Conference in this field in the nineteen twenties has been maintained ever since by the Association.

** The Uniform Rules of the Road are now being reviewed and amended from time to time by the Canadian Conference of Motor Transport Authorities.

TABLE III

UNIFORM ACTS ADOPTED BEFORE 2000, SHOWING THE JURISDICTIONS THAT HAVE ENACTED THEM IN WHOLE OR IN PART, WITH OR WITHOUT MODIFICATIONS, OR IN WHICH PROVISIONS SIMILAR IN EFFECT ARE IN FORCE

***** *indicates that the Act has been enacted in part.*

° *indicates that the Act has been enacted with modifications.*

ˣ *indicates that provisions similar in effect are in force.*

† *indicates that the Act has since been revised by the Conference.*

Accumulations Act – Enacted by N.B.ˣ *sub nom*. Property Act; Ont. (’66). Total: 2.

Arbitration Act – Enacted by Alta. (’91); Ont. (’91); Sask. (’92); N.B. (’92); P.E.I. (’96); Man. (’97), N.S. (’99) *sub nom.* Commercial Arbitration Act. Total: 7.

Bills of Sale Act – Enacted by Alta.† (’29); Man. (’29, ’57); N.B.° (’52); Nfld.° (’55); N.W.T.° (’48); N.S. (’30); P.E.I.* (’47, rep. ’82). Total: 7.

Bulk Sales Act – Enacted by Man. (’51); N.B.† (’27); Nfld.°(’55); N.S.ˣ; Yukon (’56). Total: 5.

Change of Name Act – B.C.ˣ (’60) *sub nom*. Name Act; Man. (’88), N.B.° (’87); N.W.T.ˣ (2008). Total: 4.

Child Evidence Act – Enacted by Ont° (’95) *sub nom.* Victims’ Bill of Rights s.6; Nfld. (’96). Total: 2.

Child Status Act – Enacted by B.C.ˣ (’78) *sub nom.* Family Relations Act; N.B. (’80) *sub nom.* Family Services Act; P.E.I. (’87). Total: 3.

Class Proceedings Act – Enacted by Alta.° (’04); Sask. (’01); Man. (’02); N.B.° (’06); Nfld. (’02); N.S.° (’07). Total: 6.

Condominium Insurance Act – Enacted by B.C. (’74) *sub nom*. Strata Titles Act; Man. (’76); Yukon (’81). Total: 3.

Conflict of Laws Rules for Trusts Act – Enacted by N.B. (’88); B.C. (’90). Total 2.

Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act – Enacted by Yukon (’72). Total: 1.

Construction Liens and Arbitration (provisions)

Contributory Negligence Act – Enacted by Alta.† (’37); B.C.ˣ (’60) *sub nom.* Negligence Act; N.B.° (’25, ’62); Nfld.° (’51); N.W.T.° (’50); N.S. (’26, ’54); P.E.I.ˣ (’78); Sask. (’44); Yukon° (’55). Total: 9.

Cost of Credit Disclosure Act – Enacted by Alberta (’98) *sub nom* Fair Trading Act; Ontarioˣ (’99) *sub nom.* Consumer Protection Act; B.C.(2000); Man.° (2005); N.S. (2000) *sub nom.* Consumer Protection Act; N.B. (’02); Sask. (’02). Total: 7.

Convention on Limitations in the International Sale of Goods.

Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act – Enacted by B.C. (2003); Sask. (’97); Yukon (2000); N.S. (2003). Total: 4.

Court Orders Compliance Act

Criminal Injuries Compensation Act – Enacted by Alta.† (’69); B.C. (’72); N.B.ˣ (’71); Nfld.ˣ (’68); N.W.T.ˣ (’89); Ont. (’71); Yukon° (’72, ’81). Total: 7.

Criminals' Exploitation of Violent Crime – Enacted by Man.[x] (2004); N.S.° (2006). Total: 2.

Custody Jurisdiction and Enforcement Act – Enacted by Man. ('83); N.B.[x] ('80); Nfld.°('83); P.E.I.° ('84). Total: 4.

Defamation Act – Enacted by Alta.† ('47); B.C.* *sub nom*. Libel and Slander Act; Man. ('46); N.B.* ('52); Nfld.° ('83); N.W.T.° ('49); N.S.* ('60); Ont.* ('80) *sub nom.* Libel and Slander Act, s. 24; P.E.I. ('48, '87); Yukon ('54, '81). Total: 10.

Dependants' Relief Act – Enacted by Man. ('90); N.B.[x] ('59); N.W.T.* ('74); Ont. ('73) *sub nom*. Succession Law Reform Act, 1977: Part V; P.E.I. ('74) *sub nom*. Dependants of a Deceased Person Relief Act; Yukon ('81). Total: 6.

Devolution of Real Property Act – Enacted by Alta. ('28); N.B.° ('34); N.W.T.° ('54); P.E.I.* ('39) *sub nom*. Probate Act: Part V; Sask. ('28); Yukon (54). Total: 6.

Domicile Act

Effect of Adoption Act – Enacted by N.B.[x] ('80); N.W.T. ('69); P.E.I.[x] ('93). Total: 3.

Electronic Commerce Act – Enacted by Canada[x] (2000); Sask. (2000); Man.(2000); Ont. (2000); N.S. (2000), Yukon (2000); Alta. ('01); B.C. ('01); N.B.[o] ('01); Nfld. ('01); P.E.I. ('01); Nu 2004; N.W.T.[o] (2004): Total: 12.

Electronic Evidence Act – Enacted by Ont. ('99); Canada (2000); Sask. (2000); Man. (2000); Yukon (2000); Alta. ('01); P.E.I. ('01); N.W.T.[o] (2004). Total: 8.

Enforcement of Canadian Judgments (and Decrees) Act: Enacted B.C. ('92), with Decrees (2003); P.E.I. *sub nom.* Canadian Judgments Enforcement Act ('94), Sask. ('97), with Decrees, (2000); Man. (with Decrees) (2005); Nfld. ('99); N.B.[o] *sub nom* Canadian Judgments Act (2000); Yukon (with Decrees) (2000). Total: 7.

Enforcement of Judgments Conventions Act – Enacted by Sask. ('98), Ont. ('99); Man[o]. (2000). Total: 3.

Evidence Act – Enacted by Alta. ('47, '52, '58); B.C. ('32, '45, '47, '53, '77); Can. ('42, '43); Man.* ('57, '60); Nfld. ('54); N.W.T.° ('48); N.S. ('45, '46, '52); P.E.I.* ('39); Ont.* ('45, '46, '52, '54); Sask. ('45, '46, '47); Yukon° ('55). Total: 11.

Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act – Enacted by Alta.† ('77); B.C.† ('76); Man.† ('82); Nfld.† ('76); N.W.T.† ('81); N.S.† ('76); Ont.† ('82); Sask.† ('77). Total: 8. [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]

Family Support Act – Enacted by B.C.[x] ('78) *sub nom.* Family Relations Act; Yukon[x] ('81). Total: 2.

Fatal Accidents Act – Enacted by N.B.* ('69); N.W.T.† ('48); Ont. ('77); *sub nom*. Family Law Reform Act: Part V; P.E.I.[x]. Total: 4.

Foreign Arbitral Awards Act – Enacted by B.C. ('85). Total: 1. [Other jurisdictions have enacted, in addition or instead, the International Commercial Arbitration Act that supersedes this Act.]

Foreign Judgments Act – Enacted by N.B.° ('50); Sask. ('34). Total: 2.

Foreign Money Claims Act – Enacted by B.C. ('90); Ont.[x] ('84) *sub nom.* Courts of Justice Act s. 121; P.E.I.[x] ('93) *sub. nom.* Supreme Court Act. Total: 3.

Franchises Act.

Frustrated Contracts Act – Enacted By Alta.† ('49); B.C. ('74); N.B. ('49); Nfld. ('56); N.W.T.† ('56); Ont. ('49); Yukon ('81). Total: 7.

Health Care Directives (Recognition) – Enacted by Alta. ('96). Total: 1.

Highway Traffic and Vehicles Act, Part III: Responsibility of Owner and Driver for Accidents.

Hotelkeepers Act – Enacted by N.B.[x]. Total: 1.

Human Tissue Donation Act – Enacted P.E.I. (’91); [Replaces Human Tissue Gift Act enacted in 10 jurisdictions.] Total: 1.

Information Reporting Act.

Intercountry Adoption (Hague Convention) Act – Enacted by P.E.I. (’94); Sask. (’95); Man. (’95); B.C. (’95) *sub. nom.* Adoption Act, Part 4; N.B. (’96); Alta. (’97); N.W.T. (’98); Ont. (’98); N.S. (’99). Total: 9.

Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act.

International Child Abduction (Hague Convention) Act – Enacted by Alta. (’87); B.C. (’82); Man. (’82); N.B.[x] (’82); Nfld. (’83) now *sub nom.* Children’s Law Act; N.S. (’82); N.W.T.°(’87); Ont. (’82) *sub nom.* Children’s Law Reform Act s. 46; P.E.I.°(’84) *sub nom.* Custody Jurisdiction and Enforcement Act; Que.[x] (’84); Sask. (’86); Yukon (’81). Total: 12.

International Commercial Arbitration Act – Enacted by Alta. (’86); B.C.°(’86); Can. (’86); Man. (’87); N.B. (’86); Nfld. (’86); N.W.T. (’86); N.S. (’86); Ont. (’86); P.E.I. (’86); Que.[x] (’86) *sub nom.* Civil Code, Code of Civil Procedure; Sask. (’88); Yukon (’86). Total: 13.

International Factoring (Convention) Act.

International Financial Leasing (Convention)

International Sale of Goods Act – Enacted by B.C. (’90, ’92); Alta. (’90) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; Sask. (’91); Man. (’89); Ont. (’88); Que.[x] (’91); N.B. (’89); P.E.I. (’88); N.S. (’88); Nfld. (’89); Yukon (’92); N.W.T. (’88); Canada (’91). Total: 13.

International Sales Conventions

International Trusts Act – Enacted by B.C. (’89); Alta. (’90) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; Nfld. (’89); P.E.I. (’89); N.B. (’88); Man. (’93); Sask. (’94). Total: 7.

Interpretation Act – Enacted by Alta.° (’80); B.C. (’74); N.B.[x]; Nfld.° (’51); N.W.T.° (’88); P.E.I.° (’81); Que.[x]; Sask.° (’43); Yukon* (’54). Total: 9.

Interprovincial Subpoena Act – Enacted by Alta. (’81); B.C. (’76); Man. (’75); N.B.° (’79, am. 2000); Nfld.° (’79); N.W.T.° (’76); Ont. *sub nom.* Interprovincial Summonses Act (’79, am. 2000); P.E.I. (’87); Sask.° (’77); Yukon (’81); N.S. (’96). Total: 11.

Intestate Succession Act – Enacted by Alta.† (’28); B.C. (’25); Man.° (’27, ’77) *sub nom.* Devolution of Estates Act; N.B.° (’26); Nfld. (’51); N.W.T.° (’48); Ont.° (’77) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part II; P.E.I.* (’39) *sub nom.* Probate Act: Part IV; Sask. (’28); Yukon° (’54). Total: 10.

Judgment Interest Act – Enacted by N.B.[x]; Nfld. (’83). Total: 2.

Jurisdiction and Choice of Law Rules in Domestic Property Proceedings Act.

Jurors Act (Qualifications and Exemptions) – Enacted by B.C. (’77); *sub nom.* Jury Act; Man. (’77); N.B.[x]; Nfld. (’81); P.E.I.° (’81,am.’92). Total: 5.

Legitimacy Act – Enacted by Alta. (’28, ’60); Man. (’28, ’62); N.W.T.° (’49, ’64); N.S.[x]; Ont. (’21, ’62); P.E.I.* (’20) *sub nom.* Children’s Act: Part I (now Child Status Act ’96); Sask.° (’20, ’61); Yukon* (’54). Total: 8.

Liens Act – N.S. (2001); Sask. (’01). Ontario has similar earlier legislation *sub nom.* Repair and Storage Liens Act. Total: 2.

Limitation of Actions Act – Enacted by Alta.° ('35); Man.° ('32, '46); N.B.* ('52); N.W.T.* ('48); P.E.I.* ('39); Sask. ('32); Yukon ('54). Total: 7.

Limitations Act – Enacted by Nfld. ('96). Total: 1.

Maintenance and Custody Enforcement Act – Enacted by B.C.[x] ('88) *sub nom.* Family Maintenance and Enforcement Act; Alta. ('85) *sub nom.* Maintenance Enforcement Act; P.E.I. ('84) *sub nom.* Custody Jurisdiction and Enforcement Act and Maintenance Enforcement Act. Total: 3.

Married Women's Property Act – Enacted by Man. ('45); N.B.° ('51); N.W.T. ('52, '77); Yukon° ('54). Total: 4.

Medical Consent of Minors Act – Enacted by N.B.° ('76). Total: 1.

Mental Health Act – P.E.I. ('94). Total: 1.

Occupiers' Liability Act – Enacted by B.C. ('74); Man. ('84); P.E.I.°('84). Total: 3.

Partnerships Registration Act – Enacted by N.B.° ('51); P.E.I.[x] *sub nom.* Partnership Act; Sask.[x] ('41) *sub nom.* Business Names Registration Act. Total: 3.

Perpetuities Act – Enacted By Alta. ('72); B.C. ('75); Man. ('59); Nfld. ('55); N.W.T.* ('68); N.S. ('59); Ont. ('66); Yukon ('81). Total: 8.

Personal Property Security Act – Enacted by B.C.° ('89); Man. ('77); N.B.° ('93); P.E.I.° ('90); Sask.° ('79, '93); Yukon° ('81); Alta.° ('88); N.W.T.° ('94). Total: 8.

Powers of Attorney Act – Enacted by B.C. ('79); Sask.° ('83); Man. ('80). Total: 3.

Presumption of Death Act – Enacted by B.C. ('58, '77) *sub nom.* Survivorship and Presumption of Death Act; Man. ('68); N.B.[x] ('60); N.W.T. ('62, '77); N.S.° ('83); Yukon ('81). Total: 6.

Privacy Act.

Proceedings Against the Crown Act – Enacted by Alta.° ('59); Man. ('51); N.B.° ('52); Nfld.° ('73); N.S. ('51); Ont.° ('63); P.E.I.* *sub nom.* Crown Proceedings Act ('73); Sask.° ('52). Total: 8.

Product Liability Act.

Reciprocal Enforcement of Judgments Act – Enacted by Alta. ('25, '58); B.C. ('25, '59); Man. ('50, '61); N.B.[x] ('25, '51); Nfld.° ('60); N.W.T.* ('55); N.S.° ('73); Ont. ('29); P.E.I.° ('74); Sask. ('40); Yukon ('56, '81). Total: 11. [now replaced by Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act]

Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act: Nfld. ('86); P.E.I. ('87); N.S. ('84); Man. ('84); Sask. ('88) – all five *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; N.B. ('84); Ont. ('84); Alta. ('90) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; B.C. ('85) *sub nom.* Court Order Enforcement Amendment Act; N.W.T. ('88); Yukon ('84); Canada ('84) *sub nom.* Canada-U.K. Civil and Commercial Judgments Convention Act. Total: 12.

Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act – Enacted by Alta. ('47, '58); B.C.° ('72); Man. ('46, '61, '83); N.B.† ('52); Nfld.[x] ('51, '61); N.W.T.° ('51); N.S.* ('49, '83); Ont.° ('59); P.E.I.° ('51, '83); Que. ('52); Sask. ('68, '81, '83); Yukon ('81). Total: 12.

Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act – Enacted by Sask. (2002); Man.° (2006); Nlfd.* (2006); B.C.[o] (2008). Total: 4.

Regulations Act – Enacted by Alta.° ('57); B.C. ('83); Can.° ('50); Man.° ('45); N.B.° ('62); Nfld.° ('77); N.W.T.° ('73); Ont.° ('44); Sask.° ('63, '82); Yukon° ('68). Total: 10.

Regulatory Offences Procedures Act – Enacted by Nfld. ('96). Total: 1.

Retirement Plan Beneficiaries Act – Enacted by Alta. (’77, ’81); Man. (’76); N.B.° (’82); Ont. (’77) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part III; P.E.I.[x] (’87); Yukon (’81). Total: 6.

Sale of Goods Act – Enacted by N.B.[x]. Total: 1.

Service of Process by Mail Act – Enacted by Alta.[x]; Man.[x]; Sask.[x]. Total: 3.

Settlement of International Investment Disputes Act – Enacted by Ont. (’99); B.C. (2006); Nfld.[x] (2006); Nu. (2006); Sask. (2006). Total: 5.

Statutes Act – Enacted by B.C.° (’74); N.B.° (’73); P.E.I.[x]. Total: 3.

Survival of Actions Act – Enacted by Alta.° (’79); B.C.* *sub nom.* Estate Administration Act; N.B.* (’69); P.E.I.° (’78); Yukon (’81); Sask. (’90). Total: 6.

Survivorship Act – Enacted by Alta.† (’48, ’64); B.C.° (’39, ’58); Man. (’42, ’62); N.B.† (’40); Nfld. (’51); N.W.T. (’62); N.S. (’41); Ont. (’40); Sask. (’42, ’62); Yukon (’81). Total: 10.

Testamentary Additions to Trusts Act – Enacted by Yukon (’69) *sub nom.* Wills Act, s. 29. Total: 1.

Trade Secrets Act.

Transboundary Pollution Reciprocal Access Act – Enacted by Connecticut (’92); Colorado (’84); Man. (’85); Michigan° (’88); Minnesota[x]; Montana (’84); New Jersey (’84); Ont. (’86); Oregon (’91); P.E.I. (’85); N.S. (’93); Wisconsin. Total: 4 Cdn., 8 U.S.

Trustee Investments Act – Enacted by B.C. (’59, 2002); Man.° (’65); N.B. (’71, 2000); N.W.T. (’71); N.S.* (’57); Sask. (’65); Yukon (’62, ’81), Ont. (’98), Nfld. (2000). Total: 9.

Variation of Trusts Act – Enacted by Alta.° (’64); B.C. (’68); Man. (’64); N.W.T. (’63); N.S. (’62); Ont. (’59); P.E.I. (’63); Sask. (’69). Total: 8.

Vital Statistics Act – Enacted by Alta.° (’59); B.C.° (’62); Man.° (’51); N.B.[x] (’79); N.W.T.° (’52); N.S.° (’52); Ont. (’48); P.E.I. (’96); Sask. (’50); Yukon° (’54). Total: 10.

Warehouse Receipts Act – Enacted by Alta. (’49); B.C.* (’45); Man.° (’46); N.B.° (’47); Nfld. (’63); N.S. (’51); Ont.°(’46). Total: 7.

Warehousemen’s Lien Act – Enacted by Alta. (’22); B.C. (’52); Man. (’23); N.B.[x] (’23); Nfld. (’63); N.W.T.° (’48); N.S. (’51); Ont. (’24); P.E.I.° (’38); Sask. (’21); Yukon (’54). Total: 11.

Wills Act – Enacted by Alta.† (’60); B.C.† (’60); Man.† (’64, ’82, ’84); N.B.† (’59); Nfld.† (’76); N.W.T.† (’52); Sask.† (’31); Yukon† (’54). Total: 8.

– Conflict of Laws - Enacted by B.C. (’60); Man. (’55); Nfld. (’76); N.W.T. (’52); Ont. (’54). Total: 5.

– (Part 3) International - Enacted by Alta. (’76); Man. (’75); Nfld. (’76); Ont. (’78) *sub nom.* Succession Law Reform Act s. 42; Sask. (’81, re-enacted ‘96); P.E.I. *sub nom.* Probate Act Part VII (’94), N.B. (’97), N.S. (’99). Total: 8.

– Section 17 - B.C.† (’79). Total: 1.

TABLE IV

LIST OF JURISDICTIONS SHOWING THE UNIFORM ACTS ADOPTED BEFORE 2000 THAT HAVE BEEN ENACTED IN WHOLE OR IN PART, WITH OR WITHOUT MODIFICATIONS, OR IN WHICH PROVISIONS SIMILAR IN EFFECT ARE IN FORCE

***** *indicates that the Act has been enacted in part.*

° *indicates that the Act has been enacted with modifications.*

[x] *indicates that provisions similar in effect are in force.*

† *indicates that the Act has since been revised by the Conference.*

Alberta

Arbitration Act ('91); Child Abduction (Hague Convention) Act ('87); Class Proceedings° (2004); Contributory Negligence Act† ('37); Criminal Injuries Compensation Act† ('69); Defamation Act† ('47); Devolution of Real Property Act ('28); Electronic Commerce Act ('01); Electronic Evidence Act ('01); Evidence Act – Affidavits before Officers ('58), Foreign Affidavits ('52, '58), Photographic Records ('47), *Russell* v. *Russell* ('47); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† ('77) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Frustrated Contracts Act† ('49); Health Care Directives ('96); Intercountry Adoption (Hague Convention) Act ('97); International Commercial Arbitration Act ('86); International Sale of Goods Act ('90); International Trusts Act ('90); Interpretation Act° ('80); Interprovincial Subpoena Act ('81); Intestate Succession Act† ('28); Legitimacy Act ('28, '60); Limitation of Actions Act° ('35); Maintenance and Custody Enforcement Act ('85) *sub nom.* Maintenance Enforcement Act; Perpetuities Act ('72); Personal Property Security Act° ('88); Proceedings Against the Crown Act° ('59); Reciprocal Enforcement of Judgments Act ('25, '58); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('90) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act ('47, '58); Regulations Act° ('57); Retirement Plan Beneficiaries Act ('77, '81); Service of Process by Mail Act[x]; Survival of Actions Act° ('79); Survivorship Act† ('48, '64); Variation of Trusts Act° ('22); Vital Statistics Act° ('59); Warehouse Receipts Act ('49); Warehousemen's Lien Act ('22); Wills Act† ('60); International Wills ('76). Total: 43.

British Columbia

Change of Name Act[x] ('60) *sub nom.* Name Act; Child Abduction (Hague Convention) Act ('82); Child Status Act[x] ('78) *sub nom.* Family Relations Act; Conflict of Laws Rules for Trusts Act ('90); Contributory Negligence Act[x] ('60) *sub nom.* Negligence Act; Cost of Credit Disclosure Act (2000); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act (2003); Criminal Injuries Compensation Act ('72); Condominium Insurance Act ('74) *sub nom.* Condominium Act*; Defamation Act* *sub nom*. Libel and Slander Act; Electronic Commerce Act ('01); Enforcement of Canadian Judgments Act ('92), with Decrees (2003); Evidence – Affidavits before Officers: Foreign Affidavits* ('53); Family Support Act[x] ('78) *sub nom.* Family Relations Act; Foreign Arbitral Awards Act ('85); Foreign Money Claims Act ('90); *Hollington* v. *Hewthorne* ('77); Intercountry Adoption Act ('95) *sub. nom.* Adoption Act, Part 4; International Sale of Goods Act ('90,'92); International Trusts Act ('89); Judicial Notice of Acts, etc. ('32), Photographic Records ('45) *Russell* v. *Russell* ('47); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† ('76) *sub nom*. Family Relations Act* [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Frustrated Contracts Act ('74) *sub nom*. Frustrated Contract Act; International Commercial Arbitration Act° ('86); Interpretation Act ('74); Interprovincial Subpoenas Act ('76) *sub nom*. Subpoena Interprovincial Act*; Intestate Succession

Act (’25) *sub nom*. Estate Administration Act*; Jurors Qualification Act (’77) *sub nom*. Jury Act; Maintenance and Custody Enforcement Act[x] (’88) *sub nom.* Family Maintenance and Enforcement Act; Occupiers’ Liability Act (’74) *sub nom*. Occupiers’s Liability Act*; Perpetuities Act (’75) *sub nom*. Perpetuity Act*; Personal Property Security° (’89); Powers of Attorney Act (’79) *sub nom*. Power of Attorney Act*; Presumption of Death Act (’58, ’77) *sub nom*. Survivorship and Presumption of Death Act; Reciprocal Enforcement of Judgments Act (’25, ’59) *sub nom*. Court Order Enforcement Act*; Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (’85) *sub nom.* Court Order Enforcement Admendment Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act° (’72) in Regulations under Sec. 7008 Family Relations Act; Registered Retirement Plan (Income Exemption) Act[o] (2008); Regulations Act (’83); Settlement of International Investment Disputes Act (2006); Survival of Actions Act *sub nom.* Estate Administration Act*; Statutes Act° (’74) Part in Constitution Act; Part in Interpretation Act; Survivorship Act° (’39, ’58) *sub nom*. Survivorship and Presumption of Death Act; Provisions now in Wills Variation Act*; Trustee (Investments) (’59, 2002); Variation of Trusts Act (’68) *sub nom*. Trust Variation Act; Vital Statistics Act° (’62); Warehouse Receipts Act* (’45); Warehousemen’s Lien Act (’52) *sub nom*. Warehouse Lien Act*; Wills Act† (’60); Wills – Conflict of Laws (’60), Sec. 17† (’79). Total: 56.

Canada

Electronic Commerce[x] (2000); Evidence – Foreign Affidavits (’43), Photographic Records (’42), Electronic Evidence (2000) *sub nom.* Personal Information Protection and Electronic Documents Act, Part 3; International Commercial Arbitration Act (’86); International Sale of Goods Act (’91); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (’84) *sub nom.* Canada-U.K. Civil and Commercial Judgments Convention Act; Regulations Act° (’50), superseded by the Statutory Instruments Act, S.C. 1971, c. 38. Total: 7.

Manitoba

Arbitration Act (’97); Bills of Sale Act (’29, ’57); Bulk Sales Act (’51); Change of Name Act (’88); Child Abduction (Hague Convention) Act (’82); Class Proceedings Act° (2002); Condominium Insurance Act (’76); Cost of Credit Disclosure Act° (2005); Criminals’ Exploitation of Violent Crime[x] (2004); Custody Jurisdiction and Enforcement Act (’83); Defamation Act (’46); Dependants’ Relief Act (’90); Electronic Commerce Act (’00); Evidence Act* (’60), Affidavits before Officers (’57), Electronic Evidence (’00); Enforcement of Canadian Judgments and Decrees° (2005); Enforcement of Judgments Conventions Act° (2000); Extra Provincial Custody Orders Enforcement Act† (’82) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Human Tissue Donation Act (’87); Intercountry Adoption Act (’95); International Commercial Arbitration Act (’87); International Sale of Goods Act (’89); International Trusts Act (’93); Interprovincial Subpoenas Act (’75); Intestate Succession Act° (’27, ’77) *sub nom.* Devolution of Estates Act; Jurors’ Qualifications Act (’77); Legitimacy Act (’28, ’62); Limitation of Actions Act° (’32, ’46); Married Women’s Property Act (’45); Occupiers’ Liability Act (’84); Perpetuities (’59); Personal Property Security Act (’77); Powers of Attorney Act (’80); Presumption of Death Act° (’68); Proceedings Against the Crown Act (’51); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (’50, ’61); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (’84) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (’46, ’61, ’83); Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act° (2006); Regulations Act° (’45); Retirement Plan Beneficiaries Act (’76); Service of Process by Mail Act[x]; Survivorship Act (’42, ’62); Transboundary Pollution Reciprocal Access Act (’85); Trustee (Investments)° (’65); Variation of Trusts Act (’64); Vital Statistics Act° (’51); Warehouse Receipts Act° (’46); Warehousemen’s Lien Act (’23); Wills Act† (’64, ’82, ’84); Wills - Conflict of Laws (’55); (Part 3) International – (’75) Total: 52.

New Brunswick

Accumulation Act[x] *sub nom*. Property Act; Arbitration Act (’92); Bills of Sales Act (’52); Bulk Sales Act† (’27); Change of Name Act° (’87) ; Child Abduction (Hague Convention) Act (’82); Child Status[x] (’80) *sub nom*. Family Services Act; Class Proceedings Act° (2006); Conflict of Laws

Rules for Trusts Act ('88); Contributory Negligence Act ('25)°, ('62); Cost of Credit Disclosure Act (2002); Criminal Injuries Compensation Act[x] ('71); Custody Jurisdiction and Enforcement Act[x] ('80) *sub nom.* Family Services Act; Defamation Act* ('52); Dependants Relief Act[x] ('59); Devolution of Real Property Act° ('34) *sub nom*. Devolution of Estates Act; Effect of Adoption Act[x] ('80) *sub nom*. Family Services Act; Electronic Commerce Act[o] ('01); Fatal Accidents Act* ('69); Enforcement of Canadian Judgments Act[o] ('00) *sub nom.* Canadian Judgments Act; Family Support Act[x] ('80) *sub nom*. Family Services Act; Foreign Judgments Act° ('50); Highway Traffic Act[x]; Hotelkeepers Act[x] *sub nom*. Innkeepers Act; Intercountry Adoption (Hague Convention) Act ('96); International Commercial Arbitration Act ('86); International Sale of Goods Act ('89); International Trusts Act ('88); Interpretation Act[x]; Interprovincial Subpoenas Act° ('79, am.2000); Intestate Succession Act° ('26) *sub nom*. Devolution of Estates; Judgment Interest[x] *sub nom*. Judicature Act, see also Rules of Court; Jurors Qualification Act[x] *sub nom*. Jury Act; Limitations of Actions* ('52); Married Women's Property Act° ('51); Medical Consent of Minors° ('76); Partnership Registration Act° ('51); Personal Property Security° ('93); Presumption of Death Act[x] ('60); Proceedings Against the Crown° ('52); Reciprocal Enforcement of Judgments[x] ('25), ('51); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('84) *sub nom.* Canada U.K. Convention on the Recognition and Enforcement of Judgments; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders† ('52); Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments° ('84); Regulations Act° ('62); Retirement Plan Beneficiaries° ('82); Sale of Goods[x]; Statutes Act° ('73) *sub nom*. Interpretation Act; Survival of Actions Act* ('69); Survivorship Act† ('40); Trustees (Investments) ('71, am. 2000); Vital Statistics[x] ('79); Warehouse Receipts° ('47); Warehousemen's Lien Act[x] ('23); Wills Act† ('59); Wills Act – International ('97). Total: 54.

Newfoundland and Labrador

Bills of Sale Act° ('55); Bulk Sales Act° ('55); Child Evidence Act ('96); Class Actions Act ('02); Contributory Negligence Act° ('51); Criminal Injuries Compensation Act° ('68); Custody Jurisdiction and Enforcement Act° ('83); Defamation Act ('83); Electronic Commerce Act ('01); Evidence – Affidavits before Officers ('54); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† ('76) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Enforcement of Canadian Judgments Act (2000); Foreign Affidavits ('54) *sub nom*. Evidence Act; Frustrated Contracts Act ('56); International Child Abduction Act ('83) now *sub nom.* Children's Law Act; International Commercial Arbitration Act ('86); International Sale of Goods Act ('89); International Wills ('76) *sub nom*. Wills Act; Interpretation Act° ('51); Interprovincial Subpoena Act° ('76); Intestate Succession Act ('51); Judgment Interest Act° ('83); Jurors Act (Qualifications and Exemptions) ('81) *sub nom*. Jury Act; Legitimacy Act[x]; Limitations Act ('96); Perpetuities Act ('55); Photographic Records ('49) *sub nom*. Evidence Act; Proceedings Against the Crown Act° ('73); Reciprocal Enforcement of Judgments Act° ('60); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('86) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act[x] ('51, '61) *sub nom*. Maintenance Orders (Enforcement) Act; Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act[*] (2006); Regulations Act° ('77) *sub nom.* Statutes and Subordinate Legislation Act; Regulatory Offences Procedure Act ('96); Settlement of International Investment Disputes Act[x] (2006); Survivorship Act ('51); Trustee Investments Act ('00); Warehouse Receipts Act ('63); Warehousemen's Lien Act ('63); Wills Act†('76); Wills – Conflict of Laws Act ('76) *sub nom*. Wills Act; Wills – (Part 3) International ('76). Total: 41.

Northwest Territories

Bills of Sale Act° ('48); Change of Name Act[x] (2008); Child Abduction (Hague Convention) Act° ('87); Contributory Negligence Act° ('50); Criminal Injuries Compensation Act[x] ('89); Defamation Act° ('49); Dependants' Relief Act* ('74); Devolution of Real Property Act° ('54); Effect of Adoption Act ('69) *sub nom.* Child Welfare Ordinance: Part IV; Electronic Commerce° (2004); Electronic Evidence°(2004); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† ('81) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Evidence Act° ('48); Fatal Accidents Act† ('48); Frustrated Contracts Act† ('56); Intercountry Adoption Act ('98); International Commercial Arbitration Act ('86); International Sale of Goods Act ('88); Interpretation Act° ('88); Interprovincial

Subpoenas Act° (’79); Intestate Succession Act° (’48); Legitimacy Act° (’49, ’64); Limitation of Actions Act* (’48); Married Women’s Property Act (’52, ’77); Personal Property Security Act° (’94); Perpetuities Act* (’68); Presumption of Death Act (’62, ’77); Reciprocal Enforcement of Judgments* (’55); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (’88); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act° (’51); Regulations Act°(’71); Survivorship Act (’62); Trustee (Investments) (’71); Variation of Trusts Act (’63); Vital Statistics Act° (’52); Warehousemen’s Lien Act° (’48); Wills Act† – General (Part II) (’52), – Conflict of Laws (Part III) (’52) – Supplementary (Part III) (’52). Total: 37.

Nova Scotia

Arbitration Act (’99); Bills of Sale Act (’30); Bulk Sales Act[x]; Child Abduction (Hague Convention) Act (’82); Class Proceedings Act° (2006); Contributory Negligence Act (’26, ’54); Cost of Credit Disclosure Act (2000) *sub nom.* Consumer Protection Act; Court Jurisdiction and Proceedings Transfer (2003); Defamation Act* (’60); Electronic Commerce Act (2000); Evidence – Foreign Affidavits (’52), Photographic Records (’45), *Russell* v. *Russell* (’46); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (’76) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Human Tissue Donation Act (’89); International Commercial Arbitration Act (’86); International Sale of Goods Act (’88); Interprovincial Subpoena Act (’96); Legitimacy Act[x]; Liens Act (2001); Perpetuities (’59); Presumption of Death Act° (’63); Proceedings Against the Crown Act (’51); Reciprocal Enforcement of Judgments Act° (’49, ’83); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (’84) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Survivorship Act (’41); Transboundary Pollution Reciprocal Access Act (’93); Trustee Investments* (’57); Variation of Trusts Act (’62); Vital Statistics Act° (’52); Warehouse Receipts Act (’51); Warehousemen’s Lien Act (’51); Wills Act (International) (2000). Total: 33.

Nunavut

Note: On April 1, 1999, Nunavut came into existence with all the applicable laws of the Northwest Territories in effect subject to any modifications that were made for Nunavut by the Northwest Territories legislature pursuant to the *Nunavut Act*. This paragraph will report any pre-2000 uniform statutes adopted by Nunavut itself, since that date.

Electronuic Commerce (2004); Settlement of International Investment Disputes Act (2006).

Ontario

Accumulations Act (’66); Arbitration Act (’91); Child Abduction (Hague Convention) Act (’82) *sub nom.* Children’s Law Reform Act s. 46; Child Evidence Act° (’95) *sub nom.* Victims’ Bill of Rights s. 6; Cost of Credit Disclosure Act, *sub nom*. Consumer Protection Act (’99); Criminal Injuries Compensation Act (’71) *sub nom.* Compensation for Victims of Crime Act° (’71); Defamation Act* (’80) *sub nom.* Libel and Slander Act, s. 24; Dependants’ Relief Act (’73) *sub nom*. Succession Law Reform Act: Part V; Electronic Commerce (2000); Evidence Act* (’60) – Affidavits before Officers (’54), Foreign Affidavits (’52, ’54), Photographic Records (’45), *Russell* v. *Russell* (’46); Electronic Evidence (’99); Enforcement of Judgments Conventions Act (’99); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (’82) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Fatal Accidents Act (’77) *sub nom*. Family Law Reform Act: Part V; Foreign Money Claims Act[x] (’84) *sub nom.* Courts of Justice Act s. 121; Frustrated Contracts Act (’49); International Commercial Arbitration Act (’86); International Sale of Goods Act (’88); International Settlement of Investment Disputes Act (’99); Interprovincial Subpoena Act (’79, ’00); Intestate Succession Act° (’77) *sub nom*. Succession Law Reform Act: Part II; Legitimacy Act (’21, ’62), rep.’77; Liens Act[x] *sub nom.* Repair and Storage Liens Act; Perpetuities Act (’66); Proceedings Against the Crown Act° (’63); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (’29); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (’84); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act° (’59); Regulations Act° (’44); Retirement Plan Beneficiaries Act (’77) *sub nom*. Succession Law Reform Act: Part III; Survivorship Act (’40); Transboundary Pollution Reciprocal Access Act (’86); Variation of Trusts Act (’59); Statistics Act (’48); Warehouse Receipts Act° (’46); Warehousemen’s Lien Act (’24); Wills – Conflict of Laws (’54). Total: 40.

Prince Edward Island

Arbitration Act ('96); Bills of Sale Act* ('47, rep.'82); Child Abduction (Hague Convention) *sub nom*. Custody Jurisdiction and Enforcement Act° ('84); Child Status Act ('87); Contributory Negligence Act[x] ('78); Defamation Act ('48, 87); Dependants' Relief Act° ('74) *sub nom*. Dependants of a Deceased Person Relief Act; Devolution of Real Property Act* ('39) *sub nom*. Part V of Probate Act; Electronic Commerce Act ('01); Electronic Evidence Act ('01); Effect of Adoption Act[x]; Enforcement of Canadian Judgments ('94) *sub nom.* Canadian Judgments Enforcement Act; Evidence Act* ('39); Fatal Accidents Act[x]; Foreign Money Claims Act[x] ('93) *sub nom.* Supreme Court Act; Human Tissue Donation ('91); Intercountry Adoption (Hague Convention) Act ('94); International Commercial Arbitration Act ('86); International Sale of Goods Act ('88); International Trusts Act ('89); Interpretation Act° ('81); Interprovincial Subpoena Act; Intestate Succession Act *sub nom*. Part IV Probate Act* ('39); Jurors Act (Qualifications and Exemptions)° ('81) now in Jury Act; Legitimacy Act* ('20) *sub nom*. Part I of Children's Act, now in Child Status Act ('96)(not proc.); Limitation of Actions Act* ('39); Maintenance and Custody Enforcement Act ('84) *sub nom.* Custody Enforcement and Jurisdiction Act, Maintenance Enforcement Act; Mental Health Act ('94); Occupiers' Liability Act° ('84); Partnerships Registration Act[x] in Partnership Act; Personal Property Security Act° ('90); Proceedings Against the Crown Act* ('73); Reciprocal Enforcement of Judgments Act° ('74); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('87) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act° ('51, '83); Retirement Plan Beneficiaries Act[x] ('87); Statutes Act[x]; Survival of Actions Act[x]; Transboundary Pollution (Reciprocal Access) Act ('85); Variation of Trusts Act ('63); Vital Statistics Act ('96); Warehousemen's Lien Act °('38); Wills Act – (Part 3) International ('94) *sub nom.* Probate Act Part VII. Total: 43.

Quebec

An analysis completed in 2002 presents the following table of correspondence between the Uniform Acts recommended by the Conference and Quebec's *Civil Code* and legislative provisions.

A. Provisions similar in effect are in force in Quebec

Accumulations Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1123, 1212, 1221, 1272, 1273, 1294, 2649 C.c.Q.); Arbitration Act – Quebec, 1986 (a. 940 to 951.2 C.p.c.); Child Evidence Act – Quebec, 1965, am. 1991 in force in 1994 (a. 2844 C.c.Q.); Child Status Act – Quebec, 1980, am. 1991 in force in 1994 (a. 522, 525, 526, 538 to 542, 3155 and 3167 C.c.Q.); Class Proceedings Act – Quebec, 1978 (An Act respecting the class action, R.S.Q., c. R-2.1); Condominium Insurance Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1039, 1073 C.c.Q.); Conflict of Laws, Rules for Trusts Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 3107, 3108 C.c.Q.); Criminal Injuries Compensation Act – Quebec,1988 (An Act respecting assistance for victims of crime, R.S.Q., c. A-13.2) and 1971 (Crime Victims Compensation Act, R.S.Q., c. I-6); Dependants' Relief Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 684 to 695 C.c.Q.); Devolution of Real Property Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 776, 791, 807, 836 C.c.Q.); Effect of Adoption Act – Quebec, 1980, am. 1991 in force in 1994 (a. 577, 581 C.c.Q.); Electronic Commerce Act – Quebec, 2001 (An Act to establish a legal framework for information technology, R.S.Q., c. C-1.1); Electronic Evidence Act – Quebec, 1991 in force in 1994, am. 2001 (a. 2837 to 2742, 2855, 2860, 2874 C.c.Q.); Evidence Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994, am. 2001 (a. 2803 to 2874 C.c.Q.); 1965 (a. 294 to 331.9; a. 394.1 to 394.5; 414 to 437 C.p.c.); Foreign Arbitral Awards Act – Quebec, 1986 (a. 948 C.p.c. and following); Frustrated Contracts Act – Quebec,1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1553 C.c.Q. and following in particular a. 1604 C.c.Q.); Health Care Directives (Recognition) Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 3109 C.c.Q.); Hotelkeepers Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 2292 and following in particular 2302 C.c.Q.); Information Reporting Act – Quebec, 1993 (An Act respecting the protection of personal information in the private sector, R.S.Q., c. P-39.1); Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act – Quebec, 1977 (Youth Protection Act, R.S.Q., c. P-34.1, a. 31, 32, 131); International Child Abduction Act – Quebec, 1984 (An Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child

abduction, R.S.Q., c. A-23.01); International Commercial Arbitration Act – Quebec, 1986 (a. 948 C.p.c. and following); International Sale of Goods Act – Quebec, 1991 (An Act respecting the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, R.S.Q., c. C-67.01); Interpretation Act – Quebec, 1964 (Interpretation Act, R.S.Q. c. I-16); Judgment Interest Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1586, 1617 to 1621 C.c.Q.); Mental Health Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 26 to 31 C.c.Q.); 1997 (An Act respecting the protection of persons whose mental state presents a danger for themselves or the others, R.S.Q., c. P-38.001); Occupiers Liability Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1457, 1465 to 1469, 1474, 1475 C.c.Q.); Partnerships Registration Act – Quebec, 1993 (An Act respecting the legal publicity of sole proprietorships, partnerships and legal persons, R.S.Q., c. P-45); Presumption of Death Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 92 C.c.Q.); Privacy Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 35, 36, 1457, 1590 C.c.Q.); Proceedings Against the Crown Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1376 C.c.Q.); 1965 (a. 94.4 to 94.10 C.p.c.); Product Liability Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1468, 1470, 1473, 3128 C.c.Q.); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act – Quebec, 1952 (An Act respecting reciprocal enforcement of maintenance orders, R.S.Q., c. E-19); Regulations Act – Quebec, 1976 (An Act respecting the consolidation of the statutes and regulations, R.S.Q., c. R-3) and 1986 (Regulations Act, R.S.Q., c. R-18.1); Regulatory Infractions Act – Quebec, 1987 (Code of Penal Procedure, R.S.Q., c. C-25.1); Retirement Plan Beneficiaries Act – Quebec, 1866 am. 1991 in force in 1994 (a. 2379, 2446, 2449, 2459 C.c.Q.); Mail Service Act – Quebec, 1965 (a. 138, 140 C.p.c.); Statutes Act – Quebec, 1982 (R.S.Q., c. A-23.1); 1976 (An Act respecting the consolidation of the statutes and regulations, R.S.Q., c. R-3); Survival of Actions Act – Quebec, 1986, am. 1991 in force in 1994 (a. 625 C.c.Q.); Survivorship Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 616 C.c.Q.); Testamentary Additions to Trusts Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1293 C.c.Q.); Trade Secrets Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1472 C.c.Q.); Trustee (Investments) Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1278, 1339, 1349 C.c.Q.); Variation of Trusts Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1294-1295 C.c.Q.); Vital Statistics Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 103 to 152 C.c.Q.); Wills Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 703 to 775 C.c.Q.; a. 3098 to 3101 C.c.Q.)

B. Provisions partially similar in effect are in force in Quebec

Bills of Sale Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1642, 1745 (2), 2663, 2696 C.c.Q.) [not for sale; just for hypothec]; Change of Name Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 57 to 70 C.c.Q.); Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act – Quebec, 1977 (Automobile Insurance Act, R.S.Q., c. A-25, a. 7 and 8); Contributory Negligence Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 1478 to 1481 C.c.Q.); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 3134 to 3154 C.c.Q.) [except for the transfer part]; Courts Orders Compliance Act – Quebec, 1965 (a.1, 49 to 54 C.p.c.); Custody Jurisdiction and Enforcement Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 80, 192, 3142 C.c.Q.) [except for the enforcement part]; Defamation Act – Quebec, 1982 (An Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1); 1964 (R.S.Q., c. P-19); 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1457 C.c.Q.); Domicile Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 76, 81, 222, 250, 266, 278 C.c.Q.); Enforcement of Canadian Judgments (and Decrees) Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 3155 to 3168 C.c.Q.) [except for the full faith and credit aspect]; Family Support Act – Quebec, 1980 am. 1991 in force in 1994 (a. 585 C.c.Q. and 825.8 C.p.c. and following) [no support obligation between non-married spouses and between a person and a child if the filiation is not established]; Fatal Accidents Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 625 C.c.Q.); Foreign Money Claims – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 3161 C.c.Q.); Highway Traffic and Vehicles Act (Responsibility of Owner & Driver for Accidents) – Quebec, 1977 (Automobile Insurance Act, R.S.Q., c. A-25, a. 84, 108, 109) [no fault for damages to the person]; and 1986 (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2); Human Tissue Donation Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 19, 25, 43, 44, 45 C.c.Q.); Interprovincial Subpoena Act – Quebec, 1965 (a. 282, 284)[just for Ontario]; and 1964 (Special Procedure Act, R.S.Q., c. P-27); Intestate Succession Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 653

C.c.Q. and following); Jurors' Qualification Act – Quebec, 1976 (Jurors Act, R.S.Q., c. J-2) [only in penal matters]; Limitations Act – Quebec, 1866 am. 1991 in force in 1994 (a. 2875 C.c.Q. and following); Limited Liability Partnerships Act – Quebec, 2001 (An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions as regards the carrying on of professional activities within a partnership or company, S.Q. 2001, c. 34) [for professionnals only]; Maintenance and Custody Enforcement Act – Quebec, 1980, am. 1991 in force in 1994 (An Act to facilitate the payment of support, R.S.Q., c. P-2.2) [except for the custody enforcement part]; Married Women's Property Act – Quebec, 1964, am. 1970, 1980 and 1991 in force in 1994 (a. 392 and 431 C.c.Q. and following); Matrimonial Property and Choice of Law Rules Act – Quebec 1991 in force in 1994 (a. 3089, 3123, 3145, 3154 C.c.Q.); Medical Consent of Minors Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 14 and following C.c.Q.); Perpetuities Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 617, 1122, 1242, 1279, 1874 C.c.Q.); Personal Property Security Act – Quebec, 1991 in force in 1994 (a. 2663, 2665, 2696 to 2714, 3102 to 3106 C.c.Q.); Powers of Attorney Act – Quebec, 1867, am. 1991 in force in 1994 (a. 2152, 2157 and following, a. 2177 and 2181 C.c.Q.); Sale of Goods Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1371 to 1805 C.c.Q.); 1978 (Consumer Protection Act, R.S.Q., c. P-40.1); Warehouse Receipts Act – Quebec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 2285 C.c.Q.)

C. Uniform acts not enacted by Quebec

Bulk Sales Act; Construction Liens and Arbitration (provisions); Cost of Credit Disclosure Act; Enforcement of Judgments Conventions Act (UK and France); Franchises Act; International Adoption; International Factoring; International Financial Leasing; International Interests in Mobile Equipment; International Protection of Adults (Hague Convention) Implementation Act; International Protection of Children (Hague Convention) Implementation Act; International Trust Act; Legitimacy Act; Liens Act; Limitation Period in the International Sale of Goods; Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act; Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act; Settlement of International Investment Disputes; Transboundary Pollution Reciprocal Access Act; Warehousemen's Lien Act; Wills Act (the provisions concerning the Unidroit Convention)

Saskatchewan

Arbitration Act ('92); Child Abduction (Hague Convention) Act ('86); Contributory Negligence Act ('44); Cost of Credit Disclosure Act (2002); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act ('97); Devolution of Real Property Act ('28); Electronic Commerce Act (2000) *sub nom.* Electronic Documents and Information Act; Enforcement of Canadian Judgments Act ('97; with Decrees, 2000); Enforcement of Judgments Conventions Act ('98); Evidence – Foreign Affidavits ('47), Photographic Records ('45), *Russell* v. *Russell* ('46), Electronic Evidence (2000); Extrajudicial Custody Order Act° ('77); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† ('77) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Foreign Judgments Act ('34); Intercountry Adoption Act ('95); International Commercial Arbitration Act ('88); International Sale of Goods Act ('91); International Trusts Act ('94); Interpretation Act° ('43); Interprovincial Subpoenas Act° ('77); Intestate Succession Act ('28); Legitimacy Act° ('20, '61); Liens Act ('01); Limitation of Actions Act ('32); Partnership Registration Act[x] ('41) *sub nom*. Business Names Registration Act; Personal Property Security Act° ('79, '93); Powers of Attorney Act° ('83); Proceedings Against the Crown Act° ('52); Reciprocal Enforcement of Judgments Act ('40); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act ('88) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act ('68, '81, '83); Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act (2002); Regulations Act° ('63, '82); Settlement of International Investment Disputes (2006); Survival of Actions Act ('90); Survivorship Act ('42, '62); Trustee (Investments) ('65); Variation of Trusts Act ('69); Vital Statistics Act ('50); Warehousemen's Lien Act ('21); Wills Act† ('31); Wills Act – International ('81, re-enacted '96). Total: 42.

Yukon Territory

Bulk Sales Act (’56); Child Abduction (Hague Convention) Act (’81); Condominium Insurance Act (’81); Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act (’72); Contributory Negligence Act° (’55); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act (2000); Criminal Injuries Compensation Act° (’72, ’81) *sub nom*. Compensation for Victims of Crime Act; Defamation Act (’54, ’81); Dependants Relief Act (’81); Devolution of Real Property Act (’54); Electronic Commerce Act (2000); Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act (2000); Evidence Act° (’55), Foreign Affidavits (’55), Judicial Notice of Acts, etc. (’55), Photographic Records (’55), *Russell* v. *Russell* (’55) Electronic Evidence (2000); Family Support Act[x] (’81) *sub nom*. Matrimonial Property and Family Support Act; Frustrated Contracts Act (’81); Human Tissue Gift Act (’81); International Commercial Arbitration Act (’86); International Sale of Goods Act (’92); Interpretation Act* (’54); Interprovincial Subpoena Act (’81); Intestate Succession Act° (’54); Legitimacy Act* (’54); Limitation of Actions Act (’54); Married Women’s Property Act° (’54); Perpetuities Act° (’81); Personal Property Security Act° (’81); Presumption of Death Act (’81); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (’56, ’81); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (’84); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (’81); Regulations Act° (’68); Retirement Plan Beneficiaries Act (’81); Survival of Actions Act (’81); Survivorship Act (’81); Testamentary Additions to Trusts (’69) see Wills Act, s. 29; Trustee (Investments) (’62, ’81); Vital Statistics Act° (’54); Warehousemen’s Lien Act (’54); Wills Act† (’54). Total: 44.

TABLE V

UNIFORM ACTS ADOPTED SINCE 2000, SHOWING IMPLEMENTATION BY JURISDICTION

Notes:

Implementing legislation is identified by date and chapter number (e.g. 2003, c.F-17). If the entry is not annotated with the letter M, P, S or E, the Uniform Act was enacted without significant modifications. M indicates that a Uniform Act has been enacted with modifications. P indicates that a Uniform Act has been enacted in part. S indicates that provisions that are similar in effect to the Uniform Act have been enacted. E indicates that existing legal rules were already similar in effect when the Uniform Act was adopted.

Uniform Acts typically fall within provincial and territorial jurisdiction rather than federal jurisdiction. Implementation at the federal level ("Canada" in the table below) is rarely called for. Implementation in Quebec may differ from implementation elsewhere because of differences between the underlying civil law framework in Quebec and the common law framework elsewhere.

Uniform Act, with year of adoption	**British Columbia**	**Yukon**	**Northwest Territories**	**Nunavut**	**Alberta**	**Saskatchewan**	**Manitoba**	**Ontario**	**Quebec**	**New Brunswick**	**Nova Scotia**	**Prince Edward Island**	**Newfoundland and Labrador**	**Canada**
Apology Act, 2007 Présentation d'excuses, 2007	E				2008 c.11	E	M 2008 c.25				2008 c.34			
Arbitration (amendment), 2002 *Arbitrage (modification), 2002*														N/A
Assignment of Receivables in International Trade, 2007 *Cession de créances dans le commerce international, 2007*														
Charitable Fundraising, 2005 *Campagnes de Financement à des fins de bien faisance, 2005*						E								N/A
Civil Enforcement of Money Judgments, 2004 *Exécution forcée des jugements ordonnant paiement, 2004*				P 2006 c.3										N/A
Class Proceedings (amendment), 2006 *Recours collectifs (modification), 2006*							E	E			S 2007 c.28			N/A

TABLE V

Uniform Act, with year of adoption	British Columbia	Yukon	Northwest Territories	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Quebec	New Brunswick	Nova Scotia	Prince Edward Island	Newfoundland and Labrador	Canada
Cross-border Policing, 2003 *Services de police interprovinciaux, 2003*							M 2004 c.4			2008 c.35.5	2005 c.4			N/A
Enforcement of Canadian Judgments (amendment), 2004 *Exécution des jugements canadiens (modification), 2004*							M 2005 c.50			E				N/A
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2004 *Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2004*							M 2005 c.50							N/A
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2005 *Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2005*						2008 c.5								N/A
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2007 *Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2007*									E	E				N/A
Enforcement of Foreign Judgments, 2003 *Exécution des jugements étrangers, 2003*						2005 c.E- 9.121			E					N/A
Franchises, 2005 *Franchises, 2005*					E			E		2007 c. F-23.5		E		N/A
Illegal Contracts, 2004 *Contrats illégaux, 2004*														N/A
Income Trusts, 2008 *Fiducies de revenu, 2008*														N/A

TABLE V

Uniform Act, with year of adoption	British Columbia	Yukon	Northwest Territories	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Quebec	New Brunswick	Nova Scotia	Prince Edward Island	Newfoundland and Labrador	Canada
[International] Commercial Mediation *Médiation Commerciale [Internationale]*						2005 c.I- 10.21			M 2007 c.2		2005 c.5		S 2006 c.I- 15.1	
International Protection of Adults, 2001 *Protection internationale des adultes, 2001*					M 2006 c.I-6.5	2007 c.I- 10.201		2002 c.18	E		2001 c.33			N/A
International Interests in Mobile Equipment, 2001 *Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, 2001*					E	E	M 2002 c.30	E	S 2001 c.34	M 2003 c.43, c.44			2008 c.24	N/A
Jurisdiction and Choice of Law Rules for Consumer Contracts, 2003 / *Compétence juridictionelle et choix de la loi applicable en matière de contrats de consommation, 2003*					E	2001 c.C- 15.1		E						
Liens (amendment), 2000 *Privilèges (modification), 2000*					E	E		E						
Limitations, 2005 *Prescription des actions, 2005*	M 2004 c.38					2001 c.27	M 2002 c.30		S 2001 c.34	M 2003 c.43, c.44				
Limited Liability Partnerships, 2000 *Sociétés en nom collectif à responsabilité limitée, 2000*														

TABLE V

Uniform Act, with year of adoption	British Columbia	Yukon	Northwest Territories	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Québec	New Brunswick	Nova Scotia	Prince Edward Island	Newfoundland and Labrador	Canada
Mandatory Testing and Disclosure, 2004 *Dépistage et divulgation obligatoires, 2004*					M 2006 c.M-3.5	M 2005 c.M-2.1	S 2008 c.19				2004 c.30			N/A
Parental Responsibility and Protection of Children, 2001 *Responsabilité parentale et mesures de protection des enfants, 2001*														
Public Inquiries, 2004 *Enquêtes publiques, 2004*	S 2007 c.9												M 2006 c.P-38.1	
Securities Transfer, 2004 *Transferts de valeurs mobilières, 2004*	2007 c.10				2006 c. S-4.5	2007 c. S-42.3	2008 c.14	2006 c.8	M 2008 c.15	2008 c.S-5.8			2007 c.S-13.01	
Unclaimed Intangible Property, 2003 *Biens immatériels non réclamés, 2003*					M 2007 c.U-1.5			E	E					N/A
Unincorporated Nonprofit Associations, 2008 *Associations sans but lucratif et sans personnalité morale, 2008*														N/A
Wills Act (amendment), 2003 *Testaments (modification), 2003*				2005 c.6					E	E				N/A

TABLEAU V

LOIS UNIFORMES ÉLABORÉES DEPUIS 2000 ET LEUR MISE EN APPLICATION SELON L'AUTORITÉ GOVERNEMENTALE.

Remarques :

Les lois de mise en application sont indiquées par la date et le numéro du chapitre (ex. 2003, c.F-17). Si la mention n'est pas accompagnée de la lettre M, P, S ou E, cela signifie que la loi uniforme a été adoptée sans modification importante. La lettre M indique que la loi uniforme a été adoptée avec modifications. La lettre P indique que la loi uniforme a été adoptée en partie. La lettre S indique que des dispositions dont les effets sont semblables à ceux de la loi uniforme ont été adoptées. La lettre E indique que des mesures législatives existantes dont les effets sont semblables aux dispositions de la loi uniforme étaient déjà en place.

Les lois uniformes sont d'habitude de compétence provinciale et territoriale plutôt que fédérale. La mise en application au niveau fédéral (« Canada » dans le tableau ci-dessous) est rarement nécessaire. La mise en application au Québec diffère d'ailleurs au pays en raison des différences entre le fonctionnement du droit civil au Québec et de la common law en vigueur dans les autres régions du Canada.

Lois uniformes et année d'adoption	**Colombie-Britannique**	**Yukon**	**Territoires du Nord-Ouest**	**Nunavut**	**Alberta**	**Saskatchewan**	**Manitoba**	**Ontario**	**Québec**	**Nouveau-Brunswick**	**Nouvelle-Écosse**	**Île-du-Prince-Édouard**	**Terre-Neuve-et-Labrador**	**Canada**
Arbitrage (modification), 2002 Arbitration (amendment), 2002														N/A
Associations sans but lucratif et sans personnalité morale, 2008 Unincorporated Nonprofit Associations, 2008														N/A
Biens immatériels non réclamés, 2003 Unclaimed Intangible Property, 2003					M 2007 c.U-1.5			E	E					N/A
Campagnes de financement à des fins de bienfaisance, 2005 Charitable Fundraising, 2005						E								N/A
Cession de créances dans le commerce international, 2007 Assignment of Receivables in International Trade, 2007														

TABLEAU V

Lois uniformes et année d'adoption	Colombie-Britannique	Yukon	Territoires du Nord-Ouest	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Québec	Nouveau-Brunswick	Nouvelle-Écosse	Île-du-Prince-Édouard	Terre-Neuve-et-Labrador	Canada
Compétence juridictionnelle et choix de la loi applicable en matière de contrats de consommation, 2003 / Jurisdiction and Choice of Law Rules for Consumer Contracts, 2003									E					N/A
Contrats illegaux, 2004 Illegal Contracts, 2004														N/A
Dépistage et divulgation obligatoires, 2004 Mandatory Testing and Disclosure, 2004					M 2006 c.M-3.5	M 2005 c.M-2.1	S 2008 c.19				2004 c.30			N/A
Enquêtes publiques, 2004 Public Inquiries, 2004	S 2007 c.9												M 2006 c.P-38.1	
Exécution des jugements canadiens (modification), 2004 Enforcement of Canadian Judgments (amendment), 2004							M 2005 c.50			E				N/A
Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2004 Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2004														N/A
Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2005 Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2005						2008 c.5								N/A
Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2007 Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2007									E	E				

TABLEAU V

Lois uniformes et année d'adoption	Colombie-Britannique	Yukon	Territoires du Nord-Ouest	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Québec	Nouveau-Brunswick	Nouvelle-Écosse	Île-du-Prince-Édouard	Terre-Neuve-et-Labrador	Canada
Exécution des jugements étrangers, 2003 Enforcement of Foreign Judgments, 2003						2005 c.F-9.121								N/A
Exécution forcée des jugements ordonnant paiement, 2004 Civil Enforcement of Money Judgments, 2004				P 2006 c.3										N/A
Fiducies de revenu, 2008 Income Trusts, 2008														N/A
Franchises, 2005 Franchises, 2005					E			E		2007 c.F-23.5		E		N/A
Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, 2001 International Interests in Mobile Equipment, 2001					M 2006 c.I-6.5	2007 c.I-10.20		2002 c.18	M 2007 c.2		2005 c.5		S 2006 c.I-15.1	
Médiation Commerciale [Internationale] [International] Commercial Mediation											2005 c.36			
Prescription des actions, 2005 Limitations, 2005					E	E		E						
Présentation d'excuses, 2007 Apology, 2007	E				2008 c.11	E	M 2008 c.25				2008 c.34			

TABLEAU V

Lois uniformes et année d'adoption	Colombie-Britannique	Yukon	Territoires du Nord-Ouest	Nunavut	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Québec	Nouveau-Brunswick	Nouvelle-Écosse	Île-du-Prince-Édouard	Terre-Neuve-et-Labrador	Canada
Privilèges (modification), 2000 Liens (amendment), 2000						2001 c.C-15.1		E			2001 c.33			N/A
Protection internationale des adultes, 2001 International Protection of Adults, 2001						2005 c. I-10.21								
Recours collectifs (modification), 2006 Class Proceedings (amendment), 2006						2007 c.21	E	E			S 2007 c.28			N/A
Responsabilité parentale et mesures de protection des enfants, 2001 Parental Responsibility and Protection of Children, 2001														
Services de police interprovinciaux, 2003 Cross-border Policing, 2003							M 2004 c.4			2008 c.35.5	2005 c.4			
Sociétés en nom collectif à responsabilité limitée, 2000 Limited Liability Partnerships, 2000	M 2004 c.38		2007 c.10			2001 c.27	M 2002 c.30		S 2001 c.34	M 2003 c.43, c.44	2008 c.24			N/A
Testaments (modification), 2003 Wills Act (amendment), 2003				2005 c.6					E	E				N/A
Transferts de valeurs mobilières, 2004 Securities Transfer, 2004	2007 c.10				2006 c.S-4.5	2007 c.S-42.3	2008 c.14	2006 c.8	M 2008 c.15	2008 c.S-5.8			2007 c. S-13.01	N/A

CUMULATIVE INDEX

EXPLANATORY NOTE

This index specifies the year or years in which a matter was dealt with by the Conference.

If a subject was dealt with in three or more consecutive years, only the first and the last years of the sequence are mentioned in the index.

The inquiring reader, having learned from the cumulative index the year or years in which the subject in which he or she is interested was dealt with by the Conference, can then turn to the relevant annual *Proceedings* of the Conference and ascertain from its index the pages of that volume on which his or her subject is dealt with.

If the annual index is not helpful, check the relevant minutes of that year.

Thus the reader can quickly trace the complete history in the Conference of his or her subject.

The cumulative index is arranged in parts:

Part I. Conference: General

Part II. Drafting Section

Part III. Civil Section

Part IV. Criminal Section

An earlier compilation of the same sort is to be found in the 1939 *Proceedings* at pages 242 to 257. It is entitled: TABLE AND INDEX OF MODEL UNIFORM STATUTES SUGGESTED, PROPOSED, REPORTED ON, DRAFTED OR APPROVED, AS APPEARING IN THE PRINTED PROCEEDINGS OF THE CONFERENCE 1918-1939.

PART I

CONFERENCE: GENERAL

Accreditation of Members: *See* Members.
Annual Proceedings: 2003
Auditors: 1979.
Australia and New Zealand, Standing Committee of Attorneys General: 2007.
Banking and Signing Officers: 1960-1961; 2001, 2002.
Bilingualism and Bijuralism: 2004.
See also under CIVIL SECTION
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat: 1978, 1979, 1995.
Civil Section: named, 1996.
Committees:
on the Agenda: 1922, 1987.
on Finances: 1977, 1981, 1987, 1988.
on Finances and Procedures: 1961-1963, 1969, 1971, 1973-1979, 1983, 1985.
on Future Business: 1932.
on Law Reform: 1956, 1957.
on New Business: 1947.
on Organization and Function: 1949, 1953, 1954, 1971.
on Program Development and Management: 2008
on Translation and Drafting: 2003.
Communications Policy: 2000.

Constitution: 1918, 1944, 1960, 1961, 1974, 1996, 2007.
See also Statement of Renewal.
Copyright: 1973.
Cumulative Indexes: 1939, 1975, 1976.
Date of Conference: 2004, 2005.
Executive Secretary: 1973-1978, 1981.
Governance: 1990.
See Statement of Renewal
Government Contributions: 1919, 1922, 1929, 1960, 1961, 1973, 1977, 1979, 1981, 1986.
Honorary Presidents, List of, 1923-1950: 1950; 1918-1977: 1977.
International Conventions on Private International Law: 1971-1991.
See also under CIVIL SECTION.
Law Reform: 1956-1958, 1969, 1971, 1972, 1986.
Legal Ethics and Professional Conduct: 1973.
Liaison Committee with NCCUSL: 1979, 1986, 1987.
Living Past Presidents, List of: 1991.
Mandate: 1990, 1996.
See Statement of Renewal.
Media Relations: 1979, 1983, 1996.
Members,
Academics as: 1960.
Accreditation of: 1974, 1975, 1977.
Defence Counsels as: 1959, 1960.
List of, 1918-1944: 1944; 1918-1977: 1977.
Memorials to Deceased Members: 1977-1979, 1985, 1986, 2000.
Mexican Centre for Uniform Law: 2004.
Mid-Winter Meeting: 1943.
Name in French: 1995.
National Coordinator, Commercial Law Strategy: 2000, 2003.
Officers: 1948, 1951, 1977, 1990.
Participation: 1990.
See Statement of Renewal.
by drafters: 2003
Presentations by Outsiders: 1975.
Presidents, List of, 1918-.
Press: 1943-1949, 1961, 1996.
Press Representative: 1949.
Procedures: 1990.
See Statement of Renewal.
Projects coordinator: 2007, 2008
Public Relations: 1949, 1979, 2000.
Publications Committee: 2005, 2006.
Publications Policy: 2002.
Research,
Co-ordinator: 1976.
General: 1973, 1974, 1979.
Interest: 1977, 1979.

Rules: 1974, 1975, 1988.
Rules of Drafting: 1918, 1919, 1924, 1941-1943, 1948, 1986, 1989.
Sales Tax Refunds: 1952, 1961.
Secretary, list of: 1918-1950: 1950; 1918-1977: 1977.
Secretary, office of: 1974.
Staff: 1928-1930, 1953, 1959, 1961-1963, 1969, 1973.
Statement of Policy: 1990.
See Statement of Renewal.
Statement of Renewal: 1990, 1996.
Stenographic Service: 1937, 1942, 1943.
Structure: 1990, 1996, 2007
Translation: 2003, 2004.
Treasurer,
as signing officer: 1960.
list of, 1918-1950: 1950; 1918-1977: 1977.
UNCITRAL: 2003, 2004.
Uniform Acts,
Amendments: 1929.
Changes in Drafts to be Indicated: 1939.
Consolidation: 1939, 1941, 1948-1952, 1958-1960, 1972, 1974-1978, 1989.
Explanatory Notes: 1942, 1976.
Footnotes: 1939, 1941.
Form of: 1919, 1976.
French Language Drafts of Uniform Acts: 1985, 1989.
Implementation of: 1975-1977.
Marginal Notes: 1941, 1976-1978.
Promotion of: 1961-1963, 1975-1977.
Revision of: 1979.
Uniform Construction (Interpretation) Section: 1941, 1959, 1960, 1966-1969.
Vice-Presidents,
List of, 1918-1950: 1950; 1918-1977; 1977.
Vice-President, replacement, 1994.

PART II
DRAFTING SECTION

Bilingual Drafting: 1968, 1969, 1979, 1982, 1985-1987, 1989.
Canadian Law Information Council (CLIC): 1974-1979, 1985, 1986.
Canadian Legislative Drafting Conventions: 1974-1979, 1986, 1987, 1989.
    See also Drafting Conventions.
Commonwealth Association of Legislative Counsel: 1986.
Computers: 1968, 1969, 1975-1978.
Drafting Conventions: 1968-1971, 1973, 1989.
    See also Canadian Legislative Drafting Conventions and Rules of Drafting.
Drafting Styles: 1968, 1976.
Drafting Workshop, Established: 1967.
French Language Drafting Conventions: 1984, 1986, 1987, 1989.
French Language Drafts of Uniform Acts: 1985.
Jurors, Qualifications, Etc.: 1975, 1976.
Legislative Draftsmen, Training, Etc.: 1975-1979, 1985.
Metric Conversion: 1973-1978.
Purposes and Procedures: 1977, 1978, 1982-1988.
Quicklaw Systems: 1985.
Regulations, Indexing: 1974.
Rules of Drafting: 1973.
    See also Canadian Legislative Drafting Conventions and Drafting Conventions and under Conference: General.
Section,
    Established: 1967.
    Name: 1974, 1975, 1990.
    Officers: Annual.
    Sexist Language: 1985, 1986.
Statutes,
    Act: 1971-1975.
    Automated Printing: 1968, 1969, 1975.
    Computerization: 1976, 1977, 1979.
    Indexing: 1974, 1978, 1979.
Translation: 1978.
Subordinate Legislation: 1985.
Transitional Provisions: 1985.
Uniform Acts, Style: 1976.

PART III

CIVIL SECTION

Aboriginal Laws: 2002, 2006.
Accumulations: 1967, 1968.
Actions against the Crown: 1946, 1948, 1949.
continued *sub nom*. Proceedings Against the Crown.
Administrative Procedures: 1990, 1991.
Adoption: 1947, 1966-1969. *See* Effect of Adoption Act; International Adoption.
Adoption of Uniform Acts, Statement on: 1984.
Age for Marriage, Minimum: *See* Marriage.
Age of Consent to Medical, Surgical and Dental Treatment: 1972-1975.
Age of Majority: 1971.
Amendments to Uniform Acts: 1949-1983.
Apology legislation: 2007
Arbitration: 1930, 1931, 1986, 1989, 1990, 1995, 2002.
Arbitration and builders' liens: 1995-1998.
Arbitration of Family Disputes: 2005, 2006.
Assignment of Book Debts: 1926-1928, 1930-1936, 1939, 1941, 1942, 1947-1955.
Assisted Human Reproduction: 2008
Automobile Insurance: *See* Insurance: Automobile.
Bank Act Security: 2002.
Bijuralism: 2001
Bill of Rights: 1961.
Bills of Sale, General: 1923-1928, 1931, 1932, 1934, 1936, 1937, 1939, 1948-1960, 1962-1965, 1972.
Mobile Homes: 1973, 1974.
Birth Certificates: *See* Evidence, Birth Certificates.
Builders' liens and arbitration: 1995-1998.
Bulk Sales: 1918-1921, 1923-1929, 1938, 1939, 1947-1961, 1963-1967.
Business Association: 2005-07.
Canada Evidence Act: s. 36: 1962, 1963.
Canada-France Convention on... Judgments: 1996, 1997.
Canada-U.K. Convention on the Recognition and Enforcement of Judgments: 1980-1982.
Cemetery Plots: 1949, 1950.
Change of Name: 1960-1963, 1984, 1985, 1987.
Charitable Fundraising: 2004; 2005.
Chattel Mortgages: 1923-1926.
Child Abduction: 1981, 1984.
Child Status: 1980-1982, 1990, 1991.
Child Witnesses: 1991-1993.
Children Born Outside Marriage: 1974-1977.
Civil Jurisdiction of Courts: 1992-1994.
Class Actions: 1977-1979, 1984-1990, 1995, 1996, 2005, 2006.
Collection Agencies: 1933, 1934.
Common Trust Funds: 1965-1969.
Commercial Franchises: 1979, 1980.

Commercial Law Strategy: 1996-2006.
Commercial Leasing: 1999.
Commercial Liens: 1993-1996.
Commorientes: 1936-1939, 1942, 1948, 1949. *See also under* Survivorship.
Company Law: 1919-1928, 1932, 1933, 1938, 1942, 1943, 1945-1947, 1950-1966, 1973-1979, 1982-1985.
Compensation for Victims of Crime: 1969, 1970.
Compensation for Wrongful Conviction: 2006.
Computer Records: (*See* Evidence - electronic records).
Conditional Sales: 1919-1922, 1926-1939, 1941-1947, 1950-1960, 1962.
Condominium Insurance: *See under* Insurance.
Conflict of Laws, Traffic Accidents: 1970.
Conflict of Laws, Matrimonial Property: 1996.
Construction liens and arbitration: 1995-1998.
Consumer Credit: 1966, 1990-1997.
Consumer Protection: 1967, 1968, 1970, 1971.
    Jurisdiction: 2002-2004.
Consumer Sales Contract Form: 1972, 1973.
Contempt, law of: 1989-1992.
Contingency Fees: 1985.
Contributory Fault: 1982-1984. *See also* Contributory Negligence.
Contributory Negligence: 1923, 1924, 1928-1936, 1950-1957.
    Last Clear Chance Rule: 1966-1969.
    Tortfeasers: 1966-1977, 1979.
    See also Contributory Fault.
Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods: 1975, 1976, 1998.
Copyright: 1973, 2005.
Cornea Transplants: 1959, 1963. *See also* Eye Banks and Human Tissue.
Coroners: 1938, 1939, 1941.
Corporation Securities Registration: 1926, 1930-1933.
Court Orders Compliance Act: 1989-1992.
Courts Martial: *See under* Evidence.
Criminal Injuries Compensation: *See* Compensation for Victims of Crime: 1983.
Criminal Rate of Interest: 2002, 2003, 2007.
Custody Jurisdiction and Enforcement: 1986-1990. *See also* Interprovincial Child Abduction.
Data Protection (Privacy) 1995-1999.
Daylight Saving Time: 1946, 1952.
Decimal System of Numbering: 1966-1968.
Defamation: 1944, 1947-1949, 1962, 1963, 1979, 1983-1991, 1994. *See also* Libel and Slander.
Dependants Relief: 1972-1974. *See also* Family Relief.
Devolution of Estates: 1919-1921, 1923, 1924, 1960.
Devolution of Real Estate (Real Property): 1924, 1926, 1927, 1954, 1956, 1957, 1961, 1962.
Disadvantaged Witnesses: 1991-1993.
Disclosure of Cost of Consumer Credit: 1990-1998.
Distribution: 1923.
Documents of Title: 1991, 1992, 1995, 2003, 2004.
Domestic Property, choice of law and jurisdiction: 1996, 1997.

Domicile: 1955, 1957-1961, 1976.
Effect of Adoption: 1947, 1966-1969, 1983-1986.
Electronic Data Interchange: 1993.
Electronic Commerce: 1997-2001. *See also* International Conventions.
Enactments of Uniform Acts: Annual since 1949.
Enforcement of Judgments,
Canadian Judgments: 1991-1994, 2004. *See also* Judgments.
Canadian Decrees: 1996-1997, 2004. *See* Non-money judgments.
Civil Protection Orders: 2005.
Employment Standards: 2005-07.
Enforcement against income protection plans, 1996, 1999.
Money Judgments: 1998-2004.
- Exemptions: 2004.
Tax Judgments: 2005-07.
Evidence,
Children: 1991-1993.
Computer Data: 1993-1998.
Courts Martial: 1973-1975.
Crown Brief Disclosure: 2006-2008
DNA: 1993.
Electronic Records: 1993-1998 (Joint Sessions).
Federal-Provincial Project: 1977.
Foreign Affidavits: 1938, 1939, 1945, 1951.
General: 1935-1939, 1941, 1942, 1945, 1947-1953, 1959-1965, 1969-1981, 1985.
Hollington vs. Hewthorne: 1971-1977.
Photographic Records: 1939, 1941-1944, 1953, 1976, 1994, 1998, (Joint Session).
Proof of Birth Certificates: 1948-1950.
Proof of Foreign Documents: 1934.
Russell vs. Russell: 1943-1945.
Section 6, Uniform Act: 1949-1951.
Section 38, Uniform Act: 1942-1944.
Section 62, Uniform Act: 1957, 1960.
Self-Criminating Evidence Before Military Boards of Inquiry: 1976. *See also* Evidence, Courts Martial.
Taking of Evidence Abroad: 1977.
Expropriation: 1958-1990.
Extraordinary Remedies: 1943-1949.
Extra-Provincial Child Welfare Guardianship and Adoption Orders: 1987, 1988.
See Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders.
Extra-Provincial Custody Orders Enforcement: 1972, 1974, 1976-1984.
Extra-Provincial Recognition of Health Care Directives Act: 1992.
Eye Banks: 1958, 1959. *See also* Cornea Transplants, Human Tissue, Human Tissue Gifts.
Factors: 1920, 1932, 1933.
See also International Factoring.
Family Dependents: 1943-1945. *See also* Family Relief.
Family Relief: 1969-1973. *See also* Testators Family Maintenance *and* Dependants Relief.
Family Support Act: 1980, 1985, 1986.

Family Support Obligations: 1980.
Fatal Accidents: 1959-1964.
Federal Security Interests: 1999-2001, 2005.
Financial Exploitation of Crime: 1984-1989, 1995-1997.
Fire Insurance: *See under* Insurance.
Foreign Affidavits: *See* Evidence, Proof of Foreign Affidavits.
Foreign Arbitral Awards: 1985.
Foreign Documents: *See* Evidence, Proof of Foreign Affidavits.
Foreign Judgments: 1923-1925, 1927-1933, 1959, 1961, 1962, 1982, 1994-2001, 2003.
See also Foreign Money Judgments *and* Reciprocal Enforcement of Judgments.
Foreign Money Claims: 1989, 1990.
Foreign Money Judgments: 1963, 1964.
Foreign Torts: 1956-1970.
Franchises: 1983-1985, 2002-2005.
Fraudulent Conveyances: 1921, 1922, 2004, 2006-2008.
French Version of Consolidation of Uniform Acts: 1985-1989.
Frustrated Contracts: 1945-1948, 1972-1974.
Goods Sold on Consignment: 1939, 1941-1943.
Guarantees and Letters of Credit: 2006.
Hague Conference on Private International Law: 1966-1970, 1973-1978.
Health Care Directives: 1990-1992.
Highway Traffic and Vehicles,
Common Carriers: 1948-1952.
Financial Responsibility: 1951-1952.
Parking Lots: 1965.
Registration of Vehicles and Drivers: 1948-1950, 1952.
Responsibility for Accidents: 1948-1950, 1952, 1954, 1956-1960, 1962.
Rules of the Road: 1948-1954, 1956-1967.
Safety Responsibility: 1948-1950.
Title to Motor Vehicles: 1951, 1952.
Home Owner's Protection: 1984, 1985.
Hotelkeepers: 1969. *See also* Innkeepers. (*See also* Commercial Liens).
Human Tissue: 1963-1965, 1969-1971, 1986-1989. *See also* Cornea Transplants, Eye Banks.
Identification Cards: 1972.
Identity Theft: 2007, 2008.
Illegal Contracts: 2003, 2004.
Illegitimates: 1973.
Income Security Plans, exigibility: 1996-1999.
Income Tax: 1939, 1941.
Income Trusts: 2006-2008.
Infants' Trade Contracts: 1934.
Innkeepers: 1952, 1954-1960, 1962. *See also* Hotelkeepers.
Installment Buying: 1946, 1947.
Insurance,
Automobile: 1932, 1933.

Condominium: 1970-1973.
Fire: 1918-1924, 1933.
Life: 1921-1923, 1926, 1930, 1931, 1933.
Limitation periods: 2005-07.
Intellectual Property, Security Interests: 2002.
Interest, Canada Interest Act, 2007, 2008.
Interest, Criminal Rate:
See Criminal Rate of Interest.
International Adoption: 1993.
Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders: 1988-1990.
See Extra-Provincial Child Welfare, Guardianship and Adoption Orders.
International Administration of Estates of Deceased Persons: 1977-1979.
International Commercial Arbitration: 1986.
[International] Commercial Mediation: 2005.
International Conventions, Law of Nationality vis-à-vis Law of Domicile: 1955.
International Convention on Assignment of Receivables: 2005-07.
International Convention on Choice of Court (Hague): 2007, 2008.
International Convention on Electronic Communications in International Contracts (UN): 2008
International Conventions on Enforcement of Judgments: 1997.
International Convention on Independent Guarantees, etc. (UN): 2007, 2008.
International Conventions on Private International Law: 1973-1983.
See also under PART I, CONFERENCE, General Matters.
International Convention on Securities Held with an Intermediary: 2005, 2007.
International Convention on Travel Agents. *See* Travel Agents.
International Factoring (Unidroit Convention): 1995.
International Financial Leasing (Unidroit Convention): 1995.
International Institute for the Unification of Private Law (Unidroit): 1966, 1969, 1971, 1972, 1995.
International Interests in Mobile Equipment: 2001.
International Protection of Adults: 2001.
International Protection of Children: 2001.
International Sale of Goods: 1983-1985, 1998.
International Trusts Act: 1987, 1988.
International Wills: *See under* Wills.
Interpretation: 1933-1939, 1941, 1942, 1948, 1950, 1953, 1957, 1961, 1962, 1964-1973.
Sections 9-11: 1975-1977.
Section 11: 1974.
Interprovincial Child Abduction: 1985-1988. *See also* Custody, Jurisdiction and Enforcement.
Interprovincial Subpoenas: 1972-1974, 1997-1998.
Intestate Succession: 1922-1927, 1948-1950, 1955-1957, 1963, 1966, 1967, 1969, 1983-1986. *See also* Devolution of Real Property.
Investment Securities, Transfer: 1993-2004.
Joint Tenancies, Termination of: 1964.
Judgments: *See* Enforcement of Judgments, Foreign Judgments, Foreign Money Judgments, Non-money Judgments, Reciprocal Enforcement of Judgments, Unsatisfied Judgments.
Judgments: Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom Convention): 1980-1982.
Judicial Decisions Affecting Uniform Acts: 1951-1983.

Judicial Notice,
Statutes: 1930, 1931.
State Documents: 1930, 1931.
Jurisdiction:
Assumption and Transfer: 1992-1994.
Consumer Protection: 2002.
Domestic Property Proceedings: 1996, 1997.
Jurors, Qualifications, etc.: 1974-1976, 1992-1994 (Joint Session, 1994).
Labour Laws: 1920.
Land Titles: 1957.
Landlord and Tenant: 1932-1937, 1939, 1954.
Law of Contempt: 1989-1992.
Law Reform: 1956-1958, 1969, 1971-1980, 1986.
Leasing: 1999 (*and see* International Financial Leasing)
Legislative Assembly: 1956-1962.
Legislative Titles: 1964.
Legitimation: 1918-1920, 1932, 1933, 1950, 1951, 1954-1956, 1958, 1959.
Libel and Slander: 1935-1939, 1941, 1943. Continued *sub nom.* Defamation.
Liens (commercial non-possessory): 1992-1996, 2000.
Liens (builders', and arbitration): 1995-1998.
Limitation of Actions: 1926-1932, 1934, 1935, 1942-1944, 1954, 1955, 1966-1979, 1982, 2004-07.
See also Insurance.
Limited Liability Partnerships: 1999, 2000.
Limitation Period in the International Sale of Goods:
See Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods.
Limitations (Enemies and War Prisoners): 1945.
Limited Partnerships: *See under* Partnerships.
Lunacy: 1962.
Maintenance Orders and Custody Enforcement: 1984, 1985.
Maintenance Orders: *See* Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders.
Malicious Prosecution: 2007, 2008.
Majority: *See* Age of Majority.
Mandatory Testing: 2004.
See also Blood Samples (Criminal Section)
Marriage,
Minimum Age: 1970-1974.
Solemnization: 1947.
Married Women's Property: 1920-1924, 1932, 1935-1939, 1941-1943.
Matrimonial Property: 1977-1979, 1985-1989, 1996, 1997.
Jurisdiction and Choice of Law: 1996, 1997.
Mechanics' Liens: 1921-1924, 1926, 1929, 1943-1949, 1957-1960.
– and Arbitration: 1995-1998.
Medical Consent of Minors Act: 1972-1975, 1989.
Mental Diseases, Etc.: 1962.
Mental Health Law Project: 1984-1988, 1993.
Mortgage Fraud: 2006.

Motor Vehicles,
Central Registration of Encumbrances: 1938, 1939, 1941-1944.
Registration of Title: 2006.
New Reproductive Technologies: 1989, 1990.
Non-Money Judgments: 1996, 1997.
Non-Possessory Liens: 1993-1996. *See* Commercial Liens.
Occupiers Liability: 1964-1971, 1973, 1975.
Partnership
General: 1918-1920, 1942, 1957, 1958, 2006, 2007.
Limited: 1932-1934.
Limited Liability: 1999, 2000.
Registration: 1929-1938, 1942-1946.
Pension Trust Funds: *See* Rule Against Perpetuities, Application to Pension Trust Funds.
Pension Trusts and Plans, Appointment of Beneficiaries: 1956, 1957, 1973-1975.
Perpetuities: 1965-1972.
Personal Property Security: 1963-1971, 1982-1986, 1999, 2000, 2002-2005, 2007, 2008.
Personal Representatives: 1923.
Pleasure Boat Owners' Accident Liability: 1972-1976.
Powers of Attorney: 1942, 1975-1978.
Prejudgment Interest on Damage Awards: 1975-1979, 1982.
Presumption of Advancement or Resulting Trust: 2007.
Presumption of Death: 1947, 1958-1960, 1970-1976.
Privacy (tort): 1990-1991, 1994.
Privacy (data protection): 1995-1999.
Private International Law: 1973-2008.
Privileged Information: 1938.
Privity of Contract: 2007, 2008.
Probate Code: 1989.
Procedures of the Uniform Law Section: *See* Uniform Law Section, Civil Section.
Proceedings Against the Crown: 1950, 1952. *See also* Actions Against the Crown.
Products Liability: 1980, 1982.
Protection of Privacy, General: 1970-1977, 1979, 1985-1991, 1995-1999.
Provincial Offences Procedures: 1989-1992.
Public Inquiries: 2002-2004.
Purposes and Procedures: 1983, 1985.
Quebec Civil Code: 2005.
Reciprocal Enforcement of Custody Orders: 1972-1974. *See also* Extra-Provincial Custody Orders Enforcement.
Reciprocal Enforcement of Judgments: 1919-1924, 1925, 1935-1939, 1941-1958, 1962, 1967, 1989, 1991-1994.
Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders: 1921, 1924, 1928, 1929, 1945, 1946, 1950-1963, 1969-1973, 1975-1979, 1982-1986.
Reciprocal Enforcement of Tax Judgments: 1963-1966, 2005, 2006.
Regulations, Central Filing and Publication: 1942, 1943, 1963, 1982.
Regulatory Offences Procedures: *See* Provincial Offences Procedures.
Registered Plan (retirement income) Exemption: 1996-1999.

Residence: 1947-1949, 1961.
Revision of Uniform Acts: 1979, 1980.
RRSPs – exigibility: 1996-1999.
Rule Against Perpetuities, Application to Pension Trust Funds: 1952-1955. *See also* Perpetuities.
Rules of Drafting: 1918, 1919, 1941-1943, 1947, 1948, 1962, 1963, 1965, 1966, 1970, 1971, 1973. *See also* in Part II.
Sale of Goods,
General: 1918-1920, 1941-1943, 1979-1982, 1984, 1985, 1987-1991, 1999, 2000.
International: *See* International Sale of Goods Act; Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods.
Sales on Consignment: 1928, 1929, 1938, 1939, 1941, 1942.
Search and Seizure under the Charter of Rights: 1990.
Securities, Transfers: 1993-2004.
Security Interests,
Bank Act Security: 2002.
Intellectual Property: 2002, 2003.
See also Federal Security Interests.
Service Abroad of Judicial and Extra-Judicial Documents in Civil and Commercial Matters: 1979.
Service of Process by Mail: 1942-1945, 1982.
Soldiers' Divorces: *See* Evidence: *Russell vs Russell*.
State Documents: *See* Judicial Notice.
Statement of Renewal: 1990.
Status of Women: 1971.
Statute Books, Preparation, Etc.: 1919, 1920, 1935, 1936, 1939, 1947, 1948.
Statutes:
Act: 1971-1974, 1975, 1982.
Form of: 1935, 1936, 1939.
Judicial Notice of: *See* Judicial Notice.
Proof of, in Evidence: *See* Evidence.
Strategic Lawsuits Against Public Participation: 2008.
Steering Committee: 1987, 1988.
Subrogation: 1939, 1941.
Substitute Decision Making in Health Care: 1990-1992.
Succession Duties: 1918, 1920-1926.
Support Obligations: 1974-1979.
Survival of Actions: 1960-1963.
Survivorship: 1953-1960, 1969-1971. *See also* Commorientes.
Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters: 1979.
Testators Family Maintenance: 1947, 1955-1957, 1963, 1965-1969. *See also* Family Relief.
Time Sharing: 1983-1987.
Trade Marks: 1992.
Trades and Businesses Licensing: 1975, 1976. *See also* Travel Agents.
Trade Secrets: 1987, 1988, 2005, 2006.
Traffic Accidents: *See* Conflict of Laws, Traffic Accidents.
Trafficking in Children: 1990, 1991.
Transboundary Pollution Reciprocal Access Act: 1980-1985, 1989, 2000.

Transfer of Investment Securities: 1993-2004.
Transfer of Jurisdiction: 1992-1994.
Travel Agents: 1971-1975.
Treaties and Conventions, Provincial Implementation: 1960, 1961.
Trustees,
General: 1924-1929.
Investments: 1946, 1947, 1951, 1954-1957, 1965-1970, 1995-1997.
Trusts,
General: 2008.
Conflict of Laws: 1986-1988.
International Trust Convention: 1985-1987.
Testamentary Additions: 1966-1969.
Variation of: 1959-1961, 1965, 1966.
Unclaimed Goods with Laundries, Dry Cleaners: 1946.
Unclaimed Intangible Property: 1991, 1998-2003.
Unfair Newspaper Reports: 1942.
Unidroit: *See* International Institute . . .
Uniform Acts:
Amendments to and Enactments of: 1949-1983.
Consolidation: 1939, 1941, 1948-1952, 1954, 1960, 1961, 1974-1979.
Judicial Decisions Affecting: 1951-1983.
Uniform Commercial Code, Article 8: 1993-99. *See* Securities Transfer
Uniform Commercial Code, Article 9: 1999.
Uniform Construction Section: *See under* Uniform Acts in Part I.
Uniform Law Section, Organization, Procedures, Purposes: 1954, 1973-1979, 1983, 1985.
See also under Part I.
Unincorporated Associations: 2006-2008.
Uninsured Pension Plans, Appointment of Beneficiaries: 1956, 1957.
United Kingdom: 1980-1982. *See* also Judgments.
University of Toronto Law Journal: 1956.
Unsatisfied Judgment: 1967-1969.
Variation of Trusts: *See* Trusts, Variation of.
Vehicle Safety Code: 1966.
Vital Statistics: 1947-1950, 1958, 1960, 1976-1978, 1983-1986, 2002.
Wagering Contracts: 1932.
Warehousemen's Liens: 1919-1921, 1934. *See also* Commercial Liens.
Warehouse Receipts: 1938, 1939, 1941-1945, 1954. *See also* Documents of Title.
Wills, General: 1918-1929, 1952-1957, 1960, 1961, 1982-1987.
Conflict of Laws: 1951, 1953, 1959, 1960, 1962-1966, 2008.
Electronic: 2001-2003.
Execution: 1980, 1987.
Impact of Divorce on Existing Wills: 1977, 1978.
International: 1974, 1975.
Section 5 (re Fiszhaut): 1968.
Section 17: 1978.
Section 21(2): 1972.
Section 33: 1965-1967.
Substantial compliance: 2000
Women: *See* Status of Women.
Workmen's Compensation: 1921, 1922, 1982.

PART IV

CRIMINAL SECTION

Subjects considered each year are listed in the minutes of the year and published in the Proceedings of that year. This note refers only to Section papers published in the Annual Proceedings or on the Conference web site.

Agents in Criminal Courts: 1997.
Appeals,
    Interlocutory and Third Party: 2002, 2003.
Blood Samples: 2002, 2003.
Charter applications: 2000.
Corbett applications: 2000.
Corporate Criminal Liability: 1999.
Criminal Rate of Interest: 2007, 2008.
Disclosure: 2004.
    Civil Use of Crown Brief: 2006-2008.
Evidence:
    Electronic: 1994-1998. (Joint sessions)
    of Spouses: 1998, 2005.
Fine in Lieu of Forfeiture for Money Spent on Legal Fees: 2008
Financial Exploitation of Crime: *See* Civil Section table.
Hybrid Offences: 2006.
In-Custody Informant Testimony: 2000.
Identity Theft: 2007, 2008.
Malicious Prosecution: 2007, 2008.
Missing Persons Index: 2005.
Mode of Trial: 2005.
Police; extra-territorial powers: 2001-2003.
Pre-sentence custody: 2003.
Private Prosecutions: 1995.
Probation: 2005.
Publication Bans: 1996.
Public Nudity: 1998.
Strangulation: 2006.
State-Funded Counsel: 2004.
Swarming: 2000.